叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 7 个章节

1. 丛林奇观，第一册(the Wonders Of The Jungle, Book One) 000001

2. 丛林奇观，第一册(the Wonders Of The Jungle, Book One) 000002

3. 丛林奇观，第一册(the Wonders Of The Jungle, Book One) 000003

4. 丛林奇观，第一册(the Wonders Of The Jungle, Book One) 000004

5. 丛林奇观，第一册(the Wonders Of The Jungle, Book One) 000005

6. 丛林奇观，第一册(the Wonders Of The Jungle, Book One) 000006

7. 丛林奇观，第一册(the Wonders Of The Jungle, Book One) 000007

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

丛林奇观，第一册(The Wonders of the Jungle, Book One)

['mɪdnaɪt]	[puːl]	:	['ænɪmlz]	['drɪŋkɪŋ]
Midnight	**Pool**	**:**	**Animals**	**Drinking**
午夜	水池	:	动物	喝

午夜泳池：动物饮酒

[hiːθ]	[ˌsʌplɪ'mentri]	['ridər]
HEATH	**SUPPLEMENTARY**	**READERS**
希思	补充	读者

希思补充读物

[ðə; ði]	['wʌndər]	[ɒv; əv]
THE	**WONDERS**	**OF**
这	奇迹	的

奇迹

[ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l]
THE **JUNGLE**
这 丛林

丛林

[prɪns]	['særəθ]	[goʊʃ]
PRINCE	**SARATH**	**GHOSH**
王子	萨拉特	戈什

萨拉特·戈什王子

[bʊk]	[wʌn]
Book	**One**
书	一

第一册

[diː] .	[siː] .	[hiːθ]	[ænd; ənd]	['kʌmpəni]
D	**.** **C** **.**	**HEATH**	**AND**	**COMPANY**
D	. C .	希思	和	公司

DC HEATH AND COMMANY

['bɒstən]	[njuː]	[jɔːk]	[ʃɪ'kɑːgəʊ]	[æt'læntə]
BOSTON	**NEW**	**YORK**	**CHICAGO**	**ATLANTA**
波士顿	新的	约克	芝加哥	亚特兰大

波士顿 纽约 芝加哥 亚特兰大

['dæləs]	[sæn; sɑːn]	[fræn'sɪskəʊ]	['lʌndən]
DALLAS	**SAN**	**FRANCISCO**	**LONDON**
达拉斯	SAN	旧金山	伦敦

达拉斯 旧金山 伦敦

['kɒpiraɪt]	,	-	,
Copyright	**,**	**1915**	**,**
版权	,	-	,

版权所有，1915年

[baɪ][diː] .	[siː] .	[hiːθ]	&	[ˌsiː 'əʊ] .
By	**D** **.** **C** **.**	**Heath**	**&**	**Co** **.**
经过	D . C .	希思	&	合作 .

由 DC Heath & Co. 提供

[[θriː]]
[iii]
[三、]

[iii]

['prefəs]
PREFACE
前言

前言

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['θɪŋkər] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [hæz; həz] [sed] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] ['saɪənsɪz] [ɑː(r); ə(r)]
One of the great thinkers of the world has said that all the sciences are
一 的 这 伟大的 思想家 的 这 世界 有 说 那 全部 这 科学 是
[ɪm'bɒdid] [ɪn]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri] .
embodied in natural history .
具身化的 在 自然的 历史 .

世界一位伟大的思想家曾说过，所有科学都蕴含在自然历史之中。

[hens] ['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [tɔːt] [tuː; tə][ə; eɪ] [tʃaɪld] [frɒm; frəm] [æn; ən] ['ɜːli] [eɪdʒ] .
Hence natural history should be taught to a child from an early age .
因此 自然的 历史 应该 是 教授 到 一个 孩子 从 一个 早期的 年龄 .

因此，应该从小就教孩子自然历史。

[pə'hæps] [ðə; ði] [best] ['meθəd] [ɒv; əv] ['tiːtʃɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tuː; tə] [set] [fɔːθ] [ðə; ði] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ɒv; əv]
Perhaps the best method of teaching it is to set forth the characteristics of
也许 这 最好的 方法 的 教学 它 是 到 放 前进 这 特征 的
['ænɪmlz] [ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['nærətɪv] .
animals in the form of a narrative .
动物 在 这 形式 的 一个 叙述 .

或许最好的教学方法是用叙事的方式阐述动物的特征。

[ðen] [ðə; ði] [tʃaɪld] [riːdz] [ðə; ði] ['nærətɪv] [wɪð] ['pleʒə(r)] [ænd; ənd]['ɔːlməʊst][æz; əz][ə; eɪ] ['stɔːri] ,
Then the child reads the narrative with pleasure and almost as a story ,
然后 这 孩子 阅读 这 叙述 和 乐趣 和 几乎 作为 一个 故事 ,

然后孩子兴致勃勃地读起了叙述文，几乎就像在读故事一样。

[nɒt] [æz; əz][ə; eɪ] ['tiːdiəs] " ['les(ə)n] .
not as a tedious " lesson .
不是 作为 一个 乏味 " 课 .

不是枯燥乏味的“课程”。

" [aɪ][hæv; həv] ['fɒləʊd] [ðæt] ['meθəd] [ɪn][ðə; ði] ['wʌndər] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] .
" I have followed that method in the Wonders of the Jungle .
" 我 有 随后 那 方法 在 这 奇迹 的 这 丛林 .

“我在《丛林奇观》中采用了这种方法。”

[ðə; ði]['prez(ə)nt] [wɜːk] ([bʊk] [wʌn]) [ɪz] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ˌsʌplɪ'mentri] ['riːdə(r)] [fɔː(r); fə(r)]
The present work (Book One) is intended to be a supplementary reader for
这 展示 工作 (书 一) 是 故意的 到 是 一个 补充 读者 为了
[ðə; ði] ['ɜːlɪə(r)] [g'reɪdz] [ɪn] ['græmə(r)] [skuːlz] .
the earlier grades in grammar schools .
这 早些时候 成绩 在 语法 学校 .

本书（第一册）旨在作为小学低年级学生的补充读物。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [faʊnd] ['juːsf(ə)l] ,
If it be found useful ,
如果 它 是 成立 有用 ,

如果觉得有用的话，

[ai][ʃæl; ʃəl] [raɪt] [wʌn][ɔː(r)] [tuː] [mɔː(r)] [bʊks] [ɪn] [prə'gresɪv] ['ɔːdə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][juːz][ɒv; əv] ['haɪə(r)]

I	shall	write	one	or	two	more	books	in	progressive	order	for	the	use	of	higher
我	将	写	一	或者	二	更多的	图书	在	进步	命令	为了	这	使用	的	更高

[g'reɪdz] .

grades	.
成绩	.

我还会按循序渐进的顺序再写一两本书，供高年级学生使用。

[ɪn] [bʊk] [wʌn] [ai][hæv; həv] [di'pikt] ['əʊnli] [sʌtʃ] [waɪld] ['ænɪmlz] [æz; əz] [ə'piːl] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪntrəst]

In	Book	One	I	have	depicted	only	such	wild	animals	as	appeal	to	the	interest
在	书	一	我	有	描绘	仅有的	这样的	荒野	动物	作为	上诉	到	这	兴趣

[ɒv; əv] [jʌŋ] ['tʃɪldrən] ,

of	young	children	,
的	年轻的	孩子们	,

在第一册中，我只描绘了那些能吸引幼儿兴趣的野生动物。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n][tuː; tə][ðeə(r)] ['sɪmpəθi] [ænd; ənd] [lʌv] .

and	even	to	their	sympathy	and	love	.
和	甚至	到	他们的	同情	和	爱	.

甚至赢得了他们的同情和爱戴。

[ɪn] ['sʌbsɪkwənt] [bʊks] [ai][ʃæl; ʃəl] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [ðæt] [preɪ] [ə'pɒn] ['ʌðə(r)z] .

In	subsequent	books	I	shall	describe	the	animals	that	prey	upon	others	.
在	随后的	图书	我	将	描述	这	动物	那	猎物	之上	其他的	.

在后续的书中，我将描述那些捕食其他动物的动物。

[æz; əz] [ðəʊz] ['ænɪmlz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['lʌvəbl] ,

As	those	animals	are	not	lovable	,
作为	那些	动物	是	不是	可爱的	,

因为这些动物并不讨人喜欢，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['betə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][tʃaɪld][tuː; tə] [riːd] [ə'baʊt] [ðem; ðəm][ə; eɪ][jɪə(r)][ɔː(r)] [tuː]

it	would	be	better	for	the	child	to	read	about	them	a	year	or	two
它	会	是	更好的	为了	这	孩子	到	读	关于	他们	一个	年	或者	二

['leɪtə(r)] .

later	.
之后	.

最好让孩子过一两年再读到这些故事。

[bʌt; bət]['iːv(ə)n][tuː; tə] [ðəʊz] ['ænɪmlz] [ai][ʃæl; ʃəl][biː; bi][dʒʌst] ,

But	even	to	those	animals	I	shall	be	just	,
但	甚至	到	那些	动物	我	将	是	只是	,

但即使是对待这些动物，我也会公正对待。

[ænd; ənd][ʃæl; ʃəl] [dɪ'pɪkt] [ðeə(r)] [gʊd] ['kwɒlətiz] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðeə(r)] ['preɪɪŋ] ['hæbɪts] .

and	shall	depict	their	good	qualities	as	well	as	their	preying	habits	.
和	将	描绘	他们的	好的	品质	作为	出色地	作为	他们的	捕食	习惯	.

并描绘它们的优点以及捕猎习性。

[haʊ] ['meni] ['piːp(ə)l] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['veri] [wɜːst] ['ænɪm(ə)l] , [ðə; ði]['taɪgə(r)] ,

How	many	people	know	that	the	very	worst	animal	,	the	tiger	,
如何	许多	人们	知道	那	这	非常	最差	动物	,	这	老虎	,

有多少人知道最凶残的动物——老虎——

[ɪz][ə; eɪ]['betə(r)] ['hʌzbənd] [ænd; ənd]['fɑːðə(r)][ðæn; ðən] ['meni] [men] ?

is	a	better	husband	and	father	than	many	men	?
是	一个	更好的	丈夫	和	父亲	比	许多	男人	?

他比很多男人都更称职的丈夫和父亲吗?

[ɔː(r)] [ðæt] [ðə; ði] [fə'rɒsəti] [ɒv; əv][ðə; ði]['taɪgrəs] [ɪz] ['prɒmptɪd] [ɪn'taɪəli] [baɪ][hɜː(r); hə(r)] [mə'tɜːn(ə)l] ['ɪnstɪŋkt]

Or	that	the	ferocity	of	the	tigress	is	prompted	entirely	by	her	maternal	instinct
或者	那	这	恶	的	这	母老虎	是	提示	完全	经过	她	母体	本能

— [ænd; ənd] [ðæt] [ɪn] ['evri] [keɪs] [ɒv; əv][ʌn'juːʒuəl] [fə'rɒsəti] [jet] [rɪ'kɔːdɪd] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ɑːftəwəd]

—	and	that	in	every	case	of	unusual	ferocity	yet	recorded	it	was	afterward
—	和	那	在	每一个	案件	的	异常	恶	然而	记录	它	曾是	之后

[faʊnd] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['helpləs] [kʌb] ['sʌmweə(r)] [nɪə(r)] ?

found	that	there	was	a	helpless	cub	somewhere	near	?
成立	那	那里	曾是	一个	无助	幼兽	某处	靠近	?

或者说，母虎的凶猛完全是由其母性本能引起的——而且在所有有记录的异常凶猛的案例中，事后都发现附近有一只无助的幼崽？

[hens] [ɪn] ['sʌbsɪkwənt] [bʊks] [aɪ][ʃæl; ʃəl]['entə(r)][mɔː(r)] ['fʊli] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kɔːzɪz] [ɒv; əv]['ænɪm(ə)l]

Hence	in	subsequent	books	I	shall	enter	more	fully	into	the	causes	of	animal
因此	在	随后的	图书	我	将	进入	更多的	完全	进入	这	原因	的	动物

['ɪnstɪŋkt] [ænd; ənd] [ˌkærəktə'rɪstɪks] — [ðeə(r)] [lʌvz] [ænd; ənd][ðeə(r)] [heɪts] [ænd; ənd][ðeə(r)] [fɪəz] .

instincts	and	characteristics	—	their	loves	and	their	hates	and	their	fears	.
本能	和	特征	—	他们的	爱	和	他们的	讨厌	和	他们的	恐惧	.

因此，在后续的书中，我将更深入地探讨动物本能和特征的原因——它们的爱、恨和恐惧。

[[ˌaɪ 'viː]]

[	iv	]
[	四	]

[iv]

[rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði] [skiːm] [ɒv; əv] [bʊk] [wʌn] , [ðə; ði] ['ænɪmlz] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'skraɪbd] [ɪn][ðeə(r)] ['deɪli] [laɪf] ,

Regarding	the	scheme	of	Book	One	,	the	animals	are	described	in	their	daily	life	,
关于	这	方案	的	书	一	,	这	动物	是	描述	在	他们的	日常的	生活	,

第一卷的叙事结构是，描写了动物们的日常生活。

[ænd; ənd][ðə; ði] [meɪn] [ˌsaɪən'tɪfɪk] [fækts][ænd; ənd]['prɪnsəp(ə)lz] [kən'sɜːnɪŋ] [iːtʃ] ['ænɪm(ə)l][ɑː(r); ə(r)]

and	the	main	scientific	facts	and	principles	concerning	each	animal	are
和	这	主要的	科学	事实	和	原则	有关	每个	动物	是

['wəʊv(ə)n]['ɪntuː][ðə; ði] ['nærətɪv] [æz; əz][ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðæt] ['deɪli] [laɪf] .

woven	into	the	narrative	as	a	part	of	that	daily	life	.
编织	进入	这	叙述	作为	一个	部分	的	那	日常的	生活	.

每种动物的主要科学事实和原理都融入到叙事中，成为其日常生活的一部分。

[bʌt; bət] [waɪl] ['tiːtʃɪŋ] ['saɪəns] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃaɪld] [ɪn] [ðæt] ['plez(ə)nt] [fɔːm] ,

But	while	teaching	science	to	the	child	in	that	pleasant	form	,
但	尽管	教学	科学	到	这	孩子	在	那	令人愉快的	形式	,

但是，在以这种有趣的方式向孩子教授科学的同时，

[ə; eɪ] [fjuː] ['ʌðə(r)] [p'ɜːpəsɪz] [hæv; həv]['ɔːlsəʊ] [biːn] [kept] [ɪn] [vjuː] : — [wʌn] .

a	few	other	purposes	have	also	been	kept	in	view	:	—	1	.
一个	很少	其他	目的	有	还	到过	保留	在	看法	:	—	1	.

此外，还考虑了其他一些目的：—1.

[tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] [ðə; ði] [tʃaɪldz] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] .

To	cultivate	the	child's	imagination	.
到	培育	这	孩子的	想像力	.

培养孩子的想象力。

[truː] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ɪz][ðə; ði] [ə'bɪləti] [tuː; tə] ['vɪʒuəlaɪz] ['mentəli] [ðə; ði] [rɪ'ælitiz] [ɒv; əv] [laɪf] ,

True	imagination	is	the	ability	to	visualize	mentally	the	realities	of	life	,
真的	想像力	是	这	能力	到	可视化	精神上	这	现实	的	生活	,

真正的想象力是在脑海中形象化生活现实的能力。

[nɒt] [wɒt] [ɪz] [ˌʌn'rɪəl] — [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][səʊ]['ɒf(ə)n] [mɪ'steɪkən] .

not	what	is	unreal	—	for	which	it	is	so	often	mistaken	.
不是	什么	是	虚幻	—	为了	哪个	它	是	所以	经常	错误	.

不是不真实的事物——人们常常把不真实的事物误认为是真实的事物。

[hens] [ɪn] [ðɪs] [bʊk] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ɪz] [helpt] [tuː; tə] ['vɪʒuəlaɪz] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [ɪn] [ðeə(r)] ['æktʃuəl] [hɔːnt] ,

Hence	in	this	book	the	child	is	helped	to	visualize	the	animals	in	their	actual	haunts	,
因此	在	这	书	这	孩子	是	帮助	到	可视化	这	动物	在	他们的	实际的	闹鬼的地方	,

因此，这本书可以帮助孩子想象动物们实际栖息的场景。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [siː] [iːtʃ] ['ɪnsɪdənt] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] ['æktʃuəli] ['hæpənz] . [ˌtuː'tuː] .

and	to	see	each	incident	as	it	actually	happens	.	2	.
和	到	看	每个	事件	作为	它	实际上	发生	.	2	.

并亲眼目睹每起事件的实际发生过程。2.

[tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] [ðə; ði] [tʃaɪldz] ['riːzənɪŋ] ['fæk(ə)lti] .

To	cultivate	the	child's	reasoning	faculty	.
到	培育	这	孩子的	推理	学院	.

培养孩子的推理能力。

[ðə; ði] [tʃaɪld] [ɪz] [ɪn'kʌrɪdʒd] [æt; ət] ['evri] [step] [tuː; tə] [θɪŋk] [ænd; ənd] [tuː; tə] ['riːz(ə)n] [waɪ] [ðə; ði] ['ænɪm(ə)l]

The	child	is	encouraged	at	every	step	to	think	and	to	reason	why	the	animal
这	孩子	是	鼓励	在	每一个	步	到	思考	和	到	原因	为什么	这	动物

[dʌz] ['sɜːt(ə)n] [θɪŋz] ;

does	certain	things	;
做	肯定	事物	;

在教学过程中，每一步都鼓励孩子思考和推理动物为什么会做某些事情；

[iː] . [dʒiː] . [waɪ] [ðə; ði] ['elɪfənt] [dʌz] [nɒt] [drɪŋk] [də'rektli] [wɪð] [ɪts] [maʊθ] ,

e	.	g	.	why	the	elephant	does	not	drink	directly	with	its	mouth	,
e	.	克	.	为什么	这	大象	做	不是	喝	直接地	和	它是	嘴	,

例如，为什么大象不直接用嘴喝水?

[bʌt; bət] [hæz; həz] [tuː; tə] [skwɜːt] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] ['ɪntuː] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ðə; ði] [trʌŋk] . [θriː] .

but	has	to	squirt	the	water	into	it	with	the	trunk	.	3	.
但	有	到	喷出	这	水	进入	它	和	这	树干	.	3	.

但必须用树干往里面喷水。3.

[tuː; tə] [tiːtʃ] [ə; eɪ] ['mɒrəl] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv] ['ænɪmlz] .

To	teach	a	moral	from	the	study	of	animals	.
到	教	一个	道德	从	这	学习	的	动物	.

从动物研究中汲取道德教训。

[ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv] [kriˈeɪʃ(ə)n] [ɪz] [wʌn] [ɪ'mens] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] ['pæt(ə)n] :

The	whole	of	Creation	is	one	immense	and	beautiful	pattern	:
这	所有的	的	创建	是	一	巨大	和	美丽的	图案	:

整个宇宙就是一个巨大而美丽的图案：

[səʊ] [ðə; ði] [tʃaɪld] [meɪ] [wel] [biː; bi] [treɪnd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['pæt(ə)n] [ɪn] [ðɪs] ['ɔːlsəʊ] .

so	the	child	may	well	be	trained	to	see	the	pattern	in	this	also	.
所以	这	孩子	可能	出色地	是	受过训练	到	看	这	图案	在	这	还	.

因此，孩子很可能也会被训练成能够发现其中的规律。

[ænd; ənd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['præktɪkl] ['benɪfɪt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv] ['ænɪmlz] ,

And	as	a	practical	benefit	from	the	study	of	animals	,
和	作为	一个	实际的	益处	从	这	学习	的	动物	,

而从动物研究中得到的实际好处是：

[ðə; ði] [tʃaɪld] [meɪ] [lɜːn] [ˌðeə'baɪ] [ðə; ði] ['vælјuː] [ɒv; əv] ['sɜːt(ə)n] ['kwɒlətiz] , [sʌtʃ] [æz; əz] [ə'biːdiəns] ,

the	child	may	learn	thereby	the	value	of	certain	qualities	,	such	as	obedience	,
这	孩子	可能	学习	从而	这	价值	的	肯定	品质	,	这样的	作为	服从	,

['dɪsəplɪn] ,

discipline	,
纪律	,

孩子由此可以了解某些品质的价值，例如服从、自律。

[ænd; ənd] [gʊd] ['sɪtɪzənʃɪp] — [iː] . [dʒiː] . [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [keɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['elɪfənt] ,

and	good	citizenship	—	e	.	g	.	as	in	the	remarkable	case	of	the	elephant	,
和	好的	国籍	—	e	.	克	.	作为	在	这	卓越	案件	的	这	大象	,

[ðə; ði] ['bʌfələʊ] , [ænd; ənd][ðə; ði][flə'mɪŋgəʊ] ,

the	buffalo	,	and	the	flamingo	,
这	水牛	,	和	这	火烈鸟	,

以及良好的公民意识——例如，就像大象、水牛和火烈鸟之间非凡的互动案例一样。

[æz; əz] [dɪ'skraɪbd] [ɪn][ðə; ði][tekst] .

as	described	in	the	text	.
作为	描述	在	这	文本	.

如正文所述。

[ɪn] [ðɪs] [rɪ'gɑːd] [aɪ][hæv; həv] [kept] [ɪn][maɪnd][ðə; ði] ['veri] ['juːsf(ə)l] [sə'dʒestʃənz] ['fɔːmjuleitid] [ə; eɪ] [fjuː]

In	this	regard	I	have	kept	in	mind	the	very	useful	suggestions	formulated	a	few
在	这	看待	我	有	保留	在	头脑	这	非常	有用	建议	配方	一个	很少

[j'iəz] [ə'gəʊ][baɪ][ðə; ði]['mɒrəl][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [liːg] [ɒv; əv] [greɪt] ['brɪt(ə)n] ,

years	ago	by	the	Moral	Education	League	of	Great	Britain	,
年	前	经过	这	道德	教育	联盟	的	伟大的	英国	,

在这方面，我一直牢记几年前英国道德教育联盟提出的非常有用的建议。

['ʌndə(r)][ðə; ði] ['pætrənɪdʒ] [ɒv; əv] [kwiːn] ['meəri] ,

under	the	patronage	of	Queen	Mary	,
在下面	这	赞助	的	女王	玛丽	,

在玛丽王后的赞助下，

[faɪv] [ɒv; əv] [huːz] ['tʃɪldrən] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [reɪndʒd] [ɪn][eɪdʒ][frɒm; frəm]['sev(ə)n][tuː; tə] [ˌfɪf'tiːn] .

five	of	whose	children	at	that	time	ranged	in	age	from	seven	to	fifteen	.
五	的	谁	孩子们	在	那	时间	范围	在	年龄	从	七	到	十五	.

当时他们的五个孩子年龄在七岁到十五岁之间。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fʌnkʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɪz][tuː; tə]['prez(ə)nt][tuː; tə][ðə; ði] [tʃaɪld] [ðə; ði]['nəʊblɪst]

One	of	the	functions	of	education	is	to	present	to	the	child	the	noblest
一	的	这	函数	的	教育	是	到	展示	到	这	孩子	这	最高贵

[ænd; ənd][ðə; ði][məʊst] ['elɪveɪtɪd] [ɒv; əv] [aɪ'diəl] .

and	the	most	elevated	of	ideals	.
和	这	最多	升高	的	理想	.

教育的功能之一是向孩子灌输最高尚、最崇高的理想。

[aɪ][hæv; həv] [sɔːt] [tuː; tə][duː; də] [ðæt] [ɪn]['ɔːlməʊst] ['evri] ['tʃæptə(r)] .

I	have	sought	to	do	that	in	almost	every	chapter	.
我	有	寻求	到	做	那	在	几乎	每一个	章	.

我几乎在每一章中都力求做到这一点。

[aɪ][hæv; həv][tuː; tə] [əkˈnɒlɪdʒ] [maɪ][ˌɒblɪ'geɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [njuː] [jɔːk] ['kɪndəgɑːt(ə)n]

I	have	to	acknowledge	my	obligation	to	the	New	York	Kindergarten
我	有	到	承认	我的	义务	到	这	新的	约克	幼儿园

[əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][fɔː(r); fə(r)][ɪts]['væljuəb(ə)l][kəʊˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ɪn] ['pʊtɪŋ] [ðɪs] [bʊk] [θruː] [ə; eɪ]

Association	for	its	valuable	cooperation	in	putting	this	book	through	a
协会	为了	它是	有价值的	合作	在	推杆	这	书	通过	一个

['præktɪkl] [test] .

practical	test	.
实际的	测试	.

我必须感谢纽约幼儿园协会在本书的实践检验过程中给予的宝贵合作。

[ðə; ði] ['kɪndəgɑːt(ə)n] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][ɒn][mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn] [ə'keɪʒ(ə)n] [prə'vaɪdɪd][ˌem 'iː] [wɪð] [ə; eɪ]

The	Kindergarten	Association	on	more	than	one	occasion	provided	me	with	a
这	幼儿园	协会	在	更多的	比	一	场合	假如	我	和	一个

[lɑːdʒ] ['ɔːdiəns] [ɒv; əv] ['tʃɪldrən] ,

large	audience	of	children	,
大的	观众	的	孩子们	,

幼儿园协会曾多次为我提供大量儿童观众，

['reɪndʒɪŋ] [ɪn][eɪdʒ][frɒm; frəm][sɪks][tuː; tə] [naɪn] , [eks] - ['pjuːp(ə)lz][ɒv; əv][ðə; ði][ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn] ,

ranging	in	age	from	six	to	nine	,	ex	-	pupils	of	the	Association	,
范围	在	年龄	从	六	到	九	,	前任	-	学生	的	这	协会	,

年龄在六岁到九岁之间，均为该协会的往届学生

[huː] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [ɪn][ðə; ði] ['pʌblɪk] [skuːlz] .

who	are	now	in	the	public	schools	.
WHO	是	现在	在	这	民众	学校	.

他们现在都在公立学校就读。

['kɒntents]

CONTENTS

内容

内容

[[viː]]

[	v	]
[	v	]

[v]

['tʃæptə(r)] [peɪdʒ]

CHAPTER	PAGE
章	页

章节页

[aɪ] . [ðə; ði] ['mɪdnaɪt] [puːl] [wʌn]

I	.	The	Midnight	Pool	1
我	.	这	午夜	水池	1

一、午夜泳池 1

['elɪfənts] [drɪŋk] [fɜːst] — [bʌt; bət] [daʊn] [striːm] [fɔːr]

Elephants	Drink	First	—	But	Down	Stream	4
大象	喝	第一的	—	但	向下	溪流	4

大象先喝水——但下游4

[haʊ] [ðə; ði] ['elɪfənt] [drɪŋks] [eit]

How	the	Elephant	Drinks	8
如何	这	大象	饮料	8

大象如何喝水 8

[waɪ] [ðə; ði] ['elɪfənt] [drɪŋks] [wɪð] [hɪz; ɪz] [trʌŋk] [naɪn]

Why	the	Elephant	Drinks	with	his	Trunk	9
为什么	这	大象	饮料	和	他的	树干	9

为什么大象用鼻子喝水？9

[ˌaɪ 'aɪ] .

II	.
二	.

二、

[ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] -

The	Law	of	the	Jungle	11
这	法律	的	这	丛林	-

丛林法则 11

[haʊ] ['bʌfələuz] [kʌm] [tuː; tə] [drɪŋk] — [ɪn] [rəʊz] -

How	Buffaloes	Come	to	Drink	—	In	Rows	11
如何	野牛	来	到	喝	—	在	行	-

水牛如何来喝水——第11排

['bʌfələʊ] [naɪts] [gɑːd] [ðə; ði] ['tɪmɪd] [dɪə(r)] -

Buffalo	Knights	Guard	the	Timid	Deer	13
水牛	骑士	警卫	这	胆小	鹿	-

布法罗骑士守护着胆小的鹿 13

[waɪld] [pɪgz] — ['keələs] -

Wild	Pigs	—	Careless	17
荒野	猪	—	粗心	-

野猪——粗心大意 17

[red] [dɒgz] — [bəʊld] , ['fɪrɪŋ] ['nəʊbədi] -

Red	Dogs	—	Bold	,	Fearing	Nobody	18
红色的	狗	—	大胆的	,	恐惧	无人	-

红狗——大胆无畏 18

['ʌðə(r)] ['ænɪmlz] [kʌm] [ə'ləʊn] -

Other	Animals	Come	Alone	19
其他	动物	来	独自的	-

其他动物独自前来 19

[ðə; ði] [lɔ:] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒʌŋg(ə)l] — [klɪə(r)] ['wɔ:tə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [ɔ:l] -

The	Law	of	the	Jungle	—	Clear	Water	for	All	21
这	法律	的	这	丛林	—	清除	水	为了	全部	-

丛林法则——人人享有清洁水源 21

[θri:] .

III	.
三、	.

三、

[ðə; ði] ['elɪfənts] - [bæθ.bɑ:θ] -

The	Elephants	'	Bath	23
这	大象	-	洗澡	-

大象洗澡 23

['elɪfənt] [tʃaɪld] [əu'bei] ['mæmə; mə'mɑ:] — [ɔ:(r)] [gets] [spæŋk] -

Elephant	Child	Obeys	Mamma	—	or	Gets	Spanked	27
大象	孩子	服从	妈妈	—	或者	获得	被打屁股	-

小象听妈妈的话——否则就挨打 27

[haʊ] [ðə; ði] ['elɪfənt] [tʃaɪld] [ɪz] [beɪðd] -

How	the	Elephant	Child	is	Bathed	29
如何	这	大象	孩子	是	洗澡	-

小象是如何洗澡的 29

[haʊ] [ðə; ði] ['elɪfənt] [tʃaɪld] [lɜ:rnz] [tu:; tə] [swɪm] -

How	the	Elephant	Child	Learns	to	Swim	30
如何	这	大象	孩子	学习	到	游泳	-

小象学游泳30

[ˌaɪ 'vi:] .

IV	.
第四	.

四、

['elɪfənts] : [ðə; ði] [trɪks] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒʌŋg(ə)l] -

Elephants	:	The	Tricks	of	the	Jungle	35
大象	:	这	技巧	的	这	丛林	-

大象：丛林里的诡计 35

['elɪfənt] [tʃaɪld] [lɜ:rnz] [tu:; tə] [fi:d] -

Elephant	Child	Learns	to	Feed	36
大象	孩子	学习	到	喂养	-

小象学喂食 36

['elɪfənt] [tʃaɪld] '' [swɒts] '' [tɔ:'mentɪŋ] [flaɪz] -

Elephant	Child	'	Swats	'	Tormenting	Flies	38
大象	孩子	'	拍打	'	折磨	苍蝇	-

象孩"拍打"折磨苍蝇 38

['elɪfənt] ['kʌvəz] [bæk] [frɒm; frəm] [hɒt] [sʌn] -
Elephant Covers Back from Hot Sun 40
大象 封面 后退 从 热的 太阳 -

大象背部免受烈日暴晒 40

[haʊ] ['elɪfənts] [wɔːk] ['ʌndə(r)]['wɔːtə(r)] -
How Elephants Walk under Water 41
如何 大象 走 在下面 水 -

大象如何在水下行走 41

[haʊ] ['elɪfənts] [breɪk] [daʊn] [ɔː(r)] [pʊl] [aʊt] [triːz] -
How Elephants Break Down or Pull Out Trees 44
如何 大象 休息 向下 或者 拉 出去 树木 -

大象如何拆解或拔出树木 44

[viː] . ['elɪfənts] : [ðə; ði] ['trɪki] [træp] -
V . Elephants : The Tricky Trap 49
V . 大象 : 这 棘手 陷阱 -

五、大象：棘手的陷阱 49

[ðə; ði] ['elɪfənt] [tæps] [sə'spɪʃəs] [graʊnd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [trʌŋk] -
The Elephant Taps Suspicious Ground with his Trunk 50
这 大象 水龙头 可疑的 地面 和 他的 树干 -

大象用鼻子轻敲可疑的地面 50

['elɪfənt] [trɪks] [ðə; ði] ['trɪki] [t'ræpəz] -
Elephant Tricks the Tricky Trappers 56
大象 技巧 这 棘手 捕兽人 -

大象戏弄狡猾的捕兽人 56

['sɪksθ] .
VI .
六年级 .

六、

['bʌfələuz] : [ðə; ði] [naɪts] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] -
Buffaloes : The Knights of the Jungle 61
野牛 : 这 骑士 的 这 丛林 -

野牛：丛林骑士 61

['bʌfələuz] ['kʌvə(r)] ['bɒdi] [wɪð] [mʌd] [ə'genst] [flaɪz] -
Buffaloes Cover Body with Mud against Flies 65
野牛 覆盖 身体 和 泥 反对 苍蝇 -

水牛用泥巴覆盖全身以抵御苍蝇 65

[haʊ] ['bʌfələuz] [gɑːd] [ə'genst] ['taɪgə(r)] [waɪl] ['fiːdɪŋ] -
How Buffaloes Guard against Tiger while Feeding 68
如何 野牛 警卫 反对 老虎 尽管 喂养 -

水牛如何在觅食时防范老虎 68

[haʊ] ['bʌfələuz] [nəʊ] ['deɪndʒə(r)][ɪz] ['kʌmɪŋ] — [θriː] [weɪz] -
How Buffaloes Know Danger is Coming — Three ways 71
如何 野牛 知道 危险 是 未来 — 三 方式 -

野牛如何预知危险——三种方法 71

['bʌfələʊ] ['sentinəl] -
Buffalo Sentinels 73
水牛 哨兵 -

布法罗哨兵队 73

['bʌfələuz] [meɪk] [ə; eɪ] [rɪŋ] [wen] ['taɪgə(r)] ['kɒmz] -
Buffaloes Make a Ring when Tiger Comes 78
野牛 制作 一个 戒指 什么时候 老虎 来 -

水牛在老虎78岁生日时围成一圈

[smɔːl] ['ænɪmlz] [faɪnd] ['seɪfti] [ɪn] ['bʌfələʊ] [rɪŋ] -

Small	Animals	Find	Safety	in	Buffalo	Ring	81
小的	动物	寻找	安全	在	水牛	戒指	-

小动物在水牛圈中寻求庇护 81

[sevn] .

VII	.
七	.

七、

['teɪmɪŋ] [ðə; ði] ['bʌfələʊ] -

Taming	the	Buffalo	83
驯服	这	水牛	-

驯服野牛 83

[waɪld] ['bʌfələuz] [teim] ['kwɪkli] [baɪ] ['kaɪndnəs] -

Wild	Buffaloes	Tamed	Quickly	by	Kindness	84
荒野	野牛	驯服	迅速地	经过	仁慈	-

善意迅速驯服野牛 84

['lɪt(ə)l] [bɔɪz] [teɪk] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] ['bʌfələuz] -

Little	Boys	Take	Charge	of	Buffaloes	87
小的	男孩们	拿	收费	的	野牛	-

小男孩掌控野牛 87

[haʊ] [ðə; ði][bɪg] ['bʌfələuz] [lʌv] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bɔɪz] -

How	the	Big	Buffaloes	Love	the	Little	Boys	88
如何	这	大的	野牛	爱	这	小的	男孩们	-

大野牛如何爱小男孩 88

[eɪtθ] .

VIII	.
八	.

第八章

[ðə; ði] ['bʌfələʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪ] -

The	Buffalo	and	the	Boy	90
这	水牛	和	这	男生	-

《水牛与男孩》90

[ɪks] .

IX	.
第九章	.

九、

[dɪə(r)][ænd; ənd] ['æntɪləʊp] -

Deer	and	Antelope	102
鹿	和	羚羊	-

鹿和羚羊 102

[hɔːnz] [ænd; ənd] ['æntləz] ['dɪfrənt] [ɪn] [θriː] [weɪz] -

Horns	and	Antlers	Different	in	Three	Ways	105
号角	和	鹿角	不同的	在	三	方式	-

角和鹿角的三种不同之处 105

[elk] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [ə'merɪkən] [dɪə(r)] -

Elk	and	Other	American	Deer	107
麋鹿	和	其他	美国人	鹿	-

麋鹿和其他美洲鹿类 107

['ʌðə(r)] [kaɪndz][ɒv; əv][dɪə(r)] -

Other	Kinds	of	Deer	112
其他	种类	的	鹿	-

其他种类的鹿 112

['bɑːkɪŋ] [dɪə(r)] — [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wʌndər] [ɒv; əv] ['neɪtʃə(r)] -

Barking	Deer	—	One	of	the	Wonders	of	Nature	113
叫声	鹿	—	一	的	这	奇迹	的	自然	-

吠鹿——大自然的奇观之一 113

[eks] . [dɪə(r)] [ænd; ənd] ['æntɪləʊp] : [ðeə(r)] ['speʃ(ə)l] [gɪfts] -

X	.	Deer	and	Antelope	:	Their	Special	Gifts	117
X	.	鹿	和	羚羊	:	他们的	特别的	礼物	-

X. 鹿和羚羊：它们的特殊馈赠 117

[iːtʃ] ['ænɪm(ə)l] [hæz; həz] [ðə; ði] [gɪft] [hiː; hi] [niːdz] [məʊst] -

Each	Animal	has	the	Gift	he	Needs	Most	120
每个	动物	有	这	礼物	他	需求	最多	-

每种动物都拥有它最需要的礼物 120

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .

XI	.
十一	.

十一、

[ðə; ði] ['kæm(ə)l] -

The	Camel	126
这	骆驼	-

骆驼126

[ðə; ði] ['kæməlz] ['wʌndəf(ə)l] [gɪfts] -

The	Camel's	Wonderful	Gifts	132
这	骆驼的	精彩的	礼物	-

骆驼的奇妙礼物 132

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] .

XII	.
十二	.

十二、

[ðə; ði] ['kæm(ə)l] [ænd; ənd] [ðə; ði] [θiːf] -

The	Camel	and	the	Thief	144
这	骆驼	和	这	贼	-

骆驼与小偷 144

[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .

XIII	.
十三	.

十三、

[beəz] -

Bears	151
熊	-

熊队 151

[ðə; ði] ['pəʊlə(r)] [beə(r)] -

The	Polar	Bear	153
这	极性	熊	-

北极熊 153

[ə'merɪkən] [beəz] -

American	Bears	157
美国人	熊	-

美国熊 157

['ʌðə(r)] [beəz] -

Other	Bears	159
其他	熊	-

其他熊队 159

[ˌɛksˌaɪˈviː] .
XIV **.**
十四 .

十四、

[beəz] : [ðə; ði] ['trɪki] [træp] -
Bears **:** **The** **Tricky** **Trap** **166**
熊 : 这 棘手 陷阱 -

熊：棘手的陷阱 166

['ɛksˈviː] .
XV **.**
十五 .

十五、

[braɪt] [bɝdz] -
Bright **Birds** **172**
明亮的 鸟类 -

明亮的鸟儿 172

[ðə; ði][flə'mɪŋgəʊ] -
The **Flamingo** **174**
这 火烈鸟 -

火烈鸟174

[ðə; ði] ['pærət] -
The **Parrot** **179**
这 鹦鹉 -

鹦鹉 179

[ðə; ði] [ˌkɒkə'tuː] -
The **Cockatoo** **180**
这 凤头鹦鹉 -

凤头鹦鹉 180

[ðə; ði] ['piːkɒk] -
The **Peacock** **181**
这 孔雀 -

孔雀 181

[ðə; ði]['gəʊldən] ['feznt] -
The **Golden** **Pheasant** **182**
这 金的 野鸡 -

金鸡 182

[ðə; ði] ['snəʊi] ['iːgrət] -
The **Snowy** **Egret** **183**
这 雪 白鹭 -

雪鹭 183

[ˌɛksˈviːˈaɪ] .
XVI **.**
十六 .

十六、

[ðə; ði][keɪdʒd] ['pærət] -
The **Caged** **Parrot** **187**
这 笼中 鹦鹉 -

笼中鹦鹉 187

[[sevn]]
[**vii** **]**
[七]

[vii]

[ɪˌlʌs'treʃən]
ILLUSTRATIONS
插图

插图

['mɪdnaɪt] [puːl] : ['ænɪmlz] ['drɪŋkɪŋ] ['frʌntɪspiːs]
Midnight Pool : Animals Drinking Frontispiece
午夜 水池 : 动物 喝 卷首插图

午夜泳池：动物饮酒扉页

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

[ðə; ði] ['bʌfələuz] [ænd; ənd][ðə; ði] [bluː] [dɪə(r)] -
The Buffaloes and the Blue Deer 15
这 野牛 和 这 蓝色的 鹿 -

野牛和蓝鹿 15

[æn; ən] ['elɪfənt] ['gɪvɪŋ] [hɪm'self] [ə; eɪ] ['ʃəʊə(r)] [bæθ.bɑːθ] . -
An Elephant Giving himself a Shower Bath . 25
一个 大象 给予 他自己 一个 淋浴 洗澡 . -

一头大象正在给自己洗澡。25

[æn; ən] ['elɪfənt] ['mæmə; mə'mɑː] ['kæriɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [tʃaɪld] [ə'krɒs] [ðə; ði]['rɪvə(r)] -
An Elephant Mamma Carrying her Child across the River 33
一个 大象 妈妈 携带 她 孩子 穿过 这 河 -

一头母象背着幼象过河 33

[æn; ən] ['elɪfənt] ['breɪkɪŋ] [ə; eɪ] [triː] [wɪð] [hɪz; ɪz] [fʊt] -
An Elephant Breaking a Tree with his Foot 45
一个 大象 打破 一个 树 和 他的 脚 -

一头大象用脚踢断了一棵树 45

['elɪfənt] ['pʊlɪŋ] [bə'nɑːnəz] [aʊt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['trɪki] [træp] -
Elephant Pulling Bananas out of a Tricky Trap 57
大象 拉 香蕉 出去 的 一个 棘手 陷阱 -

大象从陷阱中取出香蕉 57

[ðə; ði] ['bʌfələʊ] [ðæt] [laɪvz; lɪvz][ɪn] ['ɪndiə] -
The Buffalo that Lives in India 63
这 水牛 那 生活 在 印度 -

生活在印度的野牛 63

[ðə; ði]['taɪgə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [rɪŋ] [ɒv; əv] ['bʌfələuz] -
The Tiger and the Ring of Buffaloes 79
这 老虎 和 这 戒指 的 野牛 -

老虎与水牛圈 79

[teɪm] ['wɔːtə(r)] ['bʌfələuz] ['plaʊɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [raɪs] ['fiːldz] -
Tame Water Buffaloes Plowing in the Rice Fields 82
驯服 水 野牛 耕作 在 这 米 田野 -

驯养的水牛在稻田里耕作 82

['æntɪləʊp] -
Antelope 103
羚羊 -

羚羊103

[elk] -
Elk 109
麋鹿 -

麋鹿109

[ə'reɪbiən] ['kæm(ə)l] — [wɪð] [wʌn] [hʌmp] -

Arabian	Camel	—	with	One	Hump	129
阿拉伯	骆驼	—	和	一	驼峰	-

阿拉伯骆驼——单峰 129

['bæktriən] ['kæm(ə)l] — [wɪð] [tuː] [hʌmps] -

Bactrian	Camel	—	with	Two	Humps	129
双峰	骆驼	—	和	二	驼峰	-

双峰驼——129

[sænd] [stɔːm] [ɪn][ðə; ði] ['dezət] -

Sand	Storm	in	the	Desert	134
沙	风暴	在	这	沙漠	-

沙漠沙暴 134

['krɒsɪŋ] [ðə; ði] ['dezət] [wɪð] ['kæmlz] -

Crossing	the	Desert	with	Camels	139
十字路口	这	沙漠	和	骆驼	-

骑骆驼穿越沙漠 139

['pəʊlə(r)][beə(r)] -

Polar	Bear	155
极性	熊	-

北极熊 155

[ˌhɪmə'leɪən] [blæk] [beə(r)] -

Himalayan	Black	Bear	163
喜马拉雅山	黑色的	熊	-

喜马拉雅黑熊 163

[ə; eɪ][beə(r)] ['faɪtɪŋ] [ə; eɪ] [blɒk] [ɒv; əv] [stəʊn] -

A	Bear	Fighting	a	Block	of	Stone	169
一个	熊	斗争	一个	堵塞	的	石头	-

熊与石块搏斗 169

[ə; eɪ][flə'mɪŋgəʊ] ['kɒləni] -

A	Flamingo	Colony	175
一个	火烈鸟	殖民地	-

火烈鸟栖息地 175

['snəʊi] ['iːgret] - [[wʌn]]

Snowy	Egrets	185	[	1	]
雪	白鹭	-	[	1	]

雪鹭 185[1]

[ðə; ði] ['wʌndər] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l]

THE	WONDERS	OF	THE	JUNGLE
这	奇迹	的	这	丛林

丛林奇观

['tʃæptə(r)] [aɪ]

CHAPTER	I
章	我

第一章

[ðə; ði] ['mɪdnaɪt] [puːl]

The	Midnight	Pool
这	午夜	水池

午夜泳池

[maɪ][dɪə(r)] , [aɪ][ʃæl; ʃəl] [tel] [juː; jʊ][ɔːl] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['wʌndər] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] .

My	dear	,	I	shall	tell	you	all	about	the	wonders	of	the	jungle	.
我的	亲爱的	,	我	将	告诉	你	全部	关于	这	奇迹	的	这	丛林	.

亲爱的，我将为你讲述丛林的奇妙之处。

[juː; jʊ][hæv; həv] [siːn] ['meni] ['ænɪmlz] [ɪn][ðə; ði] [zuː] [ɔː(r)][ɪn][ə; eɪ]['sɜːkəs] — ['elɪfənts] , [beəz] , ['laɪənz] ,

You	have	seen	many	animals	in	the	zoo	or	in	a	circus	—	elephants	,	bears	,	lions	,
你	有	已见	许多	动物	在	这	动物园	或者	在	一个	马戏团	—	大象	,	熊	,	狮子	,

[tˈaɪgəz] ,

tigers	,
老虎	,

你在动物园或马戏团里见过很多动物——大象、熊、狮子、老虎，

['lepədz] , [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)z] .

leopards	,	and	many	others	.
豹子	,	和	许多	其他的	.

豹子，以及其他许多动物。

[bʌt; bət][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l][ɪz][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðiːz] ['ænɪmlz] [lɪv; laɪv] [bɪˈfɔː(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [brɔːt]

But	the	jungle	is	the	place	where	these	animals	live	before	they	are	brought
但	这	丛林	是	这	地方	在哪里	这些	动物	居住	前	他们	是	带来

[tuː; tə][ðə; ði] [zuː] [ɔː(r)][ðə; ði]['sɜːkəs] .

to	the	zoo	or	the	circus	.
到	这	动物园	或者	这	马戏团	.

但丛林是这些动物在被送到动物园或马戏团之前生活的地方。

[ɪn][fækt] , ['dʒʌŋg(ə)l] ['riːəli] [miːnz] [ə; eɪ][waɪld] [pleɪs] ; [ðæt] [ɪz] ,

In	fact	,	jungle	really	means	a	wild	place	;	that	is	,
在	事实	,	丛林	真的	方法	一个	荒野	地方	;	那	是	,

事实上，“丛林”的真正含义是指荒野之地；也就是说，

[ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)] [triːz] [ænd; ənd] [bʊʃɪz] [grəʊ] [kwaɪt] [waɪld] ,

a	place	where	trees	and	bushes	grow	quite	wild	,
一个	地方	在哪里	树木	和	灌木丛	生长	相当	荒野	,

树木和灌木生长得非常茂盛的地方，

[səʊ] [ðæt] [men] ['nevə(r)] [kʌt] [daʊn] [ðə; ði] [triːz] [ɔː(r)][klɪə(r)] [əˈweɪ] [ðə; ði] [bʊʃɪz] .

so	that	men	never	cut	down	the	trees	or	clear	away	the	bushes	.
所以	那	男人	绝不	切	向下	这	树木	或者	清除	离开	这	灌木丛	.

这样一来，人们就不会砍伐树木或清除灌木了。

[ðæt] [ɪz][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] [həʊm] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [sɔːrts] [ɒv; əv] ['ænɪmlz] .

That	is	the	natural	home	for	all	sorts	of	animals	.
那	是	这	自然的	家	为了	全部	排序	的	动物	.

那是各种动物的天然家园。

[naʊ] [aiˌeɪ 'em]['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [əˈbaʊt] [ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [lɪv; laɪv] [ðeə(r)]

Now	I	am	going	to	tell	you	about	the	wonderful	way	in	which	they	live	there
现在	我	是	去	到	告诉	你	关于	这	精彩的	方式	在	哪个	他们	居住	那里

[wɪð] [ðeə(r)] ['fæmɪlɪz] ,

with	their	families	,
和	他们的	家庭	,

现在我要给你们讲讲他们和家人在那里的美好生活方式。

[æz; əz][wiː; wi][duː; də][ɪn]['aʊə(r)] [hoʊmz] ;

as	we	do	in	our	homes	;
作为	我们	做	在	我们的	房屋	;

就像我们在家里做的那样；

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['pɑːpɑːs][ænd; ənd] [məˈmɑː] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [ɑː(r); ə(r)][dʒʌst][æz; əz] [fɒnd] [ɒv; əv]

for	the	Papas	and	Mammas	among	the	animals	are	just	as	fond	of
为了	这	爸爸	和	妈妈们	之中	这	动物	是	只是	作为	喜爱	的

[ðeə(r)] ['tʃɪldrən] [æz; əz]['aʊəz][ɑː(r); ə(r)] .

their	children	as	ours	are	.
他们的	孩子们	作为	我们的	是	.

动物界的爸爸妈妈们和我们人类的爸爸妈妈一样，都非常爱自己的孩子。

[səʊ][juː; jʊ][mʌst; məst][ɪ'mædʒɪn] [[ˌtuː'tuː]]
So **you** **must** **imagine** **[** **2** **]**
所以 你 必须 想象 [2]

所以你必须想象[2]

[ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]['gəʊɪŋ]['ɪntuː][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] [wɪð] [ˌem 'iː] , [səʊ] [ðæt] [ai][kæn; kən] [ʃəʊ] [juː; jʊ]
that **you** **are** **going** **into** **the** **jungle** **with** **me** **,** **so** **that** **I** **can** **show** **you**
那 你 是 去 进入 这 丛林 和 我 , 所以 那 我 能 展示 你
['evriθɪŋ] .
everything **.**
一切 .

你要跟我一起进丛林，这样我就可以带你去看一切。

[juː; jʊ] [siː] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][dʒʌst][laɪk][ə; eɪ] [geɪm] [ɒv; əv] [prɪ'tendɪŋ] , [ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [pleɪ]
You **see** **,** **it** **is** **just** **like** **a** **game** **of** **pretending** **,** **that** **we** **are** **going** **to** **play**
你 看 , 它 是 只是 喜欢 一个 游戏 的 假装 , 那 我们 是 去 到 玩
.
:
.

你看，这就像我们要玩的一个角色扮演游戏。

[ðeə(r)] [ɪz] ['æktʃuəli] [ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] [weə(r)] [juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [ɔːl][ðə; ði] ['ænɪmlz] [æt; ət]
There **is** **actually** **a** **place** **in** **the** **jungle** **where** **you** **can** **see** **all** **the** **animals** **at**
那里 是 实际上 一个 地方 在 这 丛林 在哪里 你 能 看 全部 这 动物 在
[wʌns] .
once **.**
一次 .

实际上，丛林里有一个地方可以同时看到所有的动物。

[ɪn][fækt] ,
In **fact** **,**
在 事实 ,

实际上，

[ðæt] [pleɪs] [ɪz][səʊ] ['wʌndəf(ə)l] [ðæt] [kɪŋ] [dʒɔːdʒ] [ænd; ənd] [kwiːn] ['meəri][ɒv; əv] ['ɪŋglənd] [went] [tuː; tə]
that **place** **is** **so** **wonderful** **that** **King** **George** **and** **Queen** **Mary** **of** **England** **went** **to**
那 地方 是 所以 精彩的 那 国王 乔治 和 女王 玛丽 的 英格兰 去 到
[siː] [ˌaɪ 'tiː] ;
see **it** **;**
看 它 ;

那个地方太美了，连英国国王乔治和王后玛丽都去参观过；

[ðæt] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [fjuː] [j'iəz] [ə'gəʊ] , [wen] [ðeɪ] [went] [tuː; tə] ['ɪndiə] , [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ][fɑː(r)] - [ə'weɪ]
that **was** **a** **few** **years** **ago** **,** **when** **they** **went** **to** **India** **,** **which** **is** **a** **far** **-** **away**
那 曾是 一个 很少 年 前 , 什么时候 他们 去 到 印度 , 哪个 是 一个 远的 - 离开
['kʌntri] .
country **.**
国家 .

那是几年前的事了，当时他们去了印度，那是一个遥远的国家。

[fɔː(r); fə(r)][ɪn]['ɪndiə] [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][hjuːdʒ]['dʒʌŋg(ə)l] [weə(r)] ['meni] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['ænɪmlz] [lɪv; laɪv] .
For **in** **India** **there** **is** **a** **huge** **jungle** **where** **many** **thousands** **of** **animals** **live** **.**
为了 在 印度 那里 是 一个 巨大的 丛林 在哪里 许多 数千 的 动物 居住 .

因为印度有一片巨大的丛林，那里生活着成千上万的动物。

[səʊ][juː; jʊ][mʌst; məst] [prɪ'tend] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em] ['teɪkɪŋ] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['pɑːti] ,
So **you** **must** **pretend** **that** **I** **am** **taking** **you** **to** **the** **Royal** **party** **,**
所以 你 必须 假装 那 我 是 采取 你 到 这 皇家 派对 ,

所以你必须假装我是带你去参加皇室派对的，

[ænd; ənd] [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['sɪtɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] [kwiːn] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [faɪn] [men]

and	that	you	are	sitting	with	the	King	and	Queen	and	all	the	fine	men
和	那	你	是	坐着	和	这	国王	和	女王	和	全部	这	美好的	男人

[ænd; ənd] ['lʌvli] ['leɪdɪz] ;

and	lovely	ladies	;
和	迷人的	女士们	;

而且你正与国王、王后以及所有英俊的男士和美丽的女士们坐在一起；

[ænd; ənd][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] ['ænɪmlz] , [waɪl] [ai] [tel] [juː; jʊ][ɔːl] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] .

and	we	are	watching	the	animals	,	while	I	tell	you	all	about	them	.
和	我们	是	观看	这	动物	,	尽管	我	告诉	你	全部	关于	他们	.

我们一边观察动物，一边听我讲解它们的情况。

[fɜːst] , [ai][mʌst; məst] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['mɪdnaɪt] ,

First	,	I	must	tell	you	that	it	is	midnight	,
第一的	,	我	必须	告诉	你	那	它	是	午夜	,

首先，我必须告诉你，现在已经是午夜了。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['ænɪmlz] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [striːm] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)][tuː; tə] [drɪŋk] .

and	all	the	animals	are	coming	to	a	stream	of	water	to	drink	.
和	全部	这	动物	是	未来	到	一个	溪流	的	水	到	喝	.

所有动物都来到溪边喝水。

[ðɪs] [striːm] [ɪz][ə; eɪ]['rɪvə(r)] [ə'baʊt] [twaɪs] [æz; əz] [waɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [striːt] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [həʊm]

This	stream	is	a	river	about	twice	as	wide	as	a	large	street	in	your	home
这	溪流	是	一个	河	关于	两次	作为	宽的	作为	一个	大的	街道	在	你的	家

[taʊn] .

town	.
镇	.

这条溪流的宽度大约是你家乡一条大街道的两倍。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['sɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði][bæŋk] , [ɒn] [wʌn] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [striːm] ;

We	are	sitting	on	the	bank	,	on	one	side	of	the	stream	;
我们	是	坐着	在	这	银行	,	在	一	边	的	这	溪流	;

我们坐在河岸上，在小溪的一侧；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ænɪmlz] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [drɪŋk] [ɒn][ðə; ði][bæŋk][ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [saɪd] .

and	the	animals	are	coming	to	drink	on	the	bank	on	the	other	side	.
和	这	动物	是	未来	到	喝	在	这	银行	在	这	其他	边	.

动物们正游到河对岸来喝水。

" [bʌt; bət] , " [juː; jʊ] [meɪ] [seɪ] , " [wɪl] [nɒt][ðə; ði] ['ænɪmlz] [siː] [ˌjuː 'es] [ə'krɒs] [ðə; ði] [striːm] ,

"	But	,	"	you	may	say	,	"	will	not	the	animals	see	us	across	the	stream	,
"	但	,	"	你	可能	说	,	"	将要	不是	这	动物	看	我们	穿过	这	溪流	,

“但是，”你可能会说，“动物们不会看到我们渡过小溪吗？”

[ænd; ənd] [get] ['freɪt(ə)nd] [ænd; ənd] [rʌn] [ə'weɪ] ? " [[θriː]]

and	get	frightened	and	run	away	?	"	[	3	]
和	得到	害怕	和	跑步	离开	?	"	[	3	]

然后害怕地逃跑？[3]

[ðæt] [ɪz] [kwaɪt] [truː] .

That	is	quite	true	.
那	是	相当	真的	.

确实如此。

[bʌt; bət][ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] [kwiːn] [hæd; həd] [θɔːt] [ɒv; əv] [ðæt] .

But	the	King	and	Queen	had	thought	of	that	.
但	这	国王	和	女王	有	想法	的	那	.

但国王和王后早已考虑到了这一点。

[səʊ] [ðeɪ] ['ɔːdəd] [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv][men][tuː; tə][pʊt][ə; eɪ][lɑːdʒ] [net][ɒn][ðeə(r)][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [striːm] ,

So	they	ordered	a	lot	of	men	to	put	a	large	net	on	their	side	of	the	stream	,
所以	他们	订购	一个	很多	的	男人	到	放	一个	大的	网	在	他们的	边	的	这	溪流	,

于是他们命令很多人在河的这一边布下大网。

[dʒʌst][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ,

just	in	front	of	them	,
只是	在	正面	的	他们	,

就在他们面前，

[ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə]['kʌvə(r)][ðə; ði][net] [wɪð] [twɪgz] [ænd; ənd] [liːvz] [səʊ] ['kleɪvəli] [ðæt] [ðə; ði] ['ænɪmlz]

and	then	to	cover	the	net	with	twigs	and	leaves	so	cleverly	that	the	animals
和	然后	到	覆盖	这	网	和	树枝	和	树叶	所以	巧妙地	那	这	动物

[θɔːt] [ðə; ði] [liːvz] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ][pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] ,

thought	the	leaves	were	a	part	of	the	jungle	,
想法	这	树叶	是	一个	部分	的	这	丛林	,

然后巧妙地用树枝和树叶覆盖住网，让动物们以为这些树叶是丛林的一部分。

[ænd; ənd][dɪd][nɒt] [siː] [ðə; ði]['piːp(ə)l] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][net] .

and	did	not	see	the	people	on	the	other	side	of	the	net	.
和	做过	不是	看	这	人们	在	这	其他	边	的	这	网	.

而且没有看到球网另一边的人。

[səʊ][ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] [kwiːn] , [ænd; ənd][juː; jʊ][ænd; ənd][ai] ,

So	the	King	and	Queen	,	and	you	and	I	,
所以	这	国王	和	女王	,	和	你	和	我	,

所以国王和王后，还有你和我，

[kæn; kən] [piːp] ['kwaɪətli] [θruː] [ðə; ði] [liːvz] [ænd; ənd] [wɒtʃ] [ðə; ði] ['ænɪmlz] .

can	peep	quietly	through	the	leaves	and	watch	the	animals	.
能	窥视	悄悄	通过	这	树叶	和	手表	这	动物	.

可以悄悄地透过树叶观察动物。

['ɔːlməʊst][ɔːl][waɪld] ['ænɪmlz] [drɪŋk] [æt; ət] ['mɪdnaɪt] ; [səʊ][wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [siː] [ðem; ðəm] [naʊ] .

Almost	all	wild	animals	drink	at	midnight	;	so	we	shall	see	them	now	.
几乎	全部	荒野	动物	喝	在	午夜	;	所以	我们	将	看	他们	现在	.

几乎所有野生动物都在午夜饮水；所以我们现在将会看到它们。

[weə(r)] [wɪl] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [kʌm] [frɒm; frəm] ?

Where	will	the	animals	come	from	?
在哪里	将要	这	动物	来	从	?

这些动物从哪里来?

[juː; jʊ] [siː] [ðə; ði] [striːm] [bɪ'fɔː(r)] [ˌjuː 'es] ; [wel] , [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [saɪd][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] ,

You	see	the	stream	before	us	;	well	,	on	the	other	side	of	it	is	the	jungle	,
你	看	这	溪流	前	我们	;	出色地	,	在	这	其他	边	的	它	是	这	丛林	,

你看，我们面前有一条小溪；溪的另一边就是丛林。

[weə(r)] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [lɪv; laɪv] .

where	the	animals	live	.
在哪里	这	动物	居住	.

动物们居住的地方。

[raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ˌjuː 'es][wiː; wi] [siː] [ə; eɪ][gæp][ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði][bæŋk] .

Right	in	front	of	us	we	see	a	gap	in	the	jungle	close	to	the	bank	.
正确的	在	正面	的	我们	我们	看	一个	差距	在	这	丛林	关闭	到	这	银行	.

在我们正前方，可以看到靠近河岸的丛林中有一个缺口。

[ðæt] [gæp][wɒz; wəz] [meɪd] [baɪ] ['elɪfənts] [baɪ] ['biːtɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [bʊʃɪz] [wɪð] [ðeə(r)] [fiːt] .

That	gap	was	made	by	elephants	by	beating	down	the	bushes	with	their	feet	.
那	差距	曾是	制成	经过	大象	经过	殴打	向下	这	灌木丛	和	他们的	脚	.

那个缺口是大象用脚踩倒灌木丛形成的。

[ðeɪ] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] [lɒŋ] [ə'gəʊ][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði]['wɔːtə(r)] , [ænd; ənd] [naʊ] [ðeɪ] [juːz][ˌaɪ 'tiː] ['evri]
They made it long ago to come to the water , and now they use it every
他们 制成 它 长的 前 到 来 到 这 水 , 和 现在 他们 使用 它 每一个
[naɪt] .
night .
夜晚 .

他们很久以前就建造了这条路来到这里，现在他们每晚都使用它。

[ɪn][fækt] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nəʊn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l][fəʊks][æz; əz][ðə; ði] ['elɪfənt] [pɑːθ] ;
In fact , it is known among the jungle folks as the Elephant Path ;
在 事实 , 它 是 已知 之中 这 丛林 各位 作为 这 大象 小路 ;

事实上，丛林居民称它为“象径”；

[fɔː(r); fə(r)][nəʊ]['ʌðə(r)]['ænɪm(ə)l] [wʊd] [deə(r)][tuː; tə][juːz][ˌaɪ 'tiː][bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['elɪfənts] [dɪd] .
for no other animal would dare to use it before the elephants did .
为了 不 其他 动物 会 敢 到 使用 它 前 这 大象 做过 .

因为在象群之前，没有其他动物敢于使用它。

[ðə; ði] ['elɪfənts] , ['biːɪŋ] [ðə; ði] [bɪgɪst] [ɒv; əv][ɔːl] ['ænɪmlz] , [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [lɔːdz] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l]
The elephants , being the biggest of all animals , are the lords of the jungle
这 大象 , 存在 这 最大 的 全部 动物 , 是 这 领主们 的 这 丛林
;
;
;

大象是所有动物中体型最大的，是丛林之王；

[səʊ] [ðeɪ] [hæv; həv][ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] [kʌm] [fɜːst][tuː; tə] [drɪŋk] .
so they have the right to come first to drink .
所以 他们 有 这 正确的 到 来 第一的 到 喝 .

所以他们有权优先喝酒。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ][ðə; ði]['waɪzɪst][ɒv; əv][ɔːl] ['ænɪmlz] .
They are also the wisest of all animals .
他们 是 还 这 最明智的 的 全部 动物 .

它们也是所有动物中最聪明的。

[juː; jʊ][hæv; həv] [siːn] ['meni] [kaɪndz] [[fɔːr]]
You have seen many kinds [4]
你 有 已见 许多 种类 [4]

你已经见过很多种类[4]

[ɒv; əv] ['ænɪmlz] — ['elɪfənts] , ['hɔːsɪz] , [dɒgz] , ['mʌŋkiz] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)z] — [duː; də] ['fʌni] [trɪks]
of animals — elephants , horses , dogs , monkeys , and others — do funny tricks
的 动物 — 大象 , 马匹 , 狗 , 猴子 , 和 其他的 — 做 有趣的 技巧
[ɪn][ə; eɪ]['sɜːkəs] .
in a circus .
在 一个 马戏团 .

在马戏团里，大象、马、狗、猴子等动物会表演各种滑稽的把戏。

[naʊ] , [ɔːl] [ðiːz] ['ænɪmlz] [ɪk'sept] [ðə; ði] ['elɪfənt] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [tɔːt] [tuː; tə][duː; də] [trɪks] ;
Now , all these animals except the elephant have to be taught to do tricks ;
现在 , 全部 这些 动物 除了 这 大象 有 到 是 教授 到 做 技巧 ;

现在，除了大象之外，所有这些动物都需要学习表演各种把戏；

[ðə; ði] ['elɪfənt] [ɪz][ðə; ði]['əʊnli]['ænɪm(ə)l] [ðæt] [kæn; kən] [θɪŋk] [aʊt] [ə; eɪ] [trɪk] [fɔː(r); fə(r)][ɪt'self] .
the elephant is the only animal that can think out a trick for itself .
这 大象 是 这 仅有的 动物 那 能 思考 出去 一个 诡计 为了 本身 .

大象是唯一一种能够自己想出计谋的动物。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːkəs] [ðeə(r)] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ə; eɪ] ['tiːtʃə(r)] , [ɔː(r)]['treɪnə(r)] ,
Of course in a circus there is always a teacher , or trainer ,
的 课程 在 一个 马戏团 那里 是 总是 一个 老师 , 或者 教练 ,

当然，马戏团里总会有老师或教练。

[tuː; tə] [ʃəʊ] ['iːv(ə)n][ðə; ði] ['elɪfənt] [haʊ] [tuː; tə][duː; də] [trɪks] ;

to	show	even	the	elephant	how	to	do	tricks	;
到	展示	甚至	这	大象	如何	到	做	技巧	;

甚至教大象如何表演杂技;

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l][ðə; ði] ['elɪfənt] [kæn; kən][faɪnd] [aʊt] [haʊ] [tuː; tə][duː; də] [θɪŋz] [fɔː(r); fə(r)]

but	in	the	jungle	the	elephant	can	find	out	how	to	do	things	for
但	在	这	丛林	这	大象	能	寻找	出去	如何	到	做	事物	为了

[ɪt'self] .

itself	.
本身	.

但在丛林里，大象可以自己想办法解决问题。

['veri] [suːn] [aɪ][ʃæl; ʃəl] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [trɪks] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['elɪfənt] ['æktʃuəli] [dʌz] [ɪn][ðə; ði]

Very	soon	I	shall	tell	you	about	the	tricks	which	the	elephant	actually	does	in	the
非常	很快	我	将	告诉	你	关于	这	技巧	哪个	这	大象	实际上	做	在	这

['dʒʌŋg(ə)l] ;

jungle	;
丛林	;

我很快就会告诉你们大象在丛林里实际表演的那些把戏;

[ænd; ənd][æz; əz][juː; jʊ][hɪə(r)] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] , [juː; jʊ][mʌst; məst] [θɪŋk] !

and	as	you	hear	about	them	,	you	must	think	!
和	作为	你	听到	关于	他们	,	你	必须	思考	!

当你听到这些事的时候，你一定要思考!

[waɪ] ?

Why	?
为什么	?

为什么?

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðen] [juː; jʊ] [wɪl] [nəʊ] [waɪ] [ðə; ði] ['elɪfənt] [dʌz] [ðiːz] [θɪŋz] — [ænd; ənd] [ðæt] [wɪl]

Because	then	you	will	know	why	the	elephant	does	these	things	—	and	that	will
因为	然后	你	将要	知道	为什么	这	大象	做	这些	事物	—	和	那	将要

[ʃəʊ] [juː; jʊ] [haʊ] ['klevə(r)][juː; jʊ][kæn; kən][biː; bi] !

show	you	how	clever	you	can	be	!
展示	你	如何	聪明的	你	能	是	!

因为那样你就会知道大象为什么会做这些事——而这会让你明白你有多聪明!

['elɪfənts] [drɪŋk] [fɜːst] — [bʌt; bət] [daʊn] [striːm]

Elephants	Drink	First	—	but	Down	Stream
大象	喝	第一的	—	但	向下	溪流

大象先喝水——但喝的是下游的水

[fɜːst] [let] [juː 'es] [wɒtʃ] [ðə; ði] ['elɪfənts] [æz; əz] [ðeɪ] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði]['rɪvə(r)] [θruː] [ðə; ði][gæp][ɪn]

First	let	us	watch	the	elephants	as	they	come	to	the	river	through	the	gap	in
第一的	让	我们	手表	这	大象	作为	他们	来	到	这	河	通过	这	差距	在

[ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] .

the	jungle	.
这	丛林	.

首先，让我们看看大象们是如何穿过丛林中的缺口来到河边的。

[siː] !

See	!
看	!

看!

[ðeɪ] [kʌm] [wʌn][æt; ət][ə; eɪ][taɪm] , [wʌn][bɪ'haɪnd] [ə'nʌðə(r)] ;

They	come	one	at	a	time	,	one	behind	another	;
他们	来	一	在	一个	时间	,	一	在后面	其他	;

他们一个接一个地进来;

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][gæp][ɪz][nɒt][bɪg] [ɪˈnʌf] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .

for	the	gap	is	not	big	enough	for	more	than	one	at	the	same	time	.
为了	这	差距	是	不是	大的	足够的	为了	更多的	比	一	在	这	相同的	时间	.

因为这个间隙不够大，无法同时容纳多个人。

[ðə; ði] [ˈelɪfənt] [ɪz][səʊ][bɪg] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən][get] [θruː] [ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l]['əʊnli][ɪn] [ðɪs] [weɪ] .

The	elephant	is	so	big	that	it	can	get	through	the	jungle	only	in	this	way	.
这	大象	是	所以	大的	那	它	能	得到	通过	这	丛林	仅有的	在	这	方式	.

这头大象体型非常庞大，只能通过这种方式穿过丛林。

[fɜːst] [kʌm] [ə; eɪ][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [bʊl] [ˈelɪfənts] .

First	come	a	number	of	bull	elephants	.
第一的	来	一个	数字	的	公牛	大象	.

首先出现的是几头雄性大象。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][pəˈpɑː] [ˈelɪfənts] ; [juː; jʊ][kæn; kən][ˈɔːlweɪz] [tel] [ðem; ðəm][baɪ][ðə; ði][hjuːdʒ] [tʌsks]

They	are	the	Papa	elephants	;	you	can	always	tell	them	by	the	huge	tusks
他们	是	这	爸爸	大象	;	你	能	总是	告诉	他们	经过	这	巨大的	象牙

[ðeɪ] [hæv; həv] .

they	have	.
他们	有	.

它们是象爸爸；你总能通过它们巨大的象牙认出它们。

[ðə; ði] [bʊlz] [[faɪv]]

The	bulls	[	5	]
这	公牛	[	5	]

公牛[5]

[kʌm] [fɜːst] , [ɪn] [keɪs] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [ˈeni] [ˈenəmɪz] [ˈweɪtɪŋ] [tuː; tə] [hɜːt] [ðeə(r)] [ˈtʃɪldrən] ;

come	first	,	in	case	there	are	any	enemies	waiting	to	hurt	their	children	;
来	第一的	,	在	案件	那里	是	任何	敌人	等待	到	伤害	他们的	孩子们	;

首先要保护好自己的孩子，以防有敌人伺机伤害他们的孩子；

[fɔː(r); fə(r)] [ðen] [ðə; ði] [bʊlz] [kæn; kən] [draɪv] [ɒf] [ðə; ði] [ˈenəmɪz] .

for	then	the	bulls	can	drive	off	the	enemies	.
为了	然后	这	公牛	能	驾驶	离开	这	敌人	.

这样一来，公牛就能赶走敌人。

[æz; əz] [iːtʃ] [bʊl] [ˈelɪfənt] [ˈkɒmz] [θruː] [ðə; ði][gæp] , [juː; jʊ] [siː] [hɪm] [tɜːn] [tuː; tə]['aʊə(r)] [raɪt] ,

As	each	bull	elephant	comes	through	the	gap	,	you	see	him	turn	to	our	right	,
作为	每个	公牛	大象	来	通过	这	差距	,	你	看	他	转动	到	我们的	正确的	,

每头雄象穿过缺口时，你都会看到它转向我们的右侧。

[wɪtʃ] [ɪz] [daʊn] [ðə; ði] [striːm] — [ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [weɪ] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] [fləʊz] .

which	is	down	the	stream	—	that	is	,	the	way	the	water	flows	.
哪个	是	向下	这	溪流	—	那	是	,	这	方式	这	水	流量	.

就是顺流而下——也就是水流的方向。

[juː; jʊ] [siː] [ðə; ði][fɜːst] [wʌn] [wɔːk] [əˈlɒŋ] [ðə; ði][bæŋk] [ðæt] [weɪ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['sekənd] ['kɒmz] ['ɑːftə(r)]

You	see	the	first	one	walk	along	the	bank	that	way	,	and	the	second	comes	after
你	看	这	第一的	一	走	沿着	这	银行	那	方式	,	和	这	第二	来	后

[hɪm] ,

him	,
他	,

你看到第一个人沿着河岸朝那个方向走，第二个人跟在他后面。

[ðen] [ðə; ði] [θɜːd] , [ænd; ənd][səʊ][ɒn] .

then	the	third	,	and	so	on	.
然后	这	第三	,	和	所以	在	.

然后是第三个，以此类推。

[bʌt; bət] [waɪ] [duː; də] [ðeɪ] [wɔːk] [əˈlɒŋ] [ðə; ði][bæŋk] ?

But	why	do	they	walk	along	the	bank	?
但	为什么	做	他们	走	沿着	这	银行	?

但他们为什么要沿着河岸走呢?

[tuː; tə] [meɪk] [ruːm] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ðeə(r)] [frendz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [ˈkʌmɪŋ] [frɒm; frəm]

To	make	room	,	of	course	,	for	all	their	friends	who	are	still	coming	from
到	制作	房间	,	的	课程	,	为了	全部	他们的	朋友们	WHO	是	仍然	未来	从

[bɪˈhaɪnd] .

behind	.
在后面	.

当然，也要给那些还在后面追赶的朋友们腾出空间。

[ɪn] [ðɪs] [weɪ] [əˈbaʊt] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [bʊl] ['elɪfənts] [kʌm] [əˈhed] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] .

In	this	way	about	a	dozen	bull	elephants	come	ahead	of	all	the	others	.
在	这	方式	关于	一个	打	公牛	大象	来	前方	的	全部	这	其他的	.

就这样，大约有十几头公象走在其他象的前面。

['ɑːftə(r)][ðem; ðəm][juː; jʊ] [siː] [ðə; ði] [kaʊ] ['elɪfənts] , ['ɔːlsəʊ][ɪn][ə; eɪ][laɪn] , [wʌn][bɪˈhaɪnd] [əˈnʌðə(r)] .

After	them	you	see	the	cow	elephants	,	also	in	a	line	,	one	behind	another	.
后	他们	你	看	这	奶牛	大象	,	还	在	一个	线	,	一	在后面	其他	.

在它们之后，你会看到母象，它们也排成一列，一头接一头。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['mæmə; məˈmɑː] ['elɪfənts] ;

They	are	the	Mamma	elephants	;
他们	是	这	妈妈	大象	;

它们是象妈妈;

[ænd; ənd] ['nɪəli] ['evri] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm][hæz; həz][ə; eɪ]['beɪbi] ['elɪfənt] ['trɒtɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv]

and	nearly	every	one	of	them	has	a	baby	elephant	trotting	in	front	of
和	几乎	每一个	一	的	他们	有	一个	婴儿	大象	小跑	在	正面	的

[hɜː(r); hə(r)] .

her	.
她	.

几乎每个女孩面前都有一头小象在奔跑。

[juː; jʊ][hæv; həv]['ɒf(ə)n] [siːn] [ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [kaʊ] [ðæt] [gɪvz] [juː; jʊ] [mɪlk] ;

You	have	often	seen	the	ordinary	cow	that	gives	you	milk	;
你	有	经常	已见	这	普通的	奶牛	那	给予	你	牛奶	;

你经常会看到给你产奶的普通奶牛;

[wen] [ʃiː; ʃi] [gəʊz] [tuː; tə] [greɪz] [ɪn][ðə; ði] [fiːld] , [hɜː(r); hə(r)]['beɪbi] , [ɔː(r)][kɑːf] , [trɒts] [baɪ][hɜː(r); hə(r)][saɪd] .

when	she	goes	to	graze	in	the	field	,	her	baby	,	or	calf	,	trots	by	her	side	.
什么时候	她	去	到	轻擦	在	这	场地	,	她	婴儿	,	或者	小牛	,	小跑	经过	她	边	.

当她去田里吃草时，她的小牛犊会跟在她身边。

[bʌt; bət][ðə; ði]['mæmə; məˈmɑː] ['elɪfənt] [ɪz] [mʌtʃ] ['waɪzə(r)] ,

But	the	Mamma	elephant	is	much	wiser	,
但	这	妈妈	大象	是	很多	更明智	,

但象妈妈要聪明得多。

[ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [telz] [hɜː(r); hə(r)]['beɪbi][tuː; tə] ['tɒdl] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ,

and	always	tells	her	baby	to	toddle	in	front	of	her	,
和	总是	讲述	她	婴儿	到	蹒跚学步	在	正面	的	她	,

她总是让她的宝宝在她面前蹒跚学步。

[ɪn] [keɪs] ['eni] [wʌn] ['kɒmz] ['sʌd(ə)nli] [tuː; tə] [hɜːt] [ɔː(r)] [stiːl] [ðə; ði]['beɪbi] .

in	case	any	one	comes	suddenly	to	hurt	or	steal	the	baby	.
在	案件	任何	一	来	突然	到	伤害	或者	偷	这	婴儿	.

万一有人突然出现伤害或偷走婴儿。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['taɪgə(r)] ['sʌmtaɪmz] ['wɒnts][tuː; tə] [paʊns] [ɒn][ðə; ði]['beɪbi][frɒm; frəm][ðə; ði][saɪd] , [græb]

For	a	tiger	sometimes	wants	to	pounce	on	the	baby	from	the	side	,	grab
为了	一个	老虎	有时	想要	到	猛扑	在	这	婴儿	从	这	边	,	抓住

[ˌaɪ 'tiː] ['kwɪkli] ,

it	quickly	,
它	迅速地	,

因为老虎有时会从侧面扑向幼崽，要迅速抓住它。

[ænd; ənd] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] .

and	carry	it	away	.
和	携带	它	离开	.

然后把它带走。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['kænɒt] [duː; də][ˌaɪ 'tiː]

But	he	cannot	do	it
但	他	不能	做	它

但他做不到。

[ɪf] [ðə; ði] [[sɪks]]

if	the	[	6	]
如果	这	[	6	]

如果[6]

['beɪbi][ɪz] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ɪts]['mæmə; mə'mɑː] ;

baby	is	right	in	front	of	its	Mamma	;
婴儿	是	正确的	在	正面	的	它是	妈妈	;

小宝宝就在妈妈面前；

[fɔː(r); fə(r)] [ðen] [ʃiː; ʃi] [wɪl] [draɪv] [hɪm] [ɒf] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [tʌsks] ,

for	then	she	will	drive	him	off	with	her	tusks	,
为了	然后	她	将要	驾驶	他	离开	和	她	象牙	,

因为那样她就会用獠牙把他赶走。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [kwaɪt][səʊ][bɪg][æz; əz][ðə; ði] [tʌsks] [ðæt] [ðə; ði][pə'pɑː] ['elɪfənts] [hæv; həv] .

even	if	they	are	not	quite	so	big	as	the	tusks	that	the	Papa	elephants	have	.
甚至	如果	他们	是	不是	相当	所以	大的	作为	这	象牙	那	这	爸爸	大象	有	.

即使它们的象牙没有爸爸象的那么大。

[æz; əz][ðə; ði] [mə'mɑː] [riːtʃ] [ðə; ði][bæŋk] , [iːtʃ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)]['beɪbi] ,

As	the	Mammas	reach	the	bank	,	each	with	her	baby	,
作为	这	妈妈们	抵达	这	银行	,	每个	和	她	婴儿	,

妈妈们抱着各自的宝宝到达河岸边时，

[juː; jʊ] [siː] [ðem; ðəm]['ɔːlsəʊ] [wɔːk] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][bæŋk] [daʊn] [striːm] [ɪn][ə; eɪ] [lɒŋ] [laɪn] .

you	see	them	also	walk	along	the	bank	down	stream	in	a	long	line	.
你	看	他们	还	走	沿着	这	银行	向下	溪流	在	一个	长的	线	.

你还可以看到他们沿着河岸向下游走去，排成一长队。

['ɑːftə(r)][ɔːl][ðə; ði] [mə'mɑː] [ænd; ənd] ['beɪbiz] [hæv; həv] [kʌm] ,

After	all	the	Mammas	and	babies	have	come	,
后	全部	这	妈妈们	和	婴儿	有	来	,

等所有妈妈和宝宝都来了之后，

[juː; jʊ] [siː] [ə'nʌðə(r)] [set][ɒv; əv] [bʊl] ['elɪfənts] ['kʌmɪŋ] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] .

you	see	another	set	of	bull	elephants	coming	out	of	the	jungle	.
你	看	其他	放	的	公牛	大象	未来	出去	的	这	丛林	.

你看到另一群公象从丛林里走出来。

[waɪ] ?

Why	?
为什么	?

为什么?

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][sʌm; səm] ['enəmi] [maɪt] [traɪ][tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] [mə'mɑː] [ænd; ənd][ðə; ði] ['beɪbiz]

Because	**some**	**enemy**	**might**	**try**	**to**	**attack**	**the**	**Mammas**	**and**	**the**	**babies**
因为	一些	敌人	可能	尝试	到	攻击	这	妈妈们	和	这	婴儿

[frɒm; frəm][ðə; ði] [bæk] ;

from	**the**	**back**	**;**
从	这	后退	;

因为有些敌人可能会从背后袭击妈妈和婴儿;

[səʊ] [ðiːz] [bʊl] ['elɪfənts] [ɑː(r); ə(r)][ðeə(r)][tuː; tə] [gɑːd] [ðem; ðəm] .

so	**these**	**bull**	**elephants**	**are**	**there**	**to**	**guard**	**them**	**.**
所以	这些	公牛	大象	是	那里	到	警卫	他们	.

所以这些雄象在那里是为了守护它们。

[juː; jʊ] [siː] , [ðə; ði] [mə'mɑː] [ænd; ənd][ðə; ði] ['beɪbiz] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] , [seɪf] [frɒm; frəm]

You	**see**	**,**	**the**	**Mammas**	**and**	**the**	**babies**	**are**	**always**	**in**	**the**	**middle**	**,**	**safe**	**from**
你	看	,	这	妈妈们	和	这	婴儿	是	总是	在	这	中间	,	安全的	从

[ɔːl] [hɑːm] .

all	**harm**	**.**
全部	伤害	.

你看，妈妈和宝宝总是处于中间位置，免受一切伤害。

[wen] [ɔːl][ðə; ði] ['elɪfənts] [hæv; həv] [riːtʃt] [ðə; ði] [striːm] , [ðeɪ] [stænd][ɪn][laɪn][ænd; ənd] [feɪs] [ðə; ði]

When	**all**	**the**	**elephants**	**have**	**reached**	**the**	**stream**	**,**	**they**	**stand**	**in**	**line**	**and**	**face**	**the**
什么时候	全部	这	大象	有	达到	这	溪流	,	他们	站立	在	线	和	脸	这

['wɔːtə(r)] .

water	**.**
水	.

当所有的大象都到达溪边时，它们排成一列，面向溪水。

[ɔːl] [ðiːz] ['elɪfənts] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][wʌn] [hɜːd] ; [juː; jʊ][kæn; kən] [kaʊnt] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] .

All	**these**	**elephants**	**belong**	**to**	**one**	**herd**	**;**	**you**	**can**	**count**	**about**	**a**	**hundred**	**.**
全部	这些	大象	属于	到	一	一群	;	你	能	数数	关于	一个	百	.

这些大象都属于同一个象群；大约有一百头。

[ə; eɪ] [hɜːd] [ɒv; əv] ['elɪfənts] [ɪz] ['riːəli] [ə; eɪ] [rɪ'pʌblɪk] , [laɪk] [ðə; ði][juː'naɪtɪd] [steɪts] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] ,

A	**herd**	**of**	**elephants**	**is**	**really**	**a**	**republic**	**,**	**like**	**the**	**United**	**States**	**of**	**America**	**,**
一个	一群	的	大象	是	真的	一个	共和国	,	喜欢	这	团结的	各州	的	美国	,

一群大象其实就是一个共和国，就像美利坚合众国一样。

[ænd; ənd][hæz; həz][ə; eɪ] ['prezɪdənt] , [huː] [ɪz][ðə; ði]['waɪzɪst] [bʊl] [ɪn][ðə; ði] [hɜːd] .

and	**has**	**a**	**President**	**,**	**who**	**is**	**the**	**wisest**	**bull**	**in**	**the**	**herd**	**.**
和	有	一个	总统	,	WHO	是	这	最明智的	公牛	在	这	一群	.

而且它还有一位总统，他是牛群中最睿智的一头公牛。

[ɪn] [ə'nʌðə(r)] [bʊk] [aɪ][ʃæl; ʃəl] [tel] [juː; jʊ] [haʊ] [ðə; ði] ['elɪfənts] [tʃuːz] [ðeə(r)] ['prezɪdənt] , [ænd; ənd]

In	**another**	**book**	**I**	**shall**	**tell**	**you**	**how**	**the**	**elephants**	**choose**	**their**	**President**	**,**	**and**
在	其他	书	我	将	告诉	你	如何	这	大象	选择	他们的	总统	,	和

[meɪk] [lɔːz] ,

make	**laws**	**,**
制作	法律	,

在另一本书中，我将告诉你们大象们是如何选举它们的总统和制定法律的。

[ænd; ənd] [kiːp] ['ɔːdə(r)][ɪn][ðə; ði] [hɜːd] ;

and	**keep**	**order**	**in**	**the**	**herd**	**;**
和	保持	命令	在	这	一群	;

维持牛群秩序;

[haʊ] [ðeɪ] [tʃuːz] [sʌm; səm] [strɒŋ] [bʊlz] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə][ækt][æz; əz] [pə'liːsmən] [ɪn][ðə; ði]
how **they** **choose** **some** **strong** **bulls** **among** **them** **to** **act** **as** **policemen** **in** **the**
如何 他们 选择 一些 强的 公牛 之中 他们 到 行为 作为 警察 在 这
[hɜːd] ,
herd **,**
一群 ,

他们会挑选一些强壮的公牛来充当牛群中的“警察”。

[ænd; ənd] [kætʃ] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃ] [['sɛvən]]
and **catch** **and** **punish** **[** **7** **]**
和 抓住 和 惩治 [7]

并抓捕和惩罚[7]

['eni] ['nɔːti] ['elɪfənt] [huː] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] [rəʊg] ; [ænd; ənd] [haʊ] ,
any **naughty** **elephant** **who** **becomes** **a** **rogue** **;** **and** **how** **,**
任何 淘气 大象 WHO 变成 一个 流氓 ; 和 如何 ,

任何顽皮的大象变成流浪象；以及如何，

[ɪf] [tuː] ['elɪfənts] [stɑːt] ['kwɒrəlɪŋ] [ænd; ənd] ['faɪtɪŋ] [laɪk] ['nɔːti] [bɔɪz] ,
if **two** **elephants** **start** **quarrelling** **and** **fighting** **like** **naughty** **boys** **,**
如果 二 大象 开始 争吵 和 斗争 喜欢 淘气 男孩们 ,

如果两头大象像顽皮的小男孩一样开始争吵打闹，

[ðə; ði] [pə'liːs] ['elɪfənts] [hæv; həv][tuː; tə] [kætʃ] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃ] [bəuθ][ɒv; əv][ðem; ðəm] .
the **police** **elephants** **have** **to** **catch** **and** **punish** **both** **of** **them** **.**
这 警察 大象 有 到 抓住 和 惩治 两个都 的 他们 .

警象们必须抓住并惩罚它们俩。

['ɔːlsəʊ] ,
Also **,**
还 ,

还，

[ai][ʃæl; ʃəl] [tel] [juː; jʊ] [haʊ] [ðə; ði] ['prezɪdənt] [hæz; həz][tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [hɜːd] ['evri] [deɪ] [wen] [ðeɪ] [gəʊ]
I **shall** **tell** **you** **how** **the** **President** **has** **to** **lead** **the** **herd** **every** **day** **when** **they** **go**
我 将 告诉 你 如何 这 总统 有 到 带领 这 一群 每一个 天 什么时候 他们 去
[ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv] [fuːd] ,
in **search** **of** **food** **,**
在 搜索 的 食物 ,

我将告诉你们，总统每天是如何带领羊群外出觅食的。

[səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [hæv; həv] ['plenti] [tuː; tə] [iːt] .
so **that** **they** **will** **have** **plenty** **to** **eat** **.**
所以 那 他们 将要 有 很多 到 吃 .

这样他们就能吃饱穿暖了。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] ,
And **in** **the** **jungle** **,**
和 在 这 丛林 ,

在丛林里，

[æz; əz][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)]['ʌðə(r)] ['elɪfənt] [hɜːrdz][ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [tuː] [hɜːrdz][faɪnd][ðə; ði] [seɪm]
as **there** **are** **other** **elephant** **herds** **and** **sometimes** **two** **herds** **find** **the** **same**
作为 那里 是 其他 大象 畜群 和 有时 二 畜群 寻找 这 相同的
['fiːdɪŋ] [graʊnd] ,
feeding **ground** **,**
喂养 地面 ,

因为还有其他象群，有时两个象群会找到同一片觅食地。

[ænd; ənd] [ðen] [stɑːt] ['kwɒrəlɪŋ] [ænd; ənd] ['faɪtɪŋ] [æz; əz][tuː; tə] [huː] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [fɜːst] ,
and **then** **start** **quarrelling** **and** **fighting** **as** **to** **who** **found** **it** **first** **,**
和 然后 开始 争吵 和 斗争 作为 到 WHO 成立 它 第一的 ,

然后就开始争吵打架，争论谁先发现的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['djuːti][ɒv; əv][ðə; ði] ['prezɪdənt] [tuː; tə] [kiːp] [hɪz; ɪz] [əʊn] [hɜːd] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [tuː]
it **is** **the** **duty** **of** **the** **President** **to** **keep** **his** **own** **herd** **away** **from** **the** **two**
它 是 这 责任 的 这 总统 到 保持 他的 自己的 一群 离开 从 这 二
[ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['faɪtɪŋ] ,
that **are** **fighting** **,**
那 是 斗争 ,

总统的职责是让自己的羊群远离正在交战的两群羊。

[ænd; ənd] [nɒt] [mɪks][ɪn][ðə; ði] [faɪt] [ɪn] ['eni] [wei] .
and **not** **mix** **in** **the** **fight** **in** **any** **way** **.**
和 不是 混合 在 这 斗争 在 任何 方式 .

并且不要以任何方式卷入战斗。

[ɔːl] [ðiːz] ['wʌndəf(ə)l] [θɪŋz] [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)z] [juː; jʊ] [wɪl] [riːd] [ɪn][ðə; ði] ['ʌðə(r)] [bʊk] ,
All **these** **wonderful** **things** **and** **many** **others** **you** **will** **read** **in** **the** **other** **book** **,**
全部 这些 精彩的 事物 和 许多 其他的 你 将要 读 在 这 其他 书 ,

所有这些美好的事物以及其他许多内容，你将在另一本书中读到。

[wen] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['əʊldə] .
when **you** **are** **a** **little** **older** **.**
什么时候 你 是 一个 小的 老 .

当你再大一些的时候。

[bʌt; bət][let][ˌjuː 'es] [siː] [wɒt] [ðə; ði] ['prezɪdənt] [hæz; həz][tuː; tə][duː; də] [wen] [ðə; ði] [həʊl] [hɜːd] [ɪz]
But **let** **us** **see** **what** **the** **President** **has** **to** **do** **when** **the** **whole** **herd** **is**
但 让 我们 看 什么 这 总统 有 到 做 什么时候 这 所有的 一群 是
['stændɪŋ] [ɪn] [laɪn] ,
standing **in** **line** **,**
常设 在 线 ,

但让我们看看当所有人都服从命令时，总统会怎么做。

['feɪsɪŋ] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] .
facing **the** **water** **.**
面向 这 水 .

面向水面。

[hiː; hi][ɪz][æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði][laɪn] , [fɑː(r)] [daʊn] [striːm] ;
He **is** **at** **the** **bottom** **of** **the** **line** **,** **far** **down** **stream** **;**
他 是 在 这 底部 的 这 线 , 远的 向下 溪流 ;

他处于队伍的最底层，远远落后于下游；

[səʊ][hiː; hi] [lʊks] [ʌp] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][laɪn][tuː; tə] [siː] [ðæt] [ɔːl][ɑː(r); ə(r)] ['redi] .
so **he** **looks** **up** **along** **the** **line** **to** **see** **that** **all** **are** **ready** **.**
所以 他 看起来 向上 沿着 这 线 到 看 那 全部 是 准备好 .

于是他抬头看向队伍，发现所有人都准备就绪。

[ðen] [hiː; hi] [gɪvz] [ðə; ði]['sɪgnəl][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə] [bɪ'gɪn] ['drɪŋkɪŋ] ;
Then **he** **gives** **the** **signal** **for** **them** **to** **begin** **drinking** **;**
然后 他 给予 这 信号 为了 他们 到 开始 喝 ;

然后他示意他们开始喝酒；

[hiː; hi] [dʌz] [ðɪs] [baɪ] ['dɪpɪŋ] [hɪz; ɪz] [trʌŋk] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .
he **does** **this** **by** **dipping** **his** **trunk** **into** **the** **water** **.**
他 做 这 经过 浸渍 他的 树干 进入 这 水 .

他通过将鼻子浸入水中来做到这一点。

[ðen] [ðə; ði] ['sekənd] [wʌn] [siːz] [hɪm][duː; də][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [dʌz] [ðə; ði] [seɪm] ;
Then **the** **second** **one** **sees** **him** **do** **it** **,** **and** **does** **the** **same** **;**
然后 这 第二 一 看到 他 做 它 , 和 做 这 相同的 ;

然后第二个人看到他这样做，也照做了；

[ɪn] [ðæt] [wei] [iːtʃ] ['elɪfənt] ['haɪə(r)] [ʌp] [ðə; ði] [laɪn] [siːz] [ðæt] [ðə; ði] [nekst] [wʌn] [bɪ'ləʊ] [hɪm] [hæz; həz]

in	that	way	each	elephant	higher	up	the	line	sees	that	the	next	one	below	him	has
在	那	方式	每个	大象	更高	向上	这	线	看到	那	这	下一个	一	以下	他	有

['stɑːtɪd] [[eit]]

started	[	8	]
开始	[	8	]

这样，队伍中排在前面的每一头大象都能看到排在它下面的下一头大象已经开始了[8]

['drɪŋkɪŋ] , [səʊ] [hiː; hi] [tuː] [dʌz] [ðə; ði] [seɪm] .

drinking	,	so	he	too	does	the	same	.
喝	,	所以	他	也	做	这	相同的	.

他喝酒，所以他也跟着喝。

[suːn] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['drɪŋkɪŋ] , [æz; əz] [juː; jʊ] [siː] [ɪn] [ðə; ði] ['pɪktʃə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv]

Soon	they	are	all	drinking	,	as	you	see	in	the	picture	at	the	beginning	of
很快	他们	是	全部	喝	,	作为	你	看	在	这	图片	在	这	开始	的

[ðɪs] [bʊk] .

this	book	.
这	书	.

正如本书开头图片所示，很快他们就都开始喝酒了。

[bʌt; bət] [waɪ] [dʌz] [ðə; ði] ['prezɪdənt] [hæv; həv] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] ['sɪgnəl] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] ?

But	why	does	the	President	have	to	give	the	signal	to	begin	?
但	为什么	做	这	总统	有	到	给	这	信号	到	开始	?

但为什么一定要总统发出开始的信号呢?

[waɪ] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] ['eni] ['elɪfənt] , ['eniweə(r)] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [laɪn] , ['kænɒt] [stɑːt] ['drɪŋkɪŋ] ,

Why	is	it	that	any	elephant	,	anywhere	along	the	line	,	cannot	start	drinking	,
为什么	是	它	那	任何	大象	,	任何地方	沿着	这	线	,	不能	开始	喝	,

为什么任何一头大象，无论处于哪个阶段，都不能开始喝水?

[dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] [ɔː(r)] [ʃiː; ʃi] [pliːz] ?

just	as	he	or	she	pleases	?
只是	作为	他	或者	她	请	?

完全按照他或她的意愿?

[θɪŋk] !

Think	!
思考	!

思考!

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɪf] ['eni] [wʌn] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [laɪn] ['stɑːtɪd] ['drɪŋkɪŋ] [tuː] [suːn] ,

Because	if	any	one	along	the	line	started	drinking	too	soon	,
因为	如果	任何	一	沿着	这	线	开始	喝	也	很快	,

因为如果其中任何人过早开始饮酒，

[hiː; hi] [mait] ['mʌdi] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [ðæt] [stʊd] [bɪ'ləʊ] [hɪm] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [laɪn] ,

he	might	muddy	the	water	for	those	that	stood	below	him	along	the	line	,
他	可能	浑	这	水	为了	那些	那	站立	以下	他	沿着	这	线	,

他可能会给站在他下面的人带来麻烦。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [fləʊz] [daʊn] [ðæt] [wei] .

because	the	water	flows	down	that	way	.
因为	这	水	流量	向下	那	方式	.

因为水是往那个方向流的。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði] ['ləʊə(r)] [wʌnz] [dræŋk] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɪ'fɔː(r)] ,

But	if	the	lower	ones	drank	a	little	before	,
但	如果	这	降低	一个	喝	一个	小的	前	,

但如果下层的人之前喝了一点水，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɒt] ['mætə(r)] [ɪf] [ðeɪ] [dɪd] ['mʌdi] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] ,

it	would	not	matter	if	they	did	muddy	the	water	,
它	会	不是	事情	如果	他们	做过	浑	这	水	,

就算他们搅浑了水也没关系。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['haɪə(r)] [wʌnz] [wʊd] [stɪl] [hæv; həv] [klɪə(r)] ['wɔːtə(r)] [tuː; tə] [drɪŋk] .

for	the	higher	ones	would	still	have	clear	water	to	drink	.
为了	这	更高	一个	会	仍然	有	清除	水	到	喝	.

地势较高的地方仍然可以喝到干净的水。

[ðæt] [ɪz] [waɪ] [ðə; ði] [ləʊɪst] [wʌn] [drɪŋks] [fɜːst] , [ðen] [ðə; ði] [nekst] , [ænd; ənd] [səʊ] [ɒn] [ʌp] [ðə; ði] [laɪn] .

That	is	why	the	lowest	one	drinks	first	,	then	the	next	,	and	so	on	up	the	line	.
那	是	为什么	这	最低	一	饮料	第一的	,	然后	这	下一个	,	和	所以	在	向上	这	线	.

所以，级别最低的人先喝，然后是级别第二高的人，以此类推。

[ɪz] [nɒt] [ðæt] ['veri] [waɪz] , [ænd; ənd] ['veri] [feə(r)] [tuː; tə] [ɔːl] ?

Is	not	that	very	wise	,	and	very	fair	to	all	?
是	不是	那	非常	明智的	,	和	非常	公平的	到	全部	?

这难道不是非常明智，对所有人都很公平吗?

[haʊ] [ðə; ði] ['elɪfənt] [drɪŋks]

How	the	Elephant	Drinks
如何	这	大象	饮料

大象如何喝水

[bʌt; bət] [juː; jʊ] [mʌst; məst] [nɒt] [θɪŋk] [ðæt] [æn; ən] ['elɪfənt] ['æktʃuəli] [drɪŋks] [θruː] [hɪz; ɪz] [trʌŋk] !

But	you	must	not	think	that	an	elephant	actually	drinks	through	his	trunk	!
但	你	必须	不是	思考	那	一个	大象	实际上	饮料	通过	他的	树干	!

但你千万不要以为大象真的会用鼻子喝水!

[hiː; hi] [dʌz] [nɒt] !

He	does	not	!
他	做	不是	!

他没有!

[ðə; ði] ['ɛləfənts] [trʌŋk] [ɪz] ['riːəli] [hɪz; ɪz] [nəʊz] , [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['veri] [lɒŋ] [nəʊz] .

The	elephant's	trunk	is	really	his	nose	,	though	it	is	a	very	long	nose	.
这	大象的	树干	是	真的	他的	鼻子	,	尽管	它	是	一个	非常	长的	鼻子	.

大象的鼻子其实就是它的鼻子，虽然它的鼻子很长。

[wɒt] [hiː; hi] [dʌz] [ɪz] [tuː; tə] [dɪp] [ðə; ði] [trʌŋk] ['ɪntuː] [ðə; ði] [striːm] [ænd; ənd] [sʌk] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [ə'baʊt]

What	he	does	is	to	dip	the	trunk	into	the	stream	and	suck	in	the	water	about
什么	他	做	是	到	蘸	这	树干	进入	这	溪流	和	吸	在	这	水	关于

[ˌhɑːf'weɪ] [ʌp] [ðə; ði] [trʌŋk] ;

halfway	up	the	trunk	;
半	向上	这	树干	;

他所做的就是将树干浸入溪流中，然后吸水至树干一半的位置;

[ðen] [hiː; hi] [kɜːrlz] [ʌp] [ðə; ði] [tɪp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [trʌŋk] [ænd; ənd] [gets] [ˌaɪ 'tiː] [nɪə(r)] [hɪz; ɪz] [maʊθ] ;

then	he	curls	up	the	tip	of	the	trunk	and	gets	it	near	his	mouth	;
然后	他	卷发	向上	这	提示	的	这	树干	和	获得	它	靠近	他的	嘴	;

然后他把树干尖端卷起来，放到嘴边;

[ðen] [hiː; hi] [bləʊz] [θruː] [ðə; ði] [nəʊz] , [ænd; ənd] [[naɪn]]

then	he	blows	through	the	nose	,	and	[	9	]
然后	他	打击	通过	这	鼻子	,	和	[	9	]

然后他用鼻子吹气，[9]

[skwɜːt] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [maʊθ] .

squirts	the	water	into	his	mouth	.
喷射	这	水	进入	他的	嘴	.

把水喷进嘴里。

[ɒv; əv] [kɔːs] [hiː; hi][hæz; həz][tuː; tə][duː; də][ðæt] ['meni] [taɪmz] , [tuː; tə][get] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][drɪŋk] .

Of	**course**	**he**	**has**	**to**	**do**	**that**	**many**	**times**	**,**	**to**	**get**	**enough**	**to**	**drink**	**.**
的	课程	他	有	到	做	那	许多	时代	,	到	得到	足够的	到	喝	.

当然，他必须多次这样做才能喝到足够的水。

[bʌt; bət][hiː; hi] [traɪz] [iːtʃ] [taɪm] [tuː; tə][dɪp]['əʊnli][ðə; ði][tɪp][ɒv; əv][ðə; ði] [trʌŋk] ['ɪntuː][ðə; ði] [striːm] ,

But	**he**	**tries**	**each**	**time**	**to**	**dip**	**only**	**the**	**tip**	**of**	**the**	**trunk**	**into**	**the**	**stream**	**,**
但	他	尝试	每个	时间	到	蘸	仅有的	这	提示	的	这	树干	进入	这	溪流	,

但他每次都尽量只将树干尖端浸入溪流中。

[səʊ][æz; əz][nɒt][tuː; tə] ['mʌdi] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] ['wɪlfəlɪ] !

so	**as**	**not**	**to**	**muddy**	**the**	**water**	**willfully**	**!**
所以	作为	不是	到	浑	这	水	故意	!

以免故意混淆视听!

[waɪ] [ðə; ði] ['elɪfənt] [drɪŋks] [wɪð] [hɪz; ɪz] [trʌŋk]

Why	**the**	**Elephant**	**Drinks**	**with**	**His**	**Trunk**
为什么	这	大象	饮料	和	他的	树干

为什么大象用鼻子喝水?

[bʌt; bət] , [juː; jʊ] [meɪ] [seɪ] , [waɪ] ['kænɒt] [hiː; hi] [drɪŋk] [laɪk] ['ʌðə(r)] ['ænɪmlz] ,

But	**,**	**you**	**may**	**say**	**,**	**why**	**cannot**	**he**	**drink**	**like**	**other**	**animals**	**,**
但	,	你	可能	说	,	为什么	不能	他	喝	喜欢	其他	动物	,

但你可能会问，为什么他不能像其他动物一样喝水呢?

[baɪ]['gəʊɪŋ] [raɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] [striːm] [tɪl] [hiː; hi] [gets] [hɪz; ɪz] [maʊθ] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ?

by	**going**	**right**	**into**	**the**	**stream**	**till**	**he**	**gets**	**his**	**mouth**	**into**	**the**	**water**	**?**
经过	去	正确的	进入	这	溪流	直到	他	获得	他的	嘴	进入	这	水	?

直接走到溪流里，直到嘴巴浸入水中?

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hɪz; ɪz] [maʊθ] [ɪz][səʊ] [haɪ] [ʌp] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [nek] [ɪz][səʊ] [stɪf] ,

Because	**his**	**mouth**	**is**	**so**	**high**	**up**	**,**	**and**	**his**	**neck**	**is**	**so**	**stiff**	**,**
因为	他的	嘴	是	所以	高的	向上	,	和	他的	脖子	是	所以	僵硬的	,

因为他的嘴巴位置很高，脖子又很僵硬，

[ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə][gəʊ][kwaɪt] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [jɑːrdz] [diːp] ['ɪntuː][ðə; ði] [striːm] [bɪ'fɔː(r)]

that	**he**	**would**	**have**	**to**	**go**	**quite**	**two**	**or**	**three**	**yards**	**deep**	**into**	**the**	**stream**	**before**
那	他	会	有	到	去	相当	二	或者	三	码	深的	进入	这	溪流	前

[hiː; hi][kʊd; kəd][get][hɪz; ɪz] [maʊθ] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ,

he	**could**	**get**	**his**	**mouth**	**into**	**the**	**water**	**,**
他	可以	得到	他的	嘴	进入	这	水	,

他必须潜入溪流两三码深才能把嘴伸进水里。

[ænd; ənd] [ðen] [hɪz; ɪz] ['hevi] [fiːt] [wʊd] [stɜː(r)] [ʌp] [ðə; ði] [mʌd] [ɪn][ðə; ði] [striːm] [weə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz]

and	**then**	**his**	**heavy**	**feet**	**would**	**stir**	**up**	**the**	**mud**	**in**	**the**	**stream**	**where**	**he**	**was**
和	然后	他的	重的	脚	会	搅拌	向上	这	泥	在	这	溪流	在哪里	他	曾是

['stændɪŋ] ,

standing	**,**
常设	,

然后，他沉重的脚步会搅动他所站立的小溪里的淤泥。

[ænd; ənd][səʊ] ['dɜːti] [ðə; ði] ['veri] ['wɔːtə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz] ['drɪŋkɪŋ] .

and	**so**	**dirty**	**the**	**very**	**water**	**he**	**was**	**drinking**	**.**
和	所以	肮脏的	这	非常	水	他	曾是	喝	.

他喝的水都非常脏。

[naʊ] [juː; jʊ] [siː] [wɒt] [ə; eɪ] [waɪz] ['ænɪm(ə)l][ðə; ði] ['elɪfənt] [ɪz] !

Now	**you**	**see**	**what**	**a**	**wise**	**animal**	**the**	**elephant**	**is**	**!**
现在	你	看	什么	一个	明智的	动物	这	大象	是	!

现在你明白大象是多么聪明的动物了吧!

[ðə; ði]['əʊnli] [wei] [hiː; hi][kʊd; kəd][get][klɪə(r)]['wɔːtə(r)][tuː; tə][drɪŋk][wɒz; wəz][baɪ]['hævɪŋ][ə; eɪ][lɒŋ][nəʊz]!

The	only	way	he	could	get	clear	water	to	drink	was	by	having	a	long	nose	!
这	仅有的	方式	他	可以	得到	清除	水	到	喝	曾是	经过	拥有	一个	长的	鼻子	!

他只有长着长长的鼻子才能喝到干净的水!

[ænd; ənd][ðæt][ɪz][ɪg'zæktli][wɒt]['hæpənd]['meni],

And	that	is	exactly	what	happened	many	,
和	那	是	确切地	什么	发生	许多	,

而这正是许多人遇到的情况。

['meni][j'iəz][ə'gəʊ]—[hɪz; ɪz][nəʊz][bɪ'keɪm][lɒŋ][ɪ'nʌf][tuː; tə][riːtʃ][ðə; ði]['wɔːtə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði]

many	years	ago	—	his	nose	became	long	enough	to	reach	the	water	from	the
许多	年	前	—	他的	鼻子	成为	长的	足够的	到	抵达	这	水	从	这

[bæŋk].

bank	.
银行	.

很多年前——他的鼻子长得足够长，可以从河岸边够到水面。

[haʊ][ðæt]['hæpənd][aɪ][ʃæl; ʃəl][tel][juː; jʊ][ɪn][ə'nʌðə(r)][bʊk],

How	that	happened	I	shall	tell	you	in	another	book	,
如何	那	发生	我	将	告诉	你	在	其他	书	,

至于事情的来龙去脉，我会在另一本书里讲述。

[æz; əz][juː; jʊ][wɪl][nɒt][ˌʌndə'stænd][ˌaɪ 'tiː][tɪl][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ][jɪə(r)][ɔː(r)][tuː]['əʊldə].

as	you	will	not	understand	it	till	you	are	a	year	or	two	older	.
作为	你	将要	不是	理解	它	直到	你	是	一个	年	或者	二	老	.

你得再大一两岁才能明白。

[ɔːl][ðə; ði][grəʊn]-[ʌp]['elɪfənts][drɪŋk][ɪn][ðɪs][wei],[-]

All	the	grown	-	up	elephants	drink	in	this	way	,	[	10	]
全部	这	生长	-	向上	大象	喝	在	这	方式	,	[	-	]

所有成年大象都这样喝水[10]

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['elɪfənt]['tʃɪldrən][huːz][trʌŋks][hæv; həv][grəʊn][lɒŋ]

and	also	some	of	the	elephant	children	whose	trunks	have	grown	long
和	还	一些	的	这	大象	孩子们	谁	树干	有	生长	长的

[ɪ'nʌf][tuː; tə][riːtʃ][ðə; ði][striːm].

enough	to	reach	the	stream	.
足够的	到	抵达	这	溪流	.

还有一些小象，它们的鼻子已经长到可以够到溪流了。

[bʌt; bət][wɒt][ə'baʊt][ə; eɪ]['beɪbi]['elɪfənt]?

But	what	about	a	baby	elephant	?
但	什么	关于	一个	婴儿	大象	?

但是小象呢?

[waɪ],[ɪts]['mæmə; mə'mɑː][fɪlz][hɜː(r); hə(r)][əʊn][trʌŋk][wɪð]['wɔːtə(r)],

Why	,	its	Mamma	fills	her	own	trunk	with	water	,
为什么	,	它是	妈妈	填充	她	自己的	树干	和	水	,

为什么呢? 因为它的妈妈会把自己的鼻子装满水。

[pʊts][ðə; ði][tɪp]['ɪntuː][ðə; ði]['beɪbiz][maʊθ][ænd; ənd][skwɜːt][ðə; ði]['wɔːtə(r)]['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː].

puts	the	tip	into	the	baby's	mouth	and	squirts	the	water	into	it	.
放置	这	提示	进入	这	婴儿的	嘴	和	喷射	这	水	进入	它	.

将喷嘴放入婴儿口中，喷出水。

[bʌt; bət][naʊ]['ɑːftə(r)]['wɒtʃɪŋ][ðə; ði]['elɪfənts]—[huː][ɑː(r); ə(r)][ɒn]['aʊə(r)][raɪt],

But	now	after	watching	the	elephants	—	who	are	on	our	right	,
但	现在	后	观看	这	大象	—	WHO	是	在	我们的	正确的	,

但现在，在观赏了我们右边的这些大象之后，

[daʊn] [ðə; ði] [striːm] — [let] [ˌjuː 'es] [tɜːn] ['aʊə(r)] [aɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] [left] , [ænd; ənd] [lʊk] [ʌp] [ðə; ði] [striːm]
down **the** **stream** **—** **let** **us** **turn** **our** **eyes** **to** **the** **left** **,** **and** **look** **up** **the** **stream**
向下 这 溪流 — 让 我们 转动 我们的 眼睛 到 这 左边 , 和 看 向上 这 溪流
. [-]
. [11]
. [-]

顺着溪流往下看——让我们把目光转向左边，逆流而上。[11]

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ]
CHAPTER **II**
章 二

第二章

[ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒʌŋg(ə)l]
The **Law** **of** **the** **Jungle**
这 法律 的 这 丛林

丛林法则

[hʌʃ] !
Hush **!**
嘘 !

嘘!

[hɪə(r)] [kʌm] [ɔːl] [ðə; ði] ['ænɪmlz] !
Here **come** **all** **the** **animals** **!**
这里 来 全部 这 动物 !

动物们都来了!

[ðə; ði] ['bʌfələuz] , [ðə; ði] [bluː] [dɪə(r)] , [ðə; ði] [red] [dɪə(r)] , [ðə; ði] [waɪld] [pɪgz] , [ðə; ði] [haɪ'iːnəz] , [ðə; ði]
The **buffaloes** **,** **the** **blue** **deer** **,** **the** **red** **deer** **,** **the** **wild** **pigs** **,** **the** **hyenas** **,** **the**
这 水牛 , 这 蓝色的 鹿 , 这 红色的 鹿 , 这 荒野 猪 , 这 鬣狗 , 这
[wʊlvz] ,
wolves **,**
狼 ,

水牛、蓝鹿、马鹿、野猪、鬣狗、狼、

[ðə; ði] [red] [dɒgz] , [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)z] .
the **red** **dogs** **,** **and** **many** **others** **.**
这 红色的 狗 , 和 许多 其他的 .

红狗，以及其他许多狗。

[wɒtʃ] [ænd; ənd] [siː] [haʊ] [iːtʃ] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['ænɪm(ə)l] ['kʌmz] ; [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] ['ɔːlweɪz] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm]
Watch **and** **see** **how** **each** **kind** **of** **animal** **comes** **;** **it** **is** **not** **always** **in** **the** **same**
手表 和 看 如何 每个 种类 的 动物 来 ; 它 是 不是 总是 在 这 相同的
[weɪ] .
way **.**
方式 .

观察每种动物的到来方式；它们的方式并不总是相同的。

[ðə; ði] [muːn] [ɪz] [naʊ] ['ʃaɪnɪŋ] [klɪə(r)] [ə'bʌv] [ðə; ði] [triːz] ,
The **moon** **is** **now** **shining** **clear** **above** **the** **trees** **,**
这 月亮 是 现在 灼灼 清除 多于 这 树木 ,

月亮此刻高悬在树梢之上，皎洁明亮。

[ænd; ənd] [wiː; wi] [kæn; kən] [siː] [ə; eɪ] [lɒŋ] [weɪ] [ʌp] [ðə; ði] [striːm] .
and **we** **can** **see** **a** **long** **way** **up** **the** **stream** **.**
和 我们 能 看 一个 长的 方式 向上 这 溪流 .

我们可以看到溪流向上游很远的地方。

[siː] [ðə; ði] ['bʌfələuz] !
See **the** **buffaloes** **!**
看 这 水牛 !

看，水牛!

[ðeɪ] [kʌm] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['elɪfənts] .

They	come	a	little	above	the	elephants	.
他们	来	一个	小的	多于	这	大象	.

它们比大象略高一些。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [du:; də] [nɒt] [kʌm] [wʌn][bɪ'haɪnd] [ə'nʌðə(r)] [ɪn][ə; eɪ] [laɪn] , [laɪk] [ðə; ði] ['elɪfənts] .

But	they	do	not	come	one	behind	another	in	a	line	,	like	the	elephants	.
但	他们	做	不是	来	一	在后面	其他	在	一个	线	,	喜欢	这	大象	.

但它们不像大象那样排成一列依次前进。

[ðeɪ] [kʌm] [θri:] [ɔ:(r)][fɔ:(r)] [tə'geðə(r)] .

They	come	three	or	four	together	.
他们	来	三	或者	四	一起	.

他们三五个一起来。

[ðeɪ] ['ɔ:lsəʊ][hæv; həv] ['bi:t(ə)n] [daʊn] [ðə; ði] [bʊʃɪz] [ðeə(r)] [j'iəz] [ə'gəʊ] , [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['drɪŋkɪŋ]

They	also	have	beaten	down	the	bushes	there	years	ago	,	to	make	a	drinking
他们	还	有	被打败	向下	这	灌木丛	那里	年	前	,	到	制作	一个	喝

[pleɪs] ;

place	;
地方	;

多年前，他们还砍倒了那里的灌木丛，建了一个喝酒的地方；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [waɪd] [ɪ'nʌf] [fɔ:(r); fə(r)] [θri:] [ɔ:(r)][fɔ:(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm][tu:; tə] [drɪŋk] [æt; ət][ðə; ði]

and	it	is	wide	enough	for	three	or	four	of	them	to	drink	at	the
和	它	是	宽的	足够的	为了	三	或者	四	的	他们	到	喝	在	这

[seɪm] [taɪm] ,

same	time	,
相同的	时间	,

而且杯子够宽，可以同时容纳三四个人喝水。

[saɪd][baɪ][saɪd] .

side	by	side	.
边	经过	边	.

并排。

[haʊ] ['bʌfələuz] [kʌm] [tu:; tə] [drɪŋk] — [ɪn] [rəʊz]

How	Buffaloes	Come	to	Drink	—	in	Rows
如何	野牛	来	到	喝	—	在	行

水牛排成一列来喝水

[bʌt; bət] [waɪ] [mʌst; məst] [ðeɪ] [drɪŋk] [θri:] [ɔ:(r)][fɔ:(r)][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ?

But	why	must	they	drink	three	or	four	at	the	same	time	?
但	为什么	必须	他们	喝	三	或者	四	在	这	相同的	时间	?

但他们为什么一定要同时喝三四杯呢?

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['bʌfələuz] [ɑ:(r); ə(r)] [laɪk] [ə; eɪ] ['bɒdi] [ɒv; əv]['səʊldʒəz] , [wʌn] [rəʊ] [bɪ'haɪnd] [ə'nʌðə(r)] .

Because	the	buffaloes	are	like	a	body	of	soldiers	,	one	row	behind	another	.
因为	这	水牛	是	喜欢	一个	身体	的	士兵	,	一	排	在后面	其他	.

因为水牛就像一支军队，一排排地排成一列。

['sʌmtaɪmz] ['twenti] [ɔ:(r)] ['θɜ:ti] [rəʊz] [meɪk] [ʌp] [ə; eɪ] [-]

Sometimes	twenty	or	thirty	rows	make	up	a	[	12	]
有时	二十	或者	三十	行	制作	向上	一个	[	-	]

有时二十或三十行构成[12]

[hɜ:d] .

herd	.
一群	.

一群。

[wiː; wi] [siː] ['əʊnli][ðə; ði][fɜːst] [rəʊ] ['drɪŋkɪŋ] [naʊ] , [bʌt; bət] [suːn] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [siː] [ðə; ði]['ʌðə(r)z][bɪ'haɪnd]

We	see	only	the	first	row	drinking	now	,	but	soon	we	shall	see	the	others	behind
我们	看	仅有的	这	第一的	排	喝	现在	,	但	很快	我们	将	看	这	其他的	在后面

.

:

.

现在我们只能看到第一排的人在喝酒，但很快我们就会看到后面的其他人。

[ænd; ənd] [waɪ] [duː; də][ðə; ði] ['bʌfələuz] [kʌm] [laɪk][ə; eɪ]['bɒdi][ɒv; əv]['səʊldʒəz] ?

And	why	do	the	buffaloes	come	like	a	body	of	soldiers	?
和	为什么	做	这	水牛	来	喜欢	一个	身体	的	士兵	?

为什么水牛会像一群士兵一样列队前进?

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'freɪd] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['enəmi] — [ðə; ði]['taɪgə(r)] !

Because	they	are	afraid	of	their	enemy	—	the	tiger	!
因为	他们	是	害怕的	的	他们的	敌人	—	这	老虎	!

因为他们害怕他们的敌人——老虎!

[wʌns] [ə'pɒn][ə; eɪ][taɪm][ðə; ði] ['bʌfələuz] [lɪvd; 'laɪvd] ['skætəd] [ə'baʊt] ,

Once	upon	a	time	the	buffaloes	lived	scattered	about	,
一次	之上	一个	时间	这	水牛	居住地	疏散	关于	,

从前，野牛零星散布在各处。

[ænd; ənd] ['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm][gɒt] ['iːt(ə)n] [baɪ][ðə; ði]['taɪgə(r)] , [wʌn][æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] .

and	many	of	them	got	eaten	by	the	tiger	,	one	at	a	time	.
和	许多	的	他们	得到	吃	经过	这	老虎	,	一	在	一个	时间	.

它们中的许多人被老虎一个接一个地吃掉了。

[ðen] [ðəʊz] [ðæt] [ɪ'skeɪpt] [frɒm; frəm][ðə; ði]['taɪgə(r)] [bɪ'keɪm] [waɪz] ; [ðeɪ] [dʒɔɪnd] [tə'geðə(r)] [laɪk][ə; eɪ] ['bɒdi] [ɒv; əv]['səʊldʒəz] ,

Then	those	that	escaped	from	the	tiger	became	wise	;	they	joined	together	like	a	body	of	soldiers	,
然后	那些	那	逃脱	从	这	老虎	成为	明智的	;	他们	加入	一起	喜欢	一个	身体	的	士兵	,

后来，那些从老虎口中逃脱的人变得聪明起来；他们团结起来，就像一支军队。

[səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [biːt] [ɒf] [ðə; ði]['taɪgə(r)] .

so	that	they	could	beat	off	the	tiger	.
所以	那	他们	可以	打	离开	这	老虎	.

这样他们就能击退老虎。

[haʊ] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][duː; də] [ðæt] , [aɪ][ʃæl; ʃəl] [tel] [juː; jʊ][æt; ət] [ə'nʌðə(r)] [taɪm] .

How	they	came	to	do	that	,	I	shall	tell	you	at	another	time	.
如何	他们	来了	到	做	那	,	我	将	告诉	你	在	其他	时间	.

他们是如何做到这一点的，我以后再告诉你们。

[bʌt; bət] [naʊ] [let] [ˌjuː 'es] [wɒtʃ] [ðə; ði] [fɜːst] [rəʊ] ['drɪŋkɪŋ] .

But	now	let	us	watch	the	first	row	drinking	.
但	现在	让	我们	手表	这	第一的	排	喝	.

但现在让我们来看看第一排的喝酒情况。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [bʊl] ['bʌfələuz] , [ðə; ði]['pɑːpɑːs][ɒv; əv][ðə; ði] [hɜːd] ;

They	are	all	bull	buffaloes	,	the	Papas	of	the	herd	;
他们	是	全部	公牛	水牛	,	这	爸爸	的	这	一群	;

它们都是雄性水牛，是牛群中的“爸爸”;

[juː; jʊ][kæn; kən] [tel] [ðæt] [baɪ][ðeə(r)][hjuːdʒ] [hɔːnz] , [ə; eɪ] [jɑːd] [lɒŋ] [ɒn] [iːtʃ] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [hed] .

you	can	tell	that	by	their	huge	horns	,	a	yard	long	on	each	side	of	the	head	.
你	能	告诉	那	经过	他们的	巨大的	角	,	一个	院子	长的	在	每个	边	的	这	头	.

从它们巨大的角就能看出来，每只角长约一码，位于头部两侧。

[juː; jʊ] [siː] [haʊ] [ðə; ði] ['bʌfələuz] [stænd] [saɪd] [baɪ] [saɪd] , [səʊ] [ðæt] [ðeə(r)] [hɔːnz] ['ɔːlməʊst] [tʌtʃ] [wʌn]

You	see	how	the	buffaloes	stand	side	by	side	,	so	that	their	horns	almost	touch	one
你	看	如何	这	水牛	站立	边	经过	边	,	所以	那	他们的	角	几乎	触碰	一

[ə'nʌðə(r)] .

another	.
其他	.

你看，这些水牛并排站着，它们的角几乎都碰到一起了。

[ðæt] [ɪz] [ðə; ði] [wei] [ðə; ði] ['bʌfələuz] [hæv; həv] ['mɑːʧt] [tuː; tə] [ðə; ði] [striːm] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] ['fiːdɪŋ]

That	is	the	way	the	buffaloes	have	marched	to	the	stream	from	their	feeding
那	是	这	方式	这	水牛	有	行军	到	这	溪流	从	他们的	喂养

[pleɪs] — [hɔːn] [tuː; tə] [hɔːn] .

place	—	horn	to	horn	.
地方	—	喇叭	到	喇叭	.

水牛们就是这样从觅食地走到溪边的——牛角对牛角。

[waɪ] ?

Why	?
为什么	?

为什么?

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [nəʊ] [praul] ['taɪgə(r)] [kæn; kən] [get] [pɑːst] [ðəʊz] [hɔːnz] .

Because	no	prowling	tiger	can	get	past	those	horns	.
因为	不	潜行	老虎	能	得到	过去的	那些	角	.

因为没有哪只潜伏的老虎能越过那对角。

[wɒtʃ] [ðə; ði] [fɜːst] [rəʊ] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] ['fɪnɪʃɪz] ['drɪŋkɪŋ] ;

Watch	the	first	row	as	it	finishes	drinking	;
手表	这	第一的	排	作为	它	完成	喝	;

观察第一排的人喝完酒的样子;

[ðə; ði] [həʊl] [rəʊ] [wiːlz] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪd] [laɪk] ['səʊldʒəz] .

the	whole	row	wheels	around	to	the	side	like	soldiers	.
这	所有的	排	车轮	大约	到	这	边	喜欢	士兵	.

整排人像士兵一样转向一边。

[ðen] [ðə; ði] ['bʌfələuz] [ðæt] [hæv; həv] [hæd; həd] [ðeə(r)] [drɪŋk] [mɑːʧ] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɜːd]

Then	the	buffaloes	that	have	had	their	drink	march	to	the	back	of	the	herd
然后	这	水牛	那	有	有	他们的	喝	行进	到	这	后退	的	这	一群

,

,

,

然后，喝过水的野牛们列队走到牛群的后面。

[ænd; ənd] [stænd] [ðeə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] [rəʊ] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] ['dʒʌŋg(ə)l] . [-]

and	stand	there	in	a	row	facing	the	jungle	.	[	13	]
和	站立	那里	在	一个	排	面向	这	丛林	.	[	-	]

他们排成一排站在那里，面向丛林。[13]

['miːnwaɪl] [ðə; ði] ['sekənd] [rəʊ] [ɪn] [ðə; ði] [frʌnt] [hæz; həz] [stept] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [tuː; tə] [drɪŋk] .

Meanwhile	the	second	row	in	the	front	has	stepped	to	the	water	to	drink	.
同时	这	第二	排	在	这	正面	有	步	到	这	水	到	喝	.

与此同时，前排第二排的人们走到水边喝水。

[ðiːz] ['ɔːlsəʊ] [ɑː(r); ə(r)] [bʊl] ['bʌfələuz] .

These	also	are	bull	buffaloes	.
这些	还	是	公牛	水牛	.

这些也是雄性水牛。

[wen] [ðeɪ] ['fɪnɪʃ] ['drɪŋkɪŋ] , [ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [wiːl] , [mɑːʧ] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɜːd] ,

When	they	finish	drinking	,	they	also	wheel	,	march	to	the	back	of	the	herd	,
什么时候	他们	结束	喝	,	他们	还	车轮	,	行进	到	这	后退	的	这	一群	,

它们喝完水后，也会转身，走到牛群的后面。

[ænd; ənd][ðeə(r)][stænd][bɪ'haɪnd][ðə; ði][fɜːst] [rəʊ] .

and	there	stand	behind	the	first	row	.
和	那里	站立	在后面	这	第一的	排	.

就站在第一排后面。

[ɪn] [ðɪs] [weɪ] [fɔː(r)][ɔː(r)][faɪv] [rəʊz] [ɒv; əv] [bʊlz] [drɪŋk] , [wʌn]['ɑːftə(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)] ,

In	this	way	four	or	five	rows	of	bulls	drink	,	one	after	the	other	,
在	这	方式	四	或者	五	行	的	公牛	喝	,	一	后	这	其他	,

就这样，四五排公牛依次喝水。

[ænd; ənd][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɜːd] .

and	go	to	the	back	of	the	herd	.
和	去	到	这	后退	的	这	一群	.

然后走到牛群的后面。

[nekst] [kʌm] [ə'baʊt][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [rəʊz] [ɒv; əv] [kaʊ] ['bʌfələuz] [ænd; ənd][ðeə(r)] [kɑːvz] , [ɔː(r)] ['tʃɪldrən] .

Next	come	about	a	dozen	rows	of	cow	buffaloes	and	their	calves	,	or	children	.
下一个	来	关于	一个	打	行	的	奶牛	水牛	和	他们的	小牛	,	或者	孩子们	.

接下来是十几排母水牛和它们的小牛，或者说是孩子。

[juː; jʊ] [siː] [ə'gen] , [laɪk] [ðə; ði] ['elɪfənts] ,

You	see	again	,	like	the	elephants	,
你	看	再次	,	喜欢	这	大象	,

你再次看到，就像大象一样，

[ðə; ði] [mə'mɑː] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['bʌfələuz] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ][ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l] , [seɪf]

the	Mammas	and	children	among	the	buffaloes	are	also	in	the	middle	,	safe
这	妈妈们	和	孩子们	之中	这	水牛	是	还	在	这	中间	,	安全的

[frɒm; frəm][ɔːl] [hɑːm] .

from	all	harm	.
从	全部	伤害	.

水牛群中的妈妈和孩子们也处于中间位置，不会受到任何伤害。

[ðen] [æt; ət][ðə; ði][end] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][fɔː(r)][ɔː(r)] [faɪv] [rəʊz] [ɒv; əv] [bʊl] ['bʌfələuz] [ə'gen] ,

Then	at	the	end	there	are	four	or	five	rows	of	bull	buffaloes	again	,
然后	在	这	结尾	那里	是	四	或者	五	行	的	公牛	水牛	再次	,

最后，还有四五排公水牛。

[tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] [mə'mɑː] [ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [frɒm; frəm] ['enəmɪz] [ɪn][ðə; ði] [bæk] .

to	guard	the	Mammas	and	the	children	from	enemies	in	the	back	.
到	警卫	这	妈妈们	和	这	孩子们	从	敌人	在	这	后退	.

保护妈妈和孩子们免受后方敌人的伤害。

['bʌfələʊ] [naɪts] [gɑːd] [ðə; ði]['tɪmɪd] [dɪə(r)]

Buffalo	Knights	Guard	the	Timid	Deer
水牛	骑士	警卫	这	胆小	鹿

水牛骑士守护着胆小的鹿

[bʌt; bət] [weɪt] [ə; eɪ]['məʊmənt] !

But	wait	a	moment	!
但	等待	一个	片刻	!

等等!

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['bʌfələuz] [gəʊ] [ə'weɪ] , [ə; eɪ][məʊst] ['wʌndəf(ə)l] [θɪŋ] ['hæpənz] .

Before	the	buffaloes	go	away	,	a	most	wonderful	thing	happens	.
前	这	水牛	去	离开	,	一个	最多	精彩的	事物	发生	.

在野牛离开之前，发生了一件非常美好的事情。

[juː; jʊ][hæv; həv] [riːd] ['stɔːriz] ,

You	have	read	stories	,
你	有	读	故事	,

你读过故事，

[haʊ] [wʌns] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [taɪm] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [breɪv] [naɪts] [huː] [juːst] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði]

how	once	upon	a	time	there	were	brave	knights	who	used	to	come	to	the
如何	一次	之上	一个	时间	那里	是	勇敢的	骑士	WHO	用过的	到	来	到	这

[help] [ɒv; əv] ['leɪdɪz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] ['deɪndʒə(r)] .

help	of	ladies	who	were	in	danger	.
帮助	的	女士们	WHO	是	在	危险	.

从前有一些勇敢的骑士，他们经常去帮助那些身处险境的女士。

[wel] , [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [glæd] [tuː; tə] [nəʊ] [ðæt] [ðiːz] [bʊl] ['bʌfələuz] [ɑː(r); ə(r)] [dʒʌst] [laɪk] [ðəʊz] [breɪv] [naɪts] .

Well	,	you	will	be	glad	to	know	that	these	bull	buffaloes	are	just	like	those	brave	knights	.
出色地	,	你	将要	是	高兴的	到	知道	那	这些	公牛	水牛	是	只是	喜欢	那些	勇敢的	骑士	.

好消息是，这些水牛就像那些勇敢的骑士一样。

[duː; də] [juː; jʊ] [siː] [ðæt] ['tɪmɪd] ['lɪt(ə)l] ['ʃædəʊ] ['kriːpɪŋ] [ɪn] [baɪ] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bʌfələuz] ?

Do	you	see	that	timid	little	shadow	creeping	in	by	the	side	of	the	buffaloes	?
做	你	看	那	胆小	小的	阴影	爬行	在	经过	这	边	的	这	水牛	?

你看到那个胆小的影子悄悄地跟在水牛旁边了吗?

[ʃiː; ʃi] [ɪz] [ə; eɪ] [bluː] [dɪə(r)] , [ə; eɪ] ['veri] ['tɪmɪd] ['leɪdi] [ɪn'diːd] ; [-]

She	is	a	blue	deer	,	a	very	timid	lady	indeed	;	[	14	]
她	是	一个	蓝色的	鹿	,	一个	非常	胆小	女士	的确	;	[	-	]

她是一只蓝鹿，一只非常胆小的女士；[14]

[fɔː(r); fə(r)] [ʃiː; ʃi] [nəʊz] [ðæt] [ə; eɪ] ['taɪgə(r)] [ɪz] ['weɪtɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [haɪ] [graʊnd] [bɪ'haɪnd] , [tuː; tə] [kætʃ] [hɜː(r); hə(r)] .

for	she	knows	that	a	tiger	is	waiting	in	the	high	ground	behind	,	to	catch	her	.
为了	她	知道	那	一个	老虎	是	等待	在	这	高的	地面	在后面	,	到	抓住	她	.

因为她知道，身后的高地上正有一只老虎等着抓住她。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [lɑːst] [tʃɑːns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['taɪgə(r)] [tuː; tə] [get] [hɪz; ɪz] ['sʌpə(r)] ;

It	is	the	last	chance	of	the	tiger	to	get	his	supper	;
它	是	这	最后的	机会	的	这	老虎	到	得到	他的	晚餐	;

这是老虎获取晚餐的最后机会；

[səʊ] [hiː; hi] [weɪts] [baɪ] [ðə; ði] [haɪ] [graʊnd] [bɪ'haɪnd] ,

so	he	waits	by	the	high	ground	behind	,
所以	他	等待	经过	这	高的	地面	在后面	,

所以他躲在后面的高地上。

[ænd; ənd] ['wɒtʃɪz] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] [wiːk] ['ænɪm(ə)l] [laɪk] [ðə; ði] [dɪə(r)] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [drɪŋk] .

and	watches	for	some	weak	animal	like	the	deer	to	come	to	drink	.
和	手表	为了	一些	虚弱的	动物	喜欢	这	鹿	到	来	到	喝	.

并观察是否有像鹿这样的弱小动物前来饮水。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [bluː] [dɪə(r)] [nəʊz] [ðæt] ; [səʊ] [ʃiː; ʃi] [haɪdz] [ɪn] [ðə; ði] [bʊʃɪz] ,

But	the	blue	deer	knows	that	;	so	she	hides	in	the	bushes	,
但	这	蓝色的	鹿	知道	那	;	所以	她	隐藏	在	这	灌木丛	,

但蓝鹿知道这一点；所以它躲在灌木丛里。

[ænd; ənd] [weɪts] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['bʌfələuz] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [drɪŋk] .

and	waits	for	the	buffaloes	to	come	to	drink	.
和	等待	为了	这	水牛	到	来	到	喝	.

然后等待水牛来喝水。

[ðen] [æz; əz] [ðə; ði] ['bʌfələuz] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] , [rəʊ] ['ɑːftə(r)] [rəʊ] , [hɔːn] [tuː; tə] [hɔːn] ,

Then	as	the	buffaloes	come	to	the	water	,	row	after	row	,	horn	to	horn	,
然后	作为	这	水牛	来	到	这	水	,	排	后	排	,	喇叭	到	喇叭	,

然后，当水牛们一排排地来到水边，牛角对牛角，

[ʃi:; ʃi] [traɪz] [tu:; tə] [kri:p] [ɪn] [tə'wɔ:d] [ðem; ðəm] ;

she	tries	to	creep	in	toward	them	;
她	尝试	到	潜行者	在	朝向	他们	;

她试图悄悄靠近他们;

[ʃi:; ʃi]['i:v(ə)n] [traɪz] [tu:; tə] [kri:p] [ɪn]['ʌndə(r)][ðə; ði] [hɔ:nz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bʌfələuz] ,

she	even	tries	to	creep	in	under	the	horns	of	the	buffaloes	,
她	甚至	尝试	到	潜行者	在	在下面	这	角	的	这	水牛	,

她甚至试图从水牛角底下偷偷溜进去。

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ðeə(r)] [ʃi:; ʃi] [wɪl] [bi:; bi] [kwaɪt] [seɪf] [frɒm; frəm][ðə; ði]['taɪgə(r)] .

knowing	that	there	she	will	be	quite	safe	from	the	tiger	.
会心	那	那里	她	将要	是	相当	安全的	从	这	老虎	.

她知道在那里她会很安全，不会受到老虎的伤害。

[ˌaɪ 'ti:] [teɪks] [hɜ:(r); hə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [tu:; tə] [ri:tʃ] [ðə; ði] ['bʌfələuz] [ɪn] [ðæt] [wei] ,

It	takes	her	a	long	time	to	reach	the	buffaloes	in	that	way	,
它	需要	她	一个	长的	时间	到	抵达	这	水牛	在	那	方式	,

她那样走要花很长时间才能到达水牛那里。

[wɪ'ðaʊt] ['bi:ɪŋ] [kɔ:t] [baɪ][ðə; ði]['taɪgə(r)] .

without	being	caught	by	the	tiger	.
没有	存在	捕捉	经过	这	老虎	.

不被老虎抓住。

[bʌt; bət][du:; də][ju:; jʊ] [si:] [ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] [θɪŋ] ?

But	do	you	see	the	wonderful	thing	?
但	做	你	看	这	精彩的	事物	?

但你难道没看到这美妙之处吗?

[ðə; ði] ['bʌfələuz] [weɪt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][fɔ:(r); fə(r)][hɜ:(r); hə(r)] !

The	buffaloes	wait	a	little	for	her	!
这	水牛	等待	一个	小的	为了	她	!

水牛们等了她一会儿!

[ðeɪ] [teɪk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][lɒŋgə(r)][tu:; tə] [drɪŋk] ,

They	take	a	little	longer	to	drink	,
他们	拿	一个	小的	更长	到	喝	,

他们喝水的时间稍微长一些。

[tu:; tə] [gɪv] [hɜ:(r); hə(r)][ə; eɪ] [tʃɑ:ns] [tu:; tə] [ri:tʃ] [ðə; ði]['wɔ:tə(r)][baɪ][ðeə(r)][saɪd] .

to	give	her	a	chance	to	reach	the	water	by	their	side	.
到	给	她	一个	机会	到	抵达	这	水	经过	他们的	边	.

给她一个机会，让她能够游到他们身边的水边。

[laɪk] [ðə; ði] [breɪv] [naɪts] , [ðeɪ] [fi:l] [praʊd] [ɒv; əv] ['helpɪŋ] [ə; eɪ]['leɪdi] .

Like	the	brave	knights	,	they	feel	proud	of	helping	a	lady	.
喜欢	这	勇敢的	骑士	,	他们	感觉	自豪的	的	帮助	一个	女士	.

就像勇敢的骑士一样，他们为能够帮助一位女士而感到自豪。

[naʊ] [si:] !

Now	see	!
现在	看	!

现在看到了!

[ðə; ði] [blu:] [dɪə(r)]['ɔ:lsəʊ][hæz; həz] ['fɪnɪʃt] ['drɪŋkɪŋ] .

The	blue	deer	also	has	finished	drinking	.
这	蓝色的	鹿	还	有	完成的	喝	.

蓝鹿也喝完了水。

[ʃi:; ʃi] [gəʊz] [ə'weɪ] [wɪð] [ðə; ði] ['bʌfələuz] , ['ʌndə(r)][ðeə(r)] [hɔ:nz] .

She	goes	away	with	the	buffaloes	,	under	their	horns	.
她	去	离开	和	这	水牛	,	在下面	他们的	角	.

她跟着水牛走了，在它们的角下。

[ðeɪ] [ɔːl] [riːtʃ] [ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] [ə'gen] .

They	all	reach	the	jungle	again	.
他们	全部	抵达	这	丛林	再次	.

他们又都回到了丛林。

[ʃiː; ʃi] [lʊks] ['keəfəli] : [ðə; ði]['taɪgə(r)][ɪz] ['wɒtʃɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] , [bʌt; bət][hiː; hi] [dɛəz] [nɒt] [kʌm] [tuː]

She	looks	carefully	:	the	tiger	is	watching	her	,	but	he	dares	not	come	too
她	看起来	小心	:	这	老虎	是	观看	她	,	但	他	敢于	不是	来	也

[nɪə(r)] .

near	.
靠近	.

她仔细观察：老虎正盯着她，但不敢靠得太近。

[ʃiː; ʃi] [siːz] [weə(r)] [hiː; hi][ɪz] — [ðen] ['sʌd(ə)nli] [ʃiː; ʃi] [gɪvz] [ə; eɪ] [-]

She	sees	where	he	is	—	then	suddenly	she	gives	a	[	15	]
她	看到	在哪里	他	是	—	然后	突然	她	给予	一个	[	-	]

她看到他在哪里——然后突然她给了[15]

[liːp] — [ə'nʌðə(r)] [liːp] — [ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] — ['kwɪkli] !

leap	—	another	leap	—	and	another	—	quickly	!
飞跃	—	其他	飞跃	—	和	其他	—	迅速地	!

跳——再跳——再跳——快点!

[ðə; ði]['taɪgə(r)] [liːps] ['ɑːftə(r)][hɜː(r); hə(r)] — [bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [liːpt] [fɜːst] !

The	tiger	leaps	after	her	—	but	she	leaped	first	!
这	老虎	跳跃	后	她	—	但	她	跳跃	第一的	!

老虎追着她跳了起来——但她先跳了起来!

[ʃiː; ʃi][ɪz] [gɒn] !

She	is	gone	!
她	是	已消失	!

她走了!

[ʃiː; ʃi][ɪz] [seɪf] !

She	is	safe	!
她	是	安全的	!

她安全了!

[ðə; ði] ['bʌfələuz] [ænd; ənd][ðə; ði] [bluː] [dɪə(r)] [-]

The	Buffaloes	and	the	Blue	Deer	[	17	]
这	野牛	和	这	蓝色的	鹿	[	-	]

野牛和蓝鹿[17]

[ðə; ði]['taɪgə(r)][ɪz] ['fjʊəriəs] .

The	tiger	is	furious	.
这	老虎	是	狂怒	.

老虎很愤怒。

[hiː; hi][stændz][ə; eɪ]['məʊmənt][bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['bʌfələuz] , ['graʊlɪŋ] [wɪð] [reɪdʒ] .

He	stands	a	moment	before	the	buffaloes	,	growling	with	rage	.
他	站立	一个	片刻	前	这	水牛	,	咆哮	和	愤怒	.

他站在野牛群前，愤怒地低吼了一会儿。

[bʌt; bət][ðə; ði] [bʊlz] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɜːd] [pɔː] [ðə; ði] [graʊnd] ,

But	the	bulls	in	front	of	the	herd	paw	the	ground	,
但	这	公牛	在	正面	的	这	一群	爪子	这	地面	,

但走在牛群最前面的公牛却用蹄子刨地。

[ænd; ənd]['ræt(ə)l][ðeə(r)] [hɔːnz] [wɪð] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] .

and	rattle	their	horns	with	one	another	.
和	嘎嘎作响	他们的	角	和	一	其他	.

他们互相摇响号角。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [tʃɑːdʒ] !

They	are	going	to	charge	!
他们	是	去	到	收费	!

他们要收费了！

[bʌt; bət] [ðæt] ['taɪgə(r)] [dʌz] [nɒt] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bʊl] ['bʌfələʊz] .

But	that	tiger	does	not	wait	for	the	charge	of	the	bull	buffaloes	.
但	那	老虎	做	不是	等待	为了	这	收费	的	这	公牛	水牛	.

但是那只老虎不会坐等公水牛发起冲锋。

[hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [wɒnt] [tuː; tə] [biː; bi] ['træmp(ə)ld] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [mes] ['ʌndə(r)] [ðeə(r)] [huːf] ,

He	does	not	want	to	be	trampled	into	a	mess	under	their	hoofs	,
他	做	不是	想	到	是	践踏	进入	一个	混乱	在下面	他们的	蹄子	,

他不想被他们的蹄子踩成碎片。

[ɔː(r)] [kʌt] [ʌp] ['ɪntuː] ['piːsɪz] [wɪð] [ðeə(r)] [hɔːnz] .

or	cut	up	into	pieces	with	their	horns	.
或者	切	向上	进入	件	和	他们的	角	.

或者用它们的角将它们撕成碎片。

[ɪn'sted] , [hiː; hi] [sniːks] [ə'weɪ] , ['graʊlɪŋ] .

Instead	,	he	sneaks	away	,	growling	.
反而	,	他	潜行者	离开	,	咆哮	.

相反，他却低声咆哮着偷偷溜走了。

[hiː; hi] [sniːks] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [striːm] , [tuː; tə] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] ['ʌðə(r)] [wiːk] ['ænɪm(ə)l] .

He	sneaks	back	to	the	stream	,	to	wait	for	some	other	weak	animal	.
他	潜行者	后退	到	这	溪流	,	到	等待	为了	一些	其他	虚弱的	动物	.

他偷偷溜回溪边，等待其他虚弱的动物。

[səʊ] , [juː; jʊ] [siː] , [ðə; ði] ['dʒʌŋg(ə)l] [fəʊks] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] ['meni] [weɪz] [dʒʌst] [laɪk] [ˌjuː 'es] ;

So	,	you	see	,	the	jungle	folks	are	in	many	ways	just	like	us	;
所以	,	你	看	,	这	丛林	各位	是	在	许多	方式	只是	喜欢	我们	;

所以你看，丛林居民在很多方面都和我们一样；

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [breɪv] [mæn] ['ɔːlweɪz] [helps] [ə; eɪ] ['leɪdi] [ɔː(r)] ['enibɒdi] [huː] [niːdz] [hɪz; ɪz] [help] .

for	a	brave	man	always	helps	a	lady	or	anybody	who	needs	his	help	.
为了	一个	勇敢的	男人	总是	帮助	一个	女士	或者	任何人	WHO	需求	他的	帮助	.

勇敢的男人总是会帮助女士或任何需要帮助的人。

[bʌt; bət] [naʊ] [let] [ˌjuː 'es] [wɒtʃ] [ðə; ði] [striːm] ['haɪə(r)] [ʌp] .

But	now	let	us	watch	the	stream	higher	up	.
但	现在	让	我们	手表	这	溪流	更高	向上	.

但现在让我们从更高的角度观看直播。

[waɪld] [pɪgz] — ['keələs]

Wild	Pigs	—	Careless
荒野	猪	—	粗心

野猪——粗心大意

[hɪə(r)] [kʌm] [ðə; ði] [waɪld] [pɪgz] .

Here	come	the	wild	pigs	.
这里	来	这	荒野	猪	.

野猪来了。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ɪg'zæktlɪ] [ə; eɪ] [hɜːd] ; [bʌt; bət] [stɪl] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] [d'ʌzənz] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ,

They	are	not	exactly	a	herd	;	but	still	there	are	many	dozens	of	them	,
他们	是	不是	确切地	一个	一群	;	但	仍然	那里	是	许多	几十个	的	他们	,

它们算不上是一群，但数量仍然有几十只。

[ɔːl] [wʌn] [lɑːdʒ] ['fæməli] [wɪð] [ɔːl] [ðeə(r)] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] — ['kʌz(ə)nz] [ænd; ənd] ['ʌŋkəlz] [ænd; ənd] [ɑːnt] .

all	one	large	family	with	all	their	relations	—	cousins	and	uncles	and	aunts	.
全部	一	大的	家庭	和	全部	他们的	关系	—	表兄弟姐妹	和	叔叔们	和	姑姑们	.

他们都是一个大家庭，包括所有亲戚——堂表兄弟姐妹、叔叔阿姨等等。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][waɪld][pɪgz][ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] [bɔːrz] ; [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['pɑːpɑːs] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]

Some	of	the	wild	pigs	are	called	boars	;	they	are	the	Papas	among	the
一些	的	这	荒野	猪	是	称为	野猪	;	他们	是	这	爸爸	之中	这

[waɪld][pɪgz] .

wild	pigs	.
荒野	猪	.

有些野猪被称为公猪；它们是野猪中的老大。

[juː; jʊ][kæn; kən]['ɔːlweɪz] [tel] [ðem; ðəm][baɪ][ðə; ði] [tuː] [ʃɑːp] [tʌsks] , [ɔː(r)] [tiːθ] , [wʌn] [-]

You	can	always	tell	them	by	the	two	sharp	tusks	,	or	teeth	,	one	[	18	]
你	能	总是	告诉	他们	经过	这	二	锋利的	象牙	,	或者	牙齿	,	一	[	-	]

你总能通过两颗锋利的獠牙或牙齿来辨认它们，其中一颗[18]

[ɒn] [iːtʃ] [saɪd] , [wɪtʃ] [grəʊ] ['ʌpwəd] [frɒm; frəm][ðeə(r)]['ʌndə(r)][dʒɔː] .

on	each	side	,	which	grow	upward	from	their	under	jaw	.
在	每个	边	,	哪个	生长	向上	从	他们的	在下面	颚	.

两侧的突起从下颚向上生长。

[iːtʃ] [tʌsk] [ɪz][æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ə; eɪ] [naɪf] ,

Each	tusk	is	as	long	as	a	knife	,
每个	象牙	是	作为	长的	作为	一个	刀	,

每根象牙都像刀一样长，

[ænd; ənd][səʊ] [ʃɑːp] [ðæt] [ə; eɪ]['taɪgə(r)] [dʌz] [nɒt] ['ɔːlweɪz] [keə(r)][tuː; tə] [faɪt] [wɪð] [ə; eɪ][bɔː(r)] .

and	so	sharp	that	a	tiger	does	not	always	care	to	fight	with	a	boar	.
和	所以	锋利的	那	一个	老虎	做	不是	总是	关心	到	斗争	和	一个	公猪	.

而且如此锋利，以至于老虎有时都不愿意与野猪搏斗。

[ðə; ði][waɪld][pɪgz] [drɪŋk] [ɪn] ['eni] ['fæʃ(ə)n] , [ænd; ənd][gəʊ] [ɒf] [ɪn] ['eni] ['fæʃ(ə)n] — [dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [laɪk]

The	wild	pigs	drink	in	any	fashion	,	and	go	off	in	any	fashion	—	just	as	they	like
这	荒野	猪	喝	在	任何	时尚	,	和	去	离开	在	任何	时尚	—	只是	作为	他们	喜欢

.

:
.

野猪们喝水的方式五花八门，离开的方式也五花八门——完全随心所欲。

[ðeɪ] [trʌst] [tuː; tə] [lʌk] [ɔː(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ʃɑːp] [tʌsks] [ɒv; əv][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [bɔːrz] [tuː; tə] [gɑːd]

They	trust	to	luck	or	to	the	sharp	tusks	of	some	of	the	boars	to	guard
他们	相信	到	运气	或者	到	这	锋利的	象牙	的	一些	的	这	野猪	到	警卫

[ðem; ðəm][frɒm; frəm]['deɪndʒə(r)] .

them	from	danger	.
他们	从	危险	.

他们寄希望于运气，或者寄希望于某些野猪锋利的獠牙来保护自己免受危险。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæv; həv][nɒt] ['lɜːnɪd] [ɪ'nʌf] [jet] [tuː; tə][duː; də] [θɪŋz] [ɪn]['prɒpə(r)]['ɔːdə(r)] .

But	they	have	not	learned	enough	yet	to	do	things	in	proper	order	.
但	他们	有	不是	学习	足够的	然而	到	做	事物	在	恰当的	命令	.

但他们还没有学到足够的知识，无法按正确的顺序做事。

[red] [dɒgz] — [bəʊld] , ['fɪrɪŋ] ['nəʊbədi]

Red	Dogs	—	Bold	,	Fearing	Nobody
红色的	狗	—	大胆的	,	恐惧	无人

红狗——大胆无畏

['miːnwaɪl] ['ʌðə(r)] ['ænɪmlz] [hæv; həv]['ɔːlsəʊ] [kʌm] .

Meanwhile	other	animals	have	also	come	.
同时	其他	动物	有	还	来	.

与此同时，其他动物也陆续到来。

[ðə; ði] [muːn] [ɪz] [naʊ] [kwaɪt] [haɪ] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .

The	moon	is	now	quite	high	in	the	sky	.
这	月亮	是	现在	相当	高的	在	这	天空	.

现在月亮高挂在天上。

[ə; eɪ][bænd][ɒv; əv] ['ʃædəʊz] [ɪn][ðə; ði] ['muːnlaɪt] [siːm] [tuː; tə][fɔːl][ə'pɒn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

A	band	of	shadows	in	the	moonlight	seems	to	fall	upon	the	water	.
一个	乐队	的	阴影	在	这	月光	似乎	到	落下	之上	这	水	.

月光下，一圈阴影仿佛落在了水面上。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [pæk] [ɒv; əv] [red] [dɒgz] ; [ðeɪ] [hæv; həv] [kʌm] ['bəʊldli] , [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'freɪd] [ɒv; əv]

It	is	a	pack	of	red	dogs	;	they	have	come	boldly	,	as	they	are	afraid	of
它	是	一个	盒	的	红色的	狗	;	他们	有	来	大胆地	,	作为	他们	是	害怕的	的

['nʌθɪŋ] .

nothing	.
没有什么	.

这是一群红狗；它们大胆地来了，因为它们什么都不怕。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [ə; eɪ] ['hʌŋgri] ['taɪgə(r)] [ə'tæks] [ðem; ðəm] ,

For	if	a	hungry	tiger	attacks	them	,
为了	如果	一个	饥饿的	老虎	攻击	他们	,

如果一只饥饿的老虎袭击了他们，

[ðə; ði] [həʊl] [pæk] [wɪl] [dʒʌmp][ɒn][ðə; ði]['taɪgə(r)][ænd; ənd][teə(r); tɪə][hɪm] [daʊn] — [ðæt] [ɪz] ,

the	whole	pack	will	jump	on	the	tiger	and	tear	him	down	—	that	is	,
这	所有的	盒	将要	跳	在	这	老虎	和	撕	他	向下	—	那	是	,

整个狼群会扑向老虎，把它撕成碎片——也就是说，

[ðə; ði]['taɪgə(r)][kʊd; kəd] [kɪl] [dˈʌzənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɒgz] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] ,

the	tiger	could	kill	dozens	of	the	dogs	in	a	few	minutes	,
这	老虎	可以	杀	几十个	的	这	狗	在	一个	很少	分钟	,

老虎几分钟内就能杀死几十条狗。

[bʌt; bət] [ðen] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði][waɪld] [red] [dɒgz] [wʊd] [teə(r); tɪə][ðə; ði]['taɪgə(r)][tuː; tə] ['piːsɪz] .

but	then	the	rest	of	the	wild	red	dogs	would	tear	the	tiger	to	pieces	.
但	然后	这	休息	的	这	荒野	红色的	狗	会	撕	这	老虎	到	件	.

但随后其余的野红狗会将老虎撕成碎片。

[səʊ][ðə; ði] [red] [dɒgz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ə'freɪd] [æz; əz] [ðeɪ] [kʌm] ['flɒkɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [striːm] .

So	the	red	dogs	are	not	afraid	as	they	come	flocking	to	the	stream	.
所以	这	红色的	狗	是	不是	害怕的	作为	他们	来	集群	到	这	溪流	.

所以，红狗们一点也不害怕，成群结队地来到溪边。

[ðeɪ] [læp][ʌp][ðə; ði]['wɔːtə(r)] [wɪð] [ðeə(r)] [lɔl] [tʌŋz] .

They	lap	up	the	water	with	their	lolling	tongues	.
他们	膝	向上	这	水	和	他们的	懒散	舌头	.

它们伸出舌头舔舐着水。

[ðen] [ðeɪ] [lʊk] [ʌp][æt; ət][ðə; ði] [muːn] .

Then	they	look	up	at	the	moon	.
然后	他们	看	向上	在	这	月亮	.

然后他们抬头望向月亮。

[duː; də][juː; jʊ] [siː] [wɒt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['duːɪŋ] ?

Do	you	see	what	they	are	doing	?
做	你	看	什么	他们	是	正在做	?

你看到他们在做什么了吗?

[kæn; kən][juː; jʊ][hɪə(r)][ðem; ðəm] ?

Can	you	hear	them	?
能	你	听到	他们	?

你能听到他们的声音吗?

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['haʊlɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [-]

They	are	howling	at	the	[	19	]
他们	是	嚎叫	在	这	[	-	]

他们对着[19]嚎叫

[muːn] [ɪn][ə; eɪ] ['kɔːrəs] .
moon **in** **a** **chorus** **.**
月亮 在 一个 合唱 .

月亮在合唱中。

[dɒgz] ['ɔːlweɪz] [haʊl] [æt; ət][ðə; ði] [muːn] .
Dogs **always** **howl** **at** **the** **moon** **.**
狗 总是 嗥 在 这 月亮 .

狗总是对着月亮嚎叫。

[men][duː; də][nɒt] [kwaɪt] [nəʊ] [dʒʌst] [waɪ] [dɒgz][duː; də] [ðæt] .
Men **do** **not** **quite** **know** **just** **why** **dogs** **do** **that** **.**
男人 做 不是 相当 知道 只是 为什么 狗 做 那 .

人类并不完全了解狗为什么会这样做。

[bʌt; bət] [pə'hæps] [ðeɪ] [duː; də][ˌaɪ 'tiː][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][glæd][ænd; ənd]['sætɪsfaɪd] , [ænd; ənd]
But **perhaps** **they** **do** **it** **because** **they** **are** **glad** **and** **satisfied** **,** **and**
但 也许 他们 做 它 因为 他们 是 高兴的 和 使满意 , 和
[ɑː(r); ə(r)] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [sɪŋ] !
are **trying** **to** **sing** **!**
是 尝试 到 唱歌 !

但也许他们这样做是因为他们感到高兴和满足，并且想要唱歌!

[wen] [juː; jʊ] [sɪŋ] , [ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ][dɒg][nɪə(r)][baɪ] , [juː; jʊ] [meɪ] [hɪə(r)][hɪm] [stɑːt] ['haʊlɪŋ] .
When **you** **sing** **,** **and** **there** **is** **a** **dog** **near** **by** **,** **you** **may** **hear** **him** **start** **howling** **.**
什么时候 你 唱歌 , 和 那里 是 一个 狗 靠近 经过 , 你 可能 听到 他 开始 嚎叫 .

当你唱歌时，如果附近有狗，你可能会听到它开始嚎叫。

[hiː; hi] [dʌz] [ðæt] , [aɪ] [sə'pəʊz] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [laɪks] [jɔː(r); jə(r)] ['sɪŋɪŋ] , [ænd; ənd] ['wɒnts] [tuː; tə]
He **does** **that** **,** **I** **suppose** **,** **because** **he** **likes** **your** **singing** **,** **and** **wants** **to**
他 做 那 , 我 认为 , 因为 他 点赞 你的 歌唱 , 和 想要 到
[dʒɔɪn][ɪn][ðə; ði] ['kɔːrəs] !
join **in** **the** **chorus** **!**
加入 在 这 合唱 !

我想他这样做是因为他喜欢你的歌声，想加入合唱!

[səʊ][ðə; ði][waɪld][dɒgz][ɒv; əv][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l]['ɔːlsəʊ] [haʊl] [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][glæd] .
So **the** **wild** **dogs** **of** **the** **jungle** **also** **howl** **when** **they** **are** **glad** **.**
所以 这 荒野 狗 的 这 丛林 还 嗥 什么时候 他们 是 高兴的 .

所以丛林里的野狗高兴的时候也会嚎叫。

[ðen] , ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [red] [dɒgz][hæv; həv] [haul] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ə; eɪ] [sɒŋ] ,
Then **,** **after** **the** **red** **dogs** **have** **howled** **as** **long** **as** **a** **song** **,**
然后 , 后 这 红色的 狗 有 嚎叫 作为 长的 作为 一个 歌曲 ,

然后，当红狗们像唱了一首歌一样嚎叫了很久之后，

[ðeɪ] ['skæmpə(r)] [ɒf] ['ɪntuː][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] [ə'gen] .
they **scamper** **off** **into** **the** **jungle** **again** **.**
他们 疾走 离开 进入 这 丛林 再次 .

它们又窜进了丛林。

[ðæt] [ʃəʊz] , [aɪ] [sə'pəʊz] , [ðæt] [ðeə(r)] ['haʊlɪŋ] [wɒz; wəz] ['riːəli] [ə; eɪ] [sɒŋ] !
That **shows** **,** **I** **suppose** **,** **that** **their** **howling** **was** **really** **a** **song** **!**
那 演出 , 我 认为 , 那 他们的 嚎叫 曾是 真的 一个 歌曲 !

我想，这说明他们的嚎叫其实是一首歌!

['ʌðə(r)] ['ænɪmlz] [kʌm] [ə'ləʊn]
Other **Animals** **Come** **Alone**
其他 动物 来 独自的

其他动物独自前来

[ðə; ði] [red] [dɒgz] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [lɑːst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [ðæt] [kʌm] [ɪn] [ə; eɪ] [bʌntʃ] .

The	red	dogs	are	the	last	of	the	animals	that	come	in	a	bunch	.
这	红色的	狗	是	这	最后的	的	这	动物	那	来	在	一个	束	.

红色的狗是最后一群出现的动物。

[naʊ] [juː; jʊ] [siː] ['ʌðə(r)] ['ænɪmlz] ['kʌmɪŋ] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .

Now	you	see	other	animals	coming	one	by	one	.
现在	你	看	其他	动物	未来	一	经过	一	.

现在你可以看到其他动物一个接一个地过来。

[ə; eɪ] ['sniːkɪŋ] ['ʃædəʊ] [ðeə(r)] !

A	sneaking	shadow	there	!
一个	鬼鬼祟祟	阴影	那里	!

那里有个鬼鬼祟祟的影子!

[ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə; eɪ] [haɪ'iːnə] .

It	must	be	a	hyena	.
它	必须	是	一个	鬣狗	.

那一定是只鬣狗。

[ðæt] [ɪz] [æn; ən] ['ænɪm(ə)l] [ðæt] [iːts] [wɒt] [rɪ'meɪnz] [frɒm; frəm] [sʌm; səm] ['ʌðə(r)] ['ænɪməlz] ['sʌpə(r)] ;

That	is	an	animal	that	eats	what	remains	from	some	other	animal's	supper	;
那	是	一个	动物	那	吃	什么	遗迹	从	一些	其他	动物	晚餐	;

那是以其他动物晚餐剩余食物为食的动物;

[səʊ] [ðə; ði] [haɪ'iːnə] [weɪts] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [ə; eɪ] ['taɪgə(r)] [ɔː(r)] [ə; eɪ] ['lepəd] [hæz; həz] [kɔːt] ['eni] ['sʌpə(r)] ,

so	the	hyena	waits	to	see	if	a	tiger	or	a	leopard	has	caught	any	supper	,
所以	这	鬣狗	等待	到	看	如果	一个	老虎	或者	一个	豹	有	捕捉	任何	晚餐	,

所以鬣狗会等着看老虎或豹子有没有抓到晚餐。

[ɔː(r)] [els] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] [gəʊ] ['hʌŋgri] .

or	else	it	will	have	to	go	hungry	.
或者	别的	它	将要	有	到	去	饥饿的	.

否则它就只能挨饿了。

[bʌt; bət] [hʌʃ] !

But	hush	!
但	嘘	!

嘘!

[hɪə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [red] [dɪə(r)] ['kʌmɪŋ] ['keəfəli] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] .

Here	is	a	red	deer	coming	carefully	to	the	water	.
这里	是	一个	红色的	鹿	未来	小心	到	这	水	.

这是一只小心翼翼地走向水边的红鹿。

[ðɪs] ['ænɪm(ə)l] [ɪz] [mʌtʃ] [bɪgə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [bluː] [dɪə(r)] , [ænd; ənd] [mɔː(r)] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [teɪk] [keə(r)]

This	animal	is	much	bigger	than	the	blue	deer	,	and	more	able	to	take	care
这	动物	是	很多	大	比	这	蓝色的	鹿	,	和	更多的	有能力的	到	拿	关心

[ɒv; əv] [hɜː'self] .

of	herself	.
的	她自己	.

这种动物比蓝鹿体型大得多，也更有能力照顾自己。

[bʌt; bət] , [stɪl] , [ʃiː; ʃi] ['kɒmz] ['veri] ['kwaɪətli] , [-]

But	,	still	,	she	comes	very	quietly	,	[	20	]
但	,	仍然	,	她	来	非常	悄悄	,	[	-	]

但是，她仍然悄悄地来了[20]

['lʊkɪŋ] [tuː; tə] [raɪt] [ænd; ənd] [left] [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['taɪgə(r)] [ɪz] [nɒt] [dʒʌst] [ɪn] [ðæt] [pleɪs] .

looking	to	right	and	left	to	make	sure	that	the	tiger	is	not	just	in	that	place	.
寻找	到	正确的	和	左边	到	制作	当然	那	这	老虎	是	不是	只是	在	那	地方	.

向左右张望，确认老虎不仅仅在那个地方。

[ʃiː; ʃi] ['riːtʃɪz] [ðə; ði]['wɔːtə(r)][ænd; ənd][stɑːrts] ['drɪŋkɪŋ] .

She	reaches	the	water	and	starts	drinking	.
她	到达	这	水	和	开始	喝	.

她走到水边，开始喝水。

[bʌt; bət][duː; də][juː; jʊ] [siː] [haʊ] [hɜː(r); hə(r)][ɪə(r)][ɪz] [bent] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] ?

But	do	you	see	how	her	ear	is	bent	to	the	side	?
但	做	你	看	如何	她	耳朵	是	弯曲	到	这	边	?

但你看到她的耳朵是向一侧弯曲的吗?

[ðə; ði] [red] [dɪə(r)][ɪz] ['lɪsənɪŋ] [məʊst] ['keəfəli] , ['iːv(ə)n] [waɪl] [ʃiː; ʃi][ɪz] ['drɪŋkɪŋ] !

The	red	deer	is	listening	most	carefully	,	even	while	she	is	drinking	!
这	红色的	鹿	是	聆听	最多	小心	,	甚至	尽管	她	是	喝	!

红鹿即使在喝水的时候，也在非常认真地听着!

[bʌt; bət] [lʊk] , [lʊk] !

But	look	,	look	!
但	看	,	看	!

但是，快看!

[ðə; ði] [bʊʃ] [bɪ'haɪnd][ðə; ði][dɪə(r)] [pɑːts] ['veri] ['sləʊli] , [ænd; ənd][ə; eɪ][hjuːdʒ] ['jeləʊ] [fɔːm] [krautʃ]

The	bush	behind	the	deer	parts	very	slowly	,	and	a	huge	yellow	form	crouches
这	衬套	在后面	这	鹿	部分	非常	缓慢地	,	和	一个	巨大的	黄色的	形式	蹲伏

[ðeə(r)] !

there	!
那里	!

鹿身后的灌木丛缓缓分开，一个巨大的黄色身影蹲伏在那里!

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['taɪgə(r)] !

It	is	the	tiger	!
它	是	这	老虎	!

是老虎!

[hiː; hi][ɪz] [nɒt] [nɪə(r)] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][dʒʌmp][ɒn][ðə; ði][dɪə(r)] ;

He	is	not	near	enough	to	jump	on	the	deer	;
他	是	不是	靠近	足够的	到	跳	在	这	鹿	;

他离鹿还不够近，跳不上去;

[səʊ][hiː; hi] [teɪks] [wʌn] [step] ['fɔːwəd] — [æz; əz] ['sɒftli] [æz; əz][ə; eɪ][kæt] !

so	he	takes	one	step	forward	—	as	softly	as	a	cat	!
所以	他	需要	一	步	向前	—	作为	轻轻	作为	一个	猫	!

于是他向前迈了一步——像猫一样轻柔!

[bʌt; bət][ðə; ði][dɪə(r)][hæz; həz] [hɜːd] [ðə; ði] ['fʊtfɔːl] !

But	the	deer	has	heard	the	footfall	!
但	这	鹿	有	听到	这	人流量	!

但是鹿已经听到了脚步声!

[fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi][kæn; kən][hɪə(r)]['iːv(ə)n][ə; eɪ] [liːf] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːls] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

For	she	can	hear	even	a	leaf	when	it	falls	to	the	ground	.
为了	她	能	听到	甚至	一个	叶子	什么时候	它	瀑布	到	这	地面	.

因为她甚至能听到树叶落地的声音。

[ænd; ənd][ɪn] [ðæt] [wʌn] ['sekənd] , ['iːv(ə)n] [waɪl] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['drɪŋkɪŋ] ,

And	in	that	one	second	,	even	while	she	was	drinking	,
和	在	那	一	第二	,	甚至	尽管	她	曾是	喝	,

就在那一瞬间，即使她当时正在喝酒，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

丛林奇观，第一册(The Wonders of the Jungle, Book One)

[ðə; ði] [red] [dɪə(r)][hæz; həz] [tɜːnd] [ænd; ənd] [liːpt] [tuː; tə][ðə; ði][saɪd] .

the	red	deer	has	turned	and	leaped	to	the	side	.
这	红色的	鹿	有	转向	和	跳跃	到	这	边	.

那只红鹿转身跳到了一边。

[ðə; ði]['taɪgə(r)][hæz; həz]['ɔːlsəʊ] [liːpt] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,

The	tiger	has	also	leaped	at	the	same	time	,
这	老虎	有	还	跳跃	在	这	相同的	时间	,

老虎也同时跃了起来。

[ænd; ənd][hiː; hi] [eɪmd] [æt; ət][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði][dɪə(r)][wɒz; wəz] .

and	he	aimed	at	the	place	where	the	deer	was	.
和	他	旨在	在	这	地方	在哪里	这	鹿	曾是	.

他瞄准了鹿所在的位置。

[bʌt; bət][ðə; ði][dɪə(r)][hæz; həz][dʒʌst][left] [ðæt] [pleɪs] , [ænd; ənd][ðə; ði][nekst]['sekənd][ʃiː; ʃi] [gɪvz] [ə'nʌðə(r)]

But	the	deer	has	just	left	that	place	,	and	the	next	second	she	gives	another
但	这	鹿	有	只是	左边	那	地方	,	和	这	下一个	第二	她	给予	其他

[liːp] ,

leap	,
飞跃	,

但是鹿刚刚离开那里，下一秒它又跃了起来。

[laɪk] [ə; eɪ] [flæʃ] , [ænd; ənd] [gets] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['taɪgərz] [riːtʃ] .

like	a	flash	,	and	gets	out	of	the	tiger's	reach	.
喜欢	一个	闪光	,	和	获得	出去	的	这	老虎的	抵达	.

像闪电一样，瞬间逃出了老虎的攻击范围。

[ðə; ði]['taɪgə(r)][stændz] [weə(r)] [hiː; hi] [liːpt] , [ænd; ənd] [graul] [wɪð] [reɪdʒ] .

The	tiger	stands	where	he	leaped	,	and	growls	with	rage	.
这	老虎	站立	在哪里	他	跳跃	,	和	咆哮	和	愤怒	.

老虎站在它跃起的地方，愤怒地咆哮着。

[hiː; hi] [nəʊz] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][nəʊ][juːz] ['tʃeɪsɪŋ] [ðə; ði][dɪə(r)] , [æz; əz][ðə; ði][dɪə(r)][kæn; kən] [rʌn] [mʌtʃ]

He	knows	it	would	be	no	use	chasing	the	deer	,	as	the	deer	can	run	much
他	知道	它	会	是	不	使用	追逐	这	鹿	,	作为	这	鹿	能	跑步	很多

[fɑːstə(r)] .

faster	.
快点	.

他知道追鹿是没用的，因为鹿跑得比他快得多。

[səʊ][hiː; hi][stændz] [ðeə(r)] , [ænd; ənd] [graul] [fɔː(r); fə(r)] [kwaɪt] [ə; eɪ] [waɪl] .

So	he	stands	there	,	and	growls	for	quite	a	while	.
所以	他	站立	那里	,	和	咆哮	为了	相当	一个	尽管	.

于是他站在那里，低声咆哮了好一会儿。

[ðen] , [æz; əz][hiː; hi][dɪd][nɒt] [get] ['eni] ['sʌpə(r)] [ðæt] [naɪt] , [-]

Then	,	as	he	did	not	get	any	supper	that	night	,	[	21	]
然后	,	作为	他	做过	不是	得到	任何	晚餐	那	夜晚	,	[	-	]

然后，由于他当晚没有吃晚饭，[21]

[hiː; hi][kæn; kən][æt; ət] [liːst] [hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] .

he	can	at	least	have	a	drink	.
他	能	在	至少	有	一个	喝	.

他至少可以喝一杯。

[səʊ][hiː; hi] [drɪŋks] [ænd; ənd] [gəʊz] [ə'weɪ] , [stɪl] ['graʊlɪŋ] .

So	he	drinks	and	goes	away	,	still	growling	.
所以	他	饮料	和	去	离开	,	仍然	咆哮	.

于是他喝了点酒，边走边低声咆哮。

[naʊ] [ɔːl][ɪz]['kwaɪət][æt; ət][lɑːst][æt; ət][ðə; ði] ['mɪdnaɪt] [puːl] , [æz; əz][ɔːl][ðə; ði] ['ænɪmlz] [hæv; həv] [gɒn] [ə'weɪ] .

Now	all	is	quiet	at	last	at	the	midnight	pool	,	as	all	the	animals	have	gone	away	.
现在	全部	是	安静的	在	最后的	在	这	午夜	水池	,	作为	全部	这	动物	有	已消失	离开	.

现在午夜的池塘边终于安静了，所有的动物都离开了。

[ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] — [klɪə(r)]['wɔːtə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ɔːl]

The	Law	of	the	Jungle	—	Clear	Water	for	All
这	法律	的	这	丛林	—	清除	水	为了	全部

丛林法则——人人享有清洁水源

[bʌt; bət] [bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi] [liːv] [ðə; ði] [pleɪs] , [aɪ] [wɒnt] [juː; jʊ][tuː; tə] [rɪ'membə(r)] ['sʌmθɪŋ] .

But	before	we	leave	the	place	,	I	want	you	to	remember	something	.
但	前	我们	离开	这	地方	,	我	想	你	到	记住	某物	.

但在我们离开这里之前，我希望你记住一件事。

[aɪ] [ʃəʊd] [juː; jʊ][fɜːst][ðə; ði] ['elɪfənts] ; [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɒn]['aʊə(r)] [raɪt] — [ðæt][ɪz] , [daʊn] [ðə; ði] [striːm] ,

I	showed	you	first	the	elephants	;	they	were	on	our	right	—	that	is	,	down	the	stream	,
我	显示	你	第一的	这	大象	;	他们	是	在	我们的	正确的	—	那	是	,	向下	这	溪流	,

我先带你们看了大象；它们在我们右边——也就是溪流下游。

[ðə; ði] [wei] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] [fləʊz] .

the	way	the	water	flows	.
这	方式	这	水	流量	.

水的流动方式。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['elɪfənts] [dræŋk] [fɜːst] [ə'mʌŋ] [ɔːl][ðə; ði] ['ænɪmlz] .

And	the	elephants	drank	first	among	all	the	animals	.
和	这	大象	喝	第一的	之中	全部	这	动物	.

在所有动物中，大象最先喝水。

[ðen] [ɔːl][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['ænɪmlz] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [striːm] , [bʌt; bət][mɔː(r)][tuː; tə]['aʊə(r)] [left] — [ðæt][ɪz] , ' ,

Then	all	the	other	animals	came	to	the	stream	,	but	more	to	our	left	—	that	is	,	'	,
然后	全部	这	其他	动物	来了	到	这	溪流	,	但	更多的	到	我们的	左边	—	那	是	,	'	,

然后其他动物都来到了溪边，但都更靠近我们的左边——也就是说，

[ʌp][ðə; ði] [striːm] .

up	the	stream	.
向上	这	溪流	.

沿溪流而上。

[waɪ] [wɒz; wəz] [ðæt] ?

Why	was	that	?
为什么	曾是	那	?

为什么会这样?

[θɪŋk] !

Think	!
思考	!

思考!

[ai][ʃæl; ʃəl] [tel] [juː; jʊ] .

I	shall	tell	you	.
我	将	告诉	你	.

我会告诉你。

[baɪ][ðə; ðɪ] [taɪm] [ðə; ðɪ] ['elɪfənts] ['fɪnɪʃ] ['drɪŋkɪŋ] [baɪ] ['dɪpɪŋ] [ðeə(r)] [trʌŋks] ['ɪntuː][ðə; ðɪ] [striːm] ['meni]

By	the	time	the	elephants	finish	drinking	by	dipping	their	trunks	into	the	stream	many
经过	这	时间	这	大象	结束	喝	经过	浸渍	他们的	树干	进入	这	溪流	许多

[taɪmz] ,

times	,
时代	,

当大象们多次将鼻子伸入溪流中饮水完毕后，

[ðə; ðɪ]['wɔːtə(r)] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [get] ['mʌdi] .

the	water	begins	to	get	muddy	.
这	水	开始	到	得到	浑	.

水开始变得浑浊。

[ɪn][fækt] , ['ɑːftə(r)] ['drɪŋkɪŋ] , [ðə; ðɪ] ['elɪfənts] [dʒʌmp]['ɪntuː][ðə; ðɪ]['wɔːtə(r)][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][bæθ.bɑːθ]

In	fact	,	after	drinking	,	the	elephants	jump	into	the	water	to	have	a	bath
在	事实	,	后	喝	,	这	大象	跳	进入	这	水	到	有	一个	洗澡

[ænd; ənd][ə; eɪ] [swɪm] ,

and	a	swim	,
和	一个	游泳	,

事实上，喝完水后，大象们会跳进水里洗澡游泳。

[æz; əz][ai][ʃæl; ʃəl] [tel] [juː; jʊ][ɪn][ðə; ðɪ][nekst]['tʃæptə(r)] .

as	I	shall	tell	you	in	the	next	chapter	.
作为	我	将	告诉	你	在	这	下一个	章	.

正如我将在下一章中告诉你的那样。

[səʊ][ðə; ðɪ]['wɔːtə(r)] [gets] ['mʌdi] [nɪə(r)][ðə; ðɪ] ['elɪfənts] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ðɪ] [wei] [daʊn] [striːm]

So	the	water	gets	muddy	near	the	elephants	and	all	the	way	down	stream
所以	这	水	获得	浑	靠近	这	大象	和	全部	这	方式	向下	溪流

[frɒm; frəm] [ðæt] [pleɪs] ,

from	that	place	,
从	那	地方	,

所以，大象附近的水以及从那里向下游延伸的河段，水都会变得浑浊。

[æz; əz][ðə; ðɪ]['wɔːtə(r)] [fləʊz] [ðæt] [wei] .

as	the	water	flows	that	way	.
作为	这	水	流量	那	方式	.

水往那个方向流。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ðɪ]['ʌðə(r)] ['ænɪmlz] [duː; də] [nɒt] [wɒnt] ['mʌdi] ['wɔːtə(r)][tuː; tə] [drɪŋk] ,

And	as	the	other	animals	do	not	want	muddy	water	to	drink	,
和	作为	这	其他	动物	做	不是	想	浑	水	到	喝	,

而且其他动物都不愿意喝浑水，

[ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [gəʊ] [ʌp] [ðə; ðɪ] [striːm] , [weə(r)] [ðə; ðɪ]['wɔːtə(r)][ɪz] [stɪl] [klɪə(r)] . [-]

they	always	go	up	the	stream	,	where	the	water	is	still	clear	.	[	22	]
他们	总是	去	向上	这	溪流	,	在哪里	这	水	是	仍然	清除	.	[	-	]

他们总是沿着溪流逆流而上，那里的水仍然很清澈。[22]

[ðæt] [ɪz][ðə; ðɪ] [lɔː] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['dʒʌŋg(ə)l] , [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] ['rɪt(ə)n] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ] [bʊk] ,

That	is	The	Law	of	the	Jungle	,	though	it	is	not	written	down	in	a	book	,
那	是	这	法律	的	这	丛林	,	尽管	它	是	不是	书面	向下	在	一个	书	,

这就是丛林法则，虽然它没有被写进书里。

[laɪk] [ðə; ðɪ] [lɔːz] [ə'mʌŋ] [men] .

like	the	laws	among	men	.
喜欢	这	法律	之中	男人	.

就像人类之间的法律一样。

[ðə; ði] [lɔ:] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] [sez] [ðæt] [æz; əz][ðə; ði] ['elɪfənts] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [lɔ:dz] [ɒv; əv][ðə; ði]

The	Law	of	the	Jungle	says	that	as	the	elephants	are	the	lords	of	the
这	法律	的	这	丛林	说道	那	作为	这	大象	是	这	领主们	的	这

['dʒʌŋg(ə)l] ,

jungle	,
丛林	,

《丛林法则》认为，大象是丛林之王，

[ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [drɪŋk] [fɜ:st] : [bʌt; bət] [ðeɪ] [mʌst; məst][bi:; bi] ['keəf(ə)l] [tu:; tə] [drɪŋk] [daʊn] [ðə; ði] [stri:m] ,

they	shall	drink	first	:	but	they	must	be	careful	to	drink	down	the	stream	,
他们	将	喝	第一的	:	但	他们	必须	是	小心	到	喝	向下	这	溪流	,

他们应当先喝水；但他们必须小心地顺着溪流喝水。

[səʊ] [ðæt] [ɔ:l][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['ænɪmlz] [meɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] [pleɪs] ['haɪə(r)] [ʌp] ,

so	that	all	the	other	animals	may	have	a	place	higher	up	,
所以	那	全部	这	其他	动物	可能	有	一个	地方	更高	向上	,

以便其他动物都能占据更高的位置。

[weə(r)] [ðeɪ] [kæn; kən] [get] [klɪə(r)]['wɔ:tə(r)][tu:; tə] [drɪŋk] .

where	they	can	get	clear	water	to	drink	.
在哪里	他们	能	得到	清除	水	到	喝	.

在那里他们可以喝到干净的水。

[ænd; ənd] [ðæt] [lɔ:] [hæz; həz]['nevə(r)] [bi:n] ['brəʊkən] , [fɔ:(r); fə(r)] ['meni] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [j'iəz] ,

And	that	law	has	never	been	broken	,	for	many	thousands	of	years	,
和	那	法律	有	绝不	到过	破碎的	,	为了	许多	数千	的	年	,

这条法律数千年来从未被违反过。

[ə'mʌŋ] [ɔ:l][ðə; ði] ['dɪfrənt] [sɔ:rts][ɒv; əv] ['ænɪmlz] .

among	all	the	different	sorts	of	animals	.
之中	全部	这	不同的	排序	的	动物	.

在所有不同种类的动物中。

[bʌt; bət] [wɪð] [men] [ðə; ði] [lɔ:z] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['dɪfrənt] [sɔ:rts][ɒv; əv] ['pi:p(ə)l] , [kɔ:ld] ['neɪʃnz] , [ɑ:(r); ə(r)]

But	with	men	the	laws	among	the	different	sorts	of	people	,	called	nations	,	are
但	和	男人	这	法律	之中	这	不同的	排序	的	人们	,	称为	国家	,	是

['ɒf(ə)n]['brəʊkən] ,

often	broken	,
经常	破碎的	,

但是，在人类社会中，不同民族（即不同种族）之间的法律常常被打破。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] [wɒnt] [ɔ:l][ðə; ði] [best] [θɪŋz] [ænd; ənd][ðə; ði] [best] ['pleɪsɪz] ,

because	some	of	them	want	all	the	best	things	and	the	best	places	,
因为	一些	的	他们	想	全部	这	最好的	事物	和	这	最好的	地方	,

因为他们中的一些人想要最好的东西和最好的地方，

[ænd; ənd][du:; də] [nɒt] [keə(r)] [ɪf] [ðeɪ] ['mʌdi] [ðə; ði]['wɔ:tə(r)] [ðæt] [ðeə(r)] ['neɪbəz] [hæv; həv][tu:; tə] [drɪŋk]

and	do	not	care	if	they	muddy	the	water	that	their	neighbors	have	to	drink
和	做	不是	关心	如果	他们	浑	这	水	那	他们的	邻居	有	到	喝

.

:
.

他们丝毫不在意是否会污染邻居的饮用水。

[səʊ] , [maɪ][dɪə(r)] ['tʃɪldrən] , [wi:; wi][kæn; kən] [lɜ:n] ['meni] [θɪŋz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ænɪmlz] ,

So	,	my	dear	children	,	we	can	learn	many	things	from	the	animals	,
所以	,	我的	亲爱的	孩子们	,	我们	能	学习	许多	事物	从	这	动物	,

所以，我亲爱的孩子们，我们可以从动物身上学到很多东西。

['i:v(ə)n] [haʊ] [tu:; tə][bi:; bi]['betə(r)] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [wen] [wi:; wi] [grəʊ] [ʌp] . [-]

even	how	to	be	better	men	and	women	when	we	grow	up	.	[	23	]
甚至	如何	到	是	更好的	男人	和	女性	什么时候	我们	生长	向上	.	[	-	]

甚至包括我们长大后如何成为更好的男人和女人。[23]

['tʃæptə(r)] [θri:]

CHAPTER	III
章	三、

第三章

[ðə; ði] ['elɪfənts] - [bæθ.bɑ:θ]

The	Elephants	'	Bath
这	大象	-	洗澡

大象的浴池

[ai][hæv; həv][dʒʌst][təʊld][ju:; jʊ] [ðæt] , ['ɑ:ftə(r)] ['drɪŋkɪŋ] ,

I	have	just	told	you	that	,	after	drinking	,
我	有	只是	讲述	你	那	,	后	喝	,

我刚才已经告诉过你，喝酒之后，

[ðə; ði] ['elɪfənts] [dʒʌmp]['ɪntu:][ðə; ði]['wɔ:tə(r)][ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ][bæθ.bɑ:θ][ænd; ənd][ə; eɪ] [swɪm] .

the	elephants	jump	into	the	water	and	have	a	bath	and	a	swim	.
这	大象	跳	进入	这	水	和	有	一个	洗澡	和	一个	游泳	.

大象们跳入水中，洗澡游泳。

[ðæt] [ɪz] , [ɔ:l][ðə; ði] [grəʊn] - [ʌp] ['elɪfənts] [du:; də] [ðæt] ,

That	is	,	all	the	grown	-	up	elephants	do	that	,
那	是	,	全部	这	生长	-	向上	大象	做	那	,

也就是说，所有成年大象都会这样做。

[waɪl] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [wʌnz] [steɪ] [ɒn][ðə; ði][bæŋk][ænd; ənd] [pleɪ] [ə'baʊt] .

while	the	little	ones	stay	on	the	bank	and	play	about	.
尽管	这	小的	一个	停留	在	这	银行	和	玩	关于	.

而小孩子们则留在河岸上玩耍。

[bʌt; bət] , [ju:; jʊ] [meɪ] [ɑ:sk] ,

But	,	you	may	ask	,
但	,	你	可能	问	,

但是，你可能会问，

[waɪ] [dʌz] [nɒt][ðə; ði]['taɪgə(r)][traɪ][tu:; tə][græb][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [wʌnz] [ðen] ?

why	does	not	the	tiger	try	to	grab	one	of	the	little	ones	then	?
为什么	做	不是	这	老虎	尝试	到	抓住	一	的	这	小的	一个	然后	?

那么，老虎为什么不去抓小老虎呢?

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz]['i:v(ə)n] [wen] [ðə; ði] [mə'mɑ:] [gəʊ]['ɪntu:][ðə; ði]['wɔ:tə(r)] [ðeɪ] [ki:p] [ðeə(r)] [aɪz] [ɒn][ðə; ði]

Because	even	when	the	Mammas	go	into	the	water	they	keep	their	eyes	on	the
因为	甚至	什么时候	这	妈妈们	去	进入	这	水	他们	保持	他们的	眼睛	在	这

['beɪbiz] ,

babies	,
婴儿	,

因为即使妈妈们下水游泳，她们也会时刻关注着宝宝们。

[hu:] [pleɪ] [kwaɪt] [nɪə(r)][baɪ] , [səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [mə'mɑ:] [kæn; kən] [kʌm] [tu:; tə][ðem; ðəm] ['eni] ['mɪnɪt] .

who	play	quite	near	by	,	so	that	the	Mammas	can	come	to	them	any	minute	.
WHO	玩	相当	靠近	经过	,	所以	那	这	妈妈们	能	来	到	他们	任何	分钟	.

他们就在附近玩耍，所以妈妈们随时都可以去看他们。

[ænd; ənd][ðə; ði] [mə'mɑ:] [kæn; kən] [smel] [ə; eɪ]['taɪgə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɪ'fɔ:(r)] [hi:; hi] [gets] [ðeə(r)] ,

And	the	Mammas	can	smell	a	tiger	a	little	before	he	gets	there	,
和	这	妈妈们	能	闻	一个	老虎	一个	小的	前	他	获得	那里	,

妈妈们甚至在老虎到来之前就能闻到它的气味。

[səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [ɪ'nʌf] [taɪm] [tu:; tə] [klaɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɔ:tə(r)] .

so	that	they	have	enough	time	to	climb	out	of	the	water	.
所以	那	他们	有	足够的	时间	到	爬	出去	的	这	水	.

这样他们就有足够的时间爬出水面。

[bɪ'saɪdz] , [ðə; ði] ['beɪbiz] [ðəm'selvz] [kæn; kən] [smel] [ðə; ði]['taɪgə(r)] [wen] [hiː; hi][ɪz] ['kʌmɪŋ] ;

Besides	**,**	**the**	**babies**	**themselves**	**can**	**smell**	**the**	**tiger**	**when**	**he**	**is**	**coming**	**;**
除了	,	这	婴儿	他们自己	能	闻	这	老虎	什么时候	他	是	未来	;

此外，幼虎本身就能闻到老虎来的气味；

[ðen] [ðeɪ] [kɔːl] [aʊt] [tuː; tə][ðeə(r)] [mə'mɑː] [baɪ] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ][kwɪə(r)] ['rʌmblɪŋ] [saʊnd] [ɪn][ðeə(r)]

then	**they**	**call**	**out**	**to**	**their**	**Mammas**	**by**	**making**	**a**	**queer**	**rumbling**	**sound**	**in**	**their**
然后	他们	称呼	出去	到	他们的	妈妈们	经过	制作	一个	酷儿	隆隆声	声音	在	他们的

[θrəʊt] ,

throats	**,**
喉咙	,

然后他们会发出喉咙里奇怪的隆隆声来呼唤妈妈，

[ænd; ənd][ðə; ði] [mə'mɑː] [kʌm] [tuː; tə][ðem; ðəm][æt; ət][wʌns] , [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði]['taɪgə(r)][kæn; kən][get]

and	**the**	**Mammas**	**come**	**to**	**them**	**at**	**once**	**,**	**before**	**the**	**tiger**	**can**	**get**
和	这	妈妈们	来	到	他们	在	一次	,	前	这	老虎	能	得到

[ðeə(r)] .

there	**.**
那里	.

老虎还没来得及赶到，妈妈们就立刻赶了过来。

[səʊ][ɔːl][ðə; ði] [grəʊn] - [ʌp] ['elɪfənts] [kæn; kən][gəʊ]['ɪntuː][ðə; ði] [-]

So	**all**	**the**	**grown**	**-**	**up**	**elephants**	**can**	**go**	**into**	**the**	**[**	**24**	**]**
所以	全部	这	生长	-	向上	大象	能	去	进入	这	[	-	]

所以所有成年大象都可以进入[24]

['wɔːtə(r)] , [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['wʌri] .

water	**,**	**without**	**any**	**worry**	**.**
水	,	没有	任何	担心	.

水，无需任何担忧。

[ænd; ənd][æt; ət][fɜːst] [ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ]['regjələ(r)] ['ʃaʊə(r)] [bæθ.bɑːθ] .

And	**at**	**first**	**they**	**have**	**a**	**regular**	**shower**	**bath**	**.**
和	在	第一的	他们	有	一个	常规的	淋浴	洗澡	.

起初，他们只能进行普通的淋浴。

[haʊ] [duː; də] [ðeɪ] [duː; də] [ðæt] ?

How	**do**	**they**	**do**	**that**	**?**
如何	做	他们	做	那	?

他们是怎么做到的?

[waɪ] , [iːtʃ] ['elɪfənt] [fɪlz] [hɪz; ɪz] [trʌŋk] [wɪð] ['wɔːtə(r)] ;

Why	**,**	**each**	**elephant**	**fills**	**his**	**trunk**	**with**	**water**	**;**
为什么	,	每个	大象	填充	他的	树干	和	水	;

为什么呢？每头大象都会用鼻子吸水；

[ðen] [hiː; hi][kɜːrlz][ʌp][ðə; ði] [trʌŋk] [ɪn][ðə; ði][eə(r)]['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [skwɜːt] [ðə; ði]['wɔːtə(r)]

then	**he**	**curls**	**up**	**the**	**trunk**	**in**	**the**	**air**	**over**	**his**	**head**	**and**	**squirts**	**the**	**water**
然后	他	卷发	向上	这	树干	在	这	空气	超过	他的	头	和	喷射	这	水

[aʊt] ,

out	**,**
出去	,

然后他把树干卷起举过头顶，喷出水来。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [fɔːls] [ɪn][ə; eɪ] ['ʃaʊə(r)] [ɔːl]['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] ['bɒdi] .

and	**it**	**falls**	**in**	**a**	**shower**	**all**	**over**	**his**	**body**	**.**
和	它	瀑布	在	一个	淋浴	全部	超过	他的	身体	.

水像雨点般洒落在他的全身。

[juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [haʊ] [hiː; hi] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði]['pɪktʃə(r)] .

You	**can**	**see**	**how**	**he**	**does**	**it**	**in**	**the**	**picture**	**.**
你	能	看	如何	他	做	它	在	这	图片	.

你可以从图片中看到他是怎么做的。

[ɔːl][ðə; ði] [grəʊn] - [ʌp] ['elɪfənts] [duː; də] [ðæt] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][hɑːf] [grəʊn] .

All	the	grown	-	up	elephants	do	that	,	and	even	those	that	are	half	grown	.
全部	这	生长	-	向上	大象	做	那	,	和	甚至	那些	那	是	一半	生长	.

所有成年大象都会这样做，甚至那些半大的大象也会这样做。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['ʃaʊə(r)] [bæθ.bɑːθ] , [ðeɪ] [swɪm] [ə'baʊt] ; [bʌt; bət][ðə; ði]['mæmə; mə'mɑː] ['elɪfənts] [duː; də]

After	the	shower	bath	,	they	swim	about	;	but	the	Mamma	elephants	do
后	这	淋浴	洗澡	,	他们	游泳	关于	;	但	这	妈妈	大象	做

[nɒt][duː; də] [ðæt] .

not	do	that	.
不是	做	那	.

淋浴后，它们会四处游泳；但是母象却不会这样做。

[waɪ] ?

Why	?
为什么	?

为什么?

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [hæv; həv][tuː; tə][get] ['bɪzi] [ænd; ənd] [beɪð] [ðeə(r)]['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] .

Because	they	have	to	get	busy	and	bathe	their	little	children	.
因为	他们	有	到	得到	忙碌的	和	洗澡	他们的	小的	孩子们	.

因为他们得忙着给孩子洗澡。

[ðeɪ] [kɔːl][tuː; tə][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [tuː; tə][stɒp] ['pleɪɪŋ] ,

They	call	to	the	children	to	stop	playing	,
他们	称呼	到	这	孩子们	到	停止	玩耍	,

他们喊孩子们停止玩耍，

[ænd; ənd] [kʌm] [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ][bæθ.bɑːθ] — [dʒʌst][æz; əz]['aʊə(r)] [mə'mɑː] [duː; də] .

and	come	and	have	a	bath	—	just	as	our	Mammas	do	.
和	来	和	有	一个	洗澡	—	只是	作为	我们的	妈妈们	做	.

来洗个澡吧——就像我们的妈妈们一样。

[haʊ] [duː; də] [ðeɪ] [kɔːl] ?

How	do	they	call	?
如何	做	他们	称呼	?

他们怎么打电话?

[waɪ] ,

Why	,
为什么	,

为什么，

[aɪ][mʌst; məst] [tel] [juː; jʊ][æt; ət][wʌns] [ðæt] [ɔːl][kaɪndz][ɒv; əv] ['ænɪmlz] [hæv; həv][ə; eɪ] ['læŋgwɪdʒ] [ɒv; əv]

I	must	tell	you	at	once	that	all	kinds	of	animals	have	a	language	of
我	必须	告诉	你	在	一次	那	全部	种类	的	动物	有	一个	语言	的

[ðeə(r)] [əʊn] .

their	own	.
他们的	自己的	.

我必须立刻告诉你，各种动物都有自己的语言。

[ðeɪ] [duː; də][nɒt] [spiːk] [ɪg'zæktli][æz; əz][wiː; wi][duː; də] , [bʌt; bət] [meɪk] ['dɪfrənt] [saʊndz] [θruː]

They	do	not	speak	exactly	as	we	do	,	but	make	different	sounds	through
他们	做	不是	说话	确切地	作为	我们	做	,	但	制作	不同的	声音	通过

[ðeə(r)] [maʊθ] [ɔː(r)][nəʊz] ,

their	mouth	or	nose	,
他们的	嘴	或者	鼻子	,

它们的发音和我们不太一样，而是通过嘴巴或鼻子发出不同的声音。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [saʊnd] [miːnz] ['sʌmθɪŋ] .

and	each	sound	means	something	.
和	每个	声音	方法	某物	.

每个声音都代表着不同的含义。

[ɪf] [ðə; ði]['mæmə; mə'mɑ:] ['elɪfənt] ['wɒnts] [tu:; tə] [seɪ] " [kʌm] [hɪə(r)] , " [ʃi:; ʃi] [meɪks] [wʌn][kaɪnd][ɒv; əv]

If	the	Mamma	elephant	wants	to	say	"	Come	here	,	"	she	makes	one	kind	of
如果	这	妈妈	大象	想要	到	说	"	来	这里	,	"	她	制作	一	种类	的

[saʊnd] ,

sound	,
声音	,

如果象妈妈想说“过来”，她会发出一种声音，

[ænd; ənd][ðə; ði]['beɪbi] ['elɪfənt] [hæz; həz] ['lɜ:nɪd] [tu:; tə] [nəʊ] [ɪg'zæktli] [wɒt] [ðæt] [mi:nz] .

and	the	baby	elephant	has	learned	to	know	exactly	what	that	means	.
和	这	婴儿	大象	有	学习	到	知道	确切地	什么	那	方法	.

小象已经完全明白这意味着什么了。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði]['mæmə; mə'mɑ:] ['elɪfənt] ['wɒnts] [tu:; tə] [seɪ] " [ki:p] [stɪl] , " [ʃi:; ʃi] [meɪks] [ə'nʌðə(r)]

And	if	the	Mamma	elephant	wants	to	say	"	Keep	still	,	"	she	makes	another
和	如果	这	妈妈	大象	想要	到	说	"	保持	仍然	,	"	她	制作	其他

[kaɪnd][ɒv; əv] [saʊnd] ,

kind	of	sound	,
种类	的	声音	,

如果象妈妈想说“别动”，她会发出另一种声音。

[ænd; ənd][ðə; ði]['beɪbi] [nəʊz] ['ɔ:lsəʊ] [wɒt] [ðæt] [mi:nz] . [-]

and	the	baby	knows	also	what	that	means	.	[	25	]
和	这	婴儿	知道	还	什么	那	方法	.	[	-	]

婴儿也知道这意味着什么。[25]

[æn; ən] ['elɪfənt] ['gɪvɪŋ] [hɪm'self] [ə; eɪ] ['ʃaʊə(r)] [bæθ.bɑ:θ] [-]

An	Elephant	Giving	himself	a	Shower	Bath	[	27	]
一个	大象	给予	他自己	一个	淋浴	洗澡	[	-	]

一头大象给自己洗澡[27]

[ɪn] [ðɪs] [weɪ] [ɔ:l] ['ænɪmlz] [kæn; kən] [tɔ:k] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] .

In	this	way	all	animals	can	talk	among	themselves	.
在	这	方式	全部	动物	能	讲话	之中	他们自己	.

这样，所有动物都可以互相交流了。

[ɒv; əv] [kɔ:s] [ðeɪ] ['kænɒt] [seɪ] ['meni] [θɪŋz] , [æz; əz][wi:; wi][du:; də] ,

Of	course	they	cannot	say	many	things	,	as	we	do	,
的	课程	他们	不能	说	许多	事物	,	作为	我们	做	,

当然，他们不可能像我们一样说很多话。

[bʌt; bət] [kwaɪt] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [tel] [wɒt] [ðeɪ] [wɒnt] .

but	quite	enough	to	tell	what	they	want	.
但	相当	足够的	到	告诉	什么	他们	想	.

但足以表达他们的需求。

[səʊ] [i:tʃ] ['mæmə; mə'mɑ:] ['elɪfənt] [kɔ:lz] [tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)] [tʃaɪld] [tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd][stænd][ɒn][ðə; ði]

So	each	Mamma	elephant	calls	to	her	child	to	come	and	stand	on	the
所以	每个	妈妈	大象	呼叫	到	她	孩子	到	来	和	站立	在	这

[bæŋk] .

bank	.
银行	.

所以每头母象都会呼唤自己的孩子到河岸上来站着。

[naʊ] , ['meni] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['tʃɪldrən] ['ɒf(ə)n] [heɪt] [tu:; tə][bi:; bi] [beɪðd] ;

Now	,	many	of	our	children	often	hate	to	be	bathed	;
现在	,	许多	的	我们的	孩子们	经常	恨	到	是	洗澡	;

现在，我们很多孩子都讨厌洗澡；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['elɪfənt] ['tʃɪldrən] [ɑ:(r); ə(r)][dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] !

and	the	elephant	children	are	just	the	same	!
和	这	大象	孩子们	是	只是	这	相同的	!

小象们也一样！

[ɪn][fækt] , [ðə; ði] ['veri] [smɔ:l] [wʌnz] ['æktʃuəli] [kraɪ][ænd; ənd] [ʃri:k] , [dʒʌst][laɪk]['aʊə(r)] ['beɪbiz] !

In	fact	,	the	very	small	ones	actually	cry	and	shriek	,	just	like	our	babies	!
在	事实	,	这	非常	小的	一个	实际上	哭	和	尖叫	,	只是	喜欢	我们的	婴儿	!

事实上，非常小的那些真的会哭会叫，就像我们的婴儿一样!

['elɪfənt] [tʃaɪld] [əu'bei]['mæmə; mə'mɑ:] — [ɔ:(r)] [gets] [spæŋk]

Elephant	Child	Obeys	Mamma	—	or	Gets	Spanked
大象	孩子	服从	妈妈	—	或者	获得	被打屁股

小象听妈妈的话——否则就要挨打

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði]['mæmə; mə'mɑ:] ['elɪfənt] [kɔ:lz] [tu:; tə][ðə; ði]['beɪbi][tu:; tə] [stɒp] ['pleɪɪŋ] [ænd; ənd]

But	when	the	Mamma	elephant	calls	to	the	baby	to	stop	playing	and
但	什么时候	这	妈妈	大象	呼叫	到	这	婴儿	到	停止	玩耍	和

[kʌm] [ænd; ənd][stænd][baɪ][ðə; ði][bæŋk] ,

come	and	stand	by	the	bank	,
来	和	站立	经过	这	银行	,

但是当象妈妈呼唤小象停止玩耍，到河岸边站好时，

[ðə; ði]['beɪbi] ['kɒmz] [æt; ət][wʌns] , ['i:v(ə)n] [ðəʊ] [ˌaɪ 'ti:] [heɪts] [tu:; tə][bi:; bi] [beɪðd] .

the	baby	comes	at	once	,	even	though	it	hates	to	be	bathed	.
这	婴儿	来	在	一次	,	甚至	尽管	它	讨厌	到	是	洗澡	.

宝宝立刻就出来了，尽管他很讨厌洗澡。

[ðə; ði]['beɪbi] ['elɪfənt] [əu'bei][ɪts]['mæmə; mə'mɑ:]['ɔ:lməʊst][ðə; ði][fɜ:st] [taɪm] , [wɒt'evə(r)] [ʃi:; ʃi] [telz] [ˌaɪ 'ti:]

The	baby	elephant	obeys	its	Mamma	almost	the	first	time	,	whatever	she	tells	it
这	婴儿	大象	服从	它是	妈妈	几乎	这	第一的	时间	,	任何	她	讲述	它

[tu:; tə][du:; də] .

to	do	.
到	做	.

小象几乎第一次就听从了妈妈的话，无论妈妈让它做什么它都照做。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði]['beɪbi] [dʌz] [nɒt] [ə'beɪ] , [dʌz] [ɪts]['mæmə; mə'mɑ:][spæŋk][ˌaɪ 'ti:] ?

But	if	the	baby	does	not	obey	,	does	its	Mamma	spank	it	?
但	如果	这	婴儿	做	不是	服从	,	做	它是	妈妈	打屁股	它	?

但如果婴儿不听话，妈妈会打他屁股吗?

[ɒv; əv] [kɔ:s] [ʃi:; ʃi] [dʌz] — [laɪk] [ɔ:l] [mə'mɑ:] !

Of	course	she	does	—	like	all	Mammas	!
的	课程	她	做	—	喜欢	全部	妈妈们	!

当然，她会的——就像所有妈妈一样!

[ðə; ði] ['elɪfənt] ['mæmə; mə'mɑ:] [dʌz] [ðə; ði] ['spæŋkɪŋ] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)] [trʌŋk] .

The	elephant	Mamma	does	the	spanking	with	her	trunk	.
这	大象	妈妈	做	这	打屁股	和	她	树干	.

象妈妈用鼻子打屁股。

[bʌt; bət][aɪ][mʌst; məst] [tel] [ju:; jʊ][æt; ət][wʌns] [ðæt] [æn; ən] ['elɪfənt] [tʃaɪld]['nevə(r)][gets] [spæŋk] [mɔ:(r)]

But	I	must	tell	you	at	once	that	an	elephant	child	never	gets	spanked	more
但	我	必须	告诉	你	在	一次	那	一个	大象	孩子	绝不	获得	被打屁股	更多的

[ðæn; ðən][wʌns][ɪn][ɪts] [laɪf] — [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [ɪ'nʌf] !

than	once	in	its	life	—	and	that	is	enough	!
比	一次	在	它是	生活	—	和	那	是	足够的	!

但我必须立刻告诉你，小象一生中最多只会挨一次打——这就足够了!

[ænd; ənd][sʌm; səm][ɑ:(r); ə(r)][səʊ] [gʊd] [ðæt] [ðeɪ] ['nevə(r)][get] [spæŋk] ! [-]

And	some	are	so	good	that	they	never	get	spanked	!	[	28	]
和	一些	是	所以	好的	那	他们	绝不	得到	被打屁股	!	[	-	]

有些孩子表现非常好，从来不会被打屁股! [28]

[ðə; ði] ['elɪfənt] [tʃaɪld] [lɜ:rnz] ['veri] ['kwɪkli] [tu:; tə] [ə'beɪ] [ɪts]['mæmə; mə'mɑ:][ænd; ənd][pə'pɑ:] ,

The	elephant	child	learns	very	quickly	to	obey	its	Mamma	and	Papa	,
这	大象	孩子	学习	非常	迅速地	到	服从	它是	妈妈	和	爸爸	,

小象很快就学会了听从爸爸妈妈的话。

[ænd; ənd] ['ɑːftəwədz] [ɪts]['treɪnə(r)][ɔː(r)] ['tiːtʃə(r)] .

and	afterwards	its	trainer	or	teacher	.
和	然后	它是	教练	或者	老师	.

以及之后的教练或老师。

[ðə; ði] ['elɪfənt] [tʃaɪld] ['iːv(ə)n][əu'bei][ðə; ði] ['veri] ['mɪnɪt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][təʊld][tuː; tə][duː; də] ['eniθɪŋ] ; [ɪn]

The	elephant	child	even	obeys	the	very	minute	it	is	told	to	do	anything	;	in
这	大象	孩子	甚至	服从	这	非常	分钟	它	是	讲述	到	做	任何事物	;	在

[fækt] ,

fact	,
事实	,

这头小象甚至能立刻服从任何指令；事实上，

['sʌmtaɪmz] [ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l][ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ['deɪndʒə(r)] ,

sometimes	in	the	jungle	there	is	a	sudden	danger	,
有时	在	这	丛林	那里	是	一个	突然	危险	,

丛林中有时会突然出现危险。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] ['elɪfənt] [tʃaɪld] [dʌz] [nɒt] [siː] [ðə; ði]['deɪndʒə(r)] .

even	if	the	elephant	child	does	not	see	the	danger	.
甚至	如果	这	大象	孩子	做	不是	看	这	危险	.

即使小象没有意识到危险。

[bʌt; bət][ɪts]['mæmə; mə'mɑː][ɔː(r)][pə'pɑː] [siːz] [ˌaɪ 'tiː] .

But	its	Mamma	or	Papa	sees	it	.
但	它是	妈妈	或者	爸爸	看到	它	.

但它的爸爸妈妈却看到了。

[ðen] [ðə; ði]['mæmə; mə'mɑː][ɔː(r)][pə'pɑː] [kɔːlz] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃaɪld] [tuː; tə] [stɒp] , [ɔː(r)] [kʌm] [ə'weɪ] ,

Then	the	Mamma	or	Papa	calls	out	to	the	child	to	stop	,	or	come	away	,
然后	这	妈妈	或者	爸爸	呼叫	出去	到	这	孩子	到	停止	,	或者	来	离开	,

然后，妈妈或爸爸会喊孩子停下来，或者走开。

[ɔː(r)][duː; də] ['sʌmθɪŋ] , [æt; ət] [wʌns] ; [ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [tʃaɪld] [dʌz] [nɒt] [duː; də][ˌaɪ 'tiː][æt; ət] [wʌns] ,

or	do	something	,	at	once	;	and	if	the	child	does	not	do	it	at	once	,
或者	做	某物	,	在	一次	;	和	如果	这	孩子	做	不是	做	它	在	一次	,

或者立即做某事；如果孩子没有立即做，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [get] [kɪld] .

it	may	get	killed	.
它	可能	得到	被杀	.

它可能会死掉。

[ə'mʌŋ] [men] [fəʊks] , [ɪf] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [rʌnz] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] [striːt] ,

Among	men	folks	,	if	a	child	runs	out	into	the	street	,
之中	男人	各位	,	如果	一个	孩子	跑步	出去	进入	这	街道	,

在男人的世界里，如果一个孩子跑到街上，

[ænd; ənd][æn; ən]['ɔːtəʊ][ɔː(r)][ə; eɪ] [striːt] [kɑː(r)] ['kɒmz] ['sʌd(ə)nli] ,

and	an	auto	or	a	street	car	comes	suddenly	,
和	一个	汽车	或者	一个	街道	车	来	突然	,

突然，一辆汽车或有轨电车驶来。

[ðen] [ɪf] [ðə; ði] [tʃaɪld] [wɪl] [nɒt] [ə'beɪ] [ɪts]['mæmə; mə'mɑː][æt; ət][wʌns][ænd; ənd][duː; də][ɪg'zæktli][æz; əz]

then	if	the	child	will	not	obey	its	Mamma	at	once	and	do	exactly	as
然后	如果	这	孩子	将要	不是	服从	它是	妈妈	在	一次	和	做	确切地	作为

[ʃiː; ʃi] [sez] ,

she	says	,
她	说道	,

如果孩子不立刻听妈妈的话，不完全按照妈妈说的去做，

[ðə; ði] [tʃaɪld] [meɪ] [biː; bi] [rʌn] ['əʊvə(r)] [ænd; ənd] [kɪld] .

the	child	may	be	run	over	and	killed	.
这	孩子	可能	是	跑步	超过	和	被杀	.

孩子可能会被车撞死。

[ɪn] [ðə; ði] ['dʒʌŋg(ə)l] [ðə; ði] ['elɪfənt] [tʃaɪld] ['ɔːlsəʊ] [hæz; həz] ['sʌd(ə)n] ['deindʒəz] [laɪk] [ðæt] , [ðəʊ] [ɪn] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [weɪ] .

In	the	jungle	the	elephant	child	also	has	sudden	dangers	like	that	,	though	in	a	different	way	.
在	这	丛林	这	大象	孩子	还	有	突然	危险	喜欢	那	,	尽管	在	一个	不同的	方式	.

在丛林里，小象也会遇到类似的突发危险，虽然方式有所不同。

[ɪn] [ðə; ði] [nekst] ['tʃæptə(r)] [aɪ] [ʃæl; ʃəl] [tel] [juː; jʊ] [ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] ['stɔːri] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [bɔɪ] ['elɪfənt] [huː] [ɪ'skeɪpt] [ə; eɪ] [greɪt] ['deɪndʒə(r)] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [əu'bei] [hɪz; ɪz] [pə'pɑː] [æt; ət] [wʌns] .

In	the	next	chapter	I	shall	tell	you	a	wonderful	story	about	a	boy	elephant	who	escaped	a	great	danger	because	he	obeyed	his	Papa	at	once	.
在	这	下一个	章	我	将	告诉	你	一个	精彩的	故事	关于	一个	男生	大象	WHO	逃脱	一个	伟大的	危险	因为	他	服从	他的	爸爸	在	一次	.

下一章我将为大家讲述一个精彩的故事，关于一头小象因为立刻听从爸爸的话而逃脱了巨大的危险。

[bʌt; bət] ['sʌmtaɪmz] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənz] [ðæt] [ə; eɪ] [bɔɪ] ['elɪfənt] [ɪz] ['riːəli] ['nɔːti] — [dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] [bæd] [bɔɪ] [ə'mʌŋ] [men] .

But	sometimes	it	happens	that	a	boy	elephant	is	really	naughty	—	just	like	a	bad	boy	among	men	.
但	有时	它	发生	那	一个	男生	大象	是	真的	淘气	—	只是	喜欢	一个	坏的	男生	之中	男人	.

但有时候，小象也会很淘气——就像男人中的坏男孩一样。

[æz; əz] [juː; jʊ] [nəʊ] , [ə; eɪ] [bæd] [bɔɪ] [ə'mʌŋ] [men] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [grəuz] [ʌp] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [bæd] [mæn] ,

As	you	know	,	a	bad	boy	among	men	usually	grows	up	to	be	a	bad	man	,
作为	你	知道	,	一个	坏的	男生	之中	男人	通常	生长	向上	到	是	一个	坏的	男人	,

众所周知，男孩中的坏男孩长大后通常会变成坏男人。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [gets] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['trʌb(ə)l] .

and	then	he	gets	into	a	lot	of	trouble	.
和	然后	他	获得	进入	一个	很多	的	麻烦	.

然后他就惹上了很多麻烦。

[ɪn] [ðə; ði] [-]

In	the	[	29	]
在	这	[	-	]

在[29]

['elɪfənt] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [dʒʌst] [ðə; ði] [seɪm] ;

elephant	herd	it	is	just	the	same	;
大象	一群	它	是	只是	这	相同的	;

象群也是如此；

[ə; eɪ] [bæd] ['lɪt(ə)l] ['elɪfənt] [grəuz] [ʌp] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [bæd] [bɪg] ['elɪfənt] ;

a	bad	little	elephant	grows	up	to	be	a	bad	big	elephant	;
一个	坏的	小的	大象	生长	向上	到	是	一个	坏的	大的	大象	;

一头淘气的小象长大后会变成一头淘气的大象；

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðen] [kɔːld] [ə; eɪ] [rəʊg] .

it	is	then	called	a	rogue	.
它	是	然后	称为	一个	流氓	.

它就被称为流氓。

[ɪn] [ə'nʌðə(r)] [bʊk] [ai][ʃæl; ʃəl] [tel] [juː; jʊ] [haʊ] [ðə; ði] ['prezɪdənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɜːd] ['ɔːdərs] [ɔːl][ðə; ði] [pə'liːs]

In	another	book	I	shall	tell	you	how	the	President	of	the	herd	orders	all	the	police
在	其他	书	我	将	告诉	你	如何	这	总统	的	这	一群	订单	全部	这	警察

['elɪfənts] [tuː; tə][stænd][ɪn][ə; eɪ] [rɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [rəʊg] [ænd; ənd] [gɪv] [hɪm][ə; eɪ][məʊst]['ɔːf(ə)l]

elephants	to	stand	in	a	ring	around	the	rogue	and	give	him	a	most	awful
大象	到	站立	在	一个	戒指	大约	这	流氓	和	给	他	一个	最多	可怕

['spæŋkɪŋ] .

spanking	.
打屁股	.

在另一本书中，我将告诉你们象群的首领是如何命令所有警象围成一圈，把那头流氓象围起来，狠狠地打它一顿屁股的。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [duː; də] [ðæt] , [nɒt] [wɪð] [ðeə(r)] [trʌŋks] [ðɪs] [taɪm] , [bʌt; bət] [wɪð] [ðeə(r)] [tʌsks] — [wɪtʃ]

And	they	do	that	,	not	with	their	trunks	this	time	,	but	with	their	tusks	—	which
和	他们	做	那	,	不是	和	他们的	树干	这	时间	,	但	和	他们的	象牙	—	哪个

[hɜːt] [məʊst] ['dredfəli] .

hurt	most	dreadfully	.
伤害	最多	极其糟糕	.

而这一次，它们不是用鼻子，而是用獠牙——这非常伤人。

[haʊ] [ðə; ði] ['elɪfənt] [tʃaɪld] [ɪz] [beɪðd]

How	the	Elephant	Child	is	Bathed
如何	这	大象	孩子	是	洗澡

小象是如何洗澡的

[bʌt; bət] [naʊ] [ai][ʃæl; ʃəl] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði]['beɪbi] ['elɪfənt] [wen] [ɪts]['mæmə; mə'mɑː] [kɔːlz] [ˌaɪ 'tiː]

But	now	I	shall	tell	you	about	the	baby	elephant	when	its	Mamma	calls	it
但	现在	我	将	告诉	你	关于	这	婴儿	大象	什么时候	它是	妈妈	呼叫	它

[tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd][biː; bi] [beɪðd] .

to	come	and	be	bathed	.
到	来	和	是	洗澡	.

现在我要给你们讲讲小象妈妈叫它过来洗澡的故事。

[ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][bæŋk] , [ænd; ənd][stændz] ['feɪsɪŋ] [ɪts]['mæmə; mə'mɑː] .

It	comes	to	the	edge	of	the	bank	,	and	stands	facing	its	Mamma	.
它	来	到	这	边缘	的	这	银行	,	和	站立	面向	它是	妈妈	.

它走到河岸边，面对着它的妈妈站着。

[ðen] [ðə; ði]['mæmə; mə'mɑː] [fɪlz] [hɜː(r); hə(r)] [trʌŋk] [wɪð] ['wɔːtə(r)] , [brɪŋz] [ðə; ði] [trʌŋk] [kwaɪt] [nɪə(r)][ðə; ði]

Then	the	Mamma	fills	her	trunk	with	water	,	brings	the	trunk	quite	near	the
然后	这	妈妈	填充	她	树干	和	水	,	带来	这	树干	相当	靠近	这

['beɪbi] ,

baby	,
婴儿	,

然后，妈妈用鼻子装满水，把鼻子凑到宝宝身边。

[ænd; ənd] [skwɜːt] [ðə; ði]['wɔːtə(r)][ɔːl]['əʊvə(r)][ˌaɪ 'tiː] .

and	squirts	the	water	all	over	it	.
和	喷射	这	水	全部	超过	它	.

然后把水喷洒在上面。

[ðə; ði]['beɪbi] [meɪ] [haʊl] [ænd; ənd][dʒʌmp] [ə'baʊt] [ænd; ənd] [meɪk] ['feɪsɪz] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː]['nevə(r)] [rʌnz]

The	baby	may	howl	and	jump	about	and	make	faces	,	but	it	never	runs
这	婴儿	可能	嗥	和	跳	关于	和	制作	面孔	,	但	它	绝不	跑步

[ə'weɪ] !

away	!
离开	!

婴儿可能会嚎啕大哭、蹦蹦跳跳、做鬼脸，但它绝不会逃跑！

[ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] [ðə; ði]['mæmə; mə'mɑ:] [skwɜ:t] [ðə; ði]['wɔ:tə(r)] ,

Again	**and**	**again**	**the**	**Mamma**	**squirts**	**the**	**water**	**,**
再次	和	再次	这	妈妈	喷射	这	水	,

妈妈一次又一次地喷水，

[tɪl] [ɔ:l][ðə; ði] [mʌd] [ænd; ənd] [dʌst] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l][ɪz] [wɒʃt] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['beɪbiz] ['bɒdi]

till	**all**	**the**	**mud**	**and**	**dust**	**of**	**the**	**jungle**	**is**	**washed**	**away**	**from**	**the**	**baby's**	**body**
直到	全部	这	泥	和	灰尘	的	这	丛林	是	洗过	离开	从	这	婴儿的	身体

.

:

.

直到把婴儿身上的丛林泥土和尘土全部洗净。

[ðen] [ʃi:; ʃi] [telz] [ðə; ði]['beɪbi][tu:; tə] [pleɪ] [ə'baʊt] [ɒn][ðə; ði][bæŋk] [ə'gen] ,

Then	**she**	**tells**	**the**	**baby**	**to**	**play**	**about**	**on**	**the**	**bank**	**again**	**,**
然后	她	讲述	这	婴儿	到	玩	关于	在	这	银行	再次	,

然后她让宝宝再去河岸上玩耍。

[waɪl] [ʃi:; ʃi] [ə'tendz] [tu:; tə][ðə; ði] [bɪgə(r)] ['tʃɪldrən] .

while	**she**	**attends**	**to**	**the**	**bigger**	**children**	**.**
尽管	她	参加	到	这	大	孩子们	.

她一边照顾大一点的孩子，一边照看他们。

[wɒt] [hæz; həz][ʃi:; ʃi] [gɒt] [tu:; tə][du:; də][tu:; tə][ðem; ðəm] ?

What	**has**	**she**	**got**	**to**	**do**	**to**	**them**	**?**
什么	有	她	得到	到	做	到	他们	?

她要对他们做什么?

[ʃi:; ʃi][mʌst; məst] [ti:tʃ] [ðem; ðəm][tu:; tə] [swɪm] ! [-]

She	**must**	**teach**	**them**	**to**	**swim**	**!**	**[**	**30**	**]**
她	必须	教	他们	到	游泳	!	[	-	]

她必须教他们游泳！[30]

[ɒv; əv] [kɔ:s] [ɔ:l] ['ænɪmlz] [wɪð] [fɔ:(r)] [legz] [nəʊ] [haʊ] [tu:; tə] [swɪm] ['nætʃ(ə)rəli] ;

Of	**course**	**all**	**animals**	**with**	**four**	**legs**	**know**	**how**	**to**	**swim**	**naturally**	**;**
的	课程	全部	动物	和	四	腿	知道	如何	到	游泳	自然	;

当然，所有四条腿的动物天生都会游泳；

[ðeə(r)] ['bɒdɪz] [fləʊt] [ɪn][ðə; ði]['wɔ:tə(r)] [kwaɪt] ['i:zəli] ,

their	**bodies**	**float**	**in**	**the**	**water**	**quite**	**easily**	**,**
他们的	身体	漂浮	在	这	水	相当	容易地	,

它们的身体很容易漂浮在水中。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv]['əʊnli][tu:; tə] [wɜ:k] [ðeə(r)] [legz] [tu:; tə] [mu:v] [ə'lɒŋ] [ɪn][ðə; ði]['wɔ:tə(r)] .

and	**they**	**have**	**only**	**to**	**work**	**their**	**legs**	**to**	**move**	**along**	**in**	**the**	**water**	**.**
和	他们	有	仅有的	到	工作	他们的	腿	到	移动	沿着	在	这	水	.

它们只需要蹬腿就能在水中游动。

[bʌt; bət] [wɪð] ['elɪfənts] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['dɪfrənt] .

But	**with**	**elephants**	**it**	**is**	**a**	**little**	**different**	**.**
但	和	大象	它	是	一个	小的	不同的	.

但对于大象来说，情况就有点不同了。

[waɪ] ?

Why	**?**
为什么	?

为什么?

[dʒʌst] [θɪŋk] !

Just	**think**	**!**
只是	思考	!

想想看!

[ai][ʃæl; ʃəl] [tel] [juː; jʊ] .

I	shall	tell	you	.
我	将	告诉	你	.

我会告诉你。

[ɔːlˈðəʊ] [ðeɪ] [kæn; kən] [fləʊt] [kwaɪt] [ˈnætʃ(ə)rəli] , [ðeə(r)][ˈnəʊzɪz] [pɔɪnt] [ˈdaʊnwəd] [raɪt] [ˈɪntuː][ðə; ði]

Although	they	can	float	quite	naturally	,	their	noses	point	downward	right	into	the
虽然	他们	能	漂浮	相当	自然	,	他们的	鼻子	观点	向下	正确的	进入	这

[ˈwɔːtə(r)] .

water	.
水	.

虽然它们可以很自然地漂浮在水面上，但它们的鼻子却向下指向水面。

[æz; əz][aɪ] [sed] [bɪˈfɔː(r)] , [ðə; ði] [ˈɛləfənts] [trʌŋk] [ɪz][ɪts] [nəʊz] — [ðæt] [ɪz] ,

As	I	said	before	,	the	elephant's	trunk	is	its	nose	—	that	is	,
作为	我	说	前	,	这	大象的	树干	是	它是	鼻子	—	那	是	,

正如我之前所说，大象的鼻子就是它的鼻子——也就是说，

[ðə; ði] [ˈelɪfənt] [hæz; həz][tuː; tə] [briːð] [θruː] [ðə; ði] [trʌŋk] .

the	elephant	has	to	breathe	through	the	trunk	.
这	大象	有	到	呼吸	通过	这	树干	.

大象必须用鼻子呼吸。

[səʊ][ɒv; əv] [kɔːs] ,

So	of	course	,
所以	的	课程	,

所以当然，

[ɪf] [ɪn] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [swɪm] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈelɪfənt] [kept] [ɪts] [trʌŋk] [daʊn] [ɪn][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] ,

if	in	trying	to	swim	a	little	elephant	kept	its	trunk	down	in	the	water	,
如果	在	尝试	到	游泳	一个	小的	大象	保留	它是	树干	向下	在	这	水	,

如果一头小象在游泳时把鼻子一直埋在水里，

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [nɒt] [biː; bi][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [briːð] [æt; ət][ɔːl] , [ænd; ənd] [wʊd] [daɪ] .

it	would	not	be	able	to	breathe	at	all	,	and	would	die	.
它	会	不是	是	有能力的	到	呼吸	在	全部	,	和	会	死	.

它将完全无法呼吸，最终会死亡。

[ðæt] [ɪz] [waɪ] [ðə; ði]['mæmə; məˈmɑː] [ˈelɪfənt] [hæz; həz][tuː; tə] [tiːtʃ] [hɜː(r); hə(r)] [tʃaɪld] [haʊ] [tuː; tə] [swɪm]

That	is	why	the	Mamma	elephant	has	to	teach	her	child	how	to	swim
那	是	为什么	这	妈妈	大象	有	到	教	她	孩子	如何	到	游泳

[ˈprɒpəli] .

properly	.
适当地	.

这就是为什么象妈妈要教小象如何正确游泳的原因。

[ænd; ənd][ðə; ði] [wei] [ʃiː; ʃi] [dʌz] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [kwaɪt] [ˈwʌndəf(ə)l] .

And	the	way	she	does	it	is	quite	wonderful	.
和	这	方式	她	做	它	是	相当	精彩的	.

她做得非常出色。

[ai][mʌst; məst][fɜːst] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] [ðə; ði] [trʌŋk] [ɪz] [nɒt] [ˈəʊnli] [laɪk] [ə; eɪ] [nəʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈelɪfənt] ,

I	must	first	tell	you	that	the	trunk	is	not	only	like	a	nose	to	the	elephant	,
我	必须	第一的	告诉	你	那	这	树干	是	不是	仅有的	喜欢	一个	鼻子	到	这	大象	,

我首先要告诉你，象鼻不仅仅是大象的鼻子，

[bʌt; bət]['ɔːlsəʊ][ɪz]['juːsf(ə)l][æz; əz][ə; eɪ][hænd] ; [ðə; ði] ['elɪfənt] [kæn; kən][həʊld][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] [θɪŋz] [wɪð]

but	also	is	useful	as	a	hand	;	the	elephant	can	hold	a	lot	of	things	with
但	还	是	有用	作为	一个	手	;	这	大象	能	抓住	一个	很多	的	事物	和

[ˌaɪ ˈtiː] ,

it	,
它	,

但它也可以当作一只手使用；大象可以用它抓很多东西。

[ænd; ənd][kæn; kən]['iːv(ə)n] [pɪk] [ʌp] [wɪð] [ɪts][tɪp][ə; eɪ]['taɪni] [θɪŋ] [æz; əz] [smɔːl] [æz; əz][ə; eɪ][pɪn] .

and	can	even	pick	up	with	its	tip	a	tiny	thing	as	small	as	a	pin	.
和	能	甚至	挑选	向上	和	它是	提示	一个	微小的	事物	作为	小的	作为	一个	别针	.

它甚至可以用尖端拾取像针一样小的东西。

[haʊ] [ðə; ði] ['elɪfənt] [tʃaɪld] [lɜːrnz] [tuː; tə] [swɪm]

How	the	Elephant	Child	Learns	to	Swim
如何	这	大象	孩子	学习	到	游泳

小象学游泳

[səʊ][ðə; ði]['mæmə; mə'mɑː] ['elɪfənt] ['stretʃɪz] [aʊt] [hɜː(r); hə(r)] [trʌŋk] [bɪ'fɔː(r)] [hɜː(r); hə(r)] , [dʒʌst] [laɪk]

So	the	Mamma	elephant	stretches	out	her	trunk	before	her	,	just	like
所以	这	妈妈	大象	伸展	出去	她	树干	前	她	,	只是	喜欢

[æn; ən] [ɑːm] ,

an	arm	,
一个	手臂	,

于是，象妈妈伸出鼻子，就像伸出手臂一样。

[ænd; ənd] [telz] [hɜː(r); hə(r)] [tʃaɪld] [tuː; tə] [laɪ] [ə'krɒs] [ˌaɪ 'tiː] .

and	tells	her	child	to	lie	across	it	.
和	讲述	她	孩子	到	说谎	穿过	它	.

然后让孩子躺在上面。

[ɪn] [ðæt] [weɪ] [ʃiː; ʃi] [həʊldz] [ʌp] [-]

In	that	way	she	holds	up	[	31	]
在	那	方式	她	持有	向上	[	-	]

那样她就撑起来了[31]

[ðə; ði] [tʃaɪld] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] ,

the	child	in	the	water	,
这	孩子	在	这	水	,

水中的孩子

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['elɪfənt] [hæz; həz] ['əʊnli] [tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['kɜːlɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [tɪp] [ɒv; əv] [ɪts] [əʊn]

so	that	the	little	elephant	has	only	to	think	of	curling	up	the	tip	of	its	own
所以	那	这	小的	大象	有	仅有的	到	思考	的	冰壶	向上	这	提示	的	它是	自己的

['lɪt(ə)l] [trʌŋk] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [tuː; tə] [briːð] .

little	trunk	out	of	the	water	to	breathe	.
小的	树干	出去	的	这	水	到	呼吸	.

这样，小象只需要想着把自己的小鼻子尖从水里卷出来呼吸就行了。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [telz] [hɜː(r); hə(r)] [tʃaɪld] [tuː; tə] [kɪk] [aʊt] [wɪð] [ɪts] [legz] ,

Then	she	tells	her	child	to	kick	out	with	its	legs	,
然后	她	讲述	她	孩子	到	踢	出去	和	它是	腿	,

然后她告诉孩子用腿踢出去，

[səʊ][æz; əz][tuː; tə] [muːv] ['fɔːwəd] [θruː] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

so	as	to	move	forward	through	the	water	.
所以	作为	到	移动	向前	通过	这	水	.

以便能够向前游过水面。

[bʌt; bət] ['sʌmtaɪmz] , [ɪn] ['kɪkɪŋ] [aʊt] ,

But	sometimes	,	in	kicking	out	,
但	有时	,	在	踢	出去	,

但有时，在踢出时，

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['elɪfənt] [fə'gɛt] [tuː; tə][həʊld] [ʌp] [ðə; ði][tɪp][ɒv; əv][ɪts] [trʌŋk] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)]

the	little	elephant	forgets	to	hold	up	the	tip	of	its	trunk	out	of	the	water
这	小的	大象	忘记了	到	抓住	向上	这	提示	的	它是	树干	出去	的	这	水

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ;

at	the	same	time	;
在	这	相同的	时间	;

小象忘记同时把鼻子尖伸出水面；

[ðen] [daʊn] [gəʊz] [ɪts] [trʌŋk] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] , [ænd; ənd][aɪ 'tiː] ['kænɒt] [briːð] !

then	down	goes	its	trunk	into	the	water	,	and	it	cannot	breathe	!
然后	向下	去	它是	树干	进入	这	水	,	和	它	不能	呼吸	!

然后它的鼻子就扎进水里，它就无法呼吸了!

[ðen] [wɒt] ['hæpənz] ?

Then	what	happens	?
然后	什么	发生	?

然后会发生什么?

[ðə; ði]['mæmə; mə'mɑː] ['elɪfənt] [kæn; kən][duː; də] ['nʌθɪŋ] ,

The	Mamma	elephant	can	do	nothing	,
这	妈妈	大象	能	做	没有什么	,

象妈妈什么也做不了。

[æz; əz][ʃiː; ʃi][ɪz] [ɔːl'redi] ['juːzɪŋ][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [trʌŋk] [tuː; tə][həʊld][ʌp][hɜː(r); hə(r)][tʃaɪld] .

as	she	is	already	using	her	own	trunk	to	hold	up	her	child	.
作为	她	是	已经	使用	她	自己的	树干	到	抓住	向上	她	孩子	.

她已经用自己的后备箱托着孩子了。

[səʊ] , [wɒt] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [dʌn] ?

So	,	what	is	to	be	done	?
所以	,	什么	是	到	是	完毕	?

那么，该怎么办呢?

['riːəli] , [ðə; ði] ['elɪfənts] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] [waɪz] [ðæt] [ðeɪ] [teɪk] [nəʊ] [tʃɑːnsiz] [ɒv; əv] [ðæt] ['hæpənɪŋ] .

Really	,	the	elephants	are	so	wise	that	they	take	no	chances	of	that	happening	.
真的	,	这	大象	是	所以	明智的	那	他们	拿	不	机会	的	那	发生	.

事实上，大象非常聪明，它们不会冒任何风险去避免这种情况发生。

[ðə; ði][pə'pɑː] ['elɪfənt] [teɪks] [keə(r)][ɒv; əv] [ðæt] .

The	Papa	elephant	takes	care	of	that	.
这	爸爸	大象	需要	关心	的	那	.

象爸爸会处理这件事。

[wen] [hiː; hi] [siːz] [ðæt] [ðə; ði]['mæmə; mə'mɑː][ɪz] ['tiːtʃɪŋ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['elɪfənt] [haʊ] [tuː; tə] [swɪm] ,

When	he	sees	that	the	Mamma	is	teaching	the	little	elephant	how	to	swim	,
什么时候	他	看到	那	这	妈妈	是	教学	这	小的	大象	如何	到	游泳	,

当他看到象妈妈正在教小象游泳时，

[hiː; hi] ['ɔːlweɪz] ['kɒmz] [nɪə(r)][ðem; ðəm] .

he	always	comes	near	them	.
他	总是	来	靠近	他们	.

他总是靠近他们。

[hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] ['swɪmɪŋ] [ə'baʊt] , [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [hɪm'self] ;

He	may	be	swimming	about	,	as	if	he	were	enjoying	himself	;
他	可能	是	游泳	关于	,	作为	如果	他	是	享受	他自己	;

他可能正在游泳，好像很享受似的;

[bʌt; bət][hiː; hi][ɪz] ['riːəli] ['wɒtʃɪŋ] [ðem; ðəm][ɔːl][ðə; ði] [taɪm] .

but	he	is	really	watching	them	all	the	time	.
但	他	是	真的	观看	他们	全部	这	时间	.

但他其实一直在关注他们。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['elɪfənt] [fə'gɛt] [tuː; tə][həʊld][ʌp] [ɪts] [trʌŋk] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ,

And	if	the	little	elephant	forgets	to	hold	up	its	trunk	out	of	the	water	,
和	如果	这	小的	大象	忘记了	到	抓住	向上	它是	树干	出去	的	这	水	,

如果小象忘记把鼻子伸出水面，

[ðə; ði][pə'pɑː] ['kɒmz] ['kwɪkli] ,

the	Papa	comes	quickly	,
这	爸爸	来	迅速地	,

爸爸很快就来了。

[ænd; ənd] [wɪð] [wʌn] ['ʌpwəd] [strəʊk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [trʌŋk] [hiː; hi] [lɪfts] [ʌp] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ɛləfənts]

and	with	one	upward	stroke	of	his	own	trunk	he	lifts	up	the	little	elephant's
和	和	一	向上	中风	的	他的	自己的	树干	他	电梯	向上	这	小的	大象的

[trʌŋk] [klɪə(r)] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

trunk	clear	out	of	the	water	.
树干	清除	出去	的	这	水	.

他用自己的鼻子向上一扬，就把小象的鼻子从水里提了出来。

[ɪz] [nɒt] [ðæt] ['veri] [waɪz] [ænd; ənd] ['θɔːtf(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði][pə'pɑː] ['elɪfənt] ? [-]

Is	not	that	very	wise	and	thoughtful	of	the	Papa	elephant	?	[	32	]
是	不是	那	非常	明智的	和	周到	的	这	爸爸	大象	?	[	-	]

爸爸象真是太有智慧、太体贴了！[32]

[ɪn] [ðæt] [weɪ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['elɪfənt] [suːn] [lɜːrnz] [tuː; tə][duː; də][bəuθ] [θɪŋz] — [ðæt] [ɪz] ,

In	that	way	the	little	elephant	soon	learns	to	do	both	things	—	that	is	,
在	那	方式	这	小的	大象	很快	学习	到	做	两个都	事物	—	那	是	,

就这样，小象很快就学会了这两件事——也就是说，

[tuː; tə] [kɪk] [aʊt] [wɪð] [ɪts] [legz] [səʊ][æz; əz][tuː; tə] [muːv] [ə'lɒŋ] ,

to	kick	out	with	its	legs	so	as	to	move	along	,
到	踢	出去	和	它是	腿	所以	作为	到	移动	沿着	,

用腿蹬地前进，

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][tuː; tə][həʊld][ʌp] [ɪts] [trʌŋk] [tuː; tə] [briːð] .

and	also	to	hold	up	its	trunk	to	breathe	.
和	还	到	抓住	向上	它是	树干	到	呼吸	.

而且它还能抬起鼻子呼吸。

[ænd; ənd] [ðen] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [swɪm] ['prɒpəli] .

And	then	,	of	course	,	it	can	swim	properly	.
和	然后	,	的	课程	,	它	能	游泳	适当地	.

当然，它还能正常游泳。

[ænd; ənd] [jet] [ðə; ði] ['elɪfənts] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] ['veri] [waɪz] [ðæt] [ðeɪ] ['nevə(r)] [teɪk] [ðə; ði] [rɪsk] [ɒv; əv]['taɪərɪŋ]

And	yet	the	elephants	are	so	very	wise	that	they	never	take	the	risk	of	tiring
和	然而	这	大象	是	所以	非常	明智的	那	他们	绝不	拿	这	风险	的	令人疲惫

[aʊt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['elɪfənt] ,

out	a	little	elephant	,
出去	一个	小的	大象	,

然而，大象们非常聪明，它们从不冒险让小象筋疲力尽。

[ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv][tuː; tə] [swɪm] [ə; eɪ] ['veri] [lɒŋ] [wei] .

if	they	have	to	swim	a	very	long	way	.
如果	他们	有	到	游泳	一个	非常	长的	方式	.

如果他们必须游很远的路。

['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ] [həʊl] [hɜːd] [ɒv; əv] ['elɪfənts] [hæz; həz][tuː; tə] [swɪm] [ə'krɒs] [ə; eɪ] ['veri] [waɪd] ['rɪvə(r)] .

Sometimes	a	whole	herd	of	elephants	has	to	swim	across	a	very	wide	river	.
有时	一个	所有的	一群	的	大象	有	到	游泳	穿过	一个	非常	宽的	河	.

有时，一大群大象必须游过一条非常宽的河流。

[ðen] [ðə; ði]['mæmə; mə'mɑː] ['elɪfənt] [telz] [hɜː(r); hə(r)][tʃaɪld][tuː; tə] [swɪm] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ,

Then	the	Mamma	elephant	tells	her	child	to	swim	in	front	of	her	,
然后	这	妈妈	大象	讲述	她	孩子	到	游泳	在	正面	的	她	,

然后，象妈妈让小象游到她前面去。

[waɪl] [ʃiː; ʃi] [in'kʌridʒz] [ðə; ði][tʃaɪld][frɒm; frəm][bɪ'haɪnd] [wɪð] ['meni] [fɒnd] [wɜːdz] .

while	she	encourages	the	child	from	behind	with	many	fond	words	.
尽管	她	鼓励	这	孩子	从	在后面	和	许多	喜爱	字	.

她从后面用许多温柔的话语鼓励着孩子。

[bʌt; bət] ['sʌmtaɪmz] ['ɑːftə(r)] ['swɪmɪŋ] [ˌhɑːf'weɪ] [ə'krɒs] [ðə; ði]['rɪvə(r)] —

But	sometimes	after	swimming	halfway	across	the	river	—
但	有时	后	游泳	半	穿过	这	河	—

但有时游到河中央之后——

" ['mæmə; mə'mɑː] , [ai][ˌeɪ 'em] ['getɪŋ] ['taɪəd] ! " [kraɪz][ðə; ði]['lɪt(ə)l][wʌn] .

"	Mamma	,	I	am	getting	tired	!	"	cries	the	little	one	.
"	妈妈	,	我	是	获得	疲劳的	!	"	哭泣	这	小的	一	.

“妈妈，我累了！”小家伙哭着说。

" [ðen] [kʌm] [ɒn][maɪ] [bæk] , ['dɑːlɪŋ] !

"	Then	come	on	my	back	,	darling	!
"	然后	来	在	我的	后退	,	亲爱的	!

“那就到我背上来吧，亲爱的！”

" [sez] [ðə; ði]['mæmə; mə'mɑː] .

"	says	the	Mamma	.
"	说道	这	妈妈	.

妈妈说道。

[ʃiː; ʃi] [daɪvz] , [ænd; ənd] ['kɒmz] [ʌp] [raɪt] ['ʌndə(r)][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['elɪfənt] ;

She	dives	,	and	comes	up	right	under	the	little	elephant	;
她	潜水	,	和	来	向上	正确的	在下面	这	小的	大象	;

她潜入水中，正好从小象的下方冒出来；

[səʊ] [naʊ] [hɜː(r); hə(r)] [tʃaɪld] [sɪts] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] [bæk] .

so	now	her	child	sits	on	her	back	.
所以	现在	她	孩子	坐着	在	她	后退	.

所以现在她的孩子坐在她背上。

[ɪn] [ðæt] [wei] [ʃiː; ʃi] [swɪmz] [ə'lɒŋ] , [ænd; ənd] ['kæriz] [hɜː(r); hə(r)] [tʃaɪld] [ə'krɒs] [ðə; ði] [waɪd] ['rɪvə(r)] ,

In	that	way	she	swims	along	,	and	carries	her	child	across	the	wide	river	,
在	那	方式	她	游泳	沿着	,	和	携带	她	孩子	穿过	这	宽的	河	,

她就这样游了过去，带着孩子横渡了宽阔的河流。

[æz; əz][juː; jʊ] [siː] [ɪn][ðə; ði]['pɪktʃə(r)] . [-]

as	you	see	in	the	picture	.	[	33	]
作为	你	看	在	这	图片	.	[	-	]

如图所示。[33]

[æn; ən] ['elɪfənt] ['mæmə; mə'mɑː] ['kæriɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [tʃaɪld] [ə'krɒs] [ðə; ði]['rɪvə(r)] [-]

An	Elephant	Mamma	Carrying	her	Child	across	the	River	[	35	]
一个	大象	妈妈	携带	她	孩子	穿过	这	河	[	-	]

一头母象背着幼象过河[35]

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'viː] .

CHAPTER	IV	.
章	第四	.

第四章

['elɪfənts] : [ðə; ði] [trɪks] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l]

Elephants	:	The	Tricks	of	the	Jungle
大象	:	这	技巧	的	这	丛林

大象：丛林里的诡计

[naʊ] [ai][ʃæl; ʃəl] [tel] [juː; jʊ] [haʊ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['elɪfənt] [lɜːrnz] [ɔːl][ðə; ði] [trɪks] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l]

Now	I	shall	tell	you	how	a	little	elephant	learns	all	the	tricks	of	the	jungle
现在	我	将	告诉	你	如何	一个	小的	大象	学习	全部	这	技巧	的	这	丛林

[frɒm; frəm][ɪts]['mæmə; mə'mɑː][ænd; ənd][pə'pɑː] .

from	its	Mamma	and	Papa	.
从	它是	妈妈	和	爸爸	.

现在我将告诉你们，一头小象是如何从它的爸爸妈妈那里学到丛林里所有的生存技巧的。

[baɪ][ðə; ði] [trɪks] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l][aɪ] [miːn] [ɔːl][ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [æn; ən]['ænɪm(ə)l][hæz; həz][tuː; tə]

By	the	tricks	of	the	jungle	I	mean	all	the	things	that	an	animal	has	to
经过	这	技巧	的	这	丛林	我	意思是	全部	这	事物	那	一个	动物	有	到

[lɜːn] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][get] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [iːt] ['evri] [deɪ] ,

learn	in	order	to	get	enough	to	eat	every	day	,
学习	在	命令	到	得到	足够的	到	吃	每一个	天	,

我说的"丛林生存技巧"是指动物为了每天获得足够的食物而必须学习的所有技能。

[wɒt] [tuː; tə][duː; də] [wen] [fuːd] [ɪz] [skeəs] , [haʊ] [tuː; tə][biː; bi] ['kʌmftəb(ə)l] [ænd; ənd] ['hæpi] ,

what	to	do	when	food	is	scarce	,	how	to	be	comfortable	and	happy	,
什么	到	做	什么时候	食物	是	稀少	,	如何	到	是	舒服的	和	快乐的	,

食物匮乏时该怎么办？如何才能感到舒适和快乐？

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [frɒm; frəm] ['evri] ['deɪndʒə(r)] ; [ɪn][fækt] ,

and	also	how	to	escape	from	every	danger	;	in	fact	,
和	还	如何	到	逃脱	从	每一个	危险	;	在	事实	,

以及如何摆脱各种危险；事实上，

[ðiːz] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [mʌtʃ] [laɪk] [wɒt] [men] [hæv; həv][tuː; tə] [lɜːn] , ['əʊnli][ɪn][ə; eɪ] ['dɪfrənt]

these	things	are	very	much	like	what	men	have	to	learn	,	only	in	a	different
这些	事物	是	非常	很多	喜欢	什么	男人	有	到	学习	,	仅有的	在	一个	不同的

[weɪ] .

way	.
方式	.

这些事情与男人需要学习的事情非常相似，只是方式不同。

[bʌt; bət][ðə; ði]['ænɪm(ə)l][fəʊks][ɑː(r); ə(r)]['betə(r)] [ɒf] [ɪn][wʌn] [weɪ] :

But	the	animal	folks	are	better	off	in	one	way	:
但	这	动物	各位	是	更好的	离开	在	一	方式	:

但动物保护人士在某一方面境况更好：

[wɒt] [ðeɪ] [hæv; həv][tuː; tə] [lɜːn] [ɪz][nɒt] [laɪk] [ə; eɪ]['les(ə)n] [ɪn] [skuːl] , [bʌt; bət][dʒʌst] [pleɪ] .

what	they	have	to	learn	is	not	like	a	lesson	in	school	,	but	just	play	.
什么	他们	有	到	学习	是	不是	喜欢	一个	课	在	学校	,	但	只是	玩	.

他们要学的不是学校里的课程，而是玩耍。

[ɪn][fækt] [ðeɪ] [lɜːn] ['evriθɪŋ] [baɪ][dʒʌst] ['pleɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] [geɪm] !

In	fact	they	learn	everything	by	just	playing	it	as	a	game	!
在	事实	他们	学习	一切	经过	只是	玩耍	它	作为	一个	游戏	!

事实上，他们只是把它当成游戏来玩，就学到了所有东西！

[aɪ][ʃæl; ʃəl] [tel] [juː; jʊ] [haʊ] .

I	shall	tell	you	how	.
我	将	告诉	你	如何	.

我会告诉你方法。

[wen] [ə; eɪ]['beɪbi] ['elɪfənt] [ɪz] [kwaɪt] [smɔːl] , [ɪts]['mæmə; mə'mɑː][hæz; həz][tuː; tə] [fiːd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [mɪlk] .

When	a	baby	elephant	is	quite	small	,	its	Mamma	has	to	feed	it	with	milk	.
什么时候	一个	婴儿	大象	是	相当	小的	,	它是	妈妈	有	到	喂养	它	和	牛奶	.

小象很小的时候，它的妈妈需要用母乳喂养它。

['ɑːftəwədz] , [wen] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [tiːθ] , [ʃiː; ʃi] ['tiːtʃɪz] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [fiːd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] .

Afterwards	,	when	it	has	teeth	,	she	teaches	it	to	feed	from	the	jungle	.
然后	,	什么时候	它	有	牙齿	,	她	教导	它	到	喂养	从	这	丛林	.

之后，当它长出牙齿后，她就教它到丛林里觅食。

[ɔːl] ['elɪfənts] [iːt] ['tendə(r)] [ʃuːts] , [hɜːbs] , [ænd; ənd] [freʃ] [jʌŋ] [liːvz] ; [ðeɪ] [siːz] [ə; eɪ] [baʊ]

All	elephants	eat	tender	shoots	,	herbs	,	and	fresh	young	leaves	;	they	seize	a	bough
全部	大象	吃	投标	芽	,	草药	,	和	新鲜的	年轻的	树叶	;	他们	抢占	一个	买

[wɪð] [ðə; ði] [trʌŋk] ,

with	the	trunk	,
和	这	树干	,

所有的大象都吃嫩芽、草本植物和新鲜的嫩叶；它们用鼻子抓住树枝，

[ænd; ənd] [pʊl] [ˌaɪ ˈtiː] [daʊn] [ɪn] [sʌtʃ] [-]
and **pull** **it** **down** **in** **such** **[** **36** **]**
和 拉 它 向下 在 这样的 [-]

并将其拉下来[36]

[ə; eɪ] [weɪ] [ðæt] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [baʊ] ['riːtʃɪz] [raɪt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [maʊθ] .
a **way** **that** **the** **end** **of** **the** **bough** **reaches** **right** **into** **the** **mouth** **.**
一个 方式 那 这 结尾 的 这 买 到达 正确的 进入 这 嘴 .

树枝末端直插嘴里。

['elɪfənt] [tʃaɪld] [lɜːrnz] [tuː; tə] [fiːd]
Elephant **Child** **Learns** **to** **Feed**
大象 孩子 学习 到 喂养

小象学吃东西

[fɜːst] , [ðə; ði] ['mæmə; mə'mɑː] ['elɪfənt] [iːts] [laɪk] [ðæt] [frɒm; frəm] ['sevrəl] [bau] ,
First **,** **the** **Mamma** **elephant** **eats** **like** **that** **from** **several** **boughs** **,**
第一的 , 这 妈妈 大象 吃 喜欢 那 从 一些 树枝 ,

首先，母象会像这样从几根树枝上吃东西。

[waɪl] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['elɪfənt] ['wɒtʃɪz] [hɜː(r); hə(r)] [duː; də] [ˌaɪ ˈtiː] .
while **the** **little** **elephant** **watches** **her** **do** **it** **.**
尽管 这 小的 大象 手表 她 做 它 .

小象在一旁看着她这样做。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [lʊks] [æt; ət] [ə; eɪ] [ləʊ] [baʊ] [wɪ'ðɪn] ['iːzi] [riːtʃ] , [ænd; ənd] [sez] [ɪn] [ðə; ði] ['elɪfənt]
Then **she** **looks** **at** **a** **low** **bough** **within** **easy** **reach** **,** **and** **says** **in** **the** **elephant**
然后 她 看起来 在 一个 低的 买 之内 简单的 抵达 , 和 说道 在 这 大象
['læŋgwɪdʒ] ,
language **,**
语言 ,

然后她看向触手可及的一根低矮树枝，用象语说道：

" [iːt] [ðæt] !
" **Eat** **that** **!**
" 吃 那 !

吃掉它！

" [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [wʌn] [lʊks] [æt; ət] [ðə; ði] [baʊ] , [græbz] [ˌaɪ ˈtiː] ['enihaʊ] [wɪð] [ɪts] [trʌŋk] , [ænd; ənd] [pul]
" **The** **little** **one** **looks** **at** **the** **bough** **,** **grabs** **it** **anyhow** **with** **its** **trunk** **,** **and** **pulls**
" 这 小的 一 看起来 在 这 买 , 抓住 它 无论如何 和 它是 树干 , 和 拉
[ˌaɪ ˈtiː] [daʊn] .
it **down** **.**
它 向下 .

“小家伙看着树枝，用树干一把抓住它，把它拽了下来。”

[bʌt; bət] [ˌaɪ ˈtiː] ['kænɒt] [get] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [baʊ] ['ɪntuː] [ɪts] [maʊθ] !
But **it** **cannot** **get** **the** **end** **of** **the** **bough** **into** **its** **mouth** **!**
但 它 不能 得到 这 结尾 的 这 买 进入 它是 嘴 !

但它却无法把树枝的末端放进嘴里！

[ɪn'sted] , [ðə; ði] [baʊ] [pəʊks] [ˌaɪ ˈtiː] [ɒn] [ðə; ði] ['fɔːhed; 'fɒrɪd] , [ɔː(r)] [aɪz] , [ɔː(r)] [tʃiːks] .
Instead **,** **the** **bough** **pokes** **it** **on** **the** **forehead** **,** **or** **eyes** **,** **or** **cheeks** **.**
反而 , 这 买 戳 它 在 这 前额 , 或者 眼睛 , 或者 脸颊 .

相反，树枝会戳到它的额头、眼睛或脸颊。

" [həʊld] [ˌaɪ ˈtiː] [streɪt] !
" **Hold** **it** **straight** **!**
" 抓住 它 直的 !

“保持笔直！”

" [sez] ['mæmə; mə'mɑː] , ['lɑːfɪŋ] .

"	says	Mamma	,	laughing	.
"	说道	妈妈	,	笑	.

妈妈笑着说。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][wʌn][traɪz] ['sevrəl] [taɪmz] , [bʌt; bət][stɪl] [ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [get][ðə; ði] [baʊ] [tuː; tə] [kʌm] [raɪt]

The	little	one	tries	several	times	,	but	still	it	cannot	get	the	bough	to	come	right
这	小的	一	尝试	一些	时代	,	但	仍然	它	不能	得到	这	买	到	来	正确的

.

:

.

小家伙试了好几次，但还是没能把树枝弄正。

[ðen] [ɪts]['mæmə; mə'mɑː][pʊts][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [trʌŋk] ['əʊvə(r)] [ðæt] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][tʃaɪld] ,

Then	its	Mamma	puts	her	own	trunk	over	that	of	her	child	,
然后	它是	妈妈	放置	她	自己的	树干	超过	那	的	她	孩子	,

然后它的妈妈把自己的鼻子盖在孩子的鼻子上，

[ænd; ənd] [tɜːnz] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [raɪt] [ɔː(r)][left] , [tɪl] [ðə; ði] [baʊ] ['kɒmz] [ɪg'zæktli]['ɪntuː][ðə; ði]['lɪt(ə)l]

and	turns	it	to	right	or	left	,	till	the	bough	comes	exactly	into	the	little
和	转弯	它	到	正确的	或者	左边	,	直到	这	买	来	确切地	进入	这	小的

['ɛləfənts] [maʊθ] .

elephant's	mouth	.
大象的	嘴	.

然后左右转动树枝，直到树枝正好伸进小象的嘴里。

" [juː; jʊ][mʌst; məst] [lɜːn] [tuː; tə][juːz][jɔː(r); jə(r)] [trʌŋk] [dʒʌst][laɪk][ə; eɪ][hænd] , " [ʃiː; ʃi] [sez] .

"	You	must	learn	to	use	your	trunk	just	like	a	hand	,	"	she	says	.
"	你	必须	学习	到	使用	你的	树干	只是	喜欢	一个	手	,	"	她	说道	.

“你必须学会像使用手一样使用你的躯干，”她说。

" [səʊ][juː; jʊ][mʌst; məst][bend][jɔː(r); jə(r)] [trʌŋk] , [ɔː(r)] [tɜːn] [ˌaɪ 'tiː] , [ɔː(r)] [twɪst] [ˌaɪ 'tiː] ,

"	So	you	must	bend	your	trunk	,	or	turn	it	,	or	twist	it	,
"	所以	你	必须	弯曲	你的	树干	,	或者	转动	它	,	或者	捻	它	,

所以你必须弯曲你的躯干，或者转动它，或者扭动它，

[tuː; tə][get][ðə; ði] [θɪŋ] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]['həʊldɪŋ] [ɪg'zæktli] [weə(r)] [juː; jʊ] [wɒnt] [ˌaɪ 'tiː] .

to	get	the	thing	you	are	holding	exactly	where	you	want	it	.
到	得到	这	事物	你	是	保持	确切地	在哪里	你	想	它	.

让你手中的东西正好处于你想要的位置。

" [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][ðə; ði][fɜːst] [greɪt] [θɪŋ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['elɪfənt] [hæz; həz][tuː; tə] [lɜːn] — [haʊ] [tuː; tə]

"	And	that	is	the	first	great	thing	the	little	elephant	has	to	learn	—	how	to
"	和	那	是	这	第一的	伟大的	事物	这	小的	大象	有	到	学习	—	如何	到

[juːz][ɪts] [trʌŋk] [æz; əz] [-]

use	its	trunk	as	[	37	]
使用	它是	树干	作为	[	-	]

“而这正是小象要学习的第一件伟大的事情——如何用它的鼻子作为[37]

[wiː; wi][juːz]['aʊə(r)][hændz] .

we	use	our	hands	.
我们	使用	我们的	双手	.

我们用双手。

['ɑːftə(r)] [ðæt] ['evriθɪŋ] [els] ['kɒmz] ['iːzi] .

After	that	everything	else	comes	easy	.
后	那	一切	别的	来	简单的	.

之后一切都变得容易了。

[naʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['tʃaɪldhʊd] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['wʌndəf(ə)l] ['elɪfənt]

Now	I	am	going	to	tell	you	about	the	childhood	of	the	most	wonderful	elephant
现在	我	是	去	到	告诉	你	关于	这	童年	的	这	最多	精彩的	大象

[ɪn][ðə; ði] [wɜːld] ,

in	the	world	,
在	这	世界	,

现在我要给你们讲讲世界上最棒的大象的童年故事。

[huː] ['æktʃuəli] [laɪvz; lɪvz][tuː; tə] - [deɪ] [ɪn][ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['pæləs] [ɪn] ['ɪndiə] .

who	actually	lives	to	-	day	in	the	courtyard	of	a	palace	in	India	.
WHO	实际上	生活	到	-	天	在	这	庭院	的	一个	宫殿	在	印度	.

他如今实际上居住在印度一座宫殿的庭院里。

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [bɪgɪst] ['elɪfənt] [ðæt] ['evə(r)][wɒz; wəz] ; [ðæt] [ɪz] [waɪ] [hiː; hi][laɪvz; lɪvz][ɪn][ə; eɪ][grænd]

He	is	the	biggest	elephant	that	ever	was	;	that	is	why	he	lives	in	a	grand
他	是	这	最大	大象	那	曾经	曾是	;	那	是	为什么	他	生活	在	一个	盛大

['pæləs] ,

palace	,
宫殿	,

他是史上体型最大的大象；正因如此，他才住在宏伟的宫殿里。

[ænd; ənd] [dʌz] ['nʌθɪŋ] [ɪk'sept] ['kæri] [ə; eɪ] [kɪŋ] , [ɔː(r)][sʌm; səm]['ʌðə(r)] [greɪt] [mæn] ,

and	does	nothing	except	carry	a	King	,	or	some	other	great	man	,
和	做	没有什么	除了	携带	一个	国王	,	或者	一些	其他	伟大的	男人	,

除了抬着国王或其他伟人之外，什么也不做。

[ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] [ɒn] [deɪz] [ɒv; əv]['festɪvl; 'festəvəl] .

on	his	back	on	days	of	festival	.
在	他的	后退	在	天	的	节日	.

节日期间，他背着自己。

[ɪn][fækt][hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði]['liːdə(r)] [ə'mʌŋ] [ɔːl][ðə; ði] ['elɪfənts] [ɪn][ə; eɪ] [lɒŋ] [prə'seʃ(ə)n] [æt; ət][ə; eɪ]

In	fact	he	was	the	leader	among	all	the	elephants	in	a	long	procession	at	a
在	事实	他	曾是	这	领导者	之中	全部	这	大象	在	一个	长的	游行	在	一个

[grænd]['festɪvl; 'festəvəl] [kɔːld] [ðə; ði]['dɜːbɑː(r)] ,

grand	festival	called	the	Durbar	,
盛大	节日	称为	这	杜尔巴	,

事实上，在名为杜尔巴的盛大节日的漫长游行队伍中，他是所有大象的领头人。

[held] [ɪn] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] .

held	in	honor	of	the	King	of	England	.
握住	在	荣誉	的	这	国王	的	英格兰	.

为纪念英国国王而举办。

[ɒn] [ðæt] [deɪ] [ə; eɪ] ['lʌvli] [klɒθ] [ɒv; əv] [sɪlk] ['wəʊv(ə)n] [wɪð] [gəʊld][wɒz; wəz] [pʊt] [ɒn][ðə; ði] ['ɛləfənts]

On	that	day	a	lovely	cloth	of	silk	woven	with	gold	was	put	on	the	elephant's
在	那	天	一个	迷人的	布	的	丝绸	编织	和	金子	曾是	放	在	这	大象的

[bæk] ,

back	,
后退	,

那天，人们将一块织有金线的精美丝绸放在了大象背上。

[ænd; ənd] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [tʌsks] [wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] [rɪŋz] [ɒv; əv]['sɒlɪd][gəʊld] ['stʌdɪd] [wɪð] ['riːəl]

and	around	his	tusks	were	placed	rings	of	solid	gold	studded	with	real
和	大约	他的	象牙	是	放置	戒指	的	坚硬的	金子	带钉的	和	真实的

['daɪəməndz] , ['ruːbiz] , [ænd; ənd] [pɜːlz] .

diamonds	,	rubies	,	and	pearls	.
钻石	,	红宝石	,	和	珍珠	.

他的象牙周围戴着镶嵌着真钻石、红宝石和珍珠的纯金环。

[æt; ət] [ə'nʌðə(r)] [taɪm] [hiː; hi] ['kærid] [ɒn] [hɪz; ɪz] [bæk] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ɒv; əv] ['dʒɜːməni] ,

At	another	time	he	carried	on	his	back	the	Crown	Prince	of	Germany	,
在	其他	时间	他	携带	在	他的	后退	这	王冠	王子	的	德国	,

还有一次，他背着德国皇太子。

[wen] [hiː; hi] ['vɪzɪtɪd] ['ɪndiə] [ə; eɪ] [fjuː] [j'iəz] [ə'gəʊ] ;

when	he	visited	India	a	few	years	ago	;
什么时候	他	到访	印度	一个	很少	年	前	;

几年前他访问印度时；

[ænd; ənd] [æt; ət] ['ʌðə(r)] [taɪmz] [hiː; hi] [hæz; həz] ['kærid] [grænd] [djuːks] [ɒv; əv] ['rʌʃə] [ænd; ənd] [ɑːtʃ]

and	at	other	times	he	has	carried	Grand	Dukes	of	Russia	and	Arch
和	在	其他	时代	他	有	携带	盛大	公爵	的	俄罗斯	和	拱

[djuːks] [ɒv; əv] ['ɒstriə] [wen] [ðeɪ] ['vɪzɪtɪd] ['ɪndiə] .

Dukes	of	Austria	when	they	visited	India	.
公爵	的	奥地利	什么时候	他们	到访	印度	.

他曾多次在俄罗斯大公和奥地利大公访问印度时担任他们的随行人员。

[səʊ] [juː; jʊ] [siː] , [hiː; hi] [ɪz] [kwaɪt] [ðə; ði] ['grændɪst] ['elɪfənt] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] .

So	you	see	,	he	is	quite	the	grandest	elephant	in	the	world	.
所以	你	看	,	他	是	相当	这	最宏伟	大象	在	这	世界	.

所以你看，他可是世界上最雄伟的大象。

[hiː; hi] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['riːəl] [neɪm] , [dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] [mæn] ,

He	has	a	real	name	,	just	like	a	man	,
他	有	一个	真实的	姓名	,	只是	喜欢	一个	男人	,

他和普通人一样，有真名。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['rɪt(ə)n] [daʊn] [ɪn] [bʊks] [wɪð] [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [grænd] ['ɒfɪsəz] [ɒv; əv]

and	it	is	written	down	in	books	with	the	names	of	all	the	grand	officers	of
和	它	是	书面	向下	在	图书	和	这	姓名	的	全部	这	盛大	警官	的

[ðə; ði] ['pæləs] . [-]

the	palace	.	[	38	]
这	宫殿	.	[	-	]

宫廷所有高级官员的名字都记录在册。[38]

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] ['sælɑː(r)] [jʊŋ] ; [səʊ] [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [kɔːl] [hɪm] ['sælɑː(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ʃɔːt] .

His	name	is	Salar	Jung	;	so	we	shall	call	him	Salar	for	short	.
他的	姓名	是	萨拉尔	荣格	;	所以	我们	将	称呼	他	萨拉尔	为了	短的	.

他的名字是萨拉尔·荣格，所以我们简称他为萨拉尔。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪn] [ðə; ði] ['dʒʌŋg(ə)l] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [pə'pɑː] [ænd; ənd] ['mæmə; mə'mɑː] [wɜː(r); wə(r)]

He	was	born	in	the	jungle	,	and	his	Papa	and	Mamma	were
他	曾是	出生	在	这	丛林	,	和	他的	爸爸	和	妈妈	是

[kwaɪt] [waɪld] [ðen] .

quite	wild	then	.
相当	荒野	然后	.

他出生在丛林里，他的爸爸妈妈当时都很野性。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['əʊnli] ['ɑːftə(r)] [hiː; hi] [gruː] [ʌp] [ðæt] ['sælɑː(r)] [keɪm] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ə; eɪ] ['pæləs] .

It	was	only	after	he	grew	up	that	Salar	came	to	live	in	a	palace	.
它	曾是	仅有的	后	他	生长	向上	那	萨拉尔	来了	到	居住	在	一个	宫殿	.

萨拉尔长大后才住进了宫殿。

['elɪfənt] [tʃaɪld] " [swɒts] " [tɔː'mentɪŋ] [flaɪz]

Elephant	Child	"	Swats	"	Tormenting	Flies
大象	孩子	"	拍打	"	折磨	苍蝇

象孩"拍打"折磨苍蝇

[bʌt; bət] [naʊ] [ə'baʊt] - ['ɜːli] ['bɔɪhʊd] .

But	now	about	Salar's	early	boyhood	.
但	现在	关于	-	早期的	童年	.

但现在来说说萨拉尔的童年早期生活。

['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz]['mæmə; mə'mɑː][hæd; həd] [tɔːt] [hɪm][tuː; tə][swɪm] , [tuː; tə] [iːt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bau]

After	his	Mamma	had	taught	him	to	swim	,	to	eat	from	the	boughs
后	他的	妈妈	有	教授	他	到	游泳	,	到	吃	从	这	树枝

[ɒv; əv] [triːz] ,

of	trees	,
的	树木	,

妈妈教会他游泳、从树枝上摘果子吃之后，

[ænd; ənd][tuː; tə] [drɪŋk] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] [baɪ] ['dɪpɪŋ] [hɪz; ɪz] [trʌŋk] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ,

and	to	drink	for	himself	by	dipping	his	trunk	into	the	water	,
和	到	喝	为了	他自己	经过	浸渍	他的	树干	进入	这	水	,

然后他把鼻子伸进水里自己喝水。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [ə'nʌðə(r)] ['juːsf(ə)l] [θɪŋ] [tuː; tə] [tiːtʃ] [hɪm] .

she	had	another	useful	thing	to	teach	him	.
她	有	其他	有用	事物	到	教	他	.

她还有另一件有用的东西要教他。

[ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l][ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [swɔːrmz] [ɒv; əv] [tɔː'mentɪŋ] [flaɪz] ; [ðeɪ] [kʌm] ['bʌzɪŋ] [ə'raʊnd]

In	the	jungle	there	are	swarms	of	tormenting	flies	;	they	come	buzzing	around
在	这	丛林	那里	是	蜂群	的	折磨	苍蝇	;	他们	来	嗡嗡声	大约

[ðə; ði] ['elɪfənts] ,

the	elephants	,
这	大象	,

丛林里有成群的烦人苍蝇；它们嗡嗡地围着大象转。

[ænd; ənd]['bɒðə(r)][ðem; ðəm] , [dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] ['bɒðə(r)][ˌjuː 'es] .

and	bother	them	,	just	as	they	bother	us	.
和	打扰	他们	,	只是	作为	他们	打扰	我们	.

像他们骚扰我们一样去骚扰他们。

[naʊ] , [wiː; wi][kæn; kən] [wɪsk] [ɒf] [ðə; ði] [flaɪz] [wɪð] ['aʊə(r)][hændz] , [bʌt; bət] [haʊ] [ə'baʊt] [æn; ən]

Now	,	we	can	whisk	off	the	flies	with	our	hands	,	but	how	about	an
现在	,	我们	能	拂	离开	这	苍蝇	和	我们的	双手	,	但	如何	关于	一个

['elɪfənt] ?

elephant	?
大象	?

现在，我们可以用手拂去苍蝇，但是大象呢?

[ɒv; əv] [kɔːs] , [juː; jʊ] [wɪl] [seɪ] , [hɪz; ɪz] [trʌŋk] [ɪz][hɪz; ɪz][hænd] ;

Of	course	,	you	will	say	,	his	trunk	is	his	hand	;
的	课程	,	你	将要	说	,	他的	树干	是	他的	手	;

当然，你会说，他的躯干就是他的手；

[ænd; ənd][səʊ][hiː; hi][kæn; kən][juːz][ðə; ði] [trʌŋk] [tuː; tə][slæp][ðə; ði] [flaɪz] [ɔː(r)] [wɪsk] [ðem; ðəm] [ɒf] .

and	so	he	can	use	the	trunk	to	slap	the	flies	or	whisk	them	off	.
和	所以	他	能	使用	这	树干	到	拍击	这	苍蝇	或者	拂	他们	离开	.

因此他可以用树干拍打苍蝇或把它们拂走。

[truː] , [bʌt; bət][ðə; ði] [trʌŋk] [wɪl] [nɒt] [riːtʃ] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [ˌhɑːf'weɪ] [daʊn] [ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]

True	,	but	the	trunk	will	not	reach	more	than	halfway	down	the	side	of	the
真的	,	但	这	树干	将要	不是	抵达	更多的	比	半	向下	这	边	的	这

['bɒdi] ;

body	;
身体	;

没错，但躯干不会超过身体侧面的一半；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['elɪfənt] [ɪz] [tuː] [stɪf] [tuː; tə] [bend] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] [æz; əz][wiː; wi][duː; də] ;

and	the	elephant	is	too	stiff	to	bend	his	body	as	we	do	;
和	这	大象	是	也	僵硬的	到	弯曲	他的	身体	作为	我们	做	;

大象的身体太僵硬，无法像我们一样弯曲身体；

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][teɪl][ɪz][tuː] [ʃɔːt] [tuː; tə] [riːtʃ] ['iːv(ə)n][ə; eɪ][jɑːd] [iːtʃ] [weɪ] .

and	his	tail	is	too	short	to	reach	even	a	yard	each	way	.
和	他的	尾巴	是	也	短的	到	抵达	甚至	一个	院子	每个	方式	.

他的尾巴太短了，连一码长都够不着。

[ðen] [haʊ] [kæn; kən][hiː; hi][get][rɪd][ɒv; əv][ðə; ði][flaɪz] [weə(r)] [hiː; hi] ['kænɒt] [riːtʃ] [ðem; ðəm] ?

Then	how	can	he	get	rid	of	the	flies	where	he	cannot	reach	them	?
然后	如何	能	他	得到	摆脱	的	这	苍蝇	在哪里	他	不能	抵达	他们	?

那么，在他够不着的地方，他该如何消灭苍蝇呢?

[dʒʌst] [θɪŋk] ! [-]

Just	think	!	[	39	]
只是	思考	!	[	-	]

想想看！[39]

[ɪf] [hiː; hi]['əʊnli][kʊd; kəd] [meɪk] [hɪz; ɪz] [trʌŋk] [lɒŋgə(r)] !

If	he	only	could	make	his	trunk	longer	!
如果	他	仅有的	可以	制作	他的	树干	更长	!

如果他的鼻子能再长一点就好了！

[bʌt; bət] [haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi][duː; də] [ðæt] ?

But	how	could	he	do	that	?
但	如何	可以	他	做	那	?

但他怎么能这样做呢?

['veri] ['sɪmpli] !

Very	simply	!
非常	简单地	!

非常简单！

[ɒv; əv] [kɔːs] [hiː; hi] ['kænɒt] ['æktʃuəli] [meɪk] [ðə; ði] [trʌŋk] [lɒŋgə(r)] ,

Of	course	he	cannot	actually	make	the	trunk	longer	,
的	课程	他	不能	实际上	制作	这	树干	更长	,

当然，他不可能真的把树干加长。

[bʌt; bət][hiː; hi] [breɪks] [ɒf] [ə; eɪ] [smɔːl] [baʊ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [triː] [ænd; ənd][həʊldz][ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ðə; ði][end]

but	he	breaks	off	a	small	bough	of	a	tree	and	holds	it	at	the	end
但	他	休息	离开	一个	小的	买	的	一个	树	和	持有	它	在	这	结尾

[ɒv; əv][hɪz; ɪz] [trʌŋk] ;

of	his	trunk	;
的	他的	树干	;

但他折下一根小树枝，把它举在自己的躯干末端；

[ðen] [hiː; hi]['juːzɪz; 'juːsɪz][ðə; ði] [baʊ] [laɪk][ə; eɪ][fæn] , [ænd; ənd] [wɪsks] [ɒf] , [ɔː(r)] ['brʌʃɪz] [ɒf] ,

then	he	uses	the	bough	like	a	fan	,	and	whisks	off	,	or	brushes	off	,
然后	他	用途	这	买	喜欢	一个	扇子	,	和	搅拌器	离开	,	或者	刷子	离开	,

然后他像扇子一样用树枝拂去灰尘，或者拂去灰尘。

[ðə; ði] [flaɪz] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .

the	flies	with	it	.
这	苍蝇	和	它	.

苍蝇也跟着它一起飞。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [wɒt] - ['mæmə; mə'mɑː] [tɔːt] [hɪm][tuː; tə][duː; də] .

And	that	is	what	Salar's	Mamma	taught	him	to	do	.
和	那	是	什么	-	妈妈	教授	他	到	做	.

而这正是萨拉尔的妈妈教他做的。

['ɑːftə(r)] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['veri] ['kʌmftəb(ə)l] .

After	that	he	was	very	comfortable	.
后	那	他	曾是	非常	舒服的	.

之后他就感觉很舒服了。

[nɒt] [kwaɪt] ; [hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst][wʌn][mɔː(r)] [θɪŋ] [tuː; tə] [lɜːn] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['mæmə; mə'mɑː] ,

Not	quite	;	he	had	just	one	more	thing	to	learn	from	his	Mamma	,
不是	相当	;	他	有	只是	一	更多的	事物	到	学习	从	他的	妈妈	,

还不完全是；他还要从妈妈那里学到一样东西。

[tuː; tə] [meɪk] [hɪm] [kwaɪt] ['kʌmftəb(ə)l] .

to	make	him	quite	comfortable	.
到	制作	他	相当	舒服的	.

让他感到非常舒适。

[ðə; ði] [sʌn] [gets] ['veri] [hɒt] , [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['elɪfənts] [ɑː(r); ə(r)] ['fiːdɪŋ] [frɒm; frəm] [triː] [tuː; tə]

The	sun	gets	very	hot	,	and	when	the	elephants	are	feeding	from	tree	to
这	太阳	获得	非常	热的	,	和	什么时候	这	大象	是	喂养	从	树	到

[triː] ,

tree	,
树	,

太阳非常炎热，当大象在树间觅食时，

[ɔː(r)] ['mɑːrtʃɪŋ] [θruː] [ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] ,

or	marching	through	the	jungle	,
或者	行军	通过	这	丛林	,

或者行军穿越丛林，

[ðeɪ] [fiːl] [ðə; ði][hɒt] [sʌn] [ɒn][ðeə(r)] [bæks] ['dredfəli] — [ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] [θɪk] [skɪn] .

they	feel	the	hot	sun	on	their	backs	dreadfully	—	although	they	have	a	thick	skin	.
他们	感觉	这	热的	太阳	在	他们的	背部	极其糟糕	—	虽然	他们	有	一个	厚的	皮肤	.

虽然它们皮肤很厚，但背上被烈日炙烤的感觉仍然非常难受。

[naʊ] , [haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [gɑːd] [ðəm'selvz] [frɒm; frəm][ðə; ði][hɒt] [sʌn] ?

Now	,	how	could	they	guard	themselves	from	the	hot	sun	?
现在	,	如何	可以	他们	警卫	他们自己	从	这	热的	太阳	?

那么，他们该如何躲避烈日呢?

[dʒʌst] [θɪŋk] !

Just	think	!
只是	思考	!

想想看!

[waɪ] , [dʒʌst][æz; əz][wiː; wi][duː; də] , [juː; jʊ] [wɪl] [seɪ] , [baɪ]['juːzɪŋ][ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv] [ʌm'brelə] !

Why	,	just	as	we	do	,	you	will	say	,	by	using	a	kind	of	umbrella	!
为什么	,	只是	作为	我们	做	,	你	将要	说	,	经过	使用	一个	种类	的	伞	!

你会说，为什么不试试用伞呢？就像我们一样!

[ɒv; əv] [kɔːs] [juː; jʊ] [miːn] [ðæt] [æn; ən] ['elɪfənt] [kʊd; kəd] [breɪk] [ɒf] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [baʊ] ,

Of	course	you	mean	that	an	elephant	could	break	off	a	large	bough	,
的	课程	你	意思是	那	一个	大象	可以	休息	离开	一个	大的	买	,

当然，你的意思是说，大象可以折断一根粗大的树枝。

[ænd; ənd][həʊld][ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd]['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [bæk] !

and	hold	it	over	his	head	and	over	his	back	!
和	抓住	它	超过	他的	头	和	超过	他的	后退	!

把它举过他的头顶和背部!

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [trʌŋk] [wʊd] [suːn] [get]['taɪəd][ɒv; əv]['həʊldɪŋ] ['eniθɪŋ] [æz; əz][bɪg][æz; əz] [ðæt] !

But	his	trunk	would	soon	get	tired	of	holding	anything	as	big	as	that	!
但	他的	树干	会	很快	得到	疲劳的	的	保持	任何事物	作为	大的	作为	那	!

但是他的箱子很快就会因为装不下这么大的东西而感到疲惫!

[bɪ'saɪdz] , [hiː; hi][hæz; həz][tuː; tə][juːz][hɪz; ɪz] [trʌŋk] [ɔːl][ðə; ði] [taɪm] [tuː; tə] [fiːd] !

Besides	,	he	has	to	use	his	trunk	all	the	time	to	feed	!
除了	,	他	有	到	使用	他的	树干	全部	这	时间	到	喂养	!

此外，他还要一直用鼻子进食!

[ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd]['əʊnli][wʌn][hænd] ,

If	you	had	only	one	hand	,
如果	你	有	仅有的	一	手	,

如果你只有一只手，

[juː; jʊ][kʊd; kəd][nɒt] [iːt] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][æt; ət][ðə; ðɪ] [seɪm] [taɪm][həʊld][æn; ən] [ʌm'brelə] ['əʊvə(r)]

you	could	not	eat	with	it	and	at	the	same	time	hold	an	umbrella	over
你	可以	不是	吃	和	它	和	在	这	相同的	时间	抓住	一个	伞	超过

[jɔː(r); jə(r)] [hed] [-]

your	head	[	40	]
你的	头	[	-	]

你不可能一边吃东西一边撑伞[40]

[wɪð] [ˌaɪ 'tiː] !

with	it	!
和	它	!

就是它!

[ðen] [haʊ] [dʌz] [ðə; ðɪ] ['elɪfənt] ['mænɪdʒ] [ˌaɪ 'tiː] ?

Then	how	does	the	elephant	manage	it	?
然后	如何	做	这	大象	管理	它	?

那么大象是如何做到这一点的呢?

['elɪfənt] ['kʌvəz] [hɪz; ɪz] [bæk] [frɒm; frəm] [hɒt] [sʌn]

Elephant	Covers	his	Back	from	Hot	Sun
大象	封面	他的	后退	从	热的	太阳

大象用手遮挡背上的烈日

[aɪ][ʃæl; ʃəl] [tel] [juː; jʊ] .

I	shall	tell	you	.
我	将	告诉	你	.

我会告诉你。

[hiː; hi] [breɪks] [ɒf] ['meni] [smɔːl] [bau] , [wʌn][æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] ,

He	breaks	off	many	small	boughs	,	one	at	a	time	,
他	休息	离开	许多	小的	树枝	,	一	在	一个	时间	,

他一根接一根地折断了许多小树枝，

[ænd; ənd] [leɪz] [ðem; ðəm][ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] [wɪð] [hɪz; ɪz] [trʌŋk] ;

and	lays	them	on	his	back	with	his	trunk	;
和	躺下	他们	在	他的	后退	和	他的	树干	;

然后将它们压在自己的背上，用鼻子顶着它们;

[hiː; hi][ɪz] ['keəf(ə)l] [tuː; tə] [leɪ] [ðem; ðəm][ɪn]['prɒpə(r)]['ɔːdə(r)] , [ænd; ənd][tuː; tə] [krɪs] - [krɒs] [ðem; ðəm] ,

he	is	careful	to	lay	them	in	proper	order	,	and	to	criss	-	cross	them	,
他	是	小心	到	躺	他们	在	恰当的	命令	,	和	到	克里斯	-	叉	他们	,

他小心翼翼地将它们按正确的顺序摆放好，并交叉摆放。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ðɪ] [bau] [wɪl] [nɒt] [fɔːl] [ɒf] .

so	that	the	boughs	will	not	fall	off	.
所以	那	这	树枝	将要	不是	落下	离开	.

以免树枝掉落。

[ɪn][fækt] , [hiː; hi] [traɪz] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ðem; ðəm] ['veri] [mʌtʃ] [laɪk] [ðə; ðɪ] [θætʃt] [ruːf] [ɒv; əv][ə; eɪ]

In	fact	,	he	tries	to	arrange	them	very	much	like	the	thatched	roof	of	a
在	事实	,	他	尝试	到	安排	他们	非常	很多	喜欢	这	茅草屋顶	屋顶	的	一个

['kɒtɪdʒ] .

cottage	.
小屋	.

事实上，他试图将它们排列得非常像茅草屋的屋顶。

[ðæt] [ɪz] ['veri] ['klevə(r)][ɒv; əv][hɪm] , [ɪz][ˌaɪ 'tiː][nɒt] ?

That	is	very	clever	of	him	,	is	it	not	?
那	是	非常	聪明的	的	他	,	是	它	不是	?

他真是太聪明了，不是吗?

[bʌt; bət] [ðen] [hiː; hi] [dʌz] ['sʌmθɪŋ] [els] , [stɪl] [mɔː(r)]['klevə(r)] !

But	then	he	does	something	else	,	still	more	clever	!
但	然后	他	做	某物	别的	,	仍然	更多的	聪明的	!

但他随后又做了一件更聪明的事!

[wen] [ə; eɪ]['kɒtɪdʒə(r)] [bɪldz] [hɪz; ɪz] [θætʃt] [ruːf] ,

When	a	cottager	builds	his	thatched	roof	,
什么时候	一个	农舍	建造	他的	茅草屋顶	屋顶	,

当农舍主人建造茅草屋顶时，

[hiː; hi][hæz; həz][tuː; tə]['plɑːstə(r)][ðə; ði] ['siːlɪŋ] [tuː; tə] [prɪ'vent] ['eni] [reɪn][ɔː(r)] ['sʌnʃaɪn] [frɒm; frəm]

he	has	to	plaster	the	ceiling	to	prevent	any	rain	or	sunshine	from
他	有	到	石膏	这	天花板	到	防止	任何	雨	或者	阳光	从

['kriːpɪŋ] [ɪn] [θruː] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['speɪsɪz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [θætʃ] .

creeping	in	through	the	little	spaces	between	the	thatches	.
爬行	在	通过	这	小的	空间	之间	这	茅草	.

他必须给天花板抹上石膏，以防止雨水或阳光从茅草屋顶的缝隙中渗进来。

[səʊ]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] [θætʃ] [ɒn][ðə; ði] ['ɛləfənts] [bæk] [hæz; həz] ['meni] [gæps] ,

So	also	the	thatch	on	the	elephant's	back	has	many	gaps	,
所以	还	这	苫	在	这	大象的	后退	有	许多	差距	,

所以，大象背上的茅草也有很多缝隙。

[θruː] [wɪtʃ] [ðə; ði] [hɒt] [sʌn] [kæn; kən] [stɪl] [biːt] [daʊn] [ɒn][hɪz; ɪz] [skɪn] .

through	which	the	hot	sun	can	still	beat	down	on	his	skin	.
通过	哪个	这	热的	太阳	能	仍然	打	向下	在	他的	皮肤	.

透过这层缝隙，炽热的阳光依然可以照射到他的皮肤上。

[səʊ] [wɒt] [dʌz] [hiː; hi][duː; də][tuː; tə] [fɪl] [ʌp][ðə; ði][gæps] ?

So	what	does	he	do	to	fill	up	the	gaps	?
所以	什么	做	他	做	到	充满	向上	这	差距	?

那么他是如何填补这些空白的呢?

[hiː; hi] ['kænɒt] [duː; də] ['eniθɪŋ] [tuː; tə]['plɑːstə(r)][hɪz; ɪz] [bæk] ; [bʌt; bət][ai][ʃæl; ʃəl] [tel] [juː; jʊ] [wɒt] [hiː; hi]

He	cannot	do	anything	to	plaster	his	back	;	but	I	shall	tell	you	what	he
他	不能	做	任何事物	到	石膏	他的	后退	;	但	我	将	告诉	你	什么	他

[dʌz] [duː; də] .

does	do	.
做	做	.

他无法用任何方法治疗他的背伤；但我会告诉你他做了什么。

[hiː; hi][dʒʌst] [drɔːz] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [trʌŋk] [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] [dʌst] [frɒm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] ;

He	just	draws	into	his	trunk	a	lot	of	dust	from	the	ground	;
他	只是	平局	进入	他的	树干	一个	很多	的	灰尘	从	这	地面	;

他把地面上的大量灰尘吸入了鼻子里;

[ðen] [hiː; hi][kɜːrlz] [ʌp][ðə; ði] [trʌŋk] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [bæk] ,

then	he	curls	up	the	trunk	over	his	back	,
然后	他	卷发	向上	这	树干	超过	他的	后退	,

然后他蜷缩起树干盖在背上，

[ænd; ənd] [bləʊz] [ðə; ði] [dʌst] ['əʊvə(r)][ðə; ði][gæps][ɪn][ðə; ði] [θætʃ] [ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] .

and	blows	the	dust	over	the	gaps	in	the	thatch	on	his	back	.
和	打击	这	灰尘	超过	这	差距	在	这	苫	在	他的	后退	.

然后将尘土吹到背上茅草屋顶的缝隙里。

[ɒv; əv] [kɔːs] [hiː; hi][hæz; həz][tuː; tə][duː; də] [-]

Of	course	he	has	to	do	[	41	]
的	课程	他	有	到	做	[	-	]

他当然必须这样做[41]

[ðæt] ['meni] [taɪmz] [tuː; tə] [fɪl] [ʌp] [ɔːl][ðə; ði][gæps] ; [bʌt; bət][æt; ət][lɑːst] ,

that	many	times	to	fill	up	all	the	gaps	;	but	at	last	,
那	许多	时代	到	充满	向上	全部	这	差距	;	但	在	最后的	,

如此反复多次，才填补了所有的空白；但最终，

[wen] [hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [fiːl] [ðə; ði] [sʌn] ['eni] [mɔː(r)] , [hiː; hi] [nəʊz] [ðæt] [hɪz; ɪz] [bæk] [ɪz] [kwaɪt] ['kʌvəd] .

when	he	does	not	feel	the	sun	any	more	,	he	knows	that	his	back	is	quite	covered	.
什么时候	他	做	不是	感觉	这	太阳	任何	更多的	,	他	知道	那	他的	后退	是	相当	涵盖	.

当他感觉不到阳光的时候，他就知道自己的后背已经被完全遮盖住了。

[ɪz] [nɒt] [ðæt] [ə; eɪ] ['veri] ['wʌndəf(ə)l] [θɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['elɪfənts] [tuː; tə] [θɪŋk] [aʊt] , [ɔːl][baɪ]

Is	not	that	a	very	wonderful	thing	for	the	elephants	to	think	out	,	all	by
是	不是	那	一个	非常	精彩的	事物	为了	这	大象	到	思考	出去	,	全部	经过

[ðəm'selvz] ?

themselves	?
他们自己	?

难道这不是大象自己就能想到的一件非常了不起的事情吗?

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [wɒt] - ['mæmə; mə'mɑː] [tɔːt] [hɪm] [tuː; tə][duː; də] .

And	that	is	what	Salar's	Mamma	taught	him	to	do	.
和	那	是	什么	-	妈妈	教授	他	到	做	.

而这正是萨拉尔的妈妈教他做的。

[bʌt; bət] , [ə; eɪ] [fjuː] [j'iəz] ['leɪtə(r)] ,

But	,	a	few	years	later	,
但	,	一个	很少	年	之后	,

但是，几年后，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][eɪdʒ] [wen] [bɔɪz] [ə'mʌŋ] [men] ['juːʒuəli; 'juːʒəli][hæv; həv][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə]

he	came	to	the	age	when	boys	among	men	usually	have	to	go	to
他	来了	到	这	年龄	什么时候	男孩们	之中	男人	通常	有	到	去	到

[skuːl] .

school	.
学校	.

他到了男孩中的男人通常都要上学的年纪。

[ðen] ['sælɑː(r)] [pɑːst] [tuː; tə][ðə; ði][keə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz][pə'pɑː] .

Then	Salar	passed	to	the	care	of	his	Papa	.
然后	萨拉尔	通过了	到	这	关心	的	他的	爸爸	.

之后，萨拉尔由他爸爸照顾。

[ɪn] ['fiːdɪŋ] [θruː] [ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] , [wen] [ɔːl][ðə; ði] ['elɪfənts] [mɑːtʃ] [ænd; ənd] [iːt] [frɒm; frəm] [triː]

In	feeding	through	the	jungle	,	when	all	the	elephants	march	and	eat	from	tree
在	喂养	通过	这	丛林	,	什么时候	全部	这	大象	行进	和	吃	从	树

[tuː; tə] [triː] ,

to	tree	,
到	树	,

在丛林中觅食时，当所有的大象列队行进，从一棵树到另一棵树吃东西时，

['sælɑː(r)] [wɔːkt] [wɪð] [hɪz; ɪz][pə'pɑː] , [ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [lɜːn] ['lesnz] [frɒm; frəm][hɪm] .

Salar	walked	with	his	Papa	,	and	began	to	learn	lessons	from	him	.
萨拉尔	步行	和	他的	爸爸	,	和	开始	到	学习	课程	从	他	.

萨拉尔跟着爸爸散步，开始向他学习。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['pɑːpəz] [wei] [ɒv; əv] ['tiːtʃɪŋ] [hɪm] [wɒz; wəz] [kwaɪt] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [ðæt] [ɒv; əv]

And	his	Papa's	way	of	teaching	him	was	quite	different	from	that	of
和	他的	爸爸的	方式	的	教学	他	曾是	相当	不同的	从	那	的

[hɪz; ɪz]['mæmə; mə'mɑː] ,

his	Mamma	,
他的	妈妈	,

他爸爸的教育方式和他妈妈的截然不同。

[ænd; ənd]['ɒf(ə)n] ['veri] ['fʌni] !

and	often	very	funny	!
和	经常	非常	有趣的	!

而且常常非常搞笑!

[haʊ] ['elɪfənts] [wɔːk] ['ʌndə(r)]['wɔːtə(r)]

How	Elephants	Walk	under	Water
如何	大象	走	在下面	水

大象如何在水下行走

[ðə; ði][fɜːst] [θɪŋ] [hiː; hi] [tɔːt] [wɒz; wəz][æt; ət][ðə; ði] [striːm] [æt; ət] ['mɪdnaɪt] .

The	first	thing	he	taught	was	at	the	stream	at	midnight	.
这	第一的	事物	他	教授	曾是	在	这	溪流	在	午夜	.

他教的第一件事就是在午夜时分的溪边。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] ['sælɑː(r)][kʊd; kəd] [swɪm] [kwaɪt] [wel] ; [səʊ][hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [hɪm'self] [wɪð] [ðə; ði]

By	this	time	Salar	could	swim	quite	well	;	so	he	was	enjoying	himself	with	the
经过	这	时间	萨拉尔	可以	游泳	相当	出色地	;	所以	他	曾是	享受	他自己	和	这

[grəʊn] - [ˌjuː piː 'es] .

grown	-	ups	.
生长	-	UPS	.

这时萨拉尔已经能游得很好了；所以他和大人们玩得很开心。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz][pə'pɑː] [kept] ['wɒtʃɪŋ] [hɪm] [wɪð] [ðə; ði]['kɔːnə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [aɪ] .

But	his	Papa	kept	watching	him	with	the	corner	of	his	eye	.
但	他的	爸爸	保留	观看	他	和	这	角落	的	他的	眼睛	.

但他爸爸一直用眼角余光看着他。

['lɪt(ə)l] [baɪ]['lɪt(ə)l][hiː; hi] [druː] ['nɪərə(r)][ænd; ənd]['nɪərə(r)][tuː; tə]['sælɑː(r)] ,

Little	by	little	he	drew	nearer	and	nearer	to	Salar	,
小的	经过	小的	他	画	更近	和	更近	到	萨拉尔	,

他一点一点地靠近了萨拉尔，

[ænd; ənd] ['weɪtɪd] [tɪl] [ðə; ði] ['jʌŋstə(r)] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [pɑːt] [weə(r)] [ðə; ði]['wɔːtə(r)][wɒz; wəz] [nɒt] [æt; ət]

and	waited	till	the	youngster	came	to	a	part	where	the	water	was	not	at
和	等待	直到	这	青少年	来了	到	一个	部分	在哪里	这	水	曾是	不是	在

[ɔːl] [diːp] .

all	deep	.
全部	深的	.

然后等到这孩子走到水很浅的地方。

[ðen] ['sʌd(ə)nli] [hɪz; ɪz][pə'pɑː] [geɪv] ['sælɑː(r)][ə; eɪ] [bʌt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [hed] .

Then	suddenly	his	Papa	gave	Salar	a	butt	with	his	head	.
然后	突然	他的	爸爸	给予	萨拉尔	一个	屁股	和	他的	头	.

然后，他爸爸突然用头撞了萨拉一下。

[daʊn] [-]

Down	[	42	]
向下	[	-	]

下[42]

[went] ['sælɑː(r)]['ʌndə(r)][ðə; ði]['wɔːtə(r)] , [snɔːrtɪŋ] [ænd; ənd] ['splʌtərɪŋ] [ænd; ənd] ['hɔlə] .

went	Salar	under	the	water	,	snorting	and	spluttering	and	hollering	.
去	萨拉尔	在下面	这	水	,	吸鼻	和	喷溅	和	大声喊叫	.

萨拉尔潜入水中，发出哼哼声、呛咳声和叫喊声。

" [həʊld] [ʌp] [jɔː(r); jə(r)] [trʌŋk] , [juː; jʊ] [sɪmp] !

"	Hold	up	your	trunk	,	you	simp	!
"	抓住	向上	你的	树干	,	你	舔狗	!

“抬起你的后备箱，你这个舔狗！”

" [kraɪd] [hɪz; ɪz] [pə'pɑː] .

"	cried	his	Papa	.
"	哭	他的	爸爸	.

“他爸爸喊道。”

[bʌt; bət] ['sælɑː(r)] [wɒz; wəz] [tuː] ['fraɪt(ə)nd] [tuː; tə] [rɪ'membə(r)] [tuː; tə] [həʊld] [ʌp] [hɪz; ɪz] [trʌŋk] ;

But	Salar	was	too	frightened	to	remember	to	hold	up	his	trunk	;
但	萨拉尔	曾是	也	害怕	到	记住	到	抓住	向上	他的	树干	;

但萨拉尔吓坏了，忘了举起他的象鼻；

[səʊ] [hɪz; ɪz] [pə'pɑː] [kɔːt] - [trʌŋk] [ɪn] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ænd; ənd] ['hɔɪstɪd] [ˌaɪ 'tiː] [klɪə(r)] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] .

so	his	Papa	caught	Salar's	trunk	in	his	own	and	hoisted	it	clear	out	of	the	water	.
所以	他的	爸爸	捕捉	-	树干	在	他的	自己的	和	吊起	它	清除	出去	的	这	水	.

于是，他的爸爸用自己的鼻子勾住萨拉尔的鼻子，把它从水里提了出来。

[ðen] [wɒt] [wɒz; wəz] - [dʒɔɪ] [ænd; ənd] [sə'praɪz] [tuː; tə] [faɪnd] [ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [briːð] [kwaɪt] [wel] ,

Then	what	was	Salar's	joy	and	surprise	to	find	that	he	could	breathe	quite	well	,
然后	什么	曾是	-	喜悦	和	惊喜	到	寻找	那	他	可以	呼吸	相当	出色地	,

那么，萨拉尔发现自己呼吸顺畅时，为何会感到如此欣喜和惊讶呢?

[ðəʊ] [hɪz; ɪz] [fiːt] [wɜː(r); wə(r)] ['æktʃuəli] ['tʌtʃɪŋ] [ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [striːm] .

though	his	feet	were	actually	touching	the	bottom	of	the	stream	.
尽管	他的	脚	是	实际上	接触	这	底部	的	这	溪流	.

虽然他的脚实际上已经触到了溪底。

[ɒv; əv] [kɔːs] [hiː; hi] [kɪkt] [aʊt] , [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [get] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [ə'gen] .

Of	course	he	kicked	out	,	and	tried	to	get	up	to	the	top	of	the	water	again	.
的	课程	他	踢	出去	,	和	尝试	到	得到	向上	到	这	顶部	的	这	水	再次	.

他当然会挣扎，然后试图再次浮出水面。

[bʌt; bət] —

But	—
但	—

但-

" [steɪ] [ðeə(r)] !

"	Stay	there	!
"	停留	那里	!

“待在那儿！”

" [kraɪd] [hɪz; ɪz] [pə'pɑː] , ['gɪvɪŋ] [hɪm] [ə'nʌðə(r)] [bʌt] ,

"	cried	his	Papa	,	giving	him	another	butt	,
"	哭	他的	爸爸	,	给予	他	其他	屁股	,

“他爸爸喊道，又递给他一根烟头，”

[ðəʊ] [stɪl] ['həʊldɪŋ] [ðə; ði] ['jʌŋstərz] [trʌŋk] ['keəfəli] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] .

though	still	holding	the	youngster's	trunk	carefully	out	of	the	water	.
尽管	仍然	保持	这	年轻人的	树干	小心	出去	的	这	水	.

虽然他仍然小心翼翼地把幼崽的鼻子托出水面。

[ðen] ['sælɑ:(r)] [lɒst] [ɔ:l][fɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['wɔ:tə(r)] ; [hi:; hi][wɒz; wəz][nɒt][ə; eɪ][bɪt][ə'freɪd][ɒv; əv] ['bi:ɪŋ]

Then	Salar	lost	all	fear	of	the	water	;	he	was	not	a	bit	afraid	of	being
然后	萨拉尔	丢失的全部		害怕	的	这	水	;	他	曾是	不是	一个	少量	害怕的	的	存在

[dʌk] ,

ducked	,
躲闪	,

萨拉尔从此不再惧怕水；他一点也不害怕被浸入水中。

[səʊ] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði][tɪp][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [trʌŋk] [wɒz; wəz][aʊt][ɒv; əv][ðə; ði]['wɔ:tə(r)] .

so	long	as	the	tip	of	his	trunk	was	out	of	the	water	.
所以	长的	作为	这	提示	的	他的	树干	曾是	出去	的	这	水	.

只要他的象鼻尖露出水面就行。

[səʊ][hi:; hi] ['lɜ:nɪd] [tu:; tə][du:; də][ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [θɪŋ] — [hi:; hi] ['lɜ:nɪd] [tu:; tə] [rɪ'meɪn] [kəm'pli:tli]

So	he	learned	to	do	a	wonderful	thing	—	he	learned	to	remain	completely
所以	他	学习	到	做	一个	精彩的	事物	—	他	学习	到	保持	完全地

['ʌndə(r)][ðə; ði]['wɔ:tə(r)] ,

under	the	water	,
在下面	这	水	,

于是他学会了一件很了不起的事——他学会了完全待在水下。

[səʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [fi:t] [wɜ:(r); wə(r)] ['æktʃuəli] ['restɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [stri:m] ,

so	that	his	feet	were	actually	resting	on	the	bottom	of	the	stream	,
所以	那	他的	脚	是	实际上	休息	在	这	底部	的	这	溪流	,

所以他的脚实际上是踩在溪底上的。

[wɪð] ['əʊnli][ðə; ði][tɪp][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [trʌŋk] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði]['wɔ:tə(r)] .

with	only	the	tip	of	his	trunk	out	of	the	water	.
和	仅有的	这	提示	的	他的	树干	出去	的	这	水	.

只有鼻子的尖端露出水面。

[nəʊ]['ʌðə(r)]['ænɪm(ə)l][kæn; kən][du:; də] [ðæt] .

No	other	animal	can	do	that	.
不	其他	动物	能	做	那	.

其他动物都做不到这一点。

[ænd; ənd][ðə; ði][məʊst] [ə'stɒnɪʃɪŋ] [θɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['elɪfənts] [hæv; həv] [tɔ:t]

And	the	most	astonishing	thing	about	it	is	that	the	elephants	have	taught
和	这	最多	惊人	事物	关于	它	是	那	这	大象	有	教授

[ðəm'selvz] [tu:; tə][du:; də] [ðæt] [trɪk] ;

themselves	to	do	that	trick	;
他们自己	到	做	那	诡计	;

最令人惊讶的是，这些大象竟然学会了这种把戏；

[səʊ] [ðæt] [ə; eɪ] [həʊl] [hɜ:d] [ɒv; əv] ['elɪfənts] [-]

so	that	a	whole	herd	of	elephants	[	43	]
所以	那	一个	所有的	一群	的	大象	[	-	]

因此，一整群大象[43]

[kæn; kən] [wɔ:k] ['ɪntu:][ə; eɪ] [stri:m] [ɪn] [taɪm] [ɒv; əv]['deɪndʒə(r)] , [ænd; ənd] [ˌdɪsə'pɪə(r)] [frɒm; frəm] [saɪt] ,

can	walk	into	a	stream	in	time	of	danger	,	and	disappear	from	sight	,
能	走	进入	一个	溪流	在	时间	的	危险	,	和	消失	从	视线	,

危急时刻可以走进溪流，消失得无影无踪。

[ðə; ði][smɔ:lə(r)] [wʌnz] ['stændɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['ʃæləʊ] [pɑ:ts] , [ænd; ənd][ðə; ði] [fʊl] - [grəʊn] [wʌnz] ['stændɪŋ]

the	smaller	ones	standing	in	the	shallow	parts	,	and	the	full	-	grown	ones	standing
这	较小的	一个	常设	在	这	浅的	部分	,	和	这	满的	-	生长	一个	常设

[ɪn][ðə; ði] [di:pə(r)] [pɑ:ts] .

in	the	deeper	parts	.
在	这	更深	部分	.

较小的树苗生长在浅水区，较大的树苗生长在深水区。

[ai][hæv; həv] [nəʊn] [ɒv; əv] [lɒts] [ɒv; əv] ['hʌntəz] ,

I	have	known	of	lots	of	hunters	,
我	有	已知	的	很多	的	猎人	,

我认识很多猎人，

[huː] [wɜː(r); wə(r)] ['tʃeɪsɪŋ] [ə; eɪ] [hɜːd] [ɒv; əv] ['elɪfənts] [ænd; ənd] [huː] [sɔː] [ðə; ðɪ] ['elɪfənts] [rʌn] [ə'hed]

who	were	chasing	a	herd	of	elephants	and	who	saw	the	elephants	run	ahead
WHO	是	追逐	一个	一群	的	大象	和	WHO	锯	这	大象	跑步	前方

[tə'wɔːd] [ə; eɪ]['rɪvə(r)] ,

toward	a	river	,
朝向	一个	河	,

他们当时正在追逐一群大象，却看到大象们朝河边跑去。

[tuː; tə][faɪnd][tuː; tə][ðeə(r)] [sə'praɪz] , [ɒn] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ðɪ]['rɪvə(r)] ,

to	find	to	their	surprise	,	on	reaching	the	river	,
到	寻找	到	他们的	惊喜	,	在	到达	这	河	,

令他们惊讶的是，当他们到达河边时，

[ðæt] [ðə; ðɪ] [həʊl] [hɜːd] [hæd; həd] [dɪsə'pɪəd] [æz; əz] [ɪf] [baɪ]['mædʒɪk] .

that	the	whole	herd	had	disappeared	as	if	by	magic	.
那	这	所有的	一群	有	消失	作为	如果	经过	魔法	.

整个牛群仿佛变魔术一般消失了。

[ðeɪ] [sɔː] ['nʌθɪŋ] , [ænd; ənd][dɪd] [nɒt] [driːm] [ðæt] [ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l] [θɪŋz] ['fləʊtɪŋ] [hɪə(r)][ænd; ənd]

They	saw	nothing	,	and	did	not	dream	that	the	little	things	floating	here	and
他们	锯	没有什么	,	和	做过	不是	梦	那	这	小的	事物	漂浮的	这里	和

[ðeə(r)] ,

there	,
那里	,

他们什么也没看见，也做梦也想不到那些漂浮在各处的小东西。

[nəʊ] [bɪgə(r)] [ðæn; ðən][jɔː(r); jə(r)] [fɪst] , [kʊd; kəd] [miːn] ['eniθɪŋ] .

no	bigger	than	your	fist	,	could	mean	anything	.
不	大	比	你的	拳头	,	可以	意思是	任何事物	.

比拳头还小，可能意味着任何事情。

[bʌt; bət][ɒv; əv] [kɔːs] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ðɪ] [tɪps] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [trʌŋks] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['elɪfənts] ['hɪd(ə)n]

But	of	course	they	were	the	tips	of	the	trunks	of	the	elephants	hidden
但	的	课程	他们	是	这	尖端	的	这	树干	的	这	大象	隐

['ʌndə(r)][ðə; ðɪ]['wɔːtə(r)] .

under	the	water	.
在下面	这	水	.

当然，它们其实是隐藏在水下的大象鼻子的尖端。

[tuː; tə][hæv; həv] [θɔːt] [aʊt] ['iːv(ə)n] [ðæt] [wʌn] [trɪk] [fɔː(r); fə(r)] [ðəm'selvz] [pruːvz] [ðæt] [ðə; ðɪ]

To	have	thought	out	even	that	one	trick	for	themselves	proves	that	the
到	有	想法	出去	甚至	那	一	诡计	为了	他们自己	证明	那	这

['elɪfənts] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ðɪ]['waɪzɪst][ɒv; əv][ɔːl] ['ænɪmlz] ,

elephants	are	the	wisest	of	all	animals	,
大象	是	这	最明智的	的	全部	动物	,

能想到这么一个简单的计谋，就足以证明大象是所有动物中最聪明的。

[nekst]['ɑːftə(r)] [men] [fəʊks] .

next	after	men	folks	.
下一个	后	男人	各位	.

接下来是男士们。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv] [θɔːt] [aʊt] ['meni] [mɔː(r)] [trɪks] , [æz; əz][ai][ʃæl; ʃəl] [tel] [juː; jʊ] ['veri] [suːn] .

And	they	have	thought	out	many	more	tricks	,	as	I	shall	tell	you	very	soon	.
和	他们	有	想法	出去	许多	更多的	技巧	,	作为	我	将	告诉	你	非常	很快	.

他们还想出了更多诡计，我很快就会告诉你们。

[bʌt; bət] [naʊ] [ai][ʃæl; ʃəl] [tel] [juː; jʊ][ðə; ði][nekst] [trɪk] [ðæt] - ['fɑːðə(r)] [tɔːt] [hɪm] .

But	now	I	shall	tell	you	the	next	trick	that	Salar's	father	taught	him	.
但	现在	我	将	告诉	你	这	下一个	诡计	那	-	父亲	教授	他	.

现在我要告诉你萨拉尔的父亲教给他的下一个诀窍。

[æn; ən] ['elɪfənt] ['ɒf(ə)n][hæz; həz][tuː; tə] [breɪk] [daʊn] [triːz] [ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l][tuː; tə][klɪə(r)][ə; eɪ] [wei]

An	elephant	often	has	to	break	down	trees	in	the	jungle	to	clear	a	way
一个	大象	经常	有	到	休息	向下	树木	在	这	丛林	到	清除	一个	方式

[fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] ;

for	himself	;
为了	他自己	;

在丛林中，大象经常需要推倒树木来为自己开辟道路；

[ɔː(r)] ['sʌmtaɪmz] [hiː; hi][hæz; həz][tuː; tə][duː; də] [ðæt] [tuː; tə] [meɪk] [æn; ən]['əʊpən] [speɪs] [weə(r)] [hiː; hi]

or	sometimes	he	has	to	do	that	to	make	an	open	space	where	he
或者	有时	他	有	到	做	那	到	制作	一个	打开	空间	在哪里	他

[kæn; kən][laɪ] [daʊn] ['kʌmftəbli; 'kʌmfətəbli] .

can	lie	down	comfortably	.
能	说谎	向下	舒适地	.

有时他不得不这样做，才能腾出一块空地，让自己可以舒服地躺下。

[səʊ] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [wei] - ['fɑːðə(r)] [tɔːt] [hɪm][tuː; tə] [breɪk] [daʊn] [triːz] . [-]

So	this	is	the	way	Salar's	father	taught	him	to	break	down	trees	.	[	44	]
所以	这	是	这	方式	-	父亲	教授	他	到	休息	向下	树木	.	[	-	]

所以，萨拉的父亲就是这样教他砍伐树木的。[44]

[haʊ] ['elɪfənts] [breɪk] [daʊn] [ɔː(r)] [pʊl] [aʊt] [triːz]

How	Elephants	Break	Down	or	Pull	Out	Trees
如何	大象	休息	向下	或者	拉	出去	树木

大象如何拆解或拔出树木

[fɜːst] [hiː; hi] [tʃəʊz] [ə; eɪ] [smɔːl] [triː] , [nɒt] [mʌtʃ] [θɪkə] [ðæn; ðən][jɔː(r); jə(r)] [rɪst] ;

First	he	chose	a	small	tree	,	not	much	thicker	than	your	wrist	;
第一的	他	选择	一个	小的	树	,	不是	很多	较厚	比	你的	手腕	;

他首先选择了一棵小树，比你的手腕粗不了多少；

[ðɪs] [hiː; hi] ['pʊld] [aʊt] ['iːzəli] [wɪð] [hɪz; ɪz] [trʌŋk] ,

this	he	pulled	out	easily	with	his	trunk	,
这	他	拉	出去	容易地	和	他的	树干	,

他用鼻子轻松地把它拉了出来。

[dʒʌst][æz; əz][juː; jʊ] [mait] [juːz][jɔː(r); jə(r)][hænd][tuː; tə] [pʊl] [aʊt] [ə; eɪ] [smɔːl] [ʃrʌb] .

just	as	you	might	use	your	hand	to	pull	out	a	small	shrub	.
只是	作为	你	可能	使用	你的	手	到	拉	出去	一个	小的	灌木	.

就像你用手拔掉一棵小灌木一样。

[ðen] [hiː; hi] [tʃəʊz] [ə; eɪ] [triː] [ə'baʊt] [sɪks] ['ɪntʃɪz] [θɪk] .

Then	he	chose	a	tree	about	six	inches	thick	.
然后	他	选择	一个	树	关于	六	英寸	厚的	.

然后他选择了一棵大约六英寸粗的树。

[hiː; hi] [traɪd] [ˌaɪ 'tiː] [fɜːst] ['keəfəli] [wɪð] [hɪz; ɪz] [trʌŋk] ;

He	tried	it	first	carefully	with	his	trunk	;
他	尝试	它	第一的	小心	和	他的	树干	;

他先小心翼翼地用鼻子试了一下；

[bʌt; bət][ðə; ði] [triː] [wɒz; wəz] [tuː] [strɒŋ] [tuː; tə] [pʊl] [aʊt] [ɪn] [ðæt] [wei] .

but	the	tree	was	too	strong	to	pull	out	in	that	way	.
但	这	树	曾是	也	强的	到	拉	出去	在	那	方式	.

但是这棵树太粗壮了，用那种方法拔不出来。

[səʊ][ðə; ði][əʊld] ['elɪfənt] [pʊt][hɪz; ɪz] [fʊt] [ɒn][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [triː] ,

So	the	old	elephant	put	his	foot	on	the	side	of	the	tree	,
所以	这	老的	大象	放	他的	脚	在	这	边	的	这	树	,

于是，老象把一只脚放在树干上，

[ænd; ənd] [prest] [wɪð] [ɔːl][hɪz; ɪz] [weɪt] — [æz; əz][juː; jʊ] [siː] [ɪn][ðə; ði]['pɪktʃə(r)] .

and	pressed	with	all	his	weight	—	as	you	see	in	the	picture	.
和	按下	和	全部	他的	重量	—	作为	你	看	在	这	图片	.

他用尽全身力气按压——正如你在图片中看到的那样。

[ðə; ði] [triː] [bent] [mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] ,

The	tree	bent	more	and	more	,
这	树	弯曲	更多的	和	更多的	,

树越弯越直，

[ænd; ənd] [ðen] ['sʌd(ə)nli] [brəʊk] [ɒf] [nɪə(r)][ðə; ði] [graʊnd] [wɪð] [ə; eɪ] [laʊd] [kræk] .

and	then	suddenly	broke	off	near	the	ground	with	a	loud	crack	.
和	然后	突然	打破	离开	靠近	这	地面	和	一个	大声	裂缝	.

然后突然在接近地面时发出一声巨响，断裂了。

" [aɪ][kæn; kən][duː; də] [ðæt] !

"	I	can	do	that	!
"	我	能	做	那	!

“我可以做到！”

" [kraɪd]['sælɑː(r)] , ['frɪskɪŋ] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] , [ɪm'peɪʃ(ə)nt][tuː; tə] [ʃəʊ] [wɒt] [hiː; hi][kʊd; kəd][duː; də]

"	cried	Salar	,	frisking	around	his	father	,	impatient	to	show	what	he	could	do
"	哭	萨拉尔	,	搜身	大约	他的	父亲	,	不耐烦	到	展示	什么	他	可以	做

.

:
.

“萨拉尔喊道，在他父亲身边蹦来蹦去，迫不及待地想向他展示自己的能力。”

['sælɑː(r)] [lʊkt] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [sɔː] [ə; eɪ] [triː] [ɒv; əv] [ə'baʊt] [ðə; ði] [seɪm] [saɪz] .

Salar	looked	around	and	saw	a	tree	of	about	the	same	size	.
萨拉尔	看起来	大约	和	锯	一个	树	的	关于	这	相同的	尺寸	.

萨拉尔环顾四周，发现一棵大小相仿的树。

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [dæʃ] [æt; ət][ðə; ði] [triː] , [pʊt][hɪz; ɪz] [raɪt] [fʊt] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] —

He	made	a	dash	at	the	tree	,	put	his	right	foot	on	it	,	and	—
他	制成	一个	短跑	在	这	树	,	放	他的	正确的	脚	在	它	,	和	—

他猛地冲向那棵树，右脚踩在树上，然后——

[hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] [wiŋk] , [bʌt; bət] [sed] ['nʌθɪŋ] .

His	father	winked	,	but	said	nothing	.
他的	父亲	眨眼	,	但	说	没有什么	.

他父亲眨了眨眼，但什么也没说。

[fɔː(r); fə(r)][ɔːl] ['elɪfənts] [lʌv] [ə; eɪ][dʒəʊk] .

For	all	elephants	love	a	joke	.
为了	全部	大象	爱	一个	开玩笑	.

因为所有的大象都喜欢开玩笑。

[naʊ] [ðə; ði]['waɪli][əʊld] ['elɪfənt] [njuː] [ðæt] [ðɪs] [triː] [wɒz; wəz][ə; eɪ][bə'nɑːnə] [triː] ,

Now	the	wily	old	elephant	knew	that	this	tree	was	a	banana	tree	,
现在	这	狡猾的	老的	大象	知道	那	这	树	曾是	一个	香蕉	树	,

现在，狡猾的老象知道这棵树是香蕉树了。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [fruːt] [hæd; həd] [nɒt] [jet] ['stɑːtɪd] ['grəʊɪŋ] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] .

although	the	fruit	had	not	yet	started	growing	on	it	.
虽然	这	水果	有	不是	然而	开始	生长	在	它	.

虽然果实还没有开始生长。

[ðə; ði] [triː] [lʊkt] [kwaɪt] [hɑːd] [ænd; ənd] [strɒŋ] , [bʌt; bət] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ˈriːəli] [ˈveri] [sɒft] [ænd; ənd]

The	tree	looked	quite	hard	and	strong	,	but	it	was	really	very	soft	and
这	树	看起来	相当	难的	和	强的	,	但	它	曾是	真的	非常	柔软的	和

[ˈiːzi] [tuː; tə] [breɪk] ,

easy	to	break	,
简单的	到	休息	,

这棵树看起来很坚硬结实，但实际上却很柔软，很容易折断。

[laɪk] [ɔːl] [bəˈnɑːnə] [triːz] .

like	all	banana	trees	.
喜欢	全部	香蕉	树木	.

就像所有的香蕉树一样。

[bʌt; bət] [ˈsælɑː(r)] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [ðæt] [jet] ! [-]

But	Salar	did	not	know	that	yet	!	[	45	]
但	萨拉尔	做过	不是	知道	那	然而	!	[	-	]

但萨拉尔当时还不知道这一点！[45]

[æn; ən] [ˈelɪfənt] [ˈbreɪkɪŋ] [ə; eɪ] [triː] [wɪð] [hɪz; ɪz] [fʊt] [-]

An	Elephant	Breaking	a	Tree	with	his	Foot	[	47	]
一个	大象	打破	一个	树	和	他的	脚	[	-	]

一头大象用脚踢断了一棵树[47]

[ɪnˈsted] , [wen] [hiː; hi] [prest] [ɒn] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪð] [hɪz; ɪz] [fʊt] [ænd; ənd] [pʊt] [hɪz; ɪz] [həʊl] [weɪt] [ɒn]

Instead	,	when	he	pressed	on	it	with	his	foot	and	put	his	whole	weight	on
反而	,	什么时候	他	按下	在	它	和	他的	脚	和	放	他的	所有的	重量	在

[ˌaɪ ˈtiː] ,

it	,
它	,

相反，当他用脚踩住它，并将全部重量压在上面时，

[dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] [hæd; həd] [siːn] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðə(r)] [duː; də] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [triː] ,

just	as	he	had	seen	his	father	do	to	the	other	tree	,
只是	作为	他	有	已见	他的	父亲	做	到	这	其他	树	,

就像他亲眼看到父亲对另一棵树做的那样，

— [snæp] [went] [ðə; ði] [triː] [laɪk] [ə; eɪ] [twɪg] ,

—	snap	went	the	tree	like	a	twig	,
—	折断	去	这	树	喜欢	一个	枝条	,

——树像树枝一样断了。

[ænd; ənd] [ˈsælɑː(r)] [ˈtʌmbld] [hed] [ˈəʊvə(r)] [hiːlz] [ænd; ənd] [went] [ˈrəʊlɪŋ] [ˈəʊvə(r)] [ðə; ði] [graʊnd] .

and	Salar	tumbled	head	over	heels	and	went	rolling	over	the	ground	.
和	萨拉尔	翻滚	头	超过	高跟鞋	和	去	滚动	超过	这	地面	.

萨拉尔摔了个狗啃泥，滚到了地上。

" [hɔː] ! [hɔː] !

"	Haw	!	Haw	!
"	霍	!	霍	!

“哈哈！哈哈！”

[hɔː] ! " [lɑːft] [ðə; ði] [ˈmeri] [əʊld] [ˈelɪfənt] .

Haw	!	"	laughed	the	merry	old	elephant	.
霍	!	"	笑了	这	欢乐	老的	大象	.

“哈哈！”快乐的老象大笑起来。

" [dɪd] [aɪ] [nɒt] [ʃəʊ] [juː; jʊ] , [ˈsɪli] , [haʊ] [tuː; tə] [traɪ] [ˌaɪ ˈtiː] [fɜːst] [ˈkeəfəli] , [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [trʌŋk] ,

"	Did	I	not	show	you	,	silly	,	how	to	try	it	first	carefully	,	with	your	trunk	,
"	做过	我	不是	展示	你	,	愚蠢的	,	如何	到	尝试	它	第一的	小心	,	和	你的	树干	,

“我不是教过你吗，傻瓜，要先小心翼翼地用你的树干试试？”

[bɪˈfɔː(r)] ["pʊtɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [fʊt] [ɒn][ˌaɪ ˈtiː] ? "

before	**putting**	**your**	**foot**	**on**	**it**	**?**	**"**
前	推杆	你的	脚	在	它	?	"

在把脚踩上去之前?

" [ɒv; əv] [kɔːs] [juː; jʊ][dɪd] !

"	**Of**	**course**	**you**	**did**	**!**
"	的	课程	你	做过	!

你当然会这么做!

" ['sælɑː(r)] [sed] , [rɪˈmembə(r)ɪŋ] .

"	**Salar**	**said**	**,**	**remembering**	**.**
"	萨拉尔	说	,	记住	.

萨拉尔回忆道。

" [ðæt] [ɪz] [wɒt] [men] [fəʊks] [miːn] [wen] [ðeɪ] [seɪ] , - [juː; jʊ][hæv; həv] [pʊt] [jɔː(r); jə(r)] [fʊt] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] .

"	**That**	**is**	**what**	**men**	**folks**	**mean**	**when**	**they**	**say**	**,**	**'**	**You**	**have**	**put**	**your**	**foot**	**into**	**it**	**.**
"	那	是	什么	男人	各位	意思是	什么时候	他们	说	,	-	你	有	放	你的	脚	进入	它	.

-
'
-
-

这就是男人们常说的“你惹祸上身”的意思。

[juː; jʊ][mʌst; məst] [rɪˈmembə(r)] ['nevə(r)][tuː; tə] [pʊt] [jɔː(r); jə(r)] [fʊt] ['ɪntuː] ['eniθɪŋ] [bɪˈfɔː(r)] ['traɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [fɜːst]

You	**must**	**remember**	**never**	**to**	**put**	**your**	**foot**	**into**	**anything**	**before**	**trying**	**it**	**first**
你	必须	记住	绝不	到	放	你的	脚	进入	任何事物	前	尝试	它	第一的

[wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [trʌŋk] ,

with	**your**	**trunk**	**,**
和	你的	树干	,

记住，在用脚踩任何东西之前，一定要先用鼻子试一试。

" [ðə; ði][əʊld] ['elɪfənt] [went] [ɒn][tuː; tə] [seɪ] .

"	**the**	**old**	**elephant**	**went**	**on**	**to**	**say**	**.**
"	这	老的	大象	去	在	到	说	.

“老象继续说道。”

" [naʊ] [wɒtʃ] [ˌem 'iː] [nɒk] [daʊn] [ə; eɪ] [stɪl] [bɪgə(r)] [triː] .

"	**Now**	**watch**	**me**	**knock**	**down**	**a**	**still**	**bigger**	**tree**	**.**
"	现在	手表	我	敲	向下	一个	仍然	大	树	.

“现在看着我砍倒一棵更大的树。”

" [ðɪs] [triː] [wɒz; wəz][æz; əz] [θɪk] [æz; əz][ə; eɪ] [mænz] ['bɒdi] .

"	**This**	**tree**	**was**	**as**	**thick**	**as**	**a**	**man's**	**body**	**.**
"	这	树	曾是	作为	厚的	作为	一个	男人的	身体	.

“这棵树和成年人的身体一样粗。”

['ɑːftə(r)] ['traɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][fɜːst] [wɪð] [hɪz; ɪz] [trʌŋk] [ænd; ənd] [ðen] [wɪð] [hɪz; ɪz] [fʊt] ,

After	**trying**	**it**	**first**	**with**	**his**	**trunk**	**and**	**then**	**with**	**his**	**foot**	**,**
后	尝试	它	第一的	和	他的	树干	和	然后	和	他的	脚	,

他先用鼻子试了试，然后又用脚试了试。

[ðə; ði] [waɪz] [əʊld] ['elɪfənt] [pʊt] [hɪz; ɪz] [bæk] [ɒn][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [hiːv] .

the	**wise**	**old**	**elephant**	**put**	**his**	**back**	**on**	**it**	**and**	**heaved**	**.**
这	明智的	老的	大象	放	他的	后退	在	它	和	喘息	.

那头睿智的老象把背放在上面，用力一推。

['lɪt(ə)l] [baɪ] ['lɪt(ə)l] [ðə; ði] [triː] [bent] [ɒn] [ðæt] [saɪd] , [bʌt; bət] [nɒt] ['veri] [mʌtʃ] .

Little	**by**	**little**	**the**	**tree**	**bent**	**on**	**that**	**side**	**,**	**but**	**not**	**very**	**much**	**.**
小的	经过	小的	这	树	弯曲	在	那	边	,	但	不是	非常	很多	.

树渐渐地向那一侧弯曲，但弯曲的幅度不大。

[ðə; ði] ['elɪfənt] [stɒpt] ['hi:vɪŋ] , [keɪm] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət] [ðə; ði] [tri:] .

The	elephant	stopped	heaving	,	came	around	and	looked	at	the	tree	.
这	大象	停止	起伏	,	来了	大约	和	看起来	在	这	树	.

大象停止了喘息，转过身来看那棵树。

[ðen] [hi:; hi] [bɪ'gæn] [tu:; tə] [hi:v] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tri:] .

Then	he	began	to	heave	from	the	other	side	of	the	tree	.
然后	他	开始	到	举	从	这	其他	边	的	这	树	.

然后他开始从树的另一边用力喘气。

[ju:; jʊ] [hæv; həv] [si:n] [ə; eɪ] [mæn] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] ['lu:s(ə)n] [ə; eɪ] [neɪl] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [bɔ:d] ?

You	have	seen	a	man	trying	to	loosen	a	nail	from	a	board	?
你	有	已见	一个	男人	尝试	到	松开	一个	指甲	从	一个	木板	?

你见过有人试图把钉子从木板上拔下来吗?

[hi:; hi] [fɜ:st] [hɪts] [ðə; ði] [neɪl] [ɒn] [wʌn] [-]

He	first	hits	the	nail	on	one	[	48	]
他	第一的	点击量	这	指甲	在	一	[	-	]

他首先击中了其中之一[48]

[saɪd] , [ænd; ənd] [ðen] [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [saɪd] ;

side	,	and	then	on	the	other	side	;
边	,	和	然后	在	这	其他	边	;

先在一侧，然后在另一侧;

[ænd; ənd] [hi:; hi] [gəʊz] [ɒn] ['hɪtɪŋ] [ðə; ði] [neɪl] [frɒm; frəm] [saɪd] [tu:; tə] [saɪd] , [tɪl] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [kwaɪt] [lu:s] .

and	he	goes	on	hitting	the	nail	from	side	to	side	,	till	it	is	quite	loose	.
和	他	去	在	击中	这	指甲	从	边	到	边	,	直到	它	是	相当	松动的	.

他不停地左右敲击钉子，直到钉子松动为止。

[wel] , [ðæt] ['kʌnɪŋ] [əʊld] ['elɪfənt] [dɪd] [dʒʌst] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [tu:; tə] [ðæt] [tri:] ;

Well	,	that	cunning	old	elephant	did	just	the	same	thing	to	that	tree	;
出色地	,	那	狡猾	老的	大象	做过	只是	这	相同的	事物	到	那	树	;

嗯，那头狡猾的老象也对那棵树做了同样的事情;

[hi:; hi] [fɜ:st] [hi:v] [ðə; ði] [tri:] [frɒm; frəm] [wʌn] [saɪd] , [ænd; ənd] [ðen] [hi:; hi] [hi:v] [frɒm; frəm] [ðə; ði]

he	first	heaved	the	tree	from	one	side	,	and	then	he	heaved	from	the
他	第一的	喘息	这	树	从	一	边	,	和	然后	他	喘息	从	这

['ʌðə(r)] [saɪd] ;

other	side	;
其他	边	;

他先从一边抬起树，然后又从另一边抬起树;

[ænd; ənd] [hi:; hi] [went] [ɒn] ['hi:vɪŋ] [frɒm; frəm] [saɪd] [tu:; tə] [saɪd] , [tɪl] [hi:; hi] ['lu:s(ə)nd] [ðə; ði] [tri:]

and	he	went	on	heaving	from	side	to	side	,	till	he	loosened	the	tree
和	他	去	在	起伏	从	边	到	边	,	直到	他	松动	这	树

[frɒm; frəm] [ðə; ði] [graʊnd] .

from	the	ground	.
从	这	地面	.

他不停地左右摇晃，直到把树从地上拔了下来。

[ðen] [hi:; hi] [pʊʃt] [ðə; ði] [tri:] [wɪð] [hɪz; ɪz] [fʊt] ,

Then	he	pushed	the	tree	with	his	foot	,
然后	他	推动	这	树	和	他的	脚	,

然后他用脚推了推树。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'ti:] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [fel] [wɪð] [ə; eɪ] [laʊd] [θʌd] .

and	it	came	out	of	the	ground	and	fell	with	a	loud	thud	.
和	它	来了	出去	的	这	地面	和	跌倒	和	一个	大声	砰的一声	.

它从地里冒出来，砰的一声掉在地上。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [haʊ] ['sæləː(r)] ['lɜːnɪd] [tuː; tə] [hiːv] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] ,

And	that	is	how	Salar	learned	to	heave	with	his	body	,
和	那	是	如何	萨拉尔	学习	到	举	和	他的	身体	,

萨拉尔就是这样学会了用身体起伏的。

[ðəʊ] [ɒv; əv] [kɔːs] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] ['luːs(ə)n] [səʊ] [bɪg] [ə; eɪ] [triː] [dʒʌst] [jet] .

though	of	course	he	could	not	loosen	so	big	a	tree	just	yet	.
尽管	的	课程	他	可以	不是	松开	所以	大的	一个	树	只是	然而	.

当然，他现在还无法松动这么大的一棵树。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['meni] ['ʌðə(r)] [trɪks] [ðæt] ['sæləː(r)] ['lɜːnɪd] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] ,

There	were	many	other	tricks	that	Salar	learned	from	his	father	,
那里	是	许多	其他	技巧	那	萨拉尔	学习	从	他的	父亲	,

萨拉尔还从他父亲那里学到了许多其他的技巧。

[ænd; ənd] [ai] [ʃæl; ʃəl] [tel] [juː; jʊ] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [best] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðə; ði] [nekst] ['tʃæptə(r)] . [-]

and	I	shall	tell	you	one	of	the	best	of	them	in	the	next	chapter	.	[	49	]
和	我	将	告诉	你	一	的	这	最好的	的	他们	在	这	下一个	章	.	[	-	]

下一章我将讲述其中一个最好的例子。[49]

['tʃæptə(r)] [viː]

CHAPTER	V
章	V

第五章

['elɪfənts] : [ðə; ði] ['trɪki] [træp]

Elephants	:	The	Tricky	Trap
大象	:	这	棘手	陷阱

大象：棘手的陷阱

['sæləː(r)] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['gəʊɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['dʒʌŋg(ə)l] , ['fiːdɪŋ] [frɒm; frəm] [triː]

Salar	and	his	father	were	going	through	the	jungle	,	feeding	from	tree
萨拉尔	和	他的	父亲	是	去	通过	这	丛林	,	喂养	从	树

[tuː; tə] [triː] ,

to	tree	,
到	树	,

萨拉尔和他的父亲正在丛林中穿行，从一棵树走到另一棵树觅食。

[ænd; ənd] [frɒm; frəm] [bʊʃ] [tuː; tə] [bʊʃ] .

and	from	bush	to	bush	.
和	从	衬套	到	衬套	.

从一片灌木丛到另一片灌木丛。

[wʌn] [deɪ] [ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [klɪə(r)] [speɪs] [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [bə'nɑːnə] [triː]

One	day	they	saw	a	little	clear	space	and	in	the	middle	of	it	a	banana	tree
一	天	他们	锯	一个	小的	清除	空间	和	在	这	中间	的	它	一个	香蕉	树

— [dʒʌst] [wʌn] [triː] .

—	just	one	tree	.
—	只是	一	树	.

有一天，他们看到一小块空地，空地中央长着一棵香蕉树——只有一棵树。

[bʌt; bət] ['bjuːtɪf(ə)l] ['bʌntʃɪz] [ɒv; əv] [raɪp] [bə'nɑːnəz] [wɜː(r); wə(r)] ['grəʊɪŋ] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [lɑːdʒ]

But	beautiful	bunches	of	ripe	bananas	were	growing	on	it	from	a	large
但	美丽的	成捆	的	成熟	香蕉	是	生长	在	它	从	一个	大的

[stɔːk] .

stalk	.
茎	.

但是，一根粗壮的茎秆上却长着一串串漂亮的成熟香蕉。

['sæləː(r)] [dʒʌst] [lʌvd] [bə'nɑːnəz] .

Salar	just	loved	bananas	.
萨拉尔	只是	喜爱	香蕉	.

萨拉尔非常喜欢香蕉。

[ɪn][fækt] , [ɔːl] ['elɪfənts] [duː; də] ,

In	fact	,	all	elephants	do	,
在	事实	, 全部		大象	做	,

事实上，所有的大象都会这样做。

[æz; əz] [ðeɪ] ['kænɒt] [get][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l][mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌns][ɪn] ['meni] [mʌnθs] ;

as	they	cannot	get	them	in	the	jungle	more	than	once	in	many	months	;
作为	他们	不能	得到	他们	在	这	丛林	更多的	比	一次	在	许多	几个月	;

因为他们几个月内都无法在丛林里捕获它们超过一次；

[fɔː(r); fə(r)][bə'nɑːnəz] [grəʊ] ['məʊstli][ɪn] [plæn'teʃən] [kept] [baɪ] [men] .

for	bananas	grow	mostly	in	plantations	kept	by	men	.
为了	香蕉	生长	大多	在	种植园	保留	经过	男人	.

因为香蕉大多生长在男性经营的种植园里。

[səʊ]['sælɑː(r)][ræn] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [triː] ['dʒɔɪəsli] .

So	Salar	ran	toward	the	tree	joyously	.
所以	萨拉尔	跑	朝向	这	树	欣喜地	.

于是萨拉尔高兴地朝树跑去。

[bʌt; bət][ðə; ði][waɪz][əʊld] ['elɪfənt] [hæd; həd] [siːn] [æt; ət][wʌns] [ðæt] [ðə; ði] [speɪs] [ɔːl] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [triː]

But	the	wise	old	elephant	had	seen	at	once	that	the	space	all	around	the	tree
但	这	明智的	老的	大象	有	已见	在	一次	那	这	空间	全部	大约	这	树

[wɒz; wəz]['rɑːðə(r)]['levə(l)][ænd; ənd][klɪə(r)][ɒv; əv] [bʊʃɪz] .

was	rather	level	and	clear	of	bushes	.
曾是	相当	等级	和	清除	的	灌木丛	.

但睿智的老象一眼就看出，树周围的空地相当平坦，而且没有灌木丛。

[ðæt] [wɒz; wəz] [streɪndʒ] [ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] , [hiː; hi] [θɔːt] !

That	was	strange	in	the	jungle	,	he	thought	!
那	曾是	奇怪的	在	这	丛林	,	他	想法	!

他心想，这在丛林里真是太奇怪了！

[naʊ] , [waɪ] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] [lʊk] [streɪndʒ] ?

Now	,	why	did	it	look	strange	?
现在	,	为什么	做过	它	看	奇怪的	?

为什么它看起来很奇怪?

[kæn; kən][juː; jʊ] [tel] ?

Can	you	tell	?
能	你	告诉	?

你能看出来吗?

[waɪ] [wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː] [streɪndʒ] [ðæt] [ðə; ði] [speɪs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɔːl] [flæt] [ænd; ənd]['levə(l)] , [ænd; ənd][klɪə(r)]

Why	was	it	strange	that	the	space	should	be	all	flat	and	level	,	and	clear
为什么	曾是	它	奇怪的	那	这	空间	应该	是	全部	平坦的	和	等级	,	和	清除

[ɒv; əv] [bʊʃɪz] ?

of	bushes	?
的	灌木丛	?

为什么这片空地必须平坦开阔，而且没有灌木丛，这很奇怪呢?

[dʒʌst] [θɪŋk] !

Just	think	!
只是	思考	!

想想看!

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] [ðæt] [wɒz; wəz] [nɒt]['nætʃ(ə)rəl] !

Because	in	the	jungle	that	was	not	natural	!
因为	在	这	丛林	那	曾是	不是	自然的	!

因为在丛林里，那是不自然的!

[ɪn] [ðə; ði] ['dʒʌŋg(ə)l] [ðə; ði] [speɪs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɔːl] ['kʌvəd] [wɪð] [grɑːs] [ænd; ənd] [bʊʃɪz] ,

In	the	jungle	the	space	should	be	all	covered	with	grass	and	bushes	,
在	这	丛林	这	空间	应该	是	全部	涵盖	和	草	和	灌木丛	,

在丛林里，这片空地应该完全被草和灌木覆盖。

[ɔː(r)] [æt; ət] [liːst] [wɪð] [smɔːl] [ʃrʌbz] [ɒv; əv] ['dɪfrənt] ['saɪzɪz] , [dʒʌst] [æz; əz] [juː; jʊ] [hæv; həv] [siːn] [ɪn]

or	at	least	with	small	shrubs	of	different	sizes	,	just	as	you	have	seen	in
或者	在	至少	和	小的	灌木	的	不同的	尺寸	,	只是	作为	你	有	已见	在

['fiːldz] [-]

fields	[	50	]
字段	[	-	]

或者至少有大小不一的小灌木，就像你在田野里看到的那样[50]

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'laʊd] [tuː; tə] [grəʊ] [waɪld] .

which	are	allowed	to	grow	wild	.
哪个	是	允许	到	生长	荒野	.

允许它们野生生长。

[səʊ] ['sʌmbədi] [mʌst; məst] [hæv; həv] [meɪd] [ðə; ði] [pleɪs] ['lev(ə)l] [ænd; ənd] [flæt] , [ænd; ənd] [klɪəd] [ə'weɪ]

So	somebody	must	have	made	the	place	level	and	flat	,	and	cleared	away
所以	某人	必须	有	制成	这	地方	等级	和	平坦的	,	和	已清除	离开

[ðə; ði] [bʊʃɪz] !

the	bushes	!
这	灌木丛	!

所以肯定有人把这块地整平了，还清理掉了灌木丛！

[ðæt] [ɪz] [wɒt] [ðə; ði] [waɪz] [əʊld] ['elɪfənt] [θɔːt] !

That	is	what	the	wise	old	elephant	thought	!
那	是	什么	这	明智的	老的	大象	想法	!

这就是那头睿智的老象的想法！

[ðen] , ['ɔːlsəʊ] , [hiː; hi] [hæd; həd] [siːn] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [wʌn] [bə'nɑːnə] [triː] ,

Then	,	also	,	he	had	seen	that	there	was	just	one	banana	tree	,
然后	,	还	,	他	有	已见	那	那里	曾是	只是	一	香蕉	树	,

此外，他还注意到那里只有一棵香蕉树。

[wɪð] [nəʊ] ['ʌðə(r)] ['eniweə(r)] [nɪə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .

with	no	other	anywhere	near	it	.
和	不	其他	任何地方	靠近	它	.

附近根本没有其他同类。

[ðæt] ['ɔːlsəʊ] [siːmd] [streɪndʒ] !

That	also	seemed	strange	!
那	还	似乎	奇怪的	!

这听起来也很奇怪！

[waɪ] ?

Why	?
为什么	?

为什么?

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [bə'nɑːnə] [triːz] ['ɔːlweɪz] [grəʊ] [ɪn] [gruːps] [ɒv; əv] ['meni] [d'ʌzənz] ,

Because	banana	trees	always	grow	in	groups	of	many	dozens	,
因为	香蕉	树木	总是	生长	在	团体	的	许多	几十个	,

因为香蕉树总是成群生长，很多时候都是几十棵。

['weðə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['dʒʌŋg(ə)l] [ɔː(r)] [ɪn] [ə; eɪ] [plɑːn'teɪʃ(ə)n] .

whether	they	are	in	the	jungle	or	in	a	plantation	.
无论	他们	是	在	这	丛林	或者	在	一个	种植园	.

无论他们身处丛林还是种植园。

" [hɔːlt] !
" Halt !
" 停止 !

“停止!

" [ðə; ði][əʊld] ['elɪfənt] [kraɪd] , [dʒʌst][ɪn][taɪm] .
" the old elephant cried , just in time .
" 这 老的 大象 哭 , 只是 在 时间 .

老象及时地叫了一声。

['sæləː(r)][wɒz; wəz][nɒt][mɔː(r)][ðæn; ðən][faɪv][ɔː(r)][sɪks][jɑːrdz][frɒm; frəm][ðə; ði] [triː] [wen] [hiː; hi] [hɜːd]
Salar was not more than five or six yards from the tree when he heard
萨拉尔 曾是 不是 更多的 比 五 或者 六 码 从 这 树 什么时候 他 听到
[hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] [vɔɪs] .
his father's voice .
他的 父亲的 嗓音 .

萨拉尔听到父亲的声音时，离树只有五六码远。

[aɪ][hæv; həv][təʊld][juː; jʊ][bɪ'fɔː(r)] [ðæt] ,
I have told you before that ,
我 有 讲述 你 前 那 ,

我之前已经告诉过你了，

[wen] [æn; ən] ['elɪfənt] [tʃaɪld][ɪz][təʊld][tuː; tə][duː; də] ['eniθɪŋ] [baɪ][hɪz; ɪz]['mæmə; mə'mɑː][ɔː(r)][pə'pɑː] ,
when an elephant child is told to do anything by his Mamma or Papa ,
什么时候 一个 大象 孩子 是 讲述 到 做 任何事物 经过 他的 妈妈 或者 爸爸 ,

当象妈妈或象爸爸让小象做任何事时，

[hiː; hi][əu'bei][æt; ət][wʌns] ,
he obeys at once ,
他 服从 在 一次 ,

他立即服从。

[ɔː(r)] [els] [hiː; hi] [maɪt] [fɔːl]['ɪntuː][sʌm; səm]['ɔːf(ə)l]['deɪndʒə(r)] — [dʒʌst][æz; əz][ə; eɪ][tʃaɪld][ɪn][ə; eɪ] [taʊn]
or else he might fall into some awful danger — just as a child in a town
或者 别的 他 可能 落下 进入 一些 可怕 危险 — 只是 作为 一个 孩子 在 一个 镇
[maɪt] [get] [rʌn] ['əʊvə(r)][baɪ][æn; ən]['ɔːtəʊ][ɔː(r)][ə; eɪ] [striːt] [kɑː(r)] .
might get run over by an auto or a street car .
可能 得到 跑步 超过 经过 一个 汽车 或者 一个 街道 车 .

否则他可能会陷入可怕的危险——就像城镇里的孩子可能会被汽车或有轨电车撞到一样。

[səʊ][æz; əz] [suːn] [æz; əz]['sæləː(r)] [hɜːd] [hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] [vɔɪs] , [hiː; hi] ['hɔːltɪd] [dʒʌst] [weə(r)] [hiː; hi]
So as soon as Salar heard his father's voice , he halted just where he
所以 作为 很快 作为 萨拉尔 听到 他的 父亲的 嗓音 , 他 停止 只是 在哪里 他
[wɒz; wəz] .
was .
曾是 .

所以，萨拉尔一听到父亲的声音，就立刻停下了脚步。

[ænd; ənd] [ðæt] [seɪvd] [hɪm] , [æz; əz][juː; jʊ] [wɪl] [siː] .
And that saved him , as you will see .
和 那 已保存 他 , 作为 你 将要 看 .

正如你将看到的，那件事救了他。

[ðə; ði] ['elɪfənt] [tæps] [sə'spɪʃəs] [graʊnd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [trʌŋk]
The Elephant Taps Suspicious Ground with his Trunk
这 大象 水龙头 可疑的 地面 和 他的 树干

大象用鼻子轻敲可疑的地面

[hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] [keɪm] [ʌp][tuː; tə][hɪm] , [ænd; ənd] [lʊkt] [ə'raʊnd] ['keəfəli] .
His father came up to him , and looked around carefully .
他的 父亲 来了 向上 到 他 , 和 看起来 大约 小心 .

他父亲走到他跟前，仔细地环顾四周。

[ðen] [hiː; hi] [tæpt] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [wɪð] [ðə; ði][end][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [trʌŋk] . [-]

Then	he	tapped	on	the	ground	with	the	end	of	his	trunk	.	[	51	]
然后	他	轻敲	在	这	地面	和	这	结尾	的	他的	树干	.	[	-	]

然后他用鼻子的末端敲了敲地面。[51]

" [æn; ən] ['elɪfənt] [mʌst; məst] ['ɔːlweɪz] [tæp] [wɪð] [hɪz; ɪz] [trʌŋk] [wen] [hiː; hi][ɪz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə]

"	An	elephant	must	always	tap	with	his	trunk	when	he	is	coming	to
"	一个	大象	必须	总是	轻敲	和	他的	树干	什么时候	他	是	未来	到

[sə'spɪʃəs] [graʊnd] ,

suspicious	ground	,
可疑的	地面	,

“大象在接近可疑地面时，一定会用鼻子轻敲地面。”

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [pʊts] [hɪz; ɪz] [fʊt] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] , " [hiː; hi] [sed] [tuː; tə]['sælɑː(r)] .

before	he	puts	his	foot	on	it	,	"	he	said	to	Salar	.
前	他	放置	他的	脚	在	它	,	"	他	说	到	萨拉尔	.

“在他把脚踩上去之前，”他对萨拉尔说。

" [wɒt] [dʌz] [sə'spɪʃəs] [graʊnd] [miːn] ?

"	What	does	suspicious	ground	mean	?
"	什么	做	可疑的	地面	意思是	?

“可疑地面是什么意思？”

" ['sælɑː(r)] [ɑːskt] .

"	Salar	asked	.
"	萨拉尔	问	.

萨拉尔问道。

" [graʊnd] [weə(r)] [ðeə(r)] [mait] [biː; bi]['deɪndʒə(r)] , [ðəʊ] [juː; jʊ][duː; də] [nɒt] [siː] [ðə; ði]['deɪndʒə(r)] , "

"	Ground	where	there	might	be	danger	,	though	you	do	not	see	the	danger	,	"
"	地面	在哪里	那里	可能	是	危险	,	尽管	你	做	不是	看	这	危险	,	"

[hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] ['ɑːnsə(r)d] .

his	father	answered	.
他的	父亲	回答	.

“即使你看不见危险，那里也可能存在危险，”他父亲回答道。

[hiː; hi] [went] [ɒn][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [jɑːrdz] , ['tæpɪŋ] [ðə; ði] [graʊnd] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] [ɔːl][ðə; ði] [taɪm] .

He	went	on	a	couple	of	yards	,	tapping	the	ground	before	him	all	the	time	.
他	去	在	一个	夫妻	的	码	,	窃听	这	地面	前	他	全部	这	时间	.

他向前走了几码，一边走一边不停地拍打着面前的地面。

[ðen] [hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [stɒpt] .

Then	he	suddenly	stopped	.
然后	他	突然	停止	.

然后他突然停了下来。

" [ˌdʒiː'ɑːr] - [ɑː(r)] - [ɑː(r)] - [rʌmp] !

"	Gr	-	r	-	r	-	rump	!
"	gr	-	r	-	r	-	臀部	!

“咕噜噜！”

" [hiː; hi] [kraɪd] , " [ˌaɪ 'tiː] [saʊndz] [streɪndʒ] [ænd; ənd] ['hɒləʊ] !

"	he	cried	,	"	it	sounds	strange	and	hollow	!
"	他	哭	,	"	它	声音	奇怪的	和	空洞的	!

他喊道：“听起来很奇怪，很空洞！”

" [məʊst] ['keəfəli] [hiː; hi] [pʊt] [hɪz; ɪz] [fʊt] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [felt] [ðə; ði] [graʊnd] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] ,

"	Most	carefully	he	put	his	foot	forward	and	felt	the	ground	with	it	,
"	最多	小心	他	放	他的	脚	向前	和	毛毡	这	地面	和	它	,

他小心翼翼地将脚向前迈出，用脚感受着地面。

[æz; əz][æn; ən] ['elɪfənt] ['ɔːlweɪz] [dʌz] [wen] [hiː; hi] [θɪŋks] [ðeə(r)][ɪz]['deɪndʒə(r)] .

as	an	elephant	always	does	when	he	thinks	there	is	danger	.
作为	一个	大象	总是	做	什么时候	他	思考	那里	是	危险	.

就像大象在认为有危险时总是做的那样。

[naʊ] [ðə; ði] [graʊnd] [bent] [daʊn] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][dʒʌst] [weə(r)] [hiː; hi] [prest] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [hɪz; ɪz] [fʊt] !

Now	the	ground	bent	down	a	little	just	where	he	pressed	it	with	his	foot	!
现在	这	地面	弯曲	向下	一个	小的	只是	在哪里	他	按下	它	和	他的	脚	!

他用脚踩了一下，地面就微微下陷了！

" [aɪ] [θɔːt] [səʊ] !

"	I	thought	so	!
"	我	想法	所以	!

“我是这么想的！

" [hiː; hi] ['mʌtə] .

"	he	muttered	.
"	他	低声说道	.

他低声说道。

[ðen] [hiː; hi] [felt] [məʊst] ['keəfəli] [ɔːl] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [frʌnt] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊpən] [speɪs] ,

Then	he	felt	most	carefully	all	along	the	front	edge	of	the	open	space	,
然后	他	毛毡	最多	小心	全部	沿着	这	正面	边缘	的	这	打开	空间	,

然后他仔细地摸索着空地的前缘，

[fɜːst] ['tæpɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [hɪz; ɪz] [trʌŋk] ,

first	tapping	it	with	his	trunk	,
第一的	窃听	它	和	他的	树干	,

先用鼻子轻轻敲击它，

[ðen] ['presɪŋ] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [hɪz; ɪz] [fʊt] — [ɒv; əv] [kɔːs] [wɪð] [ðə; ði][təʊ] [end][ɒv; əv][ðə; ði] [fʊt] .

then	pressing	on	it	with	his	foot	—	of	course	with	the	toe	end	of	the	foot	.
然后	紧迫	在	它	和	他的	脚	—	的	课程	和	这	脚趾	结尾	的	这	脚	.

然后他用脚踩上去——当然是用脚趾头。

[ænd; ənd][ɔːl] [ə'lɒŋ] [ðæt] [frʌnt] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊpən] [speɪs] [ðə; ði] [graʊnd] [bent] [daʊn] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]

And	all	along	that	front	edge	of	the	open	space	the	ground	bent	down	a	little
和	全部	沿着	那	正面	边缘	的	这	打开	空间	这	地面	弯曲	向下	一个	小的

[weər'evə(r)][hiː; hi] [prest] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [hɪz; ɪz] [fʊt] .

wherever	he	pressed	it	with	his	foot	.
无论	他	按下	它	和	他的	脚	.

沿着这片空地的前缘，他用脚踩的地方，地面都会微微下陷。

[ðen] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['əʊpən] [speɪs] [weə(r)] [ðə; ði][bə'nɑːnə] [triː] [gruː] ,

Then	he	came	to	the	right	side	of	the	open	space	where	the	banana	tree	grew	,
然后	他	来了	到	这	正确的	边	的	这	打开	空间	在哪里	这	香蕉	树	生长	,

然后他来到空地右侧，那里长着一棵香蕉树。

[ænd; ənd] [traɪd] [ðə; ði] [-]

and	tried	the	[	52	]
和	尝试	这	[	-	]

并尝试了[52]

[graʊnd] [ðeə(r)]['ɔːlsəʊ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [edʒ] .

ground	there	also	along	the	edge	.
地面	那里	还	沿着	这	边缘	.

边缘也有地面。

[ænd; ənd] [ðɪs] [graʊnd] [tuː] [bent] [daʊn] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][weər'evə(r)][hiː; hi] [prest] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [hɪz; ɪz] [fʊt] .

And	this	ground	too	bent	down	a	little	wherever	he	pressed	it	with	his	foot	.
和	这	地面	也	弯曲	向下	一个	小的	无论	他	按下	它	和	他的	脚	.

他用脚踩的地方，地面都会微微下陷。

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊpən] [speɪs] , [ænd; ənd] [traɪd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] .

He	**came**	**to**	**the**	**back**	**of**	**the**	**open**	**space**	**,**	**and**	**tried**	**it**	**in**	**the**	**same**	**way**	**.**
他	来了	到	这	后退	的	这	打开	空间	,	和	尝试	它	在	这	相同的	方式	.

他来到空地的后面，用同样的方法试了试。

[ænd; ənd][ðeə(r)]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] [graʊnd] [bent] [daʊn] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [edʒ] ,

And	**there**	**also**	**the**	**ground**	**bent**	**down**	**a**	**little**	**along**	**the**	**edge**	**,**
和	那里	还	这	地面	弯曲	向下	一个	小的	沿着	这	边缘	,

而且，那里的地面沿着边缘略微向下弯曲。

[weər'evə(r)][hiː; hi] [prest] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [hɪz; ɪz] [fʊt] .

wherever	**he**	**pressed**	**it**	**with**	**his**	**foot**	**.**
无论	他	按下	它	和	他的	脚	.

无论他用脚踩在哪里。

[hiː; hi] [keɪm] [ə'raʊnd] [æt; ət][lɑːst][tuː; tə][ðə; ði] [left] [saɪd] , [ænd; ənd] [traɪd] [ðæt] ['ɔːlsəʊ] .

He	**came**	**around**	**at**	**last**	**to**	**the**	**left**	**side**	**,**	**and**	**tried**	**that**	**also**	**.**
他	来了	大约	在	最后的	到	这	左边	边	,	和	尝试	那	还	.

他最终绕到左侧，也尝试了一下。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [ə'gen] [ðə; ði] [graʊnd] [bent] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] .

And	**there**	**again**	**the**	**ground**	**bent**	**down**	**in**	**the**	**same**	**way**	**.**
和	那里	再次	这	地面	弯曲	向下	在	这	相同的	方式	.

地面再次以同样的方式向下弯曲。

" [ɔːl] [fɔː(r)] [saɪdz] [ɑː(r); ə(r)] [sə'spɪʃəs] !

"	**All**	**four**	**sides**	**are**	**suspicious**	**!**
"	全部	四	侧面	是	可疑的	!

“四方都有疑点！”

" [hiː; hi] [kraɪd] .

"	**he**	**cried**	**.**
"	他	哭	.

他哭了。

" [maɪ] [sʌn] , [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][məʊst] ['trɪki] [træp] !

"	**My**	**son**	**,**	**this**	**is**	**a**	**most**	**tricky**	**trap**	**!**
"	我的	儿子	,	这	是	一个	最多	棘手	陷阱	!

“我的儿子，这是一个非常狡猾的陷阱！”

" [ænd; ənd] [ðəʊ] [hiː; hi][dɪd][nɒt] [siː] [ðem; ðəm] ,

"	**And**	**though**	**he**	**did**	**not**	**see**	**them**	**,**
"	和	尽管	他	做过	不是	看	他们	,

“虽然他没有亲眼见到他们，

[ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [men] [wɜː(r); wə(r)] ['haɪdɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [tɒps] [ɒv; əv] [triːz] [ɔːl] [ə'raʊnd] .

a	**dozen**	**men**	**were**	**hiding**	**in**	**the**	**tops**	**of**	**trees**	**all**	**around**	**.**
一个	打	男人	是	隐藏	在	这	最高额	的	树木	全部	大约	.

周围树梢上藏着十几个人。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['hʌntəz] [kept] [baɪ][ə; eɪ] [greɪt] [prɪns] ,

They	**were**	**the**	**hunters**	**kept**	**by**	**a**	**great**	**Prince**	**,**
他们	是	这	猎人	保留	经过	一个	伟大的	王子	,

他们是受雇于一位伟大王子的猎人。

[huː] [hæd; həd] ['ɔːdəd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði][bɪg] ['elɪfənt] [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] [jʌŋ] [wʌn] .

who	**had**	**ordered**	**them**	**to**	**catch**	**the**	**big**	**elephant**	**and**	**also**	**the**	**young**	**one**	**.**
WHO	有	订购	他们	到	抓住	这	大的	大象	和	还	这	年轻的	一	.

是谁命令他们去捉住那头大象和那头小象。

[ðə; ði] ['hʌntəz] [hæd; həd][fɜːst] [dʌg] [ə; eɪ][hjuːdʒ][pɪt] .

The	**hunters**	**had**	**first**	**dug**	**a**	**huge**	**pit**	**.**
这	猎人	有	第一的	挖	一个	巨大的	坑	.

猎人们先挖了一个巨大的坑。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ten] [fiːt] [diːp] [ænd; ənd] ['twenti] - [faɪv] [fiːt] [waɪd][ɒn] [iːtʃ] [saɪd] ;

It	was	ten	feet	deep	and	twenty	-	five	feet	wide	on	each	side	;
它	曾是	十	脚	深的	和	二十	-	五	脚	宽的	在	每个	边	;

它深十英尺，每边宽二十五英尺；

[səʊ][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][æz; əz][bɪg][æz; əz][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ruːm] .

so	it	was	as	big	as	a	large	room	.
所以	它	曾是	作为	大的	作为	一个	大的	房间	.

所以它跟一个大房间一样大。

[ðen] [ðeɪ] [hæd; həd] ['kʌvəd] [ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði][pɪt][baɪ] ['leɪɪŋ] ['meni] [lɒŋ] [bæm'buːz] [raɪt]

Then	they	had	covered	the	top	of	the	pit	by	laying	many	long	bamboos	right
然后	他们	有	涵盖	这	顶部	的	这	坑	经过	躺下	许多	长的	竹子	正确的

[ə'krɒs] [frɒm; frəm][saɪd][tuː; tə][saɪd][ænd; ənd] ['veri] [kləʊz][tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ;

across	from	side	to	side	and	very	close	to	each	other	;
穿过	从	边	到	边	和	非常	关闭	到	每个	其他	;

然后，他们用许多长长的竹子将坑的顶部盖住，竹子从一边到另一边紧密地排列着；

[səʊ][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] [ruːf] [ɒv; əv][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ruːm] .

so	it	was	just	like	the	roof	of	a	large	room	.
所以	它	曾是	只是	喜欢	这	屋顶	的	一个	大的	房间	.

所以它就像一个大房间的屋顶。

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [bæm'buːz] [ðeɪ] [hæd; həd] [spred] [ə; eɪ]['leɪə(r)][ɒv; əv] [ɜːθ] — [dʒʌst]

And	on	the	top	of	the	bamboos	they	had	spread	a	layer	of	earth	—	just
和	在	这	顶部	的	这	竹子	他们	有	传播	一个	层	的	地球	—	只是

[laɪk] [wɒt] [juː; jʊ][hæv; həv] [siːn] [ɪn]['flaʊə(r)] [bedz][ɪn][ə; eɪ]['gɑːd(ə)n] ;

like	what	you	have	seen	in	flower	beds	in	a	garden	;
喜欢	什么	你	有	已见	在	花	床	在	一个	花园	;

他们在竹子顶上铺了一层土——就像你在花园的花坛里看到的那样；

[ænd; ənd][ɒn] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] ['plɑːntɪd] [-]

and	on	that	they	had	planted	[	53	]
和	在	那	他们	有	已种植	[	-	]

他们在那里种植了[53]

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

丛林奇观，第一册(The Wonders of the Jungle, Book One)

[grɑːs] , [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [lʊk] [kwaɪt] [ˈnætʃ(ə)rəl] — [ˈəʊnli] , [ðeɪ] [fəˈgɒt] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [maɪt] [lʊk]

grass	,	to	make	it	look	quite	natural	—	only	,	they	forgot	that	it	might	look
草	,	到	制作	它	看	相当	自然的	—	仅有的	,	他们	忘了	那	它	可能	看

[ˈnætʃ(ə)rəl][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈgɑːd(ə)n] ,

natural	for	a	garden	,
自然的	为了	一个	花园	,

为了让草坪看起来很自然——只是，他们忘记了它对于花园来说可能看起来更自然。

[bʌt; bət][nɒt][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][waɪld][ˈdʒʌŋg(ə)l] .

but	not	for	a	wild	jungle	.
但	不是	为了	一个	荒野	丛林	.

但并不适用于原始丛林。

[ɔː(r)] [pəˈhæps] [ðeɪ] [θɔːt] [ðæt] [æn; ən] [ˈelɪfənt] [wʊd] [nɒt] [nəʊ] [ˈeni] [ˈbetə(r)] !

Or	perhaps	they	thought	that	an	elephant	would	not	know	any	better	!
或者	也许	他们	想法	那	一个	大象	会	不是	知道	任何	更好的	!

或许他们认为大象不会懂得这些！

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [hæd; həd] [gɒn] [tuː; tə][ə; eɪ][plɑːnˈteɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [fetʃt] [frɒm; frəm][ðeə(r)][ə; eɪ]

And	then	they	had	gone	to	a	plantation	and	fetched	from	there	a
和	然后	他们	有	已消失	到	一个	种植园	和	已获取	从	那里	一个

[bəˈnɑːnə] [triː] ,

banana	tree	,
香蕉	树	,

然后他们去了一家种植园，从那里摘了一棵香蕉树。

[wɪð] [ə; eɪ][hjuːdʒ] [bʌntʃ] [ɒv; əv][raɪp][bəˈnɑːnəz][ɒn][ˌaɪ ˈtiː] .

with	a	huge	bunch	of	ripe	bananas	on	it	.
和	一个	巨大的	束	的	成熟	香蕉	在	它	.

上面还挂着一大串熟透的香蕉。

[ðeɪ] [hæd; həd][set] [ʌp][ðə; ði] [triː] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðæt] [speɪs] ;

They	had	set	up	the	tree	in	the	middle	of	that	space	;
他们	有	放	向上	这	树	在	这	中间	的	那	空间	;

他们把树立在了那块空地的中央；

[ænd; ənd][æz; əz][ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [nɒt] [kiːp] [streɪt] ,

and	as	it	would	not	keep	straight	,
和	作为	它	会	不是	保持	直的	,

而且它无法保持直线行驶，

[ðeɪ] [hæd; həd][fɜːst] [ˈdrɪvn] [ə; eɪ] [lɒŋ] [ˌbæmˈbuː][rɒd] [raɪt] [θruː] [ˈɪntuː][ðə; ði] [graʊnd] ,

they	had	first	driven	a	long	bamboo	rod	right	through	into	the	ground	,
他们	有	第一的	驱动	一个	长的	竹子	杆	正确的	通过	进入	这	地面	,

他们先将一根长长的竹竿直接插进土里，

[ænd; ənd] [ðen] [taɪd][ðə; ði][bəˈnɑːnə] [triː] [tuː; tə][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði][rɒd] .

and	then	tied	the	banana	tree	to	the	top	of	the	rod	.
和	然后	系	这	香蕉	树	到	这	顶部	的	这	杆	.

然后将香蕉树绑在杆子的顶端。

[ˈɑːftə(r)] [ˈduːɪŋ] [ɔːl] [ðæt] , [ðə; ði] [ˈhʌntəz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈhaɪdɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [triːz] [əˈraʊnd] .

After	doing	all	that	,	the	hunters	were	hiding	in	the	trees	around	.
后	正在做	全部	那	,	这	猎人	是	隐藏	在	这	树木	大约	.

完成这一切之后，猎人们躲藏在周围的树上。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['wɒtʃɪŋ] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði][bɪg] ['elɪfənt] [ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['elɪfənt] [kʌm] [raɪt]

They	were	watching	to	see	the	big	elephant	and	the	little	elephant	come	right
他们	是	观看	到	看	这	大的	大象	和	这	小的	大象	来	正确的

[ʌp][tuː; tə][ðə; ði][bə'nɑːnə] [triː] [tuː; tə] [iːt] [ðə; ði][bə'nɑːnəz] ,

up	to	the	banana	tree	to	eat	the	bananas	,
向上	到	这	香蕉	树	到	吃	这	香蕉	,

他们正看着大象和小象走到香蕉树前吃香蕉。

[ænd; ənd][get] [kɔːt] !

and	get	caught	!
和	得到	捕捉	!

然后被抓住了!

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] ['eni] ['elɪfənt] [stept] [ə'pɒn] [ðæt] [pleɪs] , [ðə; ði][tɒp] [wʊd] [gɪv] [weɪ] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz]

For	if	any	elephant	stepped	upon	that	place	,	the	top	would	give	way	under	his
为了	如果	任何	大象	步	之上	那	地方	,	这	顶部	会	给	方式	在下面	他的

[fʊl] [weɪt] ,

full	weight	,
满的	重量	,

因为如果任何一头大象踏上那地方，它的重量就会压垮山顶。

[ænd; ənd][hiː; hi] [wʊd] [fɔːl] [raɪt] [θruː] ['ɪntuː][ðə; ði][pɪt] .

and	he	would	fall	right	through	into	the	pit	.
和	他	会	落下	正确的	通过	进入	这	坑	.

然后他就会直接掉进坑里。

[bʌt; bət] - ['fɑːðə(r)] [græbd] [hɪm] [wɪð] [hɪz; ɪz] [trʌŋk] , [ænd; ənd] ['pʊld] [hɪm] [ə'weɪ] .

But	Salar's	father	grabbed	him	with	his	trunk	,	and	pulled	him	away	.
但	-	父亲	抓住	他	和	他的	树干	,	和	拉	他	离开	.

但萨拉尔的父亲用鼻子抓住他，把他拉走了。

" [kʌm] [ə'weɪ] !

"	Come	away	!
"	来	离开	!

走吧!

" [hiː; hi] [sed] .

"	he	said	.
"	他	说	.

他说。

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][məʊst] ['hɪdiəs] [træp] !

"	This	is	a	most	hideous	trap	!
"	这	是	一个	最多	可怕	陷阱	!

这是一个极其可怕的陷阱!

" [bʌt; bət]['sælɑː(r)] , [huː] [lʌvd] [bə'nɑːnəz] [kwaɪt] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][juː; jʊ] [lʌv] [aɪs] [kriːm] , [bɪ'gæn]

"	But	Salar	,	who	loved	bananas	quite	as	much	as	you	love	ice	cream	,	began
"	但	萨拉尔	,	WHO	喜爱	香蕉	相当	作为	很多	作为	你	爱	冰	奶油	,	开始

[tuː; tə][kraɪ] . [-]

to	cry	.	[	54	]
到	哭	.	[	-	]

“但是萨拉尔非常喜欢香蕉，就像你喜欢冰淇淋一样，他开始哭了起来。[54]

" [aɪ] [wɒnt] [ðə; ði][bə'nɑːnəz] ; [aɪ] [wɒnt] [ðem; ðəm] ; [aɪ][duː; də] , [aɪ][duː; də] !

"	I	want	the	bananas	;	I	want	them	;	I	do	,	I	do	!
"	我	想	这	香蕉	;	我	想	他们	;	我	做	,	我	做	!

“我想要香蕉；我想要；我真的想要！”

" [hiː; hi] [kept] ['seɪɪŋ] ['əʊvə(r)][ænd; ənd]['əʊvə(r)] [ə'gen] .

"	he	kept	saying	over	and	over	again	.
"	他	保留	说	超过	和	超过	再次	.

他一遍又一遍地重复着这句话。

[naʊ] [hɪz; ɪz][pə'pɑː][wɒz; wəz] ['veri] [fɒnd] [ɒv; əv]['sælɑː(r)] ,

Now	his	Papa	was	very	fond	of	Salar	,
现在	他的	爸爸	曾是	非常	喜爱	的	萨拉尔	,

他爸爸非常喜欢萨拉尔。

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd] [nɒt] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði][bə'nɑːnəz][ænd; ənd] [nɒt] [fɔːl] ['ɪntuː][ðə; ði][pɪt] .

but	he	did	not	know	how	to	reach	the	bananas	and	not	fall	into	the	pit	.
但	他	做过	不是	知道	如何	到	抵达	这	香蕉	和	不是	落下	进入	这	坑	.

但他不知道如何才能吃到香蕉而不掉进香蕉坑里。

[hiː; hi][ænd; ənd]['sælɑː(r)] [wɔːkt] [həʊm] ['sləʊli] .

He	and	Salar	walked	home	slowly	.
他	和	萨拉尔	步行	家	缓慢地	.

他和萨拉尔慢慢地走回家。

" [aɪ][mʌst; məst] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)][ə; eɪ][bɪt] , " [hiː; hi] [sed] , ['skrætʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [wɪð] [ə; eɪ] [baʊ]

"	I	must	think	it	over	a	bit	,	"	he	said	,	scratching	his	head	with	a	bough
"	我	必须	思考	它	超过	一个	少量	,	"	他	说	,	抓挠	他的	头	和	一个	买

.

:

.

“我得好好想想，”他一边说着，一边用树枝挠了挠头。

[hiː; hi] [keɪm] [ðeə(r)][ðə; ði][nekst] [deɪ] [wɪð] ['sælɑː(r)] , [ænd; ənd] [lʊkt] [ɔːl] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [pleɪs] ;

He	came	there	the	next	day	with	Salar	,	and	looked	all	around	the	place	;
他	来了	那里	这	下一个	天	和	萨拉尔	,	和	看起来	全部	大约	这	地方	;

第二天，他和萨拉尔一起来到那里，四处看了看；

[bʌt; bət][hiː; hi][kʊd; kəd] [θɪŋk] [ɒv; əv][nəʊ] [seɪf] [weɪ] [tuː; tə][get][ðə; ði][bə'nɑːnəz] .

but	he	could	think	of	no	safe	way	to	get	the	bananas	.
但	他	可以	思考	的	不	安全的	方式	到	得到	这	香蕉	.

但他想不出有什么安全的方法可以弄到香蕉。

[ðə; ði] ['hʌntəz] ['ɔːlsəʊ] [keɪm] [ðeə(r)][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,

The	hunters	also	came	there	the	next	day	,
这	猎人	还	来了	那里	这	下一个	天	,

第二天，猎人们也来到了那里。

[fɔː(r); fə(r)][baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kwaɪt] [ɪk'saɪtɪd] [tuː; tə] [siː] [wɒt] [ðə; ði]['waɪli][əʊld] ['elɪfənt]

for	by	this	time	they	were	quite	excited	to	see	what	the	wily	old	elephant
为了	经过	这	时间	他们	是	相当	兴奋的	到	看	什么	这	狡猾的	老的	大象

[wʊd] [duː; də] .

would	do	.
会	做	.

这时，他们都非常兴奋地想看看这头狡猾的老象会做出什么事来。

[ɪn][fækt] ,

In	fact	,
在	事实	,

实际上，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][frɒm; frəm][ðə; ði] [tʃiːf] ['hʌntə(r)][ɒv; əv] [ðæt] [prɪns] [ðæt] [aɪ] [hɜːd] ['ɑːftəwədz] [wɒt]

it	was	from	the	chief	hunter	of	that	Prince	that	I	heard	afterwards	what
它	曾是	从	这	首席	猎人	的	那	王子	那	我	听到	然后	什么

[ðə; ði] ['elɪfənt] [dɪd][duː; də] .

the	elephant	did	do	.
这	大象	做过	做	.

后来我从那位王子的首席猎人那里听说了那头大象究竟做了什么。

[ai][mʌst; məst] [tel] [juː; jʊ][hɪə(r)] [ðæt] [ðiːz] ['hʌntəz] [hæd; həd] [biːn] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði][bɪg] ['elɪfənt]

I	must	tell	you	here	that	these	hunters	had	been	watching	the	big	elephant
我	必须	告诉	你	这里	那	这些	猎人	有	到过	观看	这	大的	大象

[fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] ,

for	many	years	,
为了	许多	年	,

我必须在这里告诉你们，这些猎人已经跟踪这头大象很多年了。

[ænd; ənd] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [kætʃ] [hɪm] [baɪ] ['dɪfrənt] [kaɪndz][ɒv; əv][træps] ;

and	trying	to	catch	him	by	different	kinds	of	traps	;
和	尝试	到	抓住	他	经过	不同的	种类	的	陷阱	;

并试图用各种陷阱抓住他；

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [haʊ] [wiː; wi] [nəʊ] [ɔːl] [ə'baʊt] [hɪm] [ænd; ənd]['sælɑː(r)] .

and	that	is	how	we	know	all	about	him	and	Salar	.
和	那	是	如何	我们	知道	全部	关于	他	和	萨拉尔	.

这就是我们了解他和萨拉尔的全部情况的方式。

[fɔː(r); fə(r)] [wen] [æn; ən] ['elɪfənt] [ɪz] ['veri] [bɪg][ænd; ənd][hæz; həz] [faɪn] [tʌsks] ,

For	when	an	elephant	is	very	big	and	has	fine	tusks	,
为了	什么时候	一个	大象	是	非常	大的	和	有	美好的	象牙	,

当一头大象体型非常大，而且长着漂亮的象牙时，

['piːp(ə)l] ['sʌmtaɪmz] [traɪ][fɔː(r); fə(r)][ten] [j'iəz] [tuː; tə] [kætʃ] [hɪm] ,

people	sometimes	try	for	ten	years	to	catch	him	,
人们	有时	尝试	为了	十	年	到	抓住	他	,

人们有时要花十年时间才能抓住他。

[səʊ] [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [æz; əz][ðə; ði] ['liːdɪŋ] ['elɪfənt] [ɒv; əv][ə; eɪ][grænd] ['pæləs] .

so	that	he	may	be	used	as	the	leading	elephant	of	a	grand	palace	.
所以	那	他	可能	是	用过的	作为	这	领导	大象	的	一个	盛大	宫殿	.

以便让他成为宏伟宫殿的领头象。

['ɔːlməʊst][ɔːl][ðə; ði] ['elɪfənts] [juː; jʊ] [siː] [ɪn][ðə; ði] [zuː] [ɔː(r)][ɪn][ə; eɪ]['sɜːkəs][wɜː(r); wə(r)][wʌns] [kwaɪt] [waɪld]

Almost	all	the	elephants	you	see	in	the	zoo	or	in	a	circus	were	once	quite	wild
几乎	全部	这	大象	你	看	在	这	动物园	或者	在	一个	马戏团	是	一次	相当	荒野

[ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] ,

in	the	jungle	,
在	这	丛林	,

你在动物园或马戏团里看到的几乎所有大象，都曾经是丛林里的野生大象。

[ænd; ənd][hæv; həv] [biːn] [kɔːt] [baɪ][sʌm; səm][kaɪnd][ɒv; əv][træp] .

and	have	been	caught	by	some	kind	of	trap	.
和	有	到过	捕捉	经过	一些	种类	的	陷阱	.

他们似乎中了某种陷阱。

[ðeɪ] [-]

They	[	55	]
他们	[	-	]

他们[55]

[ɑː(r); ə(r)] [ðen] [teim] , [ænd; ənd] ['faɪnəli] [treɪnd] [tuː; tə][duː; də] [trɪks] [ðæt] [men] [wɒnt] [ðem; ðəm][tuː; tə]

are	then	tamed	,	and	finally	trained	to	do	tricks	that	men	want	them	to
是	然后	驯服	,	和	最后	受过训练	到	做	技巧	那	男人	想	他们	到

[duː; də] .

do	.
做	.

然后被驯服，最后被训练去做男人想让它们做的事情。

[ai][ʃæl; ʃəl] [tel] [juː; jʊ][ɔːl] [ə'baʊt] [ðæt] [ɪn] [ə'nʌðə(r)] [bʊk] , [wen] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['əʊldə] .

I	shall	tell	you	all	about	that	in	another	book	,	when	you	are	a	little	older	.
我	将	告诉	你	全部	关于	那	在	其他	书	,	什么时候	你	是	一个	小的	老	.

等你再大一些，我会在另一本书里详细地告诉你这件事。

[bʌt; bət] [naʊ] [ə'baʊt] ['sælɑː(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] .

But	now	about	Salar	and	his	father	.
但	现在	关于	萨拉尔	和	他的	父亲	.

但现在来说说萨拉尔和他的父亲。

[ɒn] [ðə; ði] [θɜːd] [deɪ] [ðə; ði][bɪg] ['elɪfənt] [keɪm] [ðeə(r)] [ə'gen] , [wɪð] ['sælɑː(r)] ;

On	the	third	day	the	big	elephant	came	there	again	,	with	Salar	;
在	这	第三	天	这	大的	大象	来了	那里	再次	,	和	萨拉尔	;

第三天，那头大象又来了，这次是萨拉尔。

[ænd; ənd] [ə'gen] [ðə; ði] ['hʌntəz] [keɪm] [ænd; ənd][hɪd][ɪn][ðə; ði] [triːz] [ə'raʊnd] .

and	again	the	hunters	came	and	hid	in	the	trees	around	.
和	再次	这	猎人	来了	和	隐藏	在	这	树木	大约	.

于是猎人们又来了，躲在周围的树上。

[ðɪs] [taɪm] [ðə; ði][bɪg] ['elɪfənt] [lʊkt] ['fɑːðə(r)] ['ɪntuː][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] .

This	time	the	big	elephant	looked	farther	into	the	jungle	.
这	时间	这	大的	大象	看起来	更远	进入	这	丛林	.

这一次，这头大象把目光投向了丛林深处。

[ðen] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [lɒŋ] [bæm'buːz] ['grəʊɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [klʌmp] — [ðə; ði] ['veri] [klʌmp] [frɒm; frəm]

Then	he	saw	the	long	bamboos	growing	in	a	clump	—	the	very	clump	from
然后	他	锯	这	长的	竹子	生长	在	一个	丛	—	这	非常	丛	从

[wɪtʃ] [ðə; ði] ['hʌntəz] [hæd; həd][gɒt][ðə; ði] [bæm'buːz] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][træp] .

which	the	hunters	had	got	the	bamboos	to	make	the	trap	.
哪个	这	猎人	有	得到	这	竹子	到	制作	这	陷阱	.

然后他看到一丛长长的竹子——正是猎人们用来制作陷阱的竹子所在的这丛竹子。

[æz; əz][ðə; ði] ['elɪfənt] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [klʌmp] [ɒv; əv] [bæm'buːz] , [ə; eɪ] [θɔːt] [keɪm] ['sləʊli] ['ɪntuː]

As	the	elephant	looked	at	the	clump	of	bamboos	,	a	thought	came	slowly	into
作为	这	大象	看起来	在	这	丛	的	竹子	,	一个	想法	来了	缓慢地	进入

[hɪz; ɪz] [hed] .

his	head	.
他的	头	.

大象看着那丛竹子，一个念头慢慢地浮现在它的脑海中。

[hiː; hi] ['pʊld] [aʊt] [ə; eɪ] [lɒŋ] [ˌbæm'buː] , [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði][træp]

He	pulled	out	a	long	bamboo	,	and	returned	to	the	place	where	the	trap
他	拉	出去	一个	长的	竹子	,	和	返回	到	这	地方	在哪里	这	陷阱

[wɒz; wəz] .

was	.
曾是	.

他抽出一根长竹子，回到设陷阱的地方。

[hiː; hi] [stʊd] [dʒʌst] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði][træp] , [ænd; ənd] [θɔːt] [ə'gen] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [taɪm] .

He	stood	just	outside	the	trap	,	and	thought	again	for	some	time	.
他	站立	只是	外部	这	陷阱	,	和	想法	再次	为了	一些	时间	.

他站在陷阱外面，又思考了一会儿。

[ðen] [hiː; hi] [held] [wʌn] [end] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌbæm'buː] [ɪn][hɪz; ɪz] [trʌŋk] ,

Then	he	held	one	end	of	the	bamboo	in	his	trunk	,
然后	他	握住	一	结尾	的	这	竹子	在	他的	树干	,

然后他用鼻子夹住竹子的一端，

['pɔɪntɪd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [end] [tuː; tə][ðə; ði][bə'nɑːnə] [triː] [dʒʌst] [weə(r)] [ðə; ði] [stɔːk] [ɒv; əv][ðə; ði] [bʌntʃ]

pointed	the	other	end	to	the	banana	tree	just	where	the	stalk	of	the	bunch
尖	这	其他	结尾	到	这	香蕉	树	只是	在哪里	这	茎	的	这	束

[bɪ'gæn] ,

began	,
开始	,

将另一端指向香蕉树，正好是那串香蕉茎秆的起始处。

[ænd; ənd] [geɪv] [ə; eɪ][dʒæb] .

and	gave	a	jab	.
和	给予	一个	戳	.

然后给了他一记重拳。

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɒt][eɪm] [raɪt] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˌbæm'buː] [slɪpt] [ɒf][frɒm; frəm][ðə; ði][stɔːk] .

But	he	did	not	aim	right	,	and	the	bamboo	slipped	off	from	the	stalk	.
但	他	做过	不是	目的	正确的	,	和	这	竹子	滑倒了	离开	从	这	茎	.

但他没瞄准，竹子从竹竿上滑落了。

[səʊ][hiː; hi][traɪd] [ə'gen] , [ænd; ənd] [geɪv] [ə'nʌðə(r)] [dʒæb][æt; ət][ðə; ði] [stɔːk] .

So	he	tried	again	,	and	gave	another	jab	at	the	stalk	.
所以	他	尝试	再次	,	和	给予	其他	戳	在	这	茎	.

于是他又试了一次，再次猛击茎秆。

[ɪn] [ðɪs] [weɪ] , ['ɑːftə(r)] ['traɪɪŋ] ['meni] [taɪmz] ,

In	this	way	,	after	trying	many	times	,
在	这	方式	,	后	尝试	许多	时代	,

就这样，经过多次尝试，

[hiː; hi] ['mænɪdʒd] [æt; ət][lɑːst][tuː; tə][hɪt][ðə; ði] [stɔːk] [ænd; ənd] [breɪk] [ˌaɪ 'tiː] .

he	managed	at	last	to	hit	the	stalk	and	break	it	.
他	管理	在	最后的	到	打	这	茎	和	休息	它	.

他最终成功地击中了茎秆，并将其折断。

[daʊn] [fel] [ðə; ði] [bʌntʃ] [ɒv; əv][bə'nɑːnəz][tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] . [-]

Down	fell	the	bunch	of	bananas	to	the	ground	.	[	56	]
向下	跌倒	这	束	的	香蕉	到	这	地面	.	[	-	]

一串香蕉掉到了地上。[56]

['miːnwaɪl] ['sælɑː(r)][wɒz; wəz]['dʒʌmpɪŋ] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][fɔː(r); fə(r)][dʒɔɪ] .

Meanwhile	Salar	was	jumping	around	his	father	for	joy	.
同时	萨拉尔	曾是	跳	大约	他的	父亲	为了	喜悦	.

与此同时，萨拉尔高兴地围着他父亲跳来跳去。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][təʊld][hɪm][tuː; tə] [kiːp] [stɪl] .

But	his	father	told	him	to	keep	still	.
但	他的	父亲	讲述	他	到	保持	仍然	.

但他父亲让他别动。

[hiː; hi][hæd; həd][nɒt] [sək'siːdɪd] [ɪn] ['getɪŋ] [ðəʊz] [bə'nɑːnəz] [jet] !

He	had	not	succeeded	in	getting	those	bananas	yet	!
他	有	不是	成功了	在	获得	那些	香蕉	然而	!

他还没成功摘到那些香蕉呢!

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi][get][ðem; ðəm][aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv]['deɪndʒə(r)] ?

How	could	he	get	them	out	of	the	place	of	danger	?
如何	可以	他	得到	他们	出去	的	这	地方	的	危险	?

他该如何带领他们脱离危险?

[ˌaɪ 'tiː] ['pʌz(ə)ld] [hɪm][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .

It	puzzled	him	a	long	time	.
它	困惑	他	一个	长的	时间	.

这件事困扰了他很久。

[hiː; hi] [pəʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [bʌntʃ] [wɪð] [ðə; ði][ˌbæm'buː] ,

He	poked	at	the	bunch	with	the	bamboo	,
他	戳	在	这	束	和	这	竹子	,

他用竹竿戳了戳那束东西，

[bʌt; bət] [ðæt] ['əʊnli] [brəʊk] [ɒf] [wʌn][ɔː(r)] [tuː] [ɒv; əv][ðə; ði][bə'nɑːnəz] .

but	that	only	broke	off	one	or	two	of	the	bananas	.
但	那	仅有的	打破	离开	一	或者	二	的	这	香蕉	.

但这只弄断了一两根香蕉。

[ðen] [hiː; hi] [pəʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [stɔːk] [ɒv; əv][ðə; ði] [bʌntʃ] ,

Then	he	poked	at	the	stalk	of	the	bunch	,
然后	他	戳	在	这	茎	的	这	束	,

然后他戳了戳那束花的茎秆，

[bʌt; bət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][ˌbæm'buː] [slɪpt] [ɒf] [ˌaɪ 'tiː] ,

but	the	end	of	the	bamboo	slipped	off	it	,
但	这	结尾	的	这	竹子	滑倒了	离开	它	,

但是竹子的末端滑落了。

[æz; əz][ðeə(r)][wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ɒn][ðə; ði][ˌbæm'buː][tuː; tə][grɪp][ðə; ði] [stɔːk] [wɪð] .

as	there	was	nothing	on	the	bamboo	to	grip	the	stalk	with	.
作为	那里	曾是	没有什么	在	这	竹子	到	紧握	这	茎	和	.

因为竹子上没有任何东西可以用来抓握竹竿。

[səʊ][hiː; hi] [druː] [bæk] [ðə; ði][ˌbæm'buː][ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət] [ðæt] [end][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

So	he	drew	back	the	bamboo	and	looked	at	that	end	of	it	,
所以	他	画	后退	这	竹子	和	看起来	在	那	结尾	的	它	,

于是他抽回竹竿，看了看竹竿的另一端。

[tuː; tə] [siː] [waɪ] [ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɒt][grɪp][ðə; ði] [stɔːk] .

to	see	why	it	did	not	grip	the	stalk	.
到	看	为什么	它	做过	不是	紧握	这	茎	.

看看它为什么没能抓住茎秆。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][ˌbæm'buː][wɒz; wəz][ɔːl] [smuːð] , [ænd; ənd][kʊd; kəd][nɒt][grɪp]

Of	course	the	end	of	the	bamboo	was	all	smooth	,	and	could	not	grip
的	课程	这	结尾	的	这	竹子	曾是	全部	光滑的	,	和	可以	不是	紧握

['eniθɪŋ] [æt; ət][ɔːl] .

anything	at	all	.
任何事物	在	全部	.

当然，竹子的末端是光滑的，根本无法抓握任何东西。

['elɪfənt] [trɪks] [ðə; ði] ['trɪki] [t'ræpəz]

Elephant	Tricks	the	Tricky	Trappers
大象	技巧	这	棘手	捕兽人

大象戏弄狡猾的捕兽人

[ðen] [æt; ət][lɑːst] [ə'nʌðə(r)] [θɔːt] [siːmd] [tuː; tə] [kʌm] ['ɪntuː][ðə; ði][waɪz][əʊld] ['ɛləfənts] [hed] .

Then	at	last	another	thought	seemed	to	come	into	the	wise	old	elephant's	head	.
然后	在	最后的	其他	想法	似乎	到	来	进入	这	明智的	老的	大象的	头	.

最后，睿智的老象脑海中似乎又冒出了一个想法。

[hiː; hi][pʊt] [ðæt] [end][ɒv; əv][ðə; ði][ˌbæm'buː]['ɪntuː][hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [tʃuː] [ˌaɪ 'tiː] ;

He	put	that	end	of	the	bamboo	into	his	mouth	and	began	to	chew	it	;
他	放	那	结尾	的	这	竹子	进入	他的	嘴	和	开始	到	嚼	它	;

他把竹子的一端放进嘴里，开始咀嚼；

[fɔː(r); fə(r)][æn; ən] ['elɪfənt] [hæz; həz] ['veri] [strɒŋ] [tiːθ] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [maʊθ] .

for	an	elephant	has	very	strong	teeth	at	the	back	of	his	mouth	.
为了	一个	大象	有	非常	强的	牙齿	在	这	后退	的	他的	嘴	.

因为大象嘴巴后部的牙齿非常坚硬。

[æz; əz][hɪz; ɪz] [maʊθ] [wɒz; wəz] ['veri] [bɪg] ,

As	his	mouth	was	very	big	,
作为	他的	嘴	曾是	非常	大的	,

因为他的嘴很大，

[ðæt] ['klevə(r)] ['elɪfənt] [tʃu:] [æz; əz] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][ˌbæm'bu:][æz; əz][hɪz; ɪz]

that	clever	elephant	chewed	as	much	of	the	end	of	the	bamboo	as	his
那	聪明的	大象	咀嚼	作为	很多	的	这	结尾	的	这	竹子	作为	他的

[maʊθ] [wʊd] [həʊld] — [ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz][æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][jɔ:(r); jə(r)][ɑ:m] .

mouth	would	hold	—	and	that	was	as	long	as	your	arm	.
嘴	会	抓住	—	和	那	曾是	作为	长的	作为	你的	手臂	.

那头聪明的象把竹子的末端嚼得只剩下嘴巴能含住的量——而那竹子的长度和你的手臂一样长。

[səʊ][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][ˌbæm'bu:] [bɪ'keɪm] [laɪk]['faɪbərz] , [ðæt] [ɪz] , [laɪk][ə; eɪ] [bʌntʃ] [ɒv; əv][heə(r)] ,

So	the	end	of	the	bamboo	became	like	fibers	,	that	is	,	like	a	bunch	of	hair	,
所以	这	结尾	的	这	竹子	成为	喜欢	纤维	,	那	是	,	喜欢	一个	束	的	头发	,

所以竹子的末端就变成了纤维状，也就是像一束束头发一样。

['əʊnli] ['veri] [θɪk] [ænd; ənd] [rʌf] . [-]

only	very	thick	and	rough	.	[	57	]
仅有的	非常	厚的	和	粗糙的	.	[	-	]

只是很厚很粗糙。[57]

['elɪfənt] ['pʊlɪŋ] [bə'nɑ:nəz] [aʊt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['trɪki] [træp] [-]

Elephant	Pulling	Bananas	out	of	a	Tricky	Trap	[	59	]
大象	拉	香蕉	出去	的	一个	棘手	陷阱	[	-	]

大象从陷阱中取出香蕉[59]

[ðen] [ðæt] ['kʌnɪŋ] ['elɪfənt] [sæt] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [pʊʃt] [ðə; ði][ˌbæm'bu:] [ə'lɒŋ]

Then	that	cunning	elephant	sat	down	on	the	ground	and	pushed	the	bamboo	along
然后	那	狡猾	大象	卫星	向下	在	这	地面	和	推动	这	竹子	沿着

[ðə; ði] [graʊnd] [streɪt] [bɪ'fɔ:(r)] [hɪm] [tə'wɔ:d] [ðə; ði][bə'nɑ:nəz] .

the	ground	straight	before	him	toward	the	bananas	.
这	地面	直的	前	他	朝向	这	香蕉	.

然后，那头狡猾的大象坐在地上，把竹子沿着地面径直推向香蕉。

[wen] [ðə; ði]['heəri] [end][ɒv; əv][ðə; ði][ˌbæm'bu:] [ri:tʃt] [ðə; ði] [stɔ:k] [ɒv; əv][ðə; ði][bə'nɑ:nəz] ,

When	the	hairy	end	of	the	bamboo	reached	the	stalk	of	the	bananas	,
什么时候	这	毛茸茸	结尾	的	这	竹子	达到	这	茎	的	这	香蕉	,

当竹子毛茸茸的一端碰到香蕉茎时，

[hi:; hi] [bɪ'gæn] [tu:; tə] [twɪst] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [end][ɒv; əv][ðə; ði][ˌbæm'bu:] [wɪð] [ðə; ði][tɪps][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [trʌŋk] ;

he	began	to	twist	the	other	end	of	the	bamboo	with	the	tips	of	his	trunk	;
他	开始	到	捻	这	其他	结尾	的	这	竹子	和	这	尖端	的	他的	树干	;

他开始用鼻子尖扭动竹子的另一端；

[fɔ:(r); fə(r)][æn; ən] ['elɪfənt] [kæn; kən][ju:z][ðə; ði][tɪps][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [trʌŋk] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] [ðæt] [ju:; jʊ]

for	an	elephant	can	use	the	tips	of	his	trunk	in	the	same	way	that	you
为了	一个	大象	能	使用	这	尖端	的	他的	树干	在	这	相同的	方式	那	你

[ju:z][jɔ:(r); jə(r)] ['fɪŋgəz] .

use	your	fingers	.
使用	你的	手指	.

因为大象可以用它的鼻子尖端像你用手指一样活动。

[hi:; hi] ['twɪstɪd] [ænd; ənd] ['twɪstɪd] ['meni] [taɪmz] ,

He	twisted	and	twisted	many	times	,
他	扭曲	和	扭曲	许多	时代	,

他反复扭动了很多次，

['teɪkɪŋ] [keə(r)][tu:; tə] [ki:p] [ðə; ði]['heəri] [end][ɒv; əv][ðə; ði][ˌbæm'bu:] [prest] [ə'genst] [ðə; ði] [stɔ:k] [ɒv; əv]

taking	care	to	keep	the	hairy	end	of	the	bamboo	pressed	against	the	stalk	of
采取	关心	到	保持	这	毛茸茸	结尾	的	这	竹子	按下	反对	这	茎	的

[ðə; ði][bə'nɑ:nəz] .

the	bananas	.
这	香蕉	.

注意将竹子的毛茸茸的一端紧贴香蕉的茎秆。

[ɪn] [ðɪs] [weɪ] [ðə; ði] ['heəri] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌbæm'bu:] [gɒt] ['nɒtɪd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [stɔ:k] .

In	this	way	the	hairy	end	of	the	bamboo	got	knotted	around	the	stalk	.
在	这	方式	这	毛茸茸	结尾	的	这	竹子	得到	打结的	大约	这	茎	.

就这样，竹子毛茸茸的一端缠绕在了竹秆上。

[ðæt] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [wɒt] [ðə; ði] [waɪz] [əʊld] ['elɪfənt] ['wɒntɪd] .

That	was	just	what	the	wise	old	elephant	wanted	.
那	曾是	只是	什么	这	明智的	老的	大象	通缉	.

这正是那头睿智的老象所希望的。

[ðen] [hi:; hi] ['pʊld] [ðə; ði] [ˌbæm'bu:] ['sləʊli] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [graʊnd] , [æz; əz] [ju:; jʊ] [si:] [ɪn] [ðə; ði] ['pɪktʃə(r)] ,

Then	he	pulled	the	bamboo	slowly	along	the	ground	,	as	you	see	in	the	picture	,
然后	他	拉	这	竹子	缓慢地	沿着	这	地面	,	作为	你	看	在	这	图片	,

然后他慢慢地把竹子沿着地面拉动，就像你在图片里看到的那样。

['teɪkɪŋ] [keə(r)] [tu:; tə] [gɪv] [wʌn] [ɔ:(r)] [tu:] [mɔ:(r)] [twɪsts] [ɪn] [keɪs] [ðə; ði] [nɒts] [keɪm] [ʌn'dʌn] .

taking	care	to	give	one	or	two	more	twists	in	case	the	knots	came	undone	.
采取	关心	到	给	一	或者	二	更多的	曲折	在	案件	这	绳结	来了	未完成	.

小心地再拧一两圈，以防绳结松开。

[hi:; hi] ['pʊld] [ðə; ði] [ˌbæm'bu:] [læp] [baɪ] [læp] ; [ðæt] [ɪz] , [hi:; hi] ['pʊld] [ðə; ði] [ˌbæm'bu:] [fɔ:(r); fə(r)] [ə'baʊt] [ə; eɪ]

He	pulled	the	bamboo	lap	by	lap	;	that	is	,	he	pulled	the	bamboo	for	about	a
他	拉	这	竹子	膝	经过	膝	;	那	是	,	他	拉	这	竹子	为了	关于	一个

[jɑ:d] ,

yard	,
院子	,

他一圈一圈地拉竹子；也就是说，他拉了大约一码长的竹子。

[ðen] [hi:; hi] [let] [gəʊ] [ænd; ənd] [tʊk] [həʊld] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌbæm'bu:] ['fɑ:ðə(r)] [ʌp] ;

then	he	let	go	and	took	hold	of	the	bamboo	farther	up	;
然后	他	让	去	和	采取	抓住	的	这	竹子	更远	向上	;

然后他松开手，抓住更上方的竹子；

[hi:; hi] ['pʊld] [ə'gen] [fɔ:(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] [jɑ:d] , [ænd; ənd] [səʊ] [ɒn] .

he	pulled	again	for	another	yard	,	and	so	on	.
他	拉	再次	为了	其他	院子	,	和	所以	在	.

他又拉动一次，又拉动了一次，如此反复。

[ɪn] [ðɪs] [weɪ] [hi:; hi] [æt; ət] [lɑ:st] ['pʊld] [ðə; ði] [bʌntʃ] [ɒv; əv] [bə'nɑ:nəz] [kwaɪt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [træp] .

In	this	way	he	at	last	pulled	the	bunch	of	bananas	quite	out	of	the	trap	.
在	这	方式	他	在	最后的	拉	这	束	的	香蕉	相当	出去	的	这	陷阱	.

就这样，他终于把那串香蕉从陷阱里完全拉了出来。

[aɪ] [ni:d] [nɒt] [tel] [ju:; jʊ] [haʊ] [hi:; hi] [ænd; ənd] ['sælɑ:(r)] [ɪn'dʒɔɪd] [ðæt] [fi:st] !

I	need	not	tell	you	how	he	and	Salar	enjoyed	that	feast	!
我	需要	不是	告诉	你	如何	他	和	萨拉尔	享受	那	盛宴	!

我无需赘述他和萨拉尔是如何享受那顿盛宴的！

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['hʌntəz] , [hu:] [wɜ:(r); wə(r)] ['haɪdɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [tri:z] [-]

And	the	hunters	,	who	were	hiding	in	the	trees	[	60	]
和	这	猎人	,	WHO	是	隐藏	在	这	树木	[	-	]

而那些躲在树上的猎人们[60]

[ə'raʊnd] , [lɑ:ft] [ænd; ənd] [lɑ:ft] [æt; ət] [ðə; ði] [trɪk] [ðə; ði] ['waɪli] [əʊld] ['elɪfənt] [hæd; həd] [pleɪd]

around	,	laughed	and	laughed	at	the	trick	the	wily	old	elephant	had	played
大约	,	笑了	和	笑了	在	这	诡计	这	狡猾的	老的	大象	有	玩

[ɒn] [ðem; ðəm] !

on	them	!
在	他们	!

周围的人都哈哈大笑，嘲笑这头狡猾的老象捉弄了他们！

[fɔː(r); fə(r)] , [æz; əz][juː; jʊ] [siː] , [hiː; hi][gɒt][ðə; ði][bə'nɑːnəz][ænd; ənd] [jet] [ɪ'skeɪpt] [frɒm; frəm] [ðæt] [træp] !

For	,	as	you	see	,	he	got	the	bananas	and	yet	escaped	from	that	trap	!
为了	,	作为	你	看	,	他	得到	这	香蕉	和	然而	逃脱	从	那	陷阱	!

你看，他拿到了香蕉，却又从陷阱里逃脱了!

[hiː; hi] [biːt] [ðə; ði][men] [æt; ət][ðeə(r)] [əʊn] [geɪm] !

He	beat	the	men	at	their	own	game	!
他	打	这	男人	在	他们的	自己的	游戏	!

他用男人的方式打败了他们!

[bʌt; bət] [naʊ] [aɪ][mʌst; məst] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] ['ʌðə(r)] ['ænɪmlz] , — [fɜːst] [ə'baʊt] ['bʌfələuz] .

But	now	I	must	tell	you	about	other	animals	,	—	first	about	buffaloes	.
但	现在	我	必须	告诉	你	关于	其他	动物	,	—	第一的	关于	水牛	.

但现在我必须告诉你们一些关于其他动物的事情——首先是关于水牛的事情。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [breɪv] [naɪts] [huː] [helpt] [ðæt] ['tɪmɪd]['lɪt(ə)l]['leɪdi] , [ðə; ði] [bluː] [dɪə(r)] .

They	are	the	brave	knights	who	helped	that	timid	little	lady	,	the	blue	deer	.
他们	是	这	勇敢的	骑士	WHO	帮助	那	胆小	小的	女士	,	这	蓝色的	鹿	.

他们是勇敢的骑士，帮助了那位胆小的蓝鹿小姐。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][dʒʌst][æz; əz] ['wʌndəf(ə)l] [æz; əz][ðə; ði] ['elɪfənts] , [ɪn][ðeə(r)] [əʊn] [weɪ] . [-]

They	are	just	as	wonderful	as	the	elephants	,	in	their	own	way	.	[	61	]
他们	是	只是	作为	精彩的	作为	这	大象	,	在	他们的	自己的	方式	.	[	-	]

它们和大象一样，各有各的精彩之处。[61]

['tʃæptə(r)] ['sɪksθ]

CHAPTER	VI
章	六年级

第六章

['bʌfələuz] : [ðə; ði] [naɪts] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l]

Buffaloes	:	The	Knights	of	the	Jungle
野牛	:	这	骑士	的	这	丛林

野牛：丛林骑士

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)][kaɪndz][ɒv; əv] ['bʌfələuz] [ðæt] [lɪv; laɪv][ɪn] ['dɪfrənt] ['kʌntriz] .

There	are	three	or	four	kinds	of	buffaloes	that	live	in	different	countries	.
那里	是	三	或者	四	种类	的	水牛	那	居住	在	不同的	国家	.

不同国家生活着三四种不同的水牛。

[ðə; ði][kaɪnd] [ðæt] [laɪvz; lɪvz][ɪn] [ə'merɪkə] [juː; jʊ] [meɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [hɜːd] [ə'baʊt] .

The	kind	that	lives	in	America	you	may	have	already	heard	about	.
这	种类	那	生活	在	美国	你	可能	有	已经	听到	关于	.

你可能已经听说过生活在美国的那种人。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['sɒri] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] ['hʌntəz] [hæv; həv] [kɪld] [səʊ] ['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ,

I	am	sorry	to	say	that	hunters	have	killed	so	many	of	them	,
我	是	对不起	到	说	那	猎人	有	被杀	所以	许多	的	他们	,

很遗憾，猎人们杀死了它们中的很多。

[ðæt] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [fjuː] ['bʌfələuz] [left] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [naʊ] ;

that	there	are	very	few	buffaloes	left	in	the	United	States	now	;
那	那里	是	非常	很少	水牛	左边	在	这	团结的	各州	现在	;

现在美国境内的野牛数量已经非常少了;

[ænd; ənd] [ðiːz] [fjuː] [ɑː(r); ə(r)] [kept] [ɪn] [p'ɑːks] .

and	these	few	are	kept	in	parks	.
和	这些	很少	是	保留	在	公园	.

其中少数被饲养在公园里。

[səʊ][ɪn] [ðɪs] [bʊk] [aɪ][ʃæl; ʃəl] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [ə'nʌðə(r)] [kaɪnd][ɒv; əv] ['bʌfələʊ] ,

So	in	this	book	I	shall	tell	you	about	another	kind	of	buffalo	,
所以	在	这	书	我	将	告诉	你	关于	其他	种类	的	水牛	,

所以在这本书里，我将向你们介绍另一种水牛。

[ðæt] [laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋglz][ɒv; əv]['ɪndiə] .

that	lives	in	the	jungles	of	India	.
那	生活	在	这	丛林	的	印度	.

生活在印度丛林中的动物。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['bʌfələuz] [ðæt] [hæv; həv][tuː; tə]['lɪv; laɪv][ɪn][hɜːrdz][dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [hæv; həv]

These	are	the	buffaloes	that	have	to	live	in	herds	just	because	they	have
这些	是	这	水牛	那	有	到	居住	在	畜群	只是	因为	他们	有

[tuː; tə] [gɑːd] [ðəm'selvz] [frɒm; frəm][ðə; ði]['taɪgə(r)] .

to	guard	themselves	from	the	tiger	.
到	警卫	他们自己	从	这	老虎	.

这些水牛必须成群生活，因为它们要防范老虎的袭击。

[jet] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [mʌtʃ] [bɪgə(r)] [ðæn; ðən][ɔːl]['ʌðə(r)][kaɪndz][ɒv; əv] ['bʌfələuz] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .

Yet	they	are	much	bigger	than	all	other	kinds	of	buffaloes	in	the	world	.
然而	他们	是	很多	大	比	全部	其他	种类	的	水牛	在	这	世界	.

然而，它们比世界上所有其他种类的水牛都要大得多。

['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][ten] [fiːt] [lɒŋ] , [ænd; ənd][ə; eɪ][spæn]['tɔːlə(r)][ðæn; ðən]

Many	of	them	are	more	than	ten	feet	long	,	and	a	span	taller	than
许多	的	他们	是	更多的	比	十	脚	长的	,	和	一个	跨度	更高	比

[ə; eɪ][tɔːl][mæn] .

a	tall	man	.
一个	高的	男人	.

它们中的许多都超过十英尺长，比一个高个子男人还要高一拃。

[ðeɪ] [hæv; həv] [tuː] [hjuːdʒ] [hɔːnz] [wɪtʃ] [stænd] ['aʊtwəd] , [wʌn][frɒm; frəm] [iːtʃ] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]

They	have	two	huge	horns	which	stand	outward	,	one	from	each	side	of	the
他们	有	二	巨大的	角	哪个	站立	向外	,	一	从	每个	边	的	这

[hed] .

head	.
头	.

它们头部两侧各长出一只巨大的向外突出的角。

[iːtʃ] [hɔːn] [ɪz][æt; ət] [liːst] [ə; eɪ] [jɑːd] [lɒŋ] ;

Each	horn	is	at	least	a	yard	long	;
每个	喇叭	是	在	至少	一个	院子	长的	;

每个角至少有一码长；

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm] ['bʌfələuz] [ðæt] [hæv; həv] [hɔːnz] [tuː] [jɑːdz] [lɒŋ] !

and	there	are	some	buffaloes	that	have	horns	two	yards	long	!
和	那里	是	一些	水牛	那	有	角	二	码	长的	!

有些水牛的角长达两码！

([siː] [ðə; ði]['pɪktʃə(r)] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði][nekst][peɪdʒ] .) [-]

(	See	the	picture	facing	the	next	page	.	)	[	62	]
(	看	这	图片	面向	这	下一个	页	.	)	[	-	]

（见下一页的图片。）[62]

[səʊ][juː; jʊ][kæn; kən] [ˌʌndə'stænd] [ðæt] [ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv] ['bʌfələʊ] [ɪz][ə; eɪ] [strɒŋ] [ænd; ənd] ['maɪti]

So	you	can	understand	that	this	kind	of	buffalo	is	a	strong	and	mighty
所以	你	能	理解	那	这	种类	的	水牛	是	一个	强的	和	强大的

['ænɪm(ə)l] .

animal	.
动物	.

所以你可以看出，这种水牛是一种强壮有力的动物。

[bʌt; bət] [stɪl] , [ɪf] [dʒʌst][wʌn] ['bʌfələʊ] [traɪd][tuː; tə] [faɪt] [ə; eɪ]['taɪgə(r)] ,

But	still	,	if	just	one	buffalo	tried	to	fight	a	tiger	,
但	仍然	,	如果	只是	一	水牛	尝试	到	斗争	一个	老虎	,

但是，即便只有一头水牛试图与老虎搏斗，

[ðə; ði]['taɪgə(r)][kʊd; kəd] [kɪl] [hɪm] ['evri] [taɪm] .

the	tiger	could	kill	him	every	time	.
这	老虎	可以	杀	他	每一个	时间	.

老虎每次都能杀死他。

[waɪ] ?

Why	?
为什么	?

为什么?

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði]['taɪgə(r)][ɪz] [mʌtʃ] ['kwɪkə(r)] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['bʌfələʊ] .

Because	the	tiger	is	much	quicker	than	the	buffalo	.
因为	这	老虎	是	很多	更快	比	这	水牛	.

因为老虎比水牛跑得快得多。

[ðə; ði]['taɪgə(r)][kʊd; kəd][dʒʌmp][tu:; tə][ðə; ði][saɪd][tu:; tə] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] ['bʌfəˌloʊz] [hɔ:nz] .

The	tiger	could	jump	to	the	side	to	escape	the	buffalo's	horns	.
这	老虎	可以	跳	到	这	边	到	逃脱	这	布法罗的	角	.

老虎可以跳到一边躲开水牛的角。

[ðen] [ðə; ði]['taɪgə(r)][kʊd; kəd] [tɜ:n] ['kwɪkli] , [ænd; ənd] [straɪk] [ðə; ði] ['bʌfələʊ] [ɒn][ðə; ði] [nek] [frɒm; frəm]

Then	the	tiger	could	turn	quickly	,	and	strike	the	buffalo	on	the	neck	from
然后	这	老虎	可以	转动	迅速地	,	和	罢工	这	水牛	在	这	脖子	从

[bɪ'haɪnd] .

behind	.
在后面	.

然后老虎可以迅速转身，从后面攻击水牛的脖子。

[ænd; ənd] [ðəʊ] [ðə; ði] ['bʌfəˌloʊz] [nek] [ɪz] ['veri] [θɪk] ,

And	though	the	buffalo's	neck	is	very	thick	,
和	尽管	这	布法罗的	脖子	是	非常	厚的	,

虽然水牛的脖子很粗，

[ðə; ði]['taɪgə(r)] [hɪm'self] [ɪz][səʊ] [strɒŋ] [ðæt] [hi:; hi][kʊd; kəd] [breɪk] [ðə; ði] ['bʌfəˌloʊz] [nek] [æt; ət][wʌn] [bləʊ]

the	tiger	himself	is	so	strong	that	he	could	break	the	buffalo's	neck	at	one	blow
这	老虎	他自己	是	所以	强的	那	他	可以	休息	这	布法罗的	脖子	在	一	吹

.

:
.

老虎力大无穷，一击就能扭断水牛的脖子。

[səʊ] , [tu:; tə] [gɑ:d] [ə'genst] [ðə; ði]['taɪgə(r)] , [ðə; ði] ['bʌfələuz] [hæv; həv][tu:; tə][lɪv; laɪv] [tə'geðə(r)] [laɪk] [ə; eɪ]

So	,	to	guard	against	the	tiger	,	the	buffaloes	have	to	live	together	like	a
所以	,	到	警卫	反对	这	老虎	,	这	水牛	有	到	居住	一起	喜欢	一个

[bænd][ɒv; əv]['səʊldʒəz] ,

band	of	soldiers	,
乐队	的	士兵	,

所以，为了防范老虎，水牛们必须像一群士兵一样生活在一起。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði]['taɪgə(r)]['nevə(r)] [gets] [ðə; ði] [tʃɑ:ns] [ɒv; əv] ['kætʃɪŋ] [dʒʌst][wʌn] ['bʌfələʊ] [ə'ləʊn] .

so	that	the	tiger	never	gets	the	chance	of	catching	just	one	buffalo	alone	.
所以	那	这	老虎	绝不	获得	这	机会	的	捕捉	只是	一	水牛	独自的	.

这样一来，老虎就没有机会单独捕到一头水牛了。

[naʊ] [aɪ][ʃæl; ʃəl] [tel] [ju:; jʊ] [haʊ] [ði:z] ['bʌfələuz] [lɪv; laɪv] .

Now	I	shall	tell	you	how	these	buffaloes	live	.
现在	我	将	告诉	你	如何	这些	水牛	居住	.

现在我来告诉你们这些水牛是如何生活的。

[ðeɪ] [lɪv; laɪv][ɪn][ə; eɪ] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [weə(r)] [ðeə(r)][ɪz] ['plenti] [ɒv; əv]['wɔ:tə(r)] ,

They	live	in	a	part	of	the	country	where	there	is	plenty	of	water	,
他们	居住	在	一个	部分	的	这	国家	在哪里	那里	是	很多	的	水	,

他们居住在水资源丰富的地区。

[ænd; ənd] [lɒts] [ɒv; əv] [triːz] [ænd; ənd] [grɑːs] .

and	lots	of	trees	and	grass	.
和	很多	的	树木	和	草	.

还有许多树木和草地。

[ðeə(r)] [ɪz] [ʃʊə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [striːm] [ɔː(r)] [tuː] [ɪn] [ðə; ði] ['dʒʌŋglz] [ðeə(r)] ,

There	is	sure	to	be	a	stream	or	two	in	the	jungles	there	,
那里	是	当然	到	是	一个	溪流	或者	二	在	这	丛林	那里	,

那里的丛林里肯定会有一两条小溪。

[laɪk] [ðə; ði] [wʌn] [weə(r)] [wiː; wi] [sɔː] [ðə; ði] ['bʌfələuz] ['drɪŋkɪŋ] [æt; ət] ['mɪdnaɪt] .

like	the	one	where	we	saw	the	buffaloes	drinking	at	midnight	.
喜欢	这	一	在哪里	我们	锯	这	水牛	喝	在	午夜	.

就像我们看到水牛在午夜喝水的那次一样。

[wen] [ðə; ði] ['bʌfələuz] [ɑː(r); ə(r)] ['fiːdɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['dʒʌŋg(ə)l] ,

When	the	buffaloes	are	feeding	in	the	jungle	,
什么时候	这	水牛	是	喂养	在	这	丛林	,

当水牛在丛林里觅食时，

[ænd; ənd] ['wɒndərɪŋ] [hɪə(r)] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [tuː; tə] [faɪnd] [gʊd] [grɑːs] [tuː; tə] [iːt] ,

and	wandering	here	and	there	to	find	good	grass	to	eat	,
和	漫游	这里	和	那里	到	寻找	好的	草	到	吃	,

它们四处游荡，寻找可以吃的嫩草。

[ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [traɪ] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] ['sʌmweə(r)] [nɪə(r)] [wʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] [striːmz] .

they	always	try	to	remain	somewhere	near	one	of	these	streams	.
他们	总是	尝试	到	保持	某处	靠近	一	的	这些	溪流	.

它们总是尽量待在这些溪流附近。

[waɪ] [duː; də] [ðeɪ] [duː; də] [ðæt] ?

Why	do	they	do	that	?
为什么	做	他们	做	那	?

他们为什么要这样做?

[tuː; tə] [drɪŋk] , [ɒv; əv] [kɔːs] . [-]

To	drink	,	of	course	.	[	63	]
到	喝	,	的	课程	.	[	-	]

当然是为了喝酒。[63]

[ðə; ði] ['bʌfələʊ] [ðæt] [laɪvz; lɪvz] [ɪn] ['ɪndiə] [-]

The	Buffalo	that	lives	in	India	[	65	]
这	水牛	那	生活	在	印度	[	-	]

生活在印度的野牛[65]

[ænd; ənd] [æz; əz] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz] [hɒt] , [ðeɪ] [meɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [drɪŋk] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [wʌns] [ɪn] [ðə; ði] [deɪ] .

And	as	the	country	is	hot	,	they	may	want	to	drink	more	than	once	in	the	day	.
和	作为	这	国家	是	热的	,	他们	可能	想	到	喝	更多的	比	一次	在	这	天	.

而且由于天气炎热，他们可能一天要喝不止一次酒。

[stɪl] , [ðeə(r)] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] ['riːz(ə)n] [waɪ] [ðeɪ] [laɪk] [tuː; tə] [biː; bi] [nɪə(r)] ['wɔːtə(r)] .

Still	,	there	is	another	reason	why	they	like	to	be	near	water	.
仍然	,	那里	是	其他	原因	为什么	他们	喜欢	到	是	靠近	水	.

不过，它们喜欢靠近水还有另一个原因。

[kæn; kən] [juː; jʊ] [tel] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ?

Can	you	tell	what	it	is	?
能	你	告诉	什么	它	是	?

你能看出这是什么吗?

" [tuː; tə] [beɪð] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] , [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɒt] , " [juː; jʊ] [meɪ] [seɪ] .

"	To	bathe	in	the	water	,	when	it	is	hot	,	"	you	may	say	.
"	到	洗澡	在	这	水	,	什么时候	它	是	热的	,	"	你	可能	说	.

“趁水热的时候洗澡，”你可能会说。

[ðæt] [ɪz] [kwaɪt] [truː] ; [ðə; ði] ['bʌfələuz] [duː; də][ɪn'dʒɔɪ][ə; eɪ] [gʊd] [bæθ.bɑːθ] .

That	is	quite	true	;	the	buffaloes	do	enjoy	a	good	bath	.
那	是	相当	真的	;	这	水牛	做	享受	一个	好的	洗澡	.

的确如此；水牛们确实很喜欢洗澡。

[ɪn][fækt] , [ðeɪ] [laɪk][tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,

In	fact	,	they	like	to	remain	in	the	water	for	a	long	time	,
在	事实	,	他们	喜欢	到	保持	在	这	水	为了	一个	长的	时间	,

事实上，它们喜欢长时间待在水里。

[wen] [ðə; ði] [sʌn] [ɪz] ['veri] [hɒt] .

when	the	sun	is	very	hot	.
什么时候	这	太阳	是	非常	热的	.

当太阳非常炎热的时候。

[ðen] [ðeɪ] [laɪ] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['ʃæləʊ] [pɑːt] , [ænd; ənd] [rɪ'meɪn] [nek] [diːp] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

Then	they	lie	down	in	the	shallow	part	,	and	remain	neck	deep	in	the	water	.
然后	他们	说谎	向下	在	这	浅的	部分	,	和	保持	脖子	深的	在	这	水	.

然后它们躺在浅水区，水深及颈。

[ænd; ənd] ['evri] [naʊ] [ænd; ənd] [ə'gen] [ðeɪ] [dɪp][ðeə(r)] [hedz] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)][tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm] [kuːl] .

And	every	now	and	again	they	dip	their	heads	in	the	water	to	keep	them	cool	.
和	每一个	现在	和	再次	他们	蘸	他们的	头部	在	这	水	到	保持	他们	凉爽的	.

它们时不时会把头浸入水中降温。

[bʌt; bət]['iːv(ə)n] [wen] [ðə; ði] [sʌn] [ɪz] [nɒt] [æt; ət] [ɔːl] [hɒt] , [wen] [ðə; ði][skaɪ][ɪz] ['klaʊdi] ,

But	even	when	the	sun	is	not	at	all	hot	,	when	the	sky	is	cloudy	,
但	甚至	什么时候	这	太阳	是	不是	在	全部	热的	,	什么时候	这	天空	是	多云	,

但即使太阳一点也不热，即使天空阴云密布，

[ðə; ði] ['bʌfələuz] [laɪk][tuː; tə][gəʊ]['ɪntuː][ə; eɪ] [striːm] [ɔː(r)][ə; eɪ] [pɒnd] .

the	buffaloes	like	to	go	into	a	stream	or	a	pond	.
这	水牛	喜欢	到	去	进入	一个	溪流	或者	一个	池塘	.

水牛喜欢进入溪流或池塘。

[waɪ] ?

Why	?
为什么	?

为什么?

" [ɒv; əv] [kɔːs] [tuː; tə] [wɒʃ] [ðəm'selvz] , [ænd; ənd] [meɪk] [ðəm'selvz] [kliːn] , " [juː; jʊ] [meɪ] [seɪ] .

"	Of	course	to	wash	themselves	,	and	make	themselves	clean	,	"	you	may	say	.
"	的	课程	到	洗	他们自己	,	和	制作	他们自己	干净的	,	"	你	可能	说	.

“当然是为了洗漱，让自己干净，”你可能会说。

['bʌfələuz] ['kʌvə(r)] ['bɒdi] [wɪð] [mʌd] [ə'genst] [flaɪz]

Buffaloes	Cover	Body	with	Mud	against	Flies
野牛	覆盖	身体	和	泥	反对	苍蝇

水牛用泥巴覆盖全身以抵御苍蝇。

[nəʊ] , [maɪ][dɪə(r)] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [rɒŋ] [ðɪs] [taɪm] !

No	,	my	dear	,	you	are	wrong	this	time	!
不	,	我的	亲爱的	,	你	是	错误的	这	时间	!

不，亲爱的，这次你错了！

[laɪk] [sʌm; səm]['lɪt(ə)l] [bɔɪz] , ['bʌfələuz] [du:; də] [nɒt] [wɒnt] [tu:; tə] [meɪk] [ðəm'selvz] [kli:n] !

Like	some	little	boys	,	buffaloes	do	not	want	to	make	themselves	clean	!
喜欢	一些	小的	男孩们	,	水牛	做	不是	想	到	制作	他们自己	干净的	!

就像有些小男孩一样，水牛也不愿意把自己弄干净!

[ɪn] [fækt] , [ðə; ði] ['bʌfələuz] [gəʊ]['ɪntu:][ðə; ði] [stri:m] [ɔ:(r)][ðə; ði] [pɒnd] [tu:; tə]['kʌvə(r)] [ðəm'selvz] [wɪð] [mʌd] !

In	fact	,	the	buffaloes	go	into	the	stream	or	the	pond	to	cover	themselves	with	mud	!
在	事实	,	这	水牛	去	进入	这	溪流	或者	这	池塘	到	覆盖	他们自己	和	泥	!

事实上，水牛会到溪流或池塘里用泥巴把自己涂满!

[tu:; tə] ['wɒləʊ] , [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [kɔ:ld] .

To	wallow	,	as	it	is	called	.
到	泥坑	,	作为	它	是	称为	.

沉溺其中，正如人们所说的那样。

[ðeɪ] [du:; də] [ðæt] [baɪ] ['rəʊlɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [mʌd] [weə(r)] [ðə; ði]['wɔ:tə(r)][ɪz] ['ʃæləʊ] . [-]

They	do	that	by	rolling	in	the	mud	where	the	water	is	shallow	.	[	66	]
他们	做	那	经过	滚动	在	这	泥	在哪里	这	水	是	浅的	.	[	-	]

它们在水浅的泥潭里打滚。[66]

[ænd; ənd] [waɪ] [du:; də] [ðeɪ] [wɒnt] [tu:; tə]['kʌvə(r)] [ðəm'selvz] [wɪð] [mʌd] ?

And	why	do	they	want	to	cover	themselves	with	mud	?
和	为什么	做	他们	想	到	覆盖	他们自己	和	泥	?

他们为什么要把自己涂满泥巴?

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [tɔ:'mentɪŋ] [flaɪz] !

Because	of	the	tormenting	flies	!
因为	的	这	折磨	苍蝇	!

因为那些烦人的苍蝇!

['bʌfələuz] [ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd][du:; də][nɒt][hæv; həv] [lɒŋ] [heə(r)][ɒn][ðeə(r)] [neks] , [laɪk][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['bʌfələuz] .

Buffaloes	of	this	kind	do	not	have	long	hair	on	their	necks	,	like	the	American	buffaloes	.
野牛	的	这	种类	做	不是	有	长的	头发	在	他们的	脖子	,	喜欢	这	美国人	水牛	.

这种水牛的脖子上没有像美洲水牛那样的长毛。

[ɪn][fækt] ,

In	fact	,
在	事实	,

实际上，

[ðeɪ] [du:; də][nɒt][hæv; həv] [mʌtʃ] [heə(r)] ['eniweə(r)] [ɒn][ðeə(r)] ['bɒdɪz] — [dʒʌst][laɪk][ðə; ði]['ɔ:d(ə)n(ə)ri] [kaʊz] [wɪtʃ] [ju:; jʊ][hæv; həv] [si:n] [nɪə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [həʊm] .

they	do	not	have	much	hair	anywhere	on	their	bodies	—	just	like	the	ordinary	cows	which	you	have	seen	near	your	home	.
他们	做	不是	有	很多	头发	任何地方	在	他们的	身体	—	只是	喜欢	这	普通的	牛	哪个	你	有	已见	靠近	你的	家	.

它们身上几乎没有毛发——就像你家附近常见的普通奶牛一样。

[səʊ] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['veri] [mʌtʃ] ['tɔ:mentid] [baɪ][ðə; ði] [flaɪz] .

So	they	are	very	much	tormented	by	the	flies	.
所以	他们	是	非常	很多	饱受折磨	经过	这	苍蝇	.

所以他们深受苍蝇的困扰。

[ai][hæv; həv][təʊld][juː; jʊ] [ðæt] [æn; ən] ['elɪfənt] [kæn; kən] " [swɒt] " [ðə; ði] [flaɪz] [wɪð] [ə; eɪ] [baʊ] [wɪtʃ]

I	have	told	you	that	an	elephant	can	"	swat	"	the	flies	with	a	bough	which
我	有	讲述	你	那	一个	大象	能	"	扑打	"	这	苍蝇	和	一个	买	哪个

[hiː; hi][həʊldz][ɪn][hɪz; ɪz] [trʌŋk] .

he	holds	in	his	trunk	.
他	持有	在	他的	树干	.

我告诉过你们，大象可以用鼻子卷起一根树枝来"拍打"苍蝇。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['bʌfələʊ] [hæz; həz][nəʊ] [trʌŋk] ,

But	the	buffalo	has	no	trunk	,
但	这	水牛	有	不	树干	,

但是水牛没有鼻子。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][teɪl][kæn; kən] [wɪsk] [ɒf] [ðə; ði] [flaɪz] [fɔː(r); fə(r)]['əʊnli][ə; eɪ] [jɑːd] [ə'raʊnd] .

and	his	tail	can	whisk	off	the	flies	for	only	a	yard	around	.
和	他的	尾巴	能	拂	离开	这	苍蝇	为了	仅有的	一个	院子	大约	.

他的尾巴能迅速扫走方圆一码内的苍蝇。

[səʊ] , [wɒt] [kæn; kən][ðə; ði] ['bʌfələʊ] [duː; də][tuː; tə] [gɑːd] ['ʌðə(r)] [pɑːts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['bɒdi] [frɒm; frəm]

So	,	what	can	the	buffalo	do	to	guard	other	parts	of	his	body	from
所以	,	什么	能	这	水牛	做	到	警卫	其他	部分	的	他的	身体	从

[ðə; ði] [flaɪz] ?

the	flies	?
这	苍蝇	?

那么，水牛该如何保护身体其他部位免受苍蝇侵扰呢?

[ðə; ði]['əʊnli] [θɪŋ] [hiː; hi][kæn; kən][duː; də][ɪz][tuː; tə][gəʊ] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] [mʌd] , [rəʊl] [ə'baʊt] ,

The	only	thing	he	can	do	is	to	go	down	into	the	mud	,	roll	about	,
这	仅有的	事物	他	能	做	是	到	去	向下	进入	这	泥	,	卷	关于	,

他唯一能做的就是钻进泥潭里，翻滚打滚。

[ænd; ənd]['kʌvə(r)] [hɪm'self] [wɪð] [ðə; ði] [mʌd] .

and	cover	himself	with	the	mud	.
和	覆盖	他自己	和	这	泥	.

他用泥巴把自己涂得浑身湿透。

[ðen] [hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [fiːl] [ðə; ði] [flaɪz] [æt; ət][ɔːl] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [swɔːm] [ɔːl]['əʊvə(r)] [hɪm] .

Then	he	does	not	feel	the	flies	at	all	,	even	if	they	swarm	all	over	him	.
然后	他	做	不是	感觉	这	苍蝇	在	全部	,	甚至	如果	他们	蜂群	全部	超过	他	.

即使苍蝇在他身上嗡嗡乱飞，他也感觉不到任何不适。

[ænd; ənd][hiː; hi] [niːd] [nɒt] ['trʌb(ə)l] [tuː; tə] [wɜːk] [hɪz; ɪz][teɪl][æt; ət][ɔːl] ,

And	he	need	not	trouble	to	work	his	tail	at	all	,
和	他	需要	不是	麻烦	到	工作	他的	尾巴	在	全部	,

他根本不需要费力摆动尾巴。

[æz; əz][hiː; hi][ɪz] [prə'tektɪd] [ɔːl]['əʊvə(r)][baɪ][ðə; ði] [mʌd] .

as	he	is	protected	all	over	by	the	mud	.
作为	他	是	受保护	全部	超过	经过	这	泥	.

因为他全身都被泥浆保护着。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] ['kɒmz] [aʊt] [tuː; tə] [fiːd] [ə'gen] ,

And	when	he	comes	out	to	feed	again	,
和	什么时候	他	来	出去	到	喂养	再次	,

当他再次出来觅食时，

[ɪf] [ðə; ði] [sʌn] ['hæpənz] [tuː; tə][biː; bi] ['veri] [hɒt] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [hiː; hi] [dʌz] [nɒt][maɪnd][ˌaɪ 'tiː] .

if	the	sun	happens	to	be	very	hot	at	that	time	,	he	does	not	mind	it	.
如果	这	太阳	发生	到	是	非常	热的	在	那	时间	,	他	做	不是	头脑	它	.

如果那时太阳正好很烈，他也不介意。

[waɪ] ?
Why ?
为什么 ?

为什么?

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [mʌd] [ɒn][hɪz; ɪz] ['bɒdi] [kiːps] [ɒf] [ðə; ði] [sʌn] .
Because the mud on his body keeps off the sun .
因为 这 泥 在 他的 身体 保持 离开 这 太阳 .

因为他身上的泥巴可以遮挡阳光。

[səʊ] , [juː; jʊ] [siː] , [ðə; ði] [mʌd] [ɪz]['juːsf(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] ['bʌfələʊ] [ɪn] [tuː] [weɪz] .
So , you see , the mud is useful to the buffalo in two ways .
所以 , 你 看 , 这 泥 是 有用 到 这 水牛 在 二 方式 .

所以你看，泥土对水牛来说有两个用途。

[bʌt; bət] [naʊ] [kʌm] [wɪð] [ˌem 'iː]['ɪntuː][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] [waɪl] [aɪ] [ʃəʊ] [juː; jʊ][ɔːl] [ðæt] [ðə; ði] ['bʌfələuz]
But now come with me into the jungle while I show you all that the buffaloes
但 现在 来 和 我 进入 这 丛林 尽管 我 展示 你 全部 那 这 水牛
[duː; də] . [-]
do . [67]
做 . [-]

现在跟我一起进丛林，让我带你们看看水牛们都做了些什么。[67]

[juː; jʊ][mʌst; məst][ɪ'mædʒɪn] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['teɪkɪŋ] [juː; jʊ]['kwaɪətli] [θruː] [ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] ,
You must imagine that I am taking you quietly through the jungle ,
你 必须 想象 那 我 是 采取 你 悄悄 通过 这 丛林 ,

你必须想象我正悄悄地带你穿过丛林，

[weə(r)] [ðə; ði] ['bʌfələʊ] [hɜːd] [ɪz] ['greɪzɪŋ] [raɪt] [ə'hed] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] .
where the buffalo herd is grazing right ahead of us .
在哪里 这 水牛 一群 是 放牧 正确的 前方 的 我们 .

就在我们前方，一群野牛正在吃草。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['fɒləʊɪŋ] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][bɪ'haɪnd] .
We are following them from behind .
我们 是 下列的 他们 从 在后面 .

我们跟在他们后面。

[juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi] ['keəf(ə)l] [nɒt][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [saʊnd] .
You must be careful not to make a sound .
你 必须 是 小心 不是 到 制作 一个 声音 .

你必须小心，不要发出声音。

[ɪf] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [tred] [ɒn][ə; eɪ] ['rɒt(ə)n] [twɪg] ,
If you should tread on a rotten twig ,
如果 你 应该 踏 在 一个 烂 枝条 ,

如果你踩到了一根腐烂的树枝，

[ðə; ði] ['bʌfələuz] [wʊd] [hɪə(r)][ðə; ði] [saʊnd] [æz; əz][fɑː(r)] [ə'weɪ] [æz; əz][ə; eɪ]['kwɔːtə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [maɪl] .
the buffaloes would hear the sound as far away as a quarter of a mile .
这 水牛 会 听到 这 声音 作为 远的 离开 作为 一个 四分之一 的 一个 英里 .

远在四分之一英里之外，水牛都能听到这种声音。

[ɪn] [ə'nʌðə(r)] [bʊk] [aɪ][ʃæl; ʃəl] [tel] [juː; jʊ] [waɪ] [ɔːl] ['ænɪmlz] [ðæt] [kiːp] [ðeə(r)] [ɪəz] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði]
In another book I shall tell you why all animals that keep their ears close to the
在 其他 书 我 将 告诉 你 为什么 全部 动物 那 保持 他们的 耳朵 关闭 到 这
[graʊnd] [waɪl] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['fiːdɪŋ] [kæn; kən][hɪə(r)][ə; eɪ] [saʊnd] [ə; eɪ] [lɒŋ] [weɪ] [ɒf] .
ground while they are feeding can hear a sound a long way off .
地面 尽管 他们 是 喂养 能 听到 一个 声音 一个 长的 方式 离开 .

在另一本书中，我将告诉你们为什么所有在觅食时耳朵贴近地面的动物都能听到很远的声音。

[bʌt; bət] [naʊ] [let] [ˌjuː ˈes] [haɪd] [bɪˈhaɪnd] [ðɪs] [bʊʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [ˈmɪnɪt] , [ænd; ənd] [wɒtʃ] [ðə; ði] [hɜːd] .

But	now	let	us	hide	behind	this	bush	for	a	minute	,	and	watch	the	herd	.
但	现在	让	我们	隐藏	在后面	这	衬套	为了	一个	分钟	,	和	手表	这	一群	.

但现在让我们躲在这丛灌木后面一会儿，看看这群动物。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈiːtɪŋ] [ðə; ði] [grɑːs] [æz; əz] [ðeɪ] [wɔːk] [əˈlɒŋ] .

They	are	eating	the	grass	as	they	walk	along	.
他们	是	吃	这	草	作为	他们	走	沿着	.

它们边走边吃草。

[bʌt; bət] [duː; də] [juː; jʊ] [siː] [ðə; ði] [ˈwʌndəf(ə)l] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [əˈreɪndʒd] ?

But	do	you	see	the	wonderful	way	in	which	they	are	arranged	?
但	做	你	看	这	精彩的	方式	在	哪个	他们	是	安排	?

但你看到它们排列的奇妙之处了吗?

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [muːn] [wen] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [njuː] , [ðæt] [ɪz] ,

It	is	just	like	the	shape	of	the	moon	when	it	is	new	,	that	is	,
它	是	只是	喜欢	这	形状	的	这	月亮	什么时候	它	是	新的	,	那	是	,

它就像新月时的形状一样，也就是说，

[ˈsʌmθɪŋ] [laɪk] [ðə; ði] [ˈletə(r)] [siː] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [wiː; wi] [kɔːl] [ə; eɪ] [ˈkres(ə)nt] .

something	like	the	letter	C	,	and	which	we	call	a	crescent	.
某物	喜欢	这	信	C	,	和	哪个	我们	称呼	一个	新月	.

形状类似字母 C，我们称之为新月。

[juː; jʊ] [sɔː] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈmɪdnaɪt] [puːl] [ðæt] , [wen] [ðə; ði] [ˈbʌfələuz] [drɪŋk] [ɔː(r)] [mɑːtʃ] ,

You	saw	at	the	midnight	pool	that	,	when	the	buffaloes	drink	or	march	,
你	锯	在	这	午夜	水池	那	,	什么时候	这	水牛	喝	或者	行进	,

你在午夜水池边看到，当水牛饮水或行进时，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [rəʊz] [kləʊz] [təˈgeðə(r)] , [laɪk] [ˈsəʊldʒəz] .

they	are	in	rows	close	together	,	like	soldiers	.
他们	是	在	行	关闭	一起	,	喜欢	士兵	.

它们像士兵一样，紧密地排列成行。

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈiːtɪŋ] [grɑːs] , [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [ɪn] [rəʊz] ;

But	when	they	are	eating	grass	,	they	could	not	be	in	rows	;
但	什么时候	他们	是	吃	草	,	他们	可以	不是	是	在	行	;

但是，当它们吃草的时候，它们不可能排成一排；

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ðen] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [tuː] [kləʊz] [təˈgeðə(r)] [tuː; tə] [pɪk] [aʊt] [ðə; ði] [best] [ˈbɪts] [ɒv; əv] [grɑːs]

because	then	they	would	be	too	close	together	to	pick	out	the	best	bits	of	grass
因为	然后	他们	会	是	也	关闭	一起	到	挑选	出去	这	最好的	比特	的	草

.

:

.

因为那样它们靠得太近了，就很难挑选到最好的草了。

[səʊ] , [haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [hæv; həv] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [iːt] , [ænd; ənd] [jet] [gɑːd] [ðəmˈselvz] [frɒm; frəm]

So	,	how	could	they	have	enough	to	eat	,	and	yet	guard	themselves	from
所以	,	如何	可以	他们	有	足够的	到	吃	,	和	然而	警卫	他们自己	从

['deɪndʒə(r)] ?

danger	?
危险	?

那么，他们如何才能既吃饱穿暖，又能保护自己免受危险呢?

[tuː; tə] [duː; də] [ðɪs] [ðeɪ] [-]

To	do	this	they	[	68	]
到	做	这	他们	[	-	]

为此，他们[68]

[θɔːt] [ɒv; əv] [ə'reɪndʒɪŋ] [ðəm'selvz] [ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kres(ə)nt] .

thought	of	arranging	themselves	in	the	form	of	a	crescent	.
想法	的	安排	他们自己	在	这	形式	的	一个	新月	.

他们想把自己排列成新月形。

[haʊ] ['bʌfələuz] [gɑːd] [ə'genst] ['taɪgə(r)] [waɪl] ['fiːdɪŋ]

How	Buffaloes	Guard	against	Tiger	while	Feeding
如何	野牛	警卫	反对	老虎	尽管	喂养

水牛在觅食时如何防范老虎

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][bɪg] ['kres(ə)nt] , [æz; əz][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][səʊ] ['meni] ['bʌfələuz] [ðæt] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] .

It	is	a	big	crescent	,	as	there	are	so	many	buffaloes	that	make	it	up	.
它	是	一个	大的	新月	,	作为	那里	是	所以	许多	水牛	那	制作	它	向上	.

因为有很多野牛，所以它呈很大的新月形。

[ðə; ði][endz][ɒv; əv][ðə; ði]['kres(ə)nt][bend][ɪn][tə'wɔːd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,

The	ends	of	the	crescent	bend	in	toward	each	other	,
这	结束	的	这	新月	弯曲	在	朝向	每个	其他	,

新月的两端向内弯曲，彼此靠近。

[dʒʌst][æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [tuː] [tɪps][ɒv; əv][ðə; ði]['letə(r)][siː][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][kləʊz] [ʌp][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ,

just	as	if	the	two	tips	of	the	letter	C	were	to	close	up	a	little	,
只是	作为	如果	这	二	尖端	的	这	信	C	是	到	关闭	向上	一个	小的	,

就像字母C的两个尖角要稍微合拢一样，

['liːvɪŋ] ['əʊnli][ə; eɪ] [smɔːl] ['əʊpənɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tɪps] .

leaving	only	a	small	opening	between	the	tips	.
离开	仅有的	一个	小的	开幕	之间	这	尖端	.

只在尖端之间留下一个小缝隙。

[ðə; ði] ['bʌfələuz] [hæv; həv][ðeə(r)]['feɪsɪz] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kres(ə)nt] .

The	buffaloes	have	their	faces	toward	the	outside	of	the	crescent	.
这	水牛	有	他们的	面孔	朝向	这	外部	的	这	新月	.

水牛们面向新月形的外侧。

[səʊ] , [æz; əz][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] ['bʌfələuz] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd] ,

So	,	as	we	are	following	the	buffaloes	from	behind	,
所以	,	作为	我们	是	下列的	这	水牛	从	在后面	,

所以，当我们跟在水牛后面时，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðem; ðəm] [θruː] [ðə; ði][gæp] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][tɪps] .

we	are	looking	at	them	through	the	gap	between	the	tips	.
我们	是	寻找	在	他们	通过	这	差距	之间	这	尖端	.

我们正透过尖端之间的缝隙观察它们。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['əʊnli] [bʊlz] [ɪn][ðə; ði][laɪn] ['meɪkɪŋ] [ʌp][ðə; ði] ['kres(ə)nt] ;

There	are	only	bulls	in	the	line	making	up	the	crescent	;
那里	是	仅有的	公牛	在	这	线	制作	向上	这	新月	;

组成新月形的队伍里只有公牛；

[ðə; ði] [kaʊz] [ænd; ənd][ðə; ði] [kɑːvz] [kʌm] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] , [səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ˌɪn'saɪd][ðə; ði]

the	cows	and	the	calves	come	behind	them	,	so	that	they	are	inside	the
这	牛	和	这	小牛	来	在后面	他们	,	所以	那	他们	是	里面	这

['kres(ə)nt] .

crescent	.
新月	.

母牛和小牛跟在它们后面，这样它们就进入了新月形区域内。

[səʊ][juː; jʊ] [siː] , [waɪl] [ðə; ði] ['bʌfələuz] [ɑː(r); ə(r)] ['greɪzɪŋ] [ænd; ənd] ['muːvɪŋ] [ə'lɒŋ] , [ɪf] [ðeɪ] [miːt]

So	you	see	,	while	the	buffaloes	are	grazing	and	moving	along	,	if	they	meet
所以	你	看	,	尽管	这	水牛	是	放牧	和	移动	沿着	,	如果	他们	见面

['eni] ['deɪndʒə(r)] ,

any	danger	,
任何	危险	,

所以你看，当水牛们吃草和迁徙的时候，如果它们遇到任何危险，

[ðə; ði][pə'pɑː] ['bʌfələuz] [wɪl] [feɪs] [ðə; ði]['deɪndʒə(r)] .

the	Papa	buffaloes	will	face	the	danger	.
这	爸爸	水牛	将要	脸	这	危险	.

爸爸水牛们将面临危险。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] [mə'mɑː] [ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɑː(r); ə(r)][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['kres(ə)nt] , [ðeɪ]

And	as	the	Mammas	and	the	children	are	inside	the	crescent	,	they
和	作为	这	妈妈们	和	这	孩子们	是	里面	这	新月	,	他们

[ɑː(r); ə(r)] [kwaɪt] [seɪf] .

are	quite	safe	.
是	相当	安全的	.

由于妈妈们和孩子们都在新月形建筑群内，所以他们很安全。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [weɪ] [ðə; ði] ['bʌfələuz] [fiːd] [ænd; ənd] [muːv] [ə'lɒŋ] :

This	is	the	way	the	buffaloes	feed	and	move	along	:
这	是	这	方式	这	水牛	喂养	和	移动	沿着	:

这就是水牛觅食和行进的方式：

[ðə; ði]['pɑːpɑːs][ɒn][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kres(ə)nt] [teə(r); tɪə] [ɒf] [ə; eɪ] ['maʊθfʊl] [ɒv; əv] [grɑːs] ,

The	Papas	on	the	outside	of	the	crescent	tear	off	a	mouthful	of	grass	,
这	爸爸	在	这	外部	的	这	新月	撕	离开	一个	一口气	的	草	,

新月外侧的爸爸们撕下一大口草，

[wɪð] [wʌn][ɔː(r)] [tuː] [-]

with	one	or	two	[	69	]
和	一	或者	二	[	-	]

一或两个[69]

[baɪts] , [ænd; ənd] [wɔːk] [ɒn][ə; eɪ] [step] [ɔː(r)] [tuː] [waɪl] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [mʌntʃ] [ðə; ði] ['maʊθfʊl] .

bites	,	and	walk	on	a	step	or	two	while	they	are	munching	the	mouthful	.
咬	,	和	走	在	一个	步	或者	二	尽管	他们	是	咀嚼	这	一口气	.

他们一口一口地吃，一边嚼着嘴里的食物，一边走一两步。

[ðen] , [wɪð] [ə'nʌðə(r)] [baɪt] [ɔː(r)] [tuː] ,

Then	,	with	another	bite	or	two	,
然后	,	和	其他	咬	或者	二	,

然后，又吃了一两口，

[ðeɪ] [teɪk] [ə; eɪ] [freʃ] ['maʊθfʊl] [ænd; ənd] [wɔːk] [ɒn][ə; eɪ] [step] [ɔː(r)] [tuː] [waɪl] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]

they	take	a	fresh	mouthful	and	walk	on	a	step	or	two	while	they	are
他们	拿	一个	新鲜的	一口气	和	走	在	一个	步	或者	二	尽管	他们	是

[mʌntʃ] [ðæt] .

munching	that	.
咀嚼	那	.

他们吃下一口新鲜出炉的食物，一边咀嚼一边走了一两步。

[ɪn] [ðɪs] [weɪ] [ðeɪ] [liːv] [ɪ'nʌf] [grɑːs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [mə'mɑː] [ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] ['bʌfələuz]

In	this	way	they	leave	enough	grass	for	the	Mammas	and	the	young	buffaloes
在	这	方式	他们	离开	足够的	草	为了	这	妈妈们	和	这	年轻的	水牛

[ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['fɒləʊɪŋ] [ðem; ðəm] .

that	are	following	them	.
那	是	下列的	他们	.

这样，它们就能给母牛和跟随它们的小水牛留下足够的草料。

[bʌt; bət] [naʊ] [let] [ˌjuː ˈes] [kʌm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈθɪkɪt] ,

But	now	let	us	come	out	of	this	thicket	,
但	现在	让	我们	来	出去	的	这	灌木丛	,

但现在让我们走出这片灌木丛吧。

[ænd; ənd] [gəʊ] [ˈɑːftə(r)] [ðə; ði] [hɜːd] [ˈveri] [ˈkwaɪətli] [frɒm; frəm] [bɪˈhaɪnd] .

and	go	after	the	herd	very	quietly	from	behind	.
和	去	后	这	一群	非常	悄悄	从	在后面	.

然后悄悄地从后面跟在牛群后面。

[wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [siː] [sʌm; səm] [ˈwʌndəf(ə)l] [θɪŋz] .

We	shall	see	some	wonderful	things	.
我们	将	看	一些	精彩的	事物	.

我们将看到一些奇妙的景象。

[juː; jʊ] [ˈnəʊtɪs] [æt; ət] [wʌns] [ðæt] [ðə; ði] [məˈmɑː] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [duː; də] [nɒt] [ʃəʊ] [ˈeni] [fɪə(r)]

You	notice	at	once	that	the	Mammas	and	the	children	do	not	show	any	fear
你	注意	在	一次	那	这	妈妈们	和	这	孩子们	做	不是	展示	任何	害怕

[æt; ət] [ɔːl] ,

at	all	,
在	全部	,

你立刻注意到，妈妈们和孩子们丝毫没有表现出害怕的样子。

[æz; əz] [ðeɪ] [greɪz] [əˈlɒŋ] ;

as	they	graze	along	;
作为	他们	轻擦	沿着	;

它们一边吃草一边吃草；

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kwaɪt] [ʃʊə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [ˈpɑːpɑːs] [ɑː(r); ə(r)] [ˈteɪkɪŋ] [gʊd] [keə(r)] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɔːl] [ðə; ði]

they	are	quite	sure	that	the	Papas	are	taking	good	care	of	them	all	the
他们	是	相当	当然	那	这	爸爸	是	采取	好的	关心	的	他们	全部	这

[taɪm] .

time	.
时间	.

他们非常确信爸爸们一直都在好好照顾他们。

[ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [wʌnz] [ˈiːv(ə)n] [pleɪ] [əˈbaʊt] [hɪə(r)] [ænd; ənd] [ðeə(r)] .

The	little	ones	even	play	about	here	and	there	.
这	小的	一个	甚至	玩	关于	这里	和	那里	.

小家伙们也经常在这里玩耍。

[siː] [ðæt] [ˈveri] [jʌŋ] [kɑːf] !

See	that	very	young	calf	!
看	那	非常	年轻的	小牛	!

看那头小牛犊！

[hiː; hi] [ɪz] [ˈpleɪɪŋ] [əˈbaʊt] [nɪə(r)] [ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [speɪs] .

He	is	playing	about	near	the	middle	of	the	space	.
他	是	玩耍	关于	靠近	这	中间	的	这	空间	.

他正在场地中央附近玩耍。

[hiː; hi] [ɪz] [ˈəʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] [wiːks] [əʊld] ,

He	is	only	a	few	weeks	old	,
他	是	仅有的	一个	很少	周	老的	,

他才几周大，

[ænd; ənd] [nɒt] [mʌtʃ] [bɪgə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [kɑːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈɔːd(ə)n(ə)ri] [kaʊ] .

and	not	much	bigger	than	the	calf	of	the	ordinary	cow	.
和	不是	很多	大	比	这	小牛	的	这	普通的	奶牛	.

而且体型比普通母牛的小牛犊大不了多少。

[wɒtʃ] [ænd; ənd] [siː] [haʊ] ['pleɪf(ə)l] [hiː; hi] [ɪz] !

Watch	and	see	how	playful	he	is	!
手表	和	看	如何	顽皮的	他	是	！

看看他有多爱玩!

[hiː; hi] [ɪz] [dʒʌst] [laɪk] ['eni] ['ʌðə(r)] [kɑːf] .

He	is	just	like	any	other	calf	.
他	是	只是	喜欢	任何	其他	小牛	.

它和其他小牛犊没什么两样。

[hɪz; ɪz] ['mæmə; mə'mɑː] [ɪz] ['greɪzɪŋ] [ə'lɒŋ] ['kwaɪətli] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [ɪz] [naʊ] ['stændɪŋ] [stɪl] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ]

His	Mamma	is	grazing	along	quietly	,	and	he	is	now	standing	still	for	a
他的	妈妈	是	放牧	沿着	悄悄	,	和	他	是	现在	常设	仍然	为了	一个

['mɪnɪt] ,

minute	,
分钟	,

他的妈妈正在安静地吃草，他现在也停下来站了一会儿。

['lʊkɪŋ] [æt; ət] ['nʌθɪŋ] .

looking	at	nothing	.
寻找	在	没有什么	.

目光空洞地望着前方。

[ə; eɪ] [kɑːf] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['beɪbi] [kæn; kən] [duː; də] [ðæt] [kwaɪt] [wel] — [dʒʌst] [steə(r)] , [ænd; ənd] [jet] [lʊk]

A	calf	and	a	baby	can	do	that	quite	well	—	just	stare	,	and	yet	look
一个	小牛	和	一个	婴儿	能	做	那	相当	出色地	—	只是	盯	,	和	然而	看

[æt; ət] ['nʌθɪŋ] .

at	nothing	.
在	没有什么	.

小牛和婴儿就能很好地做到这一点——只是盯着看，但实际上什么也没看。

[bʌt; bət] [naʊ] [ðɪs] ['bʌfələʊ] [kɑːf] ['rʌʃɪz] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['mæmə; mə'mɑː] [-]

But	now	this	buffalo	calf	rushes	to	his	Mamma	[	70	]
但	现在	这	水牛	小牛	冲刺	到	他的	妈妈	[	-	]

但现在这头小水牛冲向它的妈妈[70]

['veri] ['sʌd(ə)nli] , [ænd; ənd] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['maʊθfʊl] [ɒv; əv] [mɪlk] .

very	suddenly	,	and	has	a	mouthful	of	milk	.
非常	突然	,	和	有	一个	一口气	的	牛奶	.

突然间，嘴里含着一口牛奶。

[hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [siːm] [tuː; tə] [wɒnt] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['maʊθfʊl] [æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] .

He	does	not	seem	to	want	more	than	a	mouthful	at	a	time	.
他	做	不是	似乎	到	想	更多的	比	一个	一口气	在	一个	时间	.

他似乎一次只想吃一小口。

[səʊ] [hiː; hi] [lʊks] [ʌp] ['sʌd(ə)nli] , [ænd; ənd] [stɛə] .

So	he	looks	up	suddenly	,	and	stares	.
所以	他	看起来	向上	突然	,	和	凝视	.

于是他突然抬起头，凝视着。

[ðen] [dʒʌst] [æz; əz] ['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] [plʌndʒ] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['fræntɪk] [reɪs] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [graʊnd] , [ɔːl] [baɪ] [hɪm'self] .

Then	just	as	suddenly	he	plunges	into	a	frantic	race	over	the	ground	,	all	by	himself	.
然后	只是	作为	突然	他	暴跌	进入	一个	疯狂的	种族	超过	这	地面	,	全部	经过	他自己	.

然后，他突然独自一人在地上疯狂地奔跑起来。

[ðə; ði] [reɪs] ['ɔːlsəʊ] [endz] ['sʌd(ə)nli] — ['ɑːftə(r)] ['gəʊɪŋ] ['əʊnli] [ten] [jɑːrdz] .

The	race	also	ends	suddenly	—	after	going	only	ten	yards	.
这	种族	还	结束	突然	—	后	去	仅有的	十	码	.

比赛也突然结束了——只跑了十码就结束了。

[ðen] [hiː; hi] [stɒps] [ðeə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] , [stɛə] ,

Then	he	stops	there	for	a	minute	,	stares	,
然后	他	停止	那里	为了	一个	分钟	,	凝视	,

然后他停在那里一分钟，凝视着，

[ænd; ənd] [trɒts] [bæk] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['mæmə; mə'mɑː] [fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] ['maʊθfʊl] [ɒv; əv] [mɪlk] .

and	trots	back	to	his	Mamma	for	another	mouthful	of	milk	.
和	小跑	后退	到	他的	妈妈	为了	其他	一口气	的	牛奶	.

然后小跑着回到妈妈身边，又喝了一口牛奶。

['ɑːftə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [lʊks] [ʌp] [ə'gen] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] , [stɛə] [æt; ət] ['nʌθɪŋ] ,

After	that	he	looks	up	again	for	a	minute	,	stares	at	nothing	,
后	那	他	看起来	向上	再次	为了	一个	分钟	,	凝视	在	没有什么	,

之后他又抬头看了看，愣愣地望着前方，一动不动。

[ænd; ənd] [plʌndʒ] ['ɪntuː] [ə'nʌðə(r)] [mæd] ['gæləp] [ɔːl] [baɪ] [hɪm'self] .

and	plunges	into	another	mad	gallop	all	by	himself	.
和	暴跌	进入	其他	疯狂的	驰骋	全部	经过	他自己	.

然后独自一人再次疯狂地奔跑起来。

[səʊ] [juː; jʊ] [siː] [ðæt] [hiː; hi] [spend] [hɪz; ɪz] [taɪm] ['duːɪŋ] [tuː] [θɪŋz] — ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['maʊθfʊl] [ɒv; əv]

So	you	see	that	he	spends	his	time	doing	two	things	—	having	a	mouthful	of
所以	你	看	那	他	花费	他的	时间	正在做	二	事物	—	拥有	一个	一口气	的

[mɪlk] ,

milk	,
牛奶	,

所以你看，他把时间花在两件事上——喝一口牛奶，

[ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ] [mæd] ['gæləp] .

and	then	a	mad	gallop	.
和	然后	一个	疯狂的	驰骋	.

然后，她疯狂地奔跑起来。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [dʌz] [bəuθ] ['veri] ['sʌd(ə)nli] .

And	he	does	both	very	suddenly	.
和	他	做	两个都	非常	突然	.

而且他做这两件事都非常突然。

[hiː; hi] [laɪks] [tuː; tə] [hæv; həv] [hɪz; ɪz] [dʒɔɪz] ['sʌd(ə)nli] .

He	likes	to	have	his	joys	suddenly	.
他	点赞	到	有	他的	喜悦	突然	.

他喜欢不期而至的快乐。

[ə; eɪ] ['kɪt(ə)n] [ɔː(r)] [ə; eɪ] ['pʌpi] [dɒg] [ɪz] ['dɪfrənt] , [ænd; ənd] [ɪz] ['nɪəli] ['ɔːlweɪz] ['duːɪŋ] ['sʌmθɪŋ] .

A	kitten	or	a	puppy	dog	is	different	,	and	is	nearly	always	doing	something	.
一个	小猫	或者	一个	小狗	狗	是	不同的	,	和	是	几乎	总是	正在做	某物	.

小猫或小狗则不同，它们几乎总是忙个不停。

[ˌaɪ 'tiː] ['tʌmblz] [hed] ['əʊvə(r)] [hiːlz] , [ɔː(r)] ['tʃeɪsɪz] [ɪts] [əʊn] [teɪl] ,

It	tumbles	head	over	heels	,	or	chases	its	own	tail	,
它	翻滚	头	超过	高跟鞋	,	或者	追逐	它是自己的		尾巴	,

它翻了个底朝天，或者追着自己的尾巴转圈。

[ɔː(r)] [kiːps] ['frɪskɪŋ] [ə'baʊt] [ɪn] [sʌm; səm] [weɪ] [ɔː(r)] ['ʌðə(r)] [məʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [taɪm] .

or	keeps	frisking	about	in	some	way	or	other	most	of	the	time	.
或者	保持	搜身	关于	在	一些	方式	或者	其他	最多	的	这	时间	.

或者大部分时间都在以某种方式四处闲逛。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['bʌfələʊ] [kɑːf] [ɪz] [nɒt] [laɪk] [ðɪs] ; [ænd; ənd] [wen] [juː; jʊ] [siː] [hɪm] ['stændɪŋ] [kwaɪt] [stɪl] ,

But	the	buffalo	calf	is	not	like	this	;	and	when	you	see	him	standing	quite	still	,
但	这	水牛	小牛	是	不是	喜欢	这	;	和	什么时候	你	看	他	常设	相当	仍然	,

但小水牛却不是这样；当你看到它静静地站着时，

['steərɪŋ] [æt; ət] ['nʌθɪŋ] ,

staring	at	nothing	,
凝视	在	没有什么	,

目光空洞地盯着前方。

[juː; jʊ][kæn; kən]['nevə(r)] [tel] ['weðə(r)] [hiː; hi][ɪz]['gəʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi] ['hʌŋgri] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['maʊθfʊl]

you	can	never	tell	whether	he	is	going	to	be	hungry	for	a	mouthful
你	能	绝不	告诉	无论	他	是	去	到	是	饥饿的	为了	一个	一口气

[ɒv; əv] [mɪlk] [ðə; ði][nekst] ['mɪnɪt] ,

of	milk	the	next	minute	,
的	牛奶	这	下一个	分钟	,

你永远无法预料他下一分钟会不会突然想喝一口牛奶。

[ɔː(r)] ['weðə(r)] [hiː; hi][ɪz]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [breɪk] ['ɪntuː][ə; eɪ]['fræntɪk] [reɪs] .

or	whether	he	is	going	to	break	into	a	frantic	race	.
或者	无论	他	是	去	到	休息	进入	一个	疯狂的	种族	.

或者他是否会突然开始疯狂奔跑。

[bʌt; bət] , [juː; jʊ] [meɪ] [ɑːsk] , [waɪl] [hiː; hi][ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [-]

But	,	you	may	ask	,	while	he	and	all	the	[	71	]
但	,	你	可能	问	,	尽管	他	和	全部	这	[	-	]

但是，你可能会问，虽然他和所有[71]

['ʌðə(r)] [kɑːvz] [ɑː(r); ə(r)] ['pleɪɪŋ] [ə'baʊt] [laɪk] [ðæt] , [ɪz][ðeə(r)][nəʊ]['deɪndʒə(r)] ?

other	calves	are	playing	about	like	that	,	is	there	no	danger	?
其他	小牛	是	玩耍	关于	喜欢	那	,	是	那里	不	危险	?

其他小牛犊都在这样玩耍，没有危险吗?

[nəʊ] , [ðeə(r)][ɪz][nəʊ]['deɪndʒə(r)] ,

No	,	there	is	no	danger	,
不	,	那里	是	不	危险	,

不，没有危险。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['pɑːpɑːs][ɑː(r); ə(r)] ['teɪkɪŋ] [gʊd] [keə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [mə'mɑː] [ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] ,

for	the	Papas	are	taking	good	care	of	the	Mammas	and	the	children	,
为了	这	爸爸	是	采取	好的	关心	的	这	妈妈们	和	这	孩子们	,

因为爸爸们都在悉心照顾妈妈们和孩子们。

[æz; əz][aɪ][hæv; həv][təʊld][juː; jʊ] [bɪ'fɔː(r)] .

as	I	have	told	you	before	.
作为	我	有	讲述	你	前	.

正如我之前告诉过你的那样。

[bʌt; bət] , [juː; jʊ] [meɪ] [seɪ] , [ðə; ði]['pɑːpɑːs][duː; də][nɒt] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] ['duːɪŋ] ['eniθɪŋ] ;

But	,	you	may	say	,	the	Papas	do	not	seem	to	be	doing	anything	;
但	,	你	可能	说	,	这	爸爸	做	不是	似乎	到	是	正在做	任何事物	;

但是，你可能会说，爸爸们似乎什么也没做;

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][dʒʌst] ['fiːdɪŋ] [ænd; ənd] ['muːvɪŋ] [ə'lɒŋ] .

they	are	just	feeding	and	moving	along	.
他们	是	只是	喂养	和	移动	沿着	.

它们只是在觅食和移动。

[ðen] [haʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] ['teɪkɪŋ] [keə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [mə'mɑː] [ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] ?

Then	how	are	they	taking	care	of	the	Mammas	and	the	children	?
然后	如何	是	他们	采取	关心	的	这	妈妈们	和	这	孩子们	?

那他们是如何照顾妈妈们和孩子们的呢?

[jes] , [bʌt; bət] [lʊk] ['keəfəli] !

Yes	,	but	look	carefully	!
是的	,	但	看	小心	!

是的，但要仔细看!

[siː] [haʊ] [kləʊz] [ðə; ði] [hɔːn] [ɒv; əv] [wʌn] [pə'pɑː] [ɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɔːn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nekst] [wʌn] !

See	**how**	**close**	**the**	**horn**	**of**	**one**	**Papa**	**is**	**to**	**the**	**horn**	**of**	**the**	**next**	**one**	**!**
看	如何	关闭	这	喇叭	的	一	爸爸	是	到	这	喇叭	的	这	下一个	一	!

看看这两个爸爸的角有多近!

[waɪ] , [ðeə(r)] [ɪz] [nɒt] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [jɑːrdz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] !

Why	**,**	**there**	**is**	**not**	**more**	**than**	**a**	**couple**	**of**	**yards**	**between**	**the**	**two**	**!**
为什么	,	那里	是	不是	更多的	比	一个	夫妻	的	码	之间	这	二	!

为什么？两者之间不过几码远!

[ɪf] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['eni] ['sʌd(ə)n] ['deɪndʒə(r)] ,

If	**there**	**were**	**any**	**sudden**	**danger**	**,**
如果	那里	是	任何	突然	危险	,

如果出现任何突发危险，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɒt] [teɪk] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [steps] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [kləʊz] [ʌp] ,

it	**would**	**not**	**take**	**more**	**than**	**two**	**or**	**three**	**steps**	**for**	**them**	**to**	**close**	**up**	**,**
它	会	不是	拿	更多的	比	二	或者	三	步骤	为了	他们	到	关闭	向上	,

他们只需走两三步就能关上门。

[ænd; ənd] [stænd] [hɔːn] [tuː; tə] [hɔːn] .

and	**stand**	**horn**	**to**	**horn**	**.**
和	站立	喇叭	到	喇叭	.

并肩而立，角对角。

[haʊ] ['bʌfələuz] [nəʊ] ['deɪndʒə(r)] [ɪz] ['kʌmɪŋ] — [θriː] [weɪz]

How	**Buffaloes**	**Know**	**Danger**	**is**	**Coming**	**—**	**Three**	**Ways**
如何	野牛	知道	危险	是	未来	—	三	方式

野牛如何预知危险——三种方式

" [bʌt; bət] [haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [nəʊ] [ɪf] ['eni] ['deɪndʒə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['kʌmɪŋ] ?

"	**But**	**how**	**could**	**they**	**know**	**if**	**any**	**danger**	**were**	**coming**	**?**
"	但	如何	可以	他们	知道	如果	任何	危险	是	未来	?

但他们怎么可能知道危险即将到来呢?

" [juː; jʊ] [meɪ] [stɪl] [ɑːsk] .

"	**you**	**may**	**still**	**ask**	**.**
"	你	可能	仍然	问	.

你或许还会问。

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [θriː] [weɪz] : [ðeɪ] [kʊd; kəd] [smel] [ðə; ði] ['deɪndʒə(r)] , [ɔː(r)] [hɪə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ,

They	**could**	**know**	**it**	**in**	**three**	**ways**	**:**	**they**	**could**	**smell**	**the**	**danger**	**,**	**or**	**hear**	**it**	**,**
他们	可以	知道	它	在	三	方式	:	他们	可以	闻	这	危险	,	或者	听到	它	,

他们可以通过三种方式感知到危险：他们可以闻到危险的气味，或者听到危险的声响。

[ɔː(r)] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .

or	**see**	**it**	**.**
或者	看	它	.

或者亲眼看看。

[ai] [ʃæl; ʃəl] [tel] [juː; jʊ] [haʊ] [ðeɪ] [duː; də] [ɔːl] [ðæt] .

I	**shall**	**tell**	**you**	**how**	**they**	**do**	**all**	**that**	**.**
我	将	告诉	你	如何	他们	做	全部	那	.

我将告诉你他们是如何做到这一切的。

[fɜːst] , [ɪf] [ðə; ði] ['deɪndʒə(r)] [keɪm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [də'rekʃ(ə)n] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [wɪnd] [wɒz; wəz] ['bləʊɪŋ] ,

First	**,**	**if**	**the**	**danger**	**came**	**from**	**the**	**direction**	**in**	**which**	**the**	**wind**	**was**	**blowing**	**,**
第一的	,	如果	这	危险	来了	从	这	方向	在	哪个	这	风	曾是	吹	,

首先，如果危险来自风向，

[ðeɪ] [wʊd] [snɪf] [ðə; ði] [eə(r)] , [ænd; ənd] [səʊ] [smel] [ðə; ði] ['deɪndʒə(r)] .

they	**would**	**sniff**	**the**	**air**	**,**	**and**	**so**	**smell**	**the**	**danger**	**.**
他们	会	嗅	这	空气	,	和	所以	闻	这	危险	.

它们会嗅闻空气，从而嗅到危险。

[ɪf] [ðə; ði]['deɪndʒə(r)][wɜː(r); wə(r)] [-]

If	the	danger	were	[	72	]
如果	这	危险	是	[	-	]

如果危险是[72]

[ə; eɪ]['taɪgə(r)] , [ðə; ði] ['bʌfələuz] [kʊd; kəd] [smel] [hɪm] [hɑːf][ə; eɪ] [maɪl] [ɒf] ;

a	tiger	,	the	buffaloes	could	smell	him	half	a	mile	off	;
一个	老虎	,	这	水牛	可以	闻	他	一半	一个	英里	离开	;

如果是老虎，水牛在半英里外就能闻到它的气味；

[ðæt] [ɪz] [ə'baʊt] [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz] [ten] [blɒks] [ɪn][ə; eɪ] ['sɪti] .

that	is	about	as	far	as	ten	blocks	in	a	city	.
那	是	关于	作为	远的	作为	十	积木	在	一个	城市	.

那大约相当于城市里十个街区的距离。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [wɪnd] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['bləʊɪŋ] [ðæt] [weɪ] ,

And	if	the	wind	were	not	blowing	that	way	,
和	如果	这	风	是	不是	吹	那	方式	,

如果风不是往那个方向吹，

[ðə; ði] ['bʌfələuz] [kʊd; kəd] [stɪl] [smel] [ðə; ði]['taɪgə(r)] [faɪv] [blɒks] [ə'weɪ] .

the	buffaloes	could	still	smell	the	tiger	five	blocks	away	.
这	水牛	可以	仍然	闻	这	老虎	五	积木	离开	.

五条街外，水牛们仍然能闻到老虎的气味。

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [smel] [ðə; ði]['taɪgə(r)] , [ɔː(r)] ['eni] ['ʌðə(r)]['deɪndʒə(r)] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [frɒm; frəm]

They	could	smell	the	tiger	,	or	any	other	danger	,	even	if	it	came	from
他们	可以	闻	这	老虎	,	或者	任何	其他	危险	,	甚至	如果	它	来了	从

[bɪ'haɪnd] .

behind	.
在后面	.

即使危险来自背后，他们也能嗅到老虎或其他任何危险的气息。

[ðə; ði] ['sekənd] [weɪ] [ɒv; əv] ['faɪndɪŋ] [aʊt] [ðə; ði]['deɪndʒə(r)][ɪz][tuː; tə][hɪə(r)][ˌaɪ 'tiː] .

The	second	way	of	finding	out	the	danger	is	to	hear	it	.
这	第二	方式	的	寻找	出去	这	危险	是	到	听到	它	.

发现危险的第二种方法是亲耳听到。

[æz; əz][aɪ] [sed] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [ə'gəʊ] , [ɪf] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [pʊt] [jɔː(r); jə(r)] [fʊt] [ɒn][ə; eɪ]['rɒt(ə)n] [twɪg] ,

As	I	said	a	little	while	ago	,	if	you	should	put	your	foot	on	a	rotten	twig	,
作为	我	说	一个	小的	尽管	前	,	如果	你	应该	放	你的	脚	在	一个	烂	枝条	,

正如我刚才所说，如果你不小心把脚踩到了一根腐烂的树枝上，

[ðə; ði] ['bʌfələuz] [kʊd; kəd][hɪə(r)][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][fɑː(r)] [ɒf] [æz; əz] [faɪv] [blɒks] .

the	buffaloes	could	hear	the	sound	of	it	as	far	off	as	five	blocks	.
这	水牛	可以	听到	这	声音	的	它	作为	远的	离开	作为	五	积木	.

五条街外，水牛都能听到这声音。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði]['deɪndʒə(r)] [keɪm] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd] , [ɔː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði][saɪd] , [ɔː(r)] [frɒm; frəm] ['eniweə(r)] ,

And	even	if	the	danger	came	from	behind	,	or	from	the	side	,	or	from	anywhere	,
和	甚至	如果	这	危险	来了	从	在后面	,	或者	从	这	边	,	或者	从	任何地方	,

即使危险来自背后、侧面或任何方向，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [stɪl] [hɪə(r)][ˌaɪ 'tiː] ['kʌmɪŋ] ,

they	could	still	hear	it	coming	,
他们	可以	仍然	听到	它	未来	,

他们仍然能听到它靠近的声音。

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [meɪd] [ðə; ðɪ] [liːst] [bɪt] [ɒv; əv] [saʊnd] [ðæt] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [aɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [hɪə(r)] .

if	it	made	the	least	bit	of	sound	that	you	and	I	could	not	hear	.
如果	它	制成	这	至少	少量	的	声音	那	你	和	我	可以	不是	听到	.

如果它发出哪怕是最轻微的声音，而你我都听不见。

[ðə; ðɪ] [θɜːd] [weɪ] [ɒv; əv] [ˈfaɪndɪŋ] [aʊt] [ðə; ðɪ] [ˈdeɪndʒə(r)] [ɪz] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ ˈtiː] .

The	third	way	of	finding	out	the	danger	is	to	see	it	.
这	第三	方式	的	寻找	出去	这	危险	是	到	看	它	.

第三种发现危险的方法就是亲眼看到它。

[ðə; ðɪ] [ˈbʌfələuz] [duː; də] [ðæt] [baɪ] [ˈkiːpɪŋ] [ə; eɪ] [ˈlʊkaʊt] [ˈnɪəli] [ɔːl] [ðə; ðɪ] [taɪm] .

The	buffaloes	do	that	by	keeping	a	lookout	nearly	all	the	time	.
这	水牛	做	那	经过	保持	一个	瞭望台	几乎	全部	这	时间	.

水牛之所以能做到这一点，是因为它们几乎时刻都在保持警惕。

[aɪ] [ʃæl; ʃəl] [ʃəʊ] [juː; jʊ] [haʊ] .

I	shall	show	you	how	.
我	将	展示	你	如何	.

我将向你展示如何做到。

[dʒʌst] [wɒtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [ˈmɪnɪt] [ðə; ðɪ] [ˈbʌfələʊ] [ɪn] [ðə; ðɪ] [ˈmɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [ˈkres(ə)nt] ;

Just	watch	for	a	minute	the	buffalo	in	the	middle	of	the	crescent	;
只是	手表	为了	一个	分钟	这	水牛	在	这	中间	的	这	新月	;

请花一分钟时间观察一下新月形区域中间的那头水牛；

[hiː; hi] [ɪz] [ðə; ðɪ] [ˈliːdə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [hɜːd] .

he	is	the	leader	of	the	herd	.
他	是	这	领导者	的	这	一群	.

他是兽群的首领。

[wiː; wi] [kæn; kən] [siː] [hɪm] [ˈəʊnli] [frɒm; frəm] [ðə; ðɪ] [bæk] ;

We	can	see	him	only	from	the	back	;
我们	能	看	他	仅有的	从	这	后退	;

我们只能看到他的背影；

[bʌt; bət] [æz; əz] [hiː; hi] [ɪz] [ðə; ðɪ] [bɪgɪst] [ænd; ənd] [tɔlɪst] [ˈbʌfələʊ] [ðeə(r)] , [wiː; wi] [kæn; kən] [meɪk] [hɪm] [aʊt] [kwaɪt] [ˈiːzəli] .

but	as	he	is	the	biggest	and	tallest	buffalo	there	,	we	can	make	him	out	quite	easily	.
但	作为	他	是	这	最大	和	最高	水牛	那里	,	我们	能	制作	他	出去	相当	容易地	.

但由于他是那里体型最大、个头最高的野牛，所以我们很容易就能认出他。

[hiː; hi] [ɪz] [ˈgreɪzɪŋ] [ˈkwaɪətli] , [ænd; ənd] [ðen] [ˈmuːvɪŋ] [əˈlɒŋ] .

He	is	grazing	quietly	,	and	then	moving	along	.
他	是	放牧	悄悄	,	和	然后	移动	沿着	.

他安静地吃着草，然后继续往前走。

[bʌt; bət] [siː] , [wɒt] [ɪz] [hiː; hi] [ˈduːɪŋ] [naʊ] ?

But	see	,	what	is	he	doing	now	?
但	看	,	什么	是	他	正在做	现在	?

但是你看，他现在在做什么?

[waɪ] , [hiː; hi] [-]

Why	,	he	[	73	]
为什么	,	他	[	-	]

为什么，他[73]

[ɪz] [ˈlʊkɪŋ] [ʌp] , [streɪt] [əˈhed] [ɒv; əv] [hɪm] !

is	looking	up	,	straight	ahead	of	him	!
是	寻找	向上	,	直的	前方	的	他	!

他抬头望向前方!

[nəʊ] , [hiː; hi] [siːz] [nəʊ]['deɪndʒə(r)][ðeə(r)] .

No	,	he	sees	no	danger	there	.
不	,	他	看到	不	危险	那里	.

不，他认为那里没有危险。

[səʊ][hiː; hi] [gɪvz] [ə; eɪ] [glɑːns] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [raɪt] , [ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [left] .

So	he	gives	a	glance	to	his	right	,	and	then	to	his	left	.
所以	他	给予	一个	瞥一眼	到	他的	正确的	,	和	然后	到	他的	左边	.

于是他向右边看了一眼，又向左边看了一眼。

[nəʊ] , [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ]['deɪndʒə(r)][ðeə(r)] ['aɪðə(r)] .

No	,	there	is	no	danger	there	either	.
不	,	那里	是	不	危险	那里	任何一个	.

不，那里也没有危险。

[səʊ][hiː; hi] [pʊts] [daʊn] [hɪz; ɪz] [hed] , [ænd; ənd][stɑːrts] ['fiːdɪŋ] [ə'gen] .

So	he	puts	down	his	head	,	and	starts	feeding	again	.
所以	他	放置	向下	他的	头	,	和	开始	喂养	再次	.

于是他低下头，又开始吃东西。

[ðʌs] , [juː; jʊ] [siː] ,

Thus	,	you	see	,
因此	,	你	看	,

所以你看，

['evri] [naʊ] [ænd; ənd] [ə'gen] [hiː; hi] [lʊks] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [nəʊ]['deɪndʒə(r)][ɪz] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm]

every	now	and	again	he	looks	to	see	that	no	danger	is	coming	from
每一个	现在	和	再次	他	看起来	到	看	那	不	危险	是	未来	从

['eniweə(r)] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [hɜːd] .

anywhere	in	front	of	the	herd	.
任何地方	在	正面	的	这	一群	.

他时不时地环顾四周，看看牛群前方是否有危险。

[bʌt; bət] [wɒt] [ɪf] ['eni] ['deɪndʒə(r)] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ][saɪd][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [hɜːd] ,

But	what	if	any	danger	came	from	the	side	of	the	herd	,
但	什么	如果	任何	危险	来了	从	这	边	的	这	一群	,

但如果危险来自羊群这边呢?

— [raɪt] [nɪə(r)][ðə; ðɪ][end][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['kres(ə)nt] , — [ɔː(r)]['iːv(ə)n][frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]

—	right	near	the	end	of	the	crescent	,	—	or	even	from	the	back	of	the
—	正确的	靠近	这	结尾	的	这	新月	,	—	或者	甚至	从	这	后退	的	这

[hɜːd] ?

herd	?
一群	?

——就在新月形弯道的尽头附近，——或者甚至是从牛群的后方?

['bʌfələʊ] ['sentinəl]

Buffalo	Sentinels
水牛	哨兵

布法罗哨兵队

[let] [juː 'es] [siː] [wɒt] [ðə; ðɪ] [tuː] ['bʌfələuz] [æt; ət][ðə; ðɪ] [tuː] [endz][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['kres(ə)nt] [ɑː(r); ə(r)]

Let	us	see	what	the	two	buffaloes	at	the	two	ends	of	the	crescent	are
让	我们	看	什么	这	二	水牛	在	这	二	结束	的	这	新月	是

['duːɪŋ] .

doing	.
正在做	.

让我们看看新月形两端的两头水牛在做什么。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ðɪ]['wɔtʃə, 'wɔː-] , [ɔː(r)] ['sentinəl] , [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['sʌmtaɪmz] [kɔːld] .

They	are	the	watchers	,	or	sentinels	,	as	they	are	sometimes	called	.
他们	是	这	观察者	,	或者	哨兵	,	作为	他们	是	有时	称为	.

他们是观察者，或者有时被称为哨兵。

[ðeɪ] [kiːp] [ə; eɪ] ['lʊkaʊt] ['nɪəli] [ɔːl][ðə; ði][taɪm] .

They	keep	a	lookout	nearly	all	the	time	.
他们	保持	一个	瞭望台	几乎	全部	这	时间	.

他们几乎时时刻刻都在保持警惕。

[duː; də][juː; jʊ] [siː] [ðə; ði][wʌn][ɒn]['aʊə(r)] [left] ?

Do	you	see	the	one	on	our	left	?
做	你	看	这	一	在	我们的	左边	?

你看到我们左边那一个了吗?

['ɑːftə(r)] ['evri] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['mauθful] [hiː; hi] [stɒps] , [ænd; ənd] [teɪks] [ə; eɪ] [lʊk] [ə'raʊnd] ;

After	every	two	or	three	mouthfuls	he	stops	,	and	takes	a	look	around	;
后	每一个	二	或者	三	一口一口	他	停止	,	和	需要	一个	看	大约	;

每吃两三口，他就会停下来，环顾四周；

[hiː; hi]['iːv(ə)n] [lʊks] [raɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] .

he	even	looks	right	to	the	back	.
他	甚至	看起来	正确的	到	这	后退	.

他甚至还看向了后面。

[ðen] [hiː; hi] [teɪks] [fɔː(r)][ɔː(r)][faɪv] [straɪdz] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði] [hɜːd] , [ænd; ənd][stɑːrts] ['greɪzɪŋ] [ə'gen] .

Then	he	takes	four	or	five	strides	to	catch	up	with	the	herd	,	and	starts	grazing	again	.
然后	他	需要	四	或者	五	步幅	到	抓住	向上	和	这	一群	,	和	开始	放牧	再次	.

然后他迈出四五步追上牛群，又开始吃草。

[ðen] [ɪn][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ɔː(r)] [tuː] [hiː; hi] [teɪks] [ə'nʌðə(r)] [lʊk] [ə'raʊnd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] .

Then	in	a	minute	or	two	he	takes	another	look	around	in	the	same	way	.
然后	在	一个	分钟	或者	二	他	需要	其他	看	大约	在	这	相同的	方式	.

过了一两分钟，他又以同样的方式环顾四周。

[ænd; ənd][ðə; ði]['sentɪn(ə)l][ɒn]['aʊə(r)] [raɪt] [ɪz] ['duːɪŋ] [dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] .

And	the	sentinel	on	our	right	is	doing	just	the	same	.
和	这	哨兵	在	我们的	正确的	是	正在做	只是	这	相同的	.

我们右侧的哨兵也在做同样的事情。

[jes] , [ðə; ði] [hɜːd] [ɪz] [kwaɪt] [seɪf] ; [ðə; ði] [tuː] [-]

Yes	,	the	herd	is	quite	safe	;	the	two	[	74	]
是的	,	这	一群	是	相当	安全的	;	这	二	[	-	]

是的，这群牛很安全；这两个[74]

['sentɪnəl] [ɑː(r); ə(r)][ʃʊə(r)][tuː; tə] [siː] [ɪf] ['eni] ['deɪndʒə(r)] ['kʊmz] [frɒm; frəm][ðeə(r)][saɪd][ɔː(r)][frɒm; frəm] [ðə; ði] [bæk] .

sentinels	are	sure	to	see	if	any	danger	comes	from	their	side	or	from	the	back	.
哨兵	是	当然	到	看	如果	任何	危险	来	从	他们的	边	或者	从	这	后退	.

哨兵肯定能察觉到危险是否来自侧面或后方。

" [bʌt; bət] [wɪl] [nɒt][ðə; ði] ['sentɪnəl] [hæv; həv] [les] [tuː; tə] [iːt] , [ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['wɒtʃɪŋ] [hɑːf][ðə; ði] [taɪm] ?

"	But	will	not	the	sentinels	have	less	to	eat	,	if	they	are	watching	half	the	time	?
"	但	将要	不是	这	哨兵	有	较少的	到	吃	,	如果	他们	是	观看	一半	这	时间	?

“但是，如果哨兵们有一半的时间都在值守，他们岂不是会吃得更少吗？”

" [juː; jʊ] [meɪ] [ɑːsk] .

"	you	may	ask	.
"	你	可能	问	.

你可能会问。

[jes] , [ðæt] [ɪz] [kwaɪt] [truː] .
Yes , that is quite true .
是的 , 那 是 相当 真的 .

是的，确实如此。

[səʊ] [ɔːl] [ðə; ði] [pə'pɑː] ['bʌfələuz] [teɪk] [tɜːnz] ['biːɪŋ] ['sentinəl] .
So all the Papa buffaloes take turns being sentinels .
所以 全部 这 爸爸 水牛 拿 转弯 存在 哨兵 .

所以所有的水牛爸爸轮流当哨兵。

['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] [ðə; ði] [tuː] ['sentinəl] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [endz] [muːv] [ʌp] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ,
After a while the two sentinels from the ends move up toward the middle ,
后 一个 尽管 这 二 哨兵 从 这 结束 移动 向上 朝向 这 中间 ,

过了一会儿，两端的两名哨兵向中间移动过来。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [nekst] [wʌnz] [ðen] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [kiːp] [wɒtʃ] .
and the next ones then begin to keep watch .
和 这 下一个 一个 然后 开始 到 保持 手表 .

然后，下一批人开始监视。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kiːp] ['tʃeɪndʒɪŋ] ['pleɪsɪz] [laɪk] [ðæt] [frɒm; frəm] [deɪ] [tuː; tə] [deɪ] .
And they keep changing places like that from day to day .
和 他们 保持 变化 地方 喜欢 那 从 天 到 天 .

他们每天都在变换地点。

[ðæt] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] [kwaɪt] [feə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['evribɒdi] .
That makes it quite fair for everybody .
那 制作 它 相当 公平的 为了 大家 .

这样对每个人来说都很公平。

[wen] [ðeɪ] [gəʊ] [tuː; tə] [sliːp] ['ɔːlsəʊ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'reɪndʒd] [ɪn] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['kres(ə)nt] ;
When they go to sleep also they are arranged in the form of a crescent ;
什么时候 他们 去 到 睡觉 还 他们 是 安排 在 这 形式 的 一个 新月 ;

它们睡觉时也会排列成新月形；

[bʌt; bət] [ðə; ði] [tuː] [endz] [ɑː(r); ə(r)] [kləʊzd] [ʌp] , [səʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['pɑːpɑːs] [meɪk] [ə; eɪ] [rɪŋ] ,
but the two ends are closed up , so that the Papas make a ring ,
但 这 二 结束 是 关闭 向上 , 所以 那 这 爸爸 制作 一个 戒指 ,

但是两端是封闭的，所以爸爸们形成了一个环。

[waɪl] [ðə; ði] [mə'mɑː] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [sliːp] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [rɪŋ] .
while the Mammas and the children sleep inside the ring .
尽管 这 妈妈们 和 这 孩子们 睡觉 里面 这 戒指 .

妈妈们和孩子们在圈内睡觉。

[wen] [ðə; ði] ['pɑːpɑːs] [laɪ] [daʊn] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['kləuzə(r)] [tə'geðə(r)] [ðæn; ðən] [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]
When the Papas lie down , they are closer together than when they are
什么时候 这 爸爸 说谎 向下 , 他们 是 更近 一起 比 什么时候 他们 是
['fiːdɪŋ] ;
feeding ;
喂养 ;

当爸爸们躺下时，它们之间的距离比喂食时更近；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [stɪl] [kiːp] [ðeə(r)] [hedz] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪŋ] ,
and they still keep their heads pointed to the outside of the ring ,
和 他们 仍然 保持 他们的 头部 尖 到 这 外部 的 这 戒指 ,

他们仍然将头转向擂台外侧。

[səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən] [get] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] ,
so that they can get up in a minute ,
所以 那 他们 能 得到 向上 在 一个 分钟 ,

这样他们就能马上起床了。

[ænd; ənd][biː; bi][kwaɪt] ['redi] [tuː; tə][draɪv] [ɒf] ['eni]['taɪgə(r)] .

and	be	quite	ready	to	drive	off	any	tiger	.
和	是	相当	准备好	到	驾驶	离开	任何	老虎	.

时刻做好驱赶老虎的准备。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ðeɪ] [hæv; həv] ['sentinəl] ['kiːpɪŋ] [wɒtʃ] [ɔːl][ðə; ðɪ][taɪm] .

Of	course	they	have	sentinels	keeping	watch	all	the	time	.
的	课程	他们	有	哨兵	保持	手表	全部	这	时间	.

当然，他们有哨兵时刻保持警惕。

[bʌt; bət] [naʊ] [let][ˌjuː 'es] [siː] ['ʌðə(r)] ['wʌndəf(ə)l] [θɪŋz] [ðæt][ðə; ðɪ] ['bʌfələuz] [duː; də] , [waɪl] [ðeɪ]

But	now	let	us	see	other	wonderful	things	that	the	buffaloes	do	,	while	they
但	现在	让	我们	看	其他	精彩的	事物	那	这	水牛	做	,	尽管	他们

[ɑː(r); ə(r)] ['fiːdɪŋ] .

are	feeding	.
是	喂养	.

现在让我们来看看水牛在觅食时还会做哪些其他奇妙的事情。

[wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi] ['veri] ['keəf(ə)l] [haʊ] [wiː; wi] ['fɒləʊ] [ðə; ðɪ] [-]

We	must	be	very	careful	how	we	follow	the	[	75	]
我们	必须	是	非常	小心	如何	我们	跟随	这	[	-	]

我们必须非常谨慎地遵循[75]

[hɜːd] .

herd	.
一群	.

一群。

[ðə; ðɪ] [graʊnd] [ɪz] [naʊ] ['tʃeɪndʒɪŋ] , [ænd; ənd] ['getɪŋ] [kwaɪt] [rʌf] ;

The	ground	is	now	changing	,	and	getting	quite	rough	;
这	地面	是	现在	变化	,	和	获得	相当	粗糙的	;

地面现在正在发生变化，变得相当崎岖不平；

[səʊ][ðə; ðɪ] [grɑːs] [ɪz] ['getɪŋ] [skeəs] [hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)] .

so	the	grass	is	getting	scarce	here	and	there	.
所以	这	草	是	获得	稀少	这里	和	那里	.

所以，有些地方的草越来越少了。

[ðə; ðɪ] ['bʌfələuz] [hæv; həv][nɒt] [ɪ'nʌf] [grɑːs] [ɔːl][ðə; ðɪ] [weɪ] ;

The	buffaloes	have	not	enough	grass	all	the	way	;
这	水牛	有	不是	足够的	草	全部	这	方式	;

水牛们一路都没有足够的草料；

[səʊ] [ðeɪ] [hæv; həv][tuː; tə] [wɔːk] [ɒn][ə; eɪ] [fjuː] [jɑːrdz] [wɪ'ðaʊt] ['iːtɪŋ] ,

so	they	have	to	walk	on	a	few	yards	without	eating	,
所以	他们	有	到	走	在	一个	很少	码	没有	吃	,

所以他们不得不不吃东西就走几码路。

[tɪl] [ðeɪ] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ðɪ][nekst] [pætʃ] .

till	they	come	to	the	next	patch	.
直到	他们	来	到	这	下一个	修补	.

直到他们发布下一个补丁为止。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['bʌfələuz] [ɑː(r); ə(r)]['iːv(ə)n] ['hævɪŋ] [ə; eɪ][baɪt][æt; ət] [freʃ] [jʌŋ] [ʃrʌbz] [ɪn]

Some	of	the	buffaloes	are	even	having	a	bite	at	fresh	young	shrubs	in
一些	的	这	水牛	是	甚至	拥有	一个	咬	在	新鲜的	年轻的	灌木	在

['pɑːsɪŋ] ,

passing	,
通过	,

有些水牛甚至还会顺便啃食路过的嫩灌木。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɪl] [iːt] ['eniθɪŋ] [griːn] , [wen] [ðeɪ] [hæv; həv] [nɒt] [ɪ'nʌf] [grɑːs] .

as	they	will	eat	anything	green	,	when	they	have	not	enough	grass	.
作为	他们	将要	吃	任何事物	绿色的	,	什么时候	他们	有	不是	足够的	草	.

当草不够吃的时候，它们会吃任何绿色的东西。

[bʌt; bət] [siː] !

But	see	!
但	看	!

但是你看！

[ðə; ði] ['bʌfələuz] [ɑː(r); ə(r)] ['spredɪŋ] [aʊt] , [æz; əz] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['iːv(ə)n] [ɪ'nʌf] [ʃrʌbz] [ɪn] [wʌn]

The	buffaloes	are	spreading	out	,	as	there	are	not	even	enough	shrubs	in	one
这	水牛	是	传播	出去	,	作为	那里	是	不是	甚至	足够的	灌木	在	一

[pleɪs] .

place	.
地方	.

由于连一处灌木丛都不够，水牛们正在分散开来。

[juː; jʊ] [kæn; kən] [siː] [gæps] [ɪn] [ðə; ði] [laɪn] [ɒv; əv] ['bʌfələuz] [naʊ] .

You	can	see	gaps	in	the	line	of	buffaloes	now	.
你	能	看	差距	在	这	线	的	水牛	现在	.

现在可以看到水牛队伍中出现了空隙。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [gæps] [ɑː(r); ə(r)] ['getɪŋ] [bɪgə(r)] [ænd; ənd] [bɪgə(r)] !

And	the	gaps	are	getting	bigger	and	bigger	!
和	这	差距	是	获得	大	和	大	!

而且差距越来越大了！

[let] [ˌjuː 'es] [wɒtʃ] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] .

Let	us	watch	a	few	minutes	.
让	我们	手表	一个	很少	分钟	.

我们来看几分钟。

[naʊ] [ðə; ði] [gæps] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [waɪd] , [æz; əz] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bʌfələuz] [ɑː(r); ə(r)] ['lægɪŋ]

Now	the	gaps	are	very	wide	,	as	some	of	the	buffaloes	are	lagging
现在	这	差距	是	非常	宽的	,	作为	一些	的	这	水牛	是	滞后

[bɪ'haɪnd] ;

behind	;
在后面	;

现在差距很大，因为有些水牛落在了后面；

[ænd; ənd] [sʌm; səm] [ɑː(r); ə(r)] ['tɜːnɪŋ] [tuː] [mʌtʃ] [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪd] [ɪn] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [riːtʃ] [ə; eɪ]

and	some	are	turning	too	much	to	the	side	in	trying	to	reach	a
和	一些	是	转弯	也	很多	到	这	边	在	尝试	到	抵达	一个

['maʊθfʊl] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [ʃrʌb] [ɔː(r)] [ə; eɪ] [bʊʃ] [hɪə(r)] [ænd; ənd] [ðeə(r)] .

mouthful	from	a	shrub	or	a	bush	here	and	there	.
一口气	从	一个	灌木	或者	一个	衬套	这里	和	那里	.

有些植物为了从灌木丛中够到一口食物，侧身太多了。

[waɪ] , [wɒt] [ɪz] ['hæpənɪŋ] [naʊ] ?

Why	,	what	is	happening	now	?
为什么	,	什么	是	发生	现在	?

为什么？现在发生了什么事？

[sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bʌfələuz] ['kænɒt] ['iːv(ə)n] [siː] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [naʊ] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðə; ði]

Some	of	the	buffaloes	cannot	even	see	one	another	now	,	because	of	the
一些	的	这	水牛	不能	甚至	看	一	其他	现在	,	因为	的	这

[bʊʃɪz] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] !

bushes	between	them	!
灌木丛	之间	他们	!

由于灌木丛的阻隔，有些水牛现在甚至都看不到彼此了！

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ˈsentɪnəl] [ˈduːɪŋ] ?

What	are	the	sentinels	doing	?
什么	是	这	哨兵	正在做	?

哨兵们在做什么?

[ænd; ənd] [wɒt] [ɪz][ðə; ði] [ˈliːdə(r)] [ˈduːɪŋ] ?

And	what	is	the	leader	doing	?
和	什么	是	这	领导者	正在做	?

领导者在做什么?

[səˈpəʊz] [ə; eɪ][ˈtaɪgə(r)] [ˈsʌd(ə)nli] [ˈkʌmz] —

Suppose	a	tiger	suddenly	comes	—
认为	一个	老虎	突然	来	—

假设突然来了一只老虎——

[bʌt; bət][duː; də][juː; jʊ][hɪə(r)] [ðæt] ? [-]

But	do	you	hear	that	?	[	76	]
但	做	你	听到	那	?	[	-	]

但你听到了吗? [76]

" [muː] ! [muː] !

"	Moo	!	Moo	!
"	哞	!	哞	!

“哞！哞!

" [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [ˈliːdə(r)] .

"	That	is	the	leader	.
"	那	是	这	领导者	.

“那就是领导者。”

[hiː; hi][hæz; həz][dʒʌst] [faʊnd] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [hɜːd] [ɪz] [spred] [aʊt] [tuː] [fɑː(r)] ; [səʊ][hiː; hi][ɪz] [ˈkɔːlɪŋ] .

He	has	just	found	out	that	the	herd	is	spread	out	too	far	;	so	he	is	calling	.
他	有	只是	成立	出去	那	这	一群	是	传播	出去	也	远的	;	所以	他	是	呼叫	.

他刚刚发现牛群分散得太远了；所以他来呼唤。

[hiː; hi][ɪz] [ˈseɪɪŋ] , " [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ? "

He	is	saying	,	"	Where	are	you	?	"
他	是	说	,	"	在哪里	是	你	?	"

他问：“你在哪里？”

" [muː] ! [muː] !

"	Moo	!	Moo	!
"	哞	!	哞	!

“哞！哞!

" [duː; də][juː; jʊ][hɪə(r)] [ðæt] [ˈɑːnsə(r)] ?

"	Do	you	hear	that	answer	?
"	做	你	听到	那	回答	?

你听到这个答案了吗?

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈkɒmz] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈsentɪn(ə)l][ɒn][ðə; ði] [raɪt] , [huː] [ɪz] [ˈveri] [fɑː(r)] [əˈweɪ] [naʊ] ;

It	comes	from	the	sentinel	on	the	right	,	who	is	very	far	away	now	;
它	来	从	这	哨兵	在	这	正确的	,	WHO	是	非常	远的	离开	现在	;

它来自右边的哨兵，他现在离得很远；

[bʌt; bət] [stɪl] [hiː; hi][hæz; həz] [hɜːd] [ðə; ði][kɔːl] .

but	still	he	has	heard	the	call	.
但	仍然	他	有	听到	这	称呼	.

但他仍然听到了召唤。

[hɪz; ɪz][ˈɑːnsə(r)] [miːnz] , " [hɪə(r)][aɪ][ˌeɪ ˈem] !

His	answer	means	,	"	Here	I	am	!
他的	回答	方法	,	"	这里	我	是	!

他的回答意思是：“我在这里！”

" [ænd; ənd] " [hɪə(r)][aɪ][ˌeɪ 'em] ! " ['kɒmz] [ðə; ði]['ɑːnsə(r)]['ɔːlsəʊ][frɒm; frəm][ðə; ði]['sentɪn(ə)l][ɒn][ðə; ði][left] .

"	And	"	Here	I	am	!	"	comes	the	answer	also	from	the	sentinel	on	the	left	.
"	和	"	这里	我	是	!	"	来	这	回答	还	从	这	哨兵	在	这	左边	.

“我在这里！”左边的哨兵也这样回答。

" [ðen] [kləʊz] [ʌp] ! " [kraɪz] [ðə; ði] ['liːdə(r)] .

"	Then	close	up	!	"	cries	the	leader	.
"	然后	关闭	向上	!	"	哭泣	这	领导者	.

“那就近距离拍摄！”领头人喊道。

[iːtʃ] ['sentɪn(ə)l] [muːvz] [ʌp] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [pleɪs] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hɜːd] [ðə; ði] ['liːdərz] [vɔɪs]

Each	sentinel	moves	up	toward	the	place	from	which	he	heard	the	leader's	voice
每个	哨兵	移动	向上	朝向	这	地方	从	哪个	他	听到	这	领导人的	嗓音

[kʌm] .

come	.
来	.

每个哨兵都朝着他听到首领声音的地方走去。

[ænd; ənd][ɒn][hɪz; ɪz] [weɪ] [ðeə(r)][hiː; hi] [telz] [ɔːl][ðə; ði] ['bʌfələuz] [hiː; hi] [miːts] [tuː; tə] [muːv] [ʌp]['ɔːlsəʊ] .

And	on	his	way	there	he	tells	all	the	buffaloes	he	meets	to	move	up	also	.
和	在	他的	方式	那里	他	讲述	全部	这	水牛	他	满足	到	移动	向上	还	.

在前往目的地的路上，他告诉遇到的所有水牛也往前走。

[bɪ'saɪdz] , [ɔːl][ðə; ði] ['bʌfələuz] [hɪə(r)][ðə; ði] ['liːdərz] [vɔɪs] [tuː] ; [səʊ] [ðeɪ] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [kləʊz] [ʌp] [æt; ət]

Besides	,	all	the	buffaloes	hear	the	leader's	voice	too	;	so	they	begin	to	close	up	at
除了	,	全部	这	水牛	听到	这	领导人的	嗓音	也	;	所以	他们	开始	到	关闭	向上	在

[wʌns] .

once	.
一次	.

此外，所有的水牛也都听到了首领的声音；所以它们立刻开始合拢。

[ɪz] [nɒt] [ðæt] [ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [weɪ] [ɒv; əv] ['brɪŋɪŋ] [ʌp] [ɔːl] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['lægɪŋ] [bɪ'haɪnd] ?

Is	not	that	a	wonderful	way	of	bringing	up	all	those	that	are	lagging	behind	?
是	不是	那	一个	精彩的	方式	的	带来	向上	全部	那些	那	是	滞后	在后面	?

这难道不是一个让落后者迎头赶上的好方法吗?

[bʌt; bət] [let] [ˌjuː 'es] [wɒtʃ] [ðə; ði] [hɜːd] [ə'gen] .

But	let	us	watch	the	herd	again	.
但	让	我们	手表	这	一群	再次	.

但我们再来看看这群羊吧。

[ðeɪ] [hæv; həv] [kləʊzd] [ʌp] [naʊ] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [bɪg] [gæp] [ɪn] [ðeə(r)] [laɪn] .

They	have	closed	up	now	,	and	there	is	no	big	gap	in	their	line	.
他们	有	关闭	向上	现在	,	和	那里	是	不	大的	差距	在	他们的	线	.

他们现在已经关闭了所有通道，他们的生产线上没有出现大的缺口。

[ðə; ði] [graʊnd] [ɪz] ['lev(ə)l] [ə'gen] .

The	ground	is	level	again	.
这	地面	是	等级	再次	.

地面又恢复平整了。

[let] [ˌjuː 'es] [muːv] [ɒn][frɒm; frəm] ['θɪkɪt] [tuː; tə] ['θɪkɪt] , [ænd; ənd] [kʌm] [æz; əz][nɪə(r)][ðə; ði] ['bʌfələuz]

Let	us	move	on	from	thicket	to	thicket	,	and	come	as	near	the	buffaloes
让	我们	移动	在	从	灌木丛	到	灌木丛	,	和	来	作为	靠近	这	水牛

[æz; əz][wiː; wi][kæn; kən] .

as	we	can	.
作为	我们	能	.

让我们穿过一片又一片灌木丛，尽可能靠近野牛。

[wɒt] [ɪz] [ðæt] ?

What	is	that	?
什么	是	那	?

那是什么?

[siː] !
See !
看 !

看!

[ðə; ði]['sentɪn(ə)l][ɒn][ðə; ði] [raɪt] [ɪz] ['lʊkɪŋ] [hɑːd][æt; ət][ðæt]['dʒʌŋg(ə)l][grɑːs][fɑː(r)][ə'weɪ][tuː; tə][ðə; ði]
The sentinel on the right is looking hard at that jungle grass far away to the
这 哨兵 在 这 正确的 是 寻找 难的 在 那 丛林 草 远的 离开 到 这
[saɪd] .
side .
边 .

右边的哨兵正全神贯注地盯着远处旁边的丛林草丛。

[ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv]['dʒʌŋg(ə)l][grɑːs] [-]
This kind of jungle grass [77]
这 种类 的 丛林 草 [-]

这种丛林草[77]

[grəuz] ['veri] [tɔːl] , ['tɔːlə(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ][mæn] .
grows very tall , taller than a man .
生长 非常 高的 , 更高 比 一个 男人 .

长得很高，比成年人还高。

[bʌt; bət] [waɪ] [ɪz][ðə; ði]['sentɪn(ə)l]['steərɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][tɔːl] [grɑːs] ?
But why is the sentinel staring at the tall grass ?
但 为什么 是 这 哨兵 凝视 在 这 高的 草 ?

但为什么哨兵一直盯着高高的草丛看呢?

[wɒt] [dʌz] [hiː; hi] [siː] [ðeə(r)] ?
What does he see there ?
什么 做 他 看 那里 ?

他在那里看到了什么?

[jes] , [ðeə(r)] , [fɑː(r)] [ə'weɪ] , ['sʌmθɪŋ] [ɪz] ['hæpənɪŋ] !
Yes , there , far away , something is happening !
是的 , 那里 , 远的 离开 , 某物 是 发生 !

是的，在遥远的地方，正在发生一些事情!

[ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l][grɑːs][ɪz] ['weɪvɪŋ] ['dʒentli] , [bʌt; bət][dʒʌst][ɪn][wʌn] [pleɪs] !
The jungle grass is waving gently , but just in one place !
这 丛林 草 是 挥手 轻轻地 , 但 只是 在 一 地方 !

丛林里的草轻轻摇曳，但只在一处摇曳!

[wɒt] [ɪz] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði][tɔːl] [grɑːs] [weɪv] [laɪk] [ðæt] ?
What is making the tall grass wave like that ?
什么 是 制作 这 高的 草 海浪 喜欢 那 ?

是什么让高高的草丛那样摇曳?

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði][wɪnd] ?
Is it the wind ?
是 它 这 风 ?

是风吗?

[nəʊ] , [ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi][ðə; ði][wɪnd] !
No , it cannot be the wind !
不 , 它 不能 是 这 风 !

不，不可能是风!

[waɪ] [nɒt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

为什么不呢?

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][wɪnd] , [ɔːl][ðə; ði] [grɑːs] [ðeə(r)] [wʊd] [weɪv] .

Because	**if**	**it**	**were**	**the**	**wind**	**,**	**all**	**the**	**grass**	**there**	**would**	**wave**	**.**
因为	如果	它	是	这	风	,	全部	这	草	那里	会	海浪	.

因为如果是风的话，那里的草都会摇曳。

[ðen] [wɒt] [ɪz] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði][tɔːl] [grɑːs] [weɪv] [ɪn][dʒʌst][wʌn] [pleɪs] ?

Then	**what**	**is**	**making**	**the**	**tall**	**grass**	**wave**	**in**	**just**	**one**	**place**	**?**
然后	什么	是	制作	这	高的	草	海浪	在	只是	一	地方	?

那么，是什么原因导致高高的草丛只在一处摇曳呢?

[ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi]['əʊnli][wʌn] [θɪŋ] !

It	**can**	**be**	**only**	**one**	**thing**	**!**
它	能	是	仅有的	一	事物	!

只能是这一件事!

[sʌm; səm]['ænɪm(ə)l][ɪz]['haɪdɪŋ] [ðeə(r)][ɪn][ðə; ði] [tɔːl] [grɑːs] !

Some	**animal**	**is**	**hiding**	**there**	**in**	**the**	**tall**	**grass**	**!**
一些	动物	是	隐藏	那里	在	这	高的	草	!

有只动物藏在高高的草丛里!

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði]['ænɪm(ə)l][ɪz] ['kʌmɪŋ] ['nɪərə(r)][ænd; ənd]['nɪərə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['bʌfələuz] ,

And	**as**	**the**	**animal**	**is**	**coming**	**nearer**	**and**	**nearer**	**to**	**the**	**buffaloes**	**,**
和	作为	这	动物	是	未来	更近	和	更近	到	这	水牛	,

随着这只动物越来越靠近水牛群，

[hiː; hi][ɪz] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [grɑːs] [weɪv] !

he	**is**	**making**	**the**	**grass**	**wave**	**!**
他	是	制作	这	草	海浪	!

他让草地都摇起来了!

[siː] , [ðə; ði]['sentɪn(ə)l][hæz; həz] [gest] [ðæt] ['ɔːlsəʊ] !

See	**,**	**the**	**sentinel**	**has**	**guessed**	**that**	**also**	**!**
看	,	这	哨兵	有	猜对了	那	还	!

瞧，哨兵也猜到了!

[wɒt] [ɪz][hiː; hi] ['duːɪŋ] [naʊ] ?

What	**is**	**he**	**doing**	**now**	**?**
什么	是	他	正在做	现在	?

他现在在做什么?

[kæn; kən][juː; jʊ][hɪə(r)][hɪm] ?

Can	**you**	**hear**	**him**	**?**
能	你	听到	他	?

你能听到他说话吗?

[hiː; hi] [gɪvz] [ə; eɪ] ['beləʊ] , [diːp] [ænd; ənd] [lɒŋ] .

He	**gives**	**a**	**bellow**	**,**	**deep**	**and**	**long**	**.**
他	给予	一个	下面	,	深的	和	长的	.

他发出了一声低沉而悠长的吼声。

" ['deɪndʒə(r)] !

"	**Danger**	**!**
"	危险	!

“危险!

[lʊk] [aʊt] !

Look	**out**	**!**
看	出去	!

当心!

" [ðæt] [ɪz] [wɒt] [hiː; hi] [miːnz] .

"	**That**	**is**	**what**	**he**	**means**	**.**
"	那	是	什么	他	方法	.

“他的意思就是这样。”

[ðə; ði] [həʊl] [hɜːd] [h'iəz] [hɪm] .

The	whole	herd	hears	him	.
这	所有的	一群	听到	他	.

整个羊群都听到了他的声音。

[ðeɪ] [ɔːl] [kləʊz] [ʌp] [æz; əz] [nɪə(r)] [tə'geðə(r)] [æz; əz] [ðeɪ] [kæn; kən] !

They	all	close	up	as	near	together	as	they	can	!
他们	全部	关闭	向上	作为	靠近	一起	作为	他们	能	!

它们都尽可能地靠得很近!

[kwɪk] !

Quick	!
快的	!

快的!

[let] [juː 'es] [get] [ʌp] [ɒn] [ðæt] [triː] [nɪə(r)] [baɪ] !

Let	us	get	up	on	that	tree	near	by	!
让	我们	得到	向上	在	那	树	靠近	经过	!

我们爬到附近的那棵树上去吧!

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] ['deɪndʒə(r)] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðə; ði] ['bʌfələuz] !

We	are	in	danger	as	well	as	the	buffaloes	!
我们	是	在	危险	作为	出色地	作为	这	水牛	!

我们和水牛一样都处于危险之中!

[wʌn] [brɑːntʃ] ['haɪə(r)] — [ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] !

One	branch	higher	—	and	another	!
一	分支	更高	—	和	其他	!

再往上一个树枝——又一个!

[naʊ] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [kwaɪt] [seɪf] !

Now	we	are	quite	safe	!
现在	我们	是	相当	安全的	!

现在我们很安全了!

[bʌt; bət] [siː] [wɒt] [ðə; ði] ['bʌfələuz] [ɑː(r); ə(r)] ['duːɪŋ] ! [-]

But	see	what	the	buffaloes	are	doing	!	[	78	]
但	看	什么	这	水牛	是	正在做	!	[	-	]

但看看这些水牛在做什么![78]

['bʌfələuz] [meɪk] [ə; eɪ] [rɪŋ] [wen] ['taɪgə(r)] ['kɒmz]

Buffaloes	Make	a	Ring	when	Tiger	Comes
野牛	制作	一个	戒指	什么时候	老虎	来

老虎来时，水牛会围成一圈

[ðə; ði] [tuː] [endz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kres(ə)nt] [hæv; həv] [kʌm] [kləʊz] [tə'geðə(r)] ,

The	two	ends	of	the	crescent	have	come	close	together	,
这	二	结束	的	这	新月	有	来	关闭	一起	,

新月的两端已经靠得很近了。

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [pə'pɑː] ['bʌfələuz] [hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] [rɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [mə'mɑː]

and	all	the	Papa	buffaloes	have	made	a	perfect	ring	around	the	Mammas
和	全部	这	爸爸	水牛	有	制成	一个	完美的	戒指	大约	这	妈妈们

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] .

and	the	children	.
和	这	孩子们	.

所有的公牛都围成一个完美的圈，把母牛和孩子们圈了起来。

[ðə; ði] ['pɑːpɑːs] [ɑː(r); ə(r)] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪŋ] ;

The	Papas	are	facing	the	outside	of	the	ring	;
这	爸爸	是	面向	这	外部	的	这	戒指	;

爸爸们面向擂台外侧;

[səʊ] [ðeɪ] [kæn; kən] [miːt] [ðə; ði]['deɪndʒə(r)][frɒm; frəm] [wɒt'evə(r)] [saɪd][ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] .

so	they	can	meet	the	danger	from	whatever	side	it	comes	.
所以	他们	能	见面	这	危险	从	任何	边	它	来	.

这样他们就能应对来自任何方向的危险。

[waɪ] [duː; də] [ðeɪ] [duː; də] [ðæt] ?

Why	do	they	do	that	?
为什么	做	他们	做	那	?

他们为什么要这样做?

[lʊk] [ə'gen] [æt; ət][ðə; ði] [grɑːs] !

Look	again	at	the	grass	!
看	再次	在	这	草	!

再看看这片草地!

[ðə; ði] [tɔːl] [grɑːs] [ɪz] ['weɪvɪŋ] ['nɪərə(r)][ænd; ənd]['nɪərə(r)] .

The	tall	grass	is	waving	nearer	and	nearer	.
这	高的	草	是	挥手	更近	和	更近	.

高高的草丛摇曳着，越来越近。

[səʊ] , [ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [ðæt] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [grɑːs] [ɪz] ['kʌmɪŋ] ['nɪərə(r)][ænd; ənd]['nɪərə(r)] .

So	,	the	animal	that	is	in	the	grass	is	coming	nearer	and	nearer	.
所以	,	这	动物	那	是	在	这	草	是	未来	更近	和	更近	.

所以，草丛里的动物越来越近了。

[hiː; hi] ['kɒmz] [raɪt] [tuː; tə][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][tɔːl] [grɑːs] .

He	comes	right	to	the	end	of	the	tall	grass	.
他	来	正确的	到	这	结尾	的	这	高的	草	.

他径直走到了高草丛的尽头。

[ðeə(r)] [hiː; hi] [meɪks] [ə; eɪ][gæp][ɪn][ðə; ði] [grɑːs] , [ænd; ənd] [wɔːks] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði]['əʊpən] .

There	he	makes	a	gap	in	the	grass	,	and	walks	out	into	the	open	.
那里	他	制作	一个	差距	在	这	草	,	和	散步	出去	进入	这	打开	.

他在草地上撕开一个缺口，走了出去。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['taɪgə(r)] !

It	is	a	tiger	!
它	是	一个	老虎	!

这是一只老虎!

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [sniːk] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] ['bʌfələuz] ; [bʌt; bət][ðə; ði]['sentɪn(ə)l] [faʊnd] [ðæt] [aʊt] .

He	was	trying	to	sneak	up	to	the	buffaloes	;	but	the	sentinel	found	that	out	.
他	曾是	尝试	到	潜行	向上	到	这	水牛	;	但	这	哨兵	成立	那	出去	.

他想偷偷接近野牛，但哨兵发现了。

[ænd; ənd] [naʊ] [ðə; ði] [bʊl] ['bʌfələuz] [ɑː(r); ə(r)] ['redi] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] .

And	now	the	bull	buffaloes	are	ready	for	him	.
和	现在	这	公牛	水牛	是	准备好	为了	他	.

现在，公水牛们已经准备好迎接他了。

[ðə; ði]['taɪgə(r)] [graul] [ɪn][reɪdʒ] .

The	tiger	growls	in	rage	.
这	老虎	咆哮	在	愤怒	.

老虎愤怒地咆哮。

[hiː; hi] [praul] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] [ðə; ði] [rɪŋ] [ɒv; əv] [bʊl] ['bʌfələuz] , [æz; əz][juː; jʊ] [siː] [ɪn][ðə; ði]

He	prowls	round	and	round	the	ring	of	bull	buffaloes	,	as	you	see	in	the
他	潜行	圆形的	和	圆形的	这	戒指	的	公牛	水牛	,	作为	你	看	在	这

['pɪktʃə(r)] .

picture	.
图片	.

正如你在图片中看到的那样，他绕着一群公水牛转来转去。

[bʌt; bət][hiː; hi][deə(r)][nɒt][traɪ][tuː; tə] [breɪk] [θruː] [ðəʊz] [hɔːnz] .

But	he	dare	not	try	to	break	through	those	horns	.
但	他	敢	不是	尝试	到	休息	通过	那些	角	.

但他不敢尝试突破那些角。

[hiː; hi] [rɔːrz] [wɪð] ['fjʊəri] , ['ʃeɪkɪŋ] [ðə; ði] [graʊnd] ; [ˌaɪ 'tiː][ɪz][dʒʌst][laɪk] ['θʌndə(r)] .

He	roars	with	fury	,	shaking	the	ground	;	it	is	just	like	thunder	.
他	咆哮	和	愤怒	,	摇晃	这	地面	;	它	是	只是	喜欢	雷	.

他怒吼着，震得大地颤抖，就像打雷一样。

[ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] [ə'raʊnd] [ɪz] ['teɪkɪŋ] [fraɪt] [æt; ət][ðə; ði][rɔː(r)] .

The	jungle	around	is	taking	fright	at	the	roar	.
这	丛林	大约	是	采取	惊吓	在	这	吼	.

周围的丛林都被这咆哮声吓坏了。

[siː] !

See	!
看	!

看!

[ɔːl][ðə; ði] [smɔːl] ['ænɪmlz] [rʌʃ] [aʊt] [ɪn] [fraɪt] — [waɪld][pɪgz] , [waɪld] [gəʊts] , [ænd; ənd][ɔːl][sɔːrts][ɒv; əv]

All	the	small	animals	rush	out	in	fright	—	wild	pigs	,	wild	goats	,	and	all	sorts	of
全部	这	小的	动物	匆忙	出去	在	惊吓	—	荒野	猪	,	荒野	山羊	,	和	全部	排序	的

[smɔːl] [dɪə(r)] . [-]

small	deer	.	[	79	]
小的	鹿	.	[	-	]

所有的小动物都惊恐地冲了出来——野猪、野山羊和各种小鹿。[79]

[ðə; ði]['taɪgə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [rɪŋ] [ɒv; əv] ['bʌfələuz] [-]

The	Tiger	and	the	Ring	of	Buffaloes	[	81	]
这	老虎	和	这	戒指	的	野牛	[	-	]

老虎与水牛圈[81]

[ɪn][ðeə(r)] [fraɪt] [ðeɪ] [rʌn] ['hɪðə(r)][ænd; ənd] ['ðɪðə(r)] ['veri] ['stjuːpɪdli] .

In	their	fright	they	run	hither	and	thither	very	stupidly	.
在	他们的	惊吓	他们	跑步	这里	和	那里	非常	愚蠢地	.

他们惊恐万分，愚蠢地四处乱窜。

[ðæt] [ɪz][ɪg'zæktli] [waɪ] [ðə; ði]['taɪgə(r)] [rɔːrz] — [hiː; hi] ['wɒnts] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [smɔːl] ['ænɪmlz] [bɪ'heɪv]

That	is	exactly	why	the	tiger	roars	—	he	wants	to	make	the	small	animals	behave
那	是	确切地	为什么	这	老虎	咆哮	—	他	想要	到	制作	这	小的	动物	表现

[səʊ]['stjuːpɪdli] ,

so	stupidly	,
所以	愚蠢地	,

这就是老虎咆哮的原因——它想让小动物们做出愚蠢的行为。

[ɪn][ðeə(r)] [fraɪt] , [ðæt] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] [meɪ] [meɪk] [ə; eɪ] [mis'teik] [ænd; ənd] [rʌn] [streɪt]

in	their	fright	,	that	some	of	them	may	make	a	mistake	and	run	straight
在	他们的	惊吓	,	那	一些	的	他们	可能	制作	一个	错误	和	跑步	直的

['ɪntuː][hɪz; ɪz][dʒɔːz] .

into	his	jaws	.
进入	他的	下颚	.

他们害怕，怕自己犯错，一头扎进他的嘴里。

[siː] !
See !
看 !

看!

[ðə; ði] [smɔːl] ['ænɪmlz] ['skætə(r)] [tuː; tə] [raɪt] [ænd; ənd] [left] , ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [riːtʃ] [ə; eɪ] [bʊʃ] [ɔː(r)] ['θɪkɪt]
The small animals scatter to right and left , trying to reach a bush or thicket
这 小的 动物 分散 到 正确的 和 左边 , 尝试 到 抵达 一个 衬套 或者 灌木丛
.
:
.

小动物们四散奔逃，试图躲进灌木丛或树丛中。

[bʌt; bət] [sʌm; səm] [ɑː(r); ə(r)] [kʌt] [ɒf] [frɒm; frəm] ['seɪfti] , [æz; əz] [ðə; ði] ['taɪgə(r)] [stændz] [ɪn] [ðeə(r)] [weɪ] .
But some are cut off from safety , as the tiger stands in their way .
但 一些 是 切 离开 从 安全 , 作为 这 老虎 站立 在 他们的 方式 .

但有些人却因为老虎挡在去路而无法获得安全保障。

[wɒt] [kæn; kən] [ðeɪ] [duː; də] ?
What can they do ?
什么 能 他们 做 ?

他们能做什么?

[smɔːl] ['ænɪmlz] [faɪnd] ['seɪfti] [ɪn] ['bʌfələʊ] [rɪŋ]
Small Animals Find Safety in Buffalo Ring
小的 动物 寻找 安全 在 水牛 戒指

小动物在水牛圈中寻求庇护

[jes] , [ðeə(r)] [ɪz] [ðə; ði] [rɪŋ] [ɒv; əv] ['bʌfələuz] !
Yes , there is the ring of buffaloes !
是的 , 那里 是 这 戒指 的 水牛 !

是的，那里有一群水牛!

[səʊ] [ðəʊz] [smɔːl] ['ænɪmlz] [rʌʃ] [streɪt] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [rɪŋ] [ænd; ənd] [kriːp] [ˌɪn'saɪd] — [ænd; ənd] [ðə; ði]
So those small animals rush straight toward the ring and creep inside — and the
所以 那些 小的 动物 匆忙 直的 朝向 这 戒指 和 潜行者 里面 — 和 这
['bʌfələuz] [reɪz] [ðeə(r)] [hedz] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [weɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [hɔːnz] .
buffaloes raise their heads to make a way for them under the horns .
水牛 增加 他们的 头部 到 制作 一个 方式 为了 他们 在下面 这 角 .

于是，这些小动物径直冲向场地，爬了进去——而水牛抬起头，在牛角下为它们开路。

[sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] , [laɪk] [ðə; ði] [waɪld] [gəʊts] , [dʒʌmp] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['bʌfələuz] - [hɔːnz] [tuː; tə] [get]
Some of them , like the wild goats , jump over the buffaloes ' horns to get
一些 的 他们 , 喜欢 这 荒野 山羊 , 跳 超过 这 水牛 - 角 到 得到
[ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [rɪŋ] .
inside the ring .
里面 这 戒指 .

有些动物，比如野山羊，会跳过水牛角进入场地。

['eniweɪ] , [ðə; ði] [smɔːl] ['ænɪmlz] [riːtʃ] ['seɪfti] [ˌɪn'saɪd] [wɪð] [ðə; ði] [mə'mɑː] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['tʃɪldrən]
Anyway , the small animals reach safety inside with the Mammas and the children
反正 , 这 小的 动物 抵达 安全 里面 和 这 妈妈们 和 这 孩子们
[ɒv; əv] [ðə; ði] ['bʌfələuz] .
of the buffaloes .
的 这 水牛 .

总之，小动物们最终都安全地回到了水牛妈妈和小水牛们的身边。

[ðə; ði] ['taɪgə(r)] [stændz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [rɪŋ] , [ænd; ənd] [stɪl] [rɔːrz] [ɪn] ['fjʊəri] .
The tiger stands outside the ring , and still roars in fury .
这 老虎 站立 外部 这 戒指 , 和 仍然 咆哮 在 愤怒 .

老虎站在圈外，依然愤怒地咆哮着。

[bʌt; bət] [nəʊ] ['nəʊbədi][ɪz][ə'freɪd] .

But	now	nobody	is	afraid	.
但	现在	无人	是	害怕的	.

但现在没有人害怕了。

[ðə; ði] [bʊl] ['bʌfələuz] [pɔ:] [ðə; ði] [graʊnd] [ɪm'peɪʃntli] [wɪð] [ðeə(r)] [hu:f] , [ænd; ənd]['ræt(ə)l][ðeə(r)]

The	bull	buffaloes	paw	the	ground	impatiently	with	their	hoofs	,	and	rattle	their
这	公牛	水牛	爪子	这	地面	不耐烦地	和	他们的	蹄子	,	和	嘎嘎作响	他们的

[hɔ:nz] .

horns	.
角	.

公水牛不耐烦地用蹄子刨着地，并摇晃着牛角。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)]['gəʊɪŋ][tu:; tə] [tʃɑ:dʒ] !

They	are	going	to	charge	!
他们	是	去	到	收费	!

他们要收费了！

[bʌt; bət] [ðæt] ['taɪgə(r)] [dʌz] [nɒt] [weɪt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [tʃɑ:dʒ] . [-]

But	that	tiger	does	not	wait	for	the	charge	.	[	82	]
但	那	老虎	做	不是	等待	为了	这	收费	.	[	-	]

但那只老虎不会等待攻击。[82]

[hi:; hi] [dʌz] [nɒt] [wɒnt] [tu:; tə][bi:; bi]['træmp(ə)ld]['ɪntu:][ə; eɪ] [mes] .

He	does	not	want	to	be	trampled	into	a	mess	.
他	做	不是	想	到	是	践踏	进入	一个	混乱	.

他不想被踩成一团糟。

[səʊ][hi:; hi] [slautʃ] [ə'weɪ] , ['graʊlɪŋ] [ænd; ənd] ['snɑ:rlɪŋ] .

So	he	slouches	away	,	growling	and	snarling	.
所以	他	懒散的	离开	,	咆哮	和	咆哮	.

于是他垂头丧气地走开了，一边走一边低声咆哮。

[səʊ] , [æz; əz][ju:; jʊ] [si:] , [ðə; ði] [bʊl] ['bʌfələuz] [gɑ:d] [ðə; ði] [mə'mɑ:] [ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən]

So	,	as	you	see	,	the	bull	buffaloes	guard	the	Mammas	and	the	children
所以	,	作为	你	看	,	这	公牛	水牛	警卫	这	妈妈们	和	这	孩子们

[frɒm; frəm]['deɪndʒə(r)] ,

from	danger	,
从	危险	,

所以，正如你所看到的，公水牛保护着母牛和孩子们免受危险。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['ɔ:lsəʊ] [gɑ:d] [ɔ:l] [smɔ:l] [ænd; ənd] [wi:k] ['ænɪmlz] [ðæt] [kʌm] [tu:; tə][ðem; ðəm][fɔ:(r); fə(r)]

and	they	also	guard	all	small	and	weak	animals	that	come	to	them	for
和	他们	还	警卫	全部	小的	和	虚弱的	动物	那	来	到	他们	为了

['seɪfti] .

safety	.
安全	.

它们还会守护所有前来寻求庇护的弱小动物。

[dɪd][aɪ][nɒt] [tel] [ju:; jʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['bʌfələuz] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [naɪts] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] ?

Did	I	not	tell	you	that	the	buffaloes	are	the	Knights	of	the	Jungle	?
做过	我	不是	告诉	你	那	这	水牛	是	这	骑士	的	这	丛林	?

我不是告诉过你，水牛是丛林骑士吗?

[teɪm] ['wɔ:tə(r)] ['bʌfələuz] ['plaʊɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [raɪs] ['fi:ldz] [-]

Tame	Water	Buffaloes	Plowing	in	the	Rice	Fields	[	83	]
驯服	水	野牛	耕作	在	这	米	田野	[	-	]

驯养的水牛在稻田里耕作[83]

['tʃæptə(r)] [sevn]

CHAPTER	VII
章	七

第七章

['teɪmɪŋ] [ðə; ði] ['bʌfələʊ]

Taming	**the**	**Buffalo**
驯服	这	水牛

驯服野牛

['bʌfələuz] [du:; də] [nɒt] ['ɔ:lweɪz] [rɪ'meɪn] [waɪld][ænd; ənd]['wɒndə(r)] [ə'baʊt] [ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] .

Buffaloes	**do**	**not**	**always**	**remain**	**wild**	**and**	**wander**	**about**	**in**	**the**	**jungle**	**.**
野牛	做	不是	总是	保持	荒野	和	漫步	关于	在	这	丛林	.

水牛并非总是保持野生状态，在丛林中游荡。

[men] [ni:d] ['bʌfələuz] .

Men	**need**	**buffaloes**	**.**
男人	需要	水牛	.

男人需要水牛。

['fɑ:rmərz] [wɒnt] [tu:; tə] [ju:z] [ðem; ðəm] [fɔ:(r); fə(r)] ['plaʊɪŋ] [ðə; ði] [graʊnd] ,

Farmers	**want**	**to**	**use**	**them**	**for**	**plowing**	**the**	**ground**	**,**
农民	想	到	使用	他们	为了	耕作	这	地面	,

农民们想用它们来耕地。

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] [ðæt] ['fɑ:rmərz] [ɪn] [ə'merɪkə] [ju:z] ['hɔ:sɪz] [fɔ:(r); fə(r)] ['plaʊɪŋ] .

in	**the**	**same**	**way**	**that**	**farmers**	**in**	**America**	**use**	**horses**	**for**	**plowing**	**.**
在	这	相同的	方式	那	农民	在	美国	使用	马匹	为了	耕作	.

就像美国农民用马耕地一样。

[ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv] ['bʌfələʊ] ['ɔ:lsəʊ][laɪvz; lɪvz][ɪn] ['ɪtəli] ,

This	**kind**	**of**	**buffalo**	**also**	**lives**	**in**	**Italy**	**,**
这	种类	的	水牛	还	生活	在	意大利	,

这种水牛也生活在意大利。

[ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][səʊ] [fɒnd] [ɒv; əv]['wɔ:tə(r)] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [kɔ:ld] ['wɔ:tə(r)] ['bʌfələuz]

and	**because**	**they**	**are**	**so**	**fond**	**of**	**water**	**they**	**are**	**called**	**water**	**buffaloes**
和	因为	他们	是	所以	喜爱	的	水	他们	是	称为	水	水牛

[ðeə(r)] .

there	**.**
那里	.

因为它们非常喜欢水，所以在那里它们被称为水牛。

[bʌt; bət][ɪn] ['ɪtəli] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] [waɪld] ['eni] [mɔ:(r)] ,

But	**in**	**Italy**	**they**	**are**	**not**	**wild**	**any**	**more**	**,**
但	在	意大利	他们	是	不是	荒野	任何	更多的	,

但在意大利，它们已经不再是野生的了。

[æz; əz] [ðeɪ] [hæv; həv] [bi:n] [teim] [ænd; ənd] [ju:st] [baɪ] [men] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .

as	**they**	**have**	**been**	**tamed**	**and**	**used**	**by**	**men**	**for**	**a**	**long**	**time**	**.**
作为	他们	有	到过	驯服	和	用过的	经过	男人	为了	一个	长的	时间	.

因为它们长期以来一直被人类驯服和利用。

[aɪ][ʃæl; ʃəl] [tel] [ju:; jʊ] [haʊ] [ðə; ði] [men] [kætʃ] [ðə; ði] ['bʌfələuz] [frɒm; frəm][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l][ɪn] ['ɪndiə] ,

I	**shall**	**tell**	**you**	**how**	**the**	**men**	**catch**	**the**	**buffaloes**	**from**	**the**	**jungle**	**in**	**India**	**,**
我	将	告诉	你	如何	这	男人	抓住	这	水牛	从	这	丛林	在	印度	,

我将告诉你印度的男人们是如何从丛林里捕捉水牛的。

[weə(r)] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [stɪl] [waɪld] .

where	**they**	**are**	**still**	**wild**	**.**
在哪里	他们	是	仍然	荒野	.

那里它们仍然是野生的。

[ðeɪ] [kætʃ] [ðə; ði] ['bʌfələuz] [ɪn] ['meni] [weɪz] .

They	**catch**	**the**	**buffaloes**	**in**	**many**	**ways**	**.**
他们	抓住	这	水牛	在	许多	方式	.

他们用多种方法捕捉水牛。

[ðə; ði] ['i:zɪɪst] [wei] [ɪz][tu:; tə][faɪnd][sʌm; səm] [stri:m] [ɔ:(r)][pɒnd] [weə(r)] [ðə; ði] ['bʌfələuz] [ɑ:(r); ə(r)][fɒnd]

The	easiest	way	is	to	find	some	stream	or	pond	where	the	buffaloes	are	fond
这	最容易	方式	是	到	寻找	一些	溪流	或者	池塘	在哪里	这	水牛	是	喜爱

[ɒv; əv]['gəʊɪŋ] .

of	going	.
的	去	.

最简单的办法是找到水牛喜欢去的小溪或池塘。

[ðen] [ðə; ði][men] [teɪk] [strɒŋ] [nets] [meɪd] [ɒv; əv][rəʊps] , [ænd; ənd] [spred] [ðə; ði][nets]['ʌndə(r)][ðə; ði]

Then	the	men	take	strong	nets	made	of	ropes	,	and	spread	the	nets	under	the
然后	这	男人	拿	强的	网	制成	的	绳索	,	和	传播	这	网	在下面	这

['wɔ:tə(r)] .

water	.
水	.

然后，男人们拿出用绳子制成的结实渔网，将渔网铺在水下。

[səʊ] [wen] [ðə; ði] ['bʌfələuz] [kʌm] [tu:; tə] [beɪð] [ɔ:(r)][rəʊl][ɪn][ðə; ði][mʌd] ,

So	when	the	buffaloes	come	to	bathe	or	roll	in	the	mud	,
所以	什么时候	这	水牛	来	到	洗澡	或者	卷	在	这	泥	,

所以当水牛们来洗澡或在泥里打滚的时候，

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑ:(r); ə(r)] [kɔ:t] [ɪn][ðə; ði][nets] .

some	of	them	are	caught	in	the	nets	.
一些	的	他们	是	捕捉	在	这	网	.

有些鱼被渔网缠住了。

[ðen] [ðə; ði][men] [rʌʃ] [ɪn][frɒm; frəm][ðeə(r)]['haɪdɪŋ] [pleɪs] [ænd; ənd][dræg][aʊt][ðə; ði][nets] .

Then	the	men	rush	in	from	their	hiding	place	and	drag	out	the	nets	.
然后	这	男人	匆忙	在	从	他们的	隐藏	地方	和	拖	出去	这	网	.

然后，男人们从藏身之处冲出来，拖出渔网。

[ɒv; əv] [kɔ:s] , [ðəʊz] [-]

Of	course	,	those	[	84	]
的	课程	,	那些	[	-	]

当然，那些[84]

['bʌfələuz] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [kɔ:t] [rʌn] [ə'weɪ] .

buffaloes	which	are	not	caught	run	away	.
水牛	哪个	是	不是	捕捉	跑步	离开	.

未被捕获的野牛会逃跑。

[bʌt; bət] [ðəʊz] [ðæt] [ɑ:(r); ə(r)] [kɔ:t] ['strʌg(ə)l] ['fɪəsli] .

But	those	that	are	caught	struggle	fiercely	.
但	那些	那	是	捕捉	斗争	激烈地	.

但那些被抓住的人会奋力反抗。

['ɑ:ftə(r)][ə; eɪ][taɪm] [ðeɪ] [get]['taɪəd][ɒv; əv] ['strʌg(ə)lɪŋ] ,

After	a	time	they	get	tired	of	struggling	,
后	一个	时间	他们	得到	疲劳的	的	挣扎	,

一段时间后，他们会厌倦挣扎。

[æz; əz][ðə; ði][nets][ɑ:(r); ə(r)][tu:] [strɒŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðem; ðəm][tu:; tə] [breɪk] .

as	the	nets	are	too	strong	for	them	to	break	.
作为	这	网	是	也	强的	为了	他们	到	休息	.

因为网太结实了，他们挣脱不了。

[wen] [ðə; ði] ['bʌfələuz] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] ['veri] [wi:k] [frɒm; frəm] ['strʌg(ə)lɪŋ] ,

When	the	buffaloes	have	become	very	weak	from	struggling	,
什么时候	这	水牛	有	变得	非常	虚弱的	从	挣扎	,

当水牛因挣扎而变得非常虚弱时，

[ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv][men] [rʌʃ] [ʌp][ænd; ənd][taɪ][ə; eɪ] [staʊt] [rəʊp] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [nek] [ɒv; əv] [i:tʃ] ['bʌfələʊ] .

a	lot	of	men	rush	up	and	tie	a	stout	rope	around	the	neck	of	each	buffalo	.
一个	很多	的	男人	匆忙	向上	和	领带	一个	肥硕	绳索	大约	这	脖子	的	每个	水牛	.

许多男人冲上前去，用结实的绳子把每头水牛的脖子都系好。

[ðə; ði][rəʊp][hæz; həz] [tu:] [endz] , [wʌn][ɒn] [i:tʃ] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['bʌfələʊ] ,

The	rope	has	two	ends	,	one	on	each	side	of	the	buffalo	,
这	绳索	有	二	结束	,	一	在	每个	边	的	这	水牛	,

绳子有两个末端，分别位于水牛的两侧。

[ænd; ənd] [i:tʃ] [end][ɪz][kwaɪt] [lɒŋ] .

and	each	end	is	quite	long	.
和	每个	结尾	是	相当	长的	.

两端都很长。

[ə; eɪ]['dʌz(ə)n][men] [hɔ:l] [æt; ət][ðə; ði][rəʊp] ,

A	dozen	men	haul	at	the	rope	,
一个	打	男人	运输	在	这	绳索	,

十几个人拉着绳子，

[ænd; ənd][ðə; ði]['bʌfələʊ][hæz; həz][tu:; tə][get][ʌp][ænd; ənd] [mɑ:tʃ] [wɪð] [ðem; ðəm] .

and	the	buffalo	has	to	get	up	and	march	with	them	.
和	这	水牛	有	到	得到	向上	和	行进	和	他们	.

而水牛也必须站起来，和他们一起行军。

[ɪn] [ðɪs] [weɪ] [ðə; ði][men] [brɪŋ] [ðə; ði] ['bʌfələuz] [wʌn][baɪ][wʌn][tu:; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

In	this	way	the	men	bring	the	buffaloes	one	by	one	to	the	village	.
在	这	方式	这	男人	带来	这	水牛	一	经过	一	到	这	村庄	.

就这样，男人们将水牛一头一头地赶回了村子。

[haʊ] [du:; də][ðə; ði][men] [teɪm] [ðə; ði] ['bʌfələuz] ?

How	do	the	men	tame	the	buffaloes	?
如何	做	这	男人	驯服	这	水牛	?

男人们是如何驯服野牛的?

[ðæt] [ɪz] [kwaɪt] ['i:zi] ,

That	is	quite	easy	,
那	是	相当	简单的	,

那很简单。

[ɪf] [ðeɪ] [ɔ:l'redi] [hæv; həv][ə; eɪ] [fju:] [teɪm] ['bʌfələuz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [meɪ] [hæv; həv] [kɔ:t] [ænd; ənd]

if	they	already	have	a	few	tame	buffaloes	which	they	may	have	caught	and
如果	他们	已经	有	一个	很少	驯服	水牛	哪个	他们	可能	有	捕捉	和

[teim] [sʌm; səm][taɪm] [bɪ'fɔ:(r)] .

tamed	some	time	before	.
驯服	一些	时间	前	.

如果他们之前已经驯服了一些水牛，这些水牛可能是他们之前捕获并驯服的。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði]['pi:p(ə)l][hæv; həv] [bi:n] ['du:ɪŋ] [ðɪs] [fɔ:(r); fə(r)] ['meni] , ['meni] [j'iəz] ,

And	as	the	people	have	been	doing	this	for	many	,	many	years	,
和	作为	这	人们	有	到过	正在做	这	为了	许多	,	许多	年	,

而且，人们多年来一直都在这样做，

[ðeɪ] ['ɔ:lweɪz][hæv; həv][sʌm; səm] [teɪm] ['bʌfələuz] .

they	always	have	some	tame	buffaloes	.
他们	总是	有	一些	驯服	水牛	.

他们总是养着一些驯服的野牛。

[səʊ] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [wei] [ðə; ði][men] [tri:t] [ðə; ði][waɪld] ['bʌfələuz] :

So	this	is	the	way	the	men	treat	the	wild	buffaloes	:
所以	这	是	这	方式	这	男人	对待	这	荒野	水牛	:

这就是这些人对待野牛的方式：

[waɪld] ['bʌfələuz] [teim] ['kwɪkli] [baɪ] ['kaɪndnəs]

Wild	**Buffaloes**	**Tamed**	**Quickly**	**by**	**Kindness**
荒野	野牛	驯服	迅速地	经过	仁慈

善意能迅速驯服野牛

[ðeɪ] [pʊt] [ðə; ði] [waɪld] ['bʌfələuz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [teɪm] [wʌnz] [tə'geðə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] [pen] , [ɔː(r)] [kə'rɑːl] .

They	**put**	**the**	**wild**	**buffaloes**	**and**	**the**	**tame**	**ones**	**together**	**in**	**a**	**pen**	**,**	**or**	**corral**	**.**
他们	放	这	荒野	水牛	和	这	驯服	一个	一起	在	一个	笔	,	或者	围栏	.

他们把野牛和家牛放在同一个围栏里。

[ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [kə'rɑːl] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [pɒnd] .

Inside	**the**	**corral**	**there**	**is**	**a**	**pond**	**.**
里面	这	围栏	那里	是	一个	池塘	.

畜栏内有一个池塘。

[ɪn] [ðə; ði] [diːp] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɒnd] [ðeə(r)] [ɪz] ['plenti] [ɒv; əv] [gʊd] ['wɔːtə(r)] [tuː; tə] [drɪŋk] ;

In	**the**	**deep**	**part**	**of**	**the**	**pond**	**there**	**is**	**plenty**	**of**	**good**	**water**	**to**	**drink**	**;**
在	这	深的	部分	的	这	池塘	那里	是	很多	的	好的	水	到	喝	;

池塘深处有很多干净的饮用水;

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] ['ʃæləʊ] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɒnd] [ðeə(r)] [ɪz] [-]

and	**in**	**the**	**shallow**	**part**	**of**	**the**	**pond**	**there**	**is**	**[**	**85**	**]**
和	在	这	浅的	部分	的	这	池塘	那里	是	[	-	]

池塘的浅水区有[85]

['plenti] [ɒv; əv] [mʌd] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['bʌfələuz] [meɪ] [rəʊl] [ə'baʊt] [ænd; ənd] ['wɒləʊ] .

plenty	**of**	**mud**	**in**	**which**	**the**	**buffaloes**	**may**	**roll**	**about**	**and**	**wallow**	**.**
很多	的	泥	在	哪个	这	水牛	可能	卷	关于	和	泥坑	.

到处都是泥泞，水牛可以在里面打滚嬉戏。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

丛林奇观，第一册(The Wonders of the Jungle, Book One)
第4/7页

[ðə; ði] [men] [ki:p] [ðə; ði] ['bʌfələuz] [ðeə(r)] [tə'geðə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] ['meni] [deɪz] , [ðə; ði] [waɪld] [wʌnz] [ænd; ənd]

The	men	keep	the	buffaloes	there	together	for	many	days	,	the	wild	ones	and
这	男人	保持	这	水牛	那里	一起	为了	许多	天	,	这	荒野	一个	和

[ðə; ði] [teɪm] [wʌnz] .

the	tame	ones	.
这	驯服	一个	.

男人们把野牛和家牛一起圈养在那里好几天。

['evri] [deɪ] [ðə; ði] [men] [θrəʊ] ['ɪntu:] [ðə; ði] [kə'rɑ:l] ['plenti] [ɒv; əv] [freʃ] [grɑ:s] ,

Every	day	the	men	throw	into	the	corral	plenty	of	fresh	grass	,
每一个	天	这	男人	扔	进入	这	围栏	很多	的	新鲜的	草	,

每天，男人们都会往畜栏里扔很多新鲜的草。

[wɪtʃ] [ðə; ði] ['bʌfələuz] [kæn; kən] [i:t] [ɔ:l] [deɪ] .

which	the	buffaloes	can	eat	all	day	.
哪个	这	水牛	能	吃	全部	天	.

水牛可以整天吃这些食物。

[naʊ] , [wɒt] [mɔ:(r)] [kʊd; kəd] [ðə; ði] [waɪld] ['bʌfələuz] [wɒnt] ?

Now	,	what	more	could	the	wild	buffaloes	want	?
现在	,	什么	更多的	可以	这	荒野	水牛	想	?

那么，野牛们还能奢求什么呢?

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [bi:; bi] ['tri:tɪd] ['eni] ['betə(r)] !

They	could	not	be	treated	any	better	!
他们	可以	不是	是	治疗	任何	更好的	!

他们受到了最好的待遇!

[ðeɪ] [hæv; həv] ['plenti] [tu:; tə] [i:t] , ['plenti] [tu:; tə] [drɪŋk] , [ænd; ənd] ['plenti] [ɒv; əv] [mʌd] [ɪn] [wɪtʃ] [tu:; tə]

They	have	plenty	to	eat	,	plenty	to	drink	,	and	plenty	of	mud	in	which	to
他们	有	很多	到	吃	,	很多	到	喝	,	和	很多	的	泥	在	哪个	到

['wɒləʊ] .

wallow	.
泥坑	.

它们有充足的食物、充足的水，还有大量的泥巴可以打滚。

[ðə; ði] [teɪm] ['bʌfələuz] [su:n] [meɪk] [frendz] [wɪð] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [tɔ:k] [tu:; tə] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðeə(r)]

The	tame	buffaloes	soon	make	friends	with	them	,	and	talk	to	them	in	their
这	驯服	水牛	很快	制作	朋友们	和	他们	,	和	讲话	到	他们	在	他们的

[əʊn] ['læŋgwɪdʒ] .

own	language	.
自己的	语言	.

驯服的野牛很快就和他们成了朋友，并用他们的语言和他们交谈。

" [ju:; jʊ] [wɪl] [nɒt] [bi:; bi] ['eni] ['betə(r)] [ɒf] [ɪn] [ðə; ði] ['dʒʌŋg(ə)l] ,

"	You	will	not	be	any	better	off	in	the	jungle	,
"	你	将要	不是	是	任何	更好的	离开	在	这	丛林	,

“你在丛林里也不会过得更好。”

" [ðə; ði] [teɪm] [wʌnz] [seɪ] [tu:; tə] [ðə; ði] [waɪld] [wʌnz] .

"	the	tame	ones	say	to	the	wild	ones	.
"	这	驯服	一个	说	到	这	荒野	一个	.

驯服的动物对野生的动物说。

" [hɪə(r)][juː; jʊ][duː; də][nɒt][hæv; həv][tuː; tə][wɔːk] [ə'baʊt] [ɔːl] [deɪ] [tuː; tə][get] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [iːt] ,

"	Here	you	do	not	have	to	walk	about	all	day	to	get	enough	to	eat	,
"	这里	你	做	不是	有	到	走	关于	全部	天	到	得到	足够的	到	吃	,

“在这里，你不需要整天四处奔波才能吃饱饭。”

[ænd; ənd] [ðen] [wɔːk] [ə; eɪ] [gʊd] [weɪ] [tuː; tə][faɪnd]['wɔːtə(r)][tuː; tə] [drɪŋk] ,

and	then	walk	a	good	way	to	find	water	to	drink	,
和	然后	走	一个	好的	方式	到	寻找	水	到	喝	,

然后走很远的路去找水喝。

[ɔː(r)][ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə] ['wɒləʊ] .

or	a	place	in	which	to	wallow	.
或者	一个	地方	在	哪个	到	泥坑	.

或者一个可以沉溺其中的地方。

[ænd; ənd] , ['ɔːlsəʊ] , [wiː; wi][hæv; həv][nəʊ][fɪə(r)][ɒv; əv]['aɪgəz][hɪə(r)] .

And	,	also	,	we	have	no	fear	of	tigers	here	.
和	,	还	,	我们	有	不	害怕	的	老虎	这里	.

而且，我们这里也不怕老虎。

[wɒt] [mɔː(r)][duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] ?

What	more	do	you	want	?
什么	更多的	做	你	想	?

你还想要什么?

" [səʊ][ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [wiːks] [ðə; ði][waɪld] [wʌnz] [bɪ'kʌm] [kwaɪt] [teɪm] .

"	So	in	a	few	weeks	the	wild	ones	become	quite	tame	.
"	所以	在	一个	很少	周	这	荒野	一个	变得	相当	驯服	.

“所以几周后，野生的就变得很温顺了。”

[stɪl] , ['iːv(ə)n]['ɑːftə(r)] [ðæt] , [ðə; ði][əʊld][ænd; ənd][ðə; ði] [njuː] [wʌnz] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [kept] [tə'geðə(r)] ,

Still	,	even	after	that	,	the	old	and	the	new	ones	are	always	kept	together	,
仍然	,	甚至	后	那	,	这	老的	和	这	新的	一个	是	总是	保留	一起	,

即便如此，新旧物品也总是放在一起。

[ænd; ənd] [suːn] [ðeɪ] [bɪ'kʌm] [laɪk] [wʌn] [hɜːd] .

and	soon	they	become	like	one	herd	.
和	很快	他们	变得	喜欢	一	一群	.

很快，它们就变得像一个兽群一样。

['ɑːftəwədz] , [wen] [ðə; ði]['fɑːrmərz][juːz][ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)] ['plaʊɪŋ] ,

Afterwards	,	when	the	farmers	use	them	for	plowing	,
然后	,	什么时候	这	农民	使用	他们	为了	耕作	,

之后，当农民用它们来耕地时，

[ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [hɪtʃ] [tuː; tə][ðə; ði] [plaʊ] [wʌn] ['bʌfələʊ] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] [teɪm] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ]

they	always	hitch	to	the	plow	one	buffalo	that	has	been	tame	for	a	long
他们	总是	拴住	到	这	犁	一	水牛	那	有	到过	驯服	为了	一个	长的

[taɪm] , [-]

time	,	[	86	]
时间	,	[	-	]

他们总是把一头驯服已久的野牛套在犁上[86]

[ænd; ənd][wʌn] [ðæt] [ɪz] ['njuːli] - [teim] .

and	one	that	is	newly	-	tamed	.
和	一	那	是	新	-	驯服	.

还有一只刚刚被驯服的。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] ['iːzi] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [njuː] [wʌn][tuː; tə] [lɜːn] [ðə; ði] [wɜːk] [baɪ][dʒʌst] ['duːɪŋ] [æz; əz]

Then	**it**	**becomes**	**easy**	**for**	**the**	**new**	**one**	**to**	**learn**	**the**	**work**	**by**	**just**	**doing**	**as**
然后	它	变成	简单的	为了	这	新的	一	到	学习	这	工作	经过	只是	正在做	作为

[hɪz; ɪz] [frend] [dʌz] .

his	**friend**	**does**	**.**
他的	朋友	做	.

这样，新来的人只要照着朋友的做法做，就能很容易地学会这项工作。

[ðə; ði]['fɑːmə(r)]['juːzɪz; 'juːsɪz][ðə; ði] ['bʌfələuz] [fɔː(r); fə(r)] ['plaʊɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['aʊəz] ,

The	**farmer**	**uses**	**the**	**buffaloes**	**for**	**plowing**	**for**	**only**	**a**	**few**	**hours**	**,**
这	农民	用途	这	水牛	为了	耕作	为了	仅有的	一个	很少	小时	,

这位农夫只用水牛耕地几个小时。

[ænd; ənd][hiː; hi] [gɪvz] [ðem; ðəm] ['plenti] [ɒv; əv] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['wɒləʊɪŋ] [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪɪŋ]

and	**he**	**gives**	**them**	**plenty**	**of**	**time**	**for**	**wallowing**	**and**	**enjoying**
和	他	给予	他们	很多	的	时间	为了	沉溺	和	享受

[ðəm'selvz] .

themselves	**.**
他们自己	.

他给了他们充足的时间去沉溺于悲伤和享受。

[səʊ] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv][tuː; tə][duː; də][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [wɜːk] ,

So	**,**	**even**	**if**	**they**	**have**	**to**	**do**	**a**	**little**	**work**	**,**
所以	,	甚至	如果	他们	有	到	做	一个	小的	工作	,

所以，即使他们需要做一些工作，

[ðə; ði] [njuː] ['bʌfələuz] [suːn] [siː] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['riːəli] [mʌtʃ] ['betə(r)] [ɒf] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ]

the	**new**	**buffaloes**	**soon**	**see**	**that**	**they**	**are**	**really**	**much**	**better**	**off**	**living**	**in**	**the**	**village**
这	新的	水牛	很快	看	那	他们	是	真的	很多	更好的	离开	活的	在	这	村庄

[ðæn; ðən] ['rʌnɪŋ] [waɪld][ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] .

than	**running**	**wild**	**in**	**the**	**jungle**	**.**
比	跑步	荒野	在	这	丛林	.

新来的水牛很快就发现，生活在村庄里比在丛林里自由自在地奔跑要好得多。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['plaʊɪŋ] ['siːz(ə)n] [ɪz]['əʊvə(r)] , [ðə; ði] ['bʌfələuz] [hæv; həv][nəʊ] [wɜːk] [æt; ət][ɔːl] .

After	**the**	**plowing**	**season**	**is**	**over**	**,**	**the**	**buffaloes**	**have**	**no**	**work**	**at**	**all**	**.**
后	这	耕作	季节	是	超过	,	这	水牛	有	不	工作	在	全部	.

耕作季节结束后，水牛们就完全无事可做了。

[ðeɪ] [kæn; kən] ['wɒləʊ] [ɔːl] [deɪ] , [ɪf] [ðeɪ] [wɒnt] [tuː; tə] .

They	**can**	**wallow**	**all**	**day**	**,**	**if**	**they**	**want**	**to**	**.**
他们	能	泥坑	全部	天	,	如果	他们	想	到	.

如果他们愿意，他们可以整天沉浸在悲伤中。

[wen] [ɔːl][ðə; ði] [njuː] ['bʌfələuz] [ɑː(r); ə(r)] [kwaɪt] [teɪm] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [kept] [ɪn][ðə; ði] [kə'rɑːl] ['eni]

When	**all**	**the**	**new**	**buffaloes**	**are**	**quite**	**tame**	**,**	**they**	**are**	**not**	**kept**	**in**	**the**	**corral**	**any**
什么时候	全部	这	新的	水牛	是	相当	驯服	,	他们	是	不是	保留	在	这	围栏	任何

[mɔː(r)] ,

more	**,**
更多的	,

当所有新来的水牛都变得非常温顺后，它们就不再被圈养在围栏里了。

[æz; əz] [ðeɪ] [wʊd] ['nevə(r)] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] [naʊ] .

as	**they**	**would**	**never**	**think**	**of**	**running**	**away**	**now**	**.**
作为	他们	会	绝不	思考	的	跑步	离开	现在	.

他们现在绝不会想到要逃跑。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [laɪ] [əˈbaʊt] [ænd; ənd] [sliːp] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [plɒt] [ɒv; əv] [graʊnd] [ˈsʌmweə(r)]

They	are	allowed	to	lie	about	and	sleep	in	a	little	plot	of	ground	somewhere
他们	是	允许	到	说谎	关于	和	睡觉	在	一个	小的	阴谋	的	地面	某处

[ɪn] [ðə; ðiː] [ˈvɪlɪdʒ] .

in	the	village	.
在	这	村庄	.

它们被允许在村子里某处的一小块空地上躺着睡觉。

[baɪ] [ˈdeɪtaɪm] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈteɪkən] [aʊt] [ˈɪntuː] [ðə; ðiː] [ˈfiːldz] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ðiː] [ˈvɪlɪdʒ] ,

By	daytime	they	are	taken	out	into	the	fields	outside	the	village	,
经过	白天	他们	是	已采取	出去	进入	这	字段	外部	这	村庄	,

白天，他们会被带到村外的田野里。

[ænd; ənd] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [greɪz] [æz; əz] [ðeɪ] [pliːz] ;

and	allowed	to	graze	as	they	please	;
和	允许	到	轻擦	作为	他们	请	;

并允许它们随意吃草；

[ænd; ənd] [æz; əz] [ðeə(r)] [ɪz] [ˈɔːlweɪz] [ə; eɪ] [striːm] [ɔː(r)] [ə; eɪ] [pɒnd] [nɪə(r)] ,

and	as	there	is	always	a	stream	or	a	pond	near	,
和	作为	那里	是	总是	一个	溪流	或者	一个	池塘	靠近	,

而且附近总会有溪流或池塘，

[ðə; ðiː] [ˈbʌfələuz] [kæn; kən] [gəʊ] [ˈɪntuː] [ðə; ðiː] [ˈwɔːtə(r)] [ɔː(r)] [ðə; ðiː] [mʌd] [wenˈevə(r)] [ðeɪ] [laɪk] .

the	buffaloes	can	go	into	the	water	or	the	mud	whenever	they	like	.
这	水牛	能	去	进入	这	水	或者	这	泥	每当	他们	喜欢	.

水牛可以随时下水或下泥。

[səʊ] , [æz; əz] [juː; jʊ] [ˌʌndəˈstænd] , [ðə; ðiː] [ˈbʌfələuz] [ˈveri] [suːn] [bɪˈkʌm] [kwaɪt] [teɪm] .

So	,	as	you	understand	,	the	buffaloes	very	soon	become	quite	tame	.
所以	,	作为	你	理解	,	这	水牛	非常	很快	变得	相当	驯服	.

所以，正如你所了解的，水牛很快就会变得非常温顺。

[waɪ] ?

Why	?
为什么	?

为什么?

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈtriːtɪd] [ˈkaɪndli] .

Because	they	are	treated	kindly	.
因为	他们	是	治疗	亲切地	.

因为他们受到了善待。

[pliːz] [rɪˈmembə(r)] [ðæt] .

Please	remember	that	.
请	记住	那	.

请记住这一点。

[məʊst] [waɪld] [ˈænɪmlz] [kæn; kən] [biː; bi] [teim] [ɪf] [ˈtriːtɪd] [ˈkaɪndli] . [-]

Most	wild	animals	can	be	tamed	if	treated	kindly	.	[	87	]
最多	荒野	动物	能	是	驯服	如果	治疗	亲切地	.	[	-	]

如果善待大多数野生动物，它们都可以被驯服。[87]

[naʊ] [aiˌeɪ ˈem] [ˈkʌmɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ðiː] [ˈnaɪsɪst] [pɑːt] [əˈbaʊt] [ðə; ðiː] [ˈbʌfələuz] .

Now	I	am	coming	to	the	nicest	part	about	the	buffaloes	.
现在	我	是	未来	到	这	最友善的	部分	关于	这	水牛	.

现在我要讲讲水牛最棒的地方了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['naɪsɪst] [pɑːt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː] [ʃəʊz] [haʊ] [ðə; ði] ['bʌfələuz] [kæn; kən]['iːv(ə)n][biː; bi] [meɪd]

It	is	the	nicest	part	because	it	shows	how	the	buffaloes	can	even	be	made
它	是	这	最友善的	部分	因为	它	演出	如何	这	水牛	能	甚至	是	制成

[tuː; tə] [lʌv] [ˌjuː 'es] .

to	love	us	.
到	爱	我们	.

这是最精彩的部分，因为它展现了如何让水牛爱上我们。

[ai][hæv; həv][dʒʌst][təʊld][juː; jʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['bʌfələuz] [ɑː(r); ə(r)]['teɪkən] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['fiːldz] [tuː; tə] [greɪz]

I	have	just	told	you	that	the	buffaloes	are	taken	out	into	the	fields	to	graze
我	有	只是	讲述	你	那	这	水牛	是	已采取	出去	进入	这	字段	到	轻擦

.

:
.

我刚才已经告诉过你们，水牛会被赶到田里吃草。

[wel] , [ðen] , ['sʌmbədi] [hæz; həz][tuː; tə][duː; də] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ,

Well	,	then	,	somebody	has	to	do	that	in	the	morning	,
出色地	,	然后	,	某人	有	到	做	那	在	这	早晨	,

那好，早上总得有人去做这件事。

[ænd; ənd] ['sʌmbədi] [hæz; həz][tuː; tə] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [həʊm] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] .

and	somebody	has	to	bring	them	home	in	the	evening	.
和	某人	有	到	带来	他们	家	在	这	晚上	.

晚上总得有人把他们送回家。

[kæn; kən][juː; jʊ] [tel] [huː] [dʌz] [ðæt] ?

Can	you	tell	who	does	that	?
能	你	告诉	WHO	做	那	?

你能看出是谁干的吗?

[waɪ] , [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['hɜːdzmən] [tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] , [juː; jʊ] [meɪ] [seɪ] .

Why	,	there	is	a	herdsman	to	do	it	,	you	may	say	.
为什么	,	那里	是	一个	牧人	到	做	它	,	你	可能	说	.

你可能会说，为什么不找个牧羊人来做这件事呢?

[kwaɪt] [truː] .

Quite	true	.
相当	真的	.

确实如此。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['hɜːdzmən] [dʌz] [nɒt] ['bɒðə(r)][tuː; tə][duː; də][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] [θɪŋ] [laɪk] [ðæt] ['evri] [deɪ] .

But	the	herdsman	does	not	bother	to	do	a	simple	thing	like	that	every	day	.
但	这	牧人	做	不是	打扰	到	做	一个	简单的	事物	喜欢	那	每一个	天	.

但牧羊人不会每天都费心去做这样一件简单的事。

['lɪt(ə)l] [bɔɪz] [teɪk] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] ['bʌfələuz]

Little	Boys	Take	Charge	of	Buffaloes
小的	男孩们	拿	收费	的	野牛

小男孩们接管了水牛

[ðen] [huː] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] ?

Then	who	does	it	?
然后	WHO	做	它	?

那谁来做呢?

[ai][ʃæl; ʃəl] [tel] [juː; jʊ] .

I	shall	tell	you	.
我	将	告诉	你	.

我会告诉你。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] !

The	little	boys	of	the	village	!
这	小的	男孩们	的	这	村庄	!

村里的小男孩们!

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'baʊt] [faɪv] [ɔː(r)][sɪks] [j'iəz] [ɒv; əv][eɪdʒ] .

They	are	about	five	or	six	years	of	age	.
他们	是	关于	五	或者	六	年	的	年龄	.

他们大约五六岁。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [əʊld] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [skuːl] , [ænd; ənd] [nɒt] [əʊld] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][duː; də]

They	are	not	old	enough	to	go	to	school	,	and	not	old	enough	to	do
他们	是	不是	老的	足够的	到	去	到	学校	,	和	不是	老的	足够的	到	做

['eni] [wɜːk] ;

any	work	;
任何	工作	;

他们年龄不够，不能上学，也不能工作;

[səʊ] [ðeɪ] [kæn; kən] [pleɪ] [ɔːl] [deɪ] .

so	they	can	play	all	day	.
所以	他们	能	玩	全部	天	.

这样他们就可以玩一整天了。

[ðə; ði][məʊst]['juːsf(ə)l] [θɪŋ] [ðeɪ] [kæn; kən][duː; də][ɪz][tuː; tə] [teɪk] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bʌfələuz] .

The	most	useful	thing	they	can	do	is	to	take	charge	of	the	buffaloes	.
这	最多	有用	事物	他们	能	做	是	到	拿	收费	的	这	水牛	.

他们能做的最有用的事就是管理好水牛。

[ðə; ði] [bɔɪz] [suːn] [lɜːn] [ɔːl][ðə; ði] ['bʌfələʊ] [kɔːlz] — " [kʌm] [aʊt] [tuː; tə] [greɪz] , "

The	boys	soon	learn	all	the	buffalo	calls	—	"	Come	out	to	graze	,	"
这	男孩们	很快	学习	全部	这	水牛	呼叫	—	"	来	出去	到	轻擦	,	"

男孩们很快就学会了所有野牛的叫声——“出来吃草吧”，

" [kʌm] [tuː; tə] ['wɒləʊ] ,

"	Come	to	wallow	,
"	来	到	泥坑	,

来沉溺其中吧，

" [ɔː(r)] " [kʌm] [həʊm] [naʊ] .

"	or	"	Come	home	now	.
"	或者	"	来	家	现在	.

或者“现在就回家吧。”

" [ænd; ənd][ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] [θɪŋ] [ɪz] [ðæt] [ðiːz] [hjuːdʒ] ['ænɪmlz] [suːn] [lɜːn] [tuː; tə] [ə'beɪ] [ðiːz] [kɔːlz]

"	And	the	wonderful	thing	is	that	these	huge	animals	soon	learn	to	obey	these	calls
"	和	这	精彩的	事物	是	那	这些	巨大的	动物	很快	学习	到	服从	这些	呼叫

.

:

.

“更奇妙的是，这些庞然大物很快就学会了听从这些呼唤。”

[wen] [ðə; ði] [bɔɪz] [kɔːl][tuː; tə][ðem; ðəm] , [ðə; ði] ['bʌfələuz] [duː; də][dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːdəd] .

When	the	boys	call	to	them	,	the	buffaloes	do	just	as	they	are	ordered	.
什么时候	这	男孩们	称呼	到	他们	,	这	水牛	做	只是	作为	他们	是	订购	.

[-]

[	88	]

[-]

当男孩们呼唤它们时，水牛们就会照做。[88]

[ðə; ði] ['bʌfələuz] [suːn] [lɜːn] [tuː; tə] [lʌv] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪz] .

The	buffaloes	soon	learn	to	love	the	little	boys	.
这	水牛	很快	学习	到	爱	这	小的	男孩们	.

水牛们很快就喜欢上了这些小男孩。

[juː; jʊ] [nəʊ] [haʊ] [fɒnd] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] [æn; ən] ['ænɪm(ə)l] [kæn; kən] [bɪ'kʌm] — [ɪ'speʃəli] [ə; eɪ] [dɒg] [ɔː(r)]

You	know	how	fond	of	us	an	animal	can	become	—	especially	a	dog	or
你	知道	如何	喜爱	的	我们	一个	动物	能	变得	—	尤其	一个	狗	或者

[ə; eɪ] [hɔːs] .

a	horse	.
一个	马	.

你知道动物会多么喜欢我们——尤其是狗或马。

[stɪl] ,

Still	,
仍然	,

仍然，

[aɪ] [duː; də] [nɒt] [θɪŋk] [ðæt] ['eni] ['ænɪm(ə)l] [kæn; kən] [ʃəʊ] [sʌtʃ] [lʌv] [fɔː(r); fə(r)] [ˌjuː 'es] [æz; əz] [ðə; ði] [hjuːdʒ]

I	do	not	think	that	any	animal	can	show	such	love	for	us	as	the	huge
我	做	不是	思考	那	任何	动物	能	展示	这样的	爱	为了	我们	作为	这	巨大的

['bʌfələuz] [duː; də] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bɔɪz] [huː] [ækt] [æz; əz] [ðeə(r)] ['hɜːdzmən] .

buffaloes	do	for	the	little	boys	who	act	as	their	herdsmen	.
水牛	做	为了	这	小的	男孩们	WHO	行为	作为	他们的	牧民	.

我不认为有任何动物能像巨大的水牛那样，对我们这些牧牛的小男孩们表达出如此深厚的爱。

[waɪ] ?

Why	?
为什么	?

为什么?

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bɔɪz] [ʃeə(r)] [ðə; ði] [seɪm] [mʌd] [wɪð] [ðə; ði] ['bʌfələuz] !

Because	the	little	boys	share	the	same	mud	with	the	buffaloes	!
因为	这	小的	男孩们	分享	这	相同的	泥	和	这	水牛	!

因为小男孩们和水牛们共享着同样的泥巴!

[bɔɪz] [ænd; ənd] ['bʌfələuz] [mɪks] ['veri] [wel] [wɪð] [mʌd] !

Boys	and	buffaloes	mix	very	well	with	mud	!
男孩们	和	水牛	混合	非常	出色地	和	泥	!

男孩和水牛与泥巴真是绝配!

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bɔɪz] ['tʌmb(ə)l] [ə'baʊt] [ɪn] [ðə; ði] [mʌd] [ɒn] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bæŋk] [weə(r)] [ðə; ði]

The	little	boys	tumble	about	in	the	mud	on	the	side	of	the	bank	where	the
这	小的	男孩们	翻滚	关于	在	这	泥	在	这	边	的	这	银行	在哪里	这

['bʌfələuz] [meɪ] [biː; bi] ['wɒləʊɪŋ] .

buffaloes	may	be	wallowing	.
水牛	可能	是	沉溺	.

小男孩们在河岸边的泥泞里翻滚玩耍，那里可能是水牛在打滚的地方。

[ɔː(r)] [ðə; ði] [bɔɪz] [wɪl] [splæʃ] [ə'baʊt] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [weə(r)] [ðə; ði] ['bʌfələuz] [ɑː(r); ə(r)] ['laɪɪŋ] [nek] [diːp]

Or	the	boys	will	splash	about	in	the	water	where	the	buffaloes	are	lying	neck	deep
或者	这	男孩们	将要	溅	关于	在	这	水	在哪里	这	水牛	是	说谎	脖子	深的

[tuː; tə] [kiːp] [kuːl] .

to	keep	cool	.
到	保持	凉爽的	.

或者，男孩们会在水牛齐颈深的水中嬉戏玩耍，以求凉爽。

[ɔː(r)] [ðeɪ] [wɪl] [klaɪm] [ʌp] [ɒn] [ðə; ði] ['bʌfələuz] - [bæks] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] ,

Or	they	will	climb	up	on	the	buffaloes	'	backs	for	a	while	,
或者	他们	将要	爬	向上	在	这	水牛	-	背部	为了	一个	尽管	,

或者他们会爬到水牛背上待一会儿。

[ðen] ['tʌmb(ə)l] [ɒf] [ænd; ənd] [pleɪ] [ə'gen] .

then	tumble	off	and	play	again	.
然后	翻滚	离开	和	玩	再次	.

然后摔下来，再继续玩。

['i:v(ə)n] [wen] [ðə; ði] ['bʌfələuz] [ɑ:(r); ə(r)] ['greiziŋ] [in][ðə; ði] [fi:ld] , [ðə; ði] [bɔiz] [mei] [bi:; bi][niə(r)][ðem; ðəm]

Even	when	the	buffaloes	are	grazing	in	the	field	,	the	boys	may	be	near	them
甚至	什么时候	这	水牛	是	放牧	在	这	场地	,	这	男孩们	可能	是	靠近	他们

,

,

,

即使水牛在田里吃草，男孩们也可能在它们附近。

['pleiiŋ] [haid][ænd; ənd] [si:k] , [ænd; ənd] ['rʌniŋ] [in][ænd; ənd][aʊt] [bi'twi:n] [ðə; ði] ['bʌfələuz] - [legz] ,

playing	hide	and	seek	,	and	running	in	and	out	between	the	buffaloes	'	legs	,
玩耍	隐藏	和	寻找	,	和	跑步	在	和	出去	之间	这	水牛	-	腿	,

[ɔ:(r)]['ʌndə(r)][ðeə(r)] [hɔ:nz] .

or	under	their	horns	.
或者	在下面	他们的	角	.

玩捉迷藏，在水牛腿间穿梭，或者从它们的角下钻过去。

[səʊ][ðə; ði] [bɔiz] [ɑ:(r); ə(r)] [wið] [ðə; ði] ['bʌfələuz] [ɔ:l] [dei] [lɒŋ] .

So	the	boys	are	with	the	buffaloes	all	day	long	.
所以	这	男孩们	是	和	这	水牛	全部	天	长的	.

所以孩子们整天都和水牛在一起。

[haʊ] [ðə; ði][big] ['bʌfələuz] [lʌv] [ðə; ði] ['lit(ə)l] [bɔiz]

How	the	Big	Buffaloes	Love	the	Little	Boys
如何	这	大的	野牛	爱	这	小的	男孩们

大野牛如何爱小男孩

[ˌai 'ti:][iz][kwait] ['wʌndəf(ə)l] [tu:; tə] [si:] [ə; ei]['lit(ə)l] [bɔi] ['æktʃuəli] ['twistiŋ] [ə; ei][hju:dʒ] ['bʌfəˌloʊz] [teil] .

It	is	quite	wonderful	to	see	a	little	boy	actually	twisting	a	huge	buffalo's	tail	.
它	是	相当	精彩的	到	看	一个	小的	男生	实际上	扭曲	一个	巨大的	布法罗的	尾巴	.

看到一个小男孩竟然能拧动一头巨大水牛的尾巴，真是太神奇了。

[æz; əz][ai][hæv; həv][təʊld][ju:; jʊ] , [ə; ei] ['bʌfələʊ] [iz]['ɒf(ə)n][mɔ:(r)][ðæn; ðən][ten] [fi:t] [lɒŋ] ,

As	I	have	told	you	,	a	buffalo	is	often	more	than	ten	feet	long	,
作为	我	有	讲述	你	,	一个	水牛	是	经常	更多的	比	十	脚	长的	,

正如我之前告诉过你的，水牛的身长通常超过十英尺。

[ænd; ənd]['tɔ:lə(r)][ðæn; ðən][ə; ei] [tɔ:l] [mæn] ; [ænd; ənd][ˌai 'ti:][hæz; həz] [hɔ:nz] [ðæt] [-]

and	taller	than	a	tall	man	;	and	it	has	horns	that	[	89	]
和	更高	比	一个	高的	男人	;	和	它	有	角	那	[	-	]

比一个高个子男人还要高；而且它有角[89]

[ri:tʃ] [aʊt] [mɔ:(r)][ðæn; ðən][ə; ei] [jɑ:d] [frɒm; frəm] [i:tʃ] [said][ɒv; əv][ðə; ði] [hed] .

reach	out	more	than	a	yard	from	each	side	of	the	head	.
抵达	出去	更多的	比	一个	院子	从	每个	边	的	这	头	.

从头部两侧各伸出超过一码的距离。

[ðis] [hju:dʒ]['ænim(ə)l][kʊd; kəd] [tʃɑ:dʒ] [ænd; ənd] [smæʃ] [ʌp][ə; ei][big]['wægən][æz; əz] ['i:zəli] [æz; əz] [if]

This	huge	animal	could	charge	and	smash	up	a	big	wagon	as	easily	as	if
这	巨大的	动物	可以	收费	和	粉碎	向上	一个	大的	车皮	作为	容易地	作为	如果

[ˌai 'ti:][wɜ:(r); wə(r)][ə; ei] [mætʃ] [bɒks] ;

it	were	a	match	box	;
它	是	一个	匹配	盒子	;

这种庞然大物可以像撞碎火柴盒一样轻松地冲撞并摧毁一辆大货车；

[ænd; ənd] [jet] [hi:; hi] [wil] [stænd] [stil] [ænd; ənd] [let] [hiz; iz] [teil] [bi:; bi] ['twistid] [bai] ['eni] ['lit(ə)l] [tɒt] [in][ðə; ði]

and	yet	he	will	stand	still	and	let	his	tail	be	twisted	by	any	little	tot	in	the
和	然而	他	将要	站立	仍然	和	让	他的	尾巴	是	扭曲	经过	任何	小的	总计	在	这

['vilidʒ] .

village	.
村庄	.

然而，他却会站在那里，任由村里任何一个小孩扭他的尾巴。

['sʌmtaɪmz] [juː; jʊ] [meɪ] [siː] [ə; eɪ] [saɪt] [laɪk] [ðɪs] : [ə; eɪ][hjuːdʒ]['bʌfələʊ][ɪz]['greɪzɪŋ] ['hʌŋgrəli] ,

Sometimes	you	may	see	a	sight	like	this	:	A	huge	buffalo	is	grazing	hungrily	,
有时	你	可能	看	一个	视线	喜欢	这	:	一个	巨大的	水牛	是	放牧	饥饿地	,

有时你可能会看到这样的景象：一头巨大的水牛正在贪婪地吃草。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] ['kɒmz] [ʌp][ænd; ənd][stændz] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][hɪm] .

and	a	little	boy	comes	up	and	stands	right	in	front	of	him	.
和	一个	小的	男生	来	向上	和	站立	正确的	在	正面	的	他	.

一个小男孩走过来，站在他面前。

" [pʊt] [ʌp] [jɔː(r); jə(r)] [hed] !

"	Put	up	your	head	!
"	放	向上	你的	头	!

抬起头来!

" [sez] [ðə; ði] [bɔɪ] .

"	says	the	boy	.
"	说道	这	男生	.

男孩说道。

[bʌt; bət][ðə; ði]['bʌfələʊ] [gəʊz][ɒn] ['fiːdɪŋ] ['hʌŋgrəli] .

But	the	buffalo	goes	on	feeding	hungrily	.
但	这	水牛	去	在	喂养	饥饿地	.

但水牛依然饥肠辘辘地进食。

" [pʊt] [ʌp] [jɔː(r); jə(r)] [hed] , [ɔː(r)][aɪ] [wɪl] [spæŋk][juː; jʊ] ! " [sez] [ðə; ði] [bɔɪ] .

"	Put	up	your	head	,	or	I	will	spank	you	!	"	says	the	boy	.
"	放	向上	你的	头	,	或者	我	将要	打屁股	你	!	"	说道	这	男生	.

“把头抬起来，不然我就打你屁股！”男孩说。

[bʌt; bət][ðə; ði]['bʌfələʊ] [stɪl] [gəʊz][ɒn] ['fiːdɪŋ] ['hʌŋgrəli] .

But	the	buffalo	still	goes	on	feeding	hungrily	.
但	这	水牛	仍然	去	在	喂养	饥饿地	.

但水牛依然饥肠辘辘地进食。

[ðen] [ðæt] [tɒt] ['reɪzɪz] [hɪz; ɪz] [smɔːl] [hænd][ænd; ənd][spæŋk][ðə; ði][hjuːdʒ]['bʌfələʊ] [ɒn][ðə; ði][dʒɔː] .

Then	that	tot	raises	his	small	hand	and	spanks	the	huge	buffalo	on	the	jaw	.
然后	那	总计	提高	他的	小的	手	和	打屁股	这	巨大的	水牛	在	这	颚	.

然后，那个小孩举起小手，拍打那头巨大水牛的下巴。

[ðə; ði]['bʌfələʊ] [pʊts] [ʌp][hɪz; ɪz] [hed] , [ænd; ənd] [rʌbz] [hɪz; ɪz][nəʊz] ['lʌvɪŋli] [ə'genst] [ðə; ði] [bɔɪ] .

The	buffalo	puts	up	his	head	,	and	rubs	his	nose	lovingly	against	the	boy	.
这	水牛	放置	向上	他的	头	,	和	摩擦	他的	鼻子	深情地	反对	这	男生	.

水牛抬起头，亲昵地用鼻子蹭了蹭男孩。

[wel] , [waɪ] [nɒt] ?

Well	,	why	not	?
出色地	,	为什么	不是	?

为什么不呢?

[juː; jʊ][hæv; həv] [siːn] [ə; eɪ]['beɪbi] ['pʊlɪŋ] [hɪz; ɪz]['pɑːpəz][heə(r)] .

You	have	seen	a	baby	pulling	his	Papa's	hair	.
你	有	已见	一个	婴儿	拉	他的	爸爸的	头发	.

你见过婴儿拽爸爸头发的样子吗?

[ðə; ði][pə'pɑː][dʒʌst] [lʌvz] [ðə; ði]['beɪbi][ɔːl][ðə; ði][mɔː(r)][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .

The	Papa	just	loves	the	baby	all	the	more	for	it	.
这	爸爸	只是	爱	这	婴儿	全部	这	更多的	为了	它	.

爸爸因此更加疼爱宝宝了。

[səʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɪð] [ðə; ði]['bʌfələʊ][ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [tɒt] .

So	it	is	with	the	buffalo	and	the	little	tot	.
所以	它	是	和	这	水牛	和	这	小的	总计	.

水牛和小家伙之间的关系也是如此。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [nɒt][ˈmætə(r)][ə; eɪ][bɪt] [ˈweðə(r)] [ðə; ðɪ][tɒt][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [bɔɪ] [ɔː(r)][ə; eɪ]

And	it	would	not	matter	a	bit	whether	the	tot	were	a	little	boy	or	a
和	它	会	不是	事情	一个	少量	无论	这	总计	是	一个	小的	男生	或者	一个

[ˈlɪt(ə)l][gɜːl] .

little	girl	.
小的	女孩	.

而且，这个孩子是男孩还是女孩都无关紧要。

[ðə; ðɪ][bɪg] [ˈbʌfələʊ] [ɪz] [fɒnd] [ɒv; əv][bəuθ] .

The	big	buffalo	is	fond	of	both	.
这	大的	水牛	是	喜爱	的	两个都	.

这头大水牛对两者都很感兴趣。

[ænd; ənd] [naʊ] [aɪ][ʃæl; ʃəl] [tel] [juː; jʊ][ə; eɪ] [ˈwʌndəf(ə)l] [truː] [ˈstɔːri] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [ˈbʌfələʊ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [bɔɪ]

And	now	I	shall	tell	you	a	wonderful	true	story	about	a	buffalo	and	a	boy
和	现在	我	将	告诉	你	一个	精彩的	真的	故事	关于	一个	水牛	和	一个	男生

. [-]

.	[	90	]
.	[	-	]

现在我要给你们讲一个关于水牛和男孩的精彩的真实故事。[90]

[ˈtʃæptə(r)] [eɪtθ]

CHAPTER	VIII
章	八

第八章

[ðə; ðɪ] [ˈbʌfələʊ] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [bɔɪ]

The	Buffalo	and	the	Boy
这	水牛	和	这	男生

布法罗和男孩

[ɪn][ə; eɪ] [ˈvɪlɪdʒ] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [ˈmeni] [teɪm] [ˈbʌfələuz] , [ænd; ənd] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] [ˈθɜːti] [bʊl] [ˈbʌfələuz] .

In	a	village	there	were	many	tame	buffaloes	,	and	among	them	thirty	bull	buffaloes	.
在	一个	村庄	那里	是	许多	驯服	水牛	,	和	之中	他们	三十	公牛	水牛	.

村里有很多驯养的水牛，其中有三十头公水牛。

[ðə; ðɪ][ˈlɪt(ə)l] [bɔɪz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ˈvɪlɪdʒ] [tʊk] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ˈevri] [deɪ] .

The	little	boys	of	the	village	took	charge	of	them	every	day	.
这	小的	男孩们	的	这	村庄	采取	收费	的	他们	每一个	天	.

村里的小男孩们每天都负责照看它们。

[ðə; ðɪ][ˈsmɑːrtəst] [bɔɪ] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm][wɒz; wəz] [kɔːld] [guːˈlɑːb] .

The	smartest	boy	among	them	was	called	Gulab	.
这	最聪明的	男生	之中	他们	曾是	称为	古拉布	.

他们当中最聪明的男孩名叫古拉布。

[hiː; hi][wɒz; wəz][sɪks] [jˈiəz] [ɒv; əv][eɪdʒ] .

He	was	six	years	of	age	.
他	曾是	六	年	的	年龄	.

他当时六岁。

[guːˈlɑːb] [njuː] [kwaɪt] [wel] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ˈθɜːti] [bʊl] [ˈbʌfələuz] , [ænd; ənd][wɒz; wəz][ə; eɪ] [frend] [ɒv; əv] [iːtʃ] .

Gulab	knew	quite	well	each	of	the	thirty	bull	buffaloes	,	and	was	a	friend	of	each	.
古拉布	知道	相当	出色地	每个	的	这	三十	公牛	水牛	,	和	曾是	一个	朋友	的	每个	.

古拉布对这三十头公水牛都非常熟悉，而且和每一头都是朋友。

['sʌmtaɪmz] [hiː; hi] [ə'ləʊn] [hæd; həd] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [tʊk] [ðem; ðəm] [aʊt] [tuː; tə] [greɪz]

Sometimes	**he**	**alone**	**had**	**charge**	**of**	**them**	**,**	**and**	**took**	**them**	**out**	**to**	**graze**
有时	他	独自的	有	收费	的	他们	,	和	采取	他们	出去	到	轻擦

[ænd; ənd] [tuː; tə] ['wɒləʊ] .

and	**to**	**wallow**	**.**
和	到	泥坑	.

有时他独自一人照看它们，带它们出去吃草和打滚。

[ðæt] [wɒz; wəz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['hɜːdzmən] .

That	**was**	**because**	**his**	**father**	**was**	**the**	**herdsman**	**.**
那	曾是	因为	他的	父亲	曾是	这	牧人	.

那是因为他父亲是牧羊人。

[ðə; ði] ['bʌfələuz] [lʌvd] [guː'lɑːb] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪd] [ɪg'zæktli] [æz; əz] [hiː; hi] [təʊld] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [duː; də]

The	**buffaloes**	**loved**	**Gulab**	**,**	**and**	**they**	**did**	**exactly**	**as**	**he**	**told**	**them**	**to**	**do**
这	水牛	喜爱	古拉布	,	和	他们	做过	确切地	作为	他	讲述	他们	到	做

.

:
.

水牛们都很喜欢古拉布，它们完全按照他的吩咐去做。

[wen] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fiːldz] ,

When	**he**	**was**	**going**	**to**	**take**	**them**	**to**	**the**	**fields**	**,**
什么时候	他	曾是	去	到	拿	他们	到	这	字段	,

当他准备带他们去田里的时候，

[hiː; hi] [wʊd] [dʒʌst] [stæmp] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [fʊt] [ænd; ənd] [kɔːl] [aʊt] [tuː; tə] [ðem; ðəm] " [stænd] [ɪn] [rəʊz]

he	**would**	**just**	**stamp**	**his**	**little**	**bare**	**foot**	**and**	**call**	**out**	**to**	**them**	**"**	**Stand**	**in**	**rows**
他	会	只是	邮票	他的	小的	裸	脚	和	称呼	出去	到	他们	"	站立	在	行

!

!
!

他会跺跺光着的小脚，然后对他们喊道："排成一排！"

" [ænd; ənd] [ðə; ði] [hjuːdʒ] ['ænɪmlz] [wʊd] [stænd] [ɪn] [rəʊz] , [wʌn] [laɪn] [bɪ'haɪnd] [ə'nʌðə(r)] .

"	**And**	**the**	**huge**	**animals**	**would**	**stand**	**in**	**rows**	**,**	**one**	**line**	**behind**	**another**	**.**
"	和	这	巨大的	动物	会	站立	在	行	,	一	线	在后面	其他	.

"这些巨大的动物会排成一列，一列接一列地站着。"

[ðen] [guː'lɑːb] [wʊd] [kʌm] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪd] , [ænd; ənd] [siː] [ɪf] [iːtʃ] [laɪn] [wɒz; wəz] [streɪt] .

Then	**Gulab**	**would**	**come**	**around**	**to**	**the**	**side**	**,**	**and**	**see**	**if**	**each**	**line**	**was**	**straight**	**.**
然后	古拉布	会	来	大约	到	这	边	,	和	看	如果	每个	线	曾是	直的	.

然后古拉布会绕到一旁，看看每条线是否笔直。

[ɪf] [ðə; ði] [laɪn] [wɒz; wəz] [nɒt] [kwaɪt] [streɪt] ,

If	**the**	**line**	**was**	**not**	**quite**	**straight**	**,**
如果	这	线	曾是	不是	相当	直的	,

如果这条线不是完全笔直的，

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['bʌfələʊ] ['hæpənd] [tuː; tə] [biː; bi] ['stændɪŋ] [tuː] [mʌtʃ] [ðɪs] [weɪ] [ɔː(r)] [ðæt] ,

and	**a**	**buffalo**	**happened**	**to**	**be**	**standing**	**too**	**much**	**this**	**way**	**or**	**that**	**,**
和	一个	水牛	发生	到	是	常设	也	很多	这	方式	或者	那	,

碰巧有一头水牛站得有点歪斜，或者偏向一边。

[guː'lɑːb] [wʊd] [wɔːk] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bʌfələʊ] [ænd; ənd] [spæŋk] [-]

Gulab	**would**	**walk**	**up**	**to**	**the**	**buffalo**	**and**	**spank**	**[**	**91**	**]**
古拉布	会	走	向上	到	这	水牛	和	打屁股	[	-	]

古拉布会走到水牛跟前，拍打它[91]

[hɪm] [ɒn] [ðə; ði] [dʒɔː] .

him	**on**	**the**	**jaw**	**.**
他	在	这	颚	.

打了他的下巴。

[ðen] [ðə; ði] ['bʌfələʊ] [wʊd] [mu:v] ['ɪntu:] [laɪn] , [ɪg'zæktli] [æz; əz] [gu:'lɑ:b] ['wɒntɪd] [hɪm] [tu:; tə] [du:; də] .

Then	**the**	**buffalo**	**would**	**move**	**into**	**line**	**,**	**exactly**	**as**	**Gulab**	**wanted**	**him**	**to**	**do**	**.**
然后	这	水牛	会	移动	进入	线	,	确切地	作为	古拉布	通缉	他	到	做	.

然后，水牛就会排成一列，正如古拉布希望的那样。

[ɔ:(r)] , [ɪf] [ə; eɪ] ['bʌfələʊ] ['hæpənd] [tu:; tə] [bi:; bi] ['stændɪŋ] [tu:] [fɑ:(r)] [bɪ'haɪnd] ,

Or	**,**	**if**	**a**	**buffalo**	**happened**	**to**	**be**	**standing**	**too**	**far**	**behind**	**,**
或者	,	如果	一个	水牛	发生	到	是	常设	也	远的	在后面	,

或者，如果碰巧有一头水牛站在离得太远的地方，

[gu:'lɑ:b] [wʊd] [kʌm] [ə'raʊnd] [tu:; tə] [ðə; ði] [bæk] [ænd; ənd] [twɪst] [ðə; ði] ['bʌfəˌloʊz] [teɪl] ,

Gulab	**would**	**come**	**around**	**to**	**the**	**back**	**and**	**twist**	**the**	**buffalo's**	**tail**	**,**
古拉布	会	来	大约	到	这	后退	和	捻	这	布法罗的	尾巴	,

古拉布会绕到水牛后面，扭住水牛的尾巴。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['bʌfələʊ] [wʊd] [mu:v] [ʌp] ['ɪntu:] [laɪn] .

and	**the**	**buffalo**	**would**	**move**	**up**	**into**	**line**	**.**
和	这	水牛	会	移动	向上	进入	线	.

于是，水牛们便会排成一列。

[ðen] , [wen] [ðə; ði] [həʊl] [hɜ:d] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [raɪt] ['ɔ:də(r)] ,

Then	**,**	**when**	**the**	**whole**	**herd**	**was**	**in**	**the**	**right**	**order**	**,**
然后	,	什么时候	这	所有的	一群	曾是	在	这	正确的	命令	,

然后，当整个牛群都排列好顺序后，

[gu:'lɑ:b] [wʊd] [kʌm] [tu:; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɜ:d] , [ænd; ənd] [wɔ:k] [ʌp] [tu:; tə] [ðə; ði] [bɪgɪst] [bʊl] .

Gulab	**would**	**come**	**to**	**the**	**front**	**of**	**the**	**herd**	**,**	**and**	**walk**	**up**	**to**	**the**	**biggest**	**bull**	**.**
古拉布	会	来	到	这	正面	的	这	一群	,	和	走	向上	到	这	最大	公牛	.

古拉布会走到牛群前面，径直走向体型最大的公牛。

" [bend] [daʊn] [jɔ:(r); jə(r)] [hed] , ['bɔldoʊ] !

"	**Bend**	**down**	**your**	**head**	**,**	**Baldo**	**!**
"	弯曲	向下	你的	头	,	巴尔多	!

“巴尔多，低下头！”

" [hi:; hi] [wʊd] ['ɔ:də(r)] .

"	**he**	**would**	**order**	**.**
"	他	会	命令	.

他会下令。

[ænd; ənd] ['bɔldoʊ] , [ðə; ði] [bɪgɪst] [bʊl] , [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [frʌnt] [laɪn] , [wʊd] [bend] [daʊn] [hɪz; ɪz] [hed] ,

And	**Baldo**	**,**	**the**	**biggest**	**bull**	**,**	**in**	**the**	**middle**	**of**	**the**	**front**	**line**	**,**	**would**	**bend**	**down**	**his**	**head**	**,**
和	巴尔多	,	这	最大	公牛	,	在	这	中间	的	这	正面	线	,	会	弯曲	向下	他的	头	,

而体型最大的公牛巴尔多，位于前线中央，会低下头来。

[ænd; ənd] [gu:'lɑ:b] [wʊd] [klaɪm] [ʌp] [baɪ] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɔ:nz] , ['skræmb(ə)l] [ʌp] - [nek] ,

and	**Gulab**	**would**	**climb**	**up**	**by**	**one**	**of**	**the**	**horns**	**,**	**scramble**	**up**	**Baldo's**	**neck**	**,**
和	古拉布	会	爬	向上	经过	一	的	这	角	,	争夺	向上	-	脖子	,

古拉布会抓住其中一个角爬上去，然后顺着巴尔多的脖子往上爬，

[ænd; ənd] [sɪt] [daʊn] [ɒn] [hɪz; ɪz] [bæk] .

and	**sit**	**down**	**on**	**his**	**back**	**.**
和	坐	向下	在	他的	后退	.

然后坐在他背上。

" [mɑːtʃ] !
" **March** !
" 行进 !

“行进!

" [guːˈlɑːb] [wʊd] [ˈɔːdə(r)] — [ænd; ənd][ðə; ði] [həʊl] [hɜːd] [wʊd] [mɑːtʃ] .
" **Gulab** **would** **order** **—** **and** **the** **whole** **herd** **would** **march** **.**
" 古拉布 会 命令 — 和 这 所有的 一群 会 行进 .

“古拉布一声令下，整个牛群便会前进。”

[naʊ] , [ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] [əˈweɪ] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [grænd] [ˈpæləs] .
Now **,** **a** **few** **miles** **away** **there** **was** **a** **grand** **palace** **.**
现在 , 一个 很少 英里 离开 那里 曾是 一个 盛大 宫殿 .

几英里外，有一座宏伟的宫殿。

[ɪn] [ðə; ði] [ˈpæləs] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [prɪns] , [huːz] [ˈfɑːðə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˈrɑːdʒə] — [ðæt] [ɪz] , [ə; eɪ]
In **the** **palace** **was** **a** **little** **Prince** **,** **whose** **father** **was** **a** **Rajah** **—** **that** **is** **,** **a**
在 这 宫殿 曾是 一个 小的 王子 , 谁 父亲 曾是 一个 拉惹 — 那 是 , 一个
[kaɪnd] [ɒv; əv] [kɪŋ] .
kind **of** **king** **.**
种类 的 国王 .

宫殿里住着一位小王子，他的父亲是一位拉者——也就是一位国王。

[ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [ˈprɪnsɪz] [ˈbɜːθdeɪ] [wɒz; wəz] [ˈkʌmɪŋ] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðə(r)] [ˈɔːdəd] [grænd] [fiːst]
The **little** **Prince's** **birthday** **was** **coming** **,** **and** **his** **father** **ordered** **grand** **feasts**
这 小的 王子的 生日 曾是 未来 , 和 他的 父亲 订购 盛大 盛宴
[fɔː(r); fə(r)] [ˈmeni] [deɪz] .
for **many** **days** **.**
为了 许多 天 .

小王子的生日快到了，他的父亲下令连续多日举办盛大的宴会。

[ðə; ði] [ˈrɑːdʒə] [hæd; həd] [sɪks] [ˈɪŋglɪʃ] [frendz] , [huː] [wɜː(r); wə(r)] [kwaɪt] [bɪg] [men] .
The **Rajah** **had** **six** **English** **friends** **,** **who** **were** **quite** **big** **men** **.**
这 拉惹 有 六 英语 朋友们 , WHO 是 相当 大的 男人 .

拉贾有六个英国朋友，他们身材都很高大。

[ðə; ði] [ˈɪŋglɪʃmən] [wɜː(r); wə(r)] [ˈveri] [fɒnd] [ɒv; əv] [ˈtaɪgə(r)] [ˈhʌntɪŋ] ,
The **Englishmen** **were** **very** **fond** **of** **tiger** **hunting** **,**
这 英国人 是 非常 喜爱 的 老虎 打猎 ,

英国人非常喜欢猎虎。

[səʊ] [ðə; ði] [ˈrɑːdʒə] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [ˈɔːdə(r)] [ə; eɪ] [ˈtaɪgə(r)] [hʌnt] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] .
so **the** **Rajah** **wanted** **to** **order** **a** **tiger** **hunt** **for** **them** **.**
所以 这 拉惹 通缉 到 命令 一个 老虎 打猎 为了 他们 .

所以拉者想下令为他们猎杀老虎。

[bʌt; bət] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [nɒt] [ˈiːzi] [-]
But **it** **is** **not** **easy** **[** **92** **]**
但 它 是 不是 简单的 [-]

但这并不容易[92]

[tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [ˈtaɪgə(r)] [hʌnt] [dʒʌst] [wen] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [hæv; həv] [ˌaɪ ˈtiː] .
to **have** **a** **tiger** **hunt** **just** **when** **you** **want** **to** **have** **it** **.**
到 有 一个 老虎 打猎 只是 什么时候 你 想 到 有 它 .

想猎虎的时候就能猎虎。

[waɪ] [nɒt] ?
Why **not** **?**
为什么 不是 ?

为什么不呢?

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ðə; ði][ˈtaɪgə(r)] [wɪl] [nɒt] [kʌm] [aʊt][ænd; ənd][biː; bi] [ˈhʌntɪd] [dʒʌst] [wen] [juː; jʊ][wɒnt] [hɪm]

Because	**the**	**tiger**	**will**	**not**	**come**	**out**	**and**	**be**	**hunted**	**just**	**when**	**you**	**want**	**him**
因为	这	老虎	将要	不是	来	出去	和	是	猎杀	只是	什么时候	你	想	他

[tuː; tə] .

to	**.**
到	.

因为老虎不会在你想要它出来的时候就出来让你猎杀。

[hiː; hi] [wʊd] [ˈrɑːðə(r)] [steɪ] [ɪn][hɪz; ɪz][den] .

He	**would**	**rather**	**stay**	**in**	**his**	**den**	**.**
他	会	相当	停留	在	他的	丹	.

他宁愿待在自己的窝里。

[səʊ][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [nəʊ][wʌn] [hɜːd] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈtaɪgə(r)] [praul] [əˈbaʊt] .

So	**for**	**a**	**few**	**days**	**no**	**one**	**heard**	**of**	**a**	**tiger**	**prowling**	**about**	**.**
所以	为了	一个	很少	天	不	一	听到	的	一个	老虎	潜行	关于	.

所以接下来的几天里，没有人听说有老虎出没。

[ðen] [ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [piːs] [ɒv; əv] [njuːz] [keɪm] [frɒm; frəm] [ðæt] [ˈvɪlɪdʒ] [weə(r)] [guːˈlɑːb]

Then	**suddenly**	**a**	**strange**	**piece**	**of**	**news**	**came**	**from**	**that**	**village**	**where**	**Gulab**
然后	突然	一个	奇怪的	片	的	消息	来了	从	那	村庄	在哪里	古拉布

[lɪvd; ˈlaɪvd] .

lived	**.**
居住地	.

突然，古拉布居住的那个村庄传来一个奇怪的消息。

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈhæpənd] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] :

It	**happened**	**in**	**this**	**way**	**:**
它	发生	在	这	方式	:

事情经过是这样的：

[wʌn] [deɪ] [guːˈlɑːb] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] [ˈbʌfələuz] [tuː; tə] [greɪz] [ænd; ənd][tuː; tə] [ˈwɒləʊ] .

One	**day**	**Gulab**	**took**	**out**	**the**	**buffaloes**	**to**	**graze**	**and**	**to**	**wallow**	**.**
一	天	古拉布	采取	出去	这	水牛	到	轻擦	和	到	泥坑	.

有一天，古拉布把水牛赶出去吃草和打滚。

[ðə; ði] [ˈbʌfələuz] [leɪ] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [ˈʃæləʊ] [ˈwɔːtə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,

The	**buffaloes**	**lay**	**down**	**in**	**the**	**shallow**	**water**	**for**	**a**	**while**	**,**
这	水牛	躺	向下	在	这	浅的	水	为了	一个	尽管	,

水牛们在浅水中躺了一会儿。

[ænd; ənd][guːˈlɑːb] [splæʃt] [əˈbaʊt][ɔː(r)] [ˈtʌmbld] [ɪn][ðə; ði] [mʌd] [nɪə(r)][ðem; ðəm] .

and	**Gulab**	**splashed**	**about**	**or**	**tumbled**	**in**	**the**	**mud**	**near**	**them**	**.**
和	古拉布	溅起	关于	或者	翻滚	在	这	泥	靠近	他们	.

古拉布在他们附近嬉戏打闹，或者在泥潭里翻滚。

[ðen] [hiː; hi] [gɒt] [ˈtaɪəd][ɒv; əv] [ˈduːɪŋ] [ðæt] ,

Then	**he**	**got**	**tired**	**of**	**doing**	**that**	**,**
然后	他	得到	疲劳的	的	正在做	那	,

后来他就厌倦了这样做。

[ænd; ənd] [keɪm] [aʊt] [ɒn][ðə; ði][bæŋk][ænd; ənd] [pleɪd] [əˈbaʊt] [ðeə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .

and	**came**	**out**	**on**	**the**	**bank**	**and**	**played**	**about**	**there**	**for**	**a**	**while**	**.**
和	来了	出去	在	这	银行	和	玩	关于	那里	为了	一个	尽管	.

然后它们来到河岸边，在那里玩耍了一会儿。

[ˈsʌd(ə)nli] [hiː; hi] [hɜːd] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [saʊnd] .

Suddenly	**he**	**heard**	**a**	**strange**	**sound**	**.**
突然	他	听到	一个	奇怪的	声音	.

他突然听到一个奇怪的声音。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['bʌfələuz] ,

It	was	one	of	the	buffaloes	,
它	曾是	一	的	这	水牛	,

那是一头水牛，

[huː] [hæd; həd] [stʊd] [ʌp][ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)][ænd; ənd][wɒz; wəz] ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ][ləʊ] , [diːp] ['beləʊ] .

who	had	stood	up	in	the	water	and	was	giving	a	low	,	deep	bellow	.
WHO	有	站立	向上	在	这	水	和	曾是	给予	一个	低的	,	深的	下面	.

他站在水中，发出低沉的吼声。

[tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['ʌðə(r)] ['bʌfələuz] [stʊd] [ʌp]['ɔːlsəʊ] , [ænd; ənd] [geɪv] [ə; eɪ][ləʊ] , [diːp] ['beləʊ] .

Two	or	three	other	buffaloes	stood	up	also	,	and	gave	a	low	,	deep	bellow	.
二	或者	三	其他	水牛	站立	向上	还	,	和	给予	一个	低的	,	深的	下面	.

另外两三头水牛也站了起来，发出低沉的吼声。

[ðen] [ɔːl][æt; ət][wʌns][ðə; ði] [həʊl] [lɒt][ɒv; əv][ðem; ðəm][bɪ'gæn][tuː; tə] [kʌm] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

Then	all	at	once	the	whole	lot	of	them	began	to	come	out	of	the	water	.
然后	全部	在	一次	这	所有的	很多	的	他们	开始	到	来	出去	的	这	水	.

然后，他们突然全都从水里冒了出来。

[guː'lɑːb] [stɒpt] [ɪn][hɪz; ɪz] [pleɪ] [tuː; tə] [siː] [wɒt] [wɒz; wəz] [rɒŋ] .

Gulab	stopped	in	his	play	to	see	what	was	wrong	.
古拉布	停止	在	他的	玩	到	看	什么	曾是	错误的	.

古拉布停下手中的活，看看出了什么事。

[bʌt; bət][hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] ['nʌθɪŋ] .

But	he	could	see	nothing	.
但	他	可以	看	没有什么	.

但他什么也看不见。

" [wʌts] [ðə; ði]['mætə(r)] , ['bɔldoʊ] ? " [hiː; hi] [ɑːskt] .

"	What's	the	matter	,	Baldo	?	"	he	asked	.
"	是什么	这	事情	,	巴尔多	?	"	他	问	.

“巴尔多，你怎么了？”他问道。

" [wʌts] [rɒŋ] , [tʃændoʊ] ?

"	What's	wrong	,	Chando	?
"	是什么	错误的	,	钱多	?

“钱多，你怎么了？”

" [bʌt; bət][ðə; ði] [tuː] [bɪgɪst] [bʊlz] ['skræmb(ə)ld][ʌp][ðə; ði][bæŋk] , [ænd; ənd] [keɪm] ['rʌʃɪŋ] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [bɔɪ] .

"	But	the	two	biggest	bulls	scrambled	up	the	bank	,	and	came	rushing	toward	the	boy	.
"	但	这	二	最大	公牛	打乱	向上	这	银行	,	和	来了	匆忙	朝向	这	男生	.

“但是两头最大的公牛爬上河岸，朝男孩冲了过来。”

[ɔːl] [-]

All	[	93	]
全部	[	-	]

全部[93]

[ðə; ði]['ʌðə(r)] [bʊlz] [keɪm] ['ɔːlsəʊ] , [ænd; ənd][sʌm; səm] [went] [pɑːst][hɪm][ɒn][ðə; ði] [raɪt] [saɪd] ,

the	other	bulls	came	also	,	and	some	went	past	him	on	the	right	side	,
这	其他	公牛	来了	还	,	和	一些	去	过去的	他	在	这	正确的	边	,

其他公牛也来了，有些从他的右侧经过。

[ænd; ənd][sʌm; səm] [went] [pɑːst][hɪm][ɒn][ðə; ði] [left] [saɪd] .

and	some	went	past	him	on	the	left	side	.
和	一些	去	过去的	他	在	这	左边	边	.

有些人从他左侧经过。

[ðen] ['sʌd(ə)nli] [gu:'lɑ:b] [nju:] [wɒt] [ˌaɪ 'ti:][ɔ:l] [ment] !

Then	suddenly	Gulab	knew	what	it	all	meant	!
然后	突然	古拉布	知道	什么	它	全部	意思是	!

突然间，古拉布明白了这一切意味着什么！

[ə; eɪ] [snɑ:l] — [ə; eɪ] [graʊl] — [ə; eɪ][rɔ:(r)] , [hi:; hi] [hɜ:d] .

A	snarl	—	a	growl	—	a	roar	,	he	heard	.
一个	咆哮	—	一个	咆哮	—	一个	吼	,	他	听到	.

他听到一声咆哮——一声低吼——一声怒吼。

[ə; eɪ] [flæʃ] [ɒv; əv] ['jeləʊ] [li:pt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] , [ænd; ənd] [keɪm] [tə'wɔ:d] [hɪm] [wɪð] [ə; eɪ]

A	flash	of	yellow	leaped	out	of	the	jungle	,	and	came	toward	him	with	a
一个	闪光	的	黄色的	跳跃	出去	的	这	丛林	,	和	来了	朝向	他	和	一个

[hju:dʒ][dʒʌmp] .

huge	jump	.
巨大的	跳	.

一道黄色的光芒从丛林中跃出，朝着他猛地一跃而来。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ]['taɪgə(r)] !

It	was	a	tiger	!
它	曾是	一个	老虎	!

那是一只老虎！

[bʌt; bət] [ɔ:l'redi] [ðə; ði] ['bʌfələuz] [wɜ:(r); wə(r)] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [rɪŋ] [ə'raʊnd] [gu:'lɑ:b] .

But	already	the	buffaloes	were	making	a	ring	around	Gulab	.
但	已经	这	水牛	是	制作	一个	戒指	大约	古拉布	.

但水牛们已经把古拉布围成了一圈。

[ðen] [hi:; hi] [nju:] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] .

Then	he	knew	what	had	happened	.
然后	他	知道	什么	有	发生	.

然后他就知道发生了什么事了。

[ðə; ði]['taɪgə(r)][hæd; həd] [si:n] [hɪm][frɒm; frəm][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] [bɪ'jɒnd] ,

The	tiger	had	seen	him	from	the	jungle	beyond	,
这	老虎	有	已见	他	从	这	丛林	超过	,

老虎从丛林深处看到了他。

[ænd; ənd][hæd; həd] [bi:n] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [kri:p] [ʌp][tu:; tə][hɪm]['kwaɪətli][frɒm; frəm] ['θɪkɪt] [tu:; tə] ['θɪkɪt]

and	had	been	trying	to	creep	up	to	him	quietly	from	thicket	to	thicket
和	有	到过	尝试	到	潜行者	向上	到	他	悄悄	从	灌木丛	到	灌木丛

.

:

.

他一直试图悄悄地从一片灌木丛爬到另一片灌木丛，接近他。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['bʌfələuz] [hæd; həd] [smeld] [ðə; ði]['taɪgə(r)][ɪn][taɪm] ,

But	the	buffaloes	had	smelled	the	tiger	in	time	,
但	这	水牛	有	闻起来	这	老虎	在	时间	,

但是水牛们及时闻到了老虎的气味。

[ænd; ənd][hæd; həd] [rʌn] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɒnd] [tu:; tə] [seɪv] [gu:'lɑ:b] .

and	had	run	out	of	the	pond	to	save	Gulab	.
和	有	跑步	出去	的	这	池塘	到	节省	古拉布	.

然后他冲出池塘去救古拉布。

[ænd; ənd] [naʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] [rɪŋ] [ə'raʊnd] [hɪm] .

And	now	they	had	made	a	ring	around	him	.
和	现在	他们	有	制成	一个	戒指	大约	他	.

现在他们已经把他团团围住了。

[guːˈlɑːb] [stʊd] [ɪn][ðə; ði] [rɪŋ] [ænd; ənd] [lʊkt] [wɪð] [lɑːdʒ] [raʊnd] [aɪz] ,

Gulab	stood	in	the	ring	and	looked	with	large	round	eyes	,
古拉布	站立	在	这	戒指	和	看起来	和	大的	圆形的	眼睛	,

古拉布站在擂台上，睁着圆溜溜的大眼睛向外看去。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz][mɔː(r)] [ˈfraɪt(ə)nd] [ðæn; ðən][hiː; hi][hæd; həd]['evə(r)] [biːn] [ɪn][hɪz; ɪz][laɪf] .

for	he	was	more	frightened	than	he	had	ever	been	in	his	life	.
为了	他	曾是	更多的	害怕	比	他	有	曾经	到过	在	他的	生活	.

因为他比以往任何时候都更加恐惧。

[hiː; hi][wɒz; wəz]['əʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] , [ænd; ənd][hæd; həd]['nevə(r)] [siːn] [ə; eɪ]['taɪgə(r)] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] .

He	was	only	a	little	boy	,	and	had	never	seen	a	tiger	face	to	face	.
他	曾是	仅有的	一个	小的	男生	,	和	有	绝不	已见	一个	老虎	脸	到	脸	.

他当时只是个小男孩，从未见过老虎。

[ðə; ði]['taɪgə(r)] [graul] [ænd; ənd] [snɑːrld] [ænd; ənd] [rɔːd] .

The	tiger	growled	and	snarled	and	roared	.
这	老虎	咆哮	和	纠缠	和	咆哮	.

老虎咆哮、嘶吼、怒吼。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] [ðə; ði] [rɪŋ] ,

Then	it	came	round	and	round	the	ring	,
然后	它	来了	圆形的	和	圆形的	这	戒指	,

然后它绕着擂台转了一圈又一圈，

['traɪɪŋ] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ][gæp] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [hɔːnz] [tuː; tə][get][æt; ət][ðə; ði] [bɔɪ] .

trying	to	find	a	gap	between	the	horns	to	get	at	the	boy	.
尝试	到	寻找	一个	差距	之间	这	角	到	得到	在	这	男生	.

试图找到两角之间的缝隙去够那个男孩。

[bʌt; bət][ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ][gæp] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [hɔːnz] .

But	there	was	no	gap	between	the	horns	.
但	那里	曾是	不	差距	之间	这	角	.

但两角之间没有缝隙。

[ðen] ['lɪt(ə)l][baɪ]['lɪt(ə)l][ðə; ði][fɪə(r)] [left] - [hɑːt] .

Then	little	by	little	the	fear	left	Gulab's	heart	.
然后	小的	经过	小的	这	害怕	左边	-	心	.

渐渐地，古拉布心中的恐惧也消失了。

['sʌmθɪŋ] [ˌɪn'saɪd][hɪm][təʊld][hɪm][tuː; tə][biː; bi] [breɪv] .

Something	inside	him	told	him	to	be	brave	.
某物	里面	他	讲述	他	到	是	勇敢的	.

他内心有个声音告诉他要勇敢。

[hiː; hi] [wɔːkt] [ʌp][tuː; tə]['bɔldoʊ] . [-]

He	walked	up	to	Baldo	.	[	94	]
他	步行	向上	到	巴尔多	.	[	-	]

他走到巴尔多面前。[94]

" ['bɔldoʊ] , [let] [ˌem 'iː] [ʌp] !

"	Baldo	,	let	me	up	!
"	巴尔多	,	让	我	向上	!

“巴尔多，放我上去！”

" [guːˈlɑːb] [sed] [tuː; tə][hɪm] , ['stændɪŋ] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['bʌfələʊ] .

"	Gulab	said	to	him	,	standing	behind	the	buffalo	.
"	古拉布	说	到	他	,	常设	在后面	这	水牛	.

古拉布站在水牛身后对他说。

[ænd; ənd]['bɔldoʊ]['loʊərd; 'laʊərd][hɪz; ɪz]['bɒdi][bɪ'haɪnd] , [ænd; ənd][bent][hɪz; ɪz][haɪnd][legz][æt; ət][ðə; ði]

And	Baldo	lowered	his	body	behind	,	and	bent	his	hind	legs	at	the
和	巴尔多	降低	他的	身体	在后面	,	和	弯曲	他的	后	腿	在	这

[niːz] .

knees	.
膝盖	.

巴尔多向后弯下身子，弯曲了后腿的膝盖。

[guːˈlɑːb] [tʊk] [həʊld][ɒv; əv] - [teɪl][ɪn][bəuθ][hændz] , [ænd; ənd][pʊt][hɪz; ɪz] [fʊt] [ɒn] - [haɪnd]

Gulab	took	hold	of	Baldo's	tail	in	both	hands	,	and	put	his	foot	on	Baldo's	hind
古拉布	采取	抓住	的	-	尾巴	在	两个都	双手	,	和	放	他的	脚	在	-	后

[niː] ,

knee	,
膝盖	,

古拉布双手抓住巴尔多的尾巴，并将一只脚放在巴尔多的后膝上。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [naʊ] [bent] [kwaɪt] [ləʊ] .

which	was	now	bent	quite	low	.
哪个	曾是	现在	弯曲	相当	低的	.

现在它弯得很低。

[ɪn] [ðæt] [weɪ] [guːˈlɑːb] [klaɪmd] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] ['bʌfəˌloʊz] [bæk] , [ænd; ənd][sæt][ɒn][ˌaɪ 'tiː] ,

In	that	way	Gulab	climbed	up	to	the	buffalo's	back	,	and	sat	on	it	,
在	那	方式	古拉布	攀登	向上	到	这	布法罗的	后退	,	和	卫星	在	它	,

就这样，古拉布爬上了水牛背，坐在了上面。

['həʊldɪŋ] [ɒn][tuː; tə] - ['ʃəuldəz] .

holding	on	to	Baldo's	shoulders	.
保持	在	到	-	肩膀	.

抓住巴尔多的肩膀。

[ðen] , ['biːɪŋ] [kwaɪt] [seɪf] [ɒn][ðə; ði] ['bʌfəˌloʊz] [bæk] ,

Then	,	being	quite	safe	on	the	buffalo's	back	,
然后	,	存在	相当	安全的	在	这	布法罗的	后退	,

然后，待在水牛背上就非常安全了，

[guːˈlɑːb][glɑːns, glæns] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [kɔːld] [tuː; tə][ðə; ði] ['bʌfələuz] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði]

Gulab	glanced	around	and	called	to	the	buffaloes	at	the	back	of	the
古拉布	瞥了一眼	大约	和	称为	到	这	水牛	在	这	后退	的	这

[rɪŋ] , " ['əʊpən] [aʊt] !

ring	,	"	Open	out	!
戒指	,	"	打开	出去	!

古拉布环顾四周，对着场地后面的水牛喊道：“张开！”

" [ænd; ənd][ðə; ði] ['bʌfələuz] ['əʊpənd] [aʊt] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪŋ] , [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ]

"	And	the	buffaloes	opened	out	at	the	back	of	the	ring	,	and	made	a
"	和	这	水牛	打开	出去	在	这	后退	的	这	戒指	,	和	制成	一个

['kres(ə)nt] .

crescent	.
新月	.

“水牛们在场地后方散开，形成了一个新月形。”

[ðen] [ðeɪ] [muːvd] [stɪl] ['fɑːðə(r)] [ə'raʊnd] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['kres(ə)nt] [bɪ'keɪm] [wʌn] [lɒŋ] [laɪn] , ['feɪsɪŋ]

Then	they	moved	still	farther	around	,	and	the	crescent	became	one	long	line	,	facing
然后	他们	已搬	仍然	更远	大约	,	和	这	新月	成为	一	长的	线	,	面向

[ðə; ði]['taɪgə(r)] .

the	tiger	.
这	老虎	.

然后他们继续绕着圈子移动，新月形变成了一条长线，面向老虎。

[guːˈlɑːb] [geɪv] [wʌn] [glɑːns] [tuː; tə] [raɪt] [ænd; ənd] [left] , [tuː; tə] [siː] [ðæt] [ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] ['redi] .

Gulab	gave	one	glance	to	right	and	left	,	to	see	that	all	were	ready	.
古拉布	给予	一	瞥一眼	到	正确的	和	左边	,	到	看	那	全部	是	准备好	.

古拉布向左右看了一眼，确认大家都准备就绪后，便离开了。

[ðen] —

Then	—
然后	—

然后-

" [tʃɑːdʒ] , ['brʌðəz] , [tʃɑːdʒ] !

"	Charge	,	brothers	,	charge	!
"	收费	,	兄弟	,	收费	!

“冲锋，兄弟们，冲锋！”

" [hiː; hi] [kraɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bʌfələuz] .

"	he	cried	to	the	buffaloes	.
"	他	哭	到	这	水牛	.

他向水牛们哭喊。

[ðen] [hɪz; ɪz] [bɪg] ['brʌðəz] , [ðə; ði] ['bʌfələuz] , [tʃɑːdʒd] [wɪð] ['θʌnd(ə)rɪŋ] [huːf] [ænd; ənd] ['faɪəri] ['nɒstrəlz] .

Then	his	big	brothers	,	the	buffaloes	,	charged	with	thundering	hoofs	and	fiery	nostrils	.
然后	他的	大的	兄弟	,	这	水牛	,	带电	和	雷鸣	蹄子	和	火热	鼻孔	.

然后，他的哥哥们——水牛们——迈着雷鸣般的蹄子，喷着火的鼻孔冲了过来。

[ðə; ði] ['taɪgə(r)] [geɪv] [ə; eɪ] [hjuːdʒ] [liːp] [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪd] [tuː; tə] [get] [əˈweɪ] ;

The	tiger	gave	a	huge	leap	to	the	side	to	get	away	;
这	老虎	给予	一个	巨大的	飞跃	到	这	边	到	得到	离开	;

老虎猛地向侧面跃去，试图逃脱；

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['bʌfələuz] [ɒn] [ðæt] [saɪd] ['əʊpənd] [aʊt] [ænd; ənd] ['hedɪd] [ɒf] [ðə; ði] ['taɪgə(r)] .

but	the	buffaloes	on	that	side	opened	out	and	headed	off	the	tiger	.
但	这	水牛	在	那	边	打开	出去	和	标题	离开	这	老虎	.

但那边的野牛群散开，挡住了老虎的去路。

[ɒn] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [əˈgen] [ðə; ði] ['taɪgə(r)] [wɒz; wəz] [fɔːst] [tuː; tə] [tɜːn] — [ænd; ənd] [rʌn] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [laɪf] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] ['fjʊəriəs] [hɜːd] . [-]

On	to	the	front	again	the	tiger	was	forced	to	turn	—	and	run	for	his	life	before	the	furious	herd	.	[	95	]
在	到	这	正面	再次	这	老虎	曾是	强制	到	转动	—	和	跑步	为了	他的	生活	前	这	狂怒	一群	.	[	-	]

老虎再次冲到前面，被迫转身——在愤怒的兽群面前拼命逃命。[95]

[ðə; ði] ['bʌfələuz] [tʃeɪst] [ænd; ənd] [tʃeɪst] [ðæt] ['taɪgə(r)] , [əˈkrɒs] [fiːld] [ænd; ənd] ['dʒʌŋg(ə)l] , ['əʊvə(r)] ['hedʒɪz] [ænd; ənd] ['dɪtʃɪz] ,

The	buffaloes	chased	and	chased	that	tiger	,	across	field	and	jungle	,	over	hedges	and	ditches	,
这	水牛	追逐	和	追逐	那	老虎	,	穿过	场地	和	丛林	,	超过	对冲	和	沟渠	,

水牛们追逐着那只老虎，穿过田野和丛林，翻过篱笆和沟渠。

[θruː] [bˈræmblz] [ænd; ənd] [bʊʃɪz] [ænd; ənd] ['θɪkɪt] ,

through	brambles	and	bushes	and	thickets	,
通过	荆棘	和	灌木丛	和	灌木丛	,

穿过荆棘丛、灌木丛和密林，

[tɪl] [æt; ət] [lɑːst] [ðə; ði] ['taɪgə(r)] [dʒʌmpt] [ə'krɒs] [ə; eɪ] [rə'viːn] [ænd; ənd] [ræn] [ə'weɪ] ['graʊlɪŋ] [ænd; ənd]

till	at	last	the	tiger	jumped	across	a	ravine	and	ran	away	growling	and
直到	在	最后的	这	老虎	跳了起来	穿过	一个	峡谷	和	跑	离开	咆哮	和

['haʊlɪŋ] [ænd; ənd] ['snɑːrlɪŋ] ,

howling	and	snarling	,
嚎叫	和	咆哮	,

最后，老虎跃过一道沟壑，一边咆哮、嚎叫、嘶吼，一边逃走了。

[laɪk] [ə; eɪ] [ləʊ] [θiːf] [huː] [ɪz] [tʃeɪst] [aʊt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [æt; ət] [naɪt] .

like	a	low	thief	who	is	chased	out	of	a	village	at	night	.
喜欢	一个	低的	贼	WHO	是	追逐	出去	的	一个	村庄	在	夜晚	.

就像一个卑鄙的小偷在夜里被赶出村庄一样。

[ðə; ði] [rə'viːn] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [diːp] ['hɒləʊ] [ɪn] [ðə; ði] [graʊnd] , [laɪk] [ə; eɪ] [hjuːdʒ] [dɪtʃ] ;

The	ravine	was	a	deep	hollow	in	the	ground	,	like	a	huge	ditch	;
这	峡谷	曾是	一个	深的	空洞的	在	这	地面	,	喜欢	一个	巨大的	沟	;

这条沟壑是地面上的一个深坑，就像一条巨大的沟渠；

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ræn] [ɔːl] [ðə; ði] [weɪ] [ə'krɒs] [ðə; ði] [graʊnd] ; [səʊ] [ðə; ði] ['bʌfələuz] [kʊd; kəd] [nɒt] [get]

and	it	ran	all	the	way	across	the	ground	;	so	the	buffaloes	could	not	get
和	它	跑	全部	这	方式	穿过	这	地面	;	所以	这	水牛	可以	不是	得到

['əʊvə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ,

over	it	,
超过	它	,

它横贯整个地面，所以水牛无法越过它。

[æz; əz] [ðeɪ] ['kænɒt] [dʒʌmp] [æz; əz] [fɑː(r)] [æz; əz] [ə; eɪ] ['taɪgə(r)] .

as	they	cannot	jump	as	far	as	a	tiger	.
作为	他们	不能	跳	作为	远的	作为	一个	老虎	.

因为它们跳不了老虎那么远。

[ðen] [ðə; ði] ['bʌfələuz] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] , [ænd; ənd] [guː'lɑːb] [geɪv] [ðə; ði] [njuːz] [ə'baʊt] [ðə; ði]

Then	the	buffaloes	returned	to	the	village	,	and	Gulab	gave	the	news	about	the
然后	这	水牛	返回	到	这	村庄	,	和	古拉布	给予	这	消息	关于	这

['taɪgə(r)] .

tiger	.
老虎	.

然后水牛们回到了村子，古拉布把老虎的消息告诉了大家。

[sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['piːp(ə)l] [ræn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pæləs] ,

Some	of	the	village	people	ran	to	the	palace	,
一些	的	这	村庄	人们	跑	到	这	宫殿	,

一些村民跑进了宫殿，

[ænd; ənd] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['taɪgə(r)] [maɪt] [biː; bi] [stɪl] ['haɪdɪŋ] ['sʌmweə(r)] [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [saɪd] [ɒv; əv]

and	said	that	the	tiger	might	be	still	hiding	somewhere	on	the	other	side	of
和	说	那	这	老虎	可能	是	仍然	隐藏	某处	在	这	其他	边	的

[ðə; ði] [rə'viːn] .

the	ravine	.
这	峡谷	.

他说，老虎可能还藏在峡谷另一边的某个地方。

[səʊ] [ðə; ði] [sɪks] ['ɪŋglɪʃmən] [went] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [ðæt] [saɪd] [tuː; tə] [hʌnt] [ðə; ði] ['taɪgə(r)] .

So	the	six	Englishmen	went	around	to	that	side	to	hunt	the	tiger	.
所以	这	六	英国人	去	大约	到	那	边	到	打猎	这	老虎	.

于是，六个英国人绕到那边去猎老虎。

[ðeɪ] [faʊnd] [hɪm] [ænd; ənd] ['wuːndɪd] [hɪm] [fɔː(r)] [ɔː(r)] [faɪv] [taɪmz] .

They	found	him	and	wounded	him	four	or	five	times	.
他们	成立	他	和	受伤	他	四	或者	五	时代	.

他们找到他，打伤了他四五处。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [teɪks] [ə; eɪ][lɒt][mɔː(r)][ðæn; ðən] [ðæt] [tuː; tə] [kɪl] [ə; eɪ]['taɪgə(r)] .

But	it	takes	a	lot	more	than	that	to	kill	a	tiger	.
但	它	需要	一个	很多	更多的	比	那	到	杀	一个	老虎	.

但要杀死一只老虎，需要的远不止这些。

[ðə; ði]['taɪgə(r)][ræn][aʊt] , [gɒt][pɑːst][ðə; ði] ['hʌntəz] , [ænd; ənd] [keɪm] [bæk] [ə'gen] [ə'krɒs] [ðə; ði] [rə'viːn] .

The	tiger	ran	out	,	got	past	the	hunters	,	and	came	back	again	across	the	ravine	.
这	老虎	跑	出去	,	得到	过去的	这	猎人	,	和	来了	后退	再次	穿过	这	峡谷	.

老虎跑了出来，越过猎人，又穿过峡谷回来了。

[hɪə(r)][hiː; hi][hɪd][ɪn][ə; eɪ] [dens] ['θɪkɪt] ,

Here	he	hid	in	a	dense	thicket	,
这里	他	隐藏	在	一个	稠密	灌木丛	,

他躲藏在一片茂密的灌木丛中。

[ænd; ənd] [wʊd] [nɒt] [kʌm] [aʊt][ænd; ənd][biː; bi] ['hʌntɪd] [tuː; tə] [pliːz] ['enibɒdi] .

and	would	not	come	out	and	be	hunted	to	please	anybody	.
和	会	不是	来	出去	和	是	猎杀	到	请	任何人	.

他不会出来被追捕去取悦任何人。

[naʊ] , [wen] [ə; eɪ]['taɪgə(r)][ɪz]['haɪdɪŋ][ɪn][ə; eɪ] ['θɪkɪt] [ænd; ənd] [wɪl] [nɒt] [kʌm] [aʊt][ænd; ənd][biː; bi]

Now	,	when	a	tiger	is	hiding	in	a	thicket	and	will	not	come	out	and	be
现在	,	什么时候	一个	老虎	是	隐藏	在	一个	灌木丛	和	将要	不是	来	出去	和	是

['hʌntɪd] ,

hunted	,
猎杀	,

现在，当一只老虎躲在灌木丛中，不肯出来让人猎杀时，

[ðeə(r)][ɪz]['əʊnli][wʌn] [weɪ] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm] [kʌm] [aʊt] . [-]

there	is	only	one	way	to	make	him	come	out	.	[	96	]
那里	是	仅有的	一	方式	到	制作	他	来	出去	.	[	-	]

只有一种方法能让他出来。[96]

[wɒt] [ɪz] [ðæt] [weɪ] ?

What	is	that	way	?
什么	是	那	方式	?

那条路是什么?

[kæn; kən][juː; jʊ] [tel] ?

Can	you	tell	?
能	你	告诉	?

你能看出来吗?

[waɪ] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ðə; ði] [bʊl] ['bʌfələuz] !

Why	,	of	course	,	the	bull	buffaloes	!
为什么	,	的	课程	,	这	公牛	水牛	!

当然是公水牛啦!

[səʊ][ðə; ði] ['hɜːdzmən] [brɔːt] [ʌp][ðə; ði] ['θɜːti] [bʊl] ['bʌfələuz] ,

So	the	herdsman	brought	up	the	thirty	bull	buffaloes	,
所以	这	牧人	带来	向上	这	三十	公牛	水牛	,

于是牧人牵来了三十头公水牛。

[ænd; ənd] [druː] [ðem; ðəm][ʌp][ɪn][ə; eɪ] [lɒŋ] [laɪn][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['θɪkɪt] .

and	drew	them	up	in	a	long	line	in	front	of	the	thicket	.
和	画	他们	向上	在	一个	长的	线	在	正面	的	这	灌木丛	.

然后将它们排成一长排，放在灌木丛前。

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['θɪkɪt] [ðə; ði][sɪks] ['ɪŋglɪʃmən] [gɒt][ʌp]['ɪntuː] [triːz] ,

And	on	the	other	side	of	the	thicket	the	six	Englishmen	got	up	into	trees	,
和	在	这	其他	边	的	这	灌木丛	这	六	英国人	得到	向上	进入	树木	,

穿过灌木丛，六个英国人爬上了树。

[ænd; ənd] ['pɔɪntɪd] [ðeə(r)] [gʌnz] [æt; ət][ðə; ði] ['θɪkɪt] .

and	pointed	their	guns	at	the	thicket	.
和	尖	他们的	枪支	在	这	灌木丛	.

他们将枪口对准了灌木丛。

[ðen] [ðə; ði] ['hɜːdzmən] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['bʌfələuz] [tuː; tə] [tʃɑːdʒ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [tʃɑːdʒd] [raɪt]

Then	the	herdsman	ordered	the	buffaloes	to	charge	,	and	they	charged	right
然后	这	牧人	订购	这	水牛	到	收费	,	和	他们	带电	正确的

[θruː] [ðə; ði] ['θɪkɪt] ,

through	the	thicket	,
通过	这	灌木丛	,

然后牧人命令水牛冲锋，水牛们径直冲进了灌木丛。

['træmp(ə)lɪŋ][ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [ænd; ənd] ['kʌtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ʌp]['ɪntuː] [leɪnz] ;

trampling	it	down	and	cutting	it	up	into	lanes	;
践踏	它	向下	和	切割	它	向上	进入	车道	;

将其踩平并切割成条条小道；

[səʊ][ðə; ði]['taɪgə(r)][hæd; həd][tuː; tə] [rʌn] [aʊt] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [saɪd] .

so	the	tiger	had	to	run	out	on	the	other	side	.
所以	这	老虎	有	到	跑步	出去	在	这	其他	边	.

所以老虎只好从另一边跑了出去。

[bʌt; bət][ɒn] [ðæt] [saɪd][ðə; ði][sɪks] ['ɪŋglɪʃmən] [wɜː(r); wə(r)] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] ;

But	on	that	side	the	six	Englishmen	were	waiting	for	him	;
但	在	那	边	这	六	英国人	是	等待	为了	他	;

但那边，六个英国人正等着他；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl]['faɪəd][æt; ət][ðə; ði]['taɪgə(r)][æt; ət] [wʌns] , [ænd; ənd][ɔːl] [hɪt] [hɪm] .

and	they	all	fired	at	the	tiger	at	once	,	and	all	hit	him	.
和	他们	全部	被解雇	在	这	老虎	在	一次	,	和	全部	打	他	.

他们同时向老虎开枪，而且全部击中了它。

[ðeɪ] [juːst] [ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv] ['bʊlɪt] [ðæt] [brəʊk] [ʌp]['ɪntuː][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['piːsɪz] [raɪt] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði]

They	used	a	kind	of	bullet	that	broke	up	into	a	hundred	pieces	right	inside	the
他们	用过的	一个	种类	的	子弹	那	打破	向上	进入	一个	百	件	正确的	里面	这

['taɪgə(r)] .

tiger	.
老虎	.

他们使用了一种子弹，这种子弹在老虎体内会碎成一百多块。

[bʌt; bət][ðə; ði]['taɪgə(r)] [stɪl] [kɪkt] [ænd; ənd] [kɪkt] , [ænd; ənd] [wʊd] [nɒt] [ə'griː] [tuː; tə][biː; bi] [ded]

But	the	tiger	still	kicked	and	kicked	,	and	would	not	agree	to	be	dead
但	这	老虎	仍然	踢	和	踢	,	和	会	不是	同意	到	是	死的

[æt; ət][wʌns] ,

at	once	,
在	一次	,

但是老虎还在拼命挣扎，不肯立刻死去。

[æz; əz] ['eni] ['ʌðə(r)] ['ænɪm(ə)l] [wʊd] .

as	any	other	animal	would	.
作为	任何	其他	动物	会	.

就像其他动物一样。

['piːp(ə)l] [seɪ] [ðæt] [ə; eɪ][kæt][hæz; həz] [naɪn] [laɪvz; lɪvz] ; [ðen] [ə; eɪ]['taɪgə(r)][mʌst; məst][hæv; həv] ['naɪnti] -

People	say	that	a	cat	has	nine	lives	;	then	a	tiger	must	have	ninety	-
人们	说	那	一个	猫	有	九	生活	;	然后	一个	老虎	必须	有	九十	-

[naɪn] [laɪvz; lɪvz] .

nine	lives	.
九	生活	.

人们常说猫有九条命，那么老虎岂不是有九十九条命吗?

[səʊ] [ðɪs] ['taɪgə(r)] [dʒʌmpt] [ə'baʊt] , [tɔːn] [ʌp] [æz; əz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ,

So	this	tiger	jumped	about	,	torn	up	as	he	was	,
所以	这	老虎	跳了起来	关于	,	撕裂	向上	作为	他	曾是	,

于是这只老虎尽管浑身伤痕累累，还是跳来跳去。

[ænd; ənd] [glɛə] [æt; ət] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃmən] [ɪn] [ðə; ði] [triːz] , ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [get] [æt; ət] [ðem; ðəm] ,

and	glared	at	the	Englishmen	in	the	trees	,	trying	to	get	at	them	,
和	怒目而视	在	这	英国人	在	这	树木	,	尝试	到	得到	在	他们	,

他怒视着树上的英国人，试图接近他们。

[waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['ləʊdɪŋ] [ðeə(r)] [gʌnz] [fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] [ʃɒt] .

while	they	were	loading	their	guns	for	another	shot	.
尽管	他们	是	加载中	他们的	枪支	为了	其他	射击	.

当时他们正在装弹，准备进行下一次射击。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['bʌfələuz] [went] [ɒn] ['tʃɑːdʒɪŋ] , [ænd; ənd] [kɔːt] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði] ['taɪgə(r)] .

But	the	buffaloes	went	on	charging	,	and	caught	up	with	the	tiger	.
但	这	水牛	去	在	收费	,	和	捕捉	向上	和	这	老虎	.

但水牛们继续冲锋，最终追上了老虎。

[ðeɪ] [rʌʃt] [ə'pɒn] [hɪm] , [ænd; ənd] [naʊ] [ðə; ði] [tɔːn] - [ʌp] ['taɪgə(r)] [kʊd; kəd] [nɒt] [get] [-]

They	rushed	upon	him	,	and	now	the	torn	-	up	tiger	could	not	get	[	97	]
他们	匆忙	之上	他	,	和	现在	这	撕裂	-	向上	老虎	可以	不是	得到	[	-	]

他们冲向他，现在这只被撕碎的老虎无法逃脱[97]

[ə'weɪ] .

away	.
离开	.

离开。

[səʊ] [ðə; ði] ['bʌfələuz] ['træmp(ə)ld] [ə'pɒn] [hɪm] , [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['taɪgə(r)] [ə'griːd] [tuː; tə] [laɪ] [stɪl]

So	the	buffaloes	trampled	upon	him	,	and	then	the	tiger	agreed	to	lie	still
所以	这	水牛	践踏	之上	他	,	和	然后	这	老虎	同意	到	说谎	仍然

[ænd; ənd] [biː; bi] [ded] ,

and	be	dead	,
和	是	死的	,

于是水牛们践踏了他，老虎只好乖乖地躺下死去。

['riːəli] [ænd; ənd] ['truːli] .

really	and	truly	.
真的	和	真的	.

真的，真的。

[ðə; ði] [sɪks] ['ɪŋglɪʃmən] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [klaɪm] [daʊn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [triːz] ,

The	six	Englishmen	began	to	climb	down	from	the	trees	,
这	六	英国人	开始	到	爬	向下	从	这	树木	,

六个英国人开始从树上爬下来。

[æz; əz] [ðeɪ] [θɔːt] [ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] [wɒz; wəz] [ɔːl] ['əʊvə(r)] .

as	they	thought	the	excitement	was	all	over	.
作为	他们	想法	这	激动	曾是	全部	超过	.

他们以为所有的兴奋都结束了。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['hɜːdzmən] [kɔːld] [aʊt] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [æt; ət] [wʌns] :

But	the	herdsman	called	out	to	them	at	once	:
但	这	牧人	称为	出去	到	他们	在	一次	:

但牧人立刻向他们喊道：

" [pliːz] [gəʊ] [ʌp] [ə'gen] — [kwɪk] !

"	Please	go	up	again	—	quick	!
"	请	去	向上	再次	—	快的	!

请再上去——快点！

[doʊnt] [let] [maɪ] ['bʌfələuz] [siː] [juː; jʊ] !

Don't	let	my	buffaloes	see	you	!
不	让	我的	水牛	看	你	!

别让我的野牛看见你!

" [fɔː(r); fə(r)] [ai] [mʌst; məst] [tel] [juː; jʊ] [naʊ] [ðæt] ['bʌfələuz] [duː; də] [nɒt] [laɪk] ['strendʒər] .

"	For	I	must	tell	you	now	that	buffaloes	do	not	like	strangers	.
"	为了	我	必须	告诉	你	现在	那	水牛	做	不是	喜欢	陌生人	.

“因为我现在必须告诉你们，水牛不喜欢陌生人。”

[ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] ['veri] [fɒnd] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [əʊn] [frendz] [ɪn] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ;

They	may	be	very	fond	of	their	own	friends	in	the	village	;
他们	可能	是	非常	喜爱	的	他们的	自己的	朋友们	在	这	村庄	;

他们可能非常喜欢村里的朋友;

[bʌt; bət] [ɪf] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [siː] [ə; eɪ] ['streɪndʒə(r)] ,

but	if	they	should	see	a	stranger	,
但	如果	他们	应该	看	一个	陌生人	,

但如果他们看到陌生人，

[ðeɪ] [wʊd] [tʃɑːdʒ] [hɪm] [dʒʌst] [æz; əz] ['kwɪkli] [æz; əz] [ðeɪ] [wʊd] [tʃɑːdʒ] [ə; eɪ] ['taɪgə(r)] .

they	would	charge	him	just	as	quickly	as	they	would	charge	a	tiger	.
他们	会	收费	他	只是	作为	迅速地	作为	他们	会	收费	一个	老虎	.

他们会像冲向老虎一样迅速地向他发起攻击。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃmən] [wʊd] [lʊk] [kwaɪt] [streɪndʒ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bʌfələuz] .

And	the	Englishmen	would	look	quite	strange	to	the	buffaloes	.
和	这	英国人	会	看	相当	奇怪的	到	这	水牛	.

在水牛眼里，英国人看起来会非常奇怪。

[səʊ] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃmən] [rɪ'membəd] [ðæt] , [ænd; ənd] [steɪd] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [triːz] [tɪl] [ðə; ði] ['bʌfələuz]

So	the	Englishmen	remembered	that	,	and	stayed	up	in	the	trees	till	the	buffaloes
所以	这	英国人	记得	那	,	和	入住	向上	在	这	树木	直到	这	水牛

[wɜː(r); wə(r)] ['teɪkən] [ə'weɪ] .

were	taken	away	.
是	已采取	离开	.

所以英国人记住了这一点，一直待在树上，直到水牛被带走。

[ðə; ði] ['bʌfələuz] [wɜː(r); wə(r)] ['teɪkən] [tuː; tə] [ðə; ði] [pɒnd] ;

The	buffaloes	were	taken	to	the	pond	;
这	水牛	是	已采取	到	这	池塘	;

水牛被带到池塘边;

[ænd; ənd] [æz; əz] [ðə; ði] ['hɜːdzmən] [wʊd] [nɒt] ['bɒðə(r)] [tuː; tə] [steɪ] [wɪð] [ðem; ðəm] [ðeə(r)] ,

and	as	the	herdsman	would	not	bother	to	stay	with	them	there	,
和	作为	这	牧人	会	不是	打扰	到	停留	和	他们	那里	,

而牧民们也不愿意留在他们身边。

[hiː; hi] [left] [ðə; ði] ['bʌfələuz] [ɪn] [ðə; ði] [pɒnd] [tuː; tə] [duː; də] [æz; əz] [ðeɪ] [pliːzd] [tɪl] ['iːvnɪŋ] .

he	left	the	buffaloes	in	the	pond	to	do	as	they	pleased	till	evening	.
他	左边	这	水牛	在	这	池塘	到	做	作为	他们	高兴	直到	晚上	.

他把水牛们留在池塘里，任由它们自由活动到傍晚。

[ðə; ði] [sɪks] ['ɪŋglɪʃmən] [hæd; həd] [ðeə(r)] [lʌntʃ] [ðeə(r)] , [wen] [ðeɪ] [gɒt] [daʊn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [triːz] .

The	six	Englishmen	had	their	lunch	there	,	when	they	got	down	from	the	trees	.
这	六	英国人	有	他们的	午餐	那里	,	什么时候	他们	得到	向下	从	这	树木	.

六个英国人从树上下来后，就在那里吃了午饭。

[ðeɪ] [geɪv] [ðeə(r)] [gʌnz] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['sɜːvənts] , [tuː; tə] ['kæri] [ə'weɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pæləs] .

They	gave	their	guns	to	their	servants	,	to	carry	away	to	the	palace	.
他们	给予	他们的	枪支	到	他们的	仆人	,	到	携带	离开	到	这	宫殿	.

他们把枪交给仆人，让他们带回宫殿。

['ɑːftəwədz] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃmən] [-]

Afterwards	**the**	**Englishmen**	**[**	**98**	**]**
然后	这	英国人	[	-	]

之后英国人[98]

[wɔːkt] [ə'baʊt] , ['smәʊkɪŋ] [ðeə(r)] [sɪg'ɑːz] , [æz; əz] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [wɒnt] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ðə; ði]

walked	**about**	**,**	**smoking**	**their**	**cigars**	**,**	**as**	**they**	**did**	**not**	**want**	**to**	**return**	**to**	**the**
步行	关于	,	吸烟	他们的	雪茄	,	作为	他们	做过	不是	想	到	返回	到	这

['pæləs] [səʊ] [suːn] .

palace	**so**	**soon**	**.**
宫殿	所以	很快	.

他们一边抽着雪茄一边四处走动，因为他们不想这么快就回到宫殿。

[bʌt; bət] [fɔː(r)] [ɔː(r)] [faɪv] ['aʊəz] [pɑːst] , [ænd; ənd] [stɪl] [ðeɪ] [hæd; həd] [nɒt] [kʌm] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði]

But	**four**	**or**	**five**	**hours**	**passed**	**,**	**and**	**still**	**they**	**had**	**not**	**come**	**back**	**to**	**the**
但	四	或者	五	小时	通过了	,	和	仍然	他们	有	不是	来	后退	到	这

['pæləs] .

palace	**.**
宫殿	.

但四五个小时过去了，他们仍然没有回到宫殿。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['nɪəli] ['iːvnɪŋ] , [ænd; ənd] [stɪl] [ðeɪ] [hæd; həd] [nɒt] [kʌm] .

It	**was**	**nearly**	**evening**	**,**	**and**	**still**	**they**	**had**	**not**	**come**	**.**
它	曾是	几乎	晚上	,	和	仍然	他们	有	不是	来	.

眼看天色已晚，他们还没来。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [guː'lɑːb] [sed] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [pə'pɑː] , [huː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['hɜːdzmən] , " [pə'pɑː] , **,**

And	**in**	**the**	**village**	**Gulab**	**said**	**to**	**his**	**Papa**	**,**	**who**	**was**	**the**	**herdsman**	**,**	**"**	**Papa**
和	在	这	村庄	古拉布	说	到	他的	爸爸	,	WHO	曾是	这	牧人	,	"	爸爸

在村子里，古拉布对他的牧羊人爸爸说："爸爸，

[ai] [ʃæl; ʃəl] [brɪŋ] [ðə; ði] ['bʌfələuz] [həʊm] [naʊ] .

I	**shall**	**bring**	**the**	**buffaloes**	**home**	**now**	**.**
我	将	带来	这	水牛	家	现在	.

我现在就把水牛带回家。

" [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [pɒnd] .

"	**He**	**went**	**to**	**the**	**pond**	**.**
"	他	去	到	这	池塘	.

他去了池塘边。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['bʌfələuz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ðeə(r)] !

But	**the**	**buffaloes**	**were**	**not**	**there**	**!**
但	这	水牛	是	不是	那里	!

但是水牛并不在那里！

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] , ['hwisl] , [ænd; ənd] [geɪv] [ɔːl] [ðə; ði] ['bʌfələʊ] [kɔːlz] [hiː; hi] [njuː] .

He	**shouted**	**,**	**whistled**	**,**	**and**	**gave**	**all**	**the**	**buffalo**	**calls**	**he**	**knew**	**.**
他	喊叫	,	吹口哨	,	和	给予	全部	这	水牛	呼叫	他	知道	.

他大声喊叫，吹口哨，发出他所知道的所有野牛叫声。

[bʌt; bət] [nəʊ] ['ɑːnsə(r)] !

But	**no**	**answer**	**!**
但	不	回答	!

但是没有回应！

[hiː; hi] [lʊkt] [əˈbaʊt] , [ænd; ənd] [sɜːrtʃt] [ˈevriweə(r)] , [bʌt; bət][hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [siː] [ðə; ði]

He	looked	about	,	and	searched	everywhere	,	but	he	could	not	see	the
他	看起来	关于	,	和	搜索	到处	,	但	他	可以	不是	看	这

[ˈbʌfələuz] .

buffaloes	.
水牛	.

他环顾四周，到处寻找，但就是找不到水牛。

[wɒt] [hæd; həd] [bɪˈkʌm] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ?

What	had	become	of	them	?
什么	有	变得	的	他们	?

他们后来怎么样了?

[ðen] [hiː; hi] [ˈhæpənd] [tuː; tə] [lʊk] [fɑː(r)][tuː; tə][ðə; ði][saɪd] , [təˈwɔːd] [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv][tɔːl] [triːz] .

Then	he	happened	to	look	far	to	the	side	,	toward	a	lot	of	tall	trees	.
然后	他	发生	到	看	远的	到	这	边	,	朝向	一个	很多	的	高的	树木	.

然后他碰巧看向了远处，那里有很多高大的树木。

[ˈsʌmθɪŋ] [wɒz; wəz] [ˈhæpənɪŋ] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [triːz] !

Something	was	happening	under	the	trees	!
某物	曾是	发生	在下面	这	树木	!

树下似乎发生了什么事!

[hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] [θɪŋz] [ˈmuːvɪŋ] [ðeə(r)] ,

He	could	see	a	lot	of	things	moving	there	,
他	可以	看	一个	很多	的	事物	移动	那里	,

他能看到那里有很多东西在移动。

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] [tuː] [fɑː(r)] [əˈweɪ] [tuː; tə] [siː] [wɒt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] .

but	he	was	too	far	away	to	see	what	they	were	.
但	他	曾是	也	远的	离开	到	看	什么	他们	是	.

但他离得太远，看不清他们是什么。

[hiː; hi][ræn] [təˈwɔːd] [ðə; ði] [triːz] .

He	ran	toward	the	trees	.
他	跑	朝向	这	树木	.

他朝树林的方向跑去。

[jes] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [ˈbʌfələuz] !

Yes	,	they	were	the	buffaloes	!
是的	,	他们	是	这	水牛	!

没错，它们就是水牛!

[bʌt; bət] [waɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ðeɪ] [ðeə(r)] ?

But	why	were	they	there	?
但	为什么	是	他们	那里	?

但他们为什么会在那里?

[ænd; ənd] [waɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ðeɪ] [bɪˈheɪvɪŋ] [laɪk] [ðæt] ?

And	why	were	they	behaving	like	that	?
和	为什么	是	他们	行为	喜欢	那	?

他们为什么会那样做?

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [pɔː] [ðə; ði] [graʊnd] [ˈæŋgrəli] ,

For	he	saw	that	they	were	pawing	the	ground	angrily	,
为了	他	锯	那	他们	是	爪子	这	地面	愤怒地	,

因为他看见它们愤怒地刨着地，

[ænd; ənd] [ˈtɒsɪŋ] [ðeə(r)] [hedz] [ænd; ənd] [ˈrætlɪŋ] [ðeə(r)] [hɔːnz] .

and	tossing	their	heads	and	rattling	their	horns	.
和	抛掷	他们的	头部	和	嘎嘎作响	他们的	角	.

它们甩着头，摇着角。

[ænd; ənd] [wɒt] [wɒz; wəz] ['veri] [streɪndʒ] , [ðə; ði] ['bʌfələuz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] ['eniθɪŋ] [ɒn]

And	what	was	very	strange	,	the	buffaloes	were	not	looking	at	anything	on
和	什么	曾是	非常	奇怪的	,	这	水牛	是	不是	寻找	在	任何事物	在

[ðə; ði] [-]

the	[	99	]
这	[	-	]

非常奇怪的是，水牛们并没有看向[99]

[graʊnd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .

ground	in	front	of	them	.
地面	在	正面	的	他们	.

他们面前的地面。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['lʊkɪŋ] [ʌp] , [æt; ət][ðə; ði] [triːz] !

They	were	looking	up	,	at	the	trees	!
他们	是	寻找	向上	,	在	这	树木	!

他们抬头看着树木！

[ðen] [guː'lɑːb][glɑːns, glæns][ʌp]['ɪntuː][ðə; ði] [triːz] ,

Then	Gulab	glanced	up	into	the	trees	,
然后	古拉布	瞥了一眼	向上	进入	这	树木	,

古拉布抬头望向树林，

[ænd; ənd] [sɔː] [æt; ət][wʌns] [waɪ] [ðə; ði] ['bʌfələuz] [wɜː(r); wə(r)] [bɪ'heɪvɪŋ] [laɪk] [ðæt] .

and	saw	at	once	why	the	buffaloes	were	behaving	like	that	.
和	锯	在	一次	为什么	这	水牛	是	行为	喜欢	那	.

他立刻明白了水牛们为什么会有那样的行为。

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd] [nɒt] [weɪst] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] .

But	he	did	not	waste	a	minute	.
但	他	做过	不是	浪费	一个	分钟	.

但他一刻也没有耽搁。

[hiː; hi][ræn][tuː; tə][ðə; ði] ['bʌfələuz] , ['ʃaʊtɪŋ] :

He	ran	to	the	buffaloes	,	shouting	:
他	跑	到	这	水牛	,	喊叫	:

他跑向水牛群，大喊道：

" [daʊn] , ['bɔldoʊ] !

"	Down	,	Baldo	!
"	向下	,	巴尔多	!

“趴下，巴尔多！”

[daʊn] , [tʃændoʊ] !

Down	,	Chando	!
向下	,	钱多	!

倒下，钱多！

" [bʌt; bət][ðə; ði] [tuː] [bɪgɪst] [bʊlz] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði]['ʌðə(r)z] [glɛə] [æt; ət][ðə; ði] [triːz] [ænd; ənd]

"	But	the	two	biggest	bulls	and	all	the	others	glared	at	the	trees	and
"	但	这	二	最大	公牛	和	全部	这	其他的	怒目而视	在	这	树木	和

[snɔːt] [ɪn]['fjʊəri] .

snorted	in	fury	.
哼了一声	在	愤怒	.

“但是，两头最大的公牛和其他所有的公牛都怒视着树木，愤怒地喷着鼻息。

" [daʊn] !

"	Down	!
"	向下	!

“向下！

" [guːˈlɑːb] [ʃriːk] .
" Gulab shrieked .
" 古拉布 尖叫 .

古拉布尖叫起来。

" [daʊn] , [ɔː(r)][ai][ʃæl; ʃəl][spæŋk][juː; jʊ] !
" Down , or I shall spank you !
" 向下 , 或者 我 将 打屁股 你 !

“趴下，不然我就打你屁股！”

" [hiː; hi] [rʌʃt] [tuː; tə]['bɔldoʊ] , [ænd; ənd] [spæŋk] [hɪm][ɒn][ðə; ði][dʒɔː] .
" He rushed to Baldo , and spanked him on the jaw .
" 他 匆忙 到 巴尔多 , 和 被打屁股 他 在 这 颚 .

他冲到巴尔多面前，狠狠地打了他的下巴。

[hiː; hi] [rʌʃt] [tuː; tə][tʃændoʊ] , [ænd; ənd] [spæŋk] [hɪm][ɒn][ðə; ði][dʒɔː] .
He rushed to Chando , and spanked him on the jaw .
他 匆忙 到 钱多 , 和 被打屁股 他 在 这 颚 .

他冲到钱多面前，狠狠地打了他一巴掌。

[hiː; hi] [rʌʃt] [frɒm; frəm]['bʌfələʊ][tuː; tə]['bʌfələʊ] , [ænd; ənd] [spæŋk] [iːtʃ] [wʌn][ɒn][ðə; ði][dʒɔː] .
He rushed from buffalo to buffalo , and spanked each one on the jaw .
他 匆忙 从 水牛 到 水牛 , 和 被打屁股 每个 一 在 这 颚 .

他从一头水牛冲到另一头水牛，一一拍打它们的下巴。

[ðen] [ðə; ði][hjuːdʒ] ['ænɪmlz] [ðæt] [hæd; həd] [tʃɑːdʒd] [ðə; ði]['reɪdʒɪŋ]['taɪgə(r)] , [ænd; ənd] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)]
Then the huge animals that had charged the raging tiger , and that were
然后 这 巨大的 动物 那 有 带电 这 愤怒 老虎 , 和 那 是
[naʊ] [fɪəs] [ðəm'selvz] ,
now fierce themselves ,
现在 凶猛的 他们自己 ,

然后，那些冲向狂暴老虎的庞然大物，它们自己也变得凶猛起来。

[əu'bei] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] .
obeyed the little boy .
服从 这 小的 男生 .

听从了小男孩的话。

[ðeɪ] [bliŋk] , [ðen] [wʌn][baɪ][wʌn]['loʊərd; 'laʊərd][ðeə(r)] [hedz] .
They blinked , then one by one lowered their heads .
他们 眨眼 , 然后 一 经过 一 降低 他们的 头部 .

他们眨了眨眼，然后一个接一个地低下了头。

[guːˈlɑːb] [klaɪmd] [ʌp][baɪ] - [hɔːnz] , [ænd; ənd] ['siːtɪd] [hɪm'self] [ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] .
Gulab climbed up by Baldo's horns , and seated himself on his back .
古拉布 攀登 向上 经过 - 角 , 和 坐着 他自己 在 他的 后退 .

古拉布抓住巴尔多的角爬了上去，然后坐在了他的背上。

" [naʊ] [tɜːn] [əˈraʊnd] , [ɔːl] !
" Now turn around , all !
" 现在 转动 大约 , 全部 !

“现在，所有人转过身去！”

" [hiː; hi] ['ɔːdəd] .
" he ordered .
" 他 订购 .

他下令道。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['bʌfələuz] ['sləʊli] [tɜːnd] [əˈweɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [triːz] .
And the buffaloes slowly turned away from the trees .
和 这 水牛 缓慢地 转向 离开 从 这 树木 .

于是，水牛们慢慢地转身离开了树林。

[guːˈlɑːb] [lʊkt] [bæk] [ˈəʊvə(r)][hɪz; ɪz] [ˈʃəʊldə(r)] ,

Gulab	looked	back	over	his	shoulder	,
古拉布	看起来	后退	超过	他的	肩膀	,

古拉布回头看了一眼，

[ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][ðə; ði][sɪks] [ˈɪŋglɪʃmən] [huː] [wɜː(r); wə(r)][ʌp][ɪn][ðə; ði] [triːz] : " [juː; jʊ] [meɪ] [kʌm] [daʊn] [naʊ] .

and	said	to	the	six	Englishmen	who	were	up	in	the	trees	:	"	You	may	come	down	now	.
和	说	到	这	六	英国人	WHO	是	向上	在	这	树木	:	"	你	可能	来	向下	现在	.

他对树上的六个英国人说："你们现在可以下来了。"

[maɪ] [ˈbʌf] [-]

My	buf	[	100	]
我的	布法罗	[	-	]

我的 buf[100]

- [woʊnt] [hɜːt] [juː; jʊ][ə; eɪ][bɪt] , [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ɪf] [ðeɪ] [traɪ][tuː; tə][ai] [wɪl] [spæŋk][ðem; ðəm] !

faloes	won't	hurt	you	a	bit	,	because	if	they	try	to	I	will	spank	them	!
-	惯于	伤害	你	一个	少量	,	因为	如果	他们	尝试	到	我	将要	打屁股	他们	!

法洛伊人一点儿也伤不了你，因为如果他们胆敢伤害你，我会打他们的屁股！

" [ðen] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [tʊk] [əˈweɪ] [ðə; ði] ['bʌfələuz] ,

"	Then	the	little	boy	took	away	the	buffaloes	,
"	然后	这	小的	男生	采取	离开	这	水牛	,

然后小男孩把水牛牵走了，

[ænd; ənd][ðə; ði][sɪks][bɪg] ['ɪŋglɪʃmən] [keɪm] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [triːz] [kwaɪt] ['seɪfli] .

and	the	six	big	Englishmen	came	down	from	the	trees	quite	safely	.
和	这	六	大的	英国人	来了	向下	从	这	树木	相当	安全	.

六个身材高大的英国人平安地从树上下来了。

[ænd; ənd] [naʊ] , [duː; də][juː; jʊ] [ˌʌndəˈstænd] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] ?

And	now	,	do	you	understand	what	had	happened	?
和	现在	,	做	你	理解	什么	有	发生	?

现在，你明白发生了什么事了吗?

[ai][ʃæl; ʃəl] [tel] [juː; jʊ] .

I	shall	tell	you	.
我	将	告诉	你	.

我会告诉你。

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃmən] [hæd; həd] [fə'gɒtn] [wɒt] [ðə; ði] ['hɜːdzmən] [hæd; həd][təʊld][ðem; ðəm] — [əˈbaʊt] ['kiːpɪŋ] [əˈweɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['bʌfələuz] .

The	Englishmen	had	forgotten	what	the	herdsman	had	told	them	—	about	keeping	away	from	the	buffaloes	.
这	英国人	有	被遗忘的	什么	这	牧人	有	讲述	他们	—	关于	保持	离开	从	这	水牛	.

英国人忘记了牧羊人告诉他们的事——要远离水牛。

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃmən] [hæd; həd] [wɔːkt] [əˈbaʊt] , [ænd; ənd][hæd; həd] ['faɪnəli] [kʌm] [nɪə(r)][ðə; ði] [pɒnd] [weə(r)] [ðə; ði] ['bʌfələuz] [wɜː(r); wə(r)] .

The	Englishmen	had	walked	about	,	and	had	finally	come	near	the	pond	where	the	buffaloes	were	.
这	英国人	有	步行	关于	,	和	有	最后	来	靠近	这	池塘	在哪里	这	水牛	是	.

英国人四处走动，最后来到了水牛所在的池塘附近。

[ðen] [ðə; ði] ['bʌfələuz] [hæd; həd] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [tʃɑːdʒd] [ðem; ðəm] .

Then	the	buffaloes	had	come	out	and	charged	them	.
然后	这	水牛	有	来	出去	和	带电	他们	.

然后，野牛们冲了出来，向他们发起了攻击。

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃmən] [hæd; həd] [rʌn] [ænd; ənd] [rʌn] , [ænd; ənd] [hæd; həd] [dʒʌst] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði]

The	Englishmen	had	run	and	run	,	and	had	just	managed	to	reach	the
这	英国人	有	跑步	和	跑步	,	和	有	只是	管理	到	抵达	这

[triːz] .

trees	.
树木	.

英国人一路狂奔，终于到达了树林边。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['bʌfələuz] [hæd; həd] [kʌm] [ðeə(r)] ['ɑːftə(r)] [ðem; ðəm] !

But	the	buffaloes	had	come	there	after	them	!
但	这	水牛	有	来	那里	后	他们	!

但水牛是跟在他们后面来的！

[səʊ] [ðə; ði] [bɪg] ['ɪŋglɪʃmən] [hæd; həd] [tuː; tə] [steɪ] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [triːz] ,

So	the	big	Englishmen	had	to	stay	up	in	the	trees	,
所以	这	大的	英国人	有	到	停留	向上	在	这	树木	,

所以那些身材高大的英国人只能待在树上。

[ænd; ənd] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] ['lɪt(ə)l] ['vɪlɪdʒ] [bɔɪ] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [teɪk] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['fjʊəriəs]

and	wait	for	some	little	village	boy	to	come	and	take	away	the	furious
和	等待	为了	一些	小的	村庄	男生	到	来	和	拿	离开	这	狂怒

['bʌfələuz] .

buffaloes	.
水牛	.

然后等待某个村里的小男孩来把那些暴躁的野牛赶走。

[ai] [hæv; həv] [təʊld] [juː; jʊ] [ðɪs] ['stɔːri] ,

I	have	told	you	this	story	,
我	有	讲述	你	这	故事	,

我已经把这个故事讲给你听过了。

[maɪ] [dɪə(r)] ([ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [truː] ['stɔːri]) [dʒʌst] [tuː; tə] [ʃəʊ] [juː; jʊ] [wɒt] [kaɪnd] [ɒv; əv] [æn; ən]

my	dear	(	and	it	is	a	true	story	)	just	to	show	you	what	kind	of	an
我的	亲爱的	(	和	它	是	一个	真的	故事	)	只是	到	展示	你	什么	种类	的	一个

['ænɪm(ə)l] [ðə; ði] ['bʌfələʊ] [ɪz] — [æt; ət] [liːst] ,

animal	the	buffalo	is	—	at	least	,
动物	这	水牛	是	—	在	至少	,

亲爱的（这是个真实的故事），我只是想让你了解一下水牛是一种什么样的动物——至少，

[ðɪs] [sɔːt] [ɒv; əv] ['bʌfələʊ] .

this	sort	of	buffalo	.
这	种类	的	水牛	.

这种水牛。

['iːv(ə)n] [wen] [hiː; hi] [ɪz] ['fjʊəriəs] , [hiː; hi] [wɪl] [duː; də] ['eniθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [huːm] [hiː; hi]

Even	when	he	is	furious	,	he	will	do	anything	for	the	little	boy	whom	he
甚至	什么时候	他	是	狂怒	,	他	将要	做	任何事物	为了	这	小的	男生	谁	他

[lʌvz] .

loves	.
爱	.

即使他很生气，他也会为他所爱的小男孩做任何事。

[bʌt; bət] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [truː] ['stɔːri] ,

But	as	it	is	a	true	story	,
但	作为	它	是	一个	真的	故事	,

但由于这是一个真实的故事，

[ai][mʌst; məst] [tel] [juː; jʊ][wʌn][mɔː(r)] [θɪŋ] [ðæt] ['hæpənd] — [ænd; ənd][ai][ˌeɪ 'em][ʃʊə(r)][juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi]

I	must	tell	you	one	more	thing	that	happened	—	and	I	am	sure	you	will	be
我	必须	告诉	你	一	更多的	事物	那	发生	—	和	我	是	当然	你	将要	是

[dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə][hɪə(r)] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

delighted	to	hear	about	it	.
高兴极了	到	听到	关于	它	.

我还有一件事要告诉你——我相信你听了一定会很高兴。

[ðə; ði][sɪks] ['ɪŋglɪʃmən] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] , [ænd; ənd] [lɑːft] [-]

The	six	Englishmen	went	to	the	palace	,	and	laughed	[	101	]
这	六	英国人	去	到	这	宫殿	,	和	笑了	[	-	]

六个英国人去了宫殿，笑了[101]

[ænd; ənd] [lɑːft] , [ænd; ənd][təʊld][ɔːl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [prɪns] [huːz] ['bɜːθdeɪ] [ˌaɪ 'tiː]

and	laughed	,	and	told	all	about	it	to	the	little	Prince	whose	birthday	it
和	笑了	,	和	讲述	全部	关于	它	到	这	小的	王子	谁	生日	它

[wɒz; wəz] .

was	.
曾是	.

他们笑着把这件事告诉了过生日的小王子。

[ðen] [ðə; ði]['rɑːdʒə] , [huː] [wɒz; wəz][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['prɪnsɪz] ['fɑːðə(r)] ,

Then	the	Rajah	,	who	was	the	little	Prince's	father	,
然后	这	拉惹	,	WHO	曾是	这	小的	王子的	父亲	,

然后是拉贾，也就是小王子的父亲，

[sed] [ðæt] ['bɔldoʊ][ænd; ənd][tʃændoʊ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt][biː; bi] [meɪd] [tuː; tə] [plaʊ] ['eni] [mɔː(r)] ,

said	that	Baldo	and	Chando	should	not	be	made	to	plow	any	more	,
说	那	巴尔多	和	钱多	应该	不是	是	制成	到	犁	任何	更多的	,

他说，不应该再让巴尔多和钱多去耕地了。

[ɔː(r)][duː; də] [ə'nʌðə(r)] [bɪt][ɒv; əv] [wɜːk] [ɪn][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .

or	do	another	bit	of	work	in	their	lives	.
或者	做	其他	少量	的	工作	在	他们的	生活	.

或者在生活中从事其他工作。

[waɪ] ?

Why	?
为什么	?

为什么?

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz]['bɔldoʊ][ænd; ənd][tʃændoʊ][hæd; həd][fɜːst] [helpt] [tuː; tə] [seɪv] [guː'lɑːb][frɒm; frəm][ðə; ði]

Because	Baldo	and	Chando	had	first	helped	to	save	Gulab	from	the
因为	巴尔多	和	钱多	有	第一的	帮助	到	节省	古拉布	从	这

['taɪgə(r)][æt; ət][ðə; ði][pɒnd] ,

tiger	at	the	pond	,
老虎	在	这	池塘	,

因为巴尔多和钱多曾帮助古拉布在池塘边从老虎手中救下过他，

[ænd; ənd] [ðen] ['ɑːftəwədz] [ðeɪ] [hæd; həd] [helpt] [tuː; tə] [hʌnt] [ðə; ði]['taɪgə(r)] .

and	then	afterwards	they	had	helped	to	hunt	the	tiger	.
和	然后	然后	他们	有	帮助	到	打猎	这	老虎	.

之后他们还参与了猎杀老虎的行动。

[səʊ]['ɑːftə(r)] [ðæt] , ['bɔldoʊ][ænd; ənd][tʃændoʊ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'laʊd] [tuː; tə] [wɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ]

So	after	that	,	Baldo	and	Chando	were	allowed	to	walk	about	the	village
所以	后	那	,	巴尔多	和	钱多	是	允许	到	走	关于	这	村庄

[æz; əz] [ðeɪ] [pliːzd] ,

as	they	pleased	,
作为	他们	高兴	,

此后，巴尔多和钱多便被允许在村子里自由走动。

[ænd; ənd] ['nɪb(ə)l] [æt; ət] ['ɛniˌbɑːdiz] [heɪ] [ɔː(r)] [grɑːs] , [ænd; ənd] [splæʃ] [ɪn] ['ɛniˌbɑːdiz] [pɒnd] , [ænd; ənd]

and	nibble	at	anybody's	hay	or	grass	,	and	splash	in	anybody's	pond	,	and
和	蚕食	在	任何人的	干草	或者	草	,	和	溅	在	任何人的	池塘	,	和

['wɒləʊ] [ɪn] ['ɛniˌbɑːdiz] [dɪtʃ] ,

wallow	in	anybody's	ditch	,
泥坑	在	任何人的	沟	,

随意啃食别人的干草或青草，随意在别人的池塘里嬉戏，随意在别人的沟渠里打滚。

[rʌt] , [ɔː(r)]['maɪə(r)] .

rut	,	or	mire	.
发情	,	或者	沼泽	.

车辙，或泥潭。

[ænd; ənd] [wɒt] [wɒz; wəz]['lɪt(ə)l] - [rɪ'wɔːd] [fɔː(r); fə(r)] ['seɪvɪŋ] [ðə; ði][sɪks] ['ɪŋglɪʃmən] ?

And	what	was	little	Gulab's	reward	for	saving	the	six	Englishmen	?
和	什么	曾是	小的	-	报酬	为了	保存	这	六	英国人	?

小古拉布救了六个英国人，得到了什么奖励呢?

[wel] , [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [prɪns] , [huːz] ['bɜːθdeɪ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] , [keɪm] [ænd; ənd] [tʊk] [guː'lɑːb][baɪ][ðə; ði]

Well	,	the	little	Prince	,	whose	birthday	it	was	,	came	and	took	Gulab	by	the
出色地	,	这	小的	王子	,	谁	生日	它	曾是	,	来了	和	采取	古拉布	经过	这

[hænd] ,

hand	,
手	,

那天正好是小王子的生日，他走过来，牵起了古拉布的手。

[ænd; ənd] [brɔːt] [hɪm][tuː; tə][ðə; ði][grænd] ['pæləs] ,

and	brought	him	to	the	grand	palace	,
和	带来	他	到	这	盛大	宫殿	,

然后把他带到了宏伟的宫殿，

[ænd; ənd] [geɪv] [hɪm] [lɒts] [ænd; ənd] [lɒts] [tuː; tə] [iːt] — [keɪks] [ænd; ənd] [aɪs] [kriːm] [ænd; ənd] ['kændi] —

and	gave	him	lots	and	lots	to	eat	—	cakes	and	ice	cream	and	candy	—
和	给予	他	很多	和	很多	到	吃	—	蛋糕	和	冰	奶油	和	糖果	—

[səʊ] [ðæt] [guː'lɑːb] [went] [həʊm] [ðæt] [naɪt] ['veri] [fʊl] [ænd; ənd] ['veri] ['hæpi] . [-]

so	that	Gulab	went	home	that	night	very	full	and	very	happy	.	[	102	]
所以	那	古拉布	去	家	那	夜晚	非常	满的	和	非常	快乐的	.	[	-	]

并给了他很多很多吃的东西——蛋糕、冰淇淋和糖果——所以古拉布那天晚上吃得饱饱的，非常高兴地回家了。[102]

['tʃæptə(r)] [ɪks]

CHAPTER	IX
章	第九章

第九章

[dɪə(r)][ænd; ənd] ['æntɪləʊp]

Deer	and	Antelope
鹿	和	羚羊

鹿和羚羊

[ðə; ði] ['bʌfələʊ] [hæz; həz] ['meni] ['relətɪvz] [ə'mʌŋ] ['ʌðə(r)] ['ænɪmlz] [wɪtʃ] ['ɔːlsəʊ][hæv; həv] [hɔːnz] .

The	buffalo	has	many	relatives	among	other	animals	which	also	have	horns	.
这	水牛	有	许多	亲属	之中	其他	动物	哪个	还	有	角	.

水牛有很多近亲，它们和其他一些动物一样也长角。

[ɪn][fækt] , [ɔːl] ['ænɪmlz] [ðæt] [hæv; həv] [hɔːnz] [ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] — [fɜːst]

In	fact	,	all	animals	that	have	horns	are	some	relation	to	each	other	—	first
在	事实	,	全部	动物	那	有	角	是	一些	关系	到	每个	其他	—	第一的

['kʌz(ə)n] , ['sekənd] ['kʌz(ə)n] ,

cousin	,	second	cousin	,
表哥	,	第二	表哥	,

事实上，所有长角的动物彼此之间都有某种亲缘关系——表亲、堂亲等等。

[θɜːd] ['kʌz(ə)n] , [ænd; ənd][səʊ][ɒn] .

third	cousin	,	and	so	on	.
第三	表哥	,	和	所以	在	.

三代表亲，以此类推。

[ðə; ði] ['bʌfəˌloʊz] ['nɪərɪst] ['relətɪvz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [kaʊz] [ænd; ənd] [bʊlz] [ðæt] [juː; jʊ] [siː] [ɪn]

The	buffalo's	nearest	relatives	are	the	ordinary	cows	and	bulls	that	you	see	in
这	布法罗的	最近的	亲属	是	这	普通的	牛	和	公牛	那	你	看	在

[ðə; ði] ['fiːldz] .

the	fields	.
这	字段	.

水牛的近亲就是你在田野里看到的普通母牛和公牛。

" [bʌt; bət][ðə; ði] [ʃiːp] [ænd; ənd][ðə; ði] [gəʊt] ['ɔːlsəʊ][hæv; həv] [hɔːnz] , " [juː; jʊ] [meɪ] [seɪ] .

"	But	the	sheep	and	the	goat	also	have	horns	,	"	you	may	say	.
"	但	这	羊	和	这	山羊	还	有	角	,	"	你	可能	说	.

“但是绵羊和山羊也有角啊，”你可能会说。

" [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] ['ɔːlsəʊ]['kʌz(ə)nz] ?

"	Are	they	also	cousins	?
"	是	他们	还	表兄弟姐妹	?

他们也是表亲吗?

" [jes] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] .

"	Yes	,	they	are	.
"	是的	,	他们	是	.

“是的，他们是。

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] [ðə; ði][dɪə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] ['æntɪləʊp] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] ['kʌz(ə)nz] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .

In	the	same	way	the	deer	and	the	antelope	are	also	cousins	to	each	other	.
在	这	相同的	方式	这	鹿	和	这	羚羊	是	还	表兄弟姐妹	到	每个	其他	.

同样，鹿和羚羊也是近亲。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [naʊ] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] .

I	am	now	going	to	tell	you	about	them	.
我	是	现在	去	到	告诉	你	关于	他们	.

现在我要把它们讲给你们听。

[ðə; ði][dɪə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] ['æntɪləʊp] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ɪg'zæktli][ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd][ɒv; əv]['ænɪm(ə)l] ,

The	deer	and	the	antelope	are	not	exactly	the	same	kind	of	animal	,
这	鹿	和	这	羚羊	是	不是	确切地	这	相同的	种类	的	动物	,

鹿和羚羊并不是同一种动物。

[æz; əz][juː; jʊ] [maɪt] [pə'hæps] [θɪŋk] .

as	you	might	perhaps	think	.
作为	你	可能	也许	思考	.

正如你可能想到的那样。

[æz; əz][aɪ] [sed] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['əʊnli] ['kʌz(ə)nz] .

As	I	said	,	they	are	only	cousins	.
作为	我	说	,	他们	是	仅有的	表兄弟姐妹	.

正如我所说，他们只是表亲。

[ɪf] [juː; jʊ] [lʊk] [æt; ət][ðem; ðəm] ['keəfəli] [ɪn][ðə; ði] ['pɪktʃəz] [ɒn]['peɪdʒɪz] - [ænd; ənd] - [juː; jʊ] [wɪl]

If	you	look	at	them	carefully	in	the	pictures	on	pages	103	and	109	you	will
如果	你	看	在	他们	小心	在	这	图片	在	页面	-	和	-	你	将要

[siː] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] ['æntɪləʊp] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði][dɪə(r)] — [dʒʌst][æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən] [tel] [ə; eɪ]

see	which	is	the	antelope	and	which	is	the	deer	—	just	as	you	can	tell	a
看	哪个	是	这	羚羊	和	哪个	是	这	鹿	—	只是	作为	你	能	告诉	一个

[ʃiːp] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [gəʊt] . [-]

sheep	from	a	goat	.	[	103	]
羊	从	一个	山羊	.	[	-	]

如果你仔细观察第 103 页和第 109 页的图片，你就会发现哪只羚羊是哪只鹿——就像你能分辨出绵羊和山羊一样。

[103]

['æntɪləʊp]

Antelope

羚羊

羚羊

['fəʊtəgrɑːf] [ɒv; əv][ə; eɪ] [gruːp] [ɪn][ðə; ði] [ə'merɪkən] [mju'ziːəm] [ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri] , [njuː] [jɔːk]

Photograph	of	a	group	in	the	American	Museum	of	Natural	History	,	New	York
照片	的	一个	团体	在	这	美国人	博物馆	的	自然的	历史	,	新的	约克

[-]

[	105	]
[	-	]

纽约美国自然历史博物馆中的一群人的照片[105]

[fɜːst] [siː] [ðə; ði]['pɪktʃə(r)][ɒn][peɪdʒ] - .

First	see	the	picture	on	page	103	.
第一的	看	这	图片	在	页	-	.

首先请看第103页的图片。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] ['æntɪləʊp] .

These	are	antelope	.
这些	是	羚羊	.

这些是羚羊。

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [hɔːnz] ['keəfəli] .

Look	at	the	horns	carefully	.
看	在	这	角	小心	.

仔细看看角。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['sʌmθɪŋ] [laɪk][ə; eɪ] ['kaʊz] [hɔːnz] ; ['əʊnli] ,

They	are	something	like	a	cow's	horns	;	only	,
他们	是	某物	喜欢	一个	牛的	角	;	仅有的	,

它们有点像牛角；只是，

[ə; eɪ] ['kaʊz] [hɔːnz] [ɑː(r); ə(r)] ['sʌmtaɪmz] [bent] [ænd; ənd] ['twɪstɪd] [ɪn] ['dɪfrənt] [weɪz] .

a	cow's	horns	are	sometimes	bent	and	twisted	in	different	ways	.
一个	牛的	角	是	有时	弯曲	和	扭曲	在	不同的	方式	.

牛角有时会以各种方式弯曲和扭转。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['æntɪˌloʊps] [hɔːnz] [pɔɪnt] ['ʌpwəd] , [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [mʌtʃ] [lɒŋgə(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['kaʊz] [hɔːnz] .

But	the	antelope's	horns	point	upward	,	and	are	much	longer	than	a	cow's	horns	.
但	这	羚羊的	角	观点	向上	,	和	是	很多	更长	比	一个	牛的	角	.

但羚羊的角向上翘起，而且比牛角长得多。

[ðeɪ] ['sʌmtaɪmz] [lʊk] ['ɔːlməʊst] [laɪk] [ə; eɪ] [peə(r)] [ɒv; əv] [lɒŋ] [ænd; ənd] [θɪk] [spaɪks] , ['pɔɪntɪd] [æt; ət]

They	sometimes	look	almost	like	a	pair	of	long	and	thick	spikes	,	pointed	at
他们	有时	看	几乎	喜欢	一个	一对	的	长的	和	厚的	尖峰	,	尖	在

[ðə; ði] [tɒp] .

the	top	.
这	顶部	.

它们有时看起来很像一对又长又粗的尖刺，顶端很尖。

[naʊ] [lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] ['pɪktʃə(r)] [ɒn] [peɪdʒ] - .

Now	look	at	the	picture	on	page	109	.
现在	看	在	这	图片	在	页	-	.

现在请看第109页的图片。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [dɪə(r)] .

These	are	deer	.
这些	是	鹿	.

这些是鹿。

[lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] [hɔːnz] ['keəfəli] — ['əʊnli] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [kɔːld] [hɔːnz] [wen] [ðə; ði] ['ænɪm(ə)l] [ɪz]

Look	at	the	horns	carefully	—	only	,	they	are	not	called	horns	when	the	animal	is
看	在	这	角	小心	—	仅有的	,	他们	是	不是	称为	角	什么时候	这	动物	是

[ə; eɪ] [dɪə(r)] ,

a	deer	,
一个	鹿	,

仔细看看这些角——只是，当这种动物是鹿的时候，它们不叫角。

[bʌt; bət] ['æntləz] , [wɪtʃ] [ɪz] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [neɪm] .

but	antlers	,	which	is	a	special	name	.
但	鹿角	,	哪个	是	一个	特别的	姓名	.

但鹿角，这是一个特殊的名称。

[səʊ] [teɪk] [ə; eɪ] [gʊd] [lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] [dɪrz] ['æntləz] .

So	take	a	good	look	at	the	deer's	antlers	.
所以	拿	一个	好的	看	在	这	鹿的	鹿角	.

所以，仔细看看鹿角。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [grəʊ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [hed] ,

There	are	two	of	them	,	and	they	grow	from	the	top	of	his	head	,
那里	是	二	的	他们	,	和	他们	生长	从	这	顶部	的	他的	头	,

它们有两个，从他的头顶长出来。

[laɪk] [ðə; ði] ['æntɪˌloʊps] [hɔːnz] .

like	the	antelope's	horns	.
喜欢	这	羚羊的	角	.

就像羚羊的角一样。

[bʌt; bət] [lʊk] [ə'gen] .

But	look	again	.
但	看	再次	.

但请再仔细看看。

[ðə; ði] ['æntləz] [stɑːt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [hed] [æz; əz] [tuː] [spaɪks] ,

The	antlers	start	from	the	head	as	two	spikes	,
这	鹿角	开始	从	这	头	作为	二	尖峰	,

鹿角从头部开始呈两根尖刺状，

[bʌt; bət] ['haɪə(r)] [ʌp] [iːtʃ] ['æntlə(r)] ['brɑːntʃɪz] [aʊt] ['ɪntuː] ['meni] [pɑːts] .

but	higher	up	each	antler	branches	out	into	many	parts	.
但	更高	向上	每个	鹿角	分支	出去	进入	许多	部分	.

但每根鹿角向上延伸时都会分叉成许多部分。

[ɪn][fækt] ,
In fact ,
在 事实 ,

实际上，

[nɪə(r)][ðə; ði][tɒp] [iːtʃ] ['æntlə(r)] [lʊks] ['sʌmθɪŋ] [laɪk][ðə; ði] ['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [smɔːl] [triː] [wɪ'ðaʊt]
near the top each antler looks something like the branches of a small tree without
靠近 这 顶部 每个 鹿角 看起来 某物 喜欢 这 分支 的 一个 小的 树 没有
[liːvz] .
leaves .
树叶 .

在鹿角的顶端附近，看起来就像一棵没有叶子的小树的树枝。

[səʊ] [naʊ] [juː; jʊ][kæn; kən] ['ɔːlweɪz] [tel] [wɪtʃ] [ɪz][æn; ən] ['æntɪləʊp] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ][dɪə(r)] :
So now you can always tell which is an antelope and which is a deer :
所以 现在 你 能 总是 告诉 哪个 是 一个 羚羊 和 哪个 是 一个 鹿 :

所以现在你总能分辨出哪个是羚羊，哪个是鹿了：

[ðə; ði] ['æntɪˌloʊps] [hɔːnz] [hæv; həv][nəʊ] ['brɑːntʃɪz] , [bʌt; bət][ðə; ði] [dɪrz] ['æntləz] [hæv; həv] ['meni]
the antelope's horns have no branches , but the deer's antlers have many
这 羚羊的 角 有 不 分支 , 但 这 鹿的 鹿角 有 许多
['brɑːntʃɪz] .
branches .
分支 .

羚羊的角没有分叉，但鹿的角有很多分叉。

[hɔːnz] [ænd; ənd] ['æntləz] ['dɪfrənt] [ɪn] [θriː] [weɪz]
Horns and Antlers Different in Three Ways
号角 和 鹿角 不同的 在 三 方式

角和鹿角有三个不同之处

[ðə; ði] ['æntɪˌloʊps] [hɔːnz] [ænd; ənd][ðə; ði] [dɪrz] ['æntləz] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] ['dɪfrənt] [ɪn]['ʌðə(r)] [weɪz] ,
The antelope's horns and the deer's antlers are also different in other ways ,
这 羚羊的 角 和 这 鹿的 鹿角 是 还 不同的 在 其他 方式 ,
[wɪtʃ] [juː; jʊ] [-]
which you [106]
哪个 你 [-]

羚羊角和鹿角在其他方面也有所不同，你[106]

['kænɒt] [siː] [ɪn][ðə; ði] ['pɪktʃəz] .
cannot see in the pictures .
不能 看 在 这 图片 .

图片上看不清。

[səʊ][aɪ][ʃæl; ʃəl] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] : [wʌn] .
So I shall tell you about them : 1 .
所以 我 将 告诉 你 关于 他们 : 1 .

所以，我将向你们介绍它们：1.

[ðə; ði] ['æntɪˌloʊps] [hɔːnz] [ɑː(r); ə(r)] ['hɒləʊ] [ˌɪn'saɪd] ,
The antelope's horns are hollow inside ,
这 羚羊的 角 是 空洞的 里面 ,

羚羊的角里面是空心的。

[ænd; ənd] [meɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd][ɒv; əv] [θɪŋ] [æz; əz][ðə; ði] [huːf] [ɔː(r)] [neɪlz] [ɒv; əv][æn; ən]
and made of the same kind of thing as the hoofs or nails of an
和 制成 的 这 相同的 种类 的 事物 作为 这 蹄子 或者 指甲 的 一个
['ænɪm(ə)l] ,
animal ,
动物 ,

由与动物的蹄子或爪子相同的材料制成，

['əʊnli] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [θɪkə] [ænd; ənd]['hɑːdə(r)] .

only	they	are	thicker	and	harder	.
仅有的	他们	是	较厚	和	更难	.

只是它们更厚更硬。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [dɪrz] ['æntləz] [ɑː(r); ə(r)]['sɒlɪd] , [ænd; ənd] [meɪd] [ɒv; əv] [bəʊn] . [ˌtuː'tuː] .

But	a	deer's	antlers	are	solid	,	and	made	of	bone	.	2	.
但	一个	鹿的	鹿角	是	坚硬的	,	和	制成	的	骨	.	2	.

但鹿角是实心的，由骨头构成。

[bəuθ][ðə; ði]['pɑːpɑːs][ænd; ənd][ðə; ði] [mə'mɑː] [ə'mʌŋ] ['æntiləup] [hæv; həv] [hɔːnz] .

Both	the	Papas	and	the	Mammas	among	antelopes	have	horns	.
两个都	这	爸爸	和	这	妈妈们	之中	羚羊	有	角	.

羚羊中的雄性和雌性都有角。

[bʌt; bət] [ə'mʌŋ] [məʊst][kaɪndz][ɒv; əv][dɪə(r)] , ['əʊnli][ðə; ði]['pɑːpɑːs][hæv; həv][ðə; ði] ['æntləz] ; [ðə; ði]

But	among	most	kinds	of	deer	,	only	the	Papas	have	the	antlers	;	the
但	之中	最多	种类	的	鹿	,	仅有的	这	爸爸	有	这	鹿角	;	这

[mə'mɑː] [hæv; həv] [nʌn] . [θriː] .

Mammas	have	none	.	3	.
妈妈们	有	没有任何	.	3	.

但大多数种类的鹿中，只有雄性有鹿角；雌性没有鹿角。3.

[ə'mʌŋ] ['æntiləup] , [wen] [wʌns][ðə; ði]['pɑːpɑːs][ænd; ənd][ðə; ði] [mə'mɑː] [hæv; həv] [grəʊn] [ðeə(r)]

Among	antelopes	,	when	once	the	Papas	and	the	Mammas	have	grown	their
之中	羚羊	,	什么时候	一次	这	爸爸	和	这	妈妈们	有	生长	他们的

[hɔːnz] , [ðeɪ] [kiːp] [ðem; ðəm] ['ɔːlweɪz] .

horns	,	they	keep	them	always	.
角	,	他们	保持	他们	总是	.

在羚羊中，一旦雄性羚羊和雌性羚羊长出了角，它们就会一直保留着角。

[bʌt; bət] [ə'mʌŋ] [dɪə(r)] , [ðə; ði]['pɑːpɑːs] [θrəʊ] [ə'weɪ] [ðeə(r)] ['æntləz] ['evri] [jɪə(r)] , [ænd; ənd] [grəʊ] [njuː]

But	among	deer	,	the	Papas	throw	away	their	antlers	every	year	,	and	grow	new
但	之中	鹿	,	这	爸爸	扔	离开	他们的	鹿角	每一个	年	,	和	生长	新的

[wʌnz] .

ones	.
一个	.

但是，在鹿群中，雄鹿每年都会丢弃旧鹿角，然后长出新鹿角。

[ðæt] [siːm] ['veri] ['wʌndəf(ə)l] !

That	seems	very	wonderful	!
那	似乎	非常	精彩的	!

那真是太棒了！

[aɪ][ʃæl; ʃəl] [tel] [juː; jʊ][mɔː(r)] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [suːn] .

I	shall	tell	you	more	about	it	soon	.
我	将	告诉	你	更多的	关于	它	很快	.

我稍后会详细告诉你。

[bʌt; bət] [naʊ] [aɪ][ʃæl; ʃəl] [tel] [juː; jʊ] , ['lɪt(ə)l][baɪ]['lɪt(ə)l] ,

But	now	I	shall	tell	you	,	little	by	little	,
但	现在	我	将	告诉	你	,	小的	经过	小的	,

但现在我要一点一点地告诉你们，

[ɔːl][ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] [θɪŋz] [ðə; ði][dɪə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] ['æntɪləʊp] [kæn; kən][duː; də] .

all	the	wonderful	things	the	deer	and	the	antelope	can	do	.
全部	这	精彩的	事物	这	鹿	和	这	羚羊	能	做	.

鹿和羚羊能做的所有奇妙的事情。

[aɪ][ʃæl; ʃəl] [bɪ'gɪn] [wɪð] [ðə; ði][dɪə(r)] , [æz; əz][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['meni] [kaɪndz][ɒv; əv][dɪə(r)][ɪn] [ə'merɪkə] .

I	shall	begin	with	the	deer	,	as	there	are	many	kinds	of	deer	in	America	.
我	将	开始	和	这	鹿	,	作为	那里	是	许多	种类	的	鹿	在	美国	.

我将从鹿开始讲起，因为美国有很多种鹿。

[ɒv; əv] [kɔːs] ,
Of course ,
的 课程 ,

当然，

[ɪn] [əˈmerɪkə] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [sʌtʃ] [waɪld] [ˈdʒʌŋglz] [æz; əz] [ɪn] [ˈkʌntriz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [hɒt] [ɔːl] [ðə; ði]
in America there are not such wild jungles as in countries which are hot all the
在 美国 那里 是 不是 这样的 荒野 丛林 作为 在 国家 哪个 是 热的 全部 这
[jɪə(r)] [raʊnd] .
year round .
年 圆形的 .

美国不像那些常年炎热的国家那样拥有原始的丛林。

[stɪl] ,
Still ,
仍然 ,

仍然，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈmeni] [ˈpleɪsɪz] [ɪn] [ðə; ði] [west] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈʌðə(r)] [pɑːts] [ɒv; əv] [əˈmerɪkə] [weə(r)]
there are many places in the West and a few other parts of America where
那里 是 许多 地方 在 这 西方 和 一个 很少 其他 部分 的 美国 在哪里
[ðeə(r)] [ɪz] [sʌm; səm] [kaɪnd] [ɒv; əv] [ˈdʒʌŋg(ə)l] [ænd; ənd] [ˈplenti] [ɒv; əv] [ˈfɒrɪst] .
there is some kind of jungle and plenty of forest .
那里 是 一些 种类 的 丛林 和 很多 的 森林 .

美国西部和美国其他一些地区有很多丛林和茂密的森林。

[ə; eɪ] [ˈfɒrɪst] [ɪz] [ə; eɪ] [kaɪnd] [ɒv; əv] [ˈdʒʌŋg(ə)l] , [ˈəʊnli] [ˌaɪ ˈtiː] [hæz; həz] [mɔː(r)] [-]
A forest is a kind of jungle , only it has more [107]
一个 森林 是 一个 种类 的 丛林 , 仅有的 它 有 更多的 [-]

森林是一种丛林，只是它拥有更多[107]

[triːz] , [ænd; ənd] [ˈfjuːə(r)] [ˈθɪkɪt] ; [bʌt; bət] [waɪld] [ˈænɪmlz] [kæn; kən] [lɪv; laɪv] [ðeə(r)] [dʒʌst] [ðə; ði] [seɪm] .
trees , and fewer thickets ; but wild animals can live there just the same .
树木 , 和 更少 灌木丛 ; 但 荒野 动物 能 居住 那里 只是 这 相同的 .

树木繁茂，灌木丛较少；但野生动物依然可以在那里生存。

[elk] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)] [əˈmerɪkən] [dɪə(r)]
Elk and Other American Deer
麋鹿 和 其他 美国人 鹿

麋鹿和其他美洲鹿

[ðə; ði] [bɪgɪst] [kaɪnd] [ɒv; əv] [dɪə(r)] [ɪn] [əˈmerɪkə] [ɪz] [ðə; ði] [muːs] ; [ɪn] [fækt] ,
The biggest kind of deer in America is the moose ; in fact ,
这 最大 种类 的 鹿 在 美国 是 这 驼鹿 ; 在 事实 ,

美国体型最大的鹿是驼鹿；事实上，

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ðə; ði] [bɪgɪst] [kaɪnd] [ɒv; əv] [dɪə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] .
it is the biggest kind of deer in the world .
它 是 这 最大 种类 的 鹿 在 这 世界 .

它是世界上最大的鹿种。

[ðə; ði] [ˈsekənd] [bɪgɪst] [ɪz] [ðə; ði] [elk] ; [hiː; hi] [ɪz] [ˈnɪəli] [æz; əz] [bɪg] [æz; əz] [ðə; ði] [muːs] .
The second biggest is the elk ; he is nearly as big as the moose .
这 第二 最大 是 这 麋鹿 ; 他 是 几乎 作为 大的 作为 这 驼鹿 .

第二大的是麋鹿；它几乎和驼鹿一样大。

[sʌm; səm] [ˈpiːp(ə)l] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ði] [muːs] [ænd; ənd] [ðə; ði] [elk] [ɑː(r); ə(r)] [ɪgˈzæktli] [ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd]
Some people think that the moose and the elk are exactly the same kind
一些 人们 思考 那 这 驼鹿 和 这 麋鹿 是 确切地 这 相同的 种类
[ɒv; əv] [dɪə(r)] ,
of deer ,
的 鹿 ,

有些人认为驼鹿和麋鹿是同一种鹿。

[bʌt; bət] [ðæt] [ɪz] [nɒt] [kwaɪt] [kə'rekt] .

but	that	is	not	quite	correct	.
但	那	是	不是	相当	正确的	.

但这并不完全正确。

[ɪn] [ðɪs] [bʊk] [ai][mʌst; məst][nɒt] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] [hɑːd] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] ,

In	this	book	I	must	not	make	it	too	hard	for	you	to	understand	,
在	这	书	我	必须	不是	制作	它	也	难的	为了	你	到	理解	,

这本书里我不能让你们理解得太难，

[baɪ] ['telɪŋ] [juː; jʊ] [haʊ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['dɪfrənt] .

by	telling	you	how	they	are	different	.
经过	讲述	你	如何	他们	是	不同的	.

通过告诉你它们的区别。

[səʊ][ai][ʃæl; ʃəl] [tel] [juː; jʊ][ɔːl] [ə'baʊt] [ðə; ði] [elk] , [æz; əz][hɪz; ɪz]['pɪktʃə(r)][ɪz][ɒn][peɪdʒ] - .

So	I	shall	tell	you	all	about	the	elk	,	as	his	picture	is	on	page	109	.
所以	我	将	告诉	你	全部	关于	这	麋鹿	,	作为	他的	图片	是	在	页	-	.

所以，我将向你们讲述关于这只麋鹿的一切，因为它的照片在第 109 页。

[wʌns] [ə'pɒn][ə; eɪ] [taɪm] [elks] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn] [ɔːl] [pɑːts] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] ,

Once	upon	a	time	elks	lived	in	all	parts	of	America	,
一次	之上	一个	时间	麋鹿	居住地	在	全部	部分	的	美国	,

很久以前，麋鹿遍布美洲各地。

[bʌt; bət] [naʊ] [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] [kɪld] [ɒf] [baɪ] ['hʌntəz] [ɪn][məʊst] [pɑːts] ,

but	now	they	have	been	killed	off	by	hunters	in	most	parts	,
但	现在	他们	有	到过	被杀	离开	经过	猎人	在	最多	部分	,

但现在它们在大部分地区都被猎人杀死了。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [waɪld]['əʊnli][ɪn][ðə; ði][fɑː(r)] [west] .

and	are	found	wild	only	in	the	Far	West	.
和	是	成立	荒野	仅有的	在	这	远的	西方	.

仅在遥远的西部地区发现野生种群。

[ðə; ði] [elk] [ɪz][ə; eɪ] [faɪn] ['feləʊ] .

The	elk	is	a	fine	fellow	.
这	麋鹿	是	一个	美好的	同伴	.

这只麋鹿真是个好家伙。

[æt; ət][ðə; ði] ['ʃəʊldə(r)] [hiː; hi][ɪz][æz; əz] [tɔːl] [æz; əz][ə; eɪ][mæn] , [ænd; ənd][ɪz][æz; əz] ['hevi] [æz; əz][sɪks]

At	the	shoulder	he	is	as	tall	as	a	man	,	and	is	as	heavy	as	six
在	这	肩膀	他	是	作为	高的	作为	一个	男人	,	和	是	作为	重的	作为	六

[men] .

men	.
男人	.

他的肩膀与成年人一样高，体重相当于六个成年人。

[hiː; hi][laɪvz; lɪvz][ɪn] ['pleɪsɪz] [weə(r)] [ðeə(r)][ɪz] ['plenti] [ɒv; əv] ['fɒrɪst] — [ðæt] [ɪz] , ['plenti] [ɒv; əv] [triːz] .

He	lives	in	places	where	there	is	plenty	of	forest	—	that	is	,	plenty	of	trees	.
他	生活	在	地方	在哪里	那里	是	很多	的	森林	—	那	是	,	很多	的	树木	.

他居住在森林茂密的地方——也就是说，树木繁多的地方。

[waɪ] [triːz] ?

Why	trees	?
为什么	树木	?

为什么选择树木?

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [niːdz] [ðem; ðəm][ɪn]['wɪntə(r)] — [fɔː(r); fə(r)] [ðen] [ðə; ði] [bɑːk] [ɪz][hɪz; ɪz] [fuːd] !

Because	he	needs	them	in	winter	—	for	then	the	bark	is	his	food	!
因为	他	需求	他们	在	冬天	—	为了	然后	这	吠	是	他的	食物	!

因为他冬天需要它们——因为那时树皮就是他的食物!

[ɪn] ['sʌmə(r)] [hiː; hi][hæz; həz] ['plenti] [tuː; tə] [iːt] — [liːvz] , [twɪgz] , [ænd; ənd] [grɑːs] .

In	summer	he	has	plenty	to	eat	—	leaves	,	twigs	,	and	grass	.
在	夏天	他	有	很多	到	吃	—	树叶	,	树枝	,	和	草	.

夏天他有很多东西可以吃——树叶、树枝和草。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ðɪ]['wɪntə(r)] ['kɒmz] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [liːvz] [fɔːl] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [graʊnd] [ɪz] ['kʌvəd]

But	when	the	winter	comes	,	and	the	leaves	fall	,	and	the	ground	is	covered
但	什么时候	这	冬天	来	,	和	这	树叶	落下	,	和	这	地面	是	涵盖

[-]
[108]
[-]

但当冬天来临，树叶落尽，地面被覆盖时[108]

[wɪð] [snəʊ] , [ðə; ðɪ][pɔː(r); pʊə(r)] [elk] [wʊd] [stɑːv] [ænd; ənd][daɪ] ,

with	snow	,	the	poor	elk	would	starve	and	die	,
和	雪	,	这	贫穷的	麋鹿	会	饿死	和	死	,

如果下雪，可怜的麋鹿就会饿死。

[ɪf] [hiː; hi][dɪd] [nɒt][hæv; həv][æt; ət] [liːst] [ðə; ðɪ] [bɑːk] [ɒv; əv] [triːz] [tuː; tə] [iːt] .

if	he	did	not	have	at	least	the	bark	of	trees	to	eat	.
如果	他	做过	不是	有	在	至少	这	吠	的	树木	到	吃	.

如果他连树皮都没有的话。

[ænd; ənd] ['veri] ['lɪt(ə)l] [bɑːk] [hiː; hi] [gets] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [deɪz] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] .

And	very	little	bark	he	gets	for	many	days	at	a	time	.
和	非常	小的	吠	他	获得	为了	许多	天	在	一个	时间	.

而且很多天都很少听到吠叫声。

[hɪə(r)][aɪ][mʌst; məst] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] [sʌm; səm][kaɪndz][ɒv; əv][dɪə(r)][ɑː(r); ə(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ðɪ][məʊst] ['hɑːdi]

Here	I	must	tell	you	that	some	kinds	of	deer	are	among	the	most	hardy
这里	我	必须	告诉	你	那	一些	种类	的	鹿	是	之中	这	最多	耐寒的

['ænɪmlz] ;

animals	;
动物	;

在这里我必须告诉你们，有些种类的鹿是世界上最耐寒的动物之一；

[ðæt] [miːnz] [ðæt] [æt; ət] [taɪmz] [ðeɪ] [kæn; kən][lɪv; laɪv][ɒn] ['veri] ['lɪt(ə)l] .

that	means	that	at	times	they	can	live	on	very	little	.
那	方法	那	在	时代	他们	能	居住	在	非常	小的	.

这意味着他们有时可以靠很少的钱生活。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv][dɪə(r)] , [kɔːld] [ðə; ðɪ]['reɪndɪə(r)] , [ðæt] [laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ðɪ]['frəʊz(ə)n] [nɔːθ] ,

There	is	a	kind	of	deer	,	called	the	reindeer	,	that	lives	in	the	frozen	North	,
那里	是	一个	种类	的	鹿	,	称为	这	驯鹿	,	那	生活	在	这	冷冻	北	,

有一种鹿，叫做驯鹿，生活在冰天雪地的北方。

[weə(r)] [ðeə(r)] [ɪz] [snəʊ] [ænd; ənd][aɪs]['ɔːlməʊst][ɔːl][ðə; ðɪ][jɪə(r)] [raʊnd] ;

where	there	is	snow	and	ice	almost	all	the	year	round	;
在哪里	那里	是	雪	和	冰	几乎	全部	这	年	圆形的	;

那里几乎全年都有冰雪；

[ænd; ənd][ðə; ðɪ]['reɪndɪə(r)][hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)][tuː; tə] [iːt] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [deɪz] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]

and	the	reindeer	has	nothing	more	to	eat	for	many	days	than	a	little
和	这	驯鹿	有	没有什么	更多的	到	吃	为了	许多	天	比	一个	小的

[bɪt][ɒv; əv] [mɒs] [ɔː(r)] ['siːwiːd] .

bit	of	moss	or	seaweed	.
少量	的	苔藓	或者	海藻	.

驯鹿在接下来的很多天里，除了少量的苔藓或海藻之外，没有其他食物可吃。

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz] [ə'nʌðə(r)] ['ænɪm(ə)l] , [nɒt][ə; eɪ][dɪə(r)] , [ðæt] [ɪz] [stɪl] [mɔː(r)] ['hɑːdi] :

But	there	is	another	animal	,	not	a	deer	,	that	is	still	more	hardy	:
但	那里	是	其他	动物	,	不是	一个	鹿	,	那	是	仍然	更多的	耐寒的	:

但还有另一种动物，不是鹿，却更加耐寒：

[hiː; hi][kæn; kən][gəʊ][ə; eɪ] [həʊl] [wiːk] [wɪˈðaʊt] [ˈiːtɪŋ] [ɔː(r)] [ˈdrɪŋkɪŋ] — [ænd; ənd][duː; də] [wɜːk] [ɔːl]

he	**can**	**go**	**a**	**whole**	**week**	**without**	**eating**	**or**	**drinking**	**—**	**and**	**do**	**work**	**all**
他	能	去	一个	所有的	星期	没有	吃	或者	喝	—	和	做	工作	全部

[ðə; ði] [taɪm] !

the	**time**	**!**
这	时间	!

他可以整整一周不吃不喝——而且一直都在工作!

[ðæt] [siːm] [ˈveri] [ˈwʌndəf(ə)l] .

That	**seems**	**very**	**wonderful**	**.**
那	似乎	非常	精彩的	.

那真是太棒了。

[bʌt; bət][ai][ʃæl; ʃəl] [tel] [juː; jʊ] [əˈbaʊt] [ðæt] [ˈænɪm(ə)l][ɪn] [əˈnʌðə(r)] [ˈtʃæptə(r)] .

But	**I**	**shall**	**tell**	**you**	**about**	**that**	**animal**	**in**	**another**	**chapter**	**.**
但	我	将	告诉	你	关于	那	动物	在	其他	章	.

但我会在另一个章节中再讲述那种动物。

[naʊ] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [elk] .

Now	**about**	**the**	**elk**	**.**
现在	关于	这	麋鹿	.

现在来说说麋鹿。

[hɪz; ɪz] [ˈæntləz] [ɑː(r); ə(r)] [faɪn] !

His	**antlers**	**are**	**fine**	**!**
他的	鹿角	是	美好的	!

他的鹿角没事!

[juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [ɪn][ðə; ði][ˈpɪktʃə(r)] [haʊ] [hjuːdʒ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] .

You	**can**	**see**	**in**	**the**	**picture**	**how**	**huge**	**they**	**are**	**.**
你	能	看	在	这	图片	如何	巨大的	他们	是	.

从图片中可以看出它们有多大。

[ænd; ənd] [jet] , [wʊd] [juː; jʊ] [bɪˈliːv] [ˌaɪ ˈtiː] , [hiː; hi] [gruː] [ðem; ðəm][ɪn]['əʊnli] [faɪv] [mʌnθs] !

And	**yet**	**,**	**would**	**you**	**believe**	**it**	**,**	**he**	**grew**	**them**	**in**	**only**	**five**	**months**	**!**
和	然而	,	会	你	相信	它	,	他	生长	他们	在	仅有的	五	几个月	!

然而，你相信吗？他只用了五个月就把它们养好了!

[ai][təʊld][juː; jʊ][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [waɪl] [əˈgəʊ] [ðæt] [ə; eɪ][dɪə(r)] [θrəʊz] [ɒf] [hɪz; ɪz] ['æntləz] ['evri] [jɪə(r)] ,

I	**told**	**you**	**a**	**little**	**while**	**ago**	**that**	**a**	**deer**	**throws**	**off**	**his**	**antlers**	**every**	**year**	**,**
我	讲述	你	一个	小的	尽管	前	那	一个	鹿	投掷	离开	他的	鹿角	每一个	年	,

我之前跟你说过，鹿每年都会脱落鹿角。

[ænd; ənd] [grəuz] [njuː] [wʌnz] .

and	**grows**	**new**	**ones**	**.**
和	生长	新的	一个	.

并不断生长出新的植株。

[ai][ʃæl; ʃəl] [naʊ] [tel] [juː; jʊ] [haʊ] [ðə; ði] [elk] [dʌz] [ðæt] . [-]

I	**shall**	**now**	**tell**	**you**	**how**	**the**	**elk**	**does**	**that**	**.**	**[**	**109**	**]**
我	将	现在	告诉	你	如何	这	麋鹿	做	那	.	[	-	]

现在我将告诉你们麋鹿是如何做到这一点的。[109]

[elk]

Elk
麋鹿

麋鹿

['fəʊtəgrɑːf] [ɒv; əv][ə; eɪ] [gruːp] [ɪn][ðə; ði] [ə'merɪkən] [mju'ziːəm][ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri] , [njuː] [jɔːk]

Photograph	of	a	group	in	the	American	Museum	of	Natural	History	,	New	York
照片	的	一个	团体	在	这	美国人	博物馆	的	自然的	历史	,	新的	约克

[-]

[111]

[-]

纽约美国自然历史博物馆中的一群人的照片[111]

[ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɪntə(r)] , [ðə; ði] [ɛlks] ['æntləz] [breɪk] [ɒf] [bɪt][baɪ][bɪt] .

In	the	middle	of	the	winter	,	the	elk's	antlers	break	off	bit	by	bit	.
在	这	中间	的	这	冬天	,	这	麋鹿的	鹿角	休息	离开	少量	经过	少量	.

隆冬时节，麋鹿的鹿角会一点一点地脱落。

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [wiːks] [ðeɪ] [hæv; həv][ɔːl] ['fɔːlən] [ɒf] , ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [ɛlks] [hed] [beə(r)] ,

In	a	few	weeks	they	have	all	fallen	off	,	leaving	the	elk's	head	bare	,
在	一个	很少	周	他们	有	全部	倒下	离开	,	离开	这	麋鹿的	头	裸	,

几周后，羽毛全部脱落，麋鹿的头上只剩下光秃秃的羽毛。

[wɪð] [dʒʌst][ə; eɪ] [rɪdʒ] [ɔː(r)] [rʌf] [stʌmp] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] .

with	just	a	ridge	or	rough	stump	on	it	.
和	只是	一个	岭	或者	粗糙的	树桩	在	它	.

上面只有一道隆起的脊或粗糙的树桩。

[ðen] , ['ɜːli] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ðə; ði] [njuː] ['æntləz] [stɑːt] ['grəʊɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði]

Then	,	early	in	the	spring	the	new	antlers	start	growing	from	the	top	of	the
然后	,	早期的	在	这	春天	这	新的	鹿角	开始	生长	从	这	顶部	的	这

[stʌmp] .

stump	.
树桩	.

然后，到了早春，新的鹿角就会从树桩顶部长出来。

[ðeɪ] [grəʊ] ['veri] [fɑːst] , [ænd; ənd][ɪn] [faɪv] [mʌnθs] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz][hjuːdʒ][æz; əz]['evə(r)] .

They	grow	very	fast	,	and	in	five	months	are	as	huge	as	ever	.
他们	生长	非常	快速地	,	和	在	五	几个月	是	作为	巨大的	作为	曾经	.

它们生长速度非常快，五个月后就和以前一样大了。

[bʌt; bət] [waɪl] [ðə; ði] [njuː] ['æntləz] [ɑː(r); ə(r)] ['grəʊɪŋ] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [hɑːd] .

But	while	the	new	antlers	are	growing	,	they	are	not	hard	.
但	尽管	这	新的	鹿角	是	生长	,	他们	是	不是	难的	.

但是，虽然新的鹿角正在生长，但它们并不坚硬。

[æz; əz] [jet] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [sɒft] [ænd; ənd]['tendə(r)] ,

As	yet	they	are	soft	and	tender	,
作为	然而	他们	是	柔软的	和	投标	,

它们现在还很柔软嫩滑。

[ænd; ənd][ɔːl] [ðæt] [taɪm] [ðeɪ] [hæv; həv][æn; ən] [ˌaʊt'saɪd] ['kʌvərɪŋ] [laɪk] ['heəri] ['leðə(r)] , [tuː; tə] [gɑːd]

and	all	that	time	they	have	an	outside	covering	like	hairy	leather	,	to	guard
和	全部	那	时间	他们	有	一个	外部	覆盖	喜欢	毛茸茸	皮革	,	到	警卫

[ðem; ðəm][frɒm; frəm] [hɑːm] .

them	from	harm	.
他们	从	伤害	.

而且它们一直都有一层像毛茸茸的皮革一样的外壳来保护自己免受伤害。

[bʌt; bət][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [elk] [fiːlz] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['æntləz] [ɑː(r); ə(r)] [kwaɪt] [grəʊn] ,

But	as	soon	as	the	elk	feels	that	his	antlers	are	quite	grown	,
但	作为	很快	作为	这	麋鹿	感觉	那	他的	鹿角	是	相当	生长	,

但是，当麋鹿觉得自己的鹿角已经完全长成时，

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [strɒŋ] [ænd; ənd][hɑːd] , [hiː; hi][strɪps] [ɒf] [ðə; ði][ˌaʊtˈsaɪd] ['kʌvərɪŋ] [baɪ] ['rʌbɪŋ] [ðə; ði]

and	are	strong	and	hard	,	he	strips	off	the	outside	covering	by	rubbing	the
和	是	强的	和	难的	,	他	条状物	离开	这	外部	覆盖	经过	擦	这

['æntləz] [ə'genst] [triːz] .

antlers	against	trees	.
鹿角	反对	树木	.

鹿角坚硬而有力，他将鹿角在树干上摩擦，剥去外层的皮毛。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [waɪl] [hɪz; ɪz] ['æntləz] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] ['grəʊɪŋ] , [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [sɒft] [ænd; ənd]['tendə(r)]

Of	course	,	while	his	antlers	are	still	growing	,	and	are	soft	and	tender
的	课程	,	尽管	他的	鹿角	是	仍然	生长	,	和	是	柔软的	和	投标

,

,

,

当然，当他的鹿角还在生长，柔软嫩滑的时候，

[ðə; ði][elk] ['kænɒt] [juːz][ðem; ðəm][tuː; tə] [faɪt] [ə'nʌðə(r)] ['ænɪm(ə)l] ;

the	elk	cannot	use	them	to	fight	another	animal	;
这	麋鹿	不能	使用	他们	到	斗争	其他	动物	;

麋鹿不能用它们来与其他动物搏斗；

[səʊ]['djʊərɪŋ] [ðæt] [taɪm] [hiː; hi] [haɪdz] [ɪn][ðə; ði] [bʊʃɪz] .

so	during	that	time	he	hides	in	the	bushes	.
所以	期间	那	时间	他	隐藏	在	这	灌木丛	.

所以那段时间他就躲在灌木丛里。

[bʌt; bət][æz; əz] [suːn] [æz; əz][hɪz; ɪz] [njuː] ['æntləz] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] [hɑːd] [ænd; ənd] [strɒŋ] , [hiː; hi][ɪz]

But	as	soon	as	his	new	antlers	have	become	hard	and	strong	,	he	is
但	作为	很快	作为	他的	新的	鹿角	有	变得	难的	和	强的	,	他	是

['veri] [breɪv] [ə'gen] ,

very	brave	again	,
非常	勇敢的	再次	,

但是，当他的新鹿角变得坚硬强壮后，他就又变得非常勇敢了。

[ænd; ənd][ɪz] ['redi] [tuː; tə] [faɪt] !

and	is	ready	to	fight	!
和	是	准备好	到	斗争	!

已做好战斗准备!

[dʌz] [ðə; ði][elk] [faɪt] [mʌtʃ] ?

Does	the	elk	fight	much	?
做	这	麋鹿	斗争	很多	?

麋鹿经常打架吗?

[hiː; hi] [dʌz] !

He	does	!
他	做	!

没错!

[hiː; hi] [faɪts] [məʊst] ['ɔːfli] [wen] [hiː; hi][hæz; həz][hɪz; ɪz] [njuː] ['æntləz] .

He	fights	most	awfully	when	he	has	his	new	antlers	.
他	战斗	最多	非常	什么时候	他	有	他的	新的	鹿角	.

他长出新鹿角后，战斗力变得非常弱。

[wɒt] [hiː; hi] [faɪts] [ə'baʊt] , [ænd; ənd] [wɪð] [huːm] [hiː; hi] [faɪts] , [aɪ][ʃæl; ʃəl] [tel] [juː; jʊ][ɪn] [ə'nʌðə(r)]

What	he	fights	about	,	and	with	whom	he	fights	,	I	shall	tell	you	in	another
什么	他	战斗	关于	,	和	和	谁	他	战斗	,	我	将	告诉	你	在	其他

[bʊk] .

book	.
书	.

至于他为何而战，与谁而战，我将在另一本书中告诉你们。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [fjuː] ['ʌðə(r)] [kaɪndz][ɒv; əv][dɪə(r)][ɪn] [ə'merɪkə] ,

There	are	a	few	other	kinds	of	deer	in	America	,
那里	是	一个	很少	其他	种类	的	鹿	在	美国	,

美国还有其他几种鹿。

[bʌt; bət][ðə; ðɪ] [fʌnɪəst] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪz] [kɔːld] [ðə; ðɪ] [mjuːl] [dɪə(r)] , [wɪtʃ] [laɪvz; lɪvz] [ə'lɒŋ] [ðə; ðɪ]

but	the	funniest	of	them	is	called	the	mule	deer	,	which	lives	along	the
但	这	最搞笑	的	他们	是	称为	这	骡子	鹿	,	哪个	生活	沿着	这

['rɒki] ['maʊntənz] .

Rocky	Mountains	.
洛基	山脉	.

其中最滑稽的要数生活在落基山脉的骡鹿了。

[hiː; hi][ɪz] [-]

He	is	[	112	]
他	是	[	-	]

他是[112]

[kɔːld] [ðə; ðɪ] [mjuːl] [dɪə(r)][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][hæz; həz] ['veri] [lɒŋ] [ɪəz] , [laɪk] [ə; eɪ] [mjuːlz] [ɪəz] .

called	the	mule	deer	because	he	has	very	long	ears	,	like	a	mule's	ears	.
称为	这	骡子	鹿	因为	他	有	非常	长的	耳朵	,	喜欢	一个	骡子的	耳朵	.

它之所以被称为骡鹿，是因为它的耳朵很长，像骡子的耳朵一样。

[ænd; ənd] [pə'hæps] [juː; jʊ][hæv; həv] [siːn] [ə; eɪ] [mjuːl] ['bʌkɪŋ] — [ðæt] [ɪz] , ['dʒʌmpɪŋ] [ə'baʊt] [waɪl]

And	perhaps	you	have	seen	a	mule	bucking	—	that	is	,	jumping	about	while
和	也许	你	有	已见	一个	骡子	颠簸	—	那	是	,	跳	关于	尽管

['həʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] [legz] [kwaɪt] [stɪf] .

holding	his	legs	quite	stiff	.
保持	他的	腿	相当	僵硬的	.

也许你见过骡子尥蹶子——也就是四肢僵硬地跳来跳去。

[wel] , [ðə; ðɪ] [mjuːl] [dɪə(r)][kæn; kən] [bʌk] [dʒʌst] [laɪk] [ðæt] .

Well	,	the	mule	deer	can	buck	just	like	that	.
出色地	,	这	骡子	鹿	能	巴克	只是	喜欢	那	.

嗯，骡鹿就是能那样跃起。

[ænd; ənd] [waɪl] [hiː; hi][ɪz] ['rʌnɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] ['gæləp] ,

And	while	he	is	running	at	a	gallop	,
和	尽管	他	是	跑步	在	一个	驰骋	,

当他飞奔的时候，

[hiː; hi] [wɪl] ['ɒf(ə)n][dʒʌmp] [ɒf] [ðə; ðɪ] [graʊnd] [wɪð] [stɪf] [legz] ,

he	will	often	jump	off	the	ground	with	stiff	legs	,
他	将要	经常	跳	离开	这	地面	和	僵硬的	腿	,

他经常会双腿僵硬地跳离地面，

[ænd; ənd] [ðen] [hɒp][ɒn][ænd; ənd][ɒn] ['meni] [taɪmz] [laɪk] [ðæt] , [wɪð] [stɪf] [legz] ,

and	then	hop	on	and	on	many	times	like	that	,	with	stiff	legs	,
和	然后	跳	在	和	在	许多	时代	喜欢	那	,	和	僵硬的	腿	,

然后就这样双腿僵硬地跳上跳下，如此反复很多次。

['fɪnɪʃɪŋ] [ʌp] [wɪð] [ə'nʌðə(r)] ['gæləp] .

finishing	up	with	another	gallop	.
精加工	向上	和	其他	驰骋	.

最后以一次疾驰结束。

[ðæt] [meɪks] [hɪm] [lʊk] ['veri] ['fʌni] ,

That	makes	him	look	very	funny	,
那	制作	他	看	非常	有趣的	,

那让他看起来很滑稽。

[ænd; ənd][bɪ'kɒz; bɪ'kɒz][hiː; hi][dʒʌmps][laɪk] [ðæt] ['piːp(ə)l] [ɪn]['kænədə] ['sʌmtaɪmz] [kɔːl] [hɪm][ðə; ði]['dʒʌmpɪŋ]

and	because	he	jumps	like	that	people	in	Canada	sometimes	call	him	the	jumping
和	因为	他	跳跃	喜欢	那	人们	在	加拿大	有时	称呼	他	这	跳

[dɪə(r)] .

deer	.
鹿	.

因为他跳跃的姿势，加拿大人有时称他为“跳跃的鹿”。

['ʌðə(r)] [kaɪndz][ɒv; əv][dɪə(r)]

Other	Kinds	of	Deer
其他	种类	的	鹿

其他种类的鹿

[ai][mʌst; məst] [naʊ] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [sʌm; səm] ['ʌðə(r)] [kaɪndz][ɒv; əv][dɪə(r)] [ðæt] [lɪv; laɪv][ɪn] ['dʒʌŋglz]

I	must	now	tell	you	about	some	other	kinds	of	deer	that	live	in	jungles
我	必须	现在	告诉	你	关于	一些	其他	种类	的	鹿	那	居住	在	丛林

[ænd; ənd]['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts][ɪn] ['ʌðə(r)] ['kʌntriz] .

and	forests	in	other	countries	.
和	森林	在	其他	国家	.

现在我必须向你们介绍一些生活在其他国家丛林和森林中的其他种类的鹿。

[ðə; ði] ['fæləʊ] [dɪə(r)][laɪvz; lɪvz][ɪn] ['jʊərəp] .

The	fallow	deer	lives	in	Europe	.
这	休耕	鹿	生活	在	欧洲	.

黇鹿生活在欧洲。

[wen] [hiː; hi][ɪz][waɪld] , [hiː; hi][laɪvz; lɪvz][ɪn][ə; eɪ] ['fɒrɪst] ; [bʌt; bət] [wen] [hiː; hi][ɪz] [teɪm] ,

When	he	is	wild	,	he	lives	in	a	forest	;	but	when	he	is	tame	,
什么时候	他	是	荒野	,	他	生活	在	一个	森林	;	但	什么时候	他	是	驯服	,

当他处于野生状态时，他生活在森林里；但当他被驯服时，

[hiː; hi][laɪvz; lɪvz][ɪn][ə; eɪ] [pɑːk] .

he	lives	in	a	park	.
他	生活	在	一个	公园	.

他住在公园里。

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] [dɪə(r)] , [ə'baʊt] [ðə; ði][saɪz][ɒv; əv][ə; eɪ] ['dɒŋki] .

He	is	a	small	deer	,	about	the	size	of	a	donkey	.
他	是	一个	小的	鹿	,	关于	这	尺寸	的	一个	驴	.

它是一只小鹿，体型和驴差不多。

[hɪz; ɪz] [kəʊt] [ɪz] ['veri] [sɒft] [ænd; ənd] ['glɒsi] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] .

His	coat	is	very	soft	and	glossy	and	beautiful	.
他的	外套	是	非常	柔软的	和	光滑	和	美丽的	.

他的毛发非常柔软、有光泽，很漂亮。

[ɪn]['wɪntə(r)][hɪz; ɪz][kəʊt] [lʊks] [dɑːk] [braʊn] ,

In	winter	his	coat	looks	dark	brown	,
在	冬天	他的	外套	看起来	黑暗的	棕色的	,

冬天他的毛色呈深棕色。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [legz] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌndə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['bɒdi] [ɑː(r); ə(r)] [lait] [braʊn] .

and	his	legs	and	the	under	part	of	his	body	are	light	brown	.
和	他的	腿	和	这	在下面	部分	的	他的	身体	是	光	棕色的	.

他的腿和腹部下方呈浅棕色。

[bʌt; bət][ɪn] ['sʌmə(r)] [hɪz; ɪz] [kəʊt] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] ['lʌvli] [lait] [red] [ɪn]['kʌlə(r)] ,

But	in	summer	his	coat	becomes	a	lovely	light	red	in	color	,
但	在	夏天	他的	外套	变成	一个	迷人的	光	红色的	在	颜色	,

但到了夏天，他的毛色会变成漂亮的浅红色。

[wɪð] [waɪt] [spɒts] ['dʒɒtɪd] [ɔːl] ['əʊvə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .

with	white	spots	jotted	all	over	it	.
和	白色的	地点	随手记下	全部	超过	它	.

上面布满了白色斑点。

[ðen] [hiː; hi] [ɪz] ['veri] ['hænsəm] . [-]

Then	he	is	very	handsome	.	[	113	]
然后	他	是	非常	英俊的	.	[	-	]

他长得非常英俊。[113]

[ɪn] ['ɪndiə] ['ɔːlsəʊ] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['hænsəm] [dɪə(r)] , [wɪtʃ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [kɔːl] [ðə; ði] ['laɪən] [dɪə(r)] .

In	India	also	there	is	a	handsome	deer	,	which	the	people	call	the	lion	deer	.
在	印度	还	那里	是	一个	英俊的	鹿	,	哪个	这	人们	称呼	这	狮子	鹿	.

印度也有一种外形俊美的鹿，人们称之为狮鹿。

[hiː; hi] [lʊks] [kwaɪt] ['dʒent(ə)l] [ænd; ənd] [maɪld] .

He	looks	quite	gentle	and	mild	.
他	看起来	相当	温和的	和	温和的	.

他看上去很温柔和蔼。

[ðen] [waɪ] [duː; də] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [kɔːl] [hɪm] [ðə; ði] ['laɪən] [dɪə(r)] ?

Then	why	do	the	people	call	him	the	lion	deer	?
然后	为什么	做	这	人们	称呼	他	这	狮子	鹿	?

那么，人们为什么称他为狮鹿呢?

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['lʌvli] [kəʊt] , ['gəʊldən] ['jeləʊ] [ɪn] ['kʌlə(r)] .

Because	he	has	a	lovely	coat	,	golden	yellow	in	color	.
因为	他	有	一个	迷人的	外套	,	金的	黄色的	在	颜色	.

因为他有一身漂亮的毛色，金黄色的。

[juː; jʊ] [kʊd; kəd] [siː] [hɪm] [fɑː(r)] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['əʊpən] [fiːld] , [ɪf] [hiː; hi] ['əʊnli] [stʊd] [ðeə(r)] .

You	could	see	him	far	across	the	open	field	,	if	he	only	stood	there	.
你	可以	看	他	远的	穿过	这	打开	场地	,	如果	他	仅有的	站立	那里	.

如果他站在那里，即使在开阔的田野上也能看到他。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [ɪz] [səʊ] ['tɪmɪd] [ðæt] [hiː; hi] [dʌz] [nɒt] ['ɒf(ə)n] [kʌm] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] ['əʊpən] .

But	he	is	so	timid	that	he	does	not	often	come	out	in	the	open	.
但	他	是	所以	胆小	那	他	做	不是	经常	来	出去	在	这	打开	.

但他非常胆小，很少公开露面。

[ænd; ənd] [waɪ] [hæz; həz] [hiː; hi] [ə; eɪ] ['jeləʊ] [kəʊt] ?

And	why	has	he	a	yellow	coat	?
和	为什么	有	他	一个	黄色的	外套	?

他为什么穿着黄色外套?

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [laɪvz; lɪvz] [ɪn] [ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)] [ðeə(r)] [ɪz] ['plenti] [ɒv; əv] ['jeləʊ] [grɑːs] ;

Because	he	lives	in	a	place	where	there	is	plenty	of	yellow	grass	;
因为	他	生活	在	一个	地方	在哪里	那里	是	很多	的	黄色的	草	;

因为他居住的地方有很多黄草;

[ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi] [stʊd] [raɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [grɑːs] , [ænd; ənd] [dɪd] [nɒt] [muːv] ,

and	if	he	stood	right	in	the	middle	of	the	grass	,	and	did	not	move	,
和	如果	他	站立	正确的	在	这	中间	的	这	草	,	和	做过	不是	移动	,

如果他站在草地正中央，一动不动，

['nəʊbədi] [kʊd; kəd] [siː] [hɪm] .

nobody	could	see	him	.
无人	可以	看	他	.

谁也看不见他。

['i:v(ə)n] [ɪf] [ə; eɪ]['taɪgə(r)][wɜ:(r); wə(r)] ['lʊkɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm] , [ænd; ənd][ðə; ði][dɪə(r)] [stʊd] [kwaɪt] [stɪl] [ɪn]

Even	**if**	**a**	**tiger**	**were**	**looking**	**for**	**him**	**,**	**and**	**the**	**deer**	**stood**	**quite**	**still**	**in**
甚至	如果	一个	老虎	是	寻找	为了	他	,	和	这	鹿	站立	相当	仍然	在

[ðə; ði] [grɑ:s] ,

the	**grass**	**,**
这	草	,

即使有老虎在寻找他，而鹿也静静地站在草丛里，

[ðə; ði]['taɪgə(r)][kʊd; kəd][nɒt][faɪnd][hɪm] .

the	**tiger**	**could**	**not**	**find**	**him**	**.**
这	老虎	可以	不是	寻找	他	.

老虎找不到他。

[ɪn] [ə'nʌðə(r)] ['tʃæptə(r)][aɪ][ʃæl; ʃəl] [tel] [ju:; jʊ] [haʊ] ['ʌðə(r)] ['ænɪmlz] [hæv; həv][ɒn][ðeə(r)] ['bɒdɪz] [ðə; ði]['kʌlə(r)]

In	**another**	**chapter**	**I**	**shall**	**tell**	**you**	**how**	**other**	**animals**	**have**	**on**	**their**	**bodies**	**the**	**color**
在	其他	章	我	将	告诉	你	如何	其他	动物	有	在	他们的	身体	这	颜色

[ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðeɪ] [lɪv; laɪv] ,

of	**the**	**place**	**where**	**they**	**live**	**,**
的	这	地方	在哪里	他们	居住	,

在另一章中，我将告诉你们其他动物身上是如何呈现出它们生活地颜色的。

[ɔ:(r)] [weə(r)] [ðeɪ] [wɒnt] [tu:; tə] [haɪd] .

or	**where**	**they**	**want**	**to**	**hide**	**.**
或者	在哪里	他们	想	到	隐藏	.

或者他们想躲藏的地方。

['bɑ:kɪŋ] [dɪə(r)] — [wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wʌndər] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)]

Barking	**Deer**	**—**	**One**	**of**	**the**	**Wonders**	**of**	**Nature**
叫声	鹿	—	一	的	这	奇迹	的	自然

吠鹿——大自然的奇观之一

[naʊ] [ai][ˌeɪ 'em] ['kʌmɪŋ] [tu:; tə][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['naɪsɪst][kaɪndz][ɒv; əv][dɪə(r)][ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] ,

Now	**I**	**am**	**coming**	**to**	**one**	**of**	**the**	**nicest**	**kinds**	**of**	**deer**	**in**	**the**	**world**	**,**
现在	我	是	未来	到	一	的	这	最友善的	种类	的	鹿	在	这	世界	,

现在我要介绍的是世界上最可爱的鹿种之一。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

丛林奇观，第一册(The Wonders of the Jungle, Book One)
第5/7页

[ænd; ənd][ai][ˌeɪ 'em][ʃʊə(r)][juː; jʊ] [wɪl] [dʒʌst] [lʌv] [hɪm] !

and	I	am	sure	you	will	just	love	him	!
和	我	是	当然	你	将要	只是	爱	他	！

我相信你一定会喜欢他的！

[hiː; hi][laɪvz; lɪvz][ɪn]['ɪndiə] , [ænd; ənd][ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] ['bɑːkɪŋ] [dɪə(r)] ; ['əʊnli] , [hiː; hi][ɪz][nɒt][ɪg'zæktli][ə; eɪ]

He	lives	in	India	,	and	is	called	the	barking	deer	;	only	,	he	is	not	exactly	a
他	生活	在	印度	，	和	是	称为	这	叫声	鹿	；	仅有的	，	他	是	不是	确切地	一个

[dɪə(r)] ,

deer	,
鹿	，

他生活在印度，被称为吠鹿；只不过，他并不是真正的鹿。

[bʌt; bət][æn; ən] ['æntɪləʊp] .

but	an	antelope	.
但	一个	羚羊	.

但那是一只羚羊。

[juː; jʊ] [rɪ'membə(r)] [wɒt] [ai][hæv; həv][təʊld][juː; jʊ] [bɪ'fɔː(r)] , [ə'baʊt] [æn; ən] ['æntɪləʊp] ['hævɪŋ] [ə; eɪ]

You	remember	what	I	have	told	you	before	,	about	an	antelope	having	a
你	记住	什么	我	有	讲述	你	前	，	关于	一个	羚羊	拥有	一个

['dɪfrənt] [kaɪnd][ɒv; əv] [hɔːnz] ?

different	kind	of	horns	?
不同的	种类	的	角	？

你还记得我之前跟你说过，有一种羚羊的角跟别的不一样吗?

[stɪl] [wiː; wi][mʌst; məst][kɔːl] [hɪm] [-]

Still	we	must	call	him	[	114	]
仍然	我们	必须	称呼	他	[	-	]

我们仍然必须称他为[114]

[ðə; ði] ['bɑːkɪŋ] [dɪə(r)] , [æz; əz] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [ɔːl'redi] ['gɪv(ə)n] [hɪm] [ðæt] [neɪm] .

the	barking	deer	,	as	people	have	already	given	him	that	name	.
这	叫声	鹿	，	作为	人们	有	已经	给定	他	那	姓名	.

人们已经给它取名为吠鹿。

[hiː; hi][ɪz] ['veri] [smɔːl] , [ə'baʊt][ðə; ði][saɪz][ɒv; əv][ə; eɪ][gəʊt] .

He	is	very	small	,	about	the	size	of	a	goat	.
他	是	非常	小的	，	关于	这	尺寸	的	一个	山羊	.

他个头很小，大概只有山羊那么大。

[ɪf] [ðeə(r)][ɪz] ['eni] ['deɪndʒə(r)][frɒm; frəm][æn; ən] ['enəmi] ,

If	there	is	any	danger	from	an	enemy	,
如果	那里	是	任何	危险	从	一个	敌人	，

如果存在来自敌人的任何危险，

[ðə; ði] ['bɑːkɪŋ] [dɪə(r)][ɪz] [smɔːl] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][haɪd][ɪn] ['eni] ['lɪt(ə)l] [bʊʃ] [ɔː(r)][bɪ'haɪnd][ə; eɪ] ['fɔːlən] [triː]

the	barking	deer	is	small	enough	to	hide	in	any	little	bush	or	behind	a	fallen	tree
这	叫声	鹿	是	小的	足够的	到	隐藏	在	任何	小的	衬套	或者	在后面	一个	倒下	树

[ɔː(r)][lɒg] ;

or	log	;
或者	日志	；

赤鹿体型很小，可以藏身于任何小灌木丛中，或者倒下的树木或树干后面；

[ɔː(r)] [els] [hiː; hi][kæn; kən] [rʌn] [əˈweɪ] [ˈveri] [ˈkwaɪətli] [θruː] [ðə; ði][ˈʌndə(r)] [bʊʃɪz] .

or	else	he	can	run	away	very	quietly	through	the	under	bushes	.
或者	别的	他	能	跑步	离开	非常	悄悄	通过	这	在下面	灌木丛	.

或者他可以悄无声息地从灌木丛中逃走。

[ænd; ənd][hiː; hi] [rʌnz] [səʊ] [ˈkwɪkli] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈenəmi] [suːn] [ˈluːzɪz] [saɪt] [ɒv; əv][hɪm] .

And	he	runs	so	quickly	that	his	enemy	soon	loses	sight	of	him	.
和	他	跑步	所以	迅速地	那	他的	敌人	很快	失败	视线	的	他	.

他跑得非常快，以至于敌人很快就失去了他的踪迹。

[hiː; hi][ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [ˈbɑːkɪŋ] [dɪə(r)] , [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][hiː; hi][kæn; kən] [bɑːk] [ɔː(r)][jæp][ˈɔːlməʊst] [laɪk] [ə; eɪ]

He	is	called	the	barking	deer	,	because	he	can	bark	or	yap	almost	like	a
他	是	称为	这	叫声	鹿	,	因为	他	能	吠	或者	雅普	几乎	喜欢	一个

[dɒg] .

dog	.
狗	.

它被称为吠鹿，因为它能像狗一样吠叫。

[bʌt; bət] , [juː; jʊ] [meɪ] [ɑːsk] , [waɪ] [dʌz] [hiː; hi] [wɒnt] [tuː; tə] [bɑːk] [æt; ət][ɔːl] ,

But	,	you	may	ask	,	why	does	he	want	to	bark	at	all	,
但	,	你	可能	问	,	为什么	做	他	想	到	吠	在	全部	,

但你可能会问，他为什么会想吠叫呢?

[ɪf] [hiː; hi][ɪz] [əˈfreɪd] [ɒv; əv][sʌm; səm] [ˈenəmi] ?

if	he	is	afraid	of	some	enemy	?
如果	他	是	害怕的	的	一些	敌人	?

他是不是害怕某个敌人?

[wɪl] [nɒt] [ðə; ði] [ˈenəmi] [hɪə(r)] [hɪm] , [ænd; ənd] [ðen] [kætʃ] [hɪm] ?

Will	not	the	enemy	hear	him	,	and	then	catch	him	?
将要	不是	这	敌人	听到	他	,	和	然后	抓住	他	?

敌人难道听不到他的动静，然后抓住他吗?

[jes] , [ðæt] [ɪz] [kwaɪt] [truː] .

Yes	,	that	is	quite	true	.
是的	,	那	是	相当	真的	.

是的，确实如此。

[ænd; ənd] [jet] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [hiː; hi] [dʌz] [bɑːk] [ɪz][wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [ˈwʌndəf(ə)l] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði]

And	yet	the	fact	that	he	does	bark	is	one	of	the	most	wonderful	things	in	the
和	然而	这	事实	那	他	做	吠	是	一	的	这	最多	精彩的	事物	在	这

[ˈdʒʌŋg(ə)l] .

jungle	.
丛林	.

然而，他会吠叫这件事本身就是丛林中最奇妙的事情之一。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][səʊ] [ˈwʌndəf(ə)l] [ðæt] [ɪn] [əˈnʌðə(r)] [bʊk] [ai][ʃæl; ʃəl] [tel] [juː; jʊ][mɔː(r)] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] .

It	is	so	wonderful	that	in	another	book	I	shall	tell	you	more	about	it	.
它	是	所以	精彩的	那	在	其他	书	我	将	告诉	你	更多的	关于	它	.

它太精彩了，我会在另一本书中详细介绍它。

[bʌt; bət] [naʊ] [ai][ʃæl; ʃəl] [tel] [juː; jʊ][dʒʌst] [ðɪs] :

But	now	I	shall	tell	you	just	this	:
但	现在	我	将	告诉	你	只是	这	:

但我现在只想告诉你一件事:

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm] [ˈænɪmlz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] [ˈdedli] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [kɪl] [ɒf] [ˈmeni] ,

There	are	some	animals	which	are	so	deadly	that	they	could	kill	off	many	,
那里	是	一些	动物	哪个	是	所以	致命	那	他们	可以	杀	离开	许多	,

[ˈmeni] [ˈʌðə(r)] [ˈænɪmlz] .

many	other	animals	.
许多	其他	动物	.

有些动物非常凶猛，它们可以杀死很多很多其他动物。

[səʊ] , [æz; əz][ðə; ði]['əʊnli] [wei] [tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði]['ʌðə(r)] ['ænɪmlz] [frɒm; frəm] ['biːɪŋ] [ɔːl] [kɪld] ,

So	,	as	the	only	way	to	save	the	other	animals	from	being	all	killed	,
所以	,	作为	这	仅有的	方式	到	节省	这	其他	动物	从	存在	全部	被杀	,

所以，为了拯救其他动物免遭屠杀，这是唯一的办法。

[gɒd] [hæz; həz] [meɪd] [sʌm; səm] ['speʃ(ə)l] ['ænɪmlz] [tuː; tə] [faɪt] [ðəʊz] ['dedli] ['ænɪmlz] .

God	has	made	some	special	animals	to	fight	those	deadly	animals	.
上帝	有	制成	一些	特别的	动物	到	斗争	那些	致命	动物	.

上帝创造了一些特殊的动物来对抗那些致命的动物。

[ðeə(r)] [ɪz][ðə; ði]['kəʊbrə] , [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] [sneɪk] ,

There	is	the	cobra	,	which	is	a	snake	,
那里	是	这	眼镜蛇	,	哪个	是	一个	蛇	,

还有眼镜蛇，它是一种蛇。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [hæz; həz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['dedli] ['pɔɪz(ə)n] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd] [kɪl] ['ɔːlməʊst][ɔːl] ['ʌðə(r)]

and	which	has	such	a	deadly	poison	that	it	could	kill	almost	all	other
和	哪个	有	这样的	一个	致命	毒	那	它	可以	杀	几乎	全部	其他

['ænɪmlz] [ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l][baɪ][dʒʌst] [-]

animals	in	the	jungle	by	just	[	115	]
动物	在	这	丛林	经过	只是	[	-	]

它含有剧毒，只需一口就能杀死丛林中几乎所有其他动物[115]

['baɪtɪŋ] [ðem; ðəm] .

biting	them	.
咬	他们	.

咬它们。

[səʊ] , [tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði]['ʌðə(r)] ['ænɪmlz] [frɒm; frəm] ['biːɪŋ] [kɪld] [baɪ][ðə; ði]['kəʊbrə] , [gɒd] [meɪd] [ðə; ði]

So	,	to	save	the	other	animals	from	being	killed	by	the	cobra	,	God	made	the
所以	,	到	节省	这	其他	动物	从	存在	被杀	经过	这	眼镜蛇	,	上帝	制成	这

['mɒŋguːs] .

mongoose	.
獴	.

为了拯救其他动物免遭眼镜蛇的毒杀，上帝创造了獴。

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['plʌki] ['lɪt(ə)l] ['kriːtʃə(r)] , [ə'baʊt] [ðə; ði][saɪz][ɒv; əv][ə; eɪ][kæt] .

He	is	a	plucky	little	creature	,	about	the	size	of	a	cat	.
他	是	一个	勇敢的	小的	生物	,	关于	这	尺寸	的	一个	猫	.

它是一只勇敢的小家伙，体型和猫差不多。

[ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [faɪt] [ænd; ənd] [kɪl] ['evri] ['kəʊbrə][hiː; hi] [siːz] !

And	he	will	fight	and	kill	every	cobra	he	sees	!
和	他	将要	斗争	和	杀	每一个	眼镜蛇	他	看到	!

他会与他看到的每一条眼镜蛇战斗并将其杀死!

[bʌt; bət] ['riːəli] [hiː; hi][ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] ['ænɪm(ə)l] [ðæt] [aɪ][mʌst; məst] [kiːp] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)]

But	really	he	is	such	a	wonderful	animal	that	I	must	keep	him	for	another
但	真的	他	是	这样的	一个	精彩的	动物	那	我	必须	保持	他	为了	其他

[bʊk] ,

book	,
书	,

但他真的是一只非常棒的动物，我一定要把他留到下一本书里。

[wen] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][əʊld] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [nəʊ] [hɪm] ['betə(r)][ænd; ənd][tuː; tə] [lʌv] [hɪm] .

when	you	are	old	enough	to	know	him	better	and	to	love	him	.
什么时候	你	是	老的	足够的	到	知道	他	更好的	和	到	爱	他	.

当你年纪足够大，能够更好地了解他并爱上他的时候。

[bʌt; bət] ['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] ['dedli] ['ænɪm(ə)l][ɪz] [tuː] [strɒŋ] [tuː; tə][biː; bi] [kɪld] [hɪm'self] .

But	sometimes	the	deadly	animal	is	too	strong	to	be	killed	himself	.
但	有时	这	致命	动物	是	也	强的	到	是	被杀	他自己	.

但有时，这种凶猛的动物太过强大，无法被杀死。

[ðeə(r)] [ɪz][ðə; ði]['taɪgə(r)] .

There	is	the	tiger	.
那里	是	这	老虎	.

那里有只老虎。

[hiː; hi][kæn; kən] [kɪl] [ænd; ənd] [iːt] ['meni] [kaɪndz][ɒv; əv] ['ænɪmlz] .

He	can	kill	and	eat	many	kinds	of	animals	.
他	能	杀	和	吃	许多	种类	的	动物	.

他能猎杀并食用多种动物。

[bʌt; bət] [huː] [kæn; kən] [kɪl] [hɪm] ?

But	who	can	kill	him	?
但	WHO	能	杀	他	?

但谁能杀了他呢?

[nəʊ]['ænɪm(ə)l] !

No	animal	!
不	动物	!

没有动物!

[æt; ət] [liːst] ,

At	least	,
在	至少	,

至少，

[ðə; ði] ['elɪfənt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['bʌfələʊ] [kʊd; kəd] [kɪl] [ðə; ði]['taɪgə(r)] [ɪf] [ðə; ði]['taɪgə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [let]

the	elephant	and	the	buffalo	could	kill	the	tiger	if	the	tiger	should	let
这	大象	和	这	水牛	可以	杀	这	老虎	如果	这	老虎	应该	让

[ðem; ðəm] [kætʃ] [hɪm] [ænd; ənd]['træmp(ə)l] [ɒn] [hɪm] .

them	catch	him	and	trample	on	him	.
他们	抓住	他	和	践踏	在	他	.

如果老虎让大象和水牛抓住它并踩踏它，它们就能杀死老虎。

[bʌt; bət][ðə; ði]['taɪgə(r)] [dʌz] [nɒt] [let] ['eni] ['ænɪm(ə)l] [kætʃ] [hɪm] .

But	the	tiger	does	not	let	any	animal	catch	him	.
但	这	老虎	做	不是	让	任何	动物	抓住	他	.

但是老虎不会让任何动物抓住它。

[ðen] [haʊ] [kæn; kən][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['ænɪmlz] [biː; bi] [seɪvd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['taɪgə(r)] ?

Then	how	can	the	other	animals	be	saved	from	the	tiger	?
然后	如何	能	这	其他	动物	是	已保存	从	这	老虎	?

那么，如何才能保护其他动物免受老虎的伤害呢?

[gɒd] [meɪd] [tuː] ['speʃ(ə)l] ['ænɪmlz] [tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [frɒm; frəm][ðə; ði]['taɪgə(r)] .

God	made	two	special	animals	to	save	the	others	from	the	tiger	.
上帝	制成	二	特别的	动物	到	节省	这	其他的	从	这	老虎	.

上帝创造了两种特殊的动物来拯救其他动物免受老虎的伤害。

[ðə; ði][fɜːst][ɪz][ðə; ði]['bʌfələʊ] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ai][hæv; həv] [ɔːl'redi] [təʊld][juː; jʊ] ,

The	first	is	the	buffalo	,	of	which	I	have	already	told	you	,
这	第一的	是	这	水牛	,	的	哪个	我	有	已经	讲述	你	,

第一种是水牛，我已经跟你们讲过了。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [naɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] .

and	which	is	the	Knight	of	the	Jungle	.
和	哪个	是	这	骑士	的	这	丛林	.

谁是丛林骑士?

[ðə; ði] ['sekənd] ['ænɪm(ə)l][ɪz][ðə; ði] ['bɑːkɪŋ] [dɪə(r)] .

The	second	animal	is	the	barking	deer	.
这	第二	动物	是	这	叫声	鹿	.

第二种动物是赤麂。

[haʊ] [ðə; ði] ['bɑːkɪŋ] [dɪə(r)] [seɪvz] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['ænɪmlz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['taɪgə(r)] , [aɪ] [ʃæl; ʃəl] [naʊ] [tel]

How	the	barking	deer	saves	the	other	animals	from	the	tiger	,	I	shall	now	tell
如何	这	叫声	鹿	保存	这	其他	动物	从	这	老虎	,	我	将	现在	告诉

[juː; jʊ] :

you	:
你	:

现在我就来告诉你们，吠鹿是如何从老虎手中救下其他动物的：

[wen] [ðə; ði] ['taɪgə(r)] [ɪz] [praul] [ə'baʊt] , [ɔːl] ['ʌðə(r)] [kaɪndz] [ɒv; əv] [dɪə(r)] [ænd; ənd] ['æntɪləʊp] [dʒʌst] [rʌn]

When	the	tiger	is	prowling	about	,	all	other	kinds	of	deer	and	antelope	just	run
什么时候	这	老虎	是	潜行	关于	,	全部	其他	种类	的	鹿	和	羚羊	只是	跑步

[ə'weɪ] ,

away	,
离开	,

老虎出没时，其他种类的鹿和羚羊都会四散奔逃。

[ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] [glæd] [ɪ'nʌf] [ɪf] [ðeɪ] [ɪ'skeɪp] ['biːɪŋ] ['iːt(ə)n] . [-]

and	are	glad	enough	if	they	escape	being	eaten	.	[	116	]
和	是	高兴的	足够的	如果	他们	逃脱	存在	吃	.	[	-	]

如果能逃过被吃掉的命运，它们就心满意足了。[116]

[bʌt; bət] [nɒt] [ðə; ði] ['plʌki] ['lɪt(ə)l] ['bɑːkɪŋ] [dɪə(r)] !

But	not	the	plucky	little	barking	deer	!
但	不是	这	勇敢的	小的	叫声	鹿	!

但那只勇敢的小吠鹿可不一样！

[hiː; hi] [tuː] [rʌnz] [ə'weɪ] , [bʌt; bət] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [hiː; hi] [gets] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ə'hed] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['taɪgə(r)] ,

He	too	runs	away	,	but	as	soon	as	he	gets	a	little	ahead	of	the	tiger	,
他	也	跑步	离开	,	但	作为	很快	作为	他	获得	一个	小的	前方	的	这	老虎	,

他也逃跑了，但刚稍微领先老虎一点，

[hiː; hi] [stɒps] ['ʌndə(r)] [ə; eɪ] [bʊʃ] [ænd; ənd] [lets] [aʊt] [ðæt] [bɑːk] [ɔː(r)] [jæp] — [ðen] [rʌnz] [ɒn] [æt; ət] [wʌns]

he	stops	under	a	bush	and	lets	out	that	bark	or	yap	—	then	runs	on	at	once
他	停止	在下面	一个	衬套	和	让我们	出去	那	吠	或者	雅普	—	然后	跑步	在	在	一次

[tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [bʊʃ] .

to	another	bush	.
到	其他	衬套	.

他停在一丛灌木下，发出那声吠叫或犬吠——然后立刻跑到另一丛灌木下。

[ðə; ði] ['taɪgə(r)] [ɪz] ['fjʊərɪəs] ,

The	tiger	is	furious	,
这	老虎	是	狂怒	,

老虎很愤怒，

[ænd; ənd] [dʒʌmps] [ɒn] [ðə; ði] [bʊʃ] [weə(r)] [hiː; hi] [hɜːd] [ðə; ði] [bɑːk] — [bʌt; bət] [ðə; ði] [dɪə(r)] [ɪz] [nɒt] [ðeə(r)]

and	jumps	on	the	bush	where	he	heard	the	bark	—	but	the	deer	is	not	there
和	跳跃	在	这	衬套	在哪里	他	听到	这	吠	—	但	这	鹿	是	不是	那里

[naʊ] !

now	!
现在	!

他听到鹿吠声，便跳到灌木丛上——可是鹿已经不在那里了！

[ðə; ði] [dɪə(r)] [bɑːrks] [frɒm; frəm] [ðæt] ['sekənd] [bʊʃ] — [ænd; ənd] [rʌnz] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [wʌn] .

The	deer	barks	from	that	second	bush	—	and	runs	to	another	one	.
这	鹿	树皮	从	那	第二	衬套	—	和	跑步	到	其他	一	.

鹿从第二丛灌木丛中吠叫，然后跑到另一丛灌木丛中。

[ɪn] [ðɪs] [weɪ] [ðə; ði] ['bɑːkɪŋ] [dɪə(r)] [liːdz] [ðə; ði]['taɪgə(r)][ɒn][ænd; ənd][ɒn] [θruː] [ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l]

In	this	way	the	barking	deer	leads	the	tiger	on	and	on	through	the	jungle
在	这	方式	这	叫声	鹿	线索	这	老虎	在	和	在	通过	这	丛林

[frɒm; frəm] [bʊʃ] [tuː; tə] [bʊʃ] .

from	bush	to	bush	.
从	衬套	到	衬套	.

就这样，吠鹿引领着老虎在丛林中从一丛灌木走到另一丛灌木。

[ænd; ənd] [waɪ] [dʌz] [hiː; hi] [bɑːk] [laɪk] [ðæt] ?

And	why	does	he	bark	like	that	?
和	为什么	做	他	吠	喜欢	那	?

他为什么会那样吠叫?

[tuː; tə] [tel] [ðə; ði]['ʌðə(r)] ['ænɪmlz] [ɪn] [gʊd] [taɪm] [ðæt] [ðə; ði]['taɪgə(r)][ɪz] ['kʌmɪŋ] ,

To	tell	the	other	animals	in	good	time	that	the	tiger	is	coming	,
到	告诉	这	其他	动物	在	好的	时间	那	这	老虎	是	未来	,

为了及时通知其他动物老虎即将到来，

[ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə] [tel] [ðem; ðəm][ɪg'zæktli] [weə(r)] [ðə; ði]['taɪgə(r)][ɪz] .

and	then	to	tell	them	exactly	where	the	tiger	is	.
和	然后	到	告诉	他们	确切地	在哪里	这	老虎	是	.

然后告诉他们老虎的确切位置。

" [lʊk] [aʊt] , [hɪrz] [ə; eɪ]['taɪgə(r)] !

"	Look	out	,	here's	a	tiger	!
"	看	出去	,	这里是	一个	老虎	!

“小心，这里有只老虎！”

" [ðæt] [ɪz][ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][fɜːst] [bɑːk] .

"	That	is	the	meaning	of	his	first	bark	.
"	那	是	这	意义	的	他的	第一的	吠	.

“这就是他第一次吠叫的含义。”

" [hɪə(r)][hiː; hi][ɪz] !

"	Here	he	is	!
"	这里	他	是	!

“他来了！”

[hiː; hi][ɪz] ['kʌmɪŋ] ['ɑːftə(r)][ˌem 'iː] — [ðɪs] [weɪ] !

He	is	coming	after	me	—	this	way	!
他	是	未来	后	我	—	这	方式	!

他正朝我这边来!

" [ðæt] [ɪz] [wɒt] [hiː; hi] [miːnz] [baɪ][ðə; ði][nekst] [bɑːk] .

"	That	is	what	he	means	by	the	next	bark	.
"	那	是	什么	他	方法	经过	这	下一个	吠	.

“这就是他接下来吠叫的意思。”

" [hiː; hi][ɪz] ['tʃeɪsɪŋ] [ˌem 'iː] [ðɪs] [weɪ] !

"	He	is	chasing	me	this	way	!
"	他	是	追逐	我	这	方式	!

他正朝这边追我!

[juː; jʊ] [rʌn] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [weɪ] !

You	run	the	other	way	!
你	跑步	这	其他	方式	!

你往反方向跑!

" [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [wɒt] [ðə; ði] ['bɑːkɪŋ] [dɪə(r)] [kiːps] [ɒn] ['seɪɪŋ] , [æz; əz][hiː; hi] [rʌnz] [frɒm; frəm] [bʊʃ]

"	And	that	is	what	the	barking	deer	keeps	on	saying	,	as	he	runs	from	bush
"	和	那	是	什么	这	叫声	鹿	保持	在	说	,	作为	他	跑步	从	衬套

[tuː; tə] [bʊʃ] ,

to	bush	,
到	衬套	,

“而那只吠鹿一边在灌木丛间奔跑，一边不停地叫着。”

[səʊ] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['ænɪmlz] [nəʊ] [ɪg'zæktli] [weə(r)] [ðə; ði]['taɪgə(r)][ɪz][æt; ət] [iːtʃ] ['mɪnɪt] .

so	that	all	the	other	animals	know	exactly	where	the	tiger	is	at	each	minute	.
所以	那	全部	这	其他	动物	知道	确切地	在哪里	这	老虎	是	在	每个	分钟	.

这样，其他所有动物就能每时每刻准确地知道老虎在哪里。

[ɪn] [ðɪs] [wei] [ðə; ði] ['bɑːkɪŋ] [dɪə(r)] [rʌnz] [θruː] [ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] , ['wɔːnɪŋ] [ɔːl][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['ænɪmlz] ,

In	this	way	the	barking	deer	runs	through	the	jungle	,	warning	all	the	other	animals	,
在	这	方式	这	叫声	鹿	跑步	通过	这	丛林	,	警告	全部	这	其他	动物	,

就这样，吠鹿在丛林中奔跑，警告着其他所有动物。

[ænd; ənd][səʊ] ['spɔɪlɪŋ] [ðə; ði]['taɪgərz]['dɪnə(r)] [ɔːl][ðə; ði] [wei] . [-]

and	so	spoiling	the	tiger's	dinner	all	the	way	.	[	117	]
和	所以	破坏	这	老虎的	晚餐	全部	这	方式	.	[	-	]

这样就彻底破坏了老虎的晚餐。[117]

['tʃæptə(r)] [eks]

CHAPTER	X
章	X

第十章

[dɪə(r)][ænd; ənd] ['æntɪləʊp] : [ðeə(r)] ['speʃ(ə)l] [gɪfts]

Deer	and	Antelope	:	Their	Special	Gifts
鹿	和	羚羊	:	他们的	特别的	礼物

鹿和羚羊：它们的特殊馈赠

[juː; jʊ][hæv; həv] ['lɜːnɪd] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ðæt] ['evri] ['ænɪm(ə)l][hæz; həz][sʌm; səm] ['speʃ(ə)l] [gɪft] , [ðæt] [ɪz] ,

You	have	learned	by	this	time	that	every	animal	has	some	special	gift	,	that	is	,
你	有	学习	经过	这	时间	那	每一个	动物	有	一些	特别的	礼物	,	那	是	,

到目前为止，你已经了解到每种动物都有一些特殊的才能，也就是说，

[hiː; hi][kæn; kən][duː; də][wʌn] [θɪŋ] ['betə(r)][ðæn; ðən][məʊst]['ʌðə(r)] ['ænɪmlz] .

he	can	do	one	thing	better	than	most	other	animals	.
他	能	做	一	事物	更好的	比	最多	其他	动物	.

有一件事他做得比大多数其他动物都好。

[ðə; ði][dɪə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] ['æntɪləʊp] [hæv; həv][ðeə(r)] ['speʃ(ə)l] [gɪfts] .

The	deer	and	the	antelope	have	their	special	gifts	.
这	鹿	和	这	羚羊	有	他们的	特别的	礼物	.

鹿和羚羊都有它们独特的才能。

[fɜːst] , [ðeə(r)][ɪz][ðeə(r)][gɪft][ɒv; əv] ['hɪərɪŋ] .

First	,	there	is	their	gift	of	hearing	.
第一的	,	那里	是	他们的	礼物	的	听力	.

首先，他们拥有听力方面的天赋。

[ai][hæv; həv] [ɔːl'redi] [təʊld][juː; jʊ] [ðæt] [ðə; ði][waɪld] ['bʌfələuz] [kæn; kən][hɪə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [wei] ;

I	have	already	told	you	that	the	wild	buffaloes	can	hear	a	long	way	;
我	有	已经	讲述	你	那	这	荒野	水牛	能	听到	一个	长的	方式	;

我已经告诉过你们，野牛能听见很远的声音；

[bʌt; bət][ðə; ði][dɪə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] ['æntɪləʊp] [kæn; kən][hɪə(r)] [stɪl] ['fɑːðə(r)] .

but	the	deer	and	the	antelope	can	hear	still	farther	.
但	这	鹿	和	这	羚羊	能	听到	仍然	更远	.

但是鹿和羚羊能听到更远的地方。

[let] [ˌjuː 'es] [sə'pəʊz] [ðæt] [ə; eɪ]['taɪgə(r)][ɪz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [kriːp] [ʌp] [tuː; tə][ə; eɪ][dɪə(r)] [θruː] [ðə; ði]

Let	us	suppose	that	a	tiger	is	trying	to	creep	up	to	a	deer	through	the
让	我们	认为	那	一个	老虎	是	尝试	到	潜行者	向上	到	一个	鹿	通过	这

['dʒʌŋg(ə)l] ,

jungle	,
丛林	,

假设一只老虎正试图穿过丛林悄悄接近一只鹿，

[æz; əz]['kwaɪətli][æz; əz][hiː; hi][kæn; kən] .

as	quietly	as	he	can	.
作为	悄悄	作为	他	能	.

他尽可能轻手轻脚地做着。

[ðə; ði]['taɪgə(r)][ɪz] [stɪl] [ə; eɪ] [lɒŋ] [weɪ] [ɒf] , [ænd; ənd] [kwaɪt] ['hɪd(ə)n] [baɪ][ðə; ði] [bʊʃɪz] ,

The	tiger	is	still	a	long	way	off	,	and	quite	hidden	by	the	bushes	,
这	老虎	是	仍然	一个	长的	方式	离开	,	和	相当	隐	经过	这	灌木丛	,

老虎还很远，而且藏在灌木丛里。

[səʊ][ðə; ði][dɪə(r)] ['kænɒt] [siː] [hɪm][æt; ət][ɔːl] .

so	the	deer	cannot	see	him	at	all	.
所以	这	鹿	不能	看	他	在	全部	.

所以鹿根本看不到他。

[bʌt; bət][ðə; ði][dɪə(r)][kæn; kən][hɪə(r)][hɪm] ['kʌmɪŋ] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði]['taɪgə(r)] [teɪks] [iːtʃ] [step] ['veri]

But	the	deer	can	hear	him	coming	,	even	if	the	tiger	takes	each	step	very
但	这	鹿	能	听到	他	未来	,	甚至	如果	这	老虎	需要	每个	步	非常

['laɪtli] .

lightly	.
轻轻	.

即使老虎迈着轻盈的步伐，鹿也能听到他的脚步声。

[waɪ] ?

Why	?
为什么	?

为什么?

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [dɪrz] [ɪəz] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] [ʃɑːp] [ðæt] [hiː; hi][kæn; kən][hɪə(r)]['iːv(ə)n][ə; eɪ] [liːf] ['rʌslɪŋ]

Because	the	deer's	ears	are	so	sharp	that	he	can	hear	even	a	leaf	rustling
因为	这	鹿的	耳朵	是	所以	锋利的	那	他	能	听到	甚至	一个	叶子	沙沙声

['ʌndə(r)][ðə; ði]['taɪgərz] [fʊt] ,

under	the	tiger's	foot	,
在下面	这	老虎的	脚	,

因为鹿的耳朵非常灵敏，甚至能听到老虎脚下树叶的沙沙声。

[ə; eɪ] [lɒŋ] [weɪ] [ɒf] .

a	long	way	off	.
一个	长的	方式	离开	.

还很远。

[səʊ][ðə; ði][dɪə(r)][kæn; kən] [rʌn] [ə'weɪ] [ɪn] [gʊd] [taɪm] .

So	the	deer	can	run	away	in	good	time	.
所以	这	鹿	能	跑步	离开	在	好的	时间	.

这样鹿就能及时逃走。

[tuː; tə] [meɪk] [hɪm][hɪə(r)] [stɪl] ['betə(r)] ,

To	make	him	hear	still	better	,
到	制作	他	听到	仍然	更好的	,

为了让他听得更清楚，

[ðə; ði][dɪə(r)][kæn; kən] [tɜːn] [ɔː(r)][bend][hɪz; ɪz] [ɪəz] [tuː; tə][ðə; ði][saɪd][frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] [saʊnd] [ɪz]

the	deer	can	turn	or	bend	his	ears	to	the	side	from	which	the	sound	is
这	鹿	能	转动	或者	弯曲	他的	耳朵	到	这	边	从	哪个	这	声音	是

['kʌmɪŋ] .

coming	.
未来	.

鹿可以把耳朵转向或弯曲到声音传来的那一侧。

[juː; jʊ][hæv; həv] [siːn] [æn; ən]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [-]

You	have	seen	an	ordinary	[	118	]
你	有	已见	一个	普通的	[	-	]

你已经见过一个普通的[118]

[kaʊ] [prɪk] [ʌp][hɜː(r); hə(r)] [ɪəz] [wen] [ʃiː; ʃi] [hɜːd] ['sʌmbədi] ['kʌmɪŋ] ;

cow	prick	up	her	ears	when	she	heard	somebody	coming	;
奶牛	刺	向上	她	耳朵	什么时候	她	听到	某人	未来	;

母牛听到有人过来，就竖起了耳朵；

[ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)] ['ænɪmlz] — ['iːv(ə)n][ə; eɪ][dɒg] — [kæn; kən][duː; də][ðə; ði] [seɪm] .

and	many	other	animals	—	even	a	dog	—	can	do	the	same	.
和	许多	其他	动物	—	甚至	一个	狗	—	能	做	这	相同的	.

许多其他动物——甚至狗——也能做到这一点。

[bʌt; bət][ðə; ði][dɪə(r)][kæn; kən][duː; də] [ðæt] [best] .

But	the	deer	can	do	that	best	.
但	这	鹿	能	做	那	最好的	.

但鹿最擅长做这件事。

[ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ɪə(r)][ɪz] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['fʌn(ə)l] ,

The	shape	of	his	ear	is	like	that	of	a	funnel	,
这	形状	的	他的	耳朵	是	喜欢	那	的	一个	漏斗	,

他的耳朵形状像个漏斗，

[səʊ][æz; əz][tuː; tə][pɔː(r)][ðə; ði] [saʊnd] ['ɪntuː][hɪz; ɪz][ɪə(r)] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] .

so	as	to	pour	the	sound	into	his	ear	,	as	it	were	.
所以	作为	到	倒	这	声音	进入	他的	耳朵	,	作为	它	是	.

仿佛要把声音灌进他的耳朵里一样。

[ðen] ['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeə(r)][ɪz]['əʊnli][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][drɒp][ɒv; əv] [saʊnd] , [ˌaɪ 'tiː] [gets] [raɪt] ['ɪntuː][hɪz; ɪz][ɪə(r)] .

Then	even	if	there	is	only	a	single	drop	of	sound	,	it	gets	right	into	his	ear	.
然后	甚至	如果	那里	是	仅有的	一个	单身的	降低	的	声音	,	它	获得	正确的	进入	他的	耳朵	.

即使只有一丝声音，也能直接传入他的耳朵。

[ænd; ənd][baɪ] ['tɜːnɪŋ] [ɔː(r)] ['bendɪŋ] [hɪz; ɪz][ɪə(r)] , [ðə; ði][dɪə(r)] [nəʊz] [wɪtʃ] [wei] [ðə; ði] [saʊnd] [ɪz]

And	by	turning	or	bending	his	ear	,	the	deer	knows	which	way	the	sound	is
和	经过	转弯	或者	弯曲	他的	耳朵	,	这	鹿	知道	哪个	方式	这	声音	是

['kʌmɪŋ] .

coming	.
未来	.

鹿通过转动或弯曲耳朵，就能知道声音是从哪个方向传来的。

[juː; jʊ]['ɔːlsəʊ][kæn; kən] [tel] [wɪtʃ] [wei] [ə; eɪ] [saʊnd] [ɪz] ['kʌmɪŋ] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [laʊd] [ɪ'nʌf] ;

You	also	can	tell	which	way	a	sound	is	coming	,	if	it	is	loud	enough	;
你	还	能	告诉	哪个	方式	一个	声音	是	未来	,	如果	它	是	大声	足够的	;

如果声音足够大，你还可以判断声音是从哪个方向传来的；

[bʌt; bət][ðə; ði][dɪə(r)][kæn; kən][duː; də] [ðæt] ['iːv(ə)n] [wen] [ðə; ði] [saʊnd] [ɪz] ['veri] [feɪnt] .

but	the	deer	can	do	that	even	when	the	sound	is	very	faint	.
但	这	鹿	能	做	那	甚至	什么时候	这	声音	是	非常	头晕的	.

但即使声音很微弱，鹿也能做到这一点。

[ðæt] [ɪz] ['veri] ['juːsf(ə)l][tuː; tə] [hɪm] ,

That	is	very	useful	to	him	,
那	是	非常	有用	到	他	,

那对他来说非常有用。

[æz; əz][hiː; hi] [ðen] [nəʊz] [ɪg'zæktli] [wɪtʃ] [wei] [ə; eɪ] ['sniːkɪŋ] ['taɪgə(r)][ɪz] ['kʌmɪŋ] ,

as	he	then	knows	exactly	which	way	a	sneaking	tiger	is	coming	,
作为	他	然后	知道	确切地	哪个	方式	一个	鬼鬼祟祟	老虎	是	未来	,

因为他那时就能准确地知道一只潜行的老虎会从哪个方向来。

[ænd; ənd][kæn; kən] [rʌn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [wei] .

and	can	run	the	other	way	.
和	能	跑步	这	其他	方式	.

也可以朝相反的方向跑。

[ai][mʌst; məst] [naʊ] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] [ðə; ði]['taɪgə(r)] [hɪm'self] ,

I	must	now	tell	you	that	the	tiger	himself	,
我	必须	现在	告诉	你	那	这	老虎	他自己	,

我现在必须告诉你们，老虎本身，

[traɪz] [tuː; tə] [kʌm] [səʊ]['kwaɪətli] [ðæt] [ðə; ði][dɪə(r)] [meɪ] [nɒt][hɪə(r)][hɪm][æt; ət][ɔːl] ;

tries	to	come	so	quietly	that	the	deer	may	not	hear	him	at	all	;
尝试	到	来	所以	悄悄	那	这	鹿	可能	不是	听到	他	在	全部	;

他尽量悄无声息地靠近，以免鹿听到他的声音；

[ænd; ənd][tuː; tə] [help] [hɪm] [tuː; tə][duː; də][səʊ] , [hɪz; ɪz] [fiːt] [ɑː(r); ə(r)] ['pædɪd] [wɪð] ['mʌs(ə)lz] , [dʒʌst] [laɪk]

and	to	help	him	to	do	so	,	his	feet	are	padded	with	muscles	,	just	like
和	到	帮助	他	到	做	所以	,	他的	脚	是	带衬垫	和	肌肉	,	只是	喜欢

['kʊʃnz] .

cushions	.
靠垫	.

为了帮助他做到这一点，他的脚底长满了肌肉，就像垫子一样。

[səʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv]['traɪəl] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['taɪgə(r)][ænd; ənd][ðə; ði][dɪə(r)][æz; əz][tuː; tə] [wɪtʃ] [ɪz]

So	it	is	a	kind	of	trial	between	the	tiger	and	the	deer	as	to	which	is
所以	它	是	一个	种类	的	审判	之间	这	老虎	和	这	鹿	作为	到	哪个	是

[ðə; ði][mɔː(r)]['klevə(r)] .

the	more	clever	.
这	更多的	聪明的	.

所以，这就像是老虎和鹿之间的一场较量，看谁更聪明。

[ɪf] [ðə; ði]['taɪgə(r)][kæn; kən] [kʌm] [səʊ]['kwaɪətli] [ðæt] [ðə; ði][dɪə(r)] ['kænɒt] [hɪə(r)][hɪm] ,

If	the	tiger	can	come	so	quietly	that	the	deer	cannot	hear	him	,
如果	这	老虎	能	来	所以	悄悄	那	这	鹿	不能	听到	他	,

如果老虎能悄无声息地靠近，以至于鹿都听不见它的声音，

[ðen] [ðə; ði]['taɪgə(r)][ɪz][mɔː(r)]['klevə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði][dɪə(r)] .

then	the	tiger	is	more	clever	than	the	deer	.
然后	这	老虎	是	更多的	聪明的	比	这	鹿	.

那么老虎就比鹿聪明。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði][dɪə(r)][kæn; kən][hɪə(r)][ðə; ði]['taɪgə(r)] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði]['taɪgə(r)] ['kɒmz] [məʊst]['kwaɪətli] ,

But	if	the	deer	can	hear	the	tiger	,	even	if	the	tiger	comes	most	quietly	,
但	如果	这	鹿	能	听到	这	老虎	,	甚至	如果	这	老虎	来	最多	悄悄	,

但是，即使老虎悄无声息地靠近，如果鹿也能听到老虎的声音，

[ðen] [ðə; ði][dɪə(r)][ɪz][mɔː(r)]['klevə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]['taɪgə(r)] . [-]

then	the	deer	is	more	clever	than	the	tiger	.	[	119	]
然后	这	鹿	是	更多的	聪明的	比	这	老虎	.	[	-	]

那么鹿就比老虎聪明。[119]

[ðæt] [kaɪnd][ɒv; əv]['traɪəl] [bɪ'twiːn] [tuː] ['dɪfrənt] ['ænɪmlz] [æz; əz][tuː; tə] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði][mɔː(r)]['klevə(r)] ,

That	kind	of	trial	between	two	different	animals	as	to	which	is	the	more	clever	,
那	种类	的	审判	之间	二	不同的	动物	作为	到	哪个	是	这	更多的	聪明的	,

那是一种在两种不同动物之间进行的，用来比较哪种动物更聪明的试验。

[gəʊz] [ɒn][ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l][ɔːl][ðə; ði] [taɪm] : [ænd; ənd][ðə; ði][mɔː(r)]['klevə(r)][wʌn] [wɪnz] ['evri] [taɪm] .

goes	on	in	the	jungle	all	the	time	:	and	the	more	clever	one	wins	every	time	.
去	在	在	这	丛林	全部	这	时间	:	和	这	更多的	聪明的	一	胜利	每一个	时间	.

丛林里这种事时有发生：而且每次都是更聪明的人获胜。

[ɪf] [ðə; ði]['taɪgə(r)][ɪz][mɔː(r)]['klevə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði][dɪə(r)] , [ðə; ði]['taɪgə(r)] [iːts] [ðə; ði][dɪə(r)] ;

If	the	tiger	is	more	clever	than	the	deer	,	the	tiger	eats	the	deer	;
如果	这	老虎	是	更多的	聪明的	比	这	鹿	,	这	老虎	吃	这	鹿	;

如果老虎比鹿聪明，老虎就会吃掉鹿；

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði][dɪə(r)][ɪz][mɔː(r)]['klevə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]['taɪgə(r)] , [ðə; ði][dɪə(r)] [ɪ'skeɪps] ['biːɪŋ] ['iːt(ə)n] .

but	if	the	deer	is	more	clever	than	the	tiger	,	the	deer	escapes	being	eaten	.
但	如果	这	鹿	是	更多的	聪明的	比	这	老虎	,	这	鹿	逃脱	存在	吃	.

但如果鹿比老虎更聪明，鹿就能逃脱被吃掉的命运。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [truː] [ɒv; əv][ɔːl]['ʌðə(r)] ['ænɪmlz] .

And	that	is	true	of	all	other	animals	.
和	那	是	真的	的	全部	其他	动物	.

其他所有动物也都是如此。

[ɪn][fækt] ,

In	fact	,
在	事实	,

实际上，

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['wʌndər] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l][ɪz] [ðæt] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [fitist]

one	of	the	great	wonders	of	the	jungle	is	that	the	animal	which	is	the	fittest
一	的	这	伟大的	奇迹	的	这	丛林	是	那	这	动物	哪个	是	这	最强

[wɪnz] [ðə; ði] ['ɒf(ə)n] ;

wins	the	oftenest	;
胜利	这	最常	;

丛林的一大奇观是，适者生存的动物往往最能赢得胜利；

[ænd; ənd][səʊ][hiː; hi] [gəʊz] [ɒn] ['lɪvɪŋ] , [wɒt'evə(r)] [meɪ] ['hæpən] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)z] . [[wʌn]] [[wʌn]]

and	so	he	goes	on	living	,	whatever	may	happen	to	the	others	.	[	1	]	[	1	]
和	所以	他	去	在	活的	,	任何	可能	发生	到	这	其他的	.	[	1	]	[	1	]

所以，无论其他人遭遇什么，他都继续活下去。[1][1]

[tuː; tə][ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] . — [pliːz] [gɪv] [ðə; ði] [klɑːs] ['ʌðə(r)] [ɪg'zæmpl] [ɒv; əv][ðə; ði] " [sə'vaɪv(ə)l][ɒv; əv]

To	the	Teacher	.	—	Please	give	the	class	other	examples	of	the	"	Survival	of
到	这	老师	.	—	请	给	这	班级	其他	示例	的	这	"	生存	的

[ðə; ði] [fitist] " [ə'mʌŋ] ['ʌðə(r)] ['kriːtʃəz] — [bɜːdz] ,

the	Fittest	"	among	other	creatures	—	birds	,
这	最强	"	之中	其他	生物	—	鸟类	,

致老师：请给全班同学举出其他生物（例如鸟类）中"适者生存"的例子。

['ɪnsekts] , [fɪʃ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

insects	,	fish	,	etc	.
昆虫	,	鱼	,	ETC	.

昆虫、鱼类等。

[naʊ] [aɪ] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði]['sekənd] ['speʃ(ə)l] [gɪft][ɒv; əv][ðə; ði][dɪə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] ['æntɪləʊp] .

Now	I	come	to	the	second	special	gift	of	the	deer	and	the	antelope	.
现在	我	来	到	这	第二	特别的	礼物	的	这	鹿	和	这	羚羊	.

现在我要介绍鹿和羚羊带来的第二个特别礼物。

[ɪf] [baɪ] ['eni] [tʃɑːns] [ə; eɪ][dɪə(r)] ['kænɒt] [hɪə(r)][ə; eɪ] ['sniːkɪŋ] ['taɪgə(r)] , [hiː; hi][kæn; kən] [stɪl] [smel] [ðə; ði]

If	by	any	chance	a	deer	cannot	hear	a	sneaking	tiger	,	he	can	still	smell	the
如果	经过	任何	机会	一个	鹿	不能	听到	一个	鬼鬼祟祟	老虎	,	他	能	仍然	闻	这

['taɪgə(r)] .

tiger	.
老虎	.

如果鹿碰巧听不到老虎的脚步声，它仍然可以闻到老虎的气味。

[məʊst] ['ænɪmlz] [kæn; kən] [smel] [ðeə(r)] ['enəmi] [ə; eɪ] [lɒŋ] [wei] [ɒf] ,

Most	animals	can	smell	their	enemy	a	long	way	off	,
最多	动物	能	闻	他们的	敌人	一个	长的	方式	离开	,

大多数动物都能在很远的地方闻到敌人的气味。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [duː; də][nɒt][hɪə(r)][hɪm][ɔː(r)] [siː] [hɪm] ;

even	if	they	do	not	hear	him	or	see	him	;
甚至	如果	他们	做	不是	听到	他	或者	看	他	;

即使他们听不到他，也看不到他；

[bʌt; bət][ðə; ði][dɪə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] ['æntɪləʊp] [kæn; kən] [smel] [ðə; ði] ['fɑːðɪst] .

but	the	deer	and	the	antelope	can	smell	the	farthest	.
但	这	鹿	和	这	羚羊	能	闻	这	最远	.

但鹿和羚羊的嗅觉最灵敏。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ə; eɪ] ['sniːkɪŋ] ['taɪgə(r)][ɪz][səʊ] ['kʌnɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [stɒps] [ɪn][ə; eɪ] ['θɪkɪt] [ænd; ənd][stændz]

Even	if	a	sneaking	tiger	is	so	cunning	that	he	stops	in	a	thicket	and	stands
甚至	如果	一个	鬼鬼祟祟	老虎	是	所以	狡猾	那	他	停止	在	一个	灌木丛	和	站立

[kwaɪt] [stɪl] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['mɪnɪt] ,

quite	still	for	a	minute	,
相当	仍然	为了	一个	分钟	,

即使一只狡猾的老虎躲在灌木丛中一动不动地站上一分钟，

[səʊ] [ðæt] [hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [meɪk] ['eni] [saʊnd] [æt; ət][ɔːl] , — [ænd; ənd][səʊ][ðə; ði][dɪə(r)] ['kænɒt] [hɪə(r)]

so	that	he	does	not	make	any	sound	at	all	,	—	and	so	the	deer	cannot	hear
所以	那	他	做	不是	制作	任何	声音	在	全部	,	—	和	所以	这	鹿	不能	听到

[hɪm] ,

him	,
他	,

所以他一点声音也没有发出，——所以鹿也听不到他的声音。

— ['iːv(ə)n] [ðen] [ðə; ði][dɪə(r)][kæn; kən] [smel] [hɪm] [wen] [hiː; hi][ɪz] [stɪl] [ə; eɪ] [lɒŋ] [wei] [ɒf] . [-]

—	even	then	the	deer	can	smell	him	when	he	is	still	a	long	way	off	.	[	120	]
—	甚至	然后	这	鹿	能	闻	他	什么时候	他	是	仍然	一个	长的	方式	离开	.	[	-	]

即使他离鹿很远，鹿也能闻到他的气味。[120]

[aɪ][mʌst; məst] [tel] [juː; jʊ] [naʊ] [ðæt] [ðə; ði]['taɪgə(r)] [hɪm'self] [kæn; kən] [smel] [ðə; ði][dɪə(r)] .

I	must	tell	you	now	that	the	tiger	himself	can	smell	the	deer	.
我	必须	告诉	你	现在	那	这	老虎	他自己	能	闻	这	鹿	.

我必须告诉你，老虎自己都能闻到鹿的气味。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['kænɒt] [duː; də] [ðæt] ['veri] [fɑː(r)] [ɒf] , — [səʊ][ðə; ði][dɪə(r)] ['ɔːlweɪz] [smelz] [hɪm] [fɜːst] !

But	he	cannot	do	that	very	far	off	,	—	so	the	deer	always	smells	him	first	!
但	他	不能	做	那	非常	远的	离开	,	—	所以	这	鹿	总是	气味	他	第一的	!

但他无法走得很远，所以鹿总是先闻到他的气味！

['ɔːlsəʊ] , [ðə; ði]['taɪgə(r)][kæn; kən][hɪə(r)][ðə; ði][dɪə(r)] , [ɪf] [ðə; ði][dɪə(r)] ['hæpənz] [tuː; tə][biː; bi] ['muːvɪŋ] .

Also	,	the	tiger	can	hear	the	deer	,	if	the	deer	happens	to	be	moving	.
还	,	这	老虎	能	听到	这	鹿	,	如果	这	鹿	发生	到	是	移动	.

此外，如果鹿在移动，老虎也能听到鹿的动静。

[bʌt; bət][ðə; ði]['taɪgə(r)] ['kænɒt] [hɪə(r)] [kwaɪt] [səʊ][fɑː(r)][æz; əz][ðə; ði][dɪə(r)][kæn; kən] .

But	the	tiger	cannot	hear	quite	so	far	as	the	deer	can	.
但	这	老虎	不能	听到	相当	所以	远的	作为	这	鹿	能	.

但是老虎的听力范围不如鹿那么远。

[səʊ][ðə; ði][dɪə(r)] ['ɔːlweɪz] [h'iəz] [hɪm] [fɜːst] !

So	the	deer	always	hears	him	first	!
所以	这	鹿	总是	听到	他	第一的	!

所以鹿总是第一个听到他的声音!

[bʌt; bət][ɪn][wʌn] [θɪŋ] [ðə; ði]['taɪgə(r)][ɪz]['betə(r)] [ɒf] [ðæn; ðən][ðə; ði][dɪə(r)] :

But	in	one	thing	the	tiger	is	better	off	than	the	deer	:
但	在	一	事物	这	老虎	是	更好的	离开	比	这	鹿	:

但有一点，老虎比鹿要好:

[ðə; ði]['taɪgə(r)][kæn; kən] [siː] ['fɑːðə(r)] [ðæn; ðən][ðə; ði][dɪə(r)] .

the	tiger	can	see	farther	than	the	deer	.
这	老虎	能	看	更远	比	这	鹿	.

老虎比鹿看得更远。

[ɪn][ðə; ði] [naɪt] [məʊst] ['ænɪmlz] [kæn; kən] [siː] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ,

In	the	night	most	animals	can	see	a	little	,
在	这	夜晚	最多	动物	能	看	一个	小的	,

夜间大多数动物只能看到一点点东西。

[bʌt; bət][ðə; ði]['taɪgə(r)][kæn; kən] [siː] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['betə(r)][ænd; ənd]['fɑːðə(r)] [ðæn; ðən][ðə; ði]['ʌðə(r)z] .

but	the	tiger	can	see	a	little	better	and	farther	than	the	others	.
但	这	老虎	能	看	一个	小的	更好的	和	更远	比	这	其他的	.

但老虎的视力比其他动物好一些，看得更远一些。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['deɪtaɪm] , [ɪf] [ə; eɪ][dɪə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['fiːdɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['veri] [bɪg]['lev(ə)l] [fiːld] ,

And	in	the	daytime	,	if	a	deer	were	feeding	in	a	very	big	level	field	,
和	在	这	白天	,	如果	一个	鹿	是	喂养	在	一个	非常	大的	等级	场地	,

白天，如果一只鹿在一片非常大的平坦田野里觅食，

[ænd; ənd][ə; eɪ]['taɪgə(r)] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [fiːld] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ʌðə(r)] [saɪd] ,

and	a	tiger	came	to	the	field	from	the	other	side	,
和	一个	老虎	来了	到	这	场地	从	这	其他	边	,

一只老虎从田野的另一边走了过来。

[ðə; ði]['taɪgə(r)] [wʊd] [siː] [ðə; ði][dɪə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði][dɪə(r)][kʊd; kəd] [siː] [hɪm] .

the	tiger	would	see	the	deer	before	the	deer	could	see	him	.
这	老虎	会	看	这	鹿	前	这	鹿	可以	看	他	.

老虎会在鹿发现它之前先发现它。

[ðen] [ðə; ði]['taɪgə(r)] [wʊd] [kʌm] [raʊnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['nɪərɪst] ['θɪkɪt] ,

Then	the	tiger	would	come	round	to	the	nearest	thicket	,
然后	这	老虎	会	来	圆形的	到	这	最近的	灌木丛	,

然后老虎就会绕到最近的灌木丛里。

[ænd; ənd][traɪ][tuː; tə] [kriːp] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði][dɪə(r)][frɒm; frəm] ['θɪkɪt] [tuː; tə] ['θɪkɪt] .

and	try	to	creep	up	to	the	deer	from	thicket	to	thicket	.
和	尝试	到	潜行者	向上	到	这	鹿	从	灌木丛	到	灌木丛	.

然后试着从一片灌木丛悄悄接近鹿群。

[iːtʃ] ['ænɪm(ə)l][hæz; həz][ðə; ði] [gɪft] [hiː; hi] [niːdz] [məʊst]

Each	Animal	has	the	Gift	he	Needs	Most
每个	动物	有	这	礼物	他	需求	最多

每种动物都拥有它最需要的礼物。

[səʊ] , [juː; jʊ] [ˌʌndə'stænd] , [ðə; ði][dɪə(r)][kæn; kən][hɪə(r)] ['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] [smel] ['fɑːðə(r)] ; [bʌt; bət][ðə; ði]

So	,	you	understand	,	the	deer	can	hear	farther	and	smell	farther	;	but	the
所以	,	你	理解	,	这	鹿	能	听到	更远	和	闻	更远	;	但	这

['taɪgə(r)][kæn; kən] [siː] ['fɑːðə(r)] .

tiger	can	see	farther	.
老虎	能	看	更远	.

所以，你明白了吧，鹿能听得更远，闻得更香；但老虎能看得更远。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][səʊ][bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈwʌndəf(ə)l] [ruːl] [ɪn][ðə; ði][ˈdʒʌŋg(ə)l] [ðæt] [iːtʃ] [ˈænɪm(ə)l]

And	that	is	so	because	it	is	a	wonderful	rule	in	the	jungle	that	each	animal
和	那	是	所以	因为	它	是	一个	精彩的	规则	在	这	丛林	那	每个	动物

[hæz; həz][ðə; ði][gɪft] [ðæt] [hiː; hi] [niːdz] [məʊst] .

has	the	gift	that	he	needs	most	.
有	这	礼物	那	他	需求	最多	.

这是因为丛林中有一条奇妙的法则：每只动物都拥有它最需要的天赋。

[bʌt; bət][kæn; kən][juː; jʊ] [θɪŋk] [waɪ] [ðə; ði]['taɪgə(r)] [niːdz]

But	can	you	think	why	the	tiger	needs
但	能	你	思考	为什么	这	老虎	需求

但你能想到老虎为什么需要

[tuː; tə] [-]

to	[	121	]
到	[	-	]

至[121]

[siː] ['fɑːðə(r)] , [ænd; ənd] [waɪ] [ðə; ði][dɪə(r)] [niːdz] [tuː; tə][hɪə(r)]['fɑːðə(r)][ænd; ənd] [smel] ['fɑːðə(r)] ?

see	farther	,	and	why	the	deer	needs	to	hear	farther	and	smell	farther	?
看	更远	,	和	为什么	这	鹿	需求	到	听到	更远	和	闻	更远	?

为什么鹿需要看得更远、听得更远、闻得更远?

[ai][ʃæl; ʃəl] [tel] [juː; jʊ] .

I	shall	tell	you	.
我	将	告诉	你	.

我会告诉你。

[ðə; ði]['taɪgə(r)][ɪz][ðə; ði] ['kætʃə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði][dɪə(r)][ɪz][ðə; ði][wʌn] [ðæt] [ɪz] [kɔːt] .

The	tiger	is	the	catcher	,	and	the	deer	is	the	one	that	is	caught	.
这	老虎	是	这	捕手	,	和	这	鹿	是	这	一	那	是	捕捉	.

老虎是捕猎者，鹿是被捕猎的对象。

[səʊ][ðə; ði]['taɪgə(r)] [traɪz] [tuː; tə] [get] [tuː; tə][ðə; ði][dɪə(r)] ,

So	the	tiger	tries	to	get	to	the	deer	,
所以	这	老虎	尝试	到	得到	到	这	鹿	,

于是老虎试图接近鹿。

[ænd; ənd][ðə; ði][dɪə(r)] [traɪz] [tuː; tə] [rʌn] [frɒm; frəm][ðə; ði]['taɪgə(r)] .

and	the	deer	tries	to	run	from	the	tiger	.
和	这	鹿	尝试	到	跑步	从	这	老虎	.

鹿试图逃离老虎。

[bʌt; bət][tuː; tə] [get] [tuː; tə][ðə; ði][dɪə(r)] ,

But	to	get	to	the	deer	,
但	到	得到	到	这	鹿	,

但要到达鹿的所在地，

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi][nəʊ][juːz][tuː; tə][ðə; ði]['taɪgə(r)] [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd]['əʊnli] [smel] [ɔː(r)][hɪə(r)][ðə; ði][dɪə(r)] ,

it	would	be	no	use	to	the	tiger	if	he	could	only	smell	or	hear	the	deer	,
它	会	是	不	使用	到	这	老虎	如果	他	可以	仅有的	闻	或者	听到	这	鹿	,

如果老虎只能闻到或听到鹿的气味，那对它来说毫无用处。

[fɔː(r); fə(r)] [ðen] [hiː; hi] [wʊd] ['əʊnli] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði][dɪə(r)][wɒz; wəz] ['sʌmweə(r)] [nɪə(r)] ,

for	then	he	would	only	know	that	the	deer	was	somewhere	near	,
为了	然后	他	会	仅有的	知道	那	这	鹿	曾是	某处	靠近	,

这样他就能知道鹿就在附近了。

[bʌt; bət][kʊd; kəd][nɒt][faɪnd][ðə; ði][ɪgˈzækt][spɒt] ;

but	could	not	find	the	exact	spot	;
但	可以	不是	寻找	这	精确的	点	;

但未能找到确切地点；

[ænd; ənd][tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði][dɪə(r)][ðə; ði]['taɪgə(r)][mʌst; məst] [nəʊ] [ɪg'zæktli] [weə(r)] [ðə; ði][dɪə(r)][ɪz] .

and	to	catch	the	deer	the	tiger	must	know	exactly	where	the	deer	is	.
和	到	抓住	这	鹿	这	老虎	必须	知道	确切地	在哪里	这	鹿	是	.

老虎要想抓住鹿，就必须确切地知道鹿在哪里。

[səʊ][ðə; ði] [best] [weɪ] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə] [nəʊ] [ðæt] [ɪz][tuː; tə] [siː] [ðə; ði][dɪə(r)] .

So	the	best	way	for	him	to	know	that	is	to	see	the	deer	.
所以	这	最好的	方式	为了	他	到	知道	那	是	到	看	这	鹿	.

所以，让他知道答案的最好方法就是去看鹿。

[bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][dɪə(r)] [hɪm'self] ,

But	for	the	deer	himself	,
但	为了	这	鹿	他自己	,

但对于鹿本身而言，

[ɔːl] [ðæt] [hiː; hi] [niːdz] [tuː; tə] [nəʊ] [ɪz] [ðæt] [ə; eɪ]['taɪgə(r)][ɪz] ['sʌmweə(r)] [nɪə(r)] .

all	that	he	needs	to	know	is	that	a	tiger	is	somewhere	near	.
全部	那	他	需求	到	知道	是	那	一个	老虎	是	某处	靠近	.

他只需要知道附近有只老虎就行了。

[səʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kwaɪt] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə] [nəʊ] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [saɪd][ðə; ði]['taɪgə(r)][ɪz] ['kʌmɪŋ]

So	it	is	quite	enough	for	him	to	know	from	which	side	the	tiger	is	coming
所以	它	是	相当	足够的	为了	他	到	知道	从	哪个	边	这	老虎	是	未来

,

,

,

所以，他只需要知道老虎是从哪边来的就足够了。

[baɪ][dʒʌst] ['smelɪŋ] [hɪm][ɔː(r)] ['hɪərɪŋ] [hɪm] .

by	just	smelling	him	or	hearing	him	.
经过	只是	闻起来	他	或者	听力	他	.

只需闻到他的气味或听到他的声音。

[ðen] [ðə; ði][dɪə(r)][kæn; kən] [rʌn] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [weɪ] [æt; ət][wʌns] .

Then	the	deer	can	run	the	other	way	at	once	.
然后	这	鹿	能	跑步	这	其他	方式	在	一次	.

这样，鹿就可以立刻朝另一个方向跑去。

[hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [wɒnt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['taɪgə(r)][æt; ət][ɔːl] !

He	does	not	want	to	see	the	tiger	at	all	!
他	做	不是	想	到	看	这	老虎	在	全部	!

他根本不想看到老虎!

[səʊ] , [juː; jʊ] [ˌʌndə'stænd] , [ðə; ði]['taɪgərz][best] [gɪft][ɪz][tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [siː] [ðə; ði][dɪə(r)] ;

So	,	you	understand	,	the	tiger's	best	gift	is	to	be	able	to	see	the	deer	;
所以	,	你	理解	,	这	老虎的	最好的	礼物	是	到	是	有能力的	到	看	这	鹿	;

所以，你明白了吧，老虎最大的天赋就是能看到鹿；

[ænd; ənd][ðə; ði] [dɪrz] [best] [gɪft][ɪz][tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [smel] [ænd; ənd][hɪə(r)][ðə; ði]['taɪgə(r)] .

and	the	deer's	best	gift	is	to	be	able	to	smell	and	hear	the	tiger	.
和	这	鹿的	最好的	礼物	是	到	是	有能力的	到	闻	和	听到	这	老虎	.

而鹿最大的天赋就是能够闻到老虎的气味并听到老虎的声音。

[bʌt; bət] [ðen] , [juː; jʊ] [meɪ] [ɑːsk] ,

But	then	,	you	may	ask	,
但	然后	,	你	可能	问	,

但是，你可能会问，

[ɪf] [ðə; ði][dɪə(r)][kæn; kən] ['ɔːlweɪz] [rʌn] [ə'weɪ] [lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]['taɪgə(r)][kæn; kən][get][æt; ət][hɪm] ,

if	the	deer	can	always	run	away	long	before	the	tiger	can	get	at	him	,
如果	这	鹿	能	总是	跑步	离开	长的	前	这	老虎	能	得到	在	他	,

如果鹿总能在老虎追上它之前逃走，

[dʌz] [ə; eɪ]['taɪgə(r)]['nevə(r)] [kætʃ] [ə; eɪ][dɪə(r)] ?

does	a	tiger	never	catch	a	deer	?
做	一个	老虎	绝不	抓住	一个	鹿	?

老虎从来不捕鹿吗?

[jes] , [ə; eɪ]['taɪgə(r)] [dʌz] [kætʃ] [ə; eɪ][dɪə(r)][wʌns][ɪn][ə; eɪ] [waɪl] , [-]

Yes	,	a	tiger	does	catch	a	deer	once	in	a	while	,	[	122	]
是的	,	一个	老虎	做	抓住	一个	鹿	一次	在	一个	尽管	,	[	-	]

是的，老虎偶尔也会捕到鹿。[122]

[ɪf] [ðə; ði][dɪə(r)] ['hæpənz] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [mis'teik] !

if	the	deer	happens	to	make	a	mistake	!
如果	这	鹿	发生	到	制作	一个	错误	!

如果鹿碰巧犯了错!

[ænd; ənd][ðə; ði][dɪə(r)][kæn; kən] [meɪk] ['əʊnli][wʌn] [mis'teik] [laɪk] [ðæt] [ɪn][hɪz; ɪz][laɪf] ,

And	the	deer	can	make	only	one	mistake	like	that	in	his	life	,
和	这	鹿	能	制作	仅有的	一	错误	喜欢	那	在	他的	生活	,

而这只鹿一生中只能犯一次这样的错误。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz]['ɑːftə(r)][ðə; ði][fɜːst][hiː; hi][gets] ['iːt(ə)n] !

because	after	the	first	he	gets	eaten	!
因为	后	这	第一的	他	获得	吃	!

因为第一个之后他就被吃掉了!

[səʊ] , [juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi][ʃʊə(r)] , [ðə; ði][dɪə(r)] [traɪz] ['veri] [hɑːd]['nevə(r)][tuː; tə] [meɪk] ['iːv(ə)n] [ðæt] [wʌn]

So	,	you	may	be	sure	,	the	deer	tries	very	hard	never	to	make	even	that	one
所以	,	你	可能	是	当然	,	这	鹿	尝试	非常	难的	绝不	到	制作	甚至	那	一

[mis'teik] .

mistake	.
错误	.

所以，你可以肯定，这只鹿会非常努力地避免犯哪怕一个错误。

[ænd; ənd] [wɒt] [ɪz] [ðæt] [wʌn] [mis'teik] ?

And	what	is	that	one	mistake	?
和	什么	是	那	一	错误	?

那究竟是什么错误呢?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [rʌn] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði][dʒɔːz][ɒv; əv][ðə; ði]['taɪgə(r)] !

It	is	to	run	straight	into	the	jaws	of	the	tiger	!
它	是	到	跑步	直的	进入	这	下颚	的	这	老虎	!

这简直就是径直冲进老虎的血盆大口!

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [dʒʌst] ['hæpən] [ðæt] [wen] [ðə; ði][dɪə(r)] [h'iəz] [ðə; ði]['taɪgə(r)] ['kʌmɪŋ] ,

It	may	just	happen	that	when	the	deer	hears	the	tiger	coming	,
它	可能	只是	发生	那	什么时候	这	鹿	听到	这	老虎	未来	,

或许，当鹿听到老虎靠近时，

[hiː; hi] [dʌz] [nɒt]['lɪs(ə)n][kwaɪt] ['keəfəli] ,

he	does	not	listen	quite	carefully	,
他	做	不是	听	相当	小心	,

他听得不够仔细。

[ænd; ənd][səʊ][hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [nəʊ] [wɪtʃ] [wei] [ðə; ði] [saʊnd] [ɪz] ['kʌmɪŋ] .

and	so	he	does	not	know	which	way	the	sound	is	coming	.
和	所以	他	做	不是	知道	哪个	方式	这	声音	是	未来	.

因此，他不知道声音是从哪个方向传来的。

[ðen] , [ɪn] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] ,

Then	,	in	running	away	,
然后	,	在	跑步	离开	,

然后，在逃跑的过程中，

[ðə; ði][dɪə(r)] [meɪ] ['hæpən] [tuː; tə][gəʊ][dʒʌst][ðə; ði] [rɒŋ] [wei] — [ænd; ənd][fɔːl]['ɪntuː][ðə; ði]['taɪgərz][dʒɔːz]

the	deer	may	happen	to	go	just	the	wrong	way	—	and	fall	into	the	tiger's	jaws
这	鹿	可能	发生	到	去	只是	这	错误的	方式	—	和	落下	进入	这	老虎的	下颚

.

:

.

鹿可能会走错方向——然后落入老虎的血盆大口中。

[ɔː(r)] [els] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['hæpən] [ðæt] [ðə; ði][dɪə(r)][ɪz][səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi]['luːzɪz][hɪz; ɪz] [hed] ,

Or	else	it	may	happen	that	the	deer	is	so	frightened	that	he	loses	his	head	,
或者	别的	它	可能	发生	那	这	鹿	是	所以	害怕	那	他	失败	他的	头	,

否则，鹿可能会因为极度恐惧而失去头颅。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] , [ænd; ənd][gəʊz][dʒʌst]['eni] [wei] — [ænd; ənd][baɪ][bæd] [lʌk] [tʃuːz] [ðə; ði]

as	it	were	,	and	goes	just	any	way	—	and	by	bad	luck	chooses	the
作为	它	是	,	和	去	只是	任何	方式	—	和	经过	坏的	运气	选择	这

[rɒŋ] [wei] ,

wrong	way	,
错误的	方式	,

就这样，他随意地走着，却不幸选错了路。

[ænd; ənd] [fɔːls] ['ɪntuː][ðə; ði]['taɪgərz][dʒɔːz] .

and	falls	into	the	tiger's	jaws	.
和	瀑布	进入	这	老虎的	下颚	.

然后落入老虎的血盆大口中。

[bʌt; bət][aɪ][mʌst; məst] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] , [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði]['taɪgə(r)] [traɪz] ['veri] [hɑːd] [tuː; tə] [iːt] [ðə; ði][dɪə(r)]

But	I	must	tell	you	that	,	although	the	tiger	tries	very	hard	to	eat	the	deer
但	我	必须	告诉	你	那	,	虽然	这	老虎	尝试	非常	难的	到	吃	这	鹿

,

,

,

但我必须告诉你，尽管老虎竭尽全力想要吃掉鹿，

[ðə; ði][dɪə(r)] [traɪz] [stɪl] ['hɑːdə(r)] [nɒt] [tuː; tə][biː; bi] ['iːt(ə)n] !

the	deer	tries	still	harder	not	to	be	eaten	!
这	鹿	尝试	仍然	更难	不是	到	是	吃	!

鹿更加努力地避免被吃掉！

[waɪ] ?

Why	?
为什么	?

为什么?

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɪf] [ðə; ði]['taɪgə(r)] [dʌz] [nɒt] [kætʃ] [ðə; ði][dɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][tuː; tə] - [deɪz] ['dɪnə(r)] ,

Because	if	the	tiger	does	not	catch	the	deer	for	to	-	day's	dinner	,
因为	如果	这	老虎	做	不是	抓住	这	鹿	为了	到	-	天	晚餐	,

因为如果老虎今天没能抓到鹿作为晚餐，

[hiː; hi][kæn; kən] [stɪl] [kætʃ] [sʌm; səm]['ʌðə(r)]['ænɪm(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [tə'mɔːroʊz] ['brekfəst] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi]

he	can	still	catch	some	other	animal	for	tomorrow's	breakfast	,	even	if	he
他	能	仍然	抓住	一些	其他	动物	为了	明天	早餐	,	甚至	如果	他

[gəʊz] ['hʌŋgri] [tuː; tə] - [naɪt] .

goes	hungry	to	-	night	.
去	饥饿的	到	-	夜晚	.

即使今晚挨饿，他明天还可以抓些其他动物做早餐。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði][dɪə(r)] [wʌns] [gets] ['iːt(ə)n] , [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][tuː; tə] - ['mɒrəʊ] [fɔː(r); fə(r)] , [hɪm][æt; ət][ɔːl] !

But	if	the	deer	once	gets	eaten	,	there	is	no	to	-	morrow	for	,	him	at	all	!
但	如果	这	鹿	一次	获得	吃	,	那里	是	不	到	-	明天	为了	,	他	在	全部	!

但是，如果这只鹿被吃掉了，它就没有明天了！

[ðə; ði]['taɪgə(r)][ɪz]['əʊnli] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][get][ə; eɪ] [miːl] , [bʌt; bət][ðə; ði][dɪə(r)][ɪz] [-]

The	tiger	is	only	trying	to	get	a	meal	,	but	the	deer	is	[	123	]
这	老虎	是	仅有的	尝试	到	得到	一个	一顿饭	,	但	这	鹿	是	[	-	]

老虎只是想找顿饭吃，但鹿却[123]

['traɪɪŋ] [tuː; tə] [seɪv] [hɪz; ɪz][laɪf] .

trying	to	save	his	life	.
尝试	到	节省	他的	生活	.

试图挽救他的生命。

[ðæt] [ɪz] [waɪ] [ðə; ði][dɪə(r)] ['nɪəli] ['ɔːlweɪz] [gets] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['taɪgə(r)] — [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][ɪz]

That	is	why	the	deer	nearly	always	gets	away	from	the	tiger	—	because	he	is
那	是	为什么	这	鹿	几乎	总是	获得	离开	从	这	老虎	—	因为	他	是

['traɪɪŋ] ['hɑːdə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]['taɪgə(r)] .

trying	harder	than	the	tiger	.
尝试	更难	比	这	老虎	.

这就是为什么鹿几乎总能逃脱老虎的追捕——因为它比老虎更努力。

[səʊ][ðə; ði]['taɪgə(r)] [dʌz] [nɒt] [get][dɪə(r)][tuː; tə] [iːt] [mʌtʃ] ['ɒf(tə)n] [ðæn; ðən][məʊst] ['tʃɪldrən] [get] [rəʊst]

So	the	tiger	does	not	get	deer	to	eat	much	oftener	than	most	children	get	roast
所以	这	老虎	做	不是	得到	鹿	到	吃	很多	更频繁	比	最多	孩子们	得到	烤

['tɜːki] .

turkey	.
火鸡	.

所以老虎吃到鹿的频率远不如大多数孩子吃到烤火鸡的频率高。

[ðə; ði]['taɪgə(r)][laɪvz; lɪvz]['məʊstli][ɒn] [pɔːk] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][waɪld][pɪgz][ɒv; əv][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l][ɑː(r); ə(r)]

The	tiger	lives	mostly	on	pork	,	for	the	wild	pigs	of	the	jungle	are
这	老虎	生活	大多	在	猪肉	,	为了	这	荒野	猪	的	这	丛林	是

[sʌtʃ] ['keələs] ['ænɪmlz] ,

such	careless	animals	,
这样的	粗心	动物	,

老虎主要以猪肉为食，因为丛林里的野猪是非常粗心的动物。

[æz; əz][aɪ][hæv; həv][təʊld][juː; jʊ][bɪ'fɔː(r)] .

as	I	have	told	you	before	.
作为	我	有	讲述	你	前	.

正如我之前告诉过你的那样。

[naʊ] [ænd; ənd] [ə'gen] [ðə; ði]['taɪgə(r)] [gets] ['mʌtn] ['ɔːlsəʊ] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][waɪld] [ʃiːp] [ɑː(r); ə(r)] ['sɪli]

Now	and	again	the	tiger	gets	mutton	also	,	for	the	wild	sheep	are	silly
现在	和	再次	这	老虎	获得	羊肉	还	,	为了	这	荒野	羊	是	愚蠢的

['kriːtʃəz] ,

creatures	,
生物	,

老虎偶尔也会吃到羊肉，因为野羊是些愚蠢的动物。

[laɪk] ['ʌðə(r)] [kaɪndz][ɒv; əv] [ʃiːp] .

like	other	kinds	of	sheep	.
喜欢	其他	种类	的	羊	.

和其他品种的羊一样。

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] [ðə; ði]['taɪgə(r)] ['sʌmtaɪmz] [kætʃɪz] [ə; eɪ][waɪld][gəʊt] .

In	the	same	way	the	tiger	sometimes	catches	a	wild	goat	.
在	这	相同的	方式	这	老虎	有时	捕获物	一个	荒野	山羊	.

就像老虎有时会捕到野山羊一样。

[ðə; ði]['taɪgə(r)] [wʊd] ['riːəli] [get][dɪə(r)][tuː; tə] [iːt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['ɒf(tə)n] [ðæn; ðən][hiː; hi] ['æktʃuəli] [dʌz] [ɪf]

The	tiger	would	really	get	deer	to	eat	a	little	oftener	than	he	actually	does	if
这	老虎	会	真的	得到	鹿	到	吃	一个	小的	更频繁	比	他	实际上	做	如果

[ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][nɒt] [ðæt] [ðə; ði][dɪə(r)][hæz; həz] [tuː] ['ʌðə(r)] [gɪfts][baɪ] [wɪtʃ] [hiː; hi][kæn; kən] [ɪ'skeɪp]

it	were	not	that	the	deer	has	two	other	gifts	by	which	he	can	escape
它	是	不是	那	这	鹿	有	二	其他	礼物	经过	哪个	他	能	逃脱

[frɒm; frəm][ðə; ði]['taɪgə(r)][æt; ət][ðə; ði][lɑːst] ['mɪnɪt] .

from	the	tiger	at	the	last	minute	.
从	这	老虎	在	这	最后的	分钟	.

如果不是因为鹿还有另外两项技能可以在最后一刻逃脱老虎的追捕，老虎肯定会更频繁地让鹿吃到东西。

[ðəʊz] [tuː] [gɪfts] [ɑː(r); ə(r)][hɪz; ɪz] ['kwɪknəs] [ɪn] ['getɪŋ] ['stɑːtɪd] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [spiːd] [ɪn] ['rʌnɪŋ] .

Those	two	gifts	are	his	quickness	in	getting	started	,	and	his	speed	in	running	.
那些	二	礼物	是	他的	速度	在	获得	开始	,	和	他的	速度	在	跑步	.

他拥有两项天赋：启动速度快，奔跑速度快。

[səʊ] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði][dɪə(r)] [meɪks] [ə; eɪ] [mis'teik] [ænd; ənd] [rʌnz] [tə'wɔːd] [ðə; ði]['taɪgə(r)] ,

So	,	even	if	the	deer	makes	a	mistake	and	runs	toward	the	tiger	,
所以	,	甚至	如果	这	鹿	制作	一个	错误	和	跑步	朝向	这	老虎	,

所以，即使鹿犯了错，朝着老虎跑去，

[hiː; hi][kæn; kən] [stɪl] [ɪ'skeɪp] [frɒm; frəm][ðə; ði]['taɪgə(r)] [ɪf] [hiː; hi][faindz] [aʊt] [hɪz; ɪz] [mis'teik] [ɪn] [taɪm] .

he	can	still	escape	from	the	tiger	if	he	finds	out	his	mistake	in	time	.
他	能	仍然	逃脱	从	这	老虎	如果	他	发现	出去	他的	错误	在	时间	.

如果他能及时发现自己的错误，还是可以逃脱老虎的追捕。

[fɔː(r); fə(r)] , [æz; əz][juː; jʊ] [sɔː] [æt; ət][ðə; ði] ['mɪdnaɪt] [puːl] , [ðə; ði][dɪə(r)] [meɪ] [biː; bi] ['drɪŋkɪŋ] ['kwaɪətli] ,

For	,	as	you	saw	at	the	midnight	pool	,	the	deer	may	be	drinking	quietly	,
为了	,	作为	你	锯	在	这	午夜	水池	,	这	鹿	可能	是	喝	悄悄	,

正如你在午夜水池边看到的那样，鹿群可能正在安静地饮水。

[wen] [hiː; hi] [h'iəz] [ɔː(r)] [smelz] [ə; eɪ]['taɪgə(r)] .

when	he	hears	or	smells	a	tiger	.
什么时候	他	听到	或者	气味	一个	老虎	.

当他听到或闻到老虎的气味时。

[ðen] [ðə; ði][dɪə(r)][kæn; kən] [liːp] [æt; ət][wʌns][ænd; ənd][get] [ə'weɪ] , [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]['taɪgə(r)][kæn; kən] [liːp]

Then	the	deer	can	leap	at	once	and	get	away	,	before	the	tiger	can	leap
然后	这	鹿	能	飞跃	在	一次	和	得到	离开	,	前	这	老虎	能	飞跃

.

:

.

这样，鹿就能在老虎跳起来之前立刻跳开逃走。

[ɔː(r)][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['hæpən] [ðæt] [ðə; ði][dɪə(r)][ɪz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['taɪgə(r)][ænd; ənd]

Or	it	may	happen	that	the	deer	is	trying	to	escape	from	a	tiger	and
或者	它	可能	发生	那	这	鹿	是	尝试	到	逃脱	从	一个	老虎	和

[hæz; həz] [rʌn] [tuː; tə] [wɪ'ðɪn] [-]

has	run	to	within	[	124	]
有	跑步	到	之内	[	-	]

或者，这只鹿可能正在躲避老虎，跑到了[124]

['twenti] [jɑːrdz][ɒv; əv][ðə; ði]['taɪgə(r)] , [wen] [hiː; hi][faindz][aʊt][hɪz; ɪz] [mis'teik] .

twenty	yards	of	the	tiger	,	when	he	finds	out	his	mistake	.
二十	码	的	这	老虎	,	什么时候	他	发现	出去	他的	错误	.

距离老虎还有二十码的时候，他才发现自己犯了错。

[ðen] [ðə; ði][dɪə(r)][kæn; kən] [tɜːn] [æt; ət][wʌns][ænd; ənd] [liːp] ['saɪdweɪz] [tuː; tə][get] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði]

Then	the	deer	can	turn	at	once	and	leap	sideways	to	get	out	of	the
然后	这	鹿	能	转动	在	一次	和	飞跃	侧身	到	得到	出去	的	这

['taɪgərz] [riːtʃ] .

tiger's	reach	.
老虎的	抵达	.

然后鹿可以立刻转身向侧面跳跃，躲开老虎的攻击范围。

[ðə; ði][dɪə(r)][ɪz][səʊ] [kwɪk] [ðæt] [hiː; hi][kæn; kən] [tɜːn] [ə'saɪd] [wɪ'ðaʊt] ['stɒpɪŋ] , [ænd; ənd] [kiːp] [ɒn]

The	deer	is	so	quick	that	he	can	turn	aside	without	stopping	,	and	keep	on
这	鹿	是	所以	快的	那	他	能	转动	旁边	没有	停止	,	和	保持	在

['rʌnɪŋ] .

running	.
跑步	.

这只鹿速度非常快，它可以不停顿就转向，继续奔跑。

[ðen] ['ɑːftə(r)] [ðæt] , [wʌns] [hiː; hi][hæz; həz] [tɜːnd] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['taɪgə(r)] , [ðə; ði]['taɪgə(r)]

Then	after	that	,	once	he	has	turned	away	from	the	tiger	,	the	tiger
然后	后	那	,	一次	他	有	转向	离开	从	这	老虎	,	这	老虎

[kæn; kən]['nevə(r)] [kætʃ] [hɪm] .

can	never	catch	him	.
能	绝不	抓住	他	.

之后，一旦他转身离开老虎，老虎就再也追不上他了。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][dɪə(r)][kæn; kən] [rʌn] ['evə(r)][səʊ] [mʌtʃ] [fɑːstə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]['taɪgə(r)] .

For	the	deer	can	run	ever	so	much	faster	than	the	tiger	.
为了	这	鹿	能	跑步	曾经	所以	很多	快点	比	这	老虎	.

因为鹿跑得比老虎快得多。

[ɪn][fækt] , [ðə; ði][dɪə(r)][ɔː(r)][ðə; ði] ['æntɪləʊp] [ɪz][ðə; ði] [fɑːstɪst] ['ænɪm(ə)l][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] , [ɪk'sept] [wʌn]

In	fact	,	the	deer	or	the	antelope	is	the	fastest	animal	in	the	world	,	except	one
在	事实	,	这	鹿	或者	这	羚羊	是	这	最快	动物	在	这	世界	,	除了	一

['ʌðə(r)] .

other	.
其他	.

事实上，除了另一种动物之外，鹿或羚羊是世界上速度最快的动物。

[ə'baʊt] [ðæt] ['ʌðə(r)]['ænɪm(ə)l][aɪ][ʃæl; ʃəl] [tel] [juː; jʊ][sʌm; səm] ['wʌndəf(ə)l] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði][nekst] [bʊk] .

About	that	other	animal	I	shall	tell	you	some	wonderful	things	in	the	next	book	.
关于	那	其他	动物	我	将	告诉	你	一些	精彩的	事物	在	这	下一个	书	.

至于另一种动物，我会在下一本书里告诉你一些奇妙的事情。

[bʌt; bət] [ə'mʌŋ] [ɔːl] ['ænɪmlz] [aɪ][hæv; həv][təʊld][juː; jʊ] [ə'baʊt] [ɪn] [ðɪs] [bʊk] [ðə; ði][dɪə(r)][ɪz][ðə; ði] [fɑːstɪst] .

But	among	all	animals	I	have	told	you	about	in	this	book	the	deer	is	the	fastest	.
但	之中	全部	动物	我	有	讲述	你	关于	在	这	书	这	鹿	是	这	最快	.

但是，在我这本书中提到的所有动物中，鹿是跑得最快的。

" [bʌt; bət] [haʊ] [duː; də] ['piːp(ə)l] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði][dɪə(r)][kæn; kən] [rʌn] [fɑːstə(r)][ðæn; ðən]['ʌðə(r)] ['ænɪmlz] ?

"	But	how	do	people	know	that	the	deer	can	run	faster	than	other	animals	?
"	但	如何	做	人们	知道	那	这	鹿	能	跑步	快点	比	其他	动物	?

“但是人们怎么知道鹿比其他动物跑得快呢？”

" [juː; jʊ] [meɪ] [ɑːsk] .

"	you	may	ask	.
"	你	可能	问	.

你可能会问。

" [hæz; həz] ['eniwʌn] [hæd; həd][ə; eɪ] [reɪs] [bɪ'twiːn] ['dɪfrənt] ['ænɪmlz] ?

"	Has	anyone	had	a	race	between	different	animals	?
"	有	任何人	有	一个	种族	之间	不同的	动物	?

“有人进行过不同动物之间的赛跑吗？”

" [jes] , [sʌm; səm] ['pi:p(ə)l] [dɪd] [ðæt] [ɪn] ['ɪŋglənd] [ə; eɪ] [fju:] [j'iəz] [ə'gəʊ] .

"	Yes	,	some	people	did	that	in	England	a	few	years	ago	.
"	是的	,	一些	人们	做过	那	在	英格兰	一个	很少	年	前	.

“是的，几年前英国有些人也这样做过。”

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [fɑ:stɪst] ['reɪshɔ:s] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] ,

They	took	the	fastest	racehorse	in	the	country	,
他们	采取	这	最快	赛马	在	这	国家	,

他们挑选了全国速度最快的赛马。

[ænd; ənd][ræn][ə; eɪ] [reɪs] [bɪ'twi:n] [hɪm][ænd; ənd][ðə; ði] [fɑ:stɪst] ['greɪhaʊnd] ;

and	ran	a	race	between	him	and	the	fastest	greyhound	;
和	跑	一个	种族	之间	他	和	这	最快	灵缇犬	;

他和速度最快的灰狗进行了一场比赛；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['greɪhaʊnd] [bi:t] [ðə; ði] [hɔ:s] [ɪn][ðə; ði] [reɪs] .

and	the	greyhound	beat	the	horse	in	the	race	.
和	这	灵缇犬	打	这	马	在	这	种族	.

赛狗赢了马。

[ðen] [ðeɪ] [tʊk] [ðæt] ['greɪhaʊnd] , [ænd; ənd][ræn][ə; eɪ] [reɪs] [bɪ'twi:n] [hɪm][ænd; ənd][æn; ən] ['ɪŋglɪʃ]

Then	they	took	that	greyhound	,	and	ran	a	race	between	him	and	an	English
然后	他们	采取	那	灵缇犬	,	和	跑	一个	种族	之间	他	和	一个	英语

[dɪə(r)] ;

deer	;
鹿	;

然后他们牵着那只灰狗，让它和一头英国鹿赛跑；

[ænd; ənd][ðə; ði][dɪə(r)] [bi:t] [ðə; ði] ['greɪhaʊnd] [ɪn][ðə; ði] [reɪs] .

and	the	deer	beat	the	greyhound	in	the	race	.
和	这	鹿	打	这	灵缇犬	在	这	种族	.

结果，鹿在比赛中赢了灰狗。

[səʊ] , [ju:; jʊ] [si:] , [ðə; ði][dɪə(r)] [-]

So	,	you	see	,	the	deer	[	125	]
所以	,	你	看	,	这	鹿	[	-	]

所以，你看，鹿[125]

[wɒz; wəz][fɑ:stə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] ['greɪhaʊnd] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['greɪhaʊnd] [wɒz; wəz][fɑ:stə(r)][ðæn; ðən]

was	faster	than	the	greyhound	,	and	the	greyhound	was	faster	than
曾是	快点	比	这	灵缇犬	,	和	这	灵缇犬	曾是	快点	比

[ðə; ði] [hɔ:s] !

the	horse	!
这	马	!

比灰狗快，灰狗比马快!

[səʊ][ðə; ði][dɪə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði] [fɑ:stɪst] [ɒv; əv][ðə; ði] [θri:] .

So	the	deer	was	the	fastest	of	the	three	.
所以	这	鹿	曾是	这	最快	的	这	三	.

所以，这三只动物中，鹿跑得最快。

[ænd; ənd][ðə; ði][dɪə(r)] [ðæt] [laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l][ɪz]['i:v(ə)n][fɑ:stə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [dɪə(r)] .

And	the	deer	that	lives	in	the	jungle	is	even	faster	than	the	English	deer	.
和	这	鹿	那	生活	在	这	丛林	是	甚至	快点	比	这	英语	鹿	.

生活在丛林里的鹿比英国的鹿跑得更快。

[waɪ] ?

Why	?
为什么	?

为什么?

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [dɪə(r)][laɪvz; lɪvz][ɪn] ['piːsf(ə)l] [gleɪdz] [ænd; ənd]['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] ,

Because	**the**	**English**	**deer**	**lives**	**in**	**peaceful**	**glades**	**and**	**forests**	**,**
因为	这	英语	鹿	生活	在	和平	林间空地	和	森林	,

因为英国鹿生活在宁静的林间空地和森林中，

[ænd; ənd][hæz; həz][nəʊ]['ʌðə(r)]['ænɪm(ə)l] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [kætʃ] [ænd; ənd] [iːt] [hɪm] ;

and	**has**	**no**	**other**	**animal**	**trying**	**to**	**catch**	**and**	**eat**	**him**	**;**
和	有	不	其他	动物	尝试	到	抓住	和	吃	他	;

而且没有其他动物试图捕食他；

[səʊ][hiː; hi] [dʌz] [nɒt][traɪ][tuː; tə][biː; bi][æz; əz][fɑːst][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd][biː; bi] .

so	**he**	**does**	**not**	**try**	**to**	**be**	**as**	**fast**	**as**	**he**	**could**	**be**	**.**
所以	他	做	不是	尝试	到	是	作为	快速地	作为	他	可以	是	.

所以他并没有尽力做到最快。

[bʌt; bət][ðə; ði][dɪə(r)] [ðæt] [laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l][hæz; həz][tuː; tə][traɪ] ['veri] [hɑːd] [ɔːl][ðə; ði] [taɪm]

But	**the**	**deer**	**that**	**lives**	**in**	**the**	**jungle**	**has**	**to**	**try**	**very**	**hard**	**all**	**the**	**time**
但	这	鹿	那	生活	在	这	丛林	有	到	尝试	非常	难的	全部	这	时间

[tuː; tə][biː; bi][æz; əz][fɑːst][æz; əz][hiː; hi][kæn; kən][biː; bi] ,

to	**be**	**as**	**fast**	**as**	**he**	**can**	**be**	**,**
到	是	作为	快速地	作为	他	能	是	,

但是生活在丛林里的鹿必须时刻努力，才能尽可能地跑得快。

[ɔː(r)] [els] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi]['iːt(ə)n][baɪ][ðə; ði]['taɪgə(r)] !

or	**else**	**he**	**would**	**be**	**eaten**	**by**	**the**	**tiger**	**!**
或者	别的	他	会	是	吃	经过	这	老虎	!

否则他就会被老虎吃掉！

[ænd; ənd] , [æz; əz][juː; jʊ][mʌst; məst] [nəʊ] , [wiː; wi][kæn; kən][duː; də][ðə; ði][best][ɪn] ['eniθɪŋ] [wen]

And	**,**	**as**	**you**	**must**	**know**	**,**	**we**	**can**	**do**	**the**	**best**	**in**	**anything**	**when**
和	,	作为	你	必须	知道	,	我们	能	做	这	最好的	在	任何事物	什么时候

[wiː; wi][traɪ][ðə; ði] [hɑːdɪst] .

we	**try**	**the**	**hardest**	**.**
我们	尝试	这	最难	.

而且，你应该知道，只要我们全力以赴，就能在任何事情上做到最好。

[səʊ] ,

So	**,**
所以	,

所以，

[ɔːl][kaɪndz][ɒv; əv][waɪld][dɪə(r)][ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l][hæv; həv] [biːn] ['traɪɪŋ] [ðeə(r)] [hɑːdɪst] [tuː; tə][rʌn][æz; əz]

all	**kinds**	**of**	**wild**	**deer**	**in**	**the**	**jungle**	**have**	**been**	**trying**	**their**	**hardest**	**to**	**run**	**as**
全部	种类	的	荒野	鹿	在	这	丛林	有	到过	尝试	他们的	最难	到	跑步	作为

[fɑːst][æz; əz] [ðeɪ] [kæn; kən] .

fast	**as**	**they**	**can**	**.**
快速地	作为	他们	能	.

丛林里各种各样的野生鹿都在拼命奔跑。

[ænd; ənd][æz; əz][ðeə(r)] ['fɑːðəz] [ænd; ənd] ['grænd,fɑːðə] [hæv; həv] [biːn] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [ðæt] ,

And	**as**	**their**	**fathers**	**and**	**grandfathers**	**have**	**been**	**trying**	**to**	**do**	**that**	**,**
和	作为	他们的	父亲们	和	祖父们	有	到过	尝试	到	做	那	,

而他们的父辈和祖辈也一直在努力做到这一点。

[ðə; ði][waɪld][dɪə(r)][tuː; tə] - [deɪ] [hæv; həv] [bɪˈkʌm] [ðə; ði] [fɑːstɪst] ['rʌnərz] [əˈmʌŋ] [ɔːl][ðə; ði] ['ænɪmlz] [ai]

the	**wild**	**deer**	**to**	**-**	**day**	**have**	**become**	**the**	**fastest**	**runners**	**among**	**all**	**the**	**animals**	**I**
这	荒野	鹿	到	-	天	有	变得	这	最快	跑步者	之中	全部	这	动物	我

[hæv; həv][təʊld][juː; jʊ][əˈbaʊt] . [-]

have	**told**	**you**	**about**	**.**	**[**	**126**	**]**
有	讲述	你	关于	.	[	-	]

今天的野生鹿已经成为我向你们介绍的所有动物中奔跑速度最快的动物。[126]

['tʃæptə(r)] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ]

CHAPTER	XI
章	十一

第十一章

[ðə; ði]['kæm(ə)l]

The	Camel
这	骆驼

骆驼

[ðə; ði]['kæm(ə)l][hæz; həz] ['veri] ['lɪt(ə)l][tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ðə; ði][kaɪnd][ɒv; əv]['dʒʌŋg(ə)l][aɪ][hæv; həv] [biːn]

The	camel	has	very	little	to	do	with	the	kind	of	jungle	I	have	been
这	骆驼	有	非常	小的	到	做	和	这	种类	的	丛林	我	有	到过

['telɪŋ] [juː; jʊ] [ə'baʊt] ;

telling	you	about	;
讲述	你	关于	;

骆驼与我之前跟你描述的那种丛林几乎没有任何关系；

[bʌt; bət][hiː; hi][hæz; həz] [mʌtʃ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ðə; ði] ['dezət] .

but	he	has	much	to	do	with	the	desert	.
但	他	有	很多	到	做	和	这	沙漠	.

但他与沙漠有着千丝万缕的联系。

[ə; eɪ] ['dezət] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] [kaɪnd][ɒv; əv][waɪld] [pleɪs] .

A	desert	is	another	kind	of	wild	place	.
一个	沙漠	是	其他	种类	的	荒野	地方	.

沙漠是另一种荒野之地。

[æz; əz][aɪ][təʊld][juː; jʊ][bɪ'fɔː(r)] , ['dʒʌŋg(ə)l] [miːnz] ['eni] [waɪld] [pleɪs] ; [bʌt; bət]['juːʒuəli; 'juːʒəli] , [ɒv; əv]

As	I	told	you	before	,	jungle	means	any	wild	place	;	but	usually	,	of
作为	我	讲述	你	前	,	丛林	方法	任何	荒野	地方	;	但	通常	,	的

[kɔːs] ,

course	,
课程	,

正如我之前告诉你的，丛林指的是任何荒野之地；但通常情况下，当然是指.....

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [lɒts] [ɒv; əv] [triːz] [ænd; ənd] [bʊʃɪz] [ænd; ənd] ['θɪkɪt] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

there	are	lots	of	trees	and	bushes	and	thickets	in	it	.
那里	是	很多	的	树木	和	灌木丛	和	灌木丛	在	它	.

那里有很多树木、灌木和茂密的树丛。

[bʌt; bət][wiː; wi][kɔːl][ðə; ði][waɪld] [pleɪs] [ə; eɪ] ['dezət] [wen] [triːz] [ænd; ənd] [bʊʃɪz] [ænd; ənd] ['θɪkɪt]

But	we	call	the	wild	place	a	desert	when	trees	and	bushes	and	thickets
但	我们	称呼	这	荒野	地方	一个	沙漠	什么时候	树木	和	灌木丛	和	灌木丛

[wɪl] [nɒt] [grəʊ] [ðeə(r)] ,

will	not	grow	there	,
将要	不是	生长	那里	,

但当树木、灌木和树丛无法生长的地方，我们就称之为沙漠。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [graʊnd] [ɪz] [ɔːl] ['kʌvəd] [wɪð] [sænd] .

because	the	ground	is	all	covered	with	sand	.
因为	这	地面	是	全部	涵盖	和	沙	.

因为地面都被沙子覆盖了。

[ɪn][ðə; ði] ['dezət] [ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][sænd][ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ði] [graʊnd] ,

In	the	desert	there	is	nothing	but	sand	all	over	the	ground	,
在	这	沙漠	那里	是	没有什么	但	沙	全部	超过	这	地面	,

沙漠里，地面上除了沙子什么也没有。

[ænd; ənd][nɒt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [triː] [ɔː(r)][ə; eɪ]['taɪni] [bleɪd] [ɒv; əv] [grɑːs] ['eniweə(r)] ,

and	not	a	single	tree	or	a	tiny	blade	of	grass	anywhere	,
和	不是	一个	单身的	树	或者	一个	微小的	刀刃	的	草	任何地方	,

周围连一棵树或一根小草都没有。

[æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən] [siː] .

as	far	as	you	can	see	.
作为	远的	作为	你	能	看	.

就你所能看到的而言。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] ['kæmlz] [kæn; kən][duː; də][sʌm; səm] ['veri] ['wʌndəf(ə)l] [θɪŋz] ,

And	that	is	the	place	where	camels	can	do	some	very	wonderful	things	,
和	那	是	这	地方	在哪里	骆驼	能	做	一些	非常	精彩的	事物	,

在那里，骆驼可以展现一些非常神奇的本领。

[æz; əz][ai][ʃæl; ʃəl] [naʊ] [tel] [juː; jʊ] .

as	I	shall	now	tell	you	.
作为	我	将	现在	告诉	你	.

我现在就要告诉你们。

[ðə; ði] ['kæmlz] [duː; də][nɒt] ['æktʃuəli] [lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] ['dezət] [ɔːl][ðə; ði][taɪm] ,

The	camels	do	not	actually	live	in	the	desert	all	the	time	,
这	骆驼	做	不是	实际上	居住	在	这	沙漠	全部	这	时间	,

骆驼并非一直生活在沙漠里。

[bʌt; bət][ɪn] ['kʌntriz] [kwaɪt][nɪə(r)][ðeə(r)] .

but	in	countries	quite	near	there	.
但	在	国家	相当	靠近	那里	.

但在距离那里很近的国家。

[fɜːst][ai][mʌst; məst] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz]['əʊnli][wʌn] ['kʌntri] [tuː; tə] - [deɪ] , [kɔːld] ['sentrəl] ['eɪʒə; 'eɪʃə]

First	I	must	tell	you	that	there	is	only	one	country	to	-	day	,	called	Central	Asia
第一的	我	必须	告诉	你	那	那里	是	仅有的	一	国家	到	-	天	,	称为	中央	亚洲

,

,

,

首先我必须告诉你们，如今世界上只有一个国家，叫做中亚。

[weə(r)] ['kæmlz] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [faʊnd] [waɪld] .

where	camels	are	still	found	wild	.
在哪里	骆驼	是	仍然	成立	荒野	.

那里仍然能发现野生骆驼。

[ɪn] [ɔːl] ['ʌðə(r)] ['pleɪsɪz] [ðeɪ] [-]

In	all	other	places	they	[	127	]
在	全部	其他	地方	他们	[	-	]

在其他所有地方，他们[127]

[ɑː(r); ə(r)][nɒt][waɪld] ['eni] [mɔː(r)] , [fɔː(r); fə(r)][ɪn] [ðəʊz] ['kʌntriz] ['piːp(ə)l] [hæv; həv][lɪvd; 'laɪvd][fɔː(r); fə(r)]

are	not	wild	any	more	,	for	in	those	countries	people	have	lived	for
是	不是	荒野	任何	更多的	,	为了	在	那些	国家	人们	有	居住地	为了

['meni] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] ;

many	thousand	years	;
许多	千	年	;

这些地方不再是荒野了，因为在这些地方，人们已经生活了数千年；

[səʊ][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [kɔːt] [ɔːl][ðə; ði] ['kæmlz] [wʌns] [ə'pɒn][ə; eɪ][taɪm] , [ænd; ənd] [teim] [ðem; ðəm] .

so	the	people	caught	all	the	camels	once	upon	a	time	,	and	tamed	them	.
所以	这	人们	捕捉	全部	这	骆驼	一次	之上	一个	时间	,	和	驯服	他们	.

从前，人们捕捉了所有的骆驼，并驯服了它们。

[sɪns] [ðæt] [taɪm] [ðə; ði] ['kæmlz] [hæv; həv] [biːn] [juːst] [baɪ] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðəʊz] ['kʌntriz] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]

Since	that	time	the	camels	have	been	used	by	people	in	those	countries	for	their
自从	那	时间	这	骆驼	有	到过	用过的	经过	人们	在	那些	国家	为了	他们的

[wɜːk] ,

work	,
工作	,

自那时起，这些国家的人们就开始使用骆驼从事各种工作。

[dʒʌst][æz; əz][wiː; wi][juːz] ['hɔːsɪz] [hɪə(r)] ;

just	as	we	use	horses	here	;
只是	作为	我们	使用	马匹	这里	;

就像我们在这里使用马匹一样；

[ænd; ənd] [rɪtʃ] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðəʊz] ['kʌntriz] [kaʊnt] [ðeə(r)] [welθ] [baɪ][ðə; ðɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['kæmlz]

and	rich	people	in	those	countries	count	their	wealth	by	the	number	of	camels
和	富有的	人们	在	那些	国家	数数	他们的	财富	经过	这	数字	的	骆驼

[ðeɪ] [hæv; həv] .

they	have	.
他们	有	.

这些国家的富人以拥有的骆驼数量来衡量财富。

[dʒʌst][æz; əz][wiː; wi] [seɪ] [hɪə(r)] [ðæt] [ə; eɪ] [rɪtʃ] [mæn][hæz; həz][ə; eɪ] ['mɪljən] [d'ɒləz] , [ɔː(r)] [tuː] [m'ɪlɪənz] ,

Just	as	we	say	here	that	a	rich	man	has	a	million	dollars	,	or	two	millions	,
只是	作为	我们	说	这里	那	一个	富有的	男人	有	一个	百万	美元	,	或者	二	百万	,

就像我们常说的，一个富人有一百万美元，或者两百万美元，

[ɔː(r)] [θriː] [m'ɪlɪənz] ,

or	three	millions	,
或者	三	百万	,

或者三百万，

[səʊ][ɪn] [ðəʊz] ['kʌntriz] [ə; eɪ][mæn][ɪz] [θɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [rɪtʃ] [huː] [hæz; həz][wʌn] ['θaʊz(ə)nd] ['kæmlz]

so	in	those	countries	a	man	is	thought	to	be	rich	who	has	one	thousand	camels
所以	在	那些	国家	一个	男人	是	想法	到	是	富有的	WHO	有	一	千	骆驼

,

,

,

所以在那些国家，拥有1000头骆驼的人就被认为是富有的。

[ɔː(r)] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] , [ɔː(r)] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] .

or	two	thousand	,	or	three	thousand	.
或者	二	千	,	或者	三	千	.

或者两千，或者三千。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst][ðə; ðɪ] [seɪm] [ɪn] [ðəʊz] ['kʌntriz] [ɪn]['əʊldən] [taɪmz] .

It	was	just	the	same	in	those	countries	in	olden	times	.
它	曾是	只是	这	相同的	在	那些	国家	在	古老的	时代	.

古代那些国家的情况也是如此。

[juː; jʊ][hæv; həv] [riːd] [ɪn][jɔː(r); jə(r)]['baɪb(ə)l]['hɪstri; 'hɪstəri] [ðæt] [dʒɒb][wɒz; wəz][wʌns][ə; eɪ] [rɪtʃ] [mæn] ,

You	have	read	in	your	Bible	history	that	Job	was	once	a	rich	man	,
你	有	读	在	你的	圣经	历史	那	工作	曾是	一次	一个	富有的	男人	,

你在圣经历史中读到过，约伯曾经是一个富有的人。

[æz; əz][hiː; hi] [əʊnd] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['kæmlz] .

as	he	owned	thousands	of	camels	.
作为	他	拥有	数千	的	骆驼	.

他拥有数千头骆驼。

[juː; jʊ] [wɪl] [siː] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] ['pɪktʃəz] ['feɪsɪŋ] [peɪdʒ] - [ðæt] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [kaɪndz][ɒv; əv]

You	will	see	from	the	pictures	facing	page	128	that	there	are	two	kinds	of
你	将要	看	从	这	图片	面向	页	-	那	那里	是	二	种类	的

['kæmlz] ;

camels	;
骆驼	;

从第 128 页的图片可以看出，骆驼有两种；

[wʌn][kaɪnd][hæz; həz][ə; eɪ][hjuːdʒ] [hʌmp] [ɒn][ðə; ðɪ] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [bæk] ;

one	kind	has	a	huge	hump	on	the	middle	of	his	back	;
一	种类	有	一个	巨大的	驼峰	在	这	中间	的	他的	后退	;

其中一种动物背部中间长着一个巨大的驼峰；

[ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)][kaɪnd][hæz; həz] [tuː] [hʌmps] , [wɪð] [ə; eɪ][gæp] [bɪ'twiːn] .

and	the	other	kind	has	two	humps	,	with	a	gap	between	.
和	这	其他	种类	有	二	驼峰	,	和	一个	差距	之间	.

另一种则有两个驼峰，中间有缝隙。

[ðə; ði] [wʌn] - [hʌmp] ['kæm(ə)l][ɪz] [kɔːld] [æn; ən] [ə'reɪbiən]['kæm(ə)l] , [ɔː(r)][ə; eɪ] ['drɒmədəri] .

The	One	-	Hump	camel	is	called	an	Arabian	camel	,	or	a	dromedary	.
这	一	-	驼峰	骆驼	是	称为	一个	阿拉伯	骆驼	,	或者	一个	单峰骆驼	.

单峰骆驼又称阿拉伯骆驼或单峰骆驼。

[wʌns] [ə'pɒn][ə; eɪ] [taɪm] [hiː; hi][lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [kɔːld] [ə'reɪbiə] ;

Once	upon	a	time	he	lived	in	the	country	called	Arabia	;
一次	之上	一个	时间	他	居住地	在	这	国家	称为	阿拉伯	;

从前，他生活在一个叫做阿拉伯的国家；

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] ['kʌntri] [frɒm; frəm] [weə(r)] [juː; jʊ][get][jɔː(r); jə(r)] ['lʌvli] [əʊld] ['stɔːriz] [ɒv; əv]['æli]['bɑːbɑː]

that	is	the	country	from	where	you	get	your	lovely	old	stories	of	Ali	Baba
那	是	这	国家	从	在哪里	你	得到	你的	迷人的	老的	故事	的	阿里	巴巴

[ænd; ənd] [ə'lædɪn] .

and	Aladdin	.
和	阿拉丁	.

那个国家就是你听到阿里巴巴和阿拉丁那些美好古老故事的地方。

[bʌt; bət] [naʊ] [ðə; ði] [wʌn] - [hʌmp] ['kæm(ə)l]['ɔːlsəʊ][laɪvz; lɪvz][ɪn]['ʌðə(r)] [kaʊn] [-]

But	now	the	One	-	Hump	camel	also	lives	in	other	coun	[	128	]
但	现在	这	一	-	驼峰	骆驼	还	生活	在	其他	县	[	-	]

但现在独峰骆驼也生活在其他国家[128]

[traɪz] [nɪə(r)] [ðeə(r)] .

tries	near	there	.
尝试	靠近	那里	.

试试附近的地方。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ['veri] [hɒt] ['kʌntriz] , [wɪð] ['meni] [maɪlz] [ɒv; əv] ['dezət] [hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)] .

These	are	all	very	hot	countries	,	with	many	miles	of	desert	here	and	there	.
这些	是	全部	非常	热的	国家	,	和	许多	英里	的	沙漠	这里	和	那里	.

这些都是非常炎热的国家，到处都是绵延数英里的沙漠。

[ðə; ði] [tuː] - [hʌmps] ['kæm(ə)l][ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ]['bæktriən]['kæm(ə)l] ,

The	Two	-	Humps	camel	is	called	a	Bactrian	camel	,
这	二	-	驼峰	骆驼	是	称为	一个	双峰	骆驼	,

双峰骆驼又称双峰骆驼，

[æz; əz][hiː; hi][laɪvz; lɪvz][ɪn][ə; eɪ] ['kʌntri] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][wʌns] [kɔːld] ['bæktrɪə] .

as	he	lives	in	a	country	which	was	once	called	Bactria	.
作为	他	生活	在	一个	国家	哪个	曾是	一次	称为	细菌	.

因为他生活在一个曾经被称为巴克特里亚的国家。

[ðæt] ['kʌntri] ['ɔːlsəʊ][hæz; həz] ['meni] [dɪ'zɜːts] , [laɪk] [ə'reɪbiə] ;

That	country	also	has	many	deserts	,	like	Arabia	;
那	国家	还	有	许多	沙漠	,	喜欢	阿拉伯	;

那个国家也像阿拉伯一样拥有许多沙漠；

[bʌt; bət][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɑː(r)][tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] [ɒv; əv][ə'reɪbiə] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [kəʊld][ɪn]['wɪntə(r)] ,

but	as	it	is	far	to	the	north	of	Arabia	,	it	is	very	cold	in	winter	,
但	作为	它	是	远的	到	这	北	的	阿拉伯	,	它	是	非常	寒冷的	在	冬天	,

但由于它位于阿拉伯半岛北部很远的地方，所以冬天非常寒冷。

[ænd; ənd][ðə; ði] [snəʊ] [ðen] [laɪz] ['veri] [θɪk] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .

and	the	snow	then	lies	very	thick	on	the	ground	.
和	这	雪	然后	谎言	非常	厚的	在	这	地面	.

这时，地面上就会积起很厚的积雪。

[səʊ][traɪ][ænd; ənd][rɪ'membə(r)] [ðɪs] :

So	try	and	remember	this	:
所以	尝试	和	记住	这	:

所以请记住这一点：

[ðə; ðɪ][wʌn] - [hʌmp]['kæm(ə)l][laɪvz; lɪvz][ɪn][ə; eɪ] ['kʌntri] [weə(r)] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)]['meni] [maɪlz][ɒv; əv]

The	One	-	Hump	camel	lives	in	a	country	where	there	are	many	miles	of
这	一	-	驼峰	骆驼	生活	在	一个	国家	在哪里	那里	是	许多	英里	的

['dezət] ,

desert	,
沙漠	,

单峰骆驼生活在拥有大片沙漠的国家。

[ænd; ənd] [weə(r)] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['veri] [hɒt]['ɔ:ləʊst][ðə; ðɪ] [həʊl] [jɪə(r)] .

and	where	it	is	very	hot	almost	the	whole	year	.
和	在哪里	它	是	非常	热的	几乎	这	所有的	年	.

而且那里几乎全年都非常炎热。

[səʊ][ðə; ðɪ][wʌn] - [hʌmp] ['kæm(ə)l][hæz; həz][tu:; tə] [gɑ:d] [hɪm'self] ['əʊnli][frɒm; frəm][ðə; ðɪ][hɒt] ['bɜ:nɪŋ]

So	the	One	-	Hump	camel	has	to	guard	himself	only	from	the	hot	burning
所以	这	一	-	驼峰	骆驼	有	到	警卫	他自己	仅有的	从	这	热的	燃烧

[sænd] .

sand	.
沙	.

所以，独峰骆驼只需要提防滚烫的沙子。

[ðə; ðɪ] [tu:] - [hʌmps] ['kæm(ə)l][laɪvz; lɪvz][ɪn][ə; eɪ] ['kʌntri] [weə(r)] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)]['ɔ:lsəʊ] ['meni] [maɪlz]

The	Two	-	Humps	camel	lives	in	a	country	where	there	are	also	many	miles
这	二	-	驼峰	骆驼	生活	在	一个	国家	在哪里	那里	是	还	许多	英里

[ɒv; əv] ['dezət] ,

of	desert	,
的	沙漠	,

双峰骆驼生活在拥有大片沙漠的国家。

[bʌt; bət] [weə(r)] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['veri] [hɒt][ɪn][ðə; ðɪ] ['sʌmə(r)] [ænd; ənd] ['veri] [kəʊld][ɪn][ðə; ðɪ]['wɪntə(r)] .

but	where	it	is	very	hot	in	the	summer	and	very	cold	in	the	winter	.
但	在哪里	它	是	非常	热的	在	这	夏天	和	非常	寒冷的	在	这	冬天	.

但那里夏天非常热，冬天非常冷。

[səʊ][ðə; ðɪ] [tu:] - [hʌmps] ['kæm(ə)l][hæz; həz][tu:; tə] [gɑ:d] [hɪm'self] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ][hɒt] ['bɜ:nɪŋ] [sænd]

So	the	Two	-	Humps	camel	has	to	guard	himself	from	the	hot	burning	sand
所以	这	二	-	驼峰	骆驼	有	到	警卫	他自己	从	这	热的	燃烧	沙

[ɪn][ðə; ðɪ] ['sʌmə(r)] ,

in	the	summer	,
在	这	夏天	,

所以，双峰骆驼在夏天必须提防滚烫的沙子。

[ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ðɪ][kəʊld][ænd; ənd] [snəʊ] [ɪn][ðə; ðɪ]['wɪntə(r)] .

and	from	the	cold	and	snow	in	the	winter	.
和	从	这	寒冷的	和	雪	在	这	冬天	.

以及冬季的寒冷和冰雪。

[ðə; ðɪ] [tu:] - [hʌmps] ['kæm(ə)l][hæz; həz][ɪn]['wɪntə(r)][ə; eɪ] [kəʊt] [ɒv; əv] [lɒŋ] ,

The	Two	-	Humps	camel	has	in	winter	a	coat	of	long	,
这	二	-	驼峰	骆驼	有	在	冬天	一个	外套	的	长的	,

双峰骆驼冬天有一层长长的毛，

['ʃægi] [heə(r)][ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] [tu:; tə] [gɑ:d] [hɪm] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ][kəʊld] ;

shaggy	hair	on	his	back	to	guard	him	from	the	cold	;
毛茸茸	头发	在	他的	后退	到	警卫	他	从	这	寒冷的	;

他背上长着蓬乱的毛发，用来抵御寒冷；

[ænd; ənd][ɪn] ['sʌmə(r)] [ðə; ði] ['ʃægi] [heə(r)] ['kɒmz] [ɒf] [hɪz; ɪz] [bæk] ,

and	in	summer	the	shaggy	hair	comes	off	his	back	,
和	在	夏天	这	毛茸茸	头发	来	离开	他的	后退	,

夏天的时候，他背上的蓬乱毛发就会脱落。

[dʒʌst][æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][kɑːst] [ɒf] [hɪz; ɪz] [θɪk] [kəʊt] .

just	as	if	he	were	to	cast	off	his	thick	coat	.
只是	作为	如果	他	是	到	投掷	离开	他的	厚的	外套	.

就像他要脱掉厚外套一样。

[bʌt; bət][ðə; ði] [wʌn] - [hʌmp] ['kæm(ə)l][hæz; həz]['əʊnli] [ʃɔːt] [heə(r)] ,

But	the	One	-	Hump	camel	has	only	short	hair	,
但	这	一	-	驼峰	骆驼	有	仅有的	短的	头发	,

但单峰骆驼只有短毛。

[æz; əz][ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz] [tuː] [hɒt] [ɔːl][ðə; ði] [taɪm] [tuː; tə] [niːd] [ə; eɪ] [θɪk] [kəʊt] . [-]

as	the	country	is	too	hot	all	the	time	to	need	a	thick	coat	.	[	129	]
作为	这	国家	是	也	热的	全部	这	时间	到	需要	一个	厚的	外套	.	[	-	]

因为该国常年炎热，不需要穿厚外套。[129]

['bæktriən]['kæm(ə)l] — [wɪð] [tuː] [hʌmps]

Bactrian	Camel	—	with	Two	Humps
双峰	骆驼	—	和	二	驼峰

双峰驼

[ə'reɪbiən]['kæm(ə)l] — [wɪð] [wʌn] [hʌmp] [-]

Arabian	Camel	—	with	One	Hump	[	131	]
阿拉伯	骆驼	—	和	一	驼峰	[	-	]

阿拉伯骆驼——单峰[131]

[naʊ] [aɪ][mʌst; məst] [tel] [juː; jʊ] [haʊ] ['kæmlz] [ɑː(r); ə(r)] [juːst] .

Now	I	must	tell	you	how	camels	are	used	.
现在	我	必须	告诉	你	如何	骆驼	是	用过的	.

现在我必须告诉你们骆驼是如何使用的。

[fɜːst] , [ðeɪ] ['kæri] [gʊdz] [fɔː(r); fə(r)] [treɪd] .

First	,	they	carry	goods	for	trade	.
第一的	,	他们	携带	商品	为了	贸易	.

首先，它们运输货物进行贸易。

[ɪn] [ðəʊz] ['kʌntriz] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['hɑːdli] ['eni] ['reɪlrəʊdz] , [səʊ][ðə; ði] ['mɜːrtʃənt] ['kæri] [ðeə(r)]

In	those	countries	there	are	hardly	any	railroads	,	so	the	merchants	carry	their
在	那些	国家	那里	是	几乎	任何	铁路	,	所以	这	商人	携带	他们的

['pækɪdʒɪz] [ɒn] ['kæmlz] .

packages	on	camels	.
包裹	在	骆驼	.

那些国家几乎没有铁路，所以商人们用骆驼运送货物。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [pʊt] [ə; eɪ] ['pækɪdʒ] [raɪt] [ɒn][ə; eɪ] ['kæməlz] [hʌmp] ,

Of	course	they	could	not	put	a	package	right	on	a	camel's	hump	,
的	课程	他们	可以	不是	放	一个	包裹	正确的	在	一个	骆驼的	驼峰	,

当然，他们不可能把包裹直接放在骆驼的驼峰上。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [fɔːl] [ɒf] ; [səʊ] [ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [dʒɔɪn] [tuː] ['pækɪdʒɪz] [tə'geðə(r)] [wɪð] [ə; eɪ][bænd][ɔː(r)]

as	it	would	fall	off	;	so	they	always	join	two	packages	together	with	a	band	or
作为	它	会	落下	离开	;	所以	他们	总是	加入	二	包裹	一起	和	一个	乐队	或者

[belt] ,

belt	,
腰带	,

因为很容易脱落；所以他们总是用带子或皮带把两个包裹绑在一起。

[ænd; ənd] [slɪŋ] [ðə; ði][bænd] [ə'krɒs] [ðə; ði]['kæməlz] [bæk] ,

and	sling	the	band	across	the	camel's	back	,
和	吊索	这	乐队	穿过	这	骆驼的	后退	,

把带子甩到骆驼背上，

[səʊ] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['pækɪdʒ] [ɒn] [i:tʃ] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['kæm(ə)l] .

so	that	there	is	a	package	on	each	side	of	the	camel	.
所以	那	那里	是	一个	包裹	在	每个	边	的	这	骆驼	.

这样，骆驼的两侧各有一个包裹。

[wen] [ə; eɪ] [wʌn] - [hʌmp] ['kæm(ə)l][ɪz] [ju:st] , [ðə; ði][bænd][ɔ:(r)] [belt] [hæz; həz] [tu:] [pɑ:ts] , [laɪk] [ə; eɪ]

When	a	One	-	Hump	camel	is	used	,	the	band	or	belt	has	two	parts	,	like	a
什么时候	一个	一	-	驼峰	骆驼	是	用过的	,	这	乐队	或者	腰带	有	二	部分	,	喜欢	一个

[lu:p] ;

loop	;
环形	;

使用单峰骆驼时，带子或腰带由两部分组成，像一个环；

[ænd; ənd][ðə; ði] [lu:p] [rests] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [hʌmp] , [səʊ] [ðæt] [ðə; ði][bænd] ['kænɒt] [slɪp] ['bækwəd] [ɔ:(r)]

and	the	loop	rests	over	the	hump	,	so	that	the	band	cannot	slip	backward	or
和	这	环形	休息	超过	这	驼峰	,	所以	那	这	乐队	不能	滑	落后	或者

['fɔ:wəd] .

forward	.
向前	.

环扣在凸起处，这样带子就不会前后滑动。

[wen] [ə; eɪ] [tu:] - [hʌmps] ['kæm(ə)l][ɪz] [ju:st] ,

When	a	Two	-	Humps	camel	is	used	,
什么时候	一个	二	-	驼峰	骆驼	是	用过的	,

当使用双峰骆驼时，

[ðə; ði][bænd][ɒv; əv] [kɔ:s] [rests] [ɪn][ðə; ði][gæp] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [tu:] [hʌmps] ,

the	band	of	course	rests	in	the	gap	between	the	two	humps	,
这	乐队	的	课程	休息	在	这	差距	之间	这	二	驼峰	,

当然，这条带子就位于两个驼峰之间的空隙里。

[səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] ['kænɒt] [slɪp][æt; ət][ɔ:l] ; [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [tu:] ['pækɪdʒɪz] [kæn; kən][bi:; bi] [meɪd]

so	that	it	cannot	slip	at	all	;	and	then	the	two	packages	can	be	made
所以	那	它	不能	滑	在	全部	;	和	然后	这	二	包裹	能	是	制成

['veri] [bɪg] .

very	big	.
非常	大的	.

这样它就不会滑落；然后这两个包裹就可以做得非常大。

[ðæt] [ɪz] [waɪ] ['pi:p(ə)l] [laɪk][ðə; ði] [tu:] - [hʌmps] ['kæm(ə)l]['betə(r)][fɔ:(r); fə(r)] ['kæriɪŋ] [gʊdz] ,

That	is	why	people	like	the	Two	-	Humps	camel	better	for	carrying	goods	,
那	是	为什么	人们	喜欢	这	二	-	驼峰	骆驼	更好的	为了	携带	商品	,

这就是为什么人们更喜欢用双峰骆驼来驮运货物的原因。

[ænd; ənd] [laɪk] [ðə; ði] [wʌn] - [hʌmp] ['kæm(ə)l]['betə(r)][fɔ:(r); fə(r)] ['raɪdɪŋ] .

and	like	the	One	-	Hump	camel	better	for	riding	.
和	喜欢	这	一	-	驼峰	骆驼	更好的	为了	骑术	.

而且我更喜欢单峰骆驼骑乘。

[bʌt; bət][ɪn][sʌm; səm]['pleɪsɪz][ðə; ði][wʌn] - [hʌmp] ['kæm(ə)l][ɪz] [ju:st] [bəuθ][fɔ:(r); fə(r)]['raɪdɪŋ][ænd; ənd]

But	in	some	places	the	One	-	Hump	camel	is	used	both	for	riding	and
但	在	一些	地方	这	一	-	驼峰	骆驼	是	用过的	两个都	为了	骑术	和

[fɔ:(r); fə(r)] ['kæriɪŋ] [gʊdz] .

for	carrying	goods	.
为了	携带	商品	.

但在某些地方，单峰骆驼既可用于骑乘，也可用于驮运货物。

[ɪn] [ðɪs] [wei] ['mɜːrtʃənt] ['kæri] [ðeə(r)] [gʊdz] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] ['hʌndrəd] [maɪlz] [ə'krɒs] ['dezət] [ænd; ənd]

In	this	way	merchants	carry	their	goods	for	many	hundred	miles	across	desert	and
在	这	方式	商人	携带	他们的	商品	为了	许多	百	英里	穿过	沙漠	和

['kʌntri] .

country	.
国家	.

商人们就这样将货物运过数百英里的沙漠和乡村。

[ðen] ['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [siː] [ænd; ənd][send][ðə; ði] [gʊdz] [ɪn] [ʃɪps] [tuː; tə] ['dɪfrənt]

Then	sometimes	they	come	to	the	sea	and	send	the	goods	in	ships	to	different
然后	有时	他们	来	到	这	海	和	发送	这	商品	在	船舶	到	不同的

['kʌntriz] .

countries	.
国家	.

然后有时他们会到海边，用船把货物运往不同的国家。

[ðæt] [ɪz] [haʊ] [juː; jʊ][get] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɪgz] , [deɪts] , [-]

That	is	how	you	get	many	of	the	figs	,	dates	,	[	132	]
那	是	如何	你	得到	许多	的	这	无花果	,	日期	,	[	-	]

这样就能得到很多无花果、枣子[132]

[ænd; ənd] [greɪps] [juː; jʊ] [iːt] ; [səʊ][ðə; ði][nekst] [taɪm] [juː; jʊ] [iːt] [ðem; ðəm] ,

and	grapes	you	eat	;	so	the	next	time	you	eat	them	,
和	葡萄	你	吃	;	所以	这	下一个	时间	你	吃	他们	,

还有你吃的葡萄；所以下次你吃葡萄的时候，

[θɪŋk] [ɒv; əv][ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt]['kæm(ə)l] [ðæt] [brɔːt] [ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['dezət] .

think	of	the	patient	camel	that	brought	them	for	you	across	the	desert	.
思考	的	这	病人	骆驼	那	带来	他们	为了	你	穿过	这	沙漠	.

想想那头耐心驮着它们穿越沙漠的骆驼吧。

[ðæt] [ɪz] [waɪ] [ðə; ði]['kæm(ə)l][ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [ʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dezət] .

That	is	why	the	camel	is	called	the	Ship	of	the	Desert	.
那	是	为什么	这	骆驼	是	称为	这	船	的	这	沙漠	.

这就是为什么骆驼被称为“沙漠之船”。

[ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [kɑː'pɪts] [ænd; ənd] [rʌgz] [ænd; ənd] [ʃɔːlz] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [siː] [ɪn] [rɪtʃ] [hoʊmz] [hæv; həv]

The	beautiful	carpets	and	rugs	and	shawls	which	you	see	in	rich	homes	have
这	美丽的	地毯	和	地毯	和	披肩	哪个	你	看	在	富有的	房屋	有

['ɔːlsəʊ] [biːn] [brɔːt] [baɪ][ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt] ['kæmlz] ;

also	been	brought	by	the	patient	camels	;
还	到过	带来	经过	这	病人	骆驼	;

你在富人家里看到的那些漂亮的毯子、挂毯和披肩，也是耐心的骆驼驮来的；

[ænd; ənd][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['lʌvli] [vɑːzɪs] [ænd; ənd] ['ɔːrnəmənts] [ðæt] [rɪtʃ] ['piːp(ə)l] [hæv; həv]

and	some	of	the	lovely	vases	and	ornaments	that	rich	people	have
和	一些	的	这	迷人的	花瓶	和	装饰品	那	富有的	人们	有

[wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] ['kærid] [baɪ] ['kæmlz] .

were	also	carried	by	camels	.
是	还	携带	经过	骆驼	.

富人拥有的一些精美花瓶和饰品也是由骆驼运送的。

[ænd; ənd] [nɒt] ['əʊnli] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['dezət] , [bʌt; bət]['iːv(ə)n]['əʊvə(r)]['ɔːd(ə)n(ə)ri][lænd] ['kæmlz] ['kæri] [ðiːz]

And	not	only	across	the	desert	,	but	even	over	ordinary	land	camels	carry	these
和	不是	仅有的	穿过	这	沙漠	,	但	甚至	超过	普通的	土地	骆驼	携带	这些

[gʊdz] .

goods	.
商品	.

骆驼不仅在沙漠中驮运这些货物，甚至在普通的陆地上也驮运这些货物。

[ðə; ði]['kæm(ə)l][ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ænɪm(ə)l] [ðæt] [hiː; hi][kæn; kən] ['kæri] ['pækɪdʒɪz] [æz; əz] ['hevi] [æz; əz]

The	camel	is	such	a	large	animal	that	he	can	carry	packages	as	heavy	as
这	骆驼	是	这样的	一个	大的	动物	那	他	能	携带	包裹	作为	重的	作为

[fɔː(r)] [men] .

four	men	.
四	男人	.

骆驼体型庞大，可以驮运相当于四个成年人重量的包裹。

[ɒv; əv] [kɔːs] [wen] [hiː; hi] ['kæriz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hevi] [ləʊd] ,

Of	course	when	he	carries	such	a	heavy	load	,
的	课程	什么时候	他	携带	这样的	一个	重的	加载	,

当然，当他肩负如此重任时，

[hiː; hi] ['kænɒt] [gəʊ] ['eni] [fɑːstə(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [mænz] [wɔːk] ;

he	cannot	go	any	faster	than	a	man's	walk	;
他	不能	去	任何	快点	比	一个	男人的	走	;

他不可能比成年人的步行速度更快；

[bʌt; bət][ðə; ði]['kæm(ə)l][kæn; kən] [kiːp] [ɒn] ['wɔːkɪŋ] [ɔːl] [deɪ] ,

but	the	camel	can	keep	on	walking	all	day	,
但	这	骆驼	能	保持	在	步行	全部	天	,

但是骆驼可以整天不停地走。

[wɪð] [dʒʌst][ə; eɪ] [ʃɔːt] [rest] [wʌns][ɪn][ə; eɪ] [waɪl] .

with	just	a	short	rest	once	in	a	while	.
和	只是	一个	短的	休息	一次	在	一个	尽管	.

偶尔只需短暂休息一下。

[ðəʊz] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] ['raɪdɪŋ] ['kænɒt] [rʌn] [æz; əz][fɑːst][æz; əz][ə; eɪ] [hɔːs] ,

Those	used	for	riding	cannot	run	as	fast	as	a	horse	,
那些	用过的	为了	骑术	不能	跑步	作为	快速地	作为	一个	马	,

用于骑乘的马匹奔跑速度不如马匹快。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [kæn; kən] [kiːp] [ɒn] ['rʌnɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] ['stedi] [trɒt] [mʌtʃ] [lɒŋgə(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [hɔːs] ,

but	they	can	keep	on	running	at	a	steady	trot	much	longer	than	a	horse	,
但	他们	能	保持	在	跑步	在	一个	稳定的	小跑	很多	更长	比	一个	马	,

但它们能以稳定的慢跑速度持续奔跑的时间比马要长得多。

[ænd; ənd] [ðen] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [ʃɔːt] [rest] [kæn; kən] [stɑːt] ['rʌnɪŋ] [ə'gen] .

and	then	after	a	short	rest	can	start	running	again	.
和	然后	后	一个	短的	休息	能	开始	跑步	再次	.

稍作休息后即可继续跑步。

[səʊ][baɪ][ðə; ði] [end] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] [ə; eɪ]['kæm(ə)l][kæn; kən] [rʌn] [twaɪs] [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ə; eɪ] [hɔːs] ,

So	by	the	end	of	the	day	a	camel	can	run	twice	as	far	as	a	horse	,
所以	经过	这	结尾	的	这	天	一个	骆驼	能	跑步	两次	作为	远的	作为	一个	马	,

所以到一天结束时，骆驼能跑的距离是马的两倍。

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [stɪl] ['fɑːðə(r)] .

and	sometimes	still	farther	.
和	有时	仍然	更远	.

有时甚至更远。

[ðə; ði] ['kæməlz] ['wʌndəf(ə)l] [gɪfts]

The	Camel's	Wonderful	Gifts
这	骆驼的	精彩的	礼物

骆驼的奇妙礼物

[naʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['wʌndəf(ə)l] [θɪŋz] [ə; eɪ]['kæm(ə)l][kæn; kən]

Now	I	am	going	to	tell	you	of	the	most	wonderful	things	a	camel	can
现在	我	是	去	到	告诉	你	的	这	最多	精彩的	事物	一个	骆驼	能

[duː; də] . [-]

do	.	[	133	]
做	.	[	-	]

现在我要告诉你们骆驼能做的最神奇的事情。[133]

[fɜːst] , [aɪ][mʌst; məst] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] [nəʊ]['ʌðə(r)]['ænɪm(ə)l][kʊd; kəd] [krɒs] [ə; eɪ] ['dezət] [æt; ət][ɔːl] .

First	,	I	must	tell	you	that	no	other	animal	could	cross	a	desert	at	all	.
第一的	,	我	必须	告诉	你	那	不	其他	动物	可以	叉	一个	沙漠	在	全部	.

首先，我必须告诉你，没有任何其他动物能够穿越沙漠。

[tuː; tə] [bɪ'gɪn] [wɪð] , [ɪf] [sʌtʃ] [æn; ən]['ænɪm(ə)l][æz; əz][ə; eɪ] [hɔːs] [traɪd] [tuː; tə] [wɔːk] [ɒn][ðə; ði][sænd] ,

To	begin	with	,	if	such	an	animal	as	a	horse	tried	to	walk	on	the	sand	,
到	开始	和	,	如果	这样的	一个	动物	作为	一个	马	尝试	到	走	在	这	沙	,

首先，如果像马这样的动物试图在沙地上行走，

[hɪz; ɪz] [huːf] [wʊd] [sɪŋk] ['ɪntuː][ðə; ði][sænd] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] ['æŋklz] ,

his	hoofs	would	sink	into	the	sand	up	to	the	ankles	,
他的	蹄子	会	下沉	进入	这	沙	向上	到	这	脚踝	,

他的蹄子会陷进沙子里，一直到脚踝。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [hɑːd] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə][gəʊ]['iːv(ə)n][ə; eɪ] [maɪl] .

and	it	would	be	hard	work	for	him	to	go	even	a	mile	.
和	它	会	是	难的	工作	为了	他	到	去	甚至	一个	英里	.

对他来说，哪怕走一英里都是件很费力的事。

[bʌt; bət][ə; eɪ] ['kæməlz] [fʊt] [ɪz] ['dɪfrənt] .

But	a	camel's	foot	is	different	.
但	一个	骆驼的	脚	是	不同的	.

但骆驼的脚就不同了。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] [spft] [pæd][ɒv; əv] ['mʌs(ə)lz] ['ʌndə(r)][ˌaɪ 'tiː] , [dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] ['kʊʃ(ə)n] ;

It	has	a	soft	pad	of	muscles	under	it	,	just	like	a	cushion	;
它	有	一个	柔软的	软垫	的	肌肉	在下面	它	,	只是	喜欢	一个	软垫	;

它下面有一层柔软的肌肉垫，就像一个垫子一样；

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði]['kæm(ə)l] [wɔːks] [ɔː(r)] [rʌnz] [ɒn][ðə; ði][sænd] , [ðə; ði][pæd] [spredz] [aʊt] ['ʌndə(r)]

and	when	the	camel	walks	or	runs	on	the	sand	,	the	pad	spreads	out	under
和	什么时候	这	骆驼	散步	或者	跑步	在	这	沙	,	这	软垫	传播	出去	在下面

[hɪz; ɪz] [fʊt] ,

his	foot	,
他的	脚	,

当骆驼在沙地上行走或奔跑时，它的脚掌会张开。

[ænd; ənd] [ðæt] [gɪvz] [hɪm] [ə; eɪ] [fɜːm] [həʊld][ɒn][ðə; ði][sænd][ɪn] ['wɔːkɪŋ] [ɔː(r)] ['rʌnɪŋ] .

and	that	gives	him	a	firm	hold	on	the	sand	in	walking	or	running	.
和	那	给予	他	一个	公司	抓住	在	这	沙	在	步行	或者	跑步	.

这使他在行走或跑步时能够牢牢抓住沙地。

[səʊ] [rɪ'membə(r)] [ðæt] [ðə; ði]['kæm(ə)l][hæz; həz] ['pædɪd] [fiːt] .

So	remember	that	the	camel	has	padded	feet	.
所以	记住	那	这	骆驼	有	带衬垫	脚	.

所以要记住，骆驼的脚掌上有肉垫。

[aɪ][mʌst; məst] [tel] [juː; jʊ][hɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [fiːt] [ɒv; əv][ɔːl] ['ænɪmlz] [ɑː(r); ə(r)] [fɔːmd] [ɪn][ðə; ði] [weɪ] [ðeɪ]

I	must	tell	you	here	that	the	feet	of	all	animals	are	formed	in	the	way	they
我	必须	告诉	你	这里	那	这	脚	的	全部	动物	是	形成	在	这	方式	他们

[kæn; kən] [best] [juːz] ,

can	best	use	,
能	最好的	使用	,

我必须在这里告诉你们，所有动物的脚都是按照它们最擅长的方式形成的。

[ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [lɪv; laɪv] .

in	the	country	in	which	they	live	.
在	这	国家	在	哪个	他们	居住	.

在他们居住的国家。

[ðəʊz] ['ænɪmlz] [ðæt] [hæv; həv][tuː; tə] [wɔːk] [ɒn] [hɑːd] [graʊnd] [hæv; həv] [huːf] ,

Those	animals	that	have	to	walk	on	hard	ground	have	hoofs	,
那些	动物	那	有	到	走	在	难的	地面	有	蹄子	,

那些必须在坚硬地面上行走的动物都有蹄子。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [ðæt] [hæv; həv][tuː; tə] [wɔːk] [ɒn] [sɒft] [graʊnd] [hæv; həv] ['pædɪd] [fiːt] .

and	those	that	have	to	walk	on	soft	ground	have	padded	feet	.
和	那些	那	有	到	走	在	柔软的	地面	有	带衬垫	脚	.

那些需要在柔软地面上行走的人，他们的脚掌都有肉垫。

[ðə; ði] ['elɪfənt] [ɪz][ðə; ði]['əʊnli]['ænɪm(ə)l] [ðæt] [hæz; həz][tuː; tə] [wɔːk] [ɒn] [hɑːd] [graʊnd] , [æt; ət] [liːst] ['veri]

The	elephant	is	the	only	animal	that	has	to	walk	on	hard	ground	,	at	least	very
这	大象	是	这	仅有的	动物	那	有	到	走	在	难的	地面	,	在	至少	非常

['ɒf(ə)n] ,

often	,
经常	,

大象是唯一一种需要经常在坚硬地面上行走的动物。

[ænd; ənd] [jet] [hæz; həz] ['pædɪd] [fiːt] .

and	yet	has	padded	feet	.
和	然而	有	带衬垫	脚	.

但它的脚部却有衬垫。

[kæn; kən][juː; jʊ] [tel] [waɪ] ?

Can	you	tell	why	?
能	你	告诉	为什么	?

你能说说为什么吗?

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][hɪz; ɪz][hjuːdʒ] [weɪt] !

Because	of	his	huge	weight	!
因为	的	他的	巨大的	重量	!

因为他体重太大!

[hiː; hi][ɪz][səʊ] ['hevi] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði] [bəʊnz] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [fiːt] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] ['kʌvəd] [wɪð] [ə; eɪ] [θɪk]

He	is	so	heavy	that	if	the	bones	under	his	feet	were	not	covered	with	a	thick
他	是	所以	重的	那	如果	这	骨头	在下面	他的	脚	是	不是	涵盖	和	一个	厚的

[pæd] ,

pad	,
软垫	,

他太重了，如果不是脚底的骨头被厚厚的肉垫覆盖，

[hiː; hi] [wʊd] [dʒɑː(r)][ðə; ði] [bəʊnz] ['evri] [taɪm] [hiː; hi] [pʊt] [hɪz; ɪz] [fʊt] [daʊn] ,

he	would	jar	the	bones	every	time	he	put	his	foot	down	,
他	会	罐	这	骨头	每一个	时间	他	放	他的	脚	向下	,

他每次落地都会震得骨头发麻。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [graʊnd] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['veri] [hɑːd] .

even	if	the	ground	were	not	very	hard	.
甚至	如果	这	地面	是	不是	非常	难的	.

即使地面不是很坚硬。

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] [ðə; ði] ['kæməlz] ['pædɪd] [fʊt] [ɪz] ['veri] ['juːsf(ə)l][tuː; tə] [hɪm] ['iːv(ə)n] [wen] [hiː; hi][ɪz]

In	the	same	way	the	camel's	padded	foot	is	very	useful	to	him	even	when	he	is
在	这	相同的	方式	这	骆驼的	带衬垫	脚	是	非常	有用	到	他	甚至	什么时候	他	是

[nɒt][ɪn][ðə; ði] [-]

not	in	the	[	134	]
不是	在	这	[	-	]

就像骆驼的肉垫脚对它来说非常有用，即使它不在[134]

['dezət] , [bʌt; bət][ɒn] [hɑːd] [graʊnd] ; [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [tuː] [ɪz]['rɑːðə(r)] ['hevi] ,

desert	,	but	on	hard	ground	;	for	he	too	is	rather	heavy	,
沙漠	,	但	在	难的	地面	;	为了	他	也	是	相当	重的	,

沙漠，但地面坚硬；因为他也很重。

[ðəʊ] [ɒv; əv] [kɔːs] [nɒt][səʊ] ['hevi] [æz; əz][æn; ən] ['elɪfənt] .

though	of	course	not	so	heavy	as	an	elephant	.
尽管	的	课程	不是	所以	重的	作为	一个	大象	.

当然，它肯定没有大象那么重。

[sænd] [stɔːm] [ɪn][ðə; ði] ['dezət]

Sand	Storm	in	the	Desert
沙	风暴	在	这	沙漠

沙漠沙尘暴

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ʌðə(r)] ['riːz(ə)nz] [waɪ] [nəʊ]['ʌðə(r)]['ænɪm(ə)l][kʊd; kəd] [krɒs] [ə; eɪ] ['dezət] [æz; əz] ['iːzəli]

There	are	other	reasons	why	no	other	animal	could	cross	a	desert	as	easily
那里	是	其他	原因	为什么	不	其他	动物	可以	叉	一个	沙漠	作为	容易地

[æz; əz][ə; eɪ]['kæm(ə)l] .

as	a	camel	.
作为	一个	骆驼	.

还有其他一些原因导致其他动物无法像骆驼一样轻松穿越沙漠。

[ɪn][ðə; ði] ['dezət] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['sʌmtaɪmz] [fɪəs] [stɔːrmz] ; [ænd; ənd][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɔːl][sænd][ðeə(r)] ,

In	the	desert	there	are	sometimes	fierce	storms	;	and	as	it	is	all	sand	there	,
在	这	沙漠	那里	是	有时	凶猛的	暴风雨	;	和	作为	它	是	全部	沙	那里	,

沙漠中有时会有猛烈的风暴；而且那里全是沙子，

[ðə; ði] [strɒŋ] [wɪnd] [bləʊz] [ðə; ði][sænd] [ə'baʊt] [ɪn] ['evri] [də'rekʃ(ə)n] .

the	strong	wind	blows	the	sand	about	in	every	direction	.
这	强的	风	打击	这	沙	关于	在	每一个	方向	.

强风将沙子吹向四面八方。

[æz; əz] [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [pleɪs] [ðeə(r)] [weə(r)] [wʌn][kʊd; kəd][get] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði][sænd] ,

As	there	is	no	place	there	where	one	could	get	away	from	the	sand	,
作为	那里	是	不	地方	那里	在哪里	一	可以	得到	离开	从	这	沙	,

因为那里没有可以避开沙子的地方，

['eni] ['ʌðə(r)]['ænɪm(ə)l] [wʊd] [suːn] [hæv; həv][ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv][sænd] [bləʊn] ['ɪntuː][hɪz; ɪz]['nɒstrəlz] ;

any	other	animal	would	soon	have	a	lot	of	sand	blown	into	his	nostrils	;
任何	其他	动物	会	很快	有	一个	很多	的	沙	吹	进入	他的	鼻孔	;

换作其他任何动物，很快就会有大量沙子吹进鼻孔；

[ðen] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [tʃəʊkt] .

then	he	would	be	choked	.
然后	他	会	是	窒息	.

然后他就会被勒死。

[bʌt; bət][ə; eɪ] ['kæməlz] ['nɒstrəlz][ɑː(r); ə(r)] [meɪd] ['dɪfrəntli] , [səʊ] [ðæt] [wen'evə(r)] [hiː; hi] [laɪks] [hiː; hi]

But	a	camel's	nostrils	are	made	differently	,	so	that	whenever	he	likes	he
但	一个	骆驼的	鼻孔	是	制成	不同	,	所以	那	每当	他	点赞	他

[kæn; kən] [kləʊz] [hɪz; ɪz] ['nɒstrəlz] ,

can	close	his	nostrils	,
能	关闭	他的	鼻孔	,

但骆驼的鼻孔构造不同，所以它可以随时闭合鼻孔。

[æz; əz] ['iːzəli] [æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən] [kləʊz] [jɔː(r); jə(r)] [maʊðz] , [ænd; ənd] [ðæt] [kiːps] [ə'weɪ] [ðə; ði][sænd] .

as	easily	as	you	can	close	your	mouths	,	and	that	keeps	away	the	sand	.
作为	容易地	作为	你	能	关闭	你的	嘴	,	和	那	保持	离开	这	沙	.

就像你能轻易闭上嘴巴一样，这样就能阻止沙子进入。

[ðə; ði]['kæm(ə)l][ɪz]['klevə(r)] [ɪ'nʌf] [-]

The	camel	is	clever	enough	[	135	]
这	骆驼	是	聪明的	足够的	[	-	]

骆驼很聪明[135]

[tuː; tə][laɪ] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [wen] [ə; eɪ] [stɔːm] [ɪz] ['bləʊɪŋ] ,

to	lie	down	on	the	ground	when	a	storm	is	blowing	,
到	说谎	向下	在	这	地面	什么时候	一个	风暴	是	吹	,

暴风雨来临时躺在地上

[ænd; ənd][tuː; tə] [leɪ] [hɪz; ɪz] [nek] [ænd; ənd] [tʃɪn] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [graʊnd] ;

and	to	lay	his	neck	and	chin	along	the	ground	;
和	到	躺	他的	脖子	和	下巴	沿着	这	地面	;

并将脖子和下巴贴在地上;

[ðen] [hɪz; ɪz] [nəʊz] [ɪz] [kwaɪt] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] ,

then	his	nose	is	quite	close	to	the	ground	,
然后	他的	鼻子	是	相当	关闭	到	这	地面	,

那么他的鼻子就离地面很近了。

[weə(r)] [ðə; ði] [stɔːm] [ɪz] [nɒt] [kwaɪt] [səʊ] [fɪəs] [æz; əz][ɪn][ðə; ði][eə(r)] .

where	the	storm	is	not	quite	so	fierce	as	in	the	air	.
在哪里	这	风暴	是	不是	相当	所以	凶猛的	作为	在	这	空气	.

那里的风暴不像空中那样猛烈。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [wen] [hiː; hi] ['wɒnts] [tuː; tə] [briːð] ,

Of	course	,	when	he	wants	to	breathe	,
的	课程	,	什么时候	他	想要	到	呼吸	,

当然，当他想要呼吸的时候，

[hiː; hi]['əupənz][hɪz; ɪz]['nɒstrəlz][ə; eɪ]['taɪni][bɪt][tuː; tə] [teɪk] [ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][eə(r)] ;

he	opens	his	nostrils	a	tiny	bit	to	take	in	a	little	air	;
他	打开	他的	鼻孔	一个	微小的	少量	到	拿	在	一个	小的	空气	;

他微微张开鼻孔，吸了一点空气;

[ðen] [hiː; hi][kləuziz][ðə; ði]['nɒstrəlz] [ə'gen] , [ænd; ənd][həʊldz][hɪz; ɪz] [breθ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] .

then	he	closes	the	nostrils	again	,	and	holds	his	breath	for	a	little	while	.
然后	他	关闭	这	鼻孔	再次	,	和	持有	他的	气息	为了	一个	小的	尽管	.

然后他再次闭上鼻孔，屏住呼吸一会儿。

[hiː; hi][hæz; həz][tuː; tə] [kiːp] [ɒn] ['duːɪŋ] [ðæt] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði] [stɔːm] [lɑːsts] .

He	has	to	keep	on	doing	that	as	long	as	the	storm	lasts	.
他	有	到	保持	在	正在做	那	作为	长的	作为	这	风暴	持续时间	.

他必须一直这样做，直到暴风雨结束。

[bʌt; bət] [wɒt] [dʌz] [hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)][duː; də] , [huː] [hæz; həz] [biːn] ['raɪdɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] ?

But	what	does	his	master	do	,	who	has	been	riding	on	his	back	?
但	什么	做	他的	掌握	做	,	WHO	有	到过	骑术	在	他的	后退	?

但是一直骑在他背上的主人又在做什么呢?

[hiː; hi] ['kænɒt] [kləʊz] [hɪz; ɪz]['nɒstrəlz] ;

He	cannot	close	his	nostrils	;
他	不能	关闭	他的	鼻孔	;

他无法闭合鼻孔;

[səʊ][ðə; ði]['əʊnli] [θɪŋ] [hiː; hi][kæn; kən][duː; də][ɪz][tuː; tə][get] [ɒf] [ðə; ði]['kæm(ə)l][ænd; ənd] ['hʌd(ə)l] [ə'genst]

so	the	only	thing	he	can	do	is	to	get	off	the	camel	and	huddle	against
所以	这	仅有的	事物	他	能	做	是	到	得到	离开	这	骆驼	和	乱堆	反对

[ðə; ði] ['kæməlz] ['bɒdi] [ɒn][ðə; ði] [saɪd] [fɑː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [wɪnd] ;

the	camel's	body	on	the	side	far	from	the	wind	;
这	骆驼的	身体	在	这	边	远的	从	这	风	;

所以他唯一能做的就是从骆驼上下来，蜷缩在骆驼背上远离风的那一侧;

[ðen] [hiː; hi] [brɪŋz] [hɪz; ɪz] [feɪs] [kwaɪt] [kləʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [həʊldz] [hɪz; ɪz] [nəʊz] [wɪð]

then	he	brings	his	face	quite	close	to	the	ground	and	holds	his	nose	with
然后	他	带来	他的	脸	相当	关闭	到	这	地面	和	持有	他的	鼻子	和

[hɪz; ɪz] [hænd] .

his	hand	.
他的	手	.

然后他把脸贴得很近地面，用手捂住鼻子。

[wen] [hiː; hi] ['wɒnts] [tuː; tə] [briːð] ,

When	he	wants	to	breathe	,
什么时候	他	想要	到	呼吸	,

当他想要呼吸时，

[hiː; hi] ['əupənz] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgəz] [dʒʌst] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [slɪt] [ænd; ənd] [let] [ðə; ði] [eə(r)] [ɪn] ,

he	opens	his	fingers	just	enough	to	make	a	slit	and	let	the	air	in	,
他	打开	他的	手指	只是	足够的	到	制作	一个	缝隙	和	让	这	空气	在	,

他微微张开手指，形成一道缝隙，让空气进入。

[bʌt; bət] [nɒt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [let] [ðə; ði] [sænd] [ɪn] .

but	not	enough	to	let	the	sand	in	.
但	不是	足够的	到	让	这	沙	在	.

但水量不足以让沙子渗入。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] ['riːz(ə)n] [waɪ] [nəʊ] ['ʌðə(r)] ['ænɪm(ə)l] [kʊd; kəd] [krɒs] [ə; eɪ] ['dezət] :

There	is	another	reason	why	no	other	animal	could	cross	a	desert	:
那里	是	其他	原因	为什么	不	其他	动物	可以	叉	一个	沙漠	:

还有另一个原因导致其他动物无法穿越沙漠：

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wʊd] [biː; bi] ['blaɪndɪd] [baɪ] [ðə; ði] [fɪəs] [gleə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sʌn] .

his	eyes	would	be	blinded	by	the	fierce	glare	of	the	sun	.
他的	眼睛	会	是	失明	经过	这	凶猛的	强光	的	这	太阳	.

他的眼睛会被刺眼的阳光晃瞎。

[bʌt; bət] [ə; eɪ] ['kæm(ə)l] [hæz; həz] ['veri] [θɪk] [heə(r)] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['aɪbraʊz] , [wɪtʃ] [hæŋ] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [aɪz]

But	a	camel	has	very	thick	hair	on	his	eyebrows	,	which	hang	over	the	eyes
但	一个	骆驼	有	非常	厚的	头发	在	他的	眉毛	,	哪个	悬挂	超过	这	眼睛

,

,

,

但骆驼的眉毛很浓密，垂到眼睛上。

[ænd; ənd] [kiːp] [ɒf] [ðə; ði] [fɪəs] [reɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sʌn] .

and	keep	off	the	fierce	rays	of	the	sun	.
和	保持	离开	这	凶猛的	射线	的	这	太阳	.

并避免阳光的强烈照射。

[hɪz; ɪz] ['aɪlæʃɪz] ['ɔːlsəʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [θɪk] , [ænd; ənd] [help] [tuː; tə] [kiːp] [ɒf] [ðə; ði] [sʌn] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm]

His	eyelashes	also	are	very	thick	,	and	help	to	keep	off	the	sun	in	the	same
他的	睫毛	还	是	非常	厚的	,	和	帮助	到	保持	离开	这	太阳	在	这	相同的

[weɪ] . [-]

way	.	[	136	]
方式	.	[	-	]

他的睫毛也很浓密，同样有助于遮挡阳光。[136]

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [stɪl] [mɔː(r)] ['wʌndəf(ə)l] ['riːz(ə)n] [waɪ] [nəʊ] ['ʌðə(r)] ['ænɪm(ə)l] , [ɪk'sept] [ə; eɪ] ['kæm(ə)l] ,

But	there	is	a	still	more	wonderful	reason	why	no	other	animal	,	except	a	camel	,
但	那里	是	一个	仍然	更多的	精彩的	原因	为什么	不	其他	动物	,	除了	一个	骆驼	,

但还有一个更奇妙的原因，说明为什么除了骆驼之外，没有其他动物.....

[kʊd; kəd] [krɒs] [ə; eɪ] ['dezət] .

could	cross	a	desert	.
可以	叉	一个	沙漠	.

可以穿越沙漠。

[ɪn][ə; eɪ] ['dezət] ['wɔːtə(r)][ɪz] ['veri] [skeəs] ,

In	a	desert	water	is	very	scarce	,
在	一个	沙漠	水	是	非常	稀少	,

沙漠中水资源非常匮乏。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['trævələ] ['krɒsɪŋ] [ə; eɪ] ['dezət] [ɒn][ə; eɪ]['kæm(ə)l] [meɪ] [nɒt][faɪnd] ['eni] ['wɔːtə(r)][fɔː(r); fə(r)]

and	a	traveler	crossing	a	desert	on	a	camel	may	not	find	any	water	for
和	一个	游客	过境	一个	沙漠	在	一个	骆驼	可能	不是	寻找	任何	水	为了

[ə; eɪ] [həʊl] [wiːk] .

a	whole	week	.
一个	所有的	星期	.

骑骆驼穿越沙漠的旅行者可能整整一周都找不到水。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [hiː; hi] ['kæriz] [ɒn][hɪz; ɪz]['sæd(ə)l][hɑːf][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['bɔtlz] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)][tuː; tə] [drɪŋk] ;

Of	course	,	he	carries	on	his	saddle	half	a	dozen	bottles	of	water	to	drink	;
的	课程	,	他	携带	在	他的	鞍	一半	一个	打	瓶子	的	水	到	喝	;

当然，他的马鞍上还带着六瓶水喝；

[bʌt; bət]['ɑːftə(r)] ['drɪŋkɪŋ] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)] [iːtʃ] [deɪ] ,

but	after	drinking	some	of	the	water	each	day	,
但	后	喝	一些	的	这	水	每个	天	,

但是每天喝一些水之后，

[hiː; hi][hæz; həz][nɒt] [mʌtʃ] [tuː; tə][speə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)]['kæm(ə)l] .

he	has	not	much	to	spare	for	the	poor	camel	.
他	有	不是	很多	到	空闲的	为了	这	贫穷的	骆驼	.

他没有多少余力去帮助这头可怜的骆驼。

[ðen] [wɒt] [ɪz][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)]['kæm(ə)l][tuː; tə][duː; də] ?

Then	what	is	the	poor	camel	to	do	?
然后	什么	是	这	贫穷的	骆驼	到	做	?

那可怜的骆驼该怎么办呢?

[ɒv; əv] [kɔːs] , [juː; jʊ] [meɪ] [seɪ] [ðæt] [hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)] [ʃʊd; ʃəd] ['kæri] [mɔː(r)]['wɔːtə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

Of	course	,	you	may	say	that	his	master	should	carry	more	water	for	the
的	课程	,	你	可能	说	那	他的	掌握	应该	携带	更多的	水	为了	这

['kæm(ə)l][tuː; tə] [drɪŋk] .

camel	to	drink	.
骆驼	到	喝	.

当然，你可能会说他的主人应该多带些水给骆驼喝。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ləʊd] [ɒv; əv] [gʊdz] [wɪtʃ] [ðə; ði]['kæm(ə)l][hæz; həz][tuː; tə] ['kæri] [ɪz] [ɔːl'redi] [səʊ] ['hevi]

But	the	load	of	goods	which	the	camel	has	to	carry	is	already	so	heavy
但	这	加载	的	商品	哪个	这	骆驼	有	到	携带	是	已经	所以	重的

[ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] [nɒt] [mʌtʃ] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] [mɔː(r)]['wɔːtə(r)] .

that	there	is	not	much	room	for	any	more	water	.
那	那里	是	不是	很多	房间	为了	任何	更多的	水	.

但是骆驼驮着的货物已经很重了，没有多少空间再装水了。

[ðen] [wɒt] [kæn; kən][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)]['kæm(ə)l][duː; də] ?

Then	what	can	the	poor	camel	do	?
然后	什么	能	这	贫穷的	骆驼	做	?

那可怜的骆驼还能怎么办呢?

[waɪ] , [hiː; hi] ['kæriz] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['drɪŋkɪŋ] ['wɔːtə(r)] , [nɒt] [ɪn][ðə; ði] [ləʊd] [ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] ,

Why	,	he	carries	his	own	drinking	water	,	not	in	the	load	on	his	back	,
为什么	,	他	携带	他的	自己的	喝	水	,	不是	在	这	加载	在	他的	后退	,

为什么？因为他自己携带饮用水，而不是背在背上。

[bʌt; bət][ɪn'saɪd][hɪz; ɪz] ['stʌmək] !

but	inside	his	stomach	!
但	里面	他的	胃	!

但却在他的胃里!

[ɪz] [nɒt] [ðæt] [ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [θɪŋ] ?

Is	not	that	a	wonderful	thing	?
是	不是	那	一个	精彩的	事物	?

那难道不是一件很棒的事吗?

[hɪz; ɪz] ['stʌmək] [ɪz] [meɪd] ['dɪfrəntli] [frɒm; frəm] [ðæt] [ɒv; əv] ['eni] ['ʌðə(r)] ['ænɪm(ə)l] .

His	stomach	is	made	differently	from	that	of	any	other	animal	.
他的	胃	是	制成	不同	从	那	的	任何	其他	动物	.

他的胃与其他任何动物的胃都不一样。

[ðə; ði] ['stʌmək] [ɒv; əv] ['eni] ['ʌðə(r)] ['ænɪm(ə)l] , [ɔː(r)]['iːv(ə)n][ə; eɪ] [mænz] ['stʌmək] ,

The	stomach	of	any	other	animal	,	Or	even	a	man's	stomach	,
这	胃	的	任何	其他	动物	,	或者	甚至	一个	男人的	胃	,

任何其他动物的胃，甚至是人的胃，

[ɪz][səʊ] [meɪd] [ðæt] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] [drʌŋk] [æt; ət] ['eni] [taɪm] [ɪz][ɔːl] [juːst] [ʌp][ɪn][ðə; ði][nekst] [fjuː] ['aʊəz] ;

is	so	made	that	the	water	drunk	at	any	time	is	all	used	up	in	the	next	few	hours	;
是	所以	制成	那	这	水	醉	在	任何	时间	是	全部	用过的	向上	在	这	下一个	很少	小时	;

这种水的制作工艺使得任何时候喝下的水都会在接下来的几个小时内全部被消耗掉;

[ðæt] [ɪz] [waɪ] ['eni] ['ʌðə(r)] ['ænɪm(ə)l] , [ɔː(r)]['iːv(ə)n][ə; eɪ][mæn] ,

that	is	why	any	other	animal	,	or	even	a	man	,
那	是	为什么	任何	其他	动物	,	或者	甚至	一个	男人	,

这就是为什么其他任何动物，甚至是人，

[hæz; həz][tuː; tə][hæv; həv] [ə'nʌðə(r)] [drɪŋk] ['ɑːftə(r)] [ðəʊz] [fjuː] ['aʊəz] .

has	to	have	another	drink	after	those	few	hours	.
有	到	有	其他	喝	后	那些	很少	小时	.

几个小时后，他又得喝一杯。

[bʌt; bət][ə; eɪ] ['kæməlz] ['stʌmək] [ɪz][səʊ] [meɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [-]

But	a	camel's	stomach	is	so	made	that	it	[	137	]
但	一个	骆驼的	胃	是	所以	制成	那	它	[	-	]

但骆驼的胃构造如此，以至于[137]

[hæz; həz][wʌn][bɪg] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] [laɪk] [ðə; ði] ['stʌmək] [ɒv; əv] ['eni] ['ʌðə(r)] ['ænɪm(ə)l]

has	one	big	place	for	food	and	drink	like	the	stomach	of	any	other	animal
有	一	大的	地方	为了	食物	和	喝	喜欢	这	胃	的	任何	其他	动物

,

,

,

和其他动物一样，它有一个很大的空间来容纳食物和饮料。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ][hæz; həz] ['meni] [smɔːlə(r)] ['pleɪsɪz] [ə'reɪndʒd] [ɔːl] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['stʌmək] ;

but	it	also	has	many	smaller	places	arranged	all	around	the	stomach	;
但	它	还	有	许多	较小的	地方	安排	全部	大约	这	胃	;

但它的胃部周围也分布着许多较小的腔室;

[ðiːz] [smɔːlə(r)] ['pleɪsɪz] [ɑː(r); ə(r)][dʒʌst] [laɪk] ['bɔtlz] , [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] [selz] .

these	smaller	places	are	just	like	bottles	,	and	are	called	cells	.
这些	较小的	地方	是	只是	喜欢	瓶子	,	和	是	称为	细胞	.

这些较小的空间就像瓶子一样，被称为细胞。

[səʊ] [wen] [ə; eɪ]['kæm(ə)l] [teɪks] [ə; eɪ] [gʊd] [lɒŋ] [drɪŋk] ,

So	when	a	camel	takes	a	good	long	drink	,
所以	什么时候	一个	骆驼	需要	一个	好的	长的	喝	,

所以当骆驼痛快地喝上一大口水时，

[ðə; ði][bɪg] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] ['stʌmək] [teɪks] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] [fɜːst] ;

the	big	place	in	the	middle	of	the	stomach	takes	in	the	water	first	;
这	大的	地方	在	这	中间	的	这	胃	需要	在	这	水	第一的	;

胃的中间大腔首先吸收水分;

[ðen] [æz; əz][hiː; hi] [drɪŋks] [mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] ,

then	as	he	drinks	more	and	more	,
然后	作为	他	饮料	更多的	和	更多的	,

然后，随着他喝得越来越多，

[ðə; ði] ['bɔtlz] [ɔː(r)] [selz] [ɔːl] [ə'raʊnd] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [get] [fɪld] ['ɔːlsəʊ] .

the	bottles	or	cells	all	around	begin	to	get	filled	also	.
这	瓶子	或者	细胞	全部	大约	开始	到	得到	已填	还	.

周围的瓶子或牢房也开始被填满。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] [θɪŋ] [ɪz] [ðæt] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [iːtʃ] [sel] [ɪz] [fʊl] ,

And	the	wonderful	thing	is	that	as	soon	as	each	cell	is	full	,
和	这	精彩的	事物	是	那	作为	很快	作为	每个	细胞	是	满的	,

奇妙的是，一旦每个细胞都满了，

[ɪts] [maʊθ] [kləuziz] [ʌp] [baɪ] [ɪt'self] !

its	mouth	closes	up	by	itself	!
它是	嘴	关闭	向上	经过	本身	!

它的嘴巴会自己闭合！

[ɪn] [ðæt] [weɪ] , [ɪf] [ðə; ði]['kæm(ə)l] [drɪŋks] [lɒŋ] [ɪ'nʌf] , [ɔːl][ðə; ði] [selz] [get] [fʊl] , [wʌn][baɪ][wʌn] ,

In	that	way	,	if	the	camel	drinks	long	enough	,	all	the	cells	get	full	,	one	by	one	,
在	那	方式	,	如果	这	骆驼	饮料	长的	足够的	,	全部	这	细胞	得到	满的	,	一	经过	一	,

这样一来，如果骆驼喝水的时间足够长，所有细胞就会一个接一个地被充满。

[ænd; ənd] [ðen] [hæv; həv][ðeə(r)] [maʊðz] [kləʊzd] [ʌp] .

and	then	have	their	mouths	closed	up	.
和	然后	有	他们的	嘴	关闭	向上	.

然后让他们的嘴巴闭上。

[wen] [ə; eɪ]['kæm(ə)l][ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [stɑːt] [ɒn][ə; eɪ] [lɒŋ] ['dʒɜːni] [θruː] [ðə; ði] ['dezət] ,

When	a	camel	is	about	to	start	on	a	long	journey	through	the	desert	,
什么时候	一个	骆驼	是	关于	到	开始	在	一个	长的	旅行	通过	这	沙漠	,

当一头骆驼即将开始穿越沙漠的长途跋涉时，

[hiː; hi] [teɪks] [ə; eɪ] ['veri] [lɒŋ] [drɪŋk] , [tɪl] [hiː; hi] [fiːlz] [ðæt] [hiː; hi] ['kænɒt] [drɪŋk] ['eni] [mɔː(r)] ;

he	takes	a	very	long	drink	,	till	he	feels	that	he	cannot	drink	any	more	;
他	需要	一个	非常	长的	喝	,	直到	他	感觉	那	他	不能	喝	任何	更多的	;

他喝了很长一段酒，直到他感觉自己再也喝不下去了；

[ðen] [hiː; hi] [nəʊz] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] ['bɔtlz] [ɔː(r)] [selz] [ˌɪn'saɪd][ɑː(r); ə(r)] [kwaɪt] [fʊl] ,

then	he	knows	that	all	the	bottles	or	cells	inside	are	quite	full	,
然后	他	知道	那	全部	这	瓶子	或者	细胞	里面	是	相当	满的	,

这样他就知道里面的所有瓶子或牢房都装满了。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði][bɪg] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['stʌmək] .

as	well	as	the	big	place	in	the	middle	of	his	stomach	.
作为	出色地	作为	这	大的	地方	在	这	中间	的	他的	胃	.

以及他胃部中间的大块区域。

[naʊ] [hiː; hi][ɪz] ['redi] [tuː; tə] [krɒs] [ðə; ði] ['dezət] .

Now	he	is	ready	to	cross	the	desert	.
现在	他	是	准备好	到	叉	这	沙漠	.

现在他准备穿越沙漠了。

['ɑːftə(r)] ['meni] ['aʊəz] [ɔːl][ðə; ði]['wɔːtə(r)][ɪn][ðə; ði][bɪg] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] ['stʌmək] [gets]

After	many	hours	all	the	water	in	the	big	place	in	the	middle	of	the	stomach	gets
后	许多	小时	全部	这	水	在	这	大的	地方	在	这	中间	的	这	胃	获得

[juːst] [ʌp] .

used	up	.
用过的	向上	.

经过几个小时，胃中央大空间里的水分全部被消耗殆尽。

[ðen] [wɒt] ['hæpənz] ?
Then **what** **happens** **?**
然后 什么 发生 ?

然后会发生什么?

[waɪ] , [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['bɔtlz] [ˌɪn'saɪd]['əupənz][ɪts] [maʊθ] [baɪ][ɪt'self] ,
Why **,** **one** **of** **the** **bottles** **inside** **opens** **its** **mouth** **by** **itself** **,**
为什么 , 一 的 这 瓶子 里面 打开 它是 嘴 经过 本身 ,

为什么? 其中一个瓶子的瓶口自己打开了。

[ænd; ənd] [pɔ:rz] [ðə; ði]['wɔ:tə(r)]['ɪntu:][ðə; ði] ['stʌmək] !
and **pours** **the** **water** **into** **the** **stomach** **!**
和 倾倒 这 水 进入 这 胃 !

然后把水倒进胃里!

[ænd; ənd]['ɑ:ftə(r)] ['meni] ['aʊəz] [mɔ:(r)] , [wen] [ðæt] ['wɔ:tə(r)][hæz; həz]['ɔ:lsəʊ] [-]
And **after** **many** **hours** **more** **,** **when** **that** **water** **has** **also** **[** **138** **]**
和 后 许多 小时 更多的 , 什么时候 那 水 有 还 [-]

几个小时后，当水也[138]

[bi:n] [ju:st] [ʌp] , [ðə; ði] ['sekənd] ['bɒt(ə)l]['əupənz][ɪts] [maʊθ] [ænd; ənd] [pɔ:rz] [ðə; ði]['wɔ:tə(r)]['ɪntu:][ðə; ði]
been **used** **up** **,** **the** **second** **bottle** **opens** **its** **mouth** **and** **pours** **the** **water** **into** **the**
到过 用过的 向上 , 这 第二 瓶子 打开 它是 嘴 和 倾倒 这 水 进入 这
['stʌmək] .
stomach **.**
胃 .

第一个瓶子用完后，第二个瓶子张开瓶口，把水倒进胃里。

[ɪn] [ðɪs] [wei] [ɔ:l][ðə; ði] ['bɔtlz] [ɔ:(r)] [selz] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði]['kæm(ə)l][wʌn][baɪ][wʌn][pɔ:(r)][ðeə(r)]['wɔ:tə(r)]['ɪntu:]
In **this** **way** **all** **the** **bottles** **or** **cells** **inside** **the** **camel** **one** **by** **one** **pour** **their** **water** **into**
在 这 方式 全部 这 瓶子 或者 细胞 里面 这 骆驼 一 经过 一 倒 他们的 水 进入
[ðə; ði] ['stʌmək] [frɒm; frəm] [deɪ] [tu:; tə] [deɪ] ,
the **stomach** **from** **day** **to** **day** **,**
这 胃 从 天 到 天 ,

就这样，骆驼体内的所有水瓶或水室每天都会依次将水注入胃里。

[wen'evə(r)] [ðə; ði]['kæm(ə)l] [fi:lz] ['θɜ:sti] .
whenever **the** **camel** **feels** **thirsty** **.**
每当 这 骆驼 感觉 渴 .

每当骆驼感到口渴时。

[ɪz] [nɒt] [ðæt] [məʊst] ['wʌndəf(ə)l] ?
Is **not** **that** **most** **wonderful** **?**
是 不是 那 最多 精彩的 ?

这难道不是最美妙的事情吗?

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɪz] [jet] [ə'nʌðə(r)] ['veri] ['wʌndəf(ə)l] [θɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði]['kæm(ə)l] .
And **there** **is** **yet** **another** **very** **wonderful** **thing** **about** **the** **camel** **.**
和 那里 是 然而 其他 非常 精彩的 事物 关于 这 骆驼 .

骆驼还有另一个非常奇妙的地方。

[hɪz; ɪz] [hʌmp] !
His **hump** **!**
他的 驼峰 !

他的驼峰!

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][dʒʌst][æz; əz] ['wʌndəf(ə)l] ['weðə(r)] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][wʌn] [hʌmp] [ɔ:(r)] [tu:] [hʌmps] .
It **is** **just** **as** **wonderful** **whether** **it** **is** **one** **hump** **or** **two** **humps** **.**
它 是 只是 作为 精彩的 无论 它 是 一 驼峰 或者 二 驼峰 .

无论是单峰还是双峰，都一样美妙。

[ai][ʃæl; ʃəl] [tel] [juː; jʊ] .

I	shall	tell	you	.
我	将	告诉	你	.

我会告诉你。

[ðə; ðɪ]['kæməlz] [hʌmp] [ɪz][hɪz; ɪz][stɔː(r)][ɒv; əv] [fuːd] !

The	camel's	hump	is	his	store	of	food	!
这	骆驼的	驼峰	是	他的	店铺	的	食物	!

骆驼的驼峰是它储存食物的地方!

[jes] , [dʒʌst][æz; əz][hiː; hi] ['kæriz] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['drɪŋkɪŋ] ['wɔːtə(r)][ˌɪn'saɪd][hɪz; ɪz] ['stʌmək] ,

Yes	,	just	as	he	carries	his	own	drinking	water	inside	his	stomach	,
是的	,	只是	作为	他	携带	他的	自己的	喝	水	里面	他的	胃	,

是的，就像他胃里储存着自己的饮用水一样。

[səʊ][hiː; hi]['ɔːlsəʊ] ['kæriz] [hɪz; ɪz] [əʊn] [stɔː(r)][ɒv; əv] [fuːd] [ɪn][hɪz; ɪz] [hʌmp] .

so	he	also	carries	his	own	store	of	food	in	his	hump	.
所以	他	还	携带	他的	自己的	店铺	的	食物	在	他的	驼峰	.

所以它也把自己的食物储存在驼峰里。

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] [hiː; hi] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] :

This	is	how	he	does	it	:
这	是	如何	他	做	它	:

他是这样做的:

[wen] [ðə; ðɪ]['kæm(ə)l][ɪz] [kwaɪt] [wel] [ænd; ənd] [strɒŋ] ,

When	the	camel	is	quite	well	and	strong	,
什么时候	这	骆驼	是	相当	出色地	和	强的	,

当骆驼身体健康强壮时，

[ɪf] [hiː; hi] [iːts] ['eni] [fuːd] [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][mɔː(r)][ðæn; ðən][hiː; hi] ['æktʃuəli] [niːdz] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]

if	he	eats	any	food	which	is	a	little	more	than	he	actually	needs	for	his
如果	他	吃	任何	食物	哪个	是	一个	小的	更多的	比	他	实际上	需求	为了	他的

['hʌŋgə(r)] ,

hunger	,
饥饿	,

如果他吃的食物比他实际需要的稍微多一点，

[ðæt] [fuːd] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [gəʊz][tuː; tə][hɪz; ɪz] [hʌmp] [ænd; ənd] [helps] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [bɪgə(r)] .

that	food	after	a	while	goes	to	his	hump	and	helps	to	make	it	bigger	.
那	食物	后	一个	尽管	去	到	他的	驼峰	和	帮助	到	制作	它	大	.

一段时间后，食物会堆积在他的驼峰上，帮助驼峰变大。

[ɪn] [ðɪs] [wei] [ðə; ðɪ] [hʌmp] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ][stɔː(r)][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ðɪ]['ekstrə] [fuːd] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz]['iːt(ə)n]

In	this	way	the	hump	becomes	a	store	of	all	the	extra	food	that	he	has	eaten
在	这	方式	这	驼峰	变成	一个	店铺	的	全部	这	额外的	食物	那	他	有	吃

.

:
.

这样一来，驼峰就成了他储存所有多余食物的地方。

[ðen] , [ɒn] ['gəʊɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] [lɒŋ] ['dʒɜːni] [θruː] [ðə; ðɪ] ['dezət] ,

Then	,	on	going	on	a	long	journey	through	the	desert	,
然后	,	在	去	在	一个	长的	旅行	通过	这	沙漠	,

然后，在穿越沙漠的漫长旅途中，

[ɪf] [ðə; ðɪ]['kæm(ə)l][hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] [ænd; ənd] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [fiːl] ['hʌŋgri] [ænd; ənd] [wiːk] ,

if	the	camel	has	nothing	to	eat	and	begins	to	feel	hungry	and	weak	,
如果	这	骆驼	有	没有什么	到	吃	和	开始	到	感觉	饥饿的	和	虚弱的	,

如果骆驼没有东西吃，开始感到饥饿和虚弱，

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [hʌmp] [ɪz] [juːst] [ʌp][tuː; tə] [gɪv] [hɪm] [streŋθ] ,

a	little	of	the	hump	is	used	up	to	give	him	strength	,
一个	小的	的	这	驼峰	是	用过的	向上	到	给	他	力量	,

他驼背上的一小部分脂肪被用来增强他的力量。

[dʒʌst][æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [iːt] [ə; eɪ] [miːl] .

just	as	if	he	were	to	eat	a	meal	.
只是	作为	如果	他	是	到	吃	一个	一顿饭	.

就像他要吃饭一样。

[ɪn] [ðɪs] [weɪ] [hiː; hi][kæn; kən][gəʊ][fɔː(r); fə(r)] ['meni] [deɪz] [wɪ'ðaʊt] [-]

In	this	way	he	can	go	for	many	days	without	[	139	]
在	这	方式	他	能	去	为了	许多	天	没有	[	-	]

这样他就可以连续多天不[139]

[fuːd] , [bʌt; bət][ɒv; əv] [kɔːs] [hɪz; ɪz] [hʌmp] [wɪl] [get] [smɔːlə(r)][ænd; ənd][smɔːlə(r)] .

food	,	but	of	course	his	hump	will	get	smaller	and	smaller	.
食物	,	但	的	课程	他的	驼峰	将要	得到	较小的	和	较小的	.

食物，但他的驼峰当然会越来越小。

['krɒsɪŋ] [ðə; ði] ['dezət] [wɪð] ['kæmlz]

Crossing	the	Desert	with	Camels
十字路口	这	沙漠	和	骆驼

骑骆驼穿越沙漠

[bʌt; bət][hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)] [dʌz] [nɒt] ['æktʃuəli] [teɪk] [hɪm] [θruː] [ðə; ði] ['dezət] [wɪ'ðaʊt] ['gɪvɪŋ] [hɪm] ['eni]

But	his	master	does	not	actually	take	him	through	the	desert	without	giving	him	any
但	他的	掌握	做	不是	实际上	拿	他	通过	这	沙漠	没有	给予	他	任何

[fuːd] [ɔː(r)] [drɪŋk] ;

food	or	drink	;
食物	或者	喝	;

但他的主人并没有真的带他穿越沙漠而不给他任何食物或水；

[ɪn][fækt][hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [gɪvz] [ðə; ði]['kæm(ə)l][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [fɪgz] [ænd; ənd] [deɪts] [wɪtʃ] [hiː; hi]

in	fact	he	always	gives	the	camel	some	of	the	figs	and	dates	which	he
在	事实	他	总是	给予	这	骆驼	一些	的	这	无花果	和	日期	哪个	他

[teɪks] [wɪð] [hɪm][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [əʊn] [miːlz] ,

takes	with	him	for	his	own	meals	,
需要	和	他	为了	他的	自己的	餐	,

事实上，他总是会把自己带去当食物的无花果和枣子分给骆驼一些。

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['drɪŋkɪŋ] ['wɔːtə(r)] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['kæriz] [ɒn][hɪz; ɪz]['sæd(ə)l] .

and	also	some	of	the	drinking	water	which	he	carries	on	his	saddle	.
和	还	一些	的	这	喝	水	哪个	他	携带	在	他的	鞍	.

还有他放在马鞍上的一些饮用水。

[bʌt; bət] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][dɪd] ['hæpən] [ðæt] [hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)][hæd; həd][nəʊ] [fuːd] [ɔː(r)] [drɪŋk] [tuː; tə][speə(r)] ,

But	if	it	did	happen	that	his	master	had	no	food	or	drink	to	spare	,
但	如果	它	做过	发生	那	他的	掌握	有	不	食物	或者	喝	到	空闲的	,

但如果他的主人真的没有多余的食物或水，

[ðə; ði]['kæm(ə)l][kʊd; kəd] [stɪl] [lɪv; laɪv][fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] , ['juːzɪŋ][hɪz; ɪz] [hʌmp] [fɔː(r); fə(r)] [fuːd] ,

the	camel	could	still	live	for	several	days	,	using	his	hump	for	food	,
这	骆驼	可以	仍然	居住	为了	一些	天	,	使用	他的	驼峰	为了	食物	,

骆驼还能靠驼峰里的食物再活好几天。

[ænd; ənd][ðə; ði]['wɔːtə(r)][ɪn][ðə; ði] [selz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['stʌmək] [fɔː(r); fə(r)] [drɪŋk] .

and	the	water	in	the	cells	of	his	stomach	for	drink	.
和	这	水	在	这	细胞	的	他的	胃	为了	喝	.

以及胃细胞中的水分作为饮用水。

[ðə; ði]['kæm(ə)l][kæn; kən][du:; də] [jet] [ə'nʌðə(r)] ['wʌndəf(ə)l] [θɪŋ] .

The	camel	can	do	yet	another	wonderful	thing	.
这	骆驼	能	做	然而	其他	精彩的	事物	.

骆驼还能做另一件令人惊叹的事情。

[hi:; hi][kæn; kən] [tel] [ə; eɪ] [lɒŋ] [wei] [ɒf] [wen] [hi:; hi][ɪz] ['kʌmɪŋ] [tu:; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)] [ðeə(r)][ɪz]

He	can	tell	a	long	way	off	when	he	is	coming	to	a	place	where	there	is
他	能	告诉	一个	长的	方式	离开	什么时候	他	是	未来	到	一个	地方	在哪里	那里	是

['wɔ:tə(r)] .

water	.
水	.

他很远就能分辨出哪里有水。

[ɪn] [-]

In	[	140	]
在	[	-	]

[140]

[ðə; ði] ['dezət] , ['ɑ:ftə(r)] ['gəʊɪŋ] ['əʊvə(r)][sænd][ænd; ənd][sænd][fɔ:(r); fə(r)] ['meni] [deɪz] ,

the	desert	,	after	going	over	sand	and	sand	for	many	days	,
这	沙漠	,	后	去	超过	沙	和	沙	为了	许多	天	,

在沙漠中，连续多日跋涉于沙海之上……

[ə; eɪ] ['trævələ] ['sʌmtaɪmz] [faindz][ə; eɪ] ['bju:tɪf(ə)l] [pleɪs] [kɔ:ld] [æn; ən][əʊ'eɪsɪs] .

a	traveler	sometimes	finds	a	beautiful	place	called	an	oasis	.
一个	游客	有时	发现	一个	美丽的	地方	称为	一个	绿洲	.

旅行者有时会发现一个叫做绿洲的美丽地方。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] ['lʌvli] ['lɪt(ə)l]['gɑ:d(ə)n] [raɪt] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dezət] ,

It	is	just	like	a	lovely	little	garden	right	in	the	middle	of	the	desert	,
它	是	只是	喜欢	一个	迷人的	小的	花园	正确的	在	这	中间	的	这	沙漠	,

它就像沙漠中央一座可爱的小花园。

[wɪð] [ə; eɪ] [sprɪŋ] [ɒv; əv]['wɔ:tə(r)] , [ænd; ənd] ['sevrəl] [fɪg] [tri:z] , [deɪt] [tri:z] ,

with	a	spring	of	water	,	and	several	fig	trees	,	date	trees	,
和	一个	春天	的	水	,	和	一些	如图	树木	,	日期	树木	,

附近有一处泉水，还有几棵无花果树和枣椰树。

[ænd; ənd]['ʌðə(r)] [pɑ:m] [tri:z] ['grəʊɪŋ] [ɔ:l] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [pu:l] .

and	other	palm	trees	growing	all	around	the	pool	.
和	其他	棕榈	树木	生长	全部	大约	这	水池	.

泳池周围还生长着其他棕榈树。

[wen] [ə; eɪ] ['trævələ] [ɪz] ['krɒsɪŋ] [ðə; ði] ['dezət] [ænd; ənd] [si:z] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][sænd][fɔ:(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] ,

When	a	traveler	is	crossing	the	desert	and	sees	nothing	but	sand	for	several	days	,
什么时候	一个	游客	是	过境	这	沙漠	和	看到	没有什么	但	沙	为了	一些	天	,

当一个旅行者穿越沙漠，连续几天除了沙子什么也看不到时，

[ˌaɪ 'ti:] ['sʌmtaɪmz] ['hæpənz] [ðæt] [hɪz; ɪz]['kæm(ə)l] ['sʌd(ə)nli] [stɒps] , [stændz] [kwaɪt] [stɪl] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['mɪnɪt] , ['reɪzɪz] [hɪz; ɪz] [hed] ,

it	sometimes	happens	that	his	camel	suddenly	stops	,	stands	quite	still	for	a	minute	,	raises	his	head	,
它	有时	发生	那	他的	骆驼	突然	停止	,	站立	相当	仍然	为了	一个	分钟	,	提高	他的	头	,

有时他的骆驼会突然停下，静静地站上一分钟，抬起头来。

[ænd; ənd] [snif] [ðə; ði][eə(r)] .

and	sniffs	the	air	.
和	嗅嗅	这	空气	.

然后嗅了嗅空气。

[ðen] [hiː; hi] [tɜːnz] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ɔː(r)][tuː; tə][ðə; ði][left] ,

Then	he	turns	a	little	to	the	right	or	to	the	left	,
然后	他	转弯	一个	小的	到	这	正确的	或者	到	这	左边	,

然后他稍微向右或向左转了一下，

[ænd; ənd] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [rʌn] [streɪt] [ðæt] [weɪ] .

and	begins	to	run	straight	that	way	.
和	开始	到	跑步	直的	那	方式	.

然后开始径直朝那个方向跑去。

[hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)] [meɪ] [lʊk] [ə'hed] ['veri] [hɑːd] , [bʌt; bət][hiː; hi] [wɪl] [siː] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][sænd][ænd; ənd]

His	master	may	look	ahead	very	hard	,	but	he	will	see	nothing	but	sand	and
他的	掌握	可能	看	前方	非常	难的	,	但	他	将要	看	没有什么	但	沙	和

[sænd] ,

sand	,
沙	,

他的主人或许会努力向前看，但他看到的只有沙子，没有别的。

[æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] .

as	before	.
作为	前	.

和以前一样。

[bʌt; bət][ðə; ði]['kæm(ə)l] , [baɪ][dʒʌst] ['snɪfɪŋ] [ðə; ði][eə(r)] ,

But	the	camel	,	by	just	sniffing	the	air	,
但	这	骆驼	,	经过	只是	嗅闻	这	空气	,

但是骆驼只是嗅了嗅空气，

[hæz; həz] [faʊnd] [aʊt] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz][æn; ən][əʊ'eɪsɪs] [wɪ'ðɪn] [riːtʃ] ,

has	found	out	that	there	is	an	oasis	within	reach	,
有	成立	出去	那	那里	是	一个	绿洲	之内	抵达	,

他发现附近有一片绿洲，

[ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] [tuː] [fɑː(r)] [ə'weɪ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .

though	it	is	still	too	far	away	for	him	to	see	it	.
尽管	它	是	仍然	也	远的	离开	为了	他	到	看	它	.

虽然距离太远，他还是看不到。

[ðen] [hiː; hi] [rʌnz] [ɒn][məʊst] ['glædli] , [ænd; ənd] ['kɒmz] [tuː; tə][ðə; ði][əʊ'eɪsɪs][ɪn][æn; ən]['aʊə(r)] ,

Then	he	runs	on	most	gladly	,	and	comes	to	the	oasis	in	an	hour	,
然后	他	跑步	在	最多	乐意	,	和	来	到	这	绿洲	在	一个	小时	,

然后他兴高采烈地继续奔跑，一个小时后就到达了绿洲。

[səʊ] [ðæt] [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)][kæn; kən] [rest] [ðeə(r)] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [taɪm] , [ænd; ənd]

so	that	he	and	his	master	can	rest	there	for	some	time	,	and
所以	那	他	和	他的	掌握	能	休息	那里	为了	一些	时间	,	和

[drɪŋk] [frɒm; frəm][ðə; ði] [puːl] ,

drink	from	the	pool	,
喝	从	这	水池	,

这样他和他的主人就可以在那里休息一会儿，喝喝池水。

[ænd; ənd] [iːt] [ðə; ði] [fɪgz] [ænd; ənd] [deɪts] ['grəʊɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [triːz] .

and	eat	the	figs	and	dates	growing	on	the	trees	.
和	吃	这	无花果	和	日期	生长	在	这	树木	.

吃树上结的无花果和枣子。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [ðə; ði]['kæm(ə)l][kæn; kən]['ɔːlsəʊ] [iːt] [ðə; ði] [liːvz] [ɒv; əv][ðə; ði] [triːz] ; [ɪn][fækt] ,

Of	course	,	the	camel	can	also	eat	the	leaves	of	the	trees	;	in	fact	,
的	课程	,	这	骆驼	能	还	吃	这	树叶	的	这	树木	;	在	事实	,

当然，骆驼也可以吃树叶；事实上，

[wen] [hiː; hi][ɪz][nɒt][ɪn][ðə; ði] ['dezət] , [bʌt; bət][dʒʌst][ɪn][ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['kʌntri] , [hiː; hi] [-]

when	he	is	not	in	the	desert	,	but	just	in	the	ordinary	country	,	he	[	141	]
什么时候	他	是	不是	在	这	沙漠	,	但	只是	在	这	普通的	国家	,	他	[	-	]

当他不在沙漠，而是在普通的乡村时，他[141]

['juːʒuəli; 'juːʒəli] [iːts] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ʃrʌbz] [ænd; ənd] [bʊʃɪz] , [ænd; ənd] [gets] [fɪgz] [ænd; ənd] [deɪts]

usually	eats	from	the	shrubs	and	bushes	,	and	gets	figs	and	dates
通常	吃	从	这	灌木	和	灌木丛	,	和	获得	无花果	和	日期

['əʊnli][æz; əz][ə; eɪ] ['deɪnti] ,

only	as	a	dainty	,
仅有的	作为	一个	纤巧	,

通常以灌木丛中的食物为生，无花果和枣子只是偶尔的美味。

[dʒʌst][æz; əz][juː; jʊ] ['sʌmtaɪmz] [hæv; həv][aɪs] [kriːm] .

just	as	you	sometimes	have	ice	cream	.
只是	作为	你	有时	有	冰	奶油	.

就像你偶尔会吃冰淇淋一样。

[ðə; ði]['kæm(ə)l] [wɪð] [tuː] [hʌmps] [wɪl] ['glædli] [iːt] ['meni] [mɔː(r)] [θɪŋz] [ðæn; ðən][ðə; ði]['kæm(ə)l] [wɪð]

The	camel	with	two	humps	will	gladly	eat	many	more	things	than	the	camel	with
这	骆驼	和	二	驼峰	将要	乐意	吃	许多	更多的	事物	比	这	骆驼	和

[wʌn] [hʌmp] .

one	hump	.
一	驼峰	.

双峰骆驼比单峰骆驼更乐意吃各种各样的东西。

[ɪn][fækt] , [wen] [hiː; hi][ɪz] ['hʌŋgri] , [hiː; hi] [wɪl] [iːt] [nɒt]['əʊnli]['eni] [kaɪnd][ɒv; əv]['vedʒtəb(ə)l] ,

In	fact	,	when	he	is	hungry	,	he	will	eat	not	only	any	kind	of	vegetable	,
在	事实	,	什么时候	他	是	饥饿的	,	他	将要	吃	不是	仅有的	任何	种类	的	蔬菜	,

事实上，当他饿了的时候，他不仅会吃各种蔬菜，

[bʌt; bət]['ɔːlsəʊ] [miːt] .

but	also	meat	.
但	还	肉	.

但也包括肉类。

[hiː; hi][hæz; həz]['iːv(ə)n] [biːn] [nəʊn] [tuː; tə] [tʃuː] [ʌp][ænd; ənd] [iːt] [bəʊnz] , ['blæŋkɪts] , [ænd; ənd]

He	has	even	been	known	to	chew	up	and	eat	bones	,	blankets	,	and
他	有	甚至	到过	已知	到	嚼	向上	和	吃	骨头	,	毯子	,	和

['leðə(r)] !

leather	!
皮革	!

他甚至还啃食过骨头、毯子和皮革!

[ænd; ənd][hiː; hi][ɪz] [pə'hæps] [ðə; ði]['əʊnli]['ænɪm(ə)l] [ðæt] [wɪl] [drɪŋk] [sɔːlt]['wɔːtə(r)] ;

And	he	is	perhaps	the	only	animal	that	will	drink	salt	water	;
和	他	是	也许	这	仅有的	动物	那	将要	喝	盐	水	;

而且它或许是唯一一种会喝海水的动物;

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kʌntri] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [tuː] - [hʌmps] ['kæm(ə)l][laɪvz; lɪvz][hæz; həz] ['sevrəl] [leɪks] ,

for	the	country	in	which	the	Two	-	Humps	camel	lives	has	several	lakes	,
为了	这	国家	在	哪个	这	二	-	驼峰	骆驼	生活	有	一些	湖泊	,

双峰骆驼栖息的国家拥有多个湖泊，

[ðə; ði]['wɔːtə(r)][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz]['bɪtə(r)][ænd; ənd]['sɔːlti] .

the	water	of	which	is	bitter	and	salty	.
这	水	的	哪个	是	苦的	和	咸	.

那里的水又苦又咸。

[səʊ][juː; jʊ] [siː] [haʊ] ['juːsf(ə)l][æn; ən]['ænɪm(ə)l][ðə; ði]['kæm(ə)l][ɪz] ,

So	you	see	how	useful	an	animal	the	camel	is	,
所以	你	看	如何	有用	一个	动物	这	骆驼	是	,

所以你看，骆驼是多么有用的动物啊。

['weðə(r)] [hi:; hi][hæz; həz][wʌn] [hʌmp] [ɔ:(r)] [tu:] [hʌmps] .

whether	he	has	one	hump	or	two	humps	.
无论	他	有	一	驼峰	或者	二	驼峰	.

无论他有一个驼峰还是两个驼峰。

[hi:; hi][ɪz][səʊ]['ju:sf(ə)l] [ðæt] ['pi:p(ə)l] [hæv; həv] [bi:n] ['seɪɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [ðæt] ['kæmlz]

He	is	so	useful	that	people	have	been	saying	for	a	long	time	that	camels
他	是	所以	有用	那	人们	有	到过	说	为了	一个	长的	时间	那	骆驼

[ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [brɔ:t] ['ɪntu:] [ə'merɪkə] ,

should	be	brought	into	America	,
应该	是	带来	进入	美国	,

他非常实用，以至于人们早就说应该把骆驼引进美国。

[weə(r)] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] ['sevrəl] [dɪ'zɜ:ts] [ɪn][ðə; ði] ['westən] [steɪts] .

where	there	are	several	deserts	in	the	western	states	.
在哪里	那里	是	一些	沙漠	在	这	西	各州	.

西部各州有好几处沙漠。

[ɪn][fækt] , [ə; eɪ] [streɪndʒ] [θɪŋ] [hæz; həz] [ɔ:l'redi] ['hæpənd] .

In	fact	,	a	strange	thing	has	already	happened	.
在	事实	,	一个	奇怪的	事物	有	已经	发生	.

事实上，一件奇怪的事情已经发生了。

[ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['gʌvənmənt] [dɪd] [brɪŋ] [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] ['kæmlz] [fɔ:(r); fə(r)][ju:z][ɪn][ðə; ði] ['westən]

The	United	States	Government	did	bring	a	lot	of	camels	for	use	in	the	western
这	团结的	各州	政府	做过	带来	一个	很多	的	骆驼	为了	使用	在	这	西

[steɪts] ['sevrəl] [j'iəz] [ə'gəʊ] ,

states	several	years	ago	,
各州	一些	年	前	,

几年前，美国政府确实从西部各州引进了大量骆驼。

[ə'baʊt] [ðə; ði] [taɪm] [wen] [jɔ:(r); jə(r)] ['grænfɑ:ðə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [bɔɪ] .

about	the	time	when	your	grandfather	was	a	boy	.
关于	这	时间	什么时候	你的	祖父	曾是	一个	男生	.

大约是你祖父还是个孩子的时候。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [hu:] [kæn; kən] [best] ['mænɪdʒ] [sʌtʃ] [lɑ:dʒ] ['ænɪmlz] [æz; əz] ['elɪfənts] [ænd; ənd]

But	the	people	who	can	best	manage	such	large	animals	as	elephants	and
但	这	人们	WHO	能	最好的	管理	这样的	大的	动物	作为	大象	和

['kæmlz] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] [bɔ:n] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['kʌntriz] [æz; əz] [ðəʊz] ['ænɪmlz]

camels	are	the	people	who	are	born	in	the	same	countries	as	those	animals
骆驼	是	这	人们	WHO	是	出生	在	这	相同的	国家	作为	那些	动物

[ænd; ənd] [hu:] [ˌʌndə'stænd] [ðeə(r)]['hæbɪts] .

and	who	understand	their	habits	.
和	WHO	理解	他们的	习惯	.

但是，最能驾驭大象和骆驼这类大型动物的人，是那些出生在与这些动物相同的国家，并且了解它们习性的人。

[ænd; ənd] [ʌn'lʌkɪli] , [wen] [ðə; ði] ['kæmlz] [wɜ:(r); wə(r)] [brɔ:t] [-]

And	unluckily	,	when	the	camels	were	brought	[	142	]
和	不幸的是	,	什么时候	这	骆驼	是	带来	[	-	]

不幸的是，当骆驼被带过来时[142]

['ɪntu:] [ə'merɪkə] , ['nəʊbədi] [θɔ:t] [ɒv; əv] ['brɪŋɪŋ] [men]['ɔ:lsəʊ][frɒm; frəm] [ðəʊz] ['kʌntriz] [tu:; tə]

into	America	,	nobody	thought	of	bringing	men	also	from	those	countries	to
进入	美国	,	无人	想法	的	带来	男人	还	从	那些	国家	到

['mænɪdʒ] [ðə; ði] ['kæmlz] .

manage	the	camels	.
管理	这	骆驼	.

进入美洲时，没有人想到要从那些国家引进人来管理骆驼。

[səʊ]['nəʊbədi] [siːmd] [tuː; tə] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [juːz] [ðiːz] ['ænɪmlz] ,

So	**nobody**	**seemed**	**to**	**know**	**how**	**to**	**use**	**these**	**animals**	**,**
所以	无人	似乎	到	知道	如何	到	使用	这些	动物	,

所以似乎没有人知道如何利用这些动物。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [taɪm] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [tɜːnd] [luːs] [ɪn][ˌærɪ'zəʊnə] .

and	**after**	**a**	**time**	**they**	**were**	**turned**	**loose**	**in**	**Arizona**	**.**
和	后	一个	时间	他们	是	转向	松动的	在	亚利桑那	.

过了一段时间，他们被放生到亚利桑那州。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

丛林奇观，第一册(The Wonders of the Jungle, Book One)

[ðə; ði] ['kæmlz] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [dɪ'zɜːts] [ænd; ənd]['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts][ðeə(r)] , [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [kwaɪt]
The 这 **camels** 骆驼 **went** 去 **into** 进入 **the** 这 **deserts** 沙漠 **and** 和 **forests** 森林 **there** 那里 **,** , **and** 和 **became** 成为 **quite** 相当
[waɪld] ,
wild 荒野 **,** ,

骆驼们进入了那里的沙漠和森林，变得非常野生。

[ænd; ənd][tuː; tə] - [deɪ] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪn][ˌærɪ'zəʊnə] .
and 和 **to** 到 **-** - **day** 天 **there** 那里 **are** 是 **some** 一些 **of** 的 **them** 他们 **in** 在 **Arizona** 亚利桑那 **.** .

如今，亚利桑那州就有一些这样的人。

[nəʊ] ,
Now 现在 **,** ,

现在，

[duː; də][juː; jʊ][nɒt] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [aɪ'dɪə][tuː; tə][get][ə; eɪ] [fjuː] [men][frɒm; frəm]
do 做 **you** 你 **not** 不是 **think** 思考 **it** 它 **would** 会 **be** 是 **a** 一个 **good** 好的 **idea** 主意 **to** 到 **get** 得到 **a** 一个 **few** 很少 **men** 男人 **from** 从
[ðəʊz] ['kʌntriz] [ænd; ənd] [lɜːn] [frɒm; frəm][ðem; ðəm] [haʊ] [tuː; tə] ['mænɪdʒ] ['kæmlz] ?
those 那些 **countries** 国家 **and** 和 **learn** 学习 **from** 从 **them** 他们 **how** 如何 **to** 到 **manage** 管理 **camels** 骆驼 **?** ?

你不觉得从那些国家请几个人来，向他们学习如何管理骆驼是个好主意吗?

[ðen] [ðə; ði] ['kæmlz] [ɒv; əv][ˌærɪ'zəʊnə]['ɔːlsəʊ][kʊd; kəd][biː; bi] [juːst] [ɪn] ['krɒsɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'zɜːts] [ðeə(r)] ,
Then 然后 **the** 这 **camels** 骆驼 **of** 的 **Arizona** 亚利桑那 **also** 还 **could** 可以 **be** 是 **used** 用过的 **in** 在 **crossing** 过境 **the** 这 **deserts** 沙漠 **there** 那里 **,** ,

那么，亚利桑那州的骆驼也可以用来穿越那里的沙漠。

[weə(r)] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][nəʊ] ['reɪlrəʊdz] .
where 在哪里 **there** 那里 **are** 是 **no** 不 **railroads** 铁路 **.** .

那里没有铁路。

[bɪ'saɪdz] ['biːɪŋ] [ðə; ði]['əʊnli]['ænɪm(ə)l] [ðæt] [kæn; kən] [krɒs] [ðə; ði] ['dezət] ,
Besides 除了 **being** 存在 **the** 这 **only** 仅有的 **animal** 动物 **that** 那 **can** 能 **cross** 叉 **the** 这 **desert** 沙漠 **,** ,

除了是唯一能够穿越沙漠的动物之外，

[ðə; ði]['kæm(ə)l][ɪz] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] ['enɪ] ['ʌðə(r)] [fɔː(r)] - [legd] ['ænɪm(ə)l]['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði] [weɪ] [hiː; hi]
the 这 **camel** 骆驼 **is** 是 **different** 不同的 **from** 从 **any** 任何 **other** 其他 **four** 四 **-** - **legged** 腿 **animal** 动物 **even** 甚至 **in** 在 **the** 这 **way** 方式 **he** 他
[wɔːks] .
walks 散步 **.** .

骆驼与其他四足动物的不同之处甚至体现在它的行走方式上。

[juː; jʊ][hæv; həv] [siːn] [haʊ] [ə; eɪ] [hɔːs] [wɔːks] ?
You 你 **have** 有 **seen** 已见 **how** 如何 **a** 一个 **horse** 马 **walks** 散步 **?** ?

你见过马走路的样子吗?

[wen] [hɪz; ɪz] [left] ['fɔːleg] [ɪz] ['lɪftɪd] [ɒf] [ðə; ði] [graʊnd] ,

When	his	left	foreleg	is	lifted	off	the	ground	,
什么时候	他的	左边	前腿	是	抬起	离开	这	地面	,

当他左前腿抬离地面时，

[hɪz; ɪz] [raɪt] [haɪnd] [leg] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] ['lɪftɪd] [ɒf] [ðə; ði] [graʊnd] ; [ðen] [ɪn] [ðə; ði] [nekst] [step] ,

his	right	hind	leg	is	also	lifted	off	the	ground	;	then	in	the	next	step	,
他的	正确的	后	腿	是	还	抬起	离开	这	地面	;	然后	在	这	下一个	步	,

他的右后腿也抬离了地面；然后，在下一步中，

[wen] [hɪz; ɪz] [raɪt] ['fɔːleg] [ɪz] ['lɪftɪd] [ɒf] [ðə; ði] [graʊnd] ,

when	his	right	foreleg	is	lifted	off	the	ground	,
什么时候	他的	正确的	前腿	是	抬起	离开	这	地面	,

当他的右前腿离开地面时，

[hɪz; ɪz] [left] [haɪnd] [leg] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] ['lɪftɪd] [ɒf] [ðə; ði] [graʊnd] .

his	left	hind	leg	is	also	lifted	off	the	ground	.
他的	左边	后	腿	是	还	抬起	离开	这	地面	.

他的左后腿也抬离了地面。

[ðæt] [miːnz] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [legz] [wɪtʃ] [muːv] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [pleɪst] [æt; ət]

That	means	that	the	two	legs	which	move	at	the	same	time	are	those	placed	at
那	方法	那	这	二	腿	哪个	移动	在	这	相同的	时间	是	那些	放置	在

[ðə; ði] ['ɒpəzɪt] ['kɔːnəs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] .

the	opposite	corners	of	his	body	.
这	对面的	角落	的	他的	身体	.

这意味着同时活动的两条腿位于他身体的对角位置。

[bʌt; bət] [wen] [ə; eɪ] ['kæm(ə)l] [wɔːks] , [hiː; hi] [lɪfts] [ðə; ði] [-]

But	when	a	camel	walks	,	he	lifts	the	[	143	]
但	什么时候	一个	骆驼	散步	,	他	电梯	这	[	-	]

但当骆驼行走时，它会抬起[143]

[tuː] [legz] [ɒn] [ðə; ði] [seɪm] [saɪd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .

two	legs	on	the	same	side	of	his	body	at	the	same	time	.
二	腿	在	这	相同的	边	的	他的	身体	在	这	相同的	时间	.

他身体同一侧的两条腿同时伸展开来。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [teɪks] [ðə; ði] [nekst] [step] ,

And	when	he	takes	the	next	step	,
和	什么时候	他	需要	这	下一个	步	,

而当他迈出下一步时，

[hiː; hi] [lɪfts] [ðə; ði] [tuː] [legz] [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [saɪd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] .

he	lifts	the	two	legs	on	the	other	side	of	his	body	.
他	电梯	这	二	腿	在	这	其他	边	的	他的	身体	.

他抬起身体另一侧的两条腿。

[naʊ] , [maɪ] [dɪə(r)] ,

Now	,	my	dear	,
现在	,	我的	亲爱的	,

现在，亲爱的，

[aɪ] [hæv; həv] [təʊld] [juː; jʊ] ['menɪ] [θɪŋz] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['kæm(ə)l] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm]

I	have	told	you	many	things	about	the	camel	which	are	different	from
我	有	讲述	你	许多	事物	关于	这	骆驼	哪个	是	不同的	从

['eniθɪŋ] [ɪn] ['eni] ['ʌðə(r)] ['ænɪm(ə)l] .

anything	in	any	other	animal	.
任何事物	在	任何	其他	动物	.

我已经告诉过你们，骆驼有很多与其他动物不同的特点。

[səʊ] , [bɪˈfɔː(r)] [aɪ] [kləʊz] [ðɪs] [ˈtʃæptə(r)] , [aɪ] [wɒnt] [juː; jʊ] [tuː; tə] [rɪˈmembə(r)] [ðiːz] [θɪŋz] [əˈbaʊt] [ðə; ði]

So	,	before	I	close	this	chapter	,	I	want	you	to	remember	these	things	about	the
所以	,	前	我	关闭	这	章	,	我	想	你	到	记住	这些	事物	关于	这

['kæm(ə)l] : [wʌn] .

camel	:	1	.
骆驼	:	1	.

所以，在结束这一章之前，我想让你们记住关于骆驼的这些事情：1.

[hɪz; ɪz] [fʊt] [ɪz] ['pædɪd] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [weɪ] [ðæt] [hiː; hi] [kæn; kən] [wɔːk] [ɔː(r)] [rʌn] [ɒn] [sænd] . [ˌtuːˈtuː] .

His	foot	is	padded	in	such	a	way	that	he	can	walk	or	run	on	sand	.	2	.
他的	脚	是	带衬垫	在	这样的	一个	方式	那	他	能	走	或者	跑步	在	沙	.	2	.

他的脚掌有特殊的软垫，使他能够在沙地上行走或奔跑。

[hiː; hi] [kæn; kən] [kləʊz] [hɪz; ɪz] ['nɒstrəlz] [tuː; tə] [kiːp] [aʊt] [ðə; ði] [sænd] [ɪn] [ə; eɪ] [stɔːm] . [θriː] .

He	can	close	his	nostrils	to	keep	out	the	sand	in	a	storm	.	3	.
他	能	关闭	他的	鼻孔	到	保持	出去	这	沙	在	一个	风暴	.	3	.

暴风雨中，他可以闭上鼻孔来防止沙子进入。3.

[hɪz; ɪz] [θɪk] [ænd; ənd] ['bʊʃi] ['aɪbraʊz] [ænd; ənd] [θɪk] ['aɪlæʃɪz] [kiːp] [ðə; ði] [gleə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sʌn]

His	thick	and	bushy	eyebrows	and	thick	eyelashes	keep	the	glare	of	the	sun
他的	厚的	和	茂密的	眉毛	和	厚的	睫毛	保持	这	强光	的	这	太阳

[frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [aɪz] . [fɔːr] .

from	his	eyes	.	4	.
从	他的	眼睛	.	4	.

他浓密的眉毛和睫毛遮挡了刺眼的阳光。4.

[hɪz; ɪz] ['stʌmək] [hæz; həz] ['meni] [selz] [laɪk] ['bɔtlz] , [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [kæn; kən] [stɔː(r)] [ʌp] ['wɔːtə(r)] . [faɪv] .

His	stomach	has	many	cells	like	bottles	,	in	which	he	can	store	up	water	.	5	.
他的	胃	有	许多	细胞	喜欢	瓶子	,	在	哪个	他	能	店铺	向上	水	.	5	.

他的胃里有很多像瓶子一样的细胞，可以储存水。5.

[hiː; hi] [kæn; kən] [stɔː(r)] [ʌp] [fuːd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hʌmp] . [sɪks] .

He	can	store	up	food	in	his	hump	.	6	.
他	能	店铺	向上	食物	在	他的	驼峰	.	6	.

它可以把食物储存在驼峰里。6.

[hiː; hi] [wɔːks] [baɪ] ['muːvɪŋ] [bəuθ] [legz] [ɒn] [ðə; ði] [seɪm] [saɪd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .

He	walks	by	moving	both	legs	on	the	same	side	of	his	body	at	the	same	time	.
他	散步	经过	移动	两个都	腿	在	这	相同的	边	的	他的	身体	在	这	相同的	时间	.

他走路时，身体同一侧的双腿同时移动。

[ɪn] [əˈnʌðə(r)] ['tʃæptə(r)] [aɪ] [ʃæl; ʃəl] [tel] [juː; jʊ] [əˈbaʊt] [æn; ən] ['ænɪm(ə)l] [ðæt] [kæn; kən] ['ɔːlsəʊ] [duː; də] [wʌn]

In	another	chapter	I	shall	tell	you	about	an	animal	that	can	also	do	one
在	其他	章	我	将	告诉	你	关于	一个	动物	那	能	还	做	一

[ɒv; əv] [ðiːz] [θɪŋz] :

of	these	things	:
的	这些	事物	:

在另一章中，我将向你们介绍一种也能做到这些事情之一的动物：

[hiː; hi] [kæn; kən] [stɔː(r)] [ʌp] [fuːd] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] , [ðəʊ] [ɪn] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [weɪ] .

he	can	store	up	food	in	his	body	,	though	in	a	different	way	.
他	能	店铺	向上	食物	在	他的	身体	,	尽管	在	一个	不同的	方式	.

他虽然方式不同，但也能将食物储存在体内。

[ðæt] ['ænɪm(ə)l] [ɪz] [ðə; ði] [beə(r)] .

That	animal	is	the	bear	.
那	动物	是	这	熊	.

那种动物是熊。

[hiː; hi] [sliːp] [θruː] [ðə; ði] [həʊl] ['wɪntə(r)] ,

He	sleeps	through	the	whole	winter	,
他	睡觉	通过	这	所有的	冬天	,

他整个冬天都在睡觉。

[ænd; ənd][hæz; həz][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][stɔː(r)][ɒv; əv] [fuːd] ['sʌmweə(r)] [ɪn][hɪz; ɪz]['bɒdi][tuː; tə][lɑːst][ɔːl]

and	has	to	have	a	store	of	food	somewhere	in	his	body	to	last	all
和	有	到	有	一个	店铺	的	食物	某处	在	他的	身体	到	最后的	全部

[ðæt] [taɪm] . [-]

that	time	.	[	144	]
那	时间	.	[	-	]

他的身体里必须储存一些食物，才能维持那么长时间。[144]

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ]

CHAPTER	XII
章	十二

第十二章

[ðə; ði]['kæm(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] [θiːf]

The	Camel	and	the	Thief
这	骆驼	和	这	贼

骆驼与小偷

[naʊ] [aɪ][ʃæl; ʃəl] [tel] [juː; jʊ][ə; eɪ]['stɔːri] [ə'baʊt] [ə; eɪ]['kæm(ə)l][ænd; ənd][ə; eɪ] [θiːf] .

Now	I	shall	tell	you	a	story	about	a	camel	and	a	thief	.
现在	我	将	告诉	你	一个	故事	关于	一个	骆驼	和	一个	贼	.

现在我要给你们讲一个关于骆驼和小偷的故事。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [truː] ['stɔːri] , [ænd; ənd] ['hæpənd] ['meni] , ['meni] [j'iəz] [ə'gəʊ] .

It	is	a	true	story	,	and	happened	many	,	many	years	ago	.
它	是	一个	真的	故事	,	和	发生	许多	,	许多	年	前	.

这是一个真实的故事，发生在很多很多年前。

[ðə; ði] ['stɔːri] [ʃəʊz] [wɒt] [wiː; wi][kæn; kən] [lɜːn] [baɪ] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] ['ænɪmlz] .

The	story	shows	what	we	can	learn	by	watching	the	animals	.
这	故事	演出	什么	我们	能	学习	经过	观看	这	动物	.

这个故事告诉我们，通过观察动物我们可以学到很多东西。

[wʌns] [ə'pɒn][ə; eɪ][taɪm] , [ə; eɪ] ['trævələ] [wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][ɒn] [fʊt] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['kʌntri] .

Once	upon	a	time	,	a	traveler	was	going	on	foot	across	the	country	.
一次	之上	一个	时间	,	一个	游客	曾是	去	在	脚	穿过	这	国家	.

从前，有一位旅行者徒步穿越这个国家。

[ɪn][hɪz; ɪz] [belt] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [pɜːs] [fʊl] [ɒv; əv] ['mʌni] .

In	his	belt	he	had	a	purse	full	of	money	.
在	他的	腰带	他	有	一个	钱包	满的	的	钱	.

他的腰带里别着一个装满钱的钱包。

[wʌn] [deɪ] , [æz; əz][ðə; ði] [sʌn] [bɪ'gæn][tuː; tə][get] [hɒt] ,

One	day	,	as	the	sun	began	to	get	hot	,
一	天	,	作为	这	太阳	开始	到	得到	热的	,

有一天，太阳开始变得炙热时，

[hiː; hi] [leɪ] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [grɑːs] ['ʌndə(r)][ə; eɪ] [triː] [nɪə(r)][ðə; ði] ['rəʊdweɪ] , [ænd; ənd] [fel] [ə'sliːp] .

he	lay	down	on	the	grass	under	a	tree	near	the	roadway	,	and	fell	asleep	.
他	躺	向下	在	这	草	在下面	一个	树	靠近	这	道路	,	和	跌倒	睡着了	.

他躺在路边一棵树下的草地上，睡着了。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [fjuː] ['aʊəz] [hiː; hi] [wəʊk] [ʌp] ,

After	a	few	hours	he	woke	up	,
后	一个	很少	小时	他	觉醒	向上	,

几个小时后他醒了过来。

[ænd; ənd] [wɒt] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [sə'praɪz] [tuː; tə][faɪnd] [ðæt] [ðə; ði] [pɜːs] [wɒz; wəz] [gɒn] !

and	what	was	his	surprise	to	find	that	the	purse	was	gone	!
和	什么	曾是	他的	惊喜	到	寻找	那	这	钱包	曾是	已消失	!

他惊讶地发现钱包不见了！

[waɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'sliːp] , ['sʌmbədi] [hæd; həd]['kwaɪətli]['stəʊlən][hɪz; ɪz] [pɜːs] [ænd; ənd] [gɒn] [ə'weɪ]

While	he	was	asleep	,	somebody	had	quietly	stolen	his	purse	and	gone	away
尽管	他	曾是	睡着了	,	某人	有	悄悄	被盗	他的	钱包	和	已消失	离开

.

:

.

在他睡觉的时候，有人悄悄地偷走了他的钱包，然后离开了。

[ðə; ði] ['trævələ] [ræn][tuː; tə][ðə; ði] ['nɪərɪst] ['vɪlɪdʒ] , [ænd; ənd][ðeə(r)][təʊld][ðə; ði] [pə'liːs] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

The	traveler	ran	to	the	nearest	village	,	and	there	told	the	police	about	it	.
这	游客	跑	到	这	最近的	村庄	,	和	那里	讲述	这	警察	关于	它	.

旅行者跑到最近的村庄，向警察讲述了这件事。

[naʊ] , [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [pə'liːs] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['veri] ['klevə(r)][mæn] ,

Now	,	among	the	police	there	was	a	very	clever	man	,
现在	,	之中	这	警察	那里	曾是	一个	非常	聪明的	男人	,

当时，警队里有个非常聪明的人，

[ænd; ənd][ðə; ði] [pə'liːs] [brɔːt] [hɪm] [wɪð] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] ['mʌni] [hæd; həd]

and	the	police	brought	him	with	them	to	the	place	where	the	money	had
和	这	警察	带来	他	和	他们	到	这	地方	在哪里	这	钱	有

[biːn] ['stəʊlən] .

been	stolen	.
到过	被盗	.

警察把他带到了钱被盗的地方。

[ðə; ði]['klevə(r)][mæn] [lʊkt] [ɔːl] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [pleɪs] ['veri] ['keəfəli] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd][faɪnd]

The	clever	man	looked	all	around	the	place	very	carefully	to	see	if	he	could	find
这	聪明的	男人	看起来	全部	大约	这	地方	非常	小心	到	看	如果	他	可以	寻找

['eni] [mɑːrks][ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .

any	marks	on	the	ground	.
任何	标记	在	这	地面	.

聪明人仔细地环顾四周，看看能不能在地上找到任何痕迹。

[ɒn] [ðə; ði] [grɑːs] [nɪə(r)][ðə; ði] [triː] [hiː; hi] [faʊnd] [nəʊ][mɑːrks] ; [ɪn][fækt] ,

On	the	grass	near	the	tree	he	found	no	marks	;	in	fact	,
在	这	草	靠近	这	树	他	成立	不	标记	;	在	事实	,

他在树旁的草地上没有发现任何痕迹；事实上，

[ɪf] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [wɔːks] [ɒn][ðə; ði] [-]

if	a	person	walks	on	the	[	145	]
如果	一个	人	散步	在	这	[	-	]

如果一个人走在[145]上

[grɑːs] [dʒʌst][wʌns][ɔː(r)] [twaɪs] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [liːv] ['eni] [mɑːk] .

grass	just	once	or	twice	it	does	not	leave	any	mark	.
草	只是	一次	或者	两次	它	做	不是	离开	任何	标记	.

草只长过一两次，不会留下任何痕迹。

[bʌt; bət][ɒn][ðə; ði] ['rəʊdweɪ] [nɪə(r)][baɪ][hiː; hi] [faʊnd] ['fʊtˌprɪnt] .

But	on	the	roadway	near	by	he	found	footprints	.
但	在	这	道路	靠近	经过	他	成立	脚印	.

但他在附近的道路上发现了脚印。

" [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] ['kæməlz] ['fʊtˌprɪnt] , " [hiː; hi] [sed] , ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][mɑːrks] ['keəfəli] .

"	They	are	a	camel's	footprints	,	"	he	said	,	looking	at	the	marks	carefully	.
"	他们	是	一个	骆驼的	脚印	,	"	他	说	,	寻找	在	这	标记	小心	.

“这是骆驼的脚印，”他仔细地看着这些痕迹说道。

" [ænd; ənd][ðə; ði][mɑːrks][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði][fɔː(r)] [fiːt] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [kwaɪt] [ðə; ði] [seɪm] .

"	And	the	marks	of	all	the	four	feet	are	not	quite	the	same	.
"	和	这	标记	的	全部	这	四	脚	是	不是	相当	这	相同的	.

“而且四个脚印都不完全相同。”

[θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)][kwaɪt] [diːp] [ænd; ənd][klɪə(r)] ; [bʌt; bət][ðə; ði] [fɔːθ] [wʌn][ɪz]['veri] [feɪnt] .

Three	of	them	are	quite	deep	and	clear	;	but	the	fourth	one	is	very	faint	.
三	的	他们	是	相当	深的	和	清除	;	但	这	第四	一	是	非常	头晕的	.

其中三颗星很深很清晰；但第四颗星很暗淡。

" [hiː; hi] ['fɒləʊd] [ðə; ði]['kæməlz] ['fʊtˌprɪnt] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][rəʊd][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .

"	He	followed	the	camel's	footprints	along	the	road	for	a	long	time	.
"	他	随后	这	骆驼的	脚印	沿着	这	路	为了	一个	长的	时间	.

他沿着骆驼的脚印在路上走了很久。

[bʌt; bət] [naʊ] [ænd; ənd] [ə'gen] [hiː; hi] [stɒpt] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [ʃrʌbz] [ænd; ənd] [bʊʃɪz]

But	now	and	again	he	stopped	and	looked	at	the	shrubs	and	bushes
但	现在	和	再次	他	停止	和	看起来	在	这	灌木	和	灌木丛

[wɪtʃ] [gruː] [hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)] ,

which	grew	here	and	there	,
哪个	生长	这里	和	那里	,

但他时不时会停下来，看看这里那里生长的灌木丛。

[ɒn][bəuθ][saɪdz][ɒv; əv][ðə; ði][rəʊd] .

on	both	sides	of	the	road	.
在	两个都	侧面	的	这	路	.

道路两旁。

" [hə'ləʊ] , [ðæt] [ɪz] [streɪndʒ] !

"	Hello	,	that	is	strange	!
"	你好	,	那	是	奇怪的	!

“你好，这太奇怪了！”

" [hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [sed] .

"	he	suddenly	said	.
"	他	突然	说	.

他突然说道。

" [ðə; ði]['kæm(ə)l][hæz; həz]['iːt(ə)n][frɒm; frəm][ðə; ði] [bʊʃɪz] [ænd; ənd] [ʃrʌbz] [hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)][ɒn]

"	The	camel	has	eaten	from	the	bushes	and	shrubs	here	and	there	on
"	这	骆驼	有	吃	从	这	灌木丛	和	灌木	这里	和	那里	在

[ðə; ði] [left] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][rəʊd] ,

the	left	side	of	the	road	,
这	左边	边	的	这	路	,

“骆驼吃掉了路左侧灌木丛里的零星植物。”

[bʌt; bət][hiː; hi]['hæznt] ['iːt(ə)n][æt; ət][ɔːl][frɒm; frəm] [ðəʊz] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][rəʊd] .

but	he	hasn't	eaten	at	all	from	those	on	the	right	side	of	the	road	.
但	他	还没有	吃	在	全部	从	那些	在	这	正确的	边	的	这	路	.

但他一点也没吃路右边那些人给的东西。

" [hiː; hi] [went] [ɒn][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [taɪm] [lɒŋgə(r)] ,

"	He	went	on	for	some	time	longer	,
"	他	去	在	为了	一些	时间	更长	,

他又继续讲了一段时间，

[ðen] ['sʌd(ə)nli] [stɒpt] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði][rəʊd] [weə(r)] [ðə; ði]['kæm(ə)l][hæd; həd] [wɔːkt] .

then	suddenly	stopped	to	look	at	the	road	where	the	camel	had	walked	.
然后	突然	停止	到	看	在	这	路	在哪里	这	骆驼	有	步行	.

然后突然停下来，看向骆驼走过的路。

" [hə'ləʊ] , [ðɪs] [ɪz]['ɔːlsəʊ] [streɪndʒ] !

"	Hello	,	this	is	also	strange	!
"	你好	,	这	是	还	奇怪的	!

“你好，这也很奇怪！”

" [hiː; hi] [sed] .
" he said .
" 他 说 .

他说。

" [hɪə(r)][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] ['biːz] ['bʌzɪŋ] [nɪə(r)][ðə; ði] [graʊnd] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]
" Here are a lot of bees buzzing near the ground on the right side of the
" 这里 是 一个 很多 的 蜜蜂 嗡嗡声 靠近 这 地面 在 这 正确的 边 的 这
[rəʊd] .
road .
路 .

“路右侧地面附近有很多蜜蜂嗡嗡叫。”

[ænd; ənd][hɪə(r)][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv][ænts] ['skræmblɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [graʊnd] [ɒn][ðə; ði] [left] [saɪd]
And here are a lot of ants scrambling over the ground on the left side
和 这里 是 一个 很多 的 蚂蚁 争抢 超过 这 地面 在 这 左边 边
[ɒv; əv][ðə; ði] [rəʊd] . "
of the road . "
的 这 路 . "

路左侧地面上有很多蚂蚁在爬来爬去。

" ['nevə(r)][maɪnd] [ə'baʊt] [ðə; ði]['kæm(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['biːz] [-]
" Never mind about the camel , and the bees [146]
" 绝不 头脑 关于 这 骆驼 , 和 这 蜜蜂 [-]

“别在意骆驼和蜜蜂[146]

[ænd; ənd][ðə; ði][ænts] , " [ðə; ði] [pə'liːsmən] [sed] [ɪm'peɪʃntli] .
and the ants , " the policemen said impatiently .
和 这 蚂蚁 , " 这 警察 说 不耐烦地 .

“还有蚂蚁，”警察不耐烦地说。

" [wiː; wi] [wɒnt] [tuː; tə] [nəʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [θiːf] [huː] [stəʊl] [ðə; ði] ['mʌni] .
" We want to know about the thief who stole the money .
" 我们 想 到 知道 关于 这 贼 WHO 偷窃 这 钱 .

“我们想知道偷钱的小偷是谁。”

[juː; jʊ][hæv; həv][nɒt] [faʊnd] ['eni] ['ʌðə(r)] ['fʊtˌprɪnt] [ɪk'sept] [ðə; ði] ['kæməlz] ? "
You have not found any other footprints except the camel's ? "
你 有 不是 成立 任何 其他 脚印 除了 这 骆驼的 ? "

除了骆驼的脚印，你没有发现其他脚印吗?

" [ðæt] [ɪz] [kwaɪt] [truː] , " [ðə; ði]['klevə(r)][mæn] [sed] .
" That is quite true , " the clever man said .
" 那 是 相当 真的 , " 这 聪明的 男人 说 .

“这倒是真的，”那位聪明人说道。

" [bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði]['kæm(ə)l][kʊd; kəd][nɒt] [stiːl] [ðə; ði] ['mʌni] ,
" But as the camel could not steal the money ,
" 但 作为 这 骆驼 可以 不是 偷 这 钱 ,

但是骆驼偷不到钱，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ][mæn]['raɪdɪŋ] [ɒn][ðə; ði]['kæm(ə)l] .
there must be a man riding on the camel .
那里 必须 是 一个 男人 骑术 在 这 骆驼 .

骆驼上一定骑着一个人。

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði] [θiːf] . "
He must be the thief . "
他 必须 是 这 贼 . "

他一定是小偷。

" [bʌt; bət] [waɪ] ['dɪd(ə)nt][ðə; ði] [θiːf] [liːv] ['eni] ['fʊtˌprɪnt] ?

"	But	why	didn't	the	thief	leave	any	footprints	?
"	但	为什么	没有	这	贼	离开	任何	脚印	?

“但是为什么窃贼没有留下任何脚印呢？”

" [ðə; ði] [pə'liːsmən] [ɑːskt] .

"	the	policemen	asked	.
"	这	警察	问	.

警察问道。

" [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] ['rɪdn] [hɪz; ɪz]['kæm(ə)l][frɒm; frəm][ðə; ði] ['rəʊdweɪ] [raɪt] [tuː; tə]

"	Because	he	must	have	ridden	his	camel	from	the	roadway	right	to
"	因为	他	必须	有	骑	他的	骆驼	从	这	道路	正确的	到

[ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [grɑːs] ,

the	edge	of	the	grass	,
这	边缘	的	这	草	,

“因为他一定是骑着骆驼从路边一直走到草地边缘的。”

" [ðə; ði]['klevə(r)][mæn] ['ɑːnsə(r)d] .

"	the	clever	man	answered	.
"	这	聪明的	男人	回答	.

“聪明人回答道。”

" [ðen] [hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [dʒʌmpt] [daʊn] [ə'pɒn][ðə; ði] [grɑːs] ,

"	Then	he	must	have	jumped	down	upon	the	grass	,
"	然后	他	必须	有	跳了起来	向下	之上	这	草	,

然后他一定是跳到了草地上，

[weə(r)] [hiː; hi] [njuː] [hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [liːv] ['eni] ['fʊtprɪnt] .

where	he	knew	he	would	not	leave	any	footprint	.
在哪里	他	知道	他	会	不是	离开	任何	脚印	.

他知道自己不会在那里留下任何痕迹。

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [wɔːkt] ['veri] ['kwaɪətli][ɒn][ðə; ði] [grɑːs] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [triː] [weə(r)] [ðə; ði]

He	must	have	walked	very	quietly	on	the	grass	up	to	the	tree	where	the
他	必须	有	步行	非常	悄悄	在	这	草	向上	到	这	树	在哪里	这

['trævələ] [wɒz; wəz] ['sliːpɪŋ] ,

traveler	was	sleeping	,
游客	曾是	睡眠	,

他一定悄无声息地走过草地，来到旅人睡觉的那棵树下。

[ænd; ənd]['stəʊlən][ðə; ði] ['mʌni] .

and	stolen	the	money	.
和	被盗	这	钱	.

然后偷走了钱。

[ðen] [hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [wɔːkt] [bæk] ['kwaɪətli][tuː; tə][ðə; ði]['kæm(ə)l][ænd; ənd] ['rɪdn] [ɒf] . "

Then	he	must	have	walked	back	quietly	to	the	camel	and	ridden	off	.	"
然后	他	必须	有	步行	后退	悄悄	到	这	骆驼	和	骑	离开	.	"

然后他一定是默默地走回骆驼那里，骑着骆驼离开了。

" [bʌt; bət] [wɒt] [sɔːt] [ɒv; əv][ə; eɪ][mæn][ɪz][ðə; ði] [θiːf] ?

"	But	what	sort	of	a	man	is	the	thief	?
"	但	什么	种类	的	一个	男人	是	这	贼	?

“但是，这个窃贼究竟是怎样一个人呢？”

" [ðə; ði] [pə'liːs] [ɑːskt] .

"	the	police	asked	.
"	这	警察	问	.

警察问道。

" [haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][faɪnd][hɪm] , [ɪf] [juː; jʊ][duː; də][nɒt] [tel] [ˌjuː 'es] [wɒt] [hiː; hi][ɪz][laɪk] ? "

"	How	can	we	find	him	,	if	you	do	not	tell	us	what	he	is	like	?	"
"	如何	能	我们	寻找	他	,	如果	你	做	不是	告诉	我们	什么	他	是	喜欢	?	"

如果你不告诉我们他是什么样的人，我们怎么找到他呢?

" [aɪ] ['kænɒt] [tel] [juː; jʊ][ə; eɪ] [θɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ðiː] [θiːf] , [ɔː(r)] [wɒt] [hiː; hi] [lʊks] [laɪk] ,

"	I	cannot	tell	you	a	thing	about	the	thief	,	or	what	he	looks	like	,
"	我	不能	告诉	你	一个	事物	关于	这	贼	,	或者	什么	他	看起来	喜欢	,

“我完全不知道那个窃贼的任何信息，也不知道他长什么样。”

[æz; əz][hiː; hi]['hæznt]['iːv(ə)n][left][ə; eɪ] ['fʊtprɪnt] , " [ðə; ðiː]['klevə(r)][mæn] ['ɑːnsə(r)d] .

as	he	hasn't	even	left	a	footprint	,	"	the	clever	man	answered	.
作为	他	还没有	甚至	左边	一个	脚印	,	"	这	聪明的	男人	回答	.

“因为他连脚印都没留下，”聪明人回答道。

" [bʌt; bət][aɪ][kæn; kən] [tel] [juː; jʊ][ɔːl] [ə'baʊt] [ðə; ðiː]['kæm(ə)l] .

"	But	I	can	tell	you	all	about	the	camel	.
"	但	我	能	告诉	你	全部	关于	这	骆驼	.

但我可以跟你讲讲骆驼的故事。

[ðə; ðiː]['kæm(ə)l][ɪz] [-]

The	camel	is	[	147	]
这	骆驼	是	[	-	]

骆驼是[147]

[blaɪnd][ɪn][hɪz; ɪz] [raɪt] [aɪ] , [ænd; ənd] [leɪm] [ɪn][hɪz; ɪz][left][haɪnd] [fʊt] .

blind	in	his	right	eye	,	and	lame	in	his	left	hind	foot	.
瞎的	在	他的	正确的	眼睛	,	和	瘸	在	他的	左边	后	脚	.

他右眼失明，左后脚跛行。

[ænd; ənd][ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] [hiː; hi][ɪz] ['kæriɪŋ] [tuː] ['pækɪdʒɪz] , [wʌn][ɒn] [iːtʃ] [saɪd] ;

And	on	his	back	he	is	carrying	two	packages	,	one	on	each	side	;
和	在	他的	后退	他	是	携带	二	包裹	,	一	在	每个	边	;

他背上背着两个包裹，左右各一个;

[ðə; ðiː] ['pækɪdʒ] [ɒn][ðə; ðiː] [raɪt] [saɪd][hæz; həz] ['hʌni] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,

the	package	on	the	right	side	has	honey	in	it	,
这	包裹	在	这	正确的	边	有	蜂蜜	在	它	,

右边的包装里装的是蜂蜜。

[ænd; ənd][ðə; ðiː] ['pækɪdʒ] [ɒn][ðə; ðiː] [left] [saɪd][hæz; həz] [kɔːn] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

and	the	package	on	the	left	side	has	corn	in	it	.
和	这	包裹	在	这	左边	边	有	玉米	在	它	.

左边的包裹里装的是玉米。

[səʊ][juː; jʊ][mʌst; məst] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][mæn] [huː] [ɪz]['raɪdɪŋ][ə; eɪ]['kæm(ə)l] ['ləʊdɪd] [laɪk] [ðæt] .

So	you	must	search	for	a	man	who	is	riding	a	camel	loaded	like	that	.
所以	你	必须	搜索	为了	一个	男人	WHO	是	骑术	一个	骆驼	已加载	喜欢	那	.

所以你必须找到一个骑着驮着那样货物的骆驼的人。

[hiː; hi][ɪz][ðə; ðiː] [θiːf] .

He	is	the	thief	.
他	是	这	贼	.

他就是小偷。

" [səʊ][ðə; ðiː] [pə'liːs] [sɜːrtʃt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][mæn] [huː] [wɒz; wəz]['raɪdɪŋ][ə; eɪ]['kæm(ə)l] [wɪtʃ] [wɒz; wəz]

"	So	the	police	searched	for	a	man	who	was	riding	a	camel	which	was
"	所以	这	警察	搜索	为了	一个	男人	WHO	曾是	骑术	一个	骆驼	哪个	曾是

[blaɪnd][ɪn][hɪz; ɪz] [raɪt] [aɪ] ,

blind	in	his	right	eye	,
瞎的	在	他的	正确的	眼睛	,

“于是，警方开始寻找一个骑着骆驼、右眼失明的男子。”

[leɪm] [ɪn][hɪz; ɪz] [left] [haɪnd] [fʊt] , [ænd; ənd] ['kæriɪŋ] ['hʌni] [ɪn][ə; eɪ] ['pækɪdʒ] [ɒn][hɪz; ɪz] [raɪt] [saɪd] ,

lame	in	his	left	hind	foot	,	and	carrying	honey	in	a	package	on	his	right	side	,
瘸	在	他的	左边	后	脚	,	和	携带	蜂蜜	在	一个	包裹	在	他的	正确的	边	,

他的左后脚跛了，右侧挎着一包蜂蜜。

[ænd; ənd] [kɔːn] [ɪn][ə; eɪ] ['pækɪdʒ] [ɒn][hɪz; ɪz] [left] [saɪd] .

and	corn	in	a	package	on	his	left	side	.
和	玉米	在	一个	包裹	在	他的	左边	边	.

他左侧放着一包玉米。

['ɑːftə(r)] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] ['kæməlz] ['fʊtˌprɪnt] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,

After	following	the	camel's	footprints	on	the	ground	for	a	long	time	,
后	下列的	这	骆驼的	脚印	在	这	地面	为了	一个	长的	时间	,

沿着骆驼在地上的脚印走了很久之后，

[ðə; ði] [pə'liːs] [æt; ət] [lɑːst] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] .

the	police	at	last	came	to	a	village	.
这	警察	在	最后的	来了	到	一个	村庄	.

警察终于来到了这个村庄。

[ðeɪ] [sɜːrtʃt] [θruː] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] , [ænd; ənd] [faʊnd] ['meni] [men] ['raɪdɪŋ] ['kæmlz] .

They	searched	through	the	village	,	and	found	many	men	riding	camels	.
他们	搜索	通过	这	村庄	,	和	成立	许多	男人	骑术	骆驼	.

他们搜遍了整个村庄，发现许多男人骑着骆驼。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [wʌn] [mæn] ['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] ['kæm(ə)l] [blaɪnd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [raɪt] [aɪ] ,

But	there	was	only	one	man	riding	a	camel	blind	in	his	right	eye	,
但	那里	曾是	仅有的	一	男人	骑术	一个	骆驼	瞎的	在	他的	正确的	眼睛	,

但只有一个骑骆驼的人，他的右眼是瞎的。

[leɪm] [ɪn] [left] [haɪnd] [fʊt] , [ænd; ənd] ['kæriɪŋ] ['hʌni] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] [saɪd] ,

lame	in	left	hind	foot	,	and	carrying	honey	on	the	right	side	,
瘸	在	左边	后	脚	,	和	携带	蜂蜜	在	这	正确的	边	,

左后蹄跛行，右侧驮着蜂蜜。

[ænd; ənd] [kɔːn] [ɒn][ðə; ði] [left] [saɪd] .

and	corn	on	the	left	side	.
和	玉米	在	这	左边	边	.

左边是玉米。

[səʊ][ðə; ði] [pə'liːs] [njuː] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] [θiːf] , [ænd; ənd] [tʊk] [hɪm] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [dʒʌdʒ] .

So	the	police	knew	that	he	was	the	thief	,	and	took	him	before	the	judge	.
所以	这	警察	知道	那	他	曾是	这	贼	,	和	采取	他	前	这	法官	.

所以警察知道他就是小偷，就把他带到法官面前。

[ðen] [ðə; ði] [θiːf] [sed] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kwaɪt] [truː] [ðæt] [hiː; hi] [stəʊl] [ðə; ði] ['mʌni] .

Then	the	thief	said	that	it	was	quite	true	that	he	stole	the	money	.
然后	这	贼	说	那	它	曾是	相当	真的	那	他	偷窃	这	钱	.

然后，小偷承认他确实偷了钱。

['ɑːftəwədz] [ðə; ði] [dʒʌdʒ] [tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði]['klevə(r)][mæn][ænd; ənd] [ɑːskt] [hɪm] [haʊ] [hiː; hi] [njuː] [ɔːl]

Afterwards	the	judge	turned	to	the	clever	man	and	asked	him	how	he	knew	all
然后	这	法官	转向	到	这	聪明的	男人	和	问	他	如何	他	知道	全部

[ðæt] [ə'baʊt] [ðə; ði]['kæm(ə)l] .

that	about	the	camel	.
那	关于	这	骆驼	.

随后，法官转向那位聪明人，问他是如何了解骆驼的那些事的。

" [juː; jʊ]['dɪd(ə)nt] [siː] [ðə; ði]['kæm(ə)l][æt; ət][ɔːl] , [bʌt; bət]['əʊnli] [-]

"	You	didn't	see	the	camel	at	all	,	but	only	[	148	]
"	你	没有	看	这	骆驼	在	全部	,	但	仅有的	[	-	]

“你根本没看到骆驼，但只有[148]

[hɪz; ɪz] ['fʊtˌprɪnt] , " [ðə; ði] [dʒʌdʒ] [sed] .

his	footprints	,	"	the	judge	said	.
他的	脚印	,	"	这	法官	说	.

“他的脚印，”法官说。

" [ðen] [haʊ] [dɪd] [juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['kæm(ə)l] [wɒz; wəz] [blaɪnd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [raɪt] [aɪ] ,

"	Then	how	did	you	know	that	the	camel	was	blind	in	his	right	eye	,
"	然后	如何	做过	你	知道	那	这	骆驼	曾是	瞎的	在	他的	正确的	眼睛	,

“那么，你怎么知道这头骆驼右眼失明了呢？”

[leɪm] [ɪn] [hɪz; ɪz] [left] [haɪnd] [fʊt] , [ænd; ənd] ['kæriɪŋ] ['hʌni] [ɒn] [ðə; ði] [raɪt] [saɪd] ,

lame	in	his	left	hind	foot	,	and	carrying	honey	on	the	right	side	,
瘸	在	他的	左边	后	脚	,	和	携带	蜂蜜	在	这	正确的	边	,

他的左后脚跛了，右侧背着蜂蜜。

[ænd; ənd] [kɔːn] [ɒn] [ðə; ði] [left] [saɪd] ? "

and	corn	on	the	left	side	?	"
和	玉米	在	这	左边	边	?	"

左边是玉米吗?

" [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [kwaɪt] ['sɪmp(ə)l] , " [ðə; ði] ['klevə(r)] [mæn] ['ɑːnsə(r)d] ['veri] ['mɒdɪstli] .

"	It	was	quite	simple	,	"	the	clever	man	answered	very	modestly	.
"	它	曾是	相当	简单的	,	"	这	聪明的	男人	回答	非常	谦虚地	.

“这很简单，”这位聪明人谦虚地回答道。

" [fɜːst] , [ə'baʊt] [ðə; ði] ['kæm(ə)l] ['biːɪŋ] [blaɪnd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [raɪt] [aɪ] .

"	First	,	about	the	camel	being	blind	in	his	right	eye	.
"	第一的	,	关于	这	骆驼	存在	瞎的	在	他的	正确的	眼睛	.

“首先，关于这头骆驼右眼失明的事。

[hiː; hi] [hæd; həd] ['nɪbld] [æt; ət] [ðə; ði] [ʃrʌbz] [ænd; ənd] [bʊʃɪz] ['grəʊɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [left] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rəʊd] ,

He	had	nibbled	at	the	shrubs	and	bushes	growing	on	the	left	side	of	the	road	,
他	有	轻咬	在	这	灌木	和	灌木丛	生长	在	这	左边	边	的	这	路	,

他啃食了路左侧生长的灌木丛。

[fɔː(r); fə(r)] [æt; ət] [iːtʃ] [baɪt] [aɪ] [faʊnd] [ðə; ði] [liːvz] [kʌt] [ɒf] [kliːn] [baɪ] [hɪz; ɪz] [tiːθ] .

for	at	each	bite	I	found	the	leaves	cut	off	clean	by	his	teeth	.
为了	在	每个	咬	我	成立	这	树叶	切	离开	干净的	经过	他的	牙齿	.

因为他每次咬下去，都能把叶子干净利落地咬断。

[ɒn] [ðə; ði] [raɪt] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rəʊd] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlsəʊ] ['plenti] [ɒv; əv] [gʊd] [ʃrʌbz] [ænd; ənd] [bʊʃɪz] ,

On	the	right	side	of	the	road	there	were	also	plenty	of	good	shrubs	and	bushes	,
在	这	正确的	边	的	这	路	那里	是	还	很多	的	好的	灌木	和	灌木丛	,

路右侧也长着许多茂盛的灌木丛。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['kæm(ə)l] [hæd; həd] [nɒt] ['teɪkən] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [baɪt] [æt; ət] ['eni] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .

but	the	camel	had	not	taken	a	single	bite	at	any	of	them	.
但	这	骆驼	有	不是	已采取	一个	单身的	咬	在	任何	的	他们	.

但骆驼一个也没咬。

[ðæt] [ʃəʊd] [ðæt] [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] ['iːv(ə)n] [siː] [ðəʊz] [ʃrʌbz] [ænd; ənd] [bʊʃɪz] [ɒn] [hɪz; ɪz] [raɪt] [saɪd] .

That	showed	that	he	did	not	even	see	those	shrubs	and	bushes	on	his	right	side	.
那	显示	那	他	做过	不是	甚至	看	那些	灌木	和	灌木丛	在	他的	正确的	边	.

这说明他根本没看到右侧的那些灌木丛。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɒv; əv] [kɔːs] [ment] [ðæt] [hɪz; ɪz] [raɪt] [aɪ] [wɒz; wəz] [blaɪnd] . "

And	that	of	course	meant	that	his	right	eye	was	blind	.	"
和	那	的	课程	意思是	那	他的	正确的	眼睛	曾是	瞎的	.	"

当然，这意味着他的右眼失明了。

" [ðæt] [ɪz] ['veri] ['klevə(r)] [ɒv; əv] [juː; jʊ] , " [ðə; ði] [dʒʌdʒ] [sed] .

"	That	is	very	clever	of	you	,	"	the	judge	said	.
"	那	是	非常	聪明的	的	你	,	"	这	法官	说	.

“你真是太聪明了，”法官说。

" [bʌt; bət] [haʊ] [dɪd] [juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['kæm(ə)l] [wɒz; wəz] [leɪm] [ɪn] [hɪz; ɪz] [left] [haɪnd] [fʊt] ? "

"	But	how	did	you	know	that	the	camel	was	lame	in	his	left	hind	foot	?	"
"	但	如何	做过	你	知道	那	这	骆驼	曾是	瘸	在	他的	左边	后	脚	?	"

“可是你怎么知道这头骆驼的左后蹄跛了呢？”

" [ðæt] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [æz; əz] ['sɪmp(ə)l] , " [ðə; ði] ['klevə(r)] [mæn] [ə'gen] ['ɑːnsə(r)d] ['veri] ['mɒdɪstli] .

"	That	was	just	as	simple	,	"	the	clever	man	again	answered	very	modestly	.
"	那	曾是	只是	作为	简单的	,	"	这	聪明的	男人	再次	回答	非常	谦虚地	.

“那也很简单，”这位聪明人再次谦虚地回答道。

" [æz; əz] [ðə; ði] ['kæm(ə)l] [wɔːkt] [ə'lɒŋ] ,

"	As	the	camel	walked	along	,
"	作为	这	骆驼	步行	沿着	,

“骆驼边走边说，

[ðə; ði] [mɑːrks] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [tuː] [frʌnt] [fiːt] [ænd; ənd] [raɪt] [haɪnd] [fʊt] [wɜː(r); wə(r)] [kwaɪt] [diːp] [ænd; ənd]

the	marks	of	his	two	front	feet	and	right	hind	foot	were	quite	deep	and
这	标记	的	他的	二	正面	脚	和	正确的	后	脚	是	相当	深的	和

[klɪə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] .

clear	on	the	ground	.
清除	在	这	地面	.

他的两只前蹄和右后蹄在地上留下的痕迹很深很清晰。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [mɑːk] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [left] [haɪnd] [fʊt] [wɒz; wəz] ['veri] [feɪnt] .

But	the	mark	of	his	left	hind	foot	was	very	faint	.
但	这	标记	的	他的	左边	后	脚	曾是	非常	头晕的	.

但他左后脚的痕迹非常淡。

[ðæt] [ʃəʊd] [ðæt]

That	showed	that
那	显示	那

这表明

[ðə; ði] [-]

the	[	149	]
这	[	-	]

[149]

['kæm(ə)l] [wɒz; wəz] ['lɪmpɪŋ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [left] [haɪnd] [fʊt] ['əʊnli] [dʒʌst] [tʌtʃt] [ðə; ði] [graʊnd] .

camel	was	limping	,	and	the	left	hind	foot	only	just	touched	the	ground	.
骆驼	曾是	跛行	,	和	这	左边	后	脚	仅有的	只是	感动	这	地面	.

骆驼一瘸一拐的，左后蹄勉强能着地。

[səʊ] [aɪ] [njuː] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [leɪm] [ɪn] [ðæt] [fʊt] . "

So	I	knew	that	he	was	lame	in	that	foot	.	"
所以	我	知道	那	他	曾是	瘸	在	那	脚	.	"

所以我知道他那只脚瘸了。

" [ðæt] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] ['veri] ['klevə(r)] [ɒv; əv] [juː; jʊ] , " [ðə; ði] [dʒʌdʒ] [sed] .

"	That	is	also	very	clever	of	you	,	"	the	judge	said	.
"	那	是	还	非常	聪明的	的	你	,	"	这	法官	说	.

“你这样做也很聪明，”法官说。

" [bʌt; bət] [haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði]['kæm(ə)l][wɒz; wəz] ['kæriɪŋ] ['hʌni] [ɒn][hɪz; ɪz] [raɪt] [saɪd] ,

"	But	how	did	you	know	that	the	camel	was	carrying	honey	on	his	right	side	,
"	但	如何	做过	你	知道	那	这	骆驼	曾是	携带	蜂蜜	在	他的	正确的	边	,

“但是你怎么知道骆驼右侧驮着蜂蜜呢？”

[ænd; ənd] [kɔːn] [ɒn][hɪz; ɪz] [left] ? "

and	corn	on	his	left	?	"
和	玉米	在	他的	左边	?	"

他左边是玉米吗?

" [ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['sɪmplɪst] [ɒv; əv][ɔːl] , " [ðə; ði]['klevə(r)][mæn] ['ɑːnsə(r)d] [məʊst] ['mɒdɪstli] .

"	That	was	the	simplest	of	all	,	"	the	clever	man	answered	most	modestly	.
"	那	曾是	这	最简单的	的	全部	,	"	这	聪明的	男人	回答	最多	谦虚地	.

“那是最简单的办法了，”这位聪明人谦虚地回答道。

" [æz; əz][ðə; ði]['kæm(ə)l][wɒz; wəz] ['lɪmpɪŋ] , ['nɪəli] ['evri] [step] [hiː; hi] [tʊk] [dʒɜːk] [ðə; ði] [ləʊd] [ɒn][hɪz; ɪz]

"	As	the	camel	was	limping	,	nearly	every	step	he	took	jerked	the	load	on	his
"	作为	这	骆驼	曾是	跛行	,	几乎	每一个	步	他	采取	猛地一抖	这	加载	在	他的

[bæk] .

back	.
后退	.

“骆驼一瘸一拐地走着，几乎每走一步都会使背上的重物猛地一晃。

[səʊ][ə; eɪ] [fjuː] [drɒps] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hʌni] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['pækɪdʒ] [ɒn][hɪz; ɪz]

So	a	few	drops	of	the	honey	fell	to	the	ground	from	the	package	on	his
所以	一个	很少	滴	的	这	蜂蜜	跌倒	到	这	地面	从	这	包裹	在	他的

[raɪt] [saɪd] ,

right	side	,
正确的	边	,

于是，几滴蜂蜜从他右侧的包装袋里滴到了地上。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [greɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːn] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['pækɪdʒ] [ɒn]

and	a	few	grains	of	the	corn	fell	to	the	ground	from	the	package	on
和	一个	很少	谷物	的	这	玉米	跌倒	到	这	地面	从	这	包裹	在

[hɪz; ɪz] [left] [saɪd] . "

his	left	side	.	"
他的	左边	边	.	"

几粒玉米粒从他左侧的包裹里掉到了地上。

" [bʌt; bət][juː; jʊ][kʊd; kəd][nɒt] [siː] ['veri] [wel] [hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)][ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː]

"	But	you	could	not	see	very	well	here	and	there	on	the	ground	just	a	few
"	但	你	可以	不是	看	非常	出色地	这里	和	那里	在	这	地面	只是	一个	很少

[drɒps] [ɒv; əv] ['hʌni] [ɔː(r)][dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] [greɪnz] [ɒv; əv] [kɔːn] ?

drops	of	honey	or	just	a	few	grains	of	corn	?
滴	的	蜂蜜	或者	只是	一个	很少	谷物	的	玉米	?

“但是，你很难看清地上零星散落的几滴蜂蜜或几粒玉米粒吗？”

" [ðə; ði] [dʒʌdʒ] [sed] .

"	the	judge	said	.
"	这	法官	说	.

法官说道。

" [ai][kʊd; kəd][nɒt] , " [ðə; ði]['klevə(r)][mæn] ['ɑːnsə(r)d] , " [bʌt; bət][ðə; ði] ['biːz] [ænd; ənd][ðə; ði][ænts]

"	I	could	not	,	"	the	clever	man	answered	,	"	but	the	bees	and	the	ants
"	我	可以	不是	,	"	这	聪明的	男人	回答	,	"	但	这	蜜蜂	和	这	蚂蚁

[kʊd; kəd] !

could	!
可以	!

“我不能，”聪明人回答说，“但是蜜蜂和蚂蚁可以！”

[ɒn][ðə; ði] [raɪt] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][rəʊd][aɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] [swɔːm] [ɒv; əv] ['biːz] [hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)] ;

On	the	right	side	of	the	road	I	found	a	swarm	of	bees	here	and	there	;
在	这	正确的	边	的	这	路	我	成立	一个	蜂群	的	蜜蜂	这里	和	那里	;

我在路右侧零星地发现了一群蜜蜂；

[səʊ][aɪ] [njuː] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [pɪk] [ʌp][ðə; ði] ['hʌni] .

so	I	knew	that	they	were	trying	to	pick	up	the	honey	.
所以	我	知道	那	他们	是	尝试	到	挑选	向上	这	蜂蜜	.

所以我知道他们是在试图采集蜂蜜。

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði][left] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][rəʊd][aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [həʊl] [lɒt][ɒv; əv][ænts][hɪə(r)][ænd; ənd]

And	on	the	left	side	of	the	road	I	saw	a	whole	lot	of	ants	here	and
和	在	这	左边	边	的	这	路	我	锯	一个	所有的	很多	的	蚂蚁	这里	和

[ðeə(r)] ;

there	;
那里	;

我在路左边看到到处都是蚂蚁；

[səʊ][aɪ] [njuː] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [pɪk] [ʌp][ænd; ənd] ['kæri] [ə'weɪ][ðə; ði][greɪnz][ɒv; əv]

so	I	knew	that	they	were	trying	to	pick	up	and	carry	away	the	grains	of
所以	我	知道	那	他们	是	尝试	到	挑选	向上	和	携带	离开	这	谷物	的

[kɔːn] . " [-]

corn	.	"	[	150	]
玉米	.	"	[	-	]

所以我知道他们想把玉米粒捡起来搬走。[150]

[naʊ] [wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː][nɒt] ['riːəli] ['klevə(r)][ɒv; əv] [ðæt] [mæn][tuː; tə][faɪnd][ɔːl] [ðæt] [aʊt] [ə'baʊt] [ðə; ði]['kæm(ə)l]

Now	was	it	not	really	clever	of	that	man	to	find	all	that	out	about	the	camel
现在	曾是	它	不是	真的	聪明的	的	那	男人	到	寻找	全部	那	出去	关于	这	骆驼

,

,
,

那个人能打听到关于骆驼的那些事，真是太聪明了。

[wɪ'ðaʊt] ['evə(r)] ['siːɪŋ] [ðə; ði]['kæm(ə)l] [bɪ'fɔː(r)] ?

without	ever	seeing	the	camel	before	?
没有	曾经	看到	这	骆驼	前	?

之前从未见过骆驼?

[bʌt; bət] , [æz; əz][juː; jʊ] [ˌʌndə'stænd] , [hiː; hi] [njuː] [ɔːl] [ə'baʊt][ðə; ði]['hæbɪts][ɒv; əv] ['dɪfrənt] ['ænɪmlz] ;

But	,	as	you	understand	,	he	knew	all	about	the	habits	of	different	animals	;
但	,	作为	你	理解	,	他	知道	全部	关于	这	习惯	的	不同的	动物	;

但是，正如你所了解的，他对各种动物的习性了如指掌；

[ænd; ənd][səʊ][hiː; hi] [njuː] [wɒt] ['kæmlz] [ænd; ənd] ['biːz] [ænd; ənd][ænts] ['ɔːlweɪz] [duː; də] . [-]

and	so	he	knew	what	camels	and	bees	and	ants	always	do	.	[	151	]
和	所以	他	知道	什么	骆驼	和	蜜蜂	和	蚂蚁	总是	做	.	[	-	]

因此，他知道骆驼、蜜蜂和蚂蚁总是做什么。[151]

['tʃæptə(r)] [ˌeksˌaɪ'aɪ'aɪ]

CHAPTER	XIII
章	十三

第十三章

[beəz]

Bears
熊

熊

[beəz] [ɑː(r); ə(r)] [sʌtʃ] ['fʌni] ['ænɪmlz] , [æt; ət] [liːst] [sʌm; səm][kaɪndz][ɒv; əv] [beəz] ,

Bears	are	such	funny	animals	,	at	least	some	kinds	of	bears	,
熊	是	这样的	有趣的	动物	,	在	至少	一些	种类	的	熊	,

熊真是很有趣的动物，至少某些种类的熊是这样。

[ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [laɪk] [tuː; tə] [nəʊ] [ɔːl] [əˈbaʊt] [ðem; ðəm] .

that	you	may	like	to	know	all	about	them	.
那	你	可能	喜欢	到	知道	全部	关于	他们	.

您可能想了解关于它们的一切。

[beəz] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [ɪn] ['meni] ['kʌntriz] , [ænd; ənd] [ɪn] [sʌm; səm] ['kʌntriz] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['sevrəl]

Bears	are	found	in	many	countries	,	and	in	some	countries	there	are	several
熊	是	成立	在	许多	国家	,	和	在	一些	国家	那里	是	一些

[kaɪndz] [ɒv; əv] [beəz] .

kinds	of	bears	.
种类	的	熊	.

熊分布在许多国家，有些国家甚至有好几种熊。

[bʌt; bət] [juː; jʊ] [mʌst; məst] [rɪˈmembə(r)] [ðɪs] : ['hɑːdli] ['eni] [beə(r)] [laɪvz; lɪvz] [ɪn] [ðə; ði] ['trɒpɪks] ;

But	you	must	remember	this	:	hardly	any	bear	lives	in	the	tropics	;
但	你	必须	记住	这	:	几乎	任何	熊	生活	在	这	热带	;

但你必须记住：热带地区几乎没有熊生存；

[ðæt] [miːnz] ['kʌntriz] [weə(r)] [ðə; ði] [sʌn] [ɪz] ['ɔːlməʊst] [ˌəʊvəˈhed] [ɔːl] [ðə; ði] [mʌnθs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [jɪə(r)] ,

that	means	countries	where	the	sun	is	almost	overhead	all	the	months	of	the	year	,
那	方法	国家	在哪里	这	太阳	是	几乎	开销	全部	这	几个月	的	这	年	,

这意味着那些一年四季太阳几乎都在头顶的国家。

[səʊ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] ['veri] [hɒt] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] .

so	that	it	is	very	hot	all	the	time	.
所以	那	它	是	非常	热的	全部	这	时间	.

所以这里一直都很热。

[bʌt; bət] [waɪ] [dʌz] [nɒt] [ðə; ði] [beə(r)] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [lɪv; laɪv] [ðeə(r)] ?

But	why	does	not	the	bear	usually	live	there	?
但	为什么	做	不是	这	熊	通常	居住	那里	?

但为什么熊通常不住在那里呢?

[kæn; kən] [juː; jʊ] [ges] ?

Can	you	guess	?
能	你	猜测	?

你能猜到吗?

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ðə; ði] [beə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['veri] ['heəri] ['ænɪm(ə)l] ; [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [heə(r)] [ɪz] [dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] [θɪk]

Because	the	bear	is	a	very	hairy	animal	;	and	his	hair	is	just	like	a	thick
因为	这	熊	是	一个	非常	毛茸茸	动物	;	和	他的	头发	是	只是	喜欢	一个	厚的

[kəʊt] ,

coat	,
外套	,

因为熊是一种毛发非常浓密的动物；它的毛发就像一件厚厚的外套。

[səʊ] [ðæt] [hiː; hi] ['kænɒt] [lɪv; laɪv] [weə(r)] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] ['veri] [hɒt] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] .

so	that	he	cannot	live	where	it	is	very	hot	all	the	time	.
所以	那	他	不能	居住	在哪里	它	是	非常	热的	全部	这	时间	.

所以他不能一直生活在非常炎热的地方。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [wʌns] [əˈpɒn] [ə; eɪ] [taɪm] [ðə; ði] [beə(r)] [lɪvd; ˈlaɪvd] ['əʊnli] [ɪn] ['pleɪsɪz] [weə(r)] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz]

Of	course	,	once	upon	a	time	the	bear	lived	only	in	places	where	it	was
的	课程	,	一次	之上	一个	时间	这	熊	居住地	仅有的	在	地方	在哪里	它	曾是

['veri] [kəʊld] ,

very	cold	,
非常	寒冷的	,

当然，很久以前，熊只生活在非常寒冷的地方。

[ænd; ənd] [səʊ] [hiː; hi] [gruː] [θɪk] [heə(r)] [tuː; tə] [kiːp] [aʊt] [ðə; ði] [kəʊld] ;

and	so	he	grew	thick	hair	to	keep	out	the	cold	;
和	所以	他	生长	厚的	头发	到	保持	出去	这	寒冷的	;

所以他留起了浓密的头发来抵御寒冷；

[bʌt; bət] [naʊ] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [θɪk] [kəʊt][ɒv; əv][heə(r)] ,

but	now	that	he	has	a	thick	coat	of	hair	,
但	现在	那	他	有	一个	厚的	外套	的	头发	,

但现在他长出了一身浓密的毛发，

[hiː; hi] ['kænɒt] [gəʊ] [daʊn] [tuː; tə][hɒt] ['kʌntriz] [tuː; tə][lɪv; laɪv] .

he	cannot	go	down	to	hot	countries	to	live	.
他	不能	去	向下	到	热的	国家	到	居住	.

他不能去炎热的国家生活。

[hiː; hi] [dʌz] [nɒt][maɪnd] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][kəʊld] ['kʌntri] ; [ænd; ənd][ðə; ði]['kəʊldə(r)][ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz] ,

He	does	not	mind	living	in	a	cold	country	;	and	the	colder	the	country	is	,
他	做	不是	头脑	活的	在	一个	寒冷的	国家	;	和	这	更冷	这	国家	是	,

他不介意生活在寒冷的国家；而且国家越冷，

[ðə; ði] [θɪkə] [ɪz][hɪz; ɪz][kəʊt][ɒv; əv][heə(r)] . [-]

the	thicker	is	his	coat	of	hair	.	[	152	]
这	较厚	是	他的	外套	的	头发	.	[	-	]

他的毛发越浓密。[152]

[wɒt] [dʌz] [ðə; ði][beə(r)] [iːt] ?

What	does	the	bear	eat	?
什么	做	这	熊	吃	?

熊吃什么?

[məʊst][kaɪndz][ɒv; əv] [beəz] [iːt] ['beriz] , [fruːts] , [sɒft] [ruːts] [ɒv; əv] [triːz] ,

Most	kinds	of	bears	eat	berries	,	fruits	,	soft	roots	of	trees	,
最多	种类	的	熊	吃	浆果	,	水果	,	柔软的	根	的	树木	,

大多数种类的熊都吃浆果、水果和树木的嫩根。

[ænd; ənd] [fɪʃ] [wen] [ðeɪ] [kæn; kən] [kætʃ] [ˌaɪ 'tiː] .

and	fish	when	they	can	catch	it	.
和	鱼	什么时候	他们	能	抓住	它	.

有机会就去钓鱼。

[wʌn] [ɔː(r)] [tuː] [kaɪndz][ɒv; əv] [beəz] [iːt] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] ['ɔːlsəʊ] ,

One	or	two	kinds	of	bears	eat	other	things	also	,
一	或者	二	种类	的	熊	吃	其他	事物	还	,

有一两种熊也吃其他东西。

[wɪtʃ] [aɪ][ʃæl; ʃəl] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] ['veri] [suːn] .

which	I	shall	tell	you	about	very	soon	.
哪个	我	将	告诉	你	关于	非常	很快	.

我很快就会把这件事告诉你们。

[ðə; ði] [beəz] [ðæt] [lɪv; laɪv][ɪn][kəʊld] ['kʌntriz] , [weə(r)] [ðeə(r)][ɪz] ['hevi] [snəʊ] [ɪn]['wɪntə(r)] ,

The	bears	that	live	in	cold	countries	,	where	there	is	heavy	snow	in	winter	,
这	熊	那	居住	在	寒冷的	国家	,	在哪里	那里	是	重的	雪	在	冬天	,

生活在寒冷国家，冬季大雪纷飞的熊

['kænɒt] [get] ['eniθɪŋ] [æt; ət][ɔːl][tuː; tə] [iːt] [ɪn]['wɪntə(r)] .

cannot	get	anything	at	all	to	eat	in	winter	.
不能	得到	任何事物	在	全部	到	吃	在	冬天	.

冬天根本找不到任何吃的。

[waɪ] ?

Why	?
为什么	?

为什么?

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][nəʊ] [fruːts] [ænd; ənd] ['beriz] [ɪn]['wɪntə(r)] ,

Because	there	are	no	fruits	and	berries	in	winter	,
因为	那里	是	不	水果	和	浆果	在	冬天	,

因为冬天没有水果和浆果，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ruːts] [ɒv; əv] [triːz] [ɑː(r); ə(r)]['frəʊz(ə)n] [hɑːd] [ænd; ənd] ['kʌvəd] [ʌp] [baɪ][ðə; ði] [snəʊ] .

and	the	roots	of	trees	are	frozen	hard	and	covered	up	by	the	snow	.
和	这	根	的	树木	是	冷冻	难的	和	涵盖	向上	经过	这	雪	.

树根冻得硬邦邦的，被积雪覆盖着。

[ðen] [ɪf] [ðəʊz] [beəz] ['kænɒt] [get] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] [ɪn]['wɪntə(r)] , [wɒt] [duː; də] [ðeɪ] [duː; də] ?

Then	if	those	bears	cannot	get	anything	to	eat	in	winter	,	what	do	they	do	?
然后	如果	那些	熊	不能	得到	任何事物	到	吃	在	冬天	,	什么	做	他们	做	?

如果这些熊在冬天找不到食物，它们会怎么办?

[ðeɪ] [sliːp] !

They	sleep	!
他们	睡觉	!

他们睡着了!

[juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [wen] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ə'sliːp] [juː; jʊ][duː; də] [nɒt] [fiːl] ['hʌŋgri] ;

You	know	that	when	you	are	asleep	you	do	not	feel	hungry	;
你	知道	那	什么时候	你	是	睡着了	你	做	不是	感觉	饥饿的	;

你知道，当你睡着的时候，你不会感到饥饿;

[bʌt; bət][æz; əz] [suːn] [æz; əz][juː; jʊ] [weɪk] [ʌp] [juː; jʊ] [fiːl] ['hʌŋgri] [ə'gen] .

but	as	soon	as	you	wake	up	you	feel	hungry	again	.
但	作为	很快	作为	你	唤醒	向上	你	感觉	饥饿的	再次	.

但你一醒来就又觉得饿了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] [wɪð] [ðə; ði][beə(r)] ; [hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [fiːl] ['veri] ['hʌŋgri] [waɪl] [hiː; hi] [sliːp] .

It	is	just	the	same	with	the	bear	;	he	does	not	feel	very	hungry	while	he	sleeps	.
它	是	只是	这	相同的	和	这	熊	;	他	做	不是	感觉	非常	饥饿的	尽管	他	睡觉	.

熊也是如此；它在睡觉的时候并不会感到很饿。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sliːp] [raɪt] [θruː] [ðə; ði]['wɪntə(r)] [mʌnθs] !

And	he	sleeps	right	through	the	winter	months	!
和	他	睡觉	正确的	通过	这	冬天	几个月	!

他整个冬天都在睡觉!

[stɪl] , [waɪl] [hiː; hi][ɪz] [ə'sliːp] [ɔːl] [ðæt] [taɪm] , [dʌz] [hiː; hi] [nɒt] [fiːl] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɪt] ['hʌŋgri] ?

Still	,	while	he	is	asleep	all	that	time	,	does	he	not	feel	a	little	bit	hungry	?
仍然	,	尽管	他	是	睡着了	全部	那	时间	,	做	他	不是	感觉	一个	小的	少量	饥饿的	?

但是，他睡了那么长时间，难道不会感到有点饿吗?

[hiː; hi] [dʌz] .

He	does	.
他	做	.

他会的。

[səʊ][hiː; hi]['juːzɪz; 'juːsɪz] [ʌp] [ðə; ði][stɔː(r)] [ɒv; əv] [fuːd] [ˌɪn'saɪd][hɪz; ɪz] ['bɒdi] !

So	he	uses	up	the	store	of	food	inside	his	body	!
所以	他	用途	向上	这	店铺	的	食物	里面	他的	身体	!

所以他把体内储存的食物都用光了!

[ai][hæv; həv][təʊld][juː; jʊ] [ðæt] [ðə; ði]['kæm(ə)l] ['kæriz] [ə; eɪ][stɔː(r)][ɒv; əv] [fuːd] [ɪn][hɪz; ɪz] [hʌmp] .

I	have	told	you	that	the	camel	carries	a	store	of	food	in	his	hump	.
我	有	讲述	你	那	这	骆驼	携带	一个	店铺	的	食物	在	他的	驼峰	.

我告诉过你们，骆驼的驼峰里储存着食物。

[ðə; ði][beə(r)][hæz; həz][nəʊ] [hʌmp] , [ɒv; əv] [kɔːs] ,

The	bear	has	no	hump	,	of	course	,
这	熊	有	不	驼峰	,	的	课程	,

当然，熊没有驼峰。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [θɪk] [tʃʌŋk] [ɒv; əv][fæt][ɔːl] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] [dʒʌst]['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [skɪn] ;

but	he	has	a	thick	chunk	of	fat	all	around	his	body	just	under	his	skin	;
但	他	有	一个	厚的	块	的	胖的	全部	大约	他的	身体	只是	在下面	他的	皮肤	;

但他全身皮肤下都有一大块脂肪;

[ænd; ənd] [ðæt] [tʃʌŋk] [ɒv; əv][fæt][ɪz][hɪz; ɪz][stɔː(r)][ɒv; əv] [fuːd] . [-]

and	that	chunk	of	fat	is	his	store	of	food	.	[	153	]
和	那	块	的	胖的	是	他的	店铺	的	食物	.	[	-	]

那块脂肪就是他的食物储备。[153]

[səʊ] , [wen] [ðə; ði][beə(r)] [sliːp] ['snʌgli] [ɪn][hɪz; ɪz][den][ɪn][ðə; ði]['wɪntə(r)] [mʌnθs] ,

So	,	when	the	bear	sleeps	snugly	in	his	den	in	the	winter	months	,
所以	,	什么时候	这	熊	睡觉	舒适地	在	他的	丹	在	这	冬天	几个月	,

所以，当熊在冬季温暖地睡在洞穴里时，

[ðə; ði] [tʃʌŋk] [ɒv; əv][fæt][ɪz] ['sləʊli] [juːst] [ʌp][ˌɪn'saɪd][hɪz; ɪz] ['bɒdi] ,

the	chunk	of	fat	is	slowly	used	up	inside	his	body	,
这	块	的	胖的	是	缓慢地	用过的	向上	里面	他的	身体	,

那块脂肪在他体内慢慢被消耗掉。

[ænd; ənd] [kiːps] [hɪm][frɒm; frəm] ['biːɪŋ] ['veri] ['hʌŋgri] .

and	keeps	him	from	being	very	hungry	.
和	保持	他	从	存在	非常	饥饿的	.

这样可以让他不至于太饿。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [hiː; hi] [iːts] [sʌtʃ] [ə; eɪ][lɒt][dʒʌst][bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]['wɪntə(r)] ,

Of	course	,	he	eats	such	a	lot	just	before	the	winter	,
的	课程	,	他	吃	这样的	一个	很多	只是	前	这	冬天	,

当然，他在冬天来临前会吃很多东西。

[ðæt] [ðə; ði] [tʃʌŋk] [ɒv; əv][fæt][ɪz] ['veri] [θɪk] [wen] [hiː; hi] [gəʊz] [tuː; tə][bed] .

that	the	chunk	of	fat	is	very	thick	when	he	goes	to	bed	.
那	这	块	的	胖的	是	非常	厚的	什么时候	他	去	到	床	.

他睡觉时，那块脂肪非常厚。

[bʌt; bət][ðə; ði] [tʃʌŋk] [ɪz][ɔːl] [juːst] [ʌp] [wen] [hiː; hi] [weiks] [ʌp][æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði]['wɪntə(r)] ,

But	the	chunk	is	all	used	up	when	he	wakes	up	at	the	end	of	the	winter	,
但	这	块	是	全部	用过的	向上	什么时候	他	醒来	向上	在	这	结尾	的	这	冬天	,

但到了冬末他醒来时，那一大块东西已经全部用完了。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi][ɪz] ['veri] ['hʌŋgri] [ə'gen] !

and	then	he	is	very	hungry	again	!
和	然后	他	是	非常	饥饿的	再次	!

然后他又饿了！

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv][beə(r)] [ðæt] [laɪvz; lɪvz][ɪn][ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)] [ðeə(r)][ɪz] [snəʊ] [ænd; ənd]

But	there	is	a	kind	of	bear	that	lives	in	a	place	where	there	is	snow	and
但	那里	是	一个	种类	的	熊	那	生活	在	一个	地方	在哪里	那里	是	雪	和

[aɪs]['ɔːlməʊst][ɔːl][ðə; ði] [taɪm] .

ice	almost	all	the	time	.
冰	几乎	全部	这	时间	.

但是有一种熊生活在几乎终年冰雪覆盖的地方。

[wɒt] [kæn; kən][hiː; hi][duː; də] ?

What	can	he	do	?
什么	能	他	做	?

他能做什么?

[hiː; hi] ['kænɒt] [sliːp] ['ɔːlweɪz] !

He	cannot	sleep	always	!
他	不能	睡觉	总是	!

他不可能一直睡觉！

[səʊ][hiː; hi][hæz; həz][tuː; tə][get] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] ,

So	he	has	to	get	something	to	eat	now	and	then	,
所以	他	有	到	得到	某物	到	吃	现在	和	然后	,

所以他时不时得吃点东西。

[ænd; ənd][ai][ʃæl; ʃəl] [tel] [juː; jʊ] [haʊ] [hiː; hi] [dʌz] [ðæt] .

and	I	shall	tell	you	how	he	does	that	.
和	我	将	告诉	你	如何	他	做	那	.

我会告诉你他是怎么做到的。

[ðə; ði]['pəʊlə(r)][beə(r)]

The	Polar	Bear
这	极性	熊

北极熊

[ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv][beə(r)][ɪz] [kɔːld] [ðə; ði]['pəʊlə(r)][beə(r)] .

This	kind	of	bear	is	called	the	polar	bear	.
这	种类	的	熊	是	称为	这	极性	熊	.

这种熊叫做北极熊。

([siː] [ðə; ði]['pɪktʃə(r)][ɒn][peɪdʒ] - .)

(	See	the	picture	on	page	155	.	)
(	看	这	图片	在	页	-	.	)

（参见第155页的图片。）

[hiː; hi][laɪvz; lɪvz][ɪn][ə; eɪ] [pleɪs] [fɑː(r)][ʌp] [nɔːθ] , [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɔːlweɪz] ['veri] [kəʊld] .

He	lives	in	a	place	far	up	North	,	where	it	is	always	very	cold	.
他	生活	在	一个	地方	远的	向上	北	,	在哪里	它	是	总是	非常	寒冷的	.

他住在遥远的北方，那里常年非常寒冷。

[ðə; ði][lænd][ɪz] ['nɪəli] ['kʌvəd] [wɪð] [snəʊ] ,

The	land	is	nearly	covered	with	snow	,
这	土地	是	几乎	涵盖	和	雪	,

大地几乎被白雪覆盖。

[ænd; ənd][ðə; ði]['wɔːtə(r)][æt; ət][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [siː] [ɪz]['frəʊz(ə)n] .

and	the	water	at	the	top	of	the	sea	is	frozen	.
和	这	水	在	这	顶部	的	这	海	是	冷冻	.

海面上的水都结冰了。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] ['beriz] [ɔː(r)] [fruːts] [ðeə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['pəʊlə(r)][beə(r)][tuː; tə] [iːt] ;

There	are	no	berries	or	fruits	there	for	the	polar	bear	to	eat	;
那里	是	不	浆果	或者	水果	那里	为了	这	极性	熊	到	吃	;

那里没有浆果或水果供北极熊食用；

[səʊ][hiː; hi][hæz; həz][tuː; tə][lɪv; laɪv][ɒn] [fɪʃ] , [ænd; ənd] [siːl] , [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ]['wɔːtə(r)]['ænɪm(ə)l] .

so	he	has	to	live	on	fish	,	and	seal	,	which	is	a	water	animal	.
所以	他	有	到	居住	在	鱼	,	和	海豹	,	哪个	是	一个	水	动物	.

所以他只能靠鱼类和海豹（一种水生动物）为生。

[ðə; ði] [wei] [ðə; ði][beə(r)] [kætʃɪz] [ðə; ði] [fɪʃ] [ɔː(r)][ðə; ði] [siːl] [ɪz] [ðɪs] :

The	way	the	bear	catches	the	fish	or	the	seal	is	this	:
这	方式	这	熊	捕获物	这	鱼	或者	这	海豹	是	这	:

熊捕食鱼或海豹的方式是这样的：

[hiː; hi] [meɪks] [ə; eɪ] [həʊl] [ɪn][ðə; ði][aɪs] [wɪð] [hɪz; ɪz] [pɔːz] , [səʊ] [-]

He	makes	a	hole	in	the	ice	with	his	paws	,	so	[	154	]
他	制作	一个	洞	在	这	冰	和	他的	爪子	,	所以	[	-	]

他用爪子在冰上戳了个洞，所以[154]

[ðæt] [hiː; hi][kæn; kən] [riːtʃ] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] [bɪ'ləʊ] .

that	he	can	reach	the	water	below	.
那	他	能	抵达	这	水	以下	.

他能够触及到下面的水。

[ðen] [hiː; hi][sɪts] [daʊn] ['veri] ['kwaɪətli][baɪ][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][həʊl] ,

Then	he	sits	down	very	quietly	by	the	edge	of	the	hole	,
然后	他	坐着	向下	非常	悄悄	经过	这	边缘	的	这	洞	,

然后他静静地坐在洞边上，

[ænd; ənd] [weɪts] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fɪʃ] [ɔː(r)][ə; eɪ] [siːl] [tuː; tə] [swɪm] [pɑːst][ðə; ðɪ] [həʊl] .

and	waits	for	a	fish	or	a	seal	to	swim	past	the	hole	.
和	等待	为了	一个	鱼	或者	一个	海豹	到	游泳	过去的	这	洞	.

然后等待鱼或海豹游过洞穴。

[ðen] [ðə; ðɪ][beə(r)] [pauns] [ɒn][ˌaɪ ˈtiː] [ˈveri] [ˈkwɪkli] [wɪð] [hɪz; ɪz] [pɔː] [ɔː(r)][hɪz; ɪz][dʒɔːz] , [ænd; ənd]

Then	the	bear	pounces	on	it	very	quickly	with	his	paw	or	his	jaws	,	and
然后	这	熊	猛扑	在	它	非常	迅速地	和	他的	爪子	或者	他的	下颚	,	和

[kætʃɪz] [ˌaɪ ˈtiː] .

catches	it	.
捕获物	它	.

然后熊会迅速用爪子或嘴巴扑上去，抓住它。

[ɪf] [ðə; ðɪ][aɪs][ɪz] [tuː] [θɪk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ][beə(r)][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [həʊl] [θruː] [ˌaɪ ˈtiː] ,

If	the	ice	is	too	thick	for	the	bear	to	make	a	hole	through	it	,
如果	这	冰	是	也	厚的	为了	这	熊	到	制作	一个	洞	通过	它	,

如果冰层太厚，熊无法凿穿，

[hiː; hi][hæz; həz][tuː; tə][traɪ] [əˈnʌðə(r)] [weɪ] .

he	has	to	try	another	way	.
他	有	到	尝试	其他	方式	.

他必须尝试另一种方法。

[hiː; hi] [ˈkɒmz] [raɪt] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [siː] [weə(r)] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ðɪ][aɪs][hæz; həz]

He	comes	right	down	to	the	part	of	the	sea	where	some	of	the	ice	has
他	来	正确的	向下	到	这	部分	的	这	海	在哪里	一些	的	这	冰	有

[ˈbrəʊkən] [ɒf] .

broken	off	.
破碎的	离开	.

他径直来到海面上冰层脱落的那片区域。

[ðeə(r)] [hiː; hi] [tʃuːz] [ə; eɪ] [pleɪs] [æt; ət][ðə; ðɪ] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][aɪs] , [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ðɪ][ˈwɔːtə(r)] ;

There	he	chooses	a	place	at	the	edge	of	the	ice	,	close	to	the	water	;
那里	他	选择	一个	地方	在	这	边缘	的	这	冰	,	关闭	到	这	水	;

他选择在冰面边缘靠近水边的地方；

[ænd; ənd][hiː; hi] [weɪts] [ðeə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fɪʃ] [ɔː(r)][ə; eɪ] [siːl] [tuː; tə] [swɪm] [pɑːst] .

and	he	waits	there	for	a	fish	or	a	seal	to	swim	past	.
和	他	等待	那里	为了	一个	鱼	或者	一个	海豹	到	游泳	过去的	.

他在那里等待鱼或海豹游过。

[ðen] [hiː; hi] [pauns] [ɒn][ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd] [kætʃɪz] [ˌaɪ ˈtiː] .

Then	he	pounces	on	it	and	catches	it	.
然后	他	猛扑	在	它	和	捕获物	它	.

然后他猛扑过去，把它抓住了。

[naʊ] [aɪ][ʃæl; ʃəl] [tel] [juː; jʊ][ə; eɪ] [fjuː] [ˈspeʃ(ə)l] [θɪŋz] [ðæt] [ðə; ðɪ][ˈpəʊlə(r)][beə(r)][hæz; həz] .

Now	I	shall	tell	you	a	few	special	things	that	the	polar	bear	has	.
现在	我	将	告诉	你	一个	很少	特别的	事物	那	这	极性	熊	有	.

现在我将告诉你们北极熊的一些特殊之处。

[hɪz; ɪz] [kəʊt] [ɒv; əv][heə(r)][ɪz] [mʌtʃ] [θɪkə] [ðæn; ðən][ðə; ðɪ] [kəʊt] [ɒv; əv] [ˈeni] [ˈʌðə(r)] [beə(r)] .

His	coat	of	hair	is	much	thicker	than	the	coat	of	any	other	bear	.
他的	外套	的	头发	是	很多	较厚	比	这	外套	的	任何	其他	熊	.

他的毛发比其他任何熊的毛发都要厚实得多。

[waɪ] ?

Why	?
为什么	?

为什么?

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][laɪvz; lɪvz][ɪn][ə; eɪ]['kəʊldə(r)] [pleɪs] [ðæn; ðən]['eni] ['ʌðə(r)][beə(r)] ; [səʊ][hiː; hi] [niːdz] [ə; eɪ]

Because	**he**	**lives**	**in**	**a**	**colder**	**place**	**than**	**any**	**other**	**bear**	**;**	**so**	**he**	**needs**	**a**
因为	他	生活	在	一个	更冷	地方	比	任何	其他	熊	;	所以	他	需求	一个

[θɪkə] [kəʊt] .

thicker	**coat**	**.**
较厚	外套	.

因为他生活在比其他任何熊都冷的地方；所以他需要更厚的皮毛。

['ɔːlsəʊ] ,

Also	**,**
还	,

还，

[hiː; hi] ['sʌmtaɪmz] [hæz; həz][tuː; tə] [swɪm] [θruː] [ðə; ði] ['aɪsi] ['wɔːtə(r)][tuː; tə] [get][tuː; tə][sʌm; səm]

he	**sometimes**	**has**	**to**	**swim**	**through**	**the**	**icy**	**water**	**to**	**get**	**to**	**some**
他	有时	有	到	游泳	通过	这	冰冷的	水	到	得到	到	一些

['fləʊtɪŋ] [fiːld] [ɒv; əv][aɪs] ,

floating	**field**	**of**	**ice**	**,**
漂浮的	场地	的	冰	,

他有时必须游过冰冷的海水才能到达漂浮的冰面。

[səʊ] [ðæt] [hiː; hi][kæn; kən] [kætʃ] [fɪʃ] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .

so	**that**	**he**	**can**	**catch**	**fish**	**from**	**it**	**.**
所以	那	他	能	抓住	鱼	从	它	.

这样他就可以用它来捕鱼了。

[ðen] , [ɔːl'ðəʊ] [hɪz; ɪz][heə(r)] [gets] [wet] ,

Then	**,**	**although**	**his**	**hair**	**gets**	**wet**	**,**
然后	,	虽然	他的	头发	获得	湿的	,

然后，尽管他的头发湿了，

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [θɪk] ['laɪnɪŋ][ɒv; əv][fæt][ˌɪn'saɪd][hɪz; ɪz][kəʊt][tuː; tə] [kiːp] [hɪm] [wɔːm] .

he	**has**	**a**	**thick**	**lining**	**of**	**fat**	**inside**	**his**	**coat**	**to**	**keep**	**him**	**warm**	**.**
他	有	一个	厚的	衬垫	的	胖的	里面	他的	外套	到	保持	他	温暖的	.

他的皮毛里有一层厚厚的脂肪，可以保暖。

[ðə; ði][nekst]['speʃ(ə)l] [θɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði]['pəʊlə(r)][beə(r)][ɪz] [ðæt] [hɪz; ɪz][heə(r)][ɪz][ɔːl] [waɪt] — [laɪk][ðə; ði]

The	**next**	**special**	**thing**	**about**	**the**	**polar**	**bear**	**is**	**that**	**his**	**hair**	**is**	**all**	**white**	**—**	**like**	**the**
这	下一个	特别的	事物	关于	这	极性	熊	是	那	他的	头发	是	全部	白色的	—	喜欢	这

['kʌlə(r)][ɒv; əv] ['evriθɪŋ] [ə'raʊnd] [hɪm] ,

color	**of**	**everything**	**around**	**him**	**,**
颜色	的	一切	大约	他	,

北极熊的另一个特别之处在于，它的毛发全是白色的——就像它周围的一切一样。

[wɪtʃ] , [æz; əz][ai][hæv; həv][təʊld] [-]

which	**,**	**as**	**I**	**have**	**told**	**[**	**155**	**]**
哪个	,	作为	我	有	讲述	[	-	]

正如我之前所说[155]

[juː; jʊ] , [ɪz][dʒʌst] [snəʊ] [ænd; ənd][aɪs] .

you	**,**	**is**	**just**	**snow**	**and**	**ice**	**.**
你	,	是	只是	雪	和	冰	.

你，就像冰雪一样。

[səʊ] [wen] [ðə; ði]['pəʊlə(r)][beə(r)][sɪts] [daʊn] ['veri] ['kwaɪətli][ɒn][ðə; ði] [snəʊ] [ænd; ənd][aɪs] ,

So	**when**	**the**	**polar**	**bear**	**sits**	**down**	**very**	**quietly**	**on**	**the**	**snow**	**and**	**ice**	**,**
所以	什么时候	这	极性	熊	坐着	向下	非常	悄悄	在	这	雪	和	冰	,

所以当北极熊静静地坐在冰雪上时，

['nəʊbədi][kæn; kən] [siː] [hɪm]['iːv(ə)n][frɒm; frəm][ə; eɪ] [ʃɔːt] ['dɪstəns] ,

nobody	**can**	**see**	**him**	**even**	**from**	**a**	**short**	**distance**	**,**
无人	能	看	他	甚至	从	一个	短的	距离	,

即使近距离也看不到他。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [seɪm] ['kʌlə(r)][æz; əz][ðə; ði] [snəʊ] [ænd; ənd][aɪs] .

because	he	is	the	same	color	as	the	snow	and	ice	.
因为	他	是	这	相同的	颜色	作为	这	雪	和	冰	.

因为他的肤色和冰雪一样。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [waɪ] [ðə; ði] [fɪʃ] [ɔː(r)][ðə; ði] [siːl] [dʌz] [nɒt] [siː] [hɪm] , [ænd; ənd][səʊ] [gets] [kɔːt] .

And	that	is	why	the	fish	or	the	seal	does	not	see	him	,	and	so	gets	caught	.
和	那	是	为什么	这	鱼	或者	这	海豹	做	不是	看	他	,	和	所以	获得	捕捉	.

这就是为什么鱼或海豹看不到他，因而被捕获的原因。

['pəʊlə(r)][beə(r)]

Polar	Bear
极性	熊

白熊

[ðæt] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] [θɪŋz] [ə'baʊt] ['meni] [waɪld] ['ænɪmlz] — [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]

That	is	one	of	the	wonderful	things	about	many	wild	animals	—	they	are	of	the
那	是	一	的	这	精彩的	事物	关于	许多	荒野	动物	—	他们	是	的	这

[seɪm] ['kʌlə(r)][æz; əz][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðeɪ] [lɪv; laɪv] .

same	color	as	the	place	where	they	live	.
相同的	颜色	作为	这	地方	在哪里	他们	居住	.

很多野生动物的奇妙之处就在于此——它们的毛色与它们生活的地方的颜色相同。

[juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði]['kʌlə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ]['laɪən][ɪz] ['jeləʊ] , [laɪk] [ðə; ði]['kʌlə(r)][ɒv; əv][sænd] ;

You	know	that	the	color	of	a	lion	is	yellow	,	like	the	color	of	sand	;
你	知道	那	这	颜色	的	一个	狮子	是	黄色的	,	喜欢	这	颜色	的	沙	;

你知道狮子的颜色是黄色的，就像沙子的颜色一样；

[ænd; ənd][ðə; ði]['laɪən][laɪvz; lɪvz][ɪn] ['kʌntriz] [weə(r)] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][lɒts][ɒv; əv]['sændi] ['pleɪsɪz] .

and	the	lion	lives	in	countries	where	there	are	lots	of	sandy	places	.
和	这	狮子	生活	在	国家	在哪里	那里	是	很多	的	沙	地方	.

狮子生活在有很多沙地的国家。

[juː; jʊ] [nəʊ] , [tuː] , [ðæt]

You	know	,	too	,	that
你	知道	,	也	,	那

你也知道，

[ðə; ði] [-]

the	[	156	]
这	[	-	]

[156]

['kʌlə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ]['taɪgə(r)][ɪz] ['jeləʊ] , [bʌt; bət] [wɪð] [blæk] [straɪps] [ə'pɒn][ðə; ði] ['jeləʊ] ,

color	of	a	tiger	is	yellow	,	but	with	black	stripes	upon	the	yellow	,
颜色	的	一个	老虎	是	黄色的	,	但	和	黑色的	条纹	之上	这	黄色的	,

老虎的颜色是黄色的，但黄色的身上有黑色的条纹。

[səʊ] [ðæt] [ɪf] [juː; jʊ] [lʊkt] [æt; ət][hɪm][frɒm; frəm][ə; eɪ] ['dɪstəns] ,

so	that	if	you	looked	at	him	from	a	distance	,
所以	那	如果	你	看起来	在	他	从	一个	距离	,

所以如果你从远处看他，

[juː; jʊ] [maɪt] [θɪŋk] [hiː; hi][wɒz; wəz] [meɪd] [ʌp][ɒv; əv] ['jeləʊ] [ænd; ənd] [blæk] [straɪps] .

you	might	think	he	was	made	up	of	yellow	and	black	stripes	.
你	可能	思考	他	曾是	制成	向上	的	黄色的	和	黑色的	条纹	.

你可能会认为他是由黄色和黑色条纹组成的。

[ænd; ənd][ðə; ði]['taɪgə(r)][laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ði][tɔːl] [grɑːs] , [wɪtʃ] ['ɔːlsəʊ] [lʊks] [laɪk] ['jeləʊ] [ænd; ənd] [blæk]

And	the	tiger	lives	in	the	tall	grass	,	which	also	looks	like	yellow	and	black
和	这	老虎	生活	在	这	高的	草	,	哪个	还	看起来	喜欢	黄色的	和	黑色的

[straɪps] .

stripes	.
条纹	.

老虎生活在高高的草丛里，那些草丛看起来也像是黄黑相间的条纹。

[bʌt; bət] [naʊ] [aɪ][ʃæl; ʃəl] [tel] [juː; jʊ][mɔː(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði]['pəʊlə(r)][beə(r)] .

But	now	I	shall	tell	you	more	about	the	polar	bear	.
但	现在	我	将	告诉	你	更多的	关于	这	极性	熊	.

现在我将为大家详细介绍北极熊。

[hiː; hi][hæz; həz] [θriː] ['ʌðə(r)] ['speʃ(ə)l] [θɪŋz] : [ðə; ði] [səʊls] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [fiːt] [ɑː(r); ə(r)] ['heəri] ;

He	has	three	other	special	things	:	the	soles	of	his	feet	are	hairy	;
他	有	三	其他	特别的	事物	:	这	鞋底	的	他的	脚	是	毛茸茸	;

他还有三点特别之处：他的脚底长满了毛；

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [smɔːl] [hed] ; [ænd; ənd][hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [lɒŋ] [nek] .

he	has	a	small	head	;	and	he	has	a	long	neck	.
他	有	一个	小的	头	;	和	他	有	一个	长的	脖子	.

他的头很小，脖子很长。

[fɜːst] , [ə'baʊt] [ðə; ði] [səʊls] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [fiːt] .

First	,	about	the	soles	of	his	feet	.
第一的	,	关于	这	鞋底	的	他的	脚	.

首先，说说他的脚底。

[ðə; ði] [səʊls] [ɒv; əv][ðə; ði] [fiːt] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] [beəz] [ɑː(r); ə(r)] [smuːð] ,

The	soles	of	the	feet	of	other	bears	are	smooth	,
这	鞋底	的	这	脚	的	其他	熊	是	光滑的	,

其他熊的脚底都很光滑。

[dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] [fiːt] [ɒv; əv] [ɔːl] ['ʌðə(r)] ['ænɪmlz] [ðæt] [hæv; həv][tuː; tə] [wɔːk] [ɒn]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [graʊnd] .

just	like	the	feet	of	all	other	animals	that	have	to	walk	on	ordinary	ground	.
只是	喜欢	这	脚	的	全部	其他	动物	那	有	到	走	在	普通的	地面	.

就像其他所有需要在普通地面上行走的动物的脚一样。

[bʌt; bət][ðə; ði] [səʊls] [ɒv; əv][ðə; ði]['pəʊlə(r)][beə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['kʌvəd] [wɪð] [lɒŋ] [heə(r)] , [dʒʌst][æz; əz][ɪz]

But	the	soles	of	the	polar	bear	are	covered	with	long	hair	,	just	as	is
但	这	鞋底	的	这	极性	熊	是	涵盖	和	长的	头发	,	只是	作为	是

[hɪz; ɪz] ['bɒdi] .

his	body	.
他的	身体	.

但北极熊的脚底和身体一样，都覆盖着长长的毛发。

[waɪ] ?

Why	?
为什么	?

为什么?

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][hæz; həz][tuː; tə] [wɔːk] [ɒn] [aɪs] , [wɪtʃ] [ɪz] ['veri] ['slɪpəri] ,

Because	he	has	to	walk	on	ice	,	which	is	very	slippery	,
因为	他	有	到	走	在	冰	,	哪个	是	非常	滑	,

因为他必须在冰上行走，而冰面非常滑。

[ænd; ənd][hiː; hi] [niːdz] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [səʊls] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [fiːt] ['kʌvəd] [wɪð] [heə(r)] ,

and	he	needs	to	have	the	soles	of	his	feet	covered	with	hair	,
和	他	需求	到	有	这	鞋底	的	他的	脚	涵盖	和	头发	,

而且他的脚底必须长满毛发。

[ɔː(r)] [els] [hiː; hi] [wʊd] [slɪp] [ɒn] [ðə; ði] [aɪs] ,

or	else	he	would	slip	on	the	ice	,
或者	别的	他	会	滑	在	这	冰	,

否则他会在冰上滑倒。

[dʒʌst] [æz; əz] [juː; jʊ] [mʌst; məst] [weə(r)] ['rʌbəz] ['əʊvə(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['ʃuːz] [wen] [juː; jʊ] [hæv; həv] [tuː; tə] [wɔːk]

just	as	you	must	wear	rubbers	over	your	shoes	when	you	have	to	walk
只是	作为	你	必须	穿	橡胶	超过	你的	鞋	什么时候	你	有	到	走

[ɒn] ['aɪsi] [graʊnd] .

on	icy	ground	.
在	冰冷的	地面	.

就像在冰面上行走时必须在鞋子上套上橡胶套一样。

[naʊ] , [maɪ] [dɪə(r)] , [dʒʌst] [stɒp] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] , [ænd; ənd] [θɪŋk] .

Now	,	my	dear	,	just	stop	for	a	minute	,	and	think	.
现在	,	我的	亲爱的	,	只是	停止	为了	一个	分钟	,	和	思考	.

亲爱的，现在停下来，好好想想。

[ə'mʌŋ] [ɔːl] [ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] [θɪŋz] [ðæt] [aɪ] [hæv; həv] [təʊld] [juː; jʊ] [səʊ] [fɑː(r)] ,

Among	all	the	wonderful	things	that	I	have	told	you	so	far	,
之中	全部	这	精彩的	事物	那	我	有	讲述	你	所以	远的	,

在我迄今为止告诉你的所有美好事物中，

[juː; jʊ] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] ['nəʊtɪst] [ðæt] [æn; ən] ['ænɪm(ə)l] ['ɔːlweɪz] [hæz; həz] [dʒʌst] [ðə; ði] ['veri] [θɪŋ] [hiː; hi]

you	have	always	noticed	that	an	animal	always	has	just	the	very	thing	he
你	有	总是	注意到	那	一个	动物	总是	有	只是	这	非常	事物	他

[niːdz] !

needs	!
需求	!

你总是注意到，动物总能得到它真正需要的东西！

[wiː; wi] [hæv; həv] [tuː; tə] [meɪk] ['rʌbəz] , [ænd; ənd] [wɔːm] [kəʊts] , [ænd; ənd] [glʌvz] , [ænd; ənd] [sɒks] ,

We	have	to	make	rubbers	,	and	warm	coats	,	and	gloves	,	and	socks	,
我们	有	到	制作	橡胶	,	和	温暖的	外套	,	和	手套	,	和	袜子	,

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] [θɪŋz] [-]

and	a	dozen	things	[	157	]
和	一个	打	事物	[	-	]

我们必须生产橡胶制品、保暖外套、手套、袜子以及其他十几种东西[157]

[ðæt] [wiː; wi] [niːd] .

that	we	need	.
那	我们	需要	.

我们需要的。

[bʌt; bət] [tuː; tə] ['evri] ['ænɪm(ə)l] [gɒd] [hæz; həz] ['gɪv(ə)n] ['evriθɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [niːdz] , [raɪt] [ɒn] [hɪz; ɪz]

But	to	every	animal	God	has	given	everything	that	he	needs	,	right	on	his
但	到	每一个	动物	上帝	有	给定	一切	那	他	需求	,	正确的	在	他的

['bɒdi] .

body	.
身体	.

但上帝已经把每种动物所需的一切都赋予了它们，就在它们的身体上。

[bʌt; bət] [naʊ] [let] [ˌjuː 'es] [gəʊ] [ɒn] [wɪð] [ðə; ði] ['pəʊlə(r)] [beə(r)] .

But	now	let	us	go	on	with	the	polar	bear	.
但	现在	让	我们	去	在	和	这	极性	熊	.

但现在让我们继续讲述北极熊的故事吧。

[hiː; hi] [hæz; həz] [ə; eɪ] [smɔːlə(r)] [hed] [ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðə(r)] [kaɪnd] [ɒv; əv] [beə(r)] .

He	has	a	smaller	head	than	any	other	kind	of	bear	.
他	有	一个	较小的	头	比	任何	其他	种类	的	熊	.

它的头比其他任何种类的熊都要小。

[waɪ] ?
Why ?
为什么 ?

为什么?

[tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈiːzɪə] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [pʊt] [hɪz; ɪz] [hed] [θruː] [ðə; ði] [həʊl] [ɪn] [ðə; ði] [aɪs] ,
To make it easier for him to put his head through the hole in the ice ,
到 制作 它 更轻松 为了 他 到 放 他的 头 通过 这 洞 在 这 冰 ,

为了方便他把头伸进冰面上的洞里，

[wen] [hiː; hi] [ɪz] [ˈkætʃɪŋ] [fɪʃ] .
when he is catching fish .
什么时候 他 是 捕捉 鱼 .

当他捕鱼的时候。

[ˈʌðə(r)] [kaɪndz] [ɒv; əv] [beəz] [duː; də] [nɒt] [hæv; həv] [tuː; tə] [pʊt] [ðeə(r)] [hedz] [ˈɪntuː] [ə; eɪ] [həʊl] [tuː; tə] [get]
Other kinds of bears do not have to put their heads into a hole to get
其他 种类 的 熊 做 不是 有 到 放 他们的 头部 进入 一个 洞 到 得到
[ˈeniθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] ;
anything to eat ;
任何事物 到 吃 ;

其他种类的熊不需要把头伸进洞里就能找到食物；

[səʊ] [ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [niːd] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [smɔːl] [hed] .
so they do not need to have a small head .
所以 他们 做 不是 需要 到 有 一个 小的 头 .

所以他们不需要拥有小脑袋。

[ðə; ði] [ˈpəʊlə(r)] [beə(r)] [hæz; həz] [ˈɔːlsəʊ] [ə; eɪ] [lɒŋgə(r)] [nek] [ðæn; ðən] [ˈeni] [ˈʌðə(r)] [kaɪnd] [ɒv; əv] [beə(r)] .
The polar bear has also a longer neck than any other kind of bear .
这 极性 熊 有 还 一个 更长 脖子 比 任何 其他 种类 的 熊 .

北极熊的脖子也比其他任何种类的熊都要长。

[waɪ] ?
Why ?
为什么 ?

为什么?

[tuː; tə] [gɪv] [hɪm] [ə; eɪ] [lɒŋgə(r)] [riːtʃ] [ɪn] [ˈkætʃɪŋ] [ðə; ði] [fɪʃ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [dʒɔːz] — [wɪˈðaʊt] [ˈtʌmblɪŋ]
To give him a longer reach in catching the fish with his jaws — without tumbling
到 给 他 一个 更长 抵达 在 捕捉 这 鱼 和 他的 下颚 — 没有 翻滚
[ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈwɔːtə(r)] [hɪmˈself] .
into the water himself .
进入 这 水 他自己 .

让他能用下颚更远的距离去捕鱼，而不会自己掉进水里。

[ˈʌðə(r)] [beəz] , [huː] [lɪv; laɪv] [ɒn] [draɪ] [lænd] , [duː; də] [nɒt] [niːd] [tuː; tə] [riːtʃ] [aʊt] [laɪk] [ðæt] ,
Other bears , who live on dry land , do not need to reach out like that ,
其他 熊 , WHO 居住 在 干燥 土地 , 做 不是 需要 到 抵达 出去 喜欢 那 ,

生活在陆地上的其他熊不需要那样伸出手来。

[ænd; ənd] [səʊ] [ðeɪ] [hæv; həv] [ʃɔːtə] [neks] .
and so they have shorter necks .
和 所以 他们 有 较短 脖子 .

所以它们的脖子比较短。

[ai] [ʃæl; ʃəl] [naʊ] [tel] [juː; jʊ] [əˈbaʊt] [ðiːz] [ˈʌðə(r)] [kaɪndz] [ɒv; əv] [beəz] .
I shall now tell you about these other kinds of bears .
我 将 现在 告诉 你 关于 这些 其他 种类 的 熊 .

接下来我将为大家介绍其他种类的熊。

[əˈmerɪkən] [beəz]
American Bears
美国人 熊

美国熊

[fɜːst] [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][hɪə(r)] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [beəz] [ðæt] [lɪv; laɪv][ɪn] [əˈmerɪkə] .
First you shall hear about the bears that live in America .
第一的 你 将 听到 关于 这 熊 那 居住 在 美国 .

首先，你将听到关于生活在美洲的熊的故事。

[ðə; ði] [bɪgɪst] [kaɪnd][ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [ˈgrɪzli] [beə(r)] .
The biggest kind is called the grizzly bear .
这 最大 种类 是 称为 这 灰熊 熊 .

体型最大的熊叫做灰熊。

[ɪn][fækt] , [hiː; hi][ɪz][ðə; ði][ˈlɑːdʒɪst][beə(r)][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
In fact , he is the largest bear in the world .
在 事实 , 他 是 这 最大 熊 在 这 世界 .

事实上，它是世界上最大的熊。

[sʌm; səm] [ˈgrɪzli] [beəz] [ɑː(r); ə(r)][ten] [fiːt] [tɔːl] [wen] [ðeɪ] [stænd] [ʌp] [ɒn][ðeə(r)][haɪnd][legz] !
Some grizzly bears are ten feet tall when they stand up on their hind legs !
一些 灰熊 熊 是 十 脚 高的 什么时候 他们 站立 向上 在 他们的 后 腿 !

有些灰熊站起来时，后腿直立时身高可达十英尺!

[ðə; ði][ˈkʌlə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈgrɪzli] [beə(r)][ɪz] [ˈjeləʊ] , [bʌt; bət] [wɪð] [-]
The color of a grizzly bear is yellow , but with [158]
这 颜色 的 一个 灰熊 熊 是 黄色的 , 但 和 [-]

灰熊的颜色是黄色的，但是[158]

[ˈmeni] [ʃeɪdz] ; [ˈsʌmtaɪmz] [bɪˈtwiːn] [braʊn] [ænd; ənd] [ˈjeləʊ] , [ænd; ənd] [ˈsʌmtaɪmz] [bɪˈtwiːn] [red]
many shades ; sometimes between brown and yellow , and sometimes between red
许多 色调 ; 有时 之间 棕色的 和 黄色的 , 和 有时 之间 红色的
[ænd; ənd] [ˈjeləʊ] .
and yellow .
和 黄色的 .

有很多种色调；有时介于棕色和黄色之间，有时介于红色和黄色之间。

[ˈtedi] [beəz] , [wɪð] [wɪtʃ] [juː; jʊ][hæv; həv] [pleɪd] , [ɑː(r); ə(r)] [ˈsʌmtaɪmz] [meɪd] [ɒv; əv] [ðæt] [ˈkʌlə(r)] .
Teddy bears , with which you have played , are sometimes made of that color .
泰迪 熊 , 和 哪个 你 有 玩 , 是 有时 制成 的 那 颜色 .

你玩过的泰迪熊有时就是这种颜色的。

[ˈtedi] [beəz] [ɒv; əv] [kɔːs] [ɑː(r); ə(r)] [ˈveri] [naɪs] , [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [tɒɪz] ;
Teddy bears of course are very nice , as they are toys ;
泰迪 熊 的 课程 是 非常 好的 , 作为 他们 是 玩具 ;

泰迪熊当然很好，因为它们是玩具；

[bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈsɒri] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈriːəl] [ˈgrɪzli] [beə(r)][ɪz] [nɒt] [naɪs] ;
but I am sorry to say that the real grizzly bear is not nice ;
但 我 是 对不起 到 说 那 这 真实的 灰熊 熊 是 不是 好的 ;

但很遗憾，真正的灰熊并不友善；

[hiː; hi][ɪz] [ˈveri] [fɪəs] .
he is very fierce .
他 是 非常 凶猛的 .

他非常凶猛。

[ɪn][fækt] , [hiː; hi][ɪz][ðə; ði][ˈəʊnli][kaɪnd][ɒv; əv][beə(r)] [ðæt] [ɪz][səʊ] [fɪəs] .
In fact , he is the only kind of bear that is so fierce .
在 事实 , 他 是 这 仅有的 种类 的 熊 那 是 所以 凶猛的 .

事实上，它是唯一一种如此凶猛的熊。

['i:v(ə)n] [grəʊn] - [ʌp] [men] [du:; də] [nɒt] [wɒnt] [tu:; tə] [gəʊ] [nɪə(r)] [hɪm] .

Even	grown	-	up	men	do	not	want	to	go	near	him	.
甚至	生长	-	向上	男人	做	不是	想	到	去	靠近	他	.

就连成年男子都不愿靠近他。

[ðə; ði] ['grɪzli] [ɪz] [faʊnd] [ɪn] ['meni] [pɑ:ts] [ɒv; əv] [nɔ:θ] [ə'merɪkə] , [nɪə(r)] [ðə; ði] ['rɒki] ['maʊntənz] ,

The	grizzly	is	found	in	many	parts	of	North	America	,	near	the	Rocky	Mountains	,
这	灰熊	是	成立	在	许多	部分	的	北	美国	,	靠近	这	洛基	山脉	,

灰熊分布于北美许多地区，尤其是在落基山脉附近。

[frɒm; frəm] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [raɪt] [ʌp] [tu:; tə] [ə'læskə] .

from	the	United	States	right	up	to	Alaska	.
从	这	团结的	各州	正确的	向上	到	阿拉斯加州	.

从美国本土一直到阿拉斯加。

[hi:; hi] [laɪvz; lɪvz] [ɒn] ['beriz] [ænd; ənd] [ɔ:l] [kaɪndz] [ɒv; əv] [fru:ts] , [ænd; ənd] ['ɔ:lsəʊ] [ɒn] [ðə; ði] [sɒft] [ru:ts]

He	lives	on	berries	and	all	kinds	of	fruits	,	and	also	on	the	soft	roots
他	生活	在	浆果	和	全部	种类	的	水果	,	和	还	在	这	柔软的	根

[ɒv; əv] [tri:z] .

of	trees	.
的	树木	.

他以浆果和各种水果为食，也吃树的嫩根。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['grɪzli] [beə(r)] [i:ts] [mi:t] ['ɔ:lsəʊ] , [ɪf] [hi:; hi] [kæn; kən] ['mænɪdʒ] [tu:; tə] [kætʃ] [dɪə(r)] [ɔ:(r)]

But	the	grizzly	bear	eats	meat	also	,	if	he	can	manage	to	catch	deer	or
但	这	灰熊	熊	吃	肉	还	,	如果	他	能	管理	到	抓住	鹿	或者

['kæt(ə)l] .

cattle	.
牛	.

但是，如果灰熊能够捕到鹿或牛，它也会吃肉。

[ðæt] [ɪz] [waɪ] [k'aʊbɔɪz] [ɪn] [ˌkɒlə'rɑ:dəʊ] [ænd; ənd] [waɪ'əʊmɪŋ] [du:; də] [nɒt] [laɪk] [ðə; ði] ['grɪzli] [beə(r)] —

That	is	why	cowboys	in	Colorado	and	Wyoming	do	not	like	the	grizzly	bear	—
那	是	为什么	牛仔	在	科罗拉多州	和	怀俄明州	做	不是	喜欢	这	灰熊	熊	—

[hi:; hi] [traɪz] [tu:; tə] [kɪl] [ænd; ənd] [i:t] [ðeə(r)] [kaʊz] .

he	tries	to	kill	and	eat	their	cows	.
他	尝试	到	杀	和	吃	他们的	牛	.

这就是为什么科罗拉多州和怀俄明州的牛仔不喜欢灰熊的原因——灰熊会试图杀死并吃掉他们的牛。

[bɪ'saɪdz] , [hi:; hi] [kɪlz] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [fɪʃ] .

Besides	,	he	kills	a	lot	of	fish	.
除了	,	他	杀戮	一个	很多	的	鱼	.

此外，他还杀死了很多鱼。

[ɪn] [ðə; ði] [kə'lʌmbiə] ['rɪvə(r)] [ɪn] ['ɒrəgən] [ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [lɒts] [ɒv; əv] [traʊt] [ænd; ənd] [ʃæd] ,

In	the	Columbia	River	in	Oregon	there	are	lots	of	trout	and	shad	,
在	这	哥伦比亚	河	在	俄勒冈州	那里	是	很多	的	鳟鱼	和	鲥鱼	,

俄勒冈州的哥伦比亚河里有很多鳟鱼和鲥鱼。

[wɪtʃ] ['pi:p(ə)l] [laɪk] [tu:; tə] [hæv; həv] [fɔ:(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['dɪnə(r)] .

which	people	like	to	have	for	their	dinner	.
哪个	人们	喜欢	到	有	为了	他们的	晚餐	.

人们喜欢把它作为晚餐食用。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['grɪzli] [beə(r)] [gets] [tu:; tə] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [fɜ:st] ,

But	the	grizzly	bear	gets	to	the	river	first	,
但	这	灰熊	熊	获得	到	这	河	第一的	,

但是灰熊先到了河边。

[ænd; ənd] [i:ts] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [ɒv; əv] [ðə; ði] [traʊt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ʃæd] .

and	eats	a	great	many	of	the	trout	and	the	shad	.
和	吃	一个	伟大的	许多	的	这	鳟鱼	和	这	鲥鱼	.

它吃掉了大量的鳟鱼和鲥鱼。

[haʊ] [dʌz] [hiː; hi] [kætʃ] [ðə; ði] [fɪʃ] ?

How	does	he	catch	the	fish	?
如何	做	他	抓住	这	鱼	?

他是怎么钓到鱼的?

[waɪ] , [hiː; hi][dʒʌst][laɪz] [daʊn] [əˈlɒŋ] [ðə; ði][bæŋk] ,

Why	,	he	just	lies	down	along	the	bank	,
为什么	,	他	只是	谎言	向下	沿着	这	银行	,

他干脆就躺在河岸边。

[ænd; ənd] [weɪts] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fɪʃ] [tuː; tə][raɪz][tuː; tə][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] .

and	waits	for	the	fish	to	rise	to	the	top	of	the	water	.
和	等待	为了	这	鱼	到	上升	到	这	顶部	的	这	水	.

然后等待鱼儿浮出水面。

[ðə; ði] [traʊt] [ænd; ənd][ðə; ði] [ʃæd] [laɪk][tuː; tə][raɪz][tuː; tə][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] [naʊ] [-]

The	trout	and	the	shad	like	to	rise	to	the	top	of	the	water	now	[	159	]
这	鳟鱼	和	这	鲥鱼	喜欢	到	上升	到	这	顶部	的	这	水	现在	[	-	]

鳟鱼和鲱鱼现在喜欢游到水面[159]

[ænd; ənd] [əˈgen] , [ænd; ənd] [swɪm] [ðeə(r)] .

and	again	,	and	swim	there	.
和	再次	,	和	游泳	那里	.

然后再次游到那里。

[səʊ][ðə; ði] [ˈgrɪzli] [dʒʌst] [weɪts] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fɪʃ] [tuː; tə][raɪz] — [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [pauns] [ɒn]

So	the	grizzly	just	waits	for	a	fish	to	rise	—	and	then	he	pounces	on
所以	这	灰熊	只是	等待	为了	一个	鱼	到	上升	—	和	然后	他	猛扑	在

[ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd] [kætʃɪz] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪð] [hɪz; ɪz] [pɔː] .

it	and	catches	it	with	his	paw	.
它	和	捕获物	它	和	他的	爪子	.

所以，灰熊就等着鱼儿浮出水面——然后它猛扑过去，用爪子抓住它。

[hiː; hi][ɪz][səʊ] [ˈveri] [kwɪk] [ðæt] [hiː; hi] [ˈhɑːdli] [ˈevə(r)] [ˈmɪsɪz] .

He	is	so	very	quick	that	he	hardly	ever	misses	.
他	是	所以	非常	快的	那	他	几乎	曾经	错过	.

他速度非常快，几乎从不失手。

[ɔːl] [kaɪndz][ɒv; əv] [beəz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈveri] [ˈklevə(r)][ɪn] [ˈkætʃɪŋ] [fɪʃ] .

All	kinds	of	bears	are	very	clever	in	catching	fish	.
全部	种类	的	熊	是	非常	聪明的	在	捕捉	鱼	.

各种熊都很会捕鱼。

[ˈʌðə(r)] [beəz]

Other	Bears
其他	熊

其他熊

[əˈnʌðə(r)] [kaɪnd][ɒv; əv][beə(r)][ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [braʊn] [beə(r)] .

Another	kind	of	bear	is	called	the	brown	bear	.
其他	种类	的	熊	是	称为	这	棕色的	熊	.

另一种熊叫做棕熊。

[hiː; hi][laɪvz; lɪvz][ɪn] [ˈjʊərəp] , [ˈeɪʒə; ˈeɪʃə] , [ænd; ənd][ˈɔːlsəʊ][ɪn][sʌm; səm] [pɑːts] [ɒv; əv] [əˈmerɪkə] , [ɪˈspeʃəli]

He	lives	in	Europe	,	Asia	,	and	also	in	some	parts	of	America	,	especially
他	生活	在	欧洲	,	亚洲	,	和	还	在	一些	部分	的	美国	,	尤其

[ɪn] [əˈlæskə] .

in	Alaska	.
在	阿拉斯加州	.

他居住在欧洲、亚洲，也居住在美洲的一些地方，尤其是在阿拉斯加。

[ðeə(r)] [hiː; hi][ɪz]['rɑːðə(r)][bɪg] , [ðəʊ] [nɒt] [kwaɪt][səʊ][bɪg][æz; əz][ðə; ði] ['grɪzli] [beə(r)] .

There	he	is	rather	big	,	though	not	quite	so	big	as	the	grizzly	bear	.
那里	他	是	相当	大的	,	尽管	不是	相当	所以	大的	作为	这	灰熊	熊	.

他在那里体型相当大，虽然没有灰熊那么大。

[hiː; hi] [tuː] [laɪvz; lɪvz][ɒn] ['beriz] , [fruːts] , [ænd; ənd] [ruːts] , [ænd; ənd][hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [kætʃɪz] [fɪʃ] .

He	too	lives	on	berries	,	fruits	,	and	roots	,	and	he	also	catches	fish	.
他	也	生活	在	浆果	,	水果	,	和	根	,	和	他	还	捕获物	鱼	.

他也以浆果、水果和根茎为生，而且他还捕鱼。

[fɔː(r); fə(r)][ɪn][ðə; ði] ['rɪvəz] [ɒv; əv] [ə'læskə] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][lɒts][ɒv; əv] ['sæmən] .

For	in	the	rivers	of	Alaska	there	are	lots	of	salmon	.
为了	在	这	河流	的	阿拉斯加州	那里	是	很多	的	三文鱼	.

因为阿拉斯加的河流里有很多鲑鱼。

[bʌt; bət][ðə; ði] [braʊn] [beə(r)][ɪz][nɒt][æt; ət][ɔːl] [fɪəs] , [laɪk][ðə; ði] ['grɪzli] [beə(r)] .

But	the	brown	bear	is	not	at	all	fierce	,	like	the	grizzly	bear	.
但	这	棕色的	熊	是	不是	在	全部	凶猛的	,	喜欢	这	灰熊	熊	.

但棕熊一点也不像灰熊那样凶猛。

[hiː; hi][ɪz] [piːs] - ['lʌvɪŋ] , [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [kwaɪt] ['frendli] .

He	is	peace	-	loving	,	and	sometimes	quite	friendly	.
他	是	和平	-	爱	,	和	有时	相当	友好的	.

他爱好和平，有时也很友善。

[ðə; ði]['naɪsɪst][kaɪnd][ɒv; əv][beə(r)][ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [blæk] [beə(r)] .

The	nicest	kind	of	bear	is	called	the	black	bear	.
这	最友善的	种类	的	熊	是	称为	这	黑色的	熊	.

最温顺的熊叫做黑熊。

[hiː; hi][ɪz] [faʊnd] [ɪn][ɔːl] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] , [ænd; ənd][ɪn] ['meni] ['ʌðə(r)] ['kʌntriz] .

He	is	found	in	all	parts	of	the	United	States	,	and	in	many	other	countries	.
他	是	成立	在	全部	部分	的	这	团结的	各州	,	和	在	许多	其他	国家	.

他在美国各地以及许多其他国家都有踪迹。

[hiː; hi][ɪz] ['sʌmtaɪmz] ['rɑːðə(r)] [smɔːl] , [ænd; ənd][ɪz] [kwaɪt] [fʊl] [ɒv; əv] [fʌn] .

He	is	sometimes	rather	small	,	and	is	quite	full	of	fun	.
他	是	有时	相当	小的	,	和	是	相当	满的	的	乐趣	.

他有时个子比较小，但非常有趣。

['ɔːlməʊst][ɔːl][ðə; ði] [gʊd] ['stɔːriz] [juː; jʊ] [meɪ] [hɪə(r)] [əˈbaʊt] [beəz] [ɑː(r); ə(r)] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [blæk] [beə(r)] .

Almost	all	the	good	stories	you	may	hear	about	bears	are	about	the	black	bear	.
几乎	全部	这	好的	故事	你	可能	听到	关于	熊	是	关于	这	黑色的	熊	.

几乎所有关于熊的好故事都与黑熊有关。

['meni] ['piːp(ə)l] [mis'teik] [ðə; ði] [blæk] [beə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [braʊn] [beə(r)] ;

Many	people	mistake	the	black	bear	for	the	brown	bear	;
许多	人们	错误	这	黑色的	熊	为了	这	棕色的	熊	;

很多人会将黑熊误认为棕熊；

[səʊ] [wen] [juː; jʊ] ['sʌmtaɪmz] [hɪə(r)] ['piːp(ə)l] ['tɔːkɪŋ] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] " [braʊn] " [beə(r)] ,

so	when	you	sometimes	hear	people	talking	about	a	"	brown	"	bear	,
所以	什么时候	你	有时	听到	人们	说	关于	一个	"	棕色的	"	熊	,

所以，当你有时听到人们谈论“棕熊”时，

[juː; jʊ] [meɪ] [nəʊ] [ðæt] [ðeɪ] ['riːəli] [miːn] [ə; eɪ] " [blæk] " [beə(r)] . [-]

you	may	know	that	they	really	mean	a	"	black	"	bear	.	[	160	]
你	可能	知道	那	他们	真的	意思是	一个	"	黑色的	"	熊	.	[	-	]

你可能知道他们其实指的是“黑”熊。[160]

[laɪk] ['ʌðə(r)] [beəz] , [ðə; ði] [blæk] [beə(r)][laɪvz; lɪvz][ɒn] ['beriz] , [fruːts] , [ænd; ənd] [ruːts] , [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ]
Like **other** **bears** **,** **the** **black** **bear** **lives** **on** **berries** **,** **fruits** **,** **and** **roots** **,** **and** **also**
喜欢 其他 熊 , 这 黑色的 熊 生活 在 浆果 , 水果 , 和 根 , 和 还
[ɒn] [nʌts] ,
on **nuts** **,**
在 坚果 ,

和其他熊类一样，黑熊以浆果、水果、根茎以及坚果为食。

[ɪf] [hiː; hi][kæn; kən][faɪnd] ['eni] .
if **he** **can** **find** **any** **.**
如果 他 能 寻找 任何 .

如果他能找到的话。

[bʌt; bət] [wɒt] [hiː; hi] [laɪks] [best] [ɪz] ['hʌni] !
But **what** **he** **likes** **best** **is** **honey** **!**
但 什么 他 点赞 最好的 是 蜂蜜 !

但他最喜欢的还是蜂蜜！

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kwaɪt] [ə'mjuːzɪŋ] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði][beə(r)][həʊld][ə; eɪ] ['hʌnikəʊm] [ɪn][wʌn] [pɔː] ,
It **is** **quite** **amusing** **to** **see** **the** **bear** **hold** **a** **honeycomb** **in** **one** **paw** **,**
它 是 相当 有趣 到 看 这 熊 抓住 一个 蜂窝 在 一 爪子 ,

看到熊用一只爪子拿着蜂巢，真是太有趣了。

[skuːp] [aʊt] [ðə; ði] ['hʌni] [wɪð] [ðə; ði]['ʌðə(r)] , [ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][hɪz; ɪz] [maʊθ] .
scoop **out** **the** **honey** **with** **the** **other** **,** **and** **put** **it** **into** **his** **mouth** **.**
舀 出去 这 蜂蜜 和 这 其他 , 和 放 它 进入 他的 嘴 .

用另一只手舀出蜂蜜，放进他嘴里。

[ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] [bɔɪ] ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [pɒt] [ɒv; əv][dʒæm][ɪn][wʌn][hænd] ,
It **looks** **just** **like** **a** **boy** **holding** **a** **pot** **of** **jam** **in** **one** **hand** **,**
它 看起来 只是 喜欢 一个 男生 保持 一个 锅 的 果酱 在 一 手 ,

它看起来就像一个男孩一手拿着一罐果酱。

[ænd; ənd] ['stɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgəz] ['ɪntuː][ðə; ði][dʒæm][ænd; ənd] ['pʊtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][hɪz; ɪz] [tʌŋ] !
and **sticking** **his** **fingers** **into** **the** **jam** **and** **putting** **it** **on** **his** **tongue** **!**
和 粘性 他的 手指 进入 这 果酱 和 推杆 它 在 他的 舌头 !

然后他把手指伸进果酱里，抹到舌头上！

" [bʌt; bət][duː; də] [nɒt] [ðə; ði] ['biːz] [get] ['æŋgri] , [ænd; ənd][traɪ][tuː; tə] [stɪŋ] [hɪm] ?
" **But** **do** **not** **the** **bees** **get** **angry** **,** **and** **try** **to** **sting** **him** **?**
" 但 做 不是 这 蜜蜂 得到 生气的 , 和 尝试 到 蜇 他 ?

“但是蜜蜂难道不会生气，并试图蜇他吗？”

" [juː; jʊ] [meɪ] [ɑːsk] .
" **you** **may** **ask** **.**
" 你 可能 问 .

你可能会问。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ðeɪ] [duː; də] .
Of **course** **they** **do** **.**
的 课程 他们 做 .

当然会。

[ðə; ði] ['biːz] [swɔːm] [ə'raʊnd] [ðə; ði][beə(r)][ænd; ənd][traɪ][tuː; tə] [stɪŋ] [hɪm] [ɔːl]['əʊvə(r)] .
The **bees** **swarm** **around** **the** **bear** **and** **try** **to** **sting** **him** **all** **over** **.**
这 蜜蜂 蜂群 大约 这 熊 和 尝试 到 蜇 他 全部 超过 .

蜜蜂围着熊转，试图蜇遍它的全身。

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['kænɒt] !
But **they** **cannot** **!**
但 他们 不能 !

但他们做不到！

[hiː; hi][ɪz] [tuː] ['heəri] !
He **is** **too** **hairy** **!**
他 是 也 毛茸茸 !

他毛发太浓密了!

[ðeɪ] ['kænɒt] [get] [θruː] [ðə; ði][heə(r)][tuː; tə] [stɪŋ] [hɪm][ɒn][ðə; ði][skɪn] .
They **cannot** **get** **through** **the** **hair** **to** **sting** **him** **on** **the** **skin** **.**
他们 不能 得到 通过 这 头发 到 蜇 他 在 这 皮肤 .

它们无法穿透毛发蜇到他的皮肤。

[səʊ][hiː; hi][gəʊz][ɒn] ['lɪkɪŋ] [ðə; ði] ['hʌni] [ænd; ənd] ['smækɪŋ] [hɪz; ɪz][lɪps] !
So **he** **goes** **on** **licking** **the** **honey** **and** **smacking** **his** **lips** **!**
所以 他 去 在 舔舐 这 蜂蜜 和 拍打 他的 嘴唇 !

于是他继续舔着蜂蜜，咂着嘴唇!

[ðə; ði] [blæk] [beə(r)][ɪz] ['ɔːlweɪz] [ə; eɪ] ['fʌni] ['ænɪm(ə)l] .
The **black** **bear** **is** **always** **a** **funny** **animal** **.**
这 黑色的 熊 是 总是 一个 有趣的 动物 .

黑熊总是一种很有趣的动物。

[pə'hæps] [juː; jʊ][hæv; həv] [siːn] [hɪm][ɪn][ðə; ði] [zuː] .
Perhaps **you** **have** **seen** **him** **in** **the** **zoo** **.**
也许 你 有 已见 他 在 这 动物园 .

或许你在动物园里见过他。

[hiː; hi] [wɪl] [skwɒt] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [laɪk] [ə; eɪ][mæn] ,
He **will** **squat** **on** **the** **ground** **like** **a** **man** **,**
他 将要 蹲 在 这 地面 喜欢 一个 男人 ,

他会像个男人一样蹲在地上，

[ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi] [siːz] [ə; eɪ] [kraʊd] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] ,
and **if** **he** **sees** **a** **crowd** **of** **people** **before** **him** **,**
和 如果 他 看到 一个 人群 的 人们 前 他 ,

如果他看到面前有一群人，

[hiː; hi] [wɪl] [swɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] [dʒʌst][æz; əz][ə; eɪ][mæn] [dʌz] [wen] [hiː; hi] [tɔːks] [tuː; tə][ə; eɪ] [frend] .
he **will** **swing** **his** **arms** **just** **as** **a** **man** **does** **when** **he** **talks** **to** **a** **friend** **.**
他 将要 摇摆 他的 武器 只是 作为 一个 男人 做 什么时候 他 会谈 到 一个 朋友 .

他会像男人和朋友说话时那样挥动双臂。

[pə'hæps] [ðə; ði][beə(r)][hæz; həz] [siːn] [sʌm; səm][men] [duː; də] [ðæt] , [ænd; ənd][hæz; həz] ['lɜːnɪd] [tuː; tə]
Perhaps **the** **bear** **has** **seen** **some** **men** **do** **that** **,** **and** **has** **learned** **to**
也许 这 熊 有 已见 一些 男人 做 那 , 和 有 学习 到
[duː; də][ðə; ði] [seɪm] !
do **the** **same** **!**
做 这 相同的 !

也许这只熊见过一些人这样做，并学会了这样做!

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [hiː; hi] [wɪl] [sɪt][ɒn][ðə; ði] [graʊnd] , [həʊld][hɪz; ɪz][teɪl][ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] ,
And **sometimes** **he** **will** **sit** **on** **the** **ground** **,** **hold** **his** **tail** **in** **his** **mouth** **,**
和 有时 他 将要 坐 在 这 地面 , 抓住 他的 尾巴 在 他的 嘴 ,

有时他会坐在地上，把尾巴叼在嘴里，

[ænd; ənd]['fʌmb(ə)l] [hed] ['əʊvə(r)] [hiːlz] , [ɔː(r)][rəʊl]['əʊvə(r)][ænd; ənd]['əʊvə(r)] , [ɔː(r)][spɪn] [raʊnd] [ænd; ənd] [
and **fumble** **head** **over** **heels** **,** **or** **roll** **over** **and** **over** **,** **or** **spin** **round** **and** **[**
和 摸索 头 超过 高跟鞋 , 或者 卷 超过 和 超过 , 或者 旋转 圆形的 和 [
-]
161 **]**
-]

跌跌撞撞，或者翻滚，或者原地打转[161]

[raʊnd] — [dʒʌst][fɔː(r); fə(r)] [fʌn] !

round	—	just	for	fun	!
圆形的	—	只是	为了	乐趣	!

圆形——纯属娱乐!

[ɪn][fækt] , [ðə; ði] [blæk] [beə(r)][ɪz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [fjuː] [grəʊn] - [ʌp] ['ænɪmlz] [ðæt] [lʌv] [tuː; tə] [pleɪ] .

In	fact	,	the	black	bear	is	among	the	few	grown	-	up	animals	that	love	to	play	.
在	事实	,	这	黑色的	熊	是	之中	这	很少	生长	-	向上	动物	那	爱	到	玩	.

事实上，黑熊是少数几种喜欢玩耍的成年动物之一。

['meni] [jʌŋ] ['ænɪmlz] [ɒv; əv] [kɔːs] , [sʌtʃ] [æz; əz] ['kɪtnz] , ['pʌpi] [dɒgz] , [kɑːvz] , [ænd; ənd] ['meni]

Many	young	animals	of	course	,	such	as	kittens	,	puppy	dogs	,	calves	,	and	many
许多	年轻的	动物	的	课程	,	这样的	作为	小猫	,	小狗	狗	,	小牛	,	和	许多

['ʌðə(r)z] , [lʌv] [tuː; tə] [pleɪ] .

others	,	love	to	play	.
其他的	,	爱	到	玩	.

当然，许多幼小的动物，如小猫、小狗、小牛等等，都喜欢玩耍。

[bʌt; bət][məʊst] [grəʊn] - [ʌp] ['ænɪmlz] [duː; də] [nɒt] [siːm] [tuː; tə][keə(r)][fɔː(r); fə(r)] [pleɪ] , [ɪk'sept] [ðə; ði]

But	most	grown	-	up	animals	do	not	seem	to	care	for	play	,	except	the
但	最多	生长	-	向上	动物	做	不是	似乎	到	关心	为了	玩	,	除了	这

[blæk] [beə(r)] .

black	bear	.
黑色的	熊	.

但大多数成年动物似乎都不喜欢玩耍，只有黑熊例外。

[wen] [hiː; hi][ɪz] [kɔːt] [ænd; ənd] [teim] , [hiː; hi][ɪz] [stɪl] ['veri] ['pleɪf(ə)l][æt; ət] [taɪmz] .

When	he	is	caught	and	tamed	,	he	is	still	very	playful	at	times	.
什么时候	他	是	捕捉	和	驯服	,	他	是	仍然	非常	顽皮的	在	时代	.

即使被抓住并驯服后，他有时仍然非常顽皮。

[hiː; hi] [wɪl] [duː; də][ɔːl][sɔːrts][ɒv; əv] ['fʌni] [trɪks] , [ɔːl][baɪ][hɪm'self] ;

He	will	do	all	sorts	of	funny	tricks	,	all	by	himself	;
他	将要	做	全部	排序	的	有趣的	技巧	,	全部	经过	他自己	;

他会独自一人表演各种滑稽的把戏;

[ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi] [siːz] ['eniwʌn] ['wɒtʃɪŋ] [hɪm] ,

and	if	he	sees	anyone	watching	him	,
和	如果	他	看到	任何人	观看	他	,

如果他发现有人在看他，

[hiː; hi] [wɪl] [traɪ][tuː; tə] [ʃəʊ] [haʊ] ['klevə(r)][hiː; hi][ɪz] — [dʒʌst][laɪk][ə; eɪ][tʃaɪld] ['pleɪɪŋ] " ['smɑːti] !

he	will	try	to	show	how	clever	he	is	—	just	like	a	child	playing	"	smarty	!
他	将要	尝试	到	展示	如何	聪明的	他	是	—	只是	喜欢	一个	孩子	玩耍	"	聪明人	!

他会努力展现自己的聪明才智——就像一个孩子玩"耍聪明"的游戏一样!

" [wʌns] [ɪn][ə; eɪ]['lʌmbə(r)][kæmp][ɪn][ðə; ði] [west] [ðə; ði] [men] [kɔːt] [ænd; ənd] [teim] [ə; eɪ] [blæk] [beə(r)] .

"	Once	in	a	lumber	camp	in	the	West	the	men	caught	and	tamed	a	black	bear	.
"	一次	在	一个	木材	营	在	这	西方	这	男人	捕捉	和	驯服	一个	黑色的	熊	.

"从前，在西部的一个伐木营地里，男人们抓到了一头黑熊并驯服了它。"

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [taɪm] [ðə; ði][beə(r)][wɒz; wəz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [wɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði][kæmp] , [kwaɪt] [friː] ,

After	a	time	the	bear	was	allowed	to	walk	about	the	camp	,	quite	free	,
后	一个	时间	这	熊	曾是	允许	到	走	关于	这	营	,	相当	自由的	,

过了一段时间，这头熊被允许在营地里自由走动。

[æz; əz][hiː; hi][dɪd] [nɒt] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] .

as	he	did	not	think	of	running	away	.
作为	他	做过	不是	思考	的	跑步	离开	.

因为他根本没想过要逃跑。

[wʌn] [deɪ] [ðə; ði] [men] [hæd; həd] [stɒpt] [wɜːk] [tuː; tə] [hæv; həv] [ðeə(r)] ['dɪnə(r)] .

One	day	the	men	had	stopped	work	to	have	their	dinner	.
一	天	这	男人	有	停止	工作	到	有	他们的	晚餐	.

有一天，男人们停下手中的工作去吃晚饭。

[ðə; ði] [beə(r)] [wɔːkt] [baɪ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [men] ['petɪd] [hɪm] [ænd; ənd] [sed] [naɪs] [θɪŋz] [tuː; tə] [hɪm] .

The	bear	walked	by	,	and	the	men	petted	him	and	said	nice	things	to	him	.
这	熊	步行	经过	,	和	这	男人	被宠爱	他	和	说	好的	事物	到	他	.

熊走了过来，男人们抚摸它，对它说好话。

[ðen] [wɒt] [duː; də] [juː; jʊ] [θɪŋk] ['hæpənd] !

Then	what	do	you	think	happened	!
然后	什么	做	你	思考	发生	!

那你觉得接下来发生了什么?

[ðə; ði] [beə(r)] [felt] [səʊ] [praʊd] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [preɪzd] [ðæt] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['sləʊpɪŋ] [lɒg] ,

The	bear	felt	so	proud	of	being	praised	that	he	went	to	a	sloping	log	,
这	熊	毛毡	所以	自豪的	的	存在	赞扬	那	他	去	到	一个	倾斜的	日志	,

熊因为受到表扬而感到非常自豪，于是走到一根倾斜的圆木旁。

[ænd; ənd] [wɔːkt] [ə'lɒŋ] [ˌaɪ 'tiː] [raɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [tɒp] .

and	walked	along	it	right	to	the	top	.
和	步行	沿着	它	正确的	到	这	顶部	.

然后沿着它一直走到山顶。

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [nəʊ] [ðæt] [ɪn] [ə; eɪ] ['lʌmbə(r)] [kæmp] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [lɒts] [ænd; ənd] [lɒts] [ɒv; əv] [hjuːdʒ] [lɒgz] ,

You	must	know	that	in	a	lumber	camp	there	are	lots	and	lots	of	huge	logs	,
你	必须	知道	那	在	一个	木材	营	那里	是	很多	和	很多	的	巨大的	日志	,

你应该知道，伐木营地里有很多很多巨大的原木。

[ɔː(r)] [triːz] [wɪtʃ] [ðə; ði] [men] [hæv; həv] [kʌt] [daʊn] .

or	trees	which	the	men	have	cut	down	.
或者	树木	哪个	这	男人	有	切	向下	.

或者这些人砍伐的树木。

[ænd; ənd] [wʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] [lɒgz] ['hæpənd] [tuː; tə] [rest] [ɒn] [ə; eɪ] [sləʊp] , [ðæt] [ɪz] ,

And	one	of	these	logs	happened	to	rest	on	a	slope	,	that	is	,
和	一	的	这些	日志	发生	到	休息	在	一个	坡	,	那	是	,

其中一根原木恰好横放在斜坡上，也就是说，

[wɪð] [wʌn] [end] ['haɪə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] .

with	one	end	higher	than	the	other	.
和	一	结尾	更高	比	这	其他	.

一端高于另一端。

[wen] [ðə; ði] [beə(r)] [riːtʃt] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɒg] , [hiː; hi] [-]

When	the	bear	reached	the	top	of	the	log	,	he	[	162	]
什么时候	这	熊	达到	这	顶部	的	这	日志	,	他	[	-	]

当熊爬到圆木顶端时，他[162]

[sæt] [ə'krɒs] [ˌaɪ 'tiː] .

sat	across	it	.
卫星	穿过	它	.

坐在对面。

[ðen] [hiː; hi] [held] [ɒn] [tuː; tə] [ðə; ði] [lɒg] [wɪð] [hɪz; ɪz] [frʌnt] [pɔːz] , [bent] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] ,

Then	he	held	on	to	the	log	with	his	front	paws	,	bent	his	body	,
然后	他	握住	在	到	这	日志	和	他的	正面	爪子	,	弯曲	他的	身体	,

然后他用前爪抓住圆木，弯下身子，

[ænd; ənd][slɪd] [daʊn] [ðə; ði][lɒg] — [dʒʌst][æz; əz][ə; eɪ] [bɔɪ] [slaɪdz] [daʊn] [ðə; ði]['bænɪstə(r)] !

and	slid	down	the	log	—	just	as	a	boy	slides	down	the	banister	!
和	滑行	向下	这	日志	—	只是	作为	一个	男生	幻灯片	向下	这	栏杆	!

然后顺着圆木滑了下来——就像男孩顺着楼梯栏杆滑下来一样!

[ɒv; əv] [kɔːs] [ðə; ði][men] [lɑːft] , [ænd; ənd] [tʃɪəd] [hɪm] .

Of	course	the	men	laughed	,	and	cheered	him	.
的	课程	这	男人	笑了	,	和	欢呼	他	.

男人们当然都笑了，并为他欢呼。

[ðen] [dʒʌst] [ges] [wɒt] [ðæt] [beə(r)][dɪd] !

Then	just	guess	what	that	bear	did	!
然后	只是	猜测	什么	那	熊	做过	!

那你猜猜那只熊做了什么!

[hiː; hi] [wɔːkt] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði][lɒg] [ə'gen] , [ænd; ənd][sæt] [ə'krɒs] [ˌaɪ 'tiː] , [æz; əz][bɪ'fɔː(r)]

He	walked	up	to	the	top	of	the	log	again	,	and	sat	across	it	,	as	before
他	步行	向上	到	这	顶部	的	这	日志	再次	,	和	卫星	穿过	它	,	作为	前

.

:

.

他再次走到圆木顶端，像之前一样坐在圆木上。

[bʌt; bət] [naʊ] [hiː; hi][held] [ɒn][tuː; tə][ðə; ði][lɒg] [wɪð] [hɪz; ɪz] [niːz] , [nɒt][hɪz; ɪz] [pɔːz] ,

But	now	he	held	on	to	the	log	with	his	knees	,	not	his	paws	,
但	现在	他	握住	在	到	这	日志	和	他的	膝盖	,	不是	他的	爪子	,

但现在他用膝盖而不是爪子抓住了圆木。

[ænd; ənd][sæt] [streɪt] [ʌp] [wɪ'ðaʊt] ['bendɪŋ] ,

and	sat	straight	up	without	bending	,
和	卫星	直的	向上	没有	弯曲	,

他笔直地坐好，没有弯腰。

[ænd; ənd][slɪd] [daʊn] [ðə; ði][lɒg][ɪn] [ðæt] [weɪ] — [dʒʌst][æz; əz][ə; eɪ] [bɔɪ] [maɪt] [həʊld][ɒn][tuː; tə][ðə; ði]

and	slid	down	the	log	in	that	way	—	just	as	a	boy	might	hold	on	to	the
和	滑行	向下	这	日志	在	那	方式	—	只是	作为	一个	男生	可能	抓住	在	到	这

['bænɪstə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] [niːz] ,

banister	with	his	knees	,
栏杆	和	他的	膝盖	,

然后就那样顺着圆木滑了下来——就像一个男孩用膝盖抓住栏杆一样。

[nɒt] ['juːzɪŋ][hɪz; ɪz][hændz][æt; ət][ɔːl] , [ænd; ənd] [slaɪd] [daʊn] [ðə; ði]['bænɪstə(r)][ɪn] [ðæt] [weɪ] ,

not	using	his	hands	at	all	,	and	slide	down	the	banister	in	that	way	,
不是	使用	他的	双手	在	全部	,	和	滑动	向下	这	栏杆	在	那	方式	,

他完全不用手，就这样顺着栏杆滑了下来。

[dʒʌst][tuː; tə] [ʃəʊ] [haʊ] [smɑːt] [hiː; hi][kʊd; kəd][biː; bi] !

just	to	show	how	smart	he	could	be	!
只是	到	展示	如何	聪明的	他	可以	是	!

只是为了展现他有多聪明!

[juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi][ʃʊə(r)] [ðəʊz] [men] [tʃɪəd] [ðə; ði][beə(r)] , [ænd; ənd] [geɪv] [hɪm] [lɒts][tuː; tə] [iːt] .

You	may	be	sure	those	men	cheered	the	bear	,	and	gave	him	lots	to	eat	.
你	可能	是	当然	那些	男人	欢呼	这	熊	,	和	给予	他	很多	到	吃	.

你可以肯定，那些人热情地招待了这头熊，并给了它很多食物。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] [kaɪnd][ɒv; əv] [blæk] [beə(r)] [ðæt] [ɪz]['ɔːlsəʊ] ['fʌni] , [ðəʊ] [ɪn] [ə'nʌðə(r)] [weɪ] .

There	is	another	kind	of	black	bear	that	is	also	funny	,	though	in	another	way	.
那里	是	其他	种类	的	黑色的	熊	那	是	还	有趣的	,	尽管	在	其他	方式	.

还有另一种黑熊，虽然滑稽之处不同，但也很有趣。

[hiː; hi][ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [ˌhɪməˈleɪən] [blæk] [beə(r)] ,

He	is	called	the	Himalayan	black	bear	,
他	是	称为	这	喜马拉雅山	黑色的	熊	,

它被称为喜马拉雅黑熊

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][hiː; hi][laɪvz; lɪvz][ɪn]['ɪndiə][nɪə(r)][sʌm; səm][hjuːdʒ] ['maʊntənz] [kɔːld] [ðə; ði] [ˌhɪməˈleɪəz] .

because	he	lives	in	India	near	some	huge	mountains	called	the	Himalayas	.
因为	他	生活	在	印度	靠近	一些	巨大的	山脉	称为	这	喜马拉雅山	.

因为他住在印度，靠近喜马拉雅山脉。

[ɪn] ['meni] [weɪz] [hiː; hi][ɪz] ['veri] [mʌtʃ] [laɪk][ðə; ði] [blæk] [beə(r)][ɒv; əv] [əˈmerɪkə] ,

In	many	ways	he	is	very	much	like	the	black	bear	of	America	,
在	许多	方式	他	是	非常	很多	喜欢	这	黑色的	熊	的	美国	,

在很多方面，他都很像美国的黑熊。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [waɪt] [tʃɪn] [ænd; ənd] [lɒŋ] [saɪd] - ['wɪskəs] [ɒn][hɪz; ɪz][dʒɔːz] .

but	he	has	a	white	chin	and	long	side	-	whiskers	on	his	jaws	.
但	他	有	一个	白色的	下巴	和	长的	边	-	胡须	在	他的	下颚	.

但他下巴是白色的，下颚两侧长着长长的胡须。

[sʌm; səm]['piːp(ə)l] [θɪŋk] [ðæt] [ɒv; əv][ɔːl][kaɪndz][ɒv; əv] [beəz] [hiː; hi][ɪz][ðə; ði][məʊst] ['hænsəm] .

Some	people	think	that	of	all	kinds	of	bears	he	is	the	most	handsome	.
一些	人们	思考	那	的	全部	种类	的	熊	他	是	这	最多	英俊的	.

有些人认为，在所有种类的熊中，它是最英俊的。

[ɔːlˈðəʊ] [hiː; hi]['ɒf(ə)n][gəʊz] [ʌp] ['veri] [haɪ] [ɒn][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntənz] ,

Although	he	often	goes	up	very	high	on	the	side	of	the	mountains	,
虽然	他	经常	去	向上	非常	高的	在	这	边	的	这	山脉	,

虽然他经常爬到山腰很高的地方，

[hiː; hi] ['sʌmtaɪmz] ['kɒmz] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] [bɪˈləʊ] , [weə(r)] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [-]

he	sometimes	comes	down	to	the	country	below	,	where	there	are	[	163	]
他	有时	来	向下	到	这	国家	以下	,	在哪里	那里	是	[	-	]

他有时会下到下面的乡村，那里有[163]

['meni] ['vɪlɪdʒ] .

many	villages	.
许多	村庄	.

许多村庄。

[bʌt; bət][ðə; ði][beə(r)][ɪz] [kwaɪt] ['frendli] , [ænd; ənd]['nevə(r)] [həːts] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,

But	the	bear	is	quite	friendly	,	and	never	hurts	the	people	in	the	villages	,
但	这	熊	是	相当	友好的	,	和	绝不	疼痛	这	人们	在	这	村庄	,

但是这头熊非常友善，从来不伤害村里的人。

[ɔːlˈðəʊ] [hiː; hi][ɪz] [strɒŋ] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [kɪl] [ə; eɪ][mæn] .

although	he	is	strong	enough	to	kill	a	man	.
虽然	他	是	强的	足够的	到	杀	一个	男人	.

虽然他力大无穷，足以杀人。

[səʊ][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] ['veri] [kaɪnd][ænd; ənd] ['frendli] [tuː; tə][hɪm] , [ænd; ənd]['nevə(r)][traɪ]

So	the	people	are	also	very	kind	and	friendly	to	him	,	and	never	try
所以	这	人们	是	还	非常	种类	和	友好的	到	他	,	和	绝不	尝试

[tuː; tə] [hɜːt] [hɪm] .

to	hurt	him	.
到	伤害	他	.

所以人们对他也非常友善，从不伤害他。

[wen] [juː; jʊ] [grəʊ] [ʌp] [juː; jʊ] [meɪ] [riːd] [ðæt] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [ɪn] ['ɪndiə] [huː] [ɑː(r); ə(r)]

When	you	grow	up	you	may	read	that	there	are	some	people	in	India	who	are
什么时候	你	生长	向上	你	可能	读	那	那里	是	一些	人们	在	印度	WHO	是

['ɔːlweɪz] [kaɪnd] [tuː; tə] [ɔːl] ['ænɪmlz] ,

always	kind	to	all	animals	,
总是	种类	到	全部	动物	,

长大后你可能会读到，印度有些人总是善待所有动物。

[teɪm] [ɔː(r)] [waɪld] . [[ˌtuː'tuː]] [[ˌtuː'tuː]]

tame	or	wild	.	[	2	]	[	2	]
驯服	或者	荒野	.	[	2	]	[	2	]

驯服的或野生的。[2][2]

[tuː; tə] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] . — [pliːz] [ɪk'spleɪn] [tuː; tə] [ðə; ði] [klɑːs] [ðæt] [ðə; ði] [sekt] [kɔːld] [dʒeɪn] [duː; də] [nɒt]

To	the	Teacher	.	—	Please	explain	to	the	class	that	the	sect	called	Jains	do	not
到	这	老师	.	—	请	解释	到	这	班级	那	这	教派	称为	耆那教徒	做	不是

[hɜːt] [ðə; ði] [smɔːlɪst] ['kriːtʃə(r)] ,

hurt	the	smallest	creature	,
伤害	这	最小	生物	,

致老师：请向全班同学解释，耆那教不会伤害任何最小的生物。

[ænd; ənd] [wɪl] ['sʌfə(r)] [ðə; ði] [stɪŋ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [wɒsp] ['rɑːðə(r)] [ðæn; ðən] [kɪl] [ˌaɪ 'tiː] .

and	will	suffer	the	sting	of	a	wasp	rather	than	kill	it	.
和	将要	遭受	这	蜇	的	一个	黄蜂	相当	比	杀	它	.

宁愿被黄蜂蜇一下，也不愿杀死它。

[ˌhɪmə'leɪən] [blæk] [beə(r)]

Himalayan	Black	Bear
喜马拉雅山	黑色的	熊

喜马拉雅黑熊

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['telɪŋ] [juː; jʊ] [ðɪs] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [juː; jʊ] [wɪl] [siː] ['veri] [suːn] [wɒt] [wiː; wi] [geɪn] [baɪ] ['biːɪŋ]

I	am	telling	you	this	because	you	will	see	very	soon	what	we	gain	by	being
我	是	讲述	你	这	因为	你	将要	看	非常	很快	什么	我们	获得	经过	存在

['frendli] ['iːv(ə)n] [tuː; tə] [ə; eɪ] [-]

friendly	even	to	a	[	164	]
友好的	甚至	到	一个	[	-	]

我告诉你这些，是因为你很快就会看到，即使对[164]a友好，我们也能获得什么。

[waɪld] ['ænɪm(ə)l] .

wild	animal	.
荒野	动物	.

野兽。

[ðə; ði] [ˌhɪmə'leɪən] [blæk] [beə(r)] , [laɪk] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [blæk] [beə(r)] , [ɪz] ['ɔːlsəʊ] ['veri] [fɒnd] [ɒv; əv] ['hʌni] ,

The	Himalayan	black	bear	,	like	the	other	black	bear	,	is	also	very	fond	of	honey	,
这	喜马拉雅山	黑色的	熊	,	喜欢	这	其他	黑色的	熊	,	是	还	非常	喜爱	的	蜂蜜	,

喜马拉雅黑熊和其他黑熊一样，也非常喜欢蜂蜜。

[ænd; ənd] [ɒv; əv] ['evriθɪŋ] [swiːt] .

and	of	everything	sweet	.
和	的	一切	甜的	.

以及所有甜食。

[ɪn] [ðə; ði] ['kʌntri] [weə(r)] [hiː; hi] [laɪvz; lɪvz] [ðeə(r)] [grəuz] [ə; eɪ] ['beri] [kɔːld] ['mɑːwə] ,

In	the	country	where	he	lives	there	grows	a	berry	called	mawa	,
在	这	国家	在哪里	他	生活	那里	生长	一个	浆果	称为	玛瓦	,

在他居住的那个国家，生长着一种叫做玛瓦的浆果。

[wɪtʃ] [ɪz] ['veri] [swiːt] — ['iːv(ə)n] [s'wiːtər] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['strɔːbəri] ;

which	is	very	sweet	—	even	sweeter	than	the	strawberry	;
哪个	是	非常	甜的	—	甚至	更甜	比	这	草莓	;

非常甜——甚至比草莓还甜；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [meɪk] [dʒæm][frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .

and	the	people	of	the	villages	make	jam	from	it	.
和	这	人们	的	这	村庄	制作	果酱	从	它	.

村民们用它做果酱。

[ðiːz] ['beriz] [grəʊ] [kwaɪt][waɪld] , [ɒn] [bʊʃɪz] [hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)][ɪn][ðə; ði] ['fiːldz] ,

These	berries	grow	quite	wild	,	on	bushes	here	and	there	in	the	fields	,
这些	浆果	生长	相当	荒野	,	在	灌木丛	这里	和	那里	在	这	字段	,

这些浆果生长得相当野生，田野里到处都有灌木丛。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋglz][nɪə(r)][baɪ] .

and	even	in	the	jungles	near	by	.
和	甚至	在	这	丛林	靠近	经过	.

甚至在附近的丛林里也是如此。

[wen] [ðə; ði] ['beriz] [ɑː(r); ə(r)][raɪp] ,

When	the	berries	are	ripe	,
什么时候	这	浆果	是	成熟	,

当浆果成熟时，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [send] [aʊt] [ðeə(r)] ['tʃɪldrən] [tuː; tə]['gædə(r)][ðem; ðəm][frɒm; frəm][ðə; ði] [bʊʃɪz] [ɪn][ðə; ði]

the	people	send	out	their	children	to	gather	them	from	the	bushes	in	the
这	人们	发送	出去	他们的	孩子们	到	收集	他们	从	这	灌木丛	在	这

['fiːldz] ;

fields	;
字段	;

人们派孩子们去田野里的灌木丛中把它们捡起来；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['kæri] [bˈɑːskɪts][səʊ][æz; əz][tuː; tə] [brɪŋ] [bæk] [æz; əz] ['meni] ['beriz] [æz; əz]

and	the	children	carry	baskets	so	as	to	bring	back	as	many	berries	as
和	这	孩子们	携带	篮子	所以	作为	到	带来	后退	作为	许多	浆果	作为

[ðeɪ] [kæn; kən] .

they	can	.
他们	能	.

孩子们提着篮子，尽可能多地带回浆果。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] ['beriz] [ɑː(r); ə(r)][raɪp] , [ðə; ði] [beəz] ['ɔːlsəʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [iːt] [ðem; ðəm] !

But	when	the	berries	are	ripe	,	the	bears	also	want	to	eat	them	!
但	什么时候	这	浆果	是	成熟	,	这	熊	还	想	到	吃	他们	!

但是当浆果成熟时，熊也想吃它们!

[səʊ][ˌaɪ 'tiː] ['sʌmtaɪmz] ['hæpənz] [ðæt] [hɑːf][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['tʃɪldrən] [ɑː(r); ə(r)] ['pɪkɪŋ] [ðə; ði] ['beriz]

So	it	sometimes	happens	that	half	a	dozen	children	are	picking	the	berries
所以	它	有时	发生	那	一半	一个	打	孩子们	是	挑选	这	浆果

[frɒm; frəm][ə; eɪ] [θɪk] [bʊʃ] ,

from	a	thick	bush	,
从	一个	厚的	衬套	,

所以有时会出现这样的场景：五六个孩子正在茂密的灌木丛里采摘浆果。

[wen] ['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ][beə(r)] ['kɒmz] [raʊnd] [ðə; ði] [bʊʃ] [ænd; ənd][stɑːrts] ['gɔbəlɪŋ] [ʌp][ðə; ði] ['beriz]

when	suddenly	a	bear	comes	round	the	bush	and	starts	gobbling	up	the	berries
什么时候	突然	一个	熊	来	圆形的	这	衬套	和	开始	狼吞虎咽	向上	这	浆果

[æz; əz][fɑːst][æz; əz][hiː; hi][kæn; kən] !

as	fast	as	he	can	!
作为	快速地	作为	他	能	!

突然，一只熊绕到灌木丛旁，开始狼吞虎咽地吃起浆果来!

[duː; də][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [get] ['fraɪt(ə)nd] [ænd; ənd] [rʌn] [ə'weɪ] ?

Do	the	children	get	frightened	and	run	away	?
做	这	孩子们	得到	害怕	和	跑步	离开	?

孩子们会害怕并逃跑吗?

[nɒt] [ə; eɪ][bɪt] !
Not a bit !
不是 一个 少量 !

一点也不!

[ðeɪ] [wɒnt] [ðeə(r)] [ʃeə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['beriz] , [tuː] !
They want their share of the berries , too !
他们 想 他们的 分享 的 这 浆果 , 也 !

他们也想要分到一份浆果!

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] [bʊʃ] [meɪ] [biː; bi] ['getɪŋ] ['empti] ,
By this time the bush may be getting empty ,
经过 这 时间 这 衬套 可能 是 获得 空的 ,

这时灌木丛可能已经空了。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hæv; həv][nɒt] [kwaɪt] [fɪld] [ðeə(r)] [b'ɑːskɪts] .
and the children have not quite filled their baskets .
和 这 孩子们 有 不是 相当 已填 他们的 篮子 .

孩子们还没有把篮子装满。

[ðə; ði][beə(r)] [kiːps] [ɒn] ['gɔbəlɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['beriz] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n] ['pʊʃɪŋ] [pɑːst][ðə; ði] ['tʃɪldrən]
The bear keeps on gobbling up the berries , and even pushing past the children
这 熊 保持 在 狼吞虎咽 向上 这 浆果 , 和 甚至 推动 过去的 这 孩子们
[tuː; tə] [-]
to [165]
到 [-]

熊不停地吃着浆果，甚至推开孩子们[165]

[get] [æt; ət][ə; eɪ] [bʌntʃ] .
get at a bunch .
得到 在 一个 束 .

弄到一堆。

[wɒt] [ðen] ?
What then ?
什么 然后 ?

然后呢?

[waɪ] , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [reɪz] [ðeə(r)][hændz] , [ænd; ənd][dʒʌst][spæŋk][ðə; ði][waɪld][beə(r)] !
Why , the children raise their hands , and just spank the wild bear !
为什么 , 这 孩子们 增加 他们的 双手 , 和 只是 打屁股 这 荒野 熊 !

孩子们举起手，狠狠地打了那头野熊!

" [gəʊ] [ə'weɪ] , [juː; jʊ][hæv; həv][hæd; həd] [ɪ'nʌf] !
" Go away , you have had enough !
" 去 离开 , 你 有 有 足够的 !

滚开，你受够了!

" [ðeɪ] [seɪ] .
" they say .
" 他们 说 .

他们说。

" [kænt] [juː; jʊ][gəʊ][tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [bʊʃ] ?
" Can't you go to another bush ?
" 不能 你 去 到 其他 衬套 ?

你不能去另一丛灌木丛吗?

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi] ['ʌðə(r)z] [raɪt] [ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] , [weə(r)] [wiː; wi] [kænt] [gəʊ] !
There must be others right in the jungle , where we can't go !
那里 必须 是 其他的 正确的 在 这 丛林 , 在哪里 我们 不能 去 !

丛林深处肯定还有其他的，只是我们去不了!

" [ænd; ənd] , [kæn; kən][juː; jʊ][ɪˈmædʒɪn][ˌaɪ ˈtiː] , [ə; eɪ][waɪld][beə(r)][ðeə(r)][hæz; həz]['nevə(r)] [hɜːt] [ə; eɪ][tʃaɪld] !

"	And	,	can	you	imagine	it	,	a	wild	bear	there	has	never	hurt	a	child	!
"	和	,	能	你	想象	它	,	一个	荒野	熊	那里	有	绝不	伤害	一个	孩子	!

“而且，你能想象吗，那里的野生熊从来没有伤害过孩子！”

[wen] [ðə; ðɪ] ['tʃɪldrən] [spæŋk][hɪm][ænd; ənd] [pʊʃ] [hɪm] [ə'weɪ] ,

When	the	children	spank	him	and	push	him	away	,
什么时候	这	孩子们	打屁股	他	和	推	他	离开	,

当孩子们打他屁股并把他推开时，

['telɪŋ] [hɪm] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz][hæd; həd] [ɪ'nʌf] [frɒm; frəm] [ðæt] [bʊʃ] ,

telling	him	that	he	has	had	enough	from	that	bush	,
讲述	他	那	他	有	有	足够的	从	那	衬套	,

告诉他，他已经受够了那片灌木丛。

[hiː; hi] [dʌz] [gəʊ] [ə'weɪ] [tuː; tə][sʌm; səm]['ʌðə(r)] [bʊʃ] .

he	does	go	away	to	some	other	bush	.
他	做	去	离开	到	一些	其他	衬套	.

他确实走到了另一片灌木丛里。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [ðə; ðɪ] ['spæŋkɪŋ] [dʌz] [nɒt] ['riːəli] [hɜːt] [hɪm] .

Of	course	,	the	spanking	does	not	really	hurt	him	.
的	课程	,	这	打屁股	做	不是	真的	伤害	他	.

当然，打屁股并不会真的让他感到疼痛。

[aɪ][hæv; həv][təʊld] [ðɪs] [tuː; tə][juː; jʊ] , [maɪ][dɪə(r)] ,

I	have	told	this	to	you	,	my	dear	,
我	有	讲述	这	到	你	,	我的	亲爱的	,

我已经把这些都告诉过你了，亲爱的。

[dʒʌst][tuː; tə] [ʃəʊ] [juː; jʊ] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz]['nevə(r)] ['eni] ['riːəl] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['kwɒrəlɪŋ] [ænd; ənd]

just	to	show	you	that	there	is	never	any	real	reason	for	quarreling	and
只是	到	展示	你	那	那里	是	绝不	任何	真实的	原因	为了	争吵	和

['faɪtɪŋ] ,

fighting	,
斗争	,

只是想告诉你们，争吵和打架从来没有真正的理由。

[ə'mʌŋ] ['tʃɪldrən] , [ɔː(r)]['iːv(ə)n] [ə'mʌŋ] [men] .

among	children	,	or	even	among	men	.
之中	孩子们	,	或者	甚至	之中	男人	.

在儿童中，甚至在成年人中。

[ɪf] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd][waɪld] [beəz] [kæn; kən][get] [ə'lɒŋ] [tə'geðə(r)] , [waɪ] ['kænɒt] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd]

If	children	and	wild	bears	can	get	along	together	,	why	cannot	children	and
如果	孩子们	和	荒野	熊	能	得到	沿着	一起	,	为什么	不能	孩子们	和

['tʃɪldrən] ,

children	,
孩子们	,

如果孩子和野生熊都能和平相处，为什么孩子和孩子之间就不能呢?

[ɔː(r)][men][ænd; ənd][men] , [ɔː(r)] ['neɪʃnz] [ænd; ənd] ['neɪʃnz] ?

or	men	and	men	,	or	nations	and	nations	?
或者	男人	和	男人	,	或者	国家	和	国家	?

是人与人，还是国家与国家?

['ʃʊəli; 'ʃɔːli][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [ɪ'nʌf] ['beriz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [gʊd] [θɪŋz] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] , [ɪf] [wiː; wi]['əʊnli]

Surely	there	are	enough	berries	and	other	good	things	for	all	,	if	we	only
一定	那里	是	足够的	浆果	和	其他	好的	事物	为了	全部	,	如果	我们	仅有的

[lʊk] [ə'raʊnd] !

look	around	!
看	大约	!

只要我们环顾四周，肯定会发现有很多浆果和其他好东西供大家享用!

[rɪ'membə(r)] [ðɪs] ['ɔːlweɪz] , ['iːv(ə)n] [wen] [juː; jʊ] [grəʊ] [ʌp] , [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə][biː; bi] [gʊd] [men]

Remember	this	always	,	even	when	you	grow	up	,	if	you	want	to	be	good	men
记住	这	总是	,	甚至	什么时候	你	生长	向上	,	如果	你	想	到	是	好的	男人

[ænd; ənd] ['wɪmɪn] ,

and	women	,
和	女性	,

即使长大成人，也要永远记住这一点，如果你想成为优秀的男人和女人，

[ænd; ənd] [gʊd] ['sɪtəznz] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['kʌntri] . [-]

and	good	citizens	of	your	country	.	[	166	]
和	好的	公民	的	你的	国家	.	[	-	]

以及你们国家的优秀公民。[166]

['tʃæptə(r)] [ˌeksˌaɪ'viː]

CHAPTER	XIV
章	十四

第十四章

[beəz] : [ðə; ði] ['trɪki] [træp]

Bears	:	The	Tricky	Trap
熊	:	这	棘手	陷阱

熊：棘手的陷阱

[naʊ] [ai][ˌeɪ 'em]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] ['sʌmθɪŋ] ['fʌni] [ə'baʊt][ðə; ði][beə(r)] .

Now	I	am	going	to	tell	you	something	funny	about	the	bear	.
现在	我	是	去	到	告诉	你	某物	有趣的	关于	这	熊	.

现在我要给你们讲一件关于熊的趣事。

[juː; jʊ][hæv; həv] [siːn] [lɒts] [ɒv; əv][waɪld] ['ænɪmlz] [ɪn][ðə; ði] [zuː] ,

You	have	seen	lots	of	wild	animals	in	the	zoo	,
你	有	已见	很多	的	荒野	动物	在	这	动物园	,

你在动物园里见过很多野生动物，

[ænd; ənd][juː; jʊ] [meɪ] ['sʌmtaɪmz] [hæv; həv] [w'ʌndəd] [haʊ] [ðiːz] ['ænɪmlz] [wɜː(r); wə(r)] [kɔːt] .

and	you	may	sometimes	have	wondered	how	these	animals	were	caught	.
和	你	可能	有时	有	想知道	如何	这些	动物	是	捕捉	.

你可能有时会想知道这些动物是如何被捕获的。

[ɪn] [ə'nʌðə(r)] [bʊk] [ai][ʃæl; ʃəl] [tel] [juː; jʊ][ɔːl] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['dɪfrənt] [weɪz] [ɒv; əv] ['kætʃɪŋ] ['dɪfrənt]

In	another	book	I	shall	tell	you	all	about	the	different	ways	of	catching	different
在	其他	书	我	将	告诉	你	全部	关于	这	不同的	方式	的	捕捉	不同的

[kaɪndz][ɒv; əv][waɪld] ['ænɪmlz] ;

kinds	of	wild	animals	;
种类	的	荒野	动物	;

在另一本书中，我将详细介绍捕捉不同种类野生动物的各种方法；

[bʌt; bət] [naʊ] [ai][ʃæl; ʃəl]['əʊnli] [tel] [juː; jʊ] [haʊ] [ə; eɪ][waɪld][beə(r)][ɪz] [kɔːt] .

but	now	I	shall	only	tell	you	how	a	wild	bear	is	caught	.
但	现在	我	将	仅有的	告诉	你	如何	一个	荒野	熊	是	捕捉	.

但我现在只告诉你们如何捕捉野生熊。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [weɪz] [ɒv; əv] ['kætʃɪŋ] [hɪm] [ə'laɪv] ,

Of	course	,	there	are	two	or	three	ways	of	catching	him	alive	,
的	课程	,	那里	是	二	或者	三	方式	的	捕捉	他	活	,

当然，有两三种方法可以活捉他。

[bʌt; bət][ai][ʃæl; ʃəl] [dɪ'skraɪb] [tuː; tə][juː; jʊ] [naʊ] [dʒʌst][wʌn] [wei] .

but	I	shall	describe	to	you	now	just	one	way	.
但	我	将	描述	到	你	现在	只是	一	方式	.

但我现在只用一种方法来描述。

[juː; jʊ][mʌst; məst] [nəʊ] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ðæt] ['evribɒdi] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] — ['weðə(r)] [mæn] , ['wʊmən] ,

You	must	know	by	this	time	that	everybody	in	the	world	—	whether	man	,	woman	,
你	必须	知道	经过	这	时间	那	大家	在	这	世界	—	无论	男人	,	女士	,

[ɔː(r)][tʃaɪld] — [hæz; həz][sʌm; səm] [fɔːlt] .

or	child	—	has	some	fault	.
或者	孩子	—	有	一些	过错	.

到了现在，你应该明白，世界上每个人——无论是男人、女人还是孩子——都有缺点。

[sʌm; səm][hæv; həv][ə; eɪ][bæd]['tempə(r)] , ['ʌðə(r)z][ɑː(r); ə(r)] [ruːd] , [ænd; ənd] [stɪl] ['ʌðə(r)z][ɑː(r); ə(r)]

Some	have	a	bad	temper	,	others	are	rude	,	and	still	others	are
一些	有	一个	坏的	脾气	,	其他的	是	粗鲁的	,	和	仍然	其他的	是

['ɒbstɪnət] ; [ænd; ənd] ['meni] ,

obstinate	;	and	many	,
顽固	;	和	许多	,

有些人脾气暴躁，有些人粗鲁无礼，还有些人固执己见；而且许多人，

[ɪ'speʃəli] ['tʃɪldrən] , [ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['griːdi] !

especially	children	,	are	too	greedy	!
尤其	孩子们	,	是	也	贪婪的	!

尤其是孩子，太贪婪了！

[ænd; ənd][səʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'mʌŋ] ['ænɪmlz] : [ðeɪ] [ɔːl][hæv; həv][wʌn] [fɔːlt] [ɔː(r)] [ə'nʌðə(r)] .

And	so	it	is	among	animals	:	they	all	have	one	fault	or	another	.
和	所以	它	是	之中	动物	:	他们	全部	有	一	过错	或者	其他	.

动物也是如此：它们都有这样或那样的缺点。

[səʊ][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [huː] [wɒnt] [tuː; tə] [kætʃ] [ə; eɪ][waɪld]['ænɪm(ə)l][faɪnd] [aʊt] [fɜːst] [wɒt] [fɔːlt] [ðæt] [kaɪnd]

So	the	people	who	want	to	catch	a	wild	animal	find	out	first	what	fault	that	kind
所以	这	人们	WHO	想	到	抓住	一个	荒野	动物	寻找	出去	第一的	什么	过错	那	种类

[ɒv; əv]['ænɪm(ə)l][hæz; həz] — ['weðə(r)] [hiː; hi][ɪz] ['griːdi] ,

of	animal	has	—	whether	he	is	greedy	,
的	动物	有	—	无论	他	是	贪婪的	,

所以，那些想要捕捉野生动物的人首先要弄清楚这种动物有什么缺点——它是否贪婪，

[ɔː(r)] ['ɒbstɪnət] , [ɔː(r)][bæd] ['tempəd] .

or	obstinate	,	or	bad	tempered	.
或者	顽固	,	或者	坏的	淬火	.

或者固执，或者脾气暴躁。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kætʃ] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ðæt] ['veri] [fɔːlt] ! [-]

And	they	catch	the	animal	because	of	that	very	fault	!	[	167	]
和	他们	抓住	这	动物	因为	的	那	非常	过错	!	[	-	]

他们正是因为这个错误才抓到了这只动物！[167]

[ə; eɪ][beə(r)][ɪz] ['veri] ['ɒbstɪnət] ; [ɪn][fækt][ðə; ði][beə(r)] , [ðə; ði][pɪg] , [ðə; ði] ['dɒŋki] ,

A	bear	is	very	obstinate	;	in	fact	the	bear	,	the	pig	,	the	donkey	,
一个	熊	是	非常	顽固	;	在	事实	这	熊	,	这	猪	,	这	驴	,

熊非常固执；事实上，熊、猪、驴，

[ænd; ənd][ðə; ði] [mjuːl] [ɑː(r); ə(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][məʊst] ['ɒbstɪnət] [ɒv; əv] ['ænɪmlz] .

and	the	mule	are	among	the	most	obstinate	of	animals	.
和	这	骡子	是	之中	这	最多	顽固	的	动物	.

骡子是最固执的动物之一。

[səʊ] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði][beə(r)][ɪz] ['veri] ['ɒbstɪnət] ,

So	,	because	the	bear	is	very	obstinate	,
所以	,	因为	这	熊	是	非常	顽固	,

所以，因为这只熊非常固执，

[hiː; hi] [wɪl] ['nevə(r)] [gɪv] [ʌp] [wen] [hiː; hi] [miːts] ['eniθɪŋ] [ðæt] [blɒks] [hɪz; ɪz] [weɪ] ;

he	will	never	give	up	when	he	meets	anything	that	blocks	his	way	;
他	将要	绝不	给	向上什么时候		他	满足	任何事物	那	积木	他的	方式	;

无论遇到什么阻碍，他都绝不会放弃；

[ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi][hæz; həz] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd][tuː; tə][duː; də] ['eniθɪŋ] , [hiː; hi] [wɪl] ['nevə(r)] [gɪv]

and	if	he	has	made	up	his	mind	to	do	anything	,	he	will	never	give
和	如果	他	有	制成	向上	他的	头脑	到	做	任何事物	,	他	将要	绝不	给

[ʌp] ,

up	,
向上	,

如果他下定决心要做某件事，他就绝不会放弃。

['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi][faindz][hiː; hi] ['kænɒt] [duː; də][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['fuːlɪʃ] [tuː; tə][traɪ][tuː; tə]

even	if	he	finds	he	cannot	do	it	and	that	it	is	very	foolish	to	try	to
甚至	如果	他	发现	他	不能	做	它	和	那	它	是	非常	愚蠢	到	尝试	到

[duː; də][ˌaɪ 'tiː] .

do	it	.
做	它	.

即使他发现自己做不到，而且尝试去做是非常愚蠢的。

[səʊ][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [rɪ'membə(r)] [ðə; ði] ['bɛrz] ['ɒbstɪnəsi] , [ænd; ənd] [kætʃ] [hɪm] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] :

So	the	people	remember	the	bear's	obstinacy	,	and	catch	him	in	this	way	:
所以	这	人们	记住	这	熊的	固执	,	和	抓住	他	在	这	方式	:

所以人们记住了这头熊的顽固，并用以下方法抓住了它：

[ðeɪ] [faɪnd][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [triː] [wɪtʃ] [hæz; həz][ə; eɪ] [baʊ] [ˌfɪf'tiːn] [ɔː(r)] ['twenti] [fiːt] [frɒm; frəm][ðə; ði]

They	find	a	large	tree	which	has	a	bough	fifteen	or	twenty	feet	from	the
他们	寻找	一个	大的	树	哪个	有	一个	买	十五	或者	二十	脚	从	这

[graʊnd] ;

ground	;
地面	;

他们发现一棵大树，树枝离地面有十五到二十英尺高；

[ðen] [ðeɪ] [taɪ][ə; eɪ][pɒt][ɒv; əv] ['hʌni] [ɒn][ðə; ði] [baʊ] ,

then	they	tie	a	pot	of	honey	on	the	bough	,
然后	他们	领带	一个	锅	的	蜂蜜	在	这	买	,

然后他们把一罐蜂蜜绑在树枝上，

[kwaɪt] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [jɑːrdz] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fɔːk] [weə(r)] [ðə; ði] [baʊ] [dʒɔɪnz][ðə; ði] [trʌŋk] .

quite	two	or	three	yards	away	from	the	fork	where	the	bough	joins	the	trunk	.
相当	二	或者	三	码	离开	从	这	叉	在哪里	这	买	加入	这	树干	.

距离树枝与树干连接处的分叉点足足有两三码远。

[səʊ] , [ɪf] [ə; eɪ][beə(r)] ['wɒnts] [tuː; tə] [get] [æt; ət][ðə; ði] ['hʌni] ,

So	,	if	a	bear	wants	to	get	at	the	honey	,
所以	,	如果	一个	熊	想要	到	得到	在	这	蜂蜜	,

所以，如果熊想吃蜂蜜的话，

[hiː; hi] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [klaɪm] [ʌp] [ðə; ði] [trʌŋk] ,

he	will	have	to	climb	up	the	trunk	,
他	将要	有	到	爬	向上	这	树干	,

他得爬上树干。

[ænd; ənd] [ðen] [wɔːk] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [baʊ] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði][pɒt][ɪz][taɪd] .

and	then	walk	along	the	bough	to	the	place	where	the	pot	is	tied	.
和	然后	走	沿着	这	买	到	这	地方	在哪里	这	锅	是	系	.

然后沿着树枝走到绑着花盆的地方。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['ɔːlsəʊ] [teɪk] [ə; eɪ] ['hevi] [stəʊn] , [taɪ][ə; eɪ] [staʊt] [rəʊp] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ,

But	the	people	also	take	a	heavy	stone	,	tie	a	stout	rope	around	it	,
但	这	人们	还	拿	一个	重的	石头	,	领带	一个	肥硕	绳索	大约	它	,

但人们也搬来一块沉重的石头，用粗绳把它绑起来，

[ænd; ənd] [hæŋ] [ʌp][ðə; ði] [stəʊn] [baɪ][ðə; ði] [rəʊp] [frɒm; frəm] [ə'nʌðə(r)] [baʊ] ['haɪə(r)] [ʌp] .

and	hang	up	the	stone	by	the	rope	from	another	bough	higher	up	.
和	悬挂	向上	这	石头	经过	这	绳索	从	其他	买	更高	向上	.

然后用绳子把石头挂到更高的另一根树枝上。

[ðeɪ] [pleɪs] [ðə; ði] [stəʊn] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [swɪŋz] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hʌni]

They	place	the	stone	in	such	a	way	that	it	swings	right	in	front	of	the	honey
他们	地方	这	石头	在	这样的	一个	方式	那	它	摇摆	正确的	在	正面	的	这	蜂蜜

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ə'bʌv] [ˌaɪ 'tiː] .

and	a	little	above	it	.
和	一个	小的	多于	它	.

他们把石头摆放成正好在蜂蜜前面，略高于蜂蜜的样子。

[ðen] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [haɪd] [ɪn] ['θɪkɪt] [nɪə(r)] [baɪ] .

Then	the	people	hide	in	thickets	near	by	.
然后	这	人们	隐藏	在	灌木丛	靠近	经过	.

然后人们躲进了附近的灌木丛中。

['prez(ə)ntli] [ə; eɪ] [beə(r)] [smelz] [ðə; ði] ['hʌni] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['dɪstəns] , [ænd; ənd] ['kɒmz] [tuː; tə] [faɪnd]

Presently	a	bear	smells	the	honey	from	a	distance	,	and	comes	to	find
目前	一个	熊	气味	这	蜂蜜	从	一个	距离	,	和	来	到	寻找

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

这时，一只熊从远处闻到了蜂蜜的香味，便过来寻找。

[ɒn] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [pleɪs] [hiː; hi] [siːz] [ðə; ði] [pɒt] [ɒv; əv] ['hʌni] [ɒn] [ðə; ði] [triː] . [-]

On	reaching	the	place	he	sees	the	pot	of	honey	on	the	tree	.	[	168	]
在	到达	这	地方	他	看到	这	锅	的	蜂蜜	在	这	树	.	[	-	]

到达目的地后，他看到树上挂着一罐蜂蜜。[168]

[æz; əz] [ðə; ði] [beə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [gʊd] ['klaɪmə(r)] ,

As	the	bear	is	a	good	climber	,
作为	这	熊	是	一个	好的	登山者	,

由于熊很擅长攀爬，

[hiː; hi] [suːn] ['skræmbl] [ʌp] [ðə; ði] [trʌŋk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [triː] [ænd; ənd] [wɔːks] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [baʊ] [tə'wɔːd]

he	soon	scrambles	up	the	trunk	of	the	tree	and	walks	along	the	bough	toward
他	很快	争夺	向上	这	树干	的	这	树	和	散步	沿着	这	买	朝向

[ðə; ði] ['hʌni] .

the	honey	.
这	蜂蜜	.

他很快爬上树干，沿着树枝走向蜂蜜。

[bʌt; bət] [dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] , [hiː; hi] [siːz] ['sʌmθɪŋ] [raɪt] [bɪ'fɔː(r)] [hɪz; ɪz] [pɑːθ] .

But	just	as	he	is	coming	to	it	,	he	sees	something	right	before	his	path	.
但	只是	作为	他	是	未来	到	它	,	他	看到	某物	正确的	前	他的	小路	.

但就在他即将到达目的地时，他看到前方有东西。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [blɒk] [ɒv; əv] [stəʊn] !

It	is	the	block	of	stone	!
它	是	这	堵塞	的	石头	!

这是一块石头！

[ænd; ənd] [hiː; hi] ['kænɒt] [get] [æt; ət] [ðə; ði] ['hʌni] [wɪ'ðaʊt] ['pʊʃɪŋ] [ðə; ði] [stəʊn] [ə'saɪd] .

And	he	cannot	get	at	the	honey	without	pushing	the	stone	aside	.
和	他	不能	得到	在	这	蜂蜜	没有	推动	这	石头	旁边	.

不把石头拨开，他就吃不到蜂蜜。

[səʊ] , [wɒt] [dʌz] [hiː; hi] [duː; də] ?

So	,	what	does	he	do	?
所以	,	什么	做	他	做	?

那么，他会怎么做呢?

[waɪ] , [kwaɪt] ['nætʃ(ə)rəli] [hiː; hi] [puʃiz] [ðə; ði] [stəʊn] [ə'saɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [pɔː] .

Why	,	quite	naturally	he	pushes	the	stone	aside	with	his	paw	.
为什么	,	相当	自然	他	推动	这	石头	旁边	和	他的	爪子	.

他很自然地用爪子把石头推到一边。

[bʌt; bət] , [æz; əz][ai][hæv; həv][təʊld][juː; jʊ] , [ðə; ði] [stəʊn] [ɪz] [hʌŋ] [ʌp][baɪ][ə; eɪ][rəʊp] ;

But	,	as	I	have	told	you	,	the	stone	is	hung	up	by	a	rope	;
但	,	作为	我	有	讲述	你	,	这	石头	是	悬挂	向上	经过	一个	绳索	;

但是，正如我告诉过你们的，这块石头是用绳子吊起来的；

[ænd; ənd][səʊ][ˌaɪ ˈtiː] [swɪŋz] [ˈeni] [wei] [juː; jʊ] [meɪ] [pʊʃ] [ˌaɪ ˈtiː] .

and	so	it	swings	any	way	you	may	push	it	.
和	所以	它	摇摆	任何	方式	你	可能	推	它	.

所以，无论你怎么推，它都会朝任何方向摆动。

[ðen] [wɒt] [ˈhæpənz] ?

Then	what	happens	?
然后	什么	发生	?

然后会发生什么?

[waɪ] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði][beə(r)] [puʃiz] [ðə; ði] [stəʊn] [əˈsaɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [pɔː] ,

Why	,	as	soon	as	the	bear	pushes	the	stone	aside	with	his	paw	,
为什么	,	作为	很快	作为	这	熊	推动	这	石头	旁边	和	他的	爪子	,

为什么，就在熊用爪子把石头推开的那一刻，

[ðə; ði] [stəʊn] [swɪŋz] [bæk] [ænd; ənd] [hɪts] [hɪm] [ɒn][ðə; ði] [pɔː] .

the	stone	swings	back	and	hits	him	on	the	paw	.
这	石头	摇摆	后退	和	点击量	他	在	这	爪子	.

石头反弹回来，击中了他的爪子。

[ðə; ði][beə(r)] [gɪvz] [ə; eɪ] [graʊl] , [ænd; ənd] [əˈgen] [puʃiz] [ðə; ði] [stəʊn] [əˈsaɪd] , [ænd; ənd] [ðɪs] [taɪm]

The	bear	gives	a	growl	,	and	again	pushes	the	stone	aside	,	and	this	time
这	熊	给予	一个	咆哮	,	和	再次	推动	这	石头	旁边	,	和	这	时间

[ˈhɑːdə(r)][ðæn; ðən] [bɪˈfɔː(r)] .

harder	than	before	.
更难	比	前	.

熊低吼一声，再次把石头推到一边，这次比之前用力得多。

[ðen] [wɒt] [ˈhæpənz] ?

Then	what	happens	?
然后	什么	发生	?

然后会发生什么?

[ðə; ði] [stəʊn] [swɪŋz] [bæk] [ænd; ənd] [hɪts] [ðə; ði][beə(r)][ˈhɑːdə(r)][ðæn; ðən] [bɪˈfɔː(r)] !

The	stone	swings	back	and	hits	the	bear	harder	than	before	!
这	石头	摇摆	后退	和	点击量	这	熊	更难	比	前	!

石头反弹回来，比之前更狠地击中了熊!

[ɪn][fækt] , [ðə; ði] [stəʊn] [wɪl] [ˈɔːlweɪz] [swɪŋ] [bæk] [dʒʌst][æz; əz] [hɑːd] [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [pʊʃt] .

In	fact	,	the	stone	will	always	swing	back	just	as	hard	as	it	is	pushed	.
在	事实	,	这	石头	将要	总是	摇摆	后退	只是	作为	难的	作为	它	是	推动	.

事实上，石头反弹的力度总是和它受到的推力一样大。

[bʌt; bət][ðə; ði][beə(r)] [dʌz] [nɒt] [nəʊ] [ðæt] !

But	the	bear	does	not	know	that	!
但	这	熊	做	不是	知道	那	!

但熊并不知道这一点!

[səʊ] [wɪð] [əˈnʌðə(r)] [graʊl] [hiː; hi] [puʃiz] [ðə; ði] [stəʊn] [əˈgen] — [ænd; ənd] [naʊ] [mʌtʃ] [ˈhɑːdə(r)][ðæn; ðən]

So	with	another	growl	he	pushes	the	stone	again	—	and	now	much	harder	than
所以	和	其他	咆哮	他	推动	这	石头	再次	—	和	现在	很多	更难	比

[bɪˈfɔː(r)] .

before	.
前	.

于是他又低吼一声，再次推了推石头——这次比之前用力得多。

[ðen] [ɒv; əv] [kɔːs] [ðə; ði] [stəʊn] ['kɒmz] [bæk] [mʌtʃ] ['hɑːdə(r)] , [ænd; ənd] [hwæk] [hɪm] [ə'gen] .

Then	**of**	**course**	**the**	**stone**	**comes**	**back**	**much**	**harder**	**,**	**and**	**whacks**	**him**	**again**	**.**
然后	的	课程	这	石头	来	后退	很多	更难	,	和	猛击	他	再次	.

当然，石头反弹回来时更加坚硬，再次击中了他。

[ðɪs] [meɪks] [ðə; ði][beə(r)] ['riːəli] ['æŋgri] .

This	**makes**	**the**	**bear**	**really**	**angry**	**.**
这	制作	这	熊	真的	生气的	.

这让熊非常生气。

[hiː; hi] [hɪts] [æt; ət][ðə; ði] [stəʊn] , [ænd; ənd] [sendz] [ˌaɪ 'tiː] ['flaɪɪŋ] [θruː] [ðə; ði][eə(r)] [-]

He	**hits**	**at**	**the**	**stone**	**,**	**and**	**sends**	**it**	**flying**	**through**	**the**	**air**	**[**	**169**	**]**
他	点击量	在	这	石头	,	和	发送	它	飞行	通过	这	空气	[	-	]

他击打石头，将石头打飞到空中[169]

[ɪn][ə; eɪ][bɪg] [kɜːv] .

in	**a**	**big**	**curve**	**.**
在	一个	大的	曲线	.

呈大弧形。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] [stəʊn] [hæz; həz] [gɒn] [ʌp] [ænd; ənd] [ʌp] [ɪn] [ðæt] [kɜːv] , [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [kʌm]

But	**when**	**the**	**stone**	**has**	**gone**	**up**	**and**	**up**	**in**	**that**	**curve**	**,**	**it**	**begins**	**to**	**come**
但	什么时候	这	石头	有	已消失	向上	和	向上	在	那	曲线	,	它	开始	到	来

[daʊn] ,

down	**,**
向下	,

但是，当石头沿着那条曲线不断上升之后，它就开始下降了。

[daʊn] , [ðə; ði] [seɪm] [wei] — [ænd; ənd] [gɪvz] [ðə; ði][beə(r)][ə; eɪ] ['θʌmpɪŋ] [wæk] [ɒn][ðə; ði][dʒɔː] .

down	**,**	**the**	**same**	**way**	**—**	**and**	**gives**	**the**	**bear**	**a**	**thumping**	**whack**	**on**	**the**	**jaw**	**.**
向下	,	这	相同的	方式	—	和	给予	这	熊	一个	怦	猛击	在	这	颚	.

以同样的方式向下——狠狠地打了熊的下巴一下。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

丛林奇观，第一册(The Wonders of the Jungle, Book One)

[ə; eɪ][beə(r)] ['faɪtɪŋ] [ə; eɪ] [blɒk] [ɒv; əv] [stəʊn] [-]
A Bear Fighting a Block of Stone [171]
一个 熊 斗争 一个 堵塞 的 石头 [-]

熊与石头搏斗[171]

[naʊ] , [ɪf] [ðə; ði][beə(r)][wɜː(r); wə(r)][nɒt] [sʌtʃ] [æn; ən] ['ɒbstɪnət] ['ænɪm(ə)l] ,
Now , if the bear were not such an obstinate animal ,
现在 , 如果 这 熊 是 不是 这样的 一个 顽固 动物 ,

如果熊不是那么固执的话，

[hiː; hi] [wʊd] [gəʊ] [ə'weɪ] ['ɑːftə(r)] [ðæt] [θɜːd] [bləʊ] , [ænd; ənd][traɪ][tuː; tə] [fə'get] [ðə; ði] ['hʌni] .
he would go away after that third blow , and try to forget the honey .
他 会 去 离开 后 那 第三 吹 , 和 尝试 到 忘记 这 蜂蜜 .

第三次打击之后，他会离开，并试图忘记那份甜蜜。

[bʌt; bət][ðə; ði][beə(r)] [wɪl] ['nevə(r)] , ['nevə(r)] , [gɪv] [ɪn] !
But the bear will never , never , give in !
但 这 熊 将要 绝不 , 绝不 , 给 在 !

但是这只熊永远、永远都不会屈服！

[ɪn'sted] , [hiː; hi] [gets] [kwaɪt] [mæd] [wɪð] [reɪdʒ] .
Instead , he gets quite mad with rage .
反而 , 他 获得 相当 疯狂的 和 愤怒 .

相反，他会勃然大怒。

[hiː; hi] [θɪŋks] [sʌm; səm] ['enəmi] [ɪz] ['haɪdɪŋ] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [stəʊn] !
He thinks some enemy is hiding behind the stone !
他 思考 一些 敌人 是 隐藏 在后面 这 石头 !

他认为有敌人藏在石头后面！

" [huː] [ɪz] ['hɪtɪŋ] [ˌem 'iː] ? " [hiː; hi] [graul] .
" Who is hitting me ? " he growls .
" WHO 是 击中 我 ? " 他 咆哮 .

“谁在打我？”他低吼道。

" [kʌm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðæt] , [ænd; ənd] [faɪt] [feə(r)] !
" Come out of that , and fight fair !
" 来 出去 的 那 , 和 斗争 公平的 !

“从那种境地走出来，公平竞争！”

" [wɪð] [ðæt] [hiː; hi] [hɪts] [ə; eɪ]['fræntɪk] [bləʊ] [æt; ət][ðə; ði] [stəʊn] ; [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][beə(r)][ɪz][ə; eɪ] [gʊd]
" With that he hits a frantic blow at the stone ; for the bear is a good
" 和 那 他 点击量 一个 疯狂的 吹 在 这 石头 ; 为了 这 熊 是 一个 好的
['bɒksə(r)] .
boxer .
拳击手 .

“说完，他猛地向石头挥出一记重拳；因为熊是个优秀的拳击手。”

[hiː; hi] [sendz] [ðə; ði] [stəʊn] ['swɪŋɪŋ] [θruː] [ðə; ði][eə(r)] [ə'gen] , [ænd; ənd] ['fɑːðə(r)] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔː(r)] .
He sends the stone swinging through the air again , and farther than before .
他 发送 这 石头 摇摆 通过 这 空气 再次 , 和 更远 比 前 .

他再次将石头掷向空中，而且比之前掷得更远。

[ə'gen] [ðə; ði] [stəʊn] [swɪŋz] [bæk] [ænd; ənd] [gɪvz] [ðə; ði][beə(r)][ə; eɪ] [hɑːd] [wæk] .
Again the stone swings back and gives the bear a hard whack .
再次 这 石头 摇摆 后退 和 给予 这 熊 一个 难的 猛击 .

石头再次反弹回来，狠狠地打在了熊身上。

[ɪn] [ðɪs] [wei] [ðə; ði] [faɪt] [gəʊz] [ɒn] .

In	this	way	the	fight	goes	on	.
在	这	方式	这	斗争	去	在	.

战斗就这样继续下去。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ðə; ði] [stəʊn] ['kænɒt] [get] [hɜːt] ; [səʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][beə(r)] [ðæt] [gets] [hɜːt] , ['evri] [taɪm] .

Of	course	the	stone	cannot	get	hurt	;	so	it	is	the	bear	that	gets	hurt	,	every	time
的	课程	这	石头	不能	得到	伤害	;	所以	它	是	这	熊	那	获得	伤害	,	每一个	时间

.

:

.

石头当然不会受伤；所以每次受伤的都是熊。

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] [wɪl] ['nevə(r)] [gɪv] [ɪn] , [hiː; hi] [gəʊz] [ɒn] ['faɪtɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [stəʊn] ,

And	as	he	will	never	give	in	,	he	goes	on	fighting	with	the	stone	,
和	作为	他	将要	绝不	给	在	,	他	去	在	斗争	和	这	石头	,

他绝不屈服，继续与石头搏斗。

[ænd; ənd] [gets] [hɜːt] [mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] , [tɪl] [æt; ət][lɑːst][hiː; hi][ɪz] [nɒkt] [raɪt] [ɒf] [ðə; ði] [triː] ,

and	gets	hurt	more	and	more	,	till	at	last	he	is	knocked	right	off	the	tree	,
和	获得	伤害	更多的	和	更多的	,	直到	在	最后的	他	是	敲门	正确的	离开	这	树	,

他伤势越来越重，最后被从树上撞了下来。

[ænd; ənd] [fɔːls] [stʌnd] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

and	falls	stunned	to	the	ground	.
和	瀑布	目瞪口呆	到	这	地面	.

然后他惊愕地倒在地上。

[ðen] [ðə; ði]['klevə(r)] ['piːp(ə)l] [rʌʃ] [ɪn][frɒm; frəm][ðeə(r)] ['haɪdɪŋ] [pleɪs] , [θrəʊ] [ə; eɪ] [net] ['əʊvə(r)][ðə; ði]

Then	the	clever	people	rush	in	from	their	hiding	place	,	throw	a	net	over	the
然后	这	聪明的	人们	匆忙	在	从	他们的	隐藏	地方	,	扔	一个	网	超过	这

[beə(r)] ,

bear	,
熊	,

然后，聪明的人们从藏身之处冲出来，用网罩住了熊。

[ænd; ənd] ['kæri] [hɪm] [ə'weɪ] .

and	carry	him	away	.
和	携带	他	离开	.

把他带走。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [haʊ] [ðə; ði] [zuː] [gets] [sʌm; səm][ɒv; əv][ɪts] [beəz] . [-]

And	that	is	how	the	zoo	gets	some	of	its	bears	.	[	172	]
和	那	是	如何	这	动物园	获得	一些	的	它是	熊	.	[	-	]

动物园就是这样得到了一些熊。[172]

['tʃæptə(r)] ['ɛksˈviː]

CHAPTER	XV
章	十五

第十五章

[braɪt] [bɜːdz]

Bright	Birds
明亮的	鸟类

明亮的鸟儿

[naʊ] [ai][ʃæl; ʃəl] [tel] [juː; jʊ] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [bɜːdz] ; [nɒt]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [bɜːdz] , [bʌt; bət][ə; eɪ]['speʃ(ə)l] [sɔːt] .

Now	I	shall	tell	you	something	about	birds	;	not	ordinary	birds	,	but	a	special	sort	.
现在	我	将	告诉	你	某物	关于	鸟类	;	不是	普通的	鸟类	,	但	一个	特别的	种类	.

现在我要给你们讲讲关于鸟的事情；不是普通的鸟，而是一种特殊的鸟。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [bɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ɪg'zæktli] ['ænɪmlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kaɪnd] [ðæt] [aɪ] [hæv; həv] [biːn] ['telɪŋ]

Of	course	,	birds	are	not	exactly	animals	of	the	kind	that	I	have	been	telling
的	课程	,	鸟类	是	不是	确切地	动物	的	这	种类	那	我	有	到过	讲述

[juː; jʊ] [ə'baʊt] ,

you	about	,
你	关于	,

当然，鸟类并不完全属于我刚才跟你们说的那些动物。

[æz; əz] [ðeɪ] [hæv; həv] ['əʊnli] [tuː] [legz] , [ɪn'sted] [ɒv; əv] [fɔː(r)] .

as	they	have	only	two	legs	,	instead	of	four	.
作为	他们	有	仅有的	二	腿	,	反而	的	四	.

因为它们只有两条腿，而不是四条。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæv; həv] [tuː] [wɪŋz] , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [mɔː(r)] ['juːsf(ə)l] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [ðæn; ðən] [tuː] [mɔː(r)]

But	they	have	two	wings	,	which	are	more	useful	to	them	than	two	more
但	他们	有	二	翅膀	,	哪个	是	更多的	有用	到	他们	比	二	更多的

[legz] .

legs	.
腿	.

但它们有两只翅膀，这对它们来说比多两条腿更有用。

[ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [fɔː(r)] [legz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [rʌn] [fɑːst] ; [bʌt; bət] [wɪð] [ðə; ði] [tuː] [wɪŋz] [ðeɪ] [kæn; kən]

If	they	had	four	legs	they	could	run	fast	;	but	with	the	two	wings	they	can
如果	他们	有	四	腿	他们	可以	跑步	快速地	;	但	和	这	二	翅膀	他们	能

[flaɪ] ,

fly	,
飞	,

如果它们有四条腿，就能跑得很快；但有了两只翅膀，它们就能飞翔。

[wɪtʃ] [ɪz] ['evə(r)] [səʊ] [mʌtʃ] [fɑːstə(r)] [ænd; ənd] ['betə(r)] [ðæn; ðən] ['rʌnɪŋ] .

which	is	ever	so	much	faster	and	better	than	running	.
哪个	是	曾经	所以	很多	快点	和	更好的	比	跑步	.

这比跑步快得多，也好得多。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [stɪl] [hæv; həv] [tuː] [legz] [wɪð] [wɪtʃ] [tuː; tə] [stænd] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] ,

And	they	still	have	two	legs	with	which	to	stand	on	the	ground	,
和	他们	仍然	有	二	腿	和	哪个	到	站立	在	这	地面	,

它们仍然有两条腿可以站在地上。

[wen] [ðeɪ] [hæv; həv] [tuː; tə] [kʌm] [daʊn] [tuː; tə] [rest] [ɔː(r)] [tuː; tə] [fiːd] .

when	they	have	to	come	down	to	rest	or	to	feed	.
什么时候	他们	有	到	来	向下	到	休息	或者	到	喂养	.

当它们需要下来休息或觅食时。

[ðə; ði] [bɜːdz] [ðæt] [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [lɪv; laɪv] [waɪld] [ɪn] [ðə; ði] ['dʒʌŋg(ə)l] ,

The	birds	that	I	am	going	to	tell	you	about	live	wild	in	the	jungle	,
这	鸟类	那	我	是	去	到	告诉	你	关于	居住	荒野	在	这	丛林	,

我要给大家介绍的这些鸟类生活在丛林里，是野生的。

[ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] [friː] [tuː; tə] [bɪld] [ðeə(r)] [nests] [weə(r)] [ðeɪ] [laɪk] .

and	are	free	to	build	their	nests	where	they	like	.
和	是	自由的	到	建造	他们的	巢穴	在哪里	他们	喜欢	.

它们可以自由地在任何地方筑巢。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [bɜːdz] [wiː; wi] [laɪk] [best] , [sʌm; səm] [kæn; kən] [sɪŋ] , [ænd; ənd] [sʌm; səm] [hæv; həv] [braɪt]

Among	the	birds	we	like	best	,	some	can	sing	,	and	some	have	bright
之中	这	鸟类	我们	喜欢	最好的	,	一些	能	唱歌	,	和	一些	有	明亮的

['feðər] .

feathers	.
羽毛	.

在我们最喜欢的鸟类中，有些会唱歌，有些羽毛鲜艳。

[ðəʊz] [ðæt] [sɪŋ] [meɪ] [lɪv; laɪv][nɪə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [əʊn] [hoʊmz] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] — [ðə; ði] [lɑ:k] , [ðə; ði]

Those	that	sing	may	live	near	your	own	homes	in	the	country	—	the	lark	,	the
那些	那	唱歌	可能	居住	靠近	你的	自己的	房屋	在	这	国家	—	这	云雀	,	这

[θrʌʃ] ,

thrush	,
画眉	,

那些歌唱的鸟儿可能就生活在你乡下的家附近——云雀、画眉，

[ðə; ði] ['naɪtɪŋgeɪl] , [ænd; ənd][sʌm; səm] [-]

the	nightingale	,	and	some	[	173	]
这	夜莺	,	和	一些	[	-	]

夜莺，还有一些[173]

['ʌðə(r)z] .

others	.
其他的	.

其他的。

[bʌt; bət][ðə; ði][bɝdz] [ðæt] [hæv; həv] [braɪt] ['feðər] [lɪv; laɪv]['dʒen(ə)rəli][ɪn]['ʌðə(r)] ['kʌntriz] .

But	the	birds	that	have	bright	feathers	live	generally	in	other	countries	.
但	这	鸟类	那	有	明亮的	羽毛	居住	一般来说	在	其他	国家	.

但羽毛颜色鲜艳的鸟类通常生活在其他国家。

[məʊst][bɝdz] [ðæt] [hæv; həv] ['lʌvli] ['vɔɪsɪz] [du:; də][nɒt][hæv; həv] [braɪt] ['feðər] ;

Most	birds	that	have	lovely	voices	do	not	have	bright	feathers	;
最多	鸟类	那	有	迷人的	声音	做	不是	有	明亮的	羽毛	;

大多数拥有动听歌喉的鸟类并没有鲜艳的羽毛；

[ænd; ənd][məʊst][bɝdz] [ðæt] [hæv; həv] ['lʌvli] ['feðər] ['kænɒt] [sɪŋ] .

and	most	birds	that	have	lovely	feathers	cannot	sing	.
和	最多	鸟类	那	有	迷人的	羽毛	不能	唱歌	.

而且大多数拥有美丽羽毛的鸟类都不会唱歌。

[səʊ] [ə'mʌŋ] ['ænɪmlz] ['evriθɪŋ] [ɪz] ['veri] [feə(r)][ænd; ənd][dʒʌst] .

So	among	animals	everything	is	very	fair	and	just	.
所以	之中	动物	一切	是	非常	公平的	和	只是	.

所以在动物之间，一切都非常公平公正。

[wɪð] [ˌju: 'es][ˌaɪ 'ti:] ['sʌmtaɪmz] [si:m] ['dɪfrənt] .

With	us	it	sometimes	seems	different	.
和	我们	它	有时	似乎	不同的	.

对我们来说，情况有时似乎有所不同。

[sʌm; səm] ['tʃɪldrən] [ə'pɪə(r)] [tu:; tə][hæv; həv][ɔ:l][ðə; ði] [gʊd] [lʌk] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [ɔ:l][ðə; ði][bæd] [lʌk]

Some	children	appear	to	have	all	the	good	luck	,	and	others	all	the	bad	luck
一些	孩子们	出现	到	有	全部	这	好的	运气	,	和	其他的	全部	这	坏的	运气

.

:
.

有些孩子似乎总是好运连连，而有些孩子则总是厄运缠身。

[sʌm; səm] ['tʃɪldrən] [kæn; kən] [sɪŋ] [wel] , [ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)]['ɔ:lsəʊ] ['veri] ['prɪti] ; ['ʌðə(r)z] ['kænɒt] [sɪŋ]

Some	children	can	sing	well	,	and	are	also	very	pretty	;	others	cannot	sing
一些	孩子们	能	唱歌	出色地	,	和	是	还	非常	漂亮的	;	其他的	不能	唱歌

[æt; ət][ɔ:l] ,

at	all	,
在	全部	,

有些孩子歌声动听，长相也很漂亮；有些孩子却完全不会唱歌。

[ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)]['ɔ:lsəʊ][pleɪn][tu:; tə] [lʊk] [æt; ət] .

and	are	also	plain	to	look	at	.
和	是	还	清楚的	到	看	在	.

而且外观也很普通。

[bʌt; bət] ['riːəli] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [kwaɪt] [səʊ][ˌʌn'feə(r)] ; [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [tʃaɪld] [huː] [ɪz] [pleɪn] , [ænd; ənd]

But	really	things	are	not	quite	so	unfair	;	for	a	child	who	is	plain	,	and
但	真的	事物	是	不是	相当	所以	不公平	;	为了	一个	孩子	WHO	是	清楚的	,	和

['kænɒt] [sɪŋ] ,

cannot	sing	,
不能	唱歌	,

但实际上事情并没有那么不公平；对于一个相貌平平、不会唱歌的孩子来说，

[meɪ] [stɪl] [hæv; həv][sʌm; səm] ['ʌðə(r)] [gɪft] .

may	still	have	some	other	gift	.
可能	仍然	有	一些	其他	礼物	.

可能还会收到其他礼物。

[ə'mʌŋ] [bɜːdz] ,

Among	birds	,
之中	鸟类	,

在鸟类中，

[ðəʊz] [ðæt] [kæn; kən] [sɪŋ] [juː; jʊ] [meɪ] [hæv; həv] [siːn] ['ɒf(ə)n] [ɪ'nʌf] [nɪə(r)][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [hoʊmz] [ɪn]

those	that	can	sing	you	may	have	seen	often	enough	near	your	own	homes	in
那些	那	能	唱歌	你	可能	有	已见	经常	足够的	靠近	你的	自己的	房屋	在

[ðə; ði] ['kʌntri] ;

the	country	;
这	国家	;

那些会唱歌的人，你可能经常在乡下自己的家附近看到；

[səʊ][aɪ][ʃæl; ʃəl] [naʊ] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [bɜːdz] [ðæt] [hæv; həv] [braɪt] ['feðər] .

so	I	shall	now	tell	you	about	the	birds	that	have	bright	feathers	.
所以	我	将	现在	告诉	你	关于	这	鸟类	那	有	明亮的	羽毛	.

现在我将为大家介绍那些羽毛颜色鲜艳的鸟类。

[məʊst] [bɜːdz] [wɪð] [braɪt] ['feðər] [lɪv; laɪv][ɪn] [hɒt] ['kʌntriz] , [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sʌni] ['ɔːlməʊst][ðə; ði]

Most	birds	with	bright	feathers	live	in	hot	countries	,	where	it	is	sunny	almost	the
最多	鸟类	和	明亮的	羽毛	居住	在	热的	国家	,	在哪里	它	是	阳光明媚	几乎	这

[həʊl] [jɪə(r)] .

whole	year	.
所有的	年	.

大多数羽毛颜色鲜艳的鸟类生活在炎热的国家，那里几乎全年阳光充足。

[ɪn][fækt] ,

In	fact	,
在	事实	,

实际上，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [braɪt] [laɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ɪn] [ðəʊz] ['kʌntriz] [ðæt] [gɪvz] [ðə; ði] [kʌləz] [tuː; tə][ðə; ði]

it	is	the	bright	light	of	the	sun	in	those	countries	that	gives	the	colors	to	the
它	是	这	明亮的	光	的	这	太阳	在	那些	国家	那	给予	这	颜色	到	这

['feðər] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɜːdz] ,

feathers	of	the	birds	,
羽毛	的	这	鸟类	,

正是这些国家明亮的阳光赋予了鸟儿羽毛缤纷的色彩。

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz] ['lʌvli] [æz; əz][ðə; ði] [kʌləz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['reɪnbəʊ] .

which	are	as	lovely	as	the	colors	of	the	rainbow	.
哪个	是	作为	迷人的	作为	这	颜色	的	这	彩虹	.

它们就像彩虹的颜色一样美丽。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [braɪt] [bɜːdz] [ðæt] [lɪv; laɪv] [kwaɪt] [waɪld][ɪn][ðə; ði] ['dʒʌŋglz] [ɒv; əv] [hɒt] ['kʌntriz] ,

Among	the	bright	birds	that	live	quite	wild	in	the	jungles	of	hot	countries	,
之中	这	明亮的	鸟类	那	居住	相当	荒野	在	这	丛林	的	热的	国家	,

在炎热国家丛林中生活着许多色彩艳丽的野生鸟类，

[ðə; ði][məʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][flə'mɪŋgəʊ] , [ðə; ði] ['pærət] , [ðə; ði] [ˌkɒkə'tuː] , [ðə; ði] [-]

the	most	beautiful	are	the	flamingo	,	the	parrot	,	the	cockatoo	,	the	[	174	]
这	最多	美丽的	是	这	火烈鸟	,	这	鹦鹉	,	这	凤头鹦鹉	,	这	[	-	]

最美丽的有火烈鸟、鹦鹉、凤头鹦鹉和[174]

['piːkɒk] , [ðə; ði]['gəʊldən] ['feznt] , [ðə; ði]['iːgrət] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] ['ʌðə(r)z] .

peacock	,	the	golden	pheasant	,	the	egret	,	and	a	few	others	.
孔雀	,	这	金的	野鸡	,	这	白鹭	,	和	一个	很少	其他的	.

孔雀、金鸡、白鹭，以及其他一些鸟类。

[ðə; ði][flə'mɪŋgəʊ]

The	Flamingo
这	火烈鸟

火烈鸟

[aɪ][ʃæl; ʃəl] [tel] [juː; jʊ] [fɜːst] [ə'baʊt] [ðə; ði][flə'mɪŋgəʊz] , [æz; əz] [ðeɪ] [lɪv; laɪv] [tə'geðə(r)] [ɪn] [flɒks] .

I	shall	tell	you	first	about	the	flamingos	,	as	they	live	together	in	flocks	.
我	将	告诉	你	第一的	关于	这	火烈鸟	,	作为	他们	居住	一起	在	羊群	.

我先来给大家讲讲火烈鸟，因为它们成群结队地生活在一起。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [wʌns] [faʊnd] [ɪn] [ə'merɪkə] ,

They	were	once	found	in	America	,
他们	是	一次	成立	在	美国	,

它们曾被发现于美洲。

[ænd; ənd]['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [j'iəz] [ə'gəʊ][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['meni] [fl'ɒks] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪn] ['flɒrɪdə] ,

and	only	a	few	years	ago	there	were	many	flocks	of	them	in	Florida	,
和	仅有的	一个	很少	年	前	那里	是	许多	羊群	的	他们	在	佛罗里达	,

就在几年前，佛罗里达州还有很多这样的鸟群。

[bʌt; bət] [naʊ] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [fjuː] [left] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] .

but	now	there	are	very	few	left	in	this	country	.
但	现在	那里	是	非常	很少	左边	在	这	国家	.

但现在这个国家已经很少有人了。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [faʊnd] [ɪn]['æfrɪkə][ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['kʌntriz] [ɒv; əv] ['sʌðən] ['eɪʒə; 'eɪʃə] ;

They	are	now	found	in	Africa	and	in	the	countries	of	southern	Asia	;
他们	是	现在	成立	在	非洲	和	在	这	国家	的	南部	亚洲	;

现在在非洲和南亚国家都能找到它们的踪迹；

[ə; eɪ] [fjuː] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] ['ɔːlsəʊ][ɪn] ['jʊərəp] .

a	few	are	found	also	in	Europe	.
一个	很少	是	成立	还	在	欧洲	.

欧洲也有一些分布。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [weɪ] [ðə; ði][flə'mɪŋgəʊz][lɪv; laɪv] .

This	is	the	way	the	flamingos	live	.
这	是	这	方式	这	火烈鸟	居住	.

这就是火烈鸟的生活方式。

[ðeɪ] [tʃuːz] [ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] [weə(r)] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [leɪk] [ɔː(r)][ə; eɪ]['rɪvə(r)] ,

They	choose	a	place	in	the	jungle	where	there	is	a	lake	or	a	river	,
他们	选择	一个	地方	在	这	丛林	在哪里	那里	是	一个	湖	或者	一个	河	,

他们会选择丛林中某个有湖泊或河流的地方。

[ænd; ənd] [bɪld] [ðeə(r)] [nests] [ɔːl] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [leɪk] , [ɔː(r)][baɪ][ðə; ði][bæŋk][ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)] .

and	build	their	nests	all	around	the	lake	,	or	by	the	bank	of	the	river	.
和	建造	他们的	巢穴	全部	大约	这	湖	,	或者	经过	这	银行	的	这	河	.

它们会在湖边或河岸边筑巢。

[ðə; ði] [nest] [ɪz][dʒʌst][ə; eɪ] [hiːp] [ɒv; əv] [mʌd] [reɪzd] [ʌp][frɒm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] ,

The	nest	is	just	a	heap	of	mud	raised	up	from	the	ground	,
这	巢	是	只是	一个	堆	的	泥	提高	向上	从	这	地面	,

鸟巢只不过是一堆从地面隆起的泥土而已。

[wɪð] [ə; eɪ] ['hɒləʊ] [æt; ət][ðə; ði][tɒp] [weə(r)] [ðə; ði]['mʌðə(r)] [bɜːd] [leɪz] [hɜː(r); hə(r)] [egz] .

with	a	hollow	at	the	top	where	the	mother	bird	lays	her	eggs	.
和	一个	空洞的	在	这	顶部	在哪里	这	母亲	鸟	躺下	她	鸡蛋	.

顶部有一个凹陷，母鸟在那里产卵。

['sʌmtaɪmz] ['meni] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv][flə'mɪŋgəʊz][ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [tə'geðə(r)] [ə'raʊnd] [wʌn] [pleɪs] ,

Sometimes	many	thousands	of	flamingos	are	found	together	around	one	place	,
有时	许多	数千	的	火烈鸟	是	成立	一起	大约	一	地方	,

有时，成千上万只火烈鸟会聚集在同一个地方。

[wɪtʃ] [ɪz] [ðen] [kɔːld] [ə; eɪ][flə'mɪŋgəʊ] ['kɒləni] . [-]

which	is	then	called	a	flamingo	colony	.	[	175	]
哪个	是	然后	称为	一个	火烈鸟	殖民地	.	[	-	]

那时就被称为火烈鸟栖息地。[175]

[ə; eɪ][flə'mɪŋgəʊ] ['kɒləni]

A	Flamingo	Colony
一个	火烈鸟	殖民地

火烈鸟栖息地

['fəʊtəgrɑːf] [ɒv; əv][ə; eɪ] [gruːp] [ɪn][ðə; ði] [ə'merɪkən] [mju'ziːəm][ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri] , [njuː] [jɔːk]

Photograph	of	a	group	in	the	American	Museum	of	Natural	History	,	New	York
照片	的	一个	团体	在	这	美国人	博物馆	的	自然的	历史	,	新的	约克

[-]

[	177	]
[	-	]

纽约美国自然历史博物馆中的一群人的照片[177]

[ðə; ði][flə'mɪŋgəʊ][ɪz][ə; eɪ] ['veri] [tɔːl] [bɜːd] , ['tɔːlə(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ][mæn] [wen] ['stændɪŋ] [ʌp] .

The	flamingo	is	a	very	tall	bird	,	taller	than	a	man	when	standing	up	.
这	火烈鸟	是	一个	非常	高的	鸟	,	更高	比	一个	男人	什么时候	常设	向上	.

火烈鸟是一种非常高的鸟，站立时比人还高。

[ðə; ði][flə'mɪŋgoʊz] [legz][ɑː(r); ə(r)] [lɒŋ] [ænd; ənd] [θɪn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [nek] [ɪz]['ɔːlsəʊ] [lɒŋ] .

The	flamingo's	legs	are	long	and	thin	,	and	the	neck	is	also	long	.
这	火烈鸟的	腿	是	长的	和	薄的	,	和	这	脖子	是	还	长的	.

火烈鸟的腿又长又细，脖子也很长。

[ðə; ði] [lɒŋ] [nek] [ænd; ənd][ðə; ði] [lɒŋ] [legz][ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['juːsf(ə)l][tuː; tə][hɪm] .

The	long	neck	and	the	long	legs	are	very	useful	to	him	.
这	长的	脖子	和	这	长的	腿	是	非常	有用	到	他	.

长脖子和长腿对他来说非常有用。

[hiː; hi][stændz][ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)][ɒn][hɪz; ɪz][legz] , [wɪtʃ] [lʊk] ['ɔːlməʊst][laɪk][ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv][stɪlts] ;

He	stands	in	the	water	on	his	legs	,	which	look	almost	like	a	pair	of	stilts	;
他	站立	在	这	水	在	他的	腿	,	哪个	看	几乎	喜欢	一个	一对	的	高跷	;

他双腿站在水中，看起来就像踩着一双高跷；

[ðen] [hiː; hi] [bendz] [daʊn] [hɪz; ɪz] [lɒŋ] [nek] , [dɪps][hɪz; ɪz] [biːk] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ,

then	he	bends	down	his	long	neck	,	dips	his	beak	into	the	water	,
然后	他	弯曲	向下	他的	长的	脖子	,	蘸酱	他的	喙	进入	这	水	,

然后他弯下长长的脖子，把喙伸进水里，

[ænd; ənd] [kætʃɪz] [ə; eɪ] [fɪʃ] [ɔː(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] [smɔːl] ['kriːtʃə(r)] [ðæt] [hiː; hi][kæn; kən][faɪnd][ðeə(r)] .

and	catches	a	fish	or	any	other	small	creature	that	he	can	find	there	.
和	捕获物	一个	鱼	或者	任何	其他	小的	生物	那	他	能	寻找	那里	.

并捕捉那里能找到的鱼或其他小动物。

[ænd; ənd] [ɔːlˈðəʊ] [ðə; ði] [fɪʃ] [ɔː(r)][ðə; ði] [smɔːl] [ˈkriːtʃə(r)] [siːz] [ðə; ði] [fləˈmɪŋgoʊz] [legz] [ɪn][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)]

And	**although**	**the**	**fish**	**or**	**the**	**small**	**creature**	**sees**	**the**	**flamingo's**	**legs**	**in**	**the**	**water**
和	虽然	这	鱼	或者	这	小的	生物	看到	这	火烈鸟的	腿	在	这	水

,

,

,

即使鱼或其他小动物在水中看到了火烈鸟的腿，

[ˌaɪ ˈtiː] [dʌz] [nɒt] [rʌn] [əˈweɪ] .

it	**does**	**not**	**run**	**away**	**.**
它	做	不是	跑步	离开	.

它不会逃跑。

[waɪ] ?

Why **?**

为什么 ?

为什么?

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ˌaɪ ˈtiː] [mɪˈsteɪks] [ðə; ði] [legz] [fɔː(r); fə(r)] [riːdz] [ˈgrəʊɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] !

Because	**it**	**mistakes**	**the**	**legs**	**for**	**reeds**	**growing**	**in**	**the**	**water**	**!**
因为	它	错误	这	腿	为了	芦苇	生长	在	这	水	!

因为它把腿误认为是水中生长的芦苇!

[wen] [θˈaʊzəndz] [ɒv; əv][fləˈmɪŋgəʊz][ɪn][ə; eɪ] [ˈkɒləni] [ɑː(r); ə(r)] [ˈstændɪŋ] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [leɪk] [ɔː(r)][baɪ]

When	**thousands**	**of**	**flamingos**	**in**	**a**	**colony**	**are**	**standing**	**around**	**the**	**lake**	**or**	**by**
什么时候	数千	的	火烈鸟	在	一个	殖民地	是	常设	大约	这	湖	或者	经过

[ðə; ði][ˈrɪvə(r)] ,

the	**river**	**,**
这	河	,

当成千上万只火烈鸟聚集在湖泊周围或河边时，

[weə(r)] [ðeɪ] [lɪv; laɪv] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈveri] [grænd] [saɪt] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [ˈdɪstəns] .

where	**they**	**live**	**,**	**it**	**is**	**a**	**very**	**grand**	**sight**	**from**	**a**	**distance**	**.**
在哪里	他们	居住	,	它	是	一个	非常	盛大	视线	从	一个	距离	.

从远处看，他们居住的地方景色非常壮观。

[ðə; ði] [fləˈmɪŋgoʊz] [ˈfeðər] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [braɪt] [red] [ɪn][ˈkʌlə(r)] , [wɪð] [waɪt] [ɔː(r)] [pɪŋk] [æt; ət][ðə; ði]

The	**flamingo's**	**feathers**	**are**	**a**	**bright**	**red**	**in**	**color**	**,**	**with**	**white**	**or**	**pink**	**at**	**the**
这	火烈鸟的	羽毛	是	一个	明亮的	红色的	在	颜色	,	和	白色的	或者	粉色的	在	这

[ˈedʒɪz] ;

edges	**;**
边缘	;

火烈鸟的羽毛呈鲜红色，边缘为白色或粉红色；

[səʊ][ðə; ði] [θˈaʊzəndz] [ɒv; əv][fləˈmɪŋgəʊz] [lʊk] [laɪk] [æn; ən] [ˈɑːmi] [ɒv; əv]['səʊldʒəz] [wɪð] [red] [kəʊts] .

so	**the**	**thousands**	**of**	**flamingos**	**look**	**like**	**an**	**army**	**of**	**soldiers**	**with**	**red**	**coats**	**.**
所以	这	数千	的	火烈鸟	看	喜欢	一个	军队	的	士兵	和	红色的	外套	.

所以成千上万只火烈鸟看起来就像一支身穿红衣的士兵大军。

[ɪn][ˈfɔːmə(r)] [jˈiəz] , [wen] [ˈsəʊldʒəz] [ˈsʌmtaɪmz] [wɔː(r)] [red] [kəʊts] ,

In	**former**	**years**	**,**	**when**	**soldiers**	**sometimes**	**wore**	**red**	**coats**	**,**
在	以前的	年	,	什么时候	士兵	有时	穿着	红色的	外套	,

在过去，士兵有时会穿红色军服，

[ˈtrævələz] [huː] [ˈhæpənd] [tuː; tə] [kʌm] [təˈwɔːd] [ə; eɪ] [leɪk] [ɪn][ˈæfrɪkə] [wʊd] [ˈsʌd(ə)nli] [siː] [æt; ət][ə; eɪ]

travelers	**who**	**happened**	**to**	**come**	**toward**	**a**	**lake**	**in**	**Africa**	**would**	**suddenly**	**see**	**at**	**a**
旅行者	WHO	发生	到	来	朝向	一个	湖	在	非洲	会	突然	看	在	一个

[ˈdɪstəns] [æn; ən] [ˈɑːmi] [ɒv; əv]['səʊldʒəz] ,

distance	**an**	**army**	**of**	**soldiers**	**,**
距离	一个	军队	的	士兵	,

偶然来到非洲某个湖泊附近的旅行者，会突然看到远处有一支军队。

[æz; əz] [ðeɪ] [θɔːt] , ['stændɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [leɪk] .

as	they	thought	,	standing	by	the	lake	.
作为	他们	想法	,	常设	经过	这	湖	.

正如他们所想，站在湖边。

[wɒt] [ðeɪ] ['riːəli] [sɔː] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][flə'mɪŋgəʊz] ['fɪʃɪŋ] !

What	they	really	saw	were	the	flamingos	fishing	!
什么	他们	真的	锯	是	这	火烈鸟	钓鱼	!

他们看到的其实是火烈鸟在捕鱼!

[bʌt; bət][nəʊ] ['trævələ] [kʊd; kəd][get] ['veri] [nɪə(r)][ðə; ði][flə'mɪŋgəʊz] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [hæv; həv] ['sentɪnəl] !

But	no	traveler	could	get	very	near	the	flamingos	,	for	they	have	sentinels	!
但	不	游客	可以	得到	非常	靠近	这	火烈鸟	,	为了	他们	有	哨兵	!

但是，任何旅行者都无法靠近火烈鸟，因为它们有哨兵!

[aɪ][hæv; həv][təʊld][juː; jʊ] [ðæt] [ðə; ði][waɪld] ['bʌfələuz] [hæv; həv] ['sentɪnəl] [tuː; tə] [wɔːn] [ðem; ðəm] [wen]

I	have	told	you	that	the	wild	buffaloes	have	sentinels	to	warn	them	when
我	有	讲述	你	那	这	荒野	水牛	有	哨兵	到	警告	他们	什么时候

[æn; ən] ['enəmi] [ɪz] ['kʌmɪŋ] .

an	enemy	is	coming	.
一个	敌人	是	未来	.

我告诉过你们，野牛群里有哨兵，当敌人来临时会发出警报。

[ðə; ði][flə'mɪŋgəʊz][hæv; həv][ðə; ði] [seɪm] .

The	flamingos	have	the	same	.
这	火烈鸟	有	这	相同的	.

火烈鸟也有同样的情况。

[ðeə(r)] ['sentɪnəl] [stænd][hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)][dʒʌst] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [ɑː(r); ə(r)]

Their	sentinels	stand	here	and	there	just	outside	the	place	where	the	others	are
他们的	哨兵	站立	这里	和	那里	只是	外部	这	地方	在哪里	这	其他的	是

['fɪʃɪŋ] ;

fishing	;
钓鱼	;

他们的哨兵零星地站在其他人捕鱼的地方外面;

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kiːp] [ə; eɪ] [-]

and	they	keep	a	[	178	]
和	他们	保持	一个	[	-	]

他们保留了[178]

['lʊkaʊt] [ɔːl][ðə; ði][taɪm] .

lookout	all	the	time	.
瞭望台	全部	这	时间	.

时刻保持警惕。

[ɪf] ['eni] ['enəmi] ['kɒmz] , [ðeɪ] [kraɪ] [aʊt] ,

If	any	enemy	comes	,	they	cry	out	,
如果	任何	敌人	来	,	他们	哭	出去	,

如果敌人来袭，他们会大声呼喊。

" [hɒŋk] !

"	Honk	!
"	喇叭	!

“喇叭！”

[hɒŋk] !

Honk	!
喇叭	!

喇叭!

[hɒŋk] !
Honk !
喇叭 !

喇叭!

" [ðæt] [miːnz] , " ['enəmi] ['kʌmɪŋ] !
" That means , " Enemy coming !
" 那 方法 , " 敌人 未来 !

“那意思是，‘敌人来了！’”

[flai] [ə'weɪ] !
Fly away !
飞 离开 !

飞走吧!

" [ænd; ənd][ɒv; əv] [kɔːs] [ɔːl][ðə; ði][flə'mɪŋgəʊz][raɪz] [ʌp][ɪn][ðə; ði][eə(r)][ænd; ənd][flai] [ə'weɪ] [tuː; tə][ə; eɪ]
" And of course all the flamingos rise up in the air and fly away to a
" 和 的 课程 全部 这 火烈鸟 上升 向上 在 这 空气 和 飞 离开 到 一个
[seɪf] [pleɪs] ,
safe place ,
安全的 地方 ,

“当然，所有的火烈鸟都会飞上天空，飞往安全的地方。”

[tɪl] [ðə; ði] ['enəmi] [gəʊz] [ə'weɪ] .
till the enemy goes away .
直到 这 敌人 去 离开 .

直到敌人撤离。

[tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] [həʊl] [flɒk] [ɒv; əv][flə'mɪŋgəʊz] ['flaɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði][skaɪ][fɑː(r)] [ə'bʌv] [wʌnz] [hed] [ɪz][ə; eɪ]
To see a whole flock of flamingos flying in the sky far above one's head is a
到 看 一个 所有的 群 的 火烈鸟 飞行 在 这 天空 远的 多于 一个人的 头 是 一个
[məʊst] ['wʌndəf(ə)l] [saɪt] .
most wonderful sight .
最多 精彩的 视线 .

看到一大群火烈鸟在高高的天空中飞翔，真是一幅美妙的景象。

[juː; jʊ][hæv; həv] [siːn] [ə; eɪ] [klaʊd] [æt; ət] ['sʌnset] ['ʃaɪnɪŋ] [wɪð] ['lʌvli] [tɪnts] [ɒv; əv] [red] [ænd; ənd] [pɪŋk]
You have seen a cloud at sunset shining with lovely tints of red and pink
你 有 已见 一个 云 在 日落 灼灼 和 迷人的 色调 的 红色的 和 粉色的
[ænd; ənd] ['ɒrɪndʒ] :
and orange :
和 橙子 :

你见过日落时分，一朵云闪耀着美丽的红色、粉色和橙色光芒吗?

[wel] , [ðə; ði] [flɒk] [ɒv; əv][flə'mɪŋgəʊz] ['flaɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] [lʊks] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ðæt] .
well , the flock of flamingos flying in the sky looks something like that .
出色地 , 这 群 的 火烈鸟 飞行 在 这 天空 看起来 某物 喜欢 那 .

嗯，一群火烈鸟在空中飞翔的样子大概就是这样。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl] [kiːp] ['lev(ə)l][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [greɪt] [haɪt] , [ɪn] [rəʊz] [ænd; ənd][ræŋks] ,
And they all keep level at the same great height , in rows and ranks ,
和 他们 全部 保持 等级 在 这 相同的 伟大的 高度 , 在 行 和 排名 ,

它们都保持着同样的高度，排成一列一列。

[dʒʌst][laɪk][æn; ən] ['ɑːmi] , [æz; əz][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [θ'aʊzəndz] [ænd; ənd] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv][flə'mɪŋgəʊz][ɪn]
just like an army , as there are thousands and thousands of flamingos in
只是 喜欢 一个 军队 , 作为 那里 是 数千 和 数千 的 火烈鸟 在
[ðə; ði] [flɒk] .
the flock .
这 群 .

就像一支军队一样，因为鸟群中有成千上万只火烈鸟。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] [rəʊz] [ænd; ənd] [ræŋks] ['waɪd(ə)n] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] ,

Sometimes	**the**	**rows**	**and**	**ranks**	**widen**	**out**	**for**	**a**	**few**	**minutes**	**,**
有时	这	行	和	排名	扩大	出去	为了	一个	很少	分钟	,

有时，队伍和队列会暂时拉开几分钟的距离。

[ænd; ənd] [fɪl] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [skaɪ] ; [ðen] [ðeɪ] [kləʊz] [ʌp] [ə'gen] ,

and	**fill**	**a**	**large**	**portion**	**of**	**the**	**sky**	**;**	**then**	**they**	**close**	**up**	**again**	**,**
和	充满	一个	大的	部分	的	这	天空	;	然后	他们	关闭	向上	再次	,

它们占据了天空的大部分区域；然后它们又闭合了。

[ænd; ənd] [lʊk] [laɪk] [wʌn] [lɒŋ] ['bænə(r)] [ɒv; əv] [red] ['fləʊtɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [skaɪ] .

and	**look**	**like**	**one**	**long**	**banner**	**of**	**red**	**floating**	**in**	**the**	**sky**	**.**
和	看	喜欢	一	长的	横幅	的	红色的	漂浮的	在	这	天空	.

看起来像一条长长的红色旗帜漂浮在空中。

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] [ðeɪ] [hæv; həv] ['sentinəl] [ðæt] [flaɪ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [rəʊz] [ænd; ənd] [ræŋks] .

And	**all**	**the**	**time**	**they**	**have**	**sentinels**	**that**	**fly**	**outside**	**the**	**rows**	**and**	**ranks**	**.**
和	全部	这	时间	他们	有	哨兵	那	飞	外部	这	行	和	排名	.

而且他们始终有哨兵在队伍之外飞行。

[ðeɪ] [meɪk] [ðə; ði] ['pæt(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [skaɪ] [stɪl] [mɔː(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] .

They	**make**	**the**	**pattern**	**in**	**the**	**sky**	**still**	**more**	**beautiful**	**.**
他们	制作	这	图案	在	这	天空	仍然	更多的	美丽的	.

它们让天空中的图案更加美丽。

[maɪ] [dɪə(r)] ['tʃɪldrən] , [ðə; ði] [mɔː(r)] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ðiːz] ['wʌndər] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒʌŋg(ə)l] [ænd; ənd]

My	**dear**	**children**	**,**	**the**	**more**	**you**	**think**	**of**	**these**	**wonders**	**of**	**the**	**jungle**	**and**
我的	亲爱的	孩子们	,	这	更多的	你	思考	的	这些	奇迹	的	这	丛林	和

[ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] ,

of	**the**	**world**	**,**
的	这	世界	,

我亲爱的孩子们，你们越是思考丛林和世界的这些奇妙之处，

[ðə; ði] [mɔː(r)] [juː; jʊ] [wɪl] [ˌʌndə'stænd] [haʊ] [greɪt] [ænd; ənd] [waɪz] [ɪz] [gɒd] , [huː] [meɪd] [ɔːl] [ðiːz] [θɪŋz]

the	**more**	**you**	**will**	**understand**	**how**	**great**	**and**	**wise**	**is**	**God**	**,**	**Who**	**made**	**all**	**these**	**things**
这	更多的	你	将要	理解	如何	伟大的	和	明智的	是	上帝	,	WHO	制成	全部	这些	事物

. [-]

. [179]

. [-]

你越了解上帝是多么伟大和智慧，他创造了这一切。[179]

[ðə; ði] ['pærət]

The	**Parrot**
这	鹦鹉

鹦鹉

[ə'nʌðə(r)] [braɪt] [bɜːd] [ðæt] [laɪvz; lɪvz] [ɪn] [ðə; ði] ['dʒʌŋg(ə)l] [ɪn] [ə; eɪ] [flɒk] [ɪz] [ðə; ði] ['pærət] .

Another	**bright**	**bird**	**that**	**lives**	**in**	**the**	**jungle**	**in**	**a**	**flock**	**is**	**the**	**parrot**	**.**
其他	明亮的	鸟	那	生活	在	这	丛林	在	一个	群	是	这	鹦鹉	.

另一种生活在丛林中成群结队的色彩鲜艳的鸟类是鹦鹉。

[juː; jʊ] [nəʊ] [ɔːl] [ə'baʊt] [hɪm] , [æz; əz] [juː; jʊ] [mʌst; məst] [hæv; həv] ['ɒf(ə)n] [siːn] [hɪm] [keɪdʒd] ,

You	**know**	**all**	**about**	**him**	**,**	**as**	**you**	**must**	**have**	**often**	**seen**	**him**	**caged**	**,**
你	知道	全部	关于	他	,	作为	你	必须	有	经常	已见	他	笼中	,

你对他的一切都了如指掌，因为你一定经常看到他被关在笼子里。

[ɔː(r)] [tʃeɪnd] [baɪ] [ðə; ði] [leg] [tuː; tə] [ə; eɪ] [stænd] .

or	**chained**	**by**	**the**	**leg**	**to**	**a**	**stand**	**.**
或者	连锁	经过	这	腿	到	一个	站立	.

或者用链子把腿锁在支架上。

[bʌt; bət][hiː; hi][ɪz] ['dɪfrənt] [ɪn][hɪz; ɪz] ['hæpi] [həʊm] [ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] .

But	he	is	different	in	his	happy	home	in	the	jungle	.
但	他	是	不同的	在	他的	快乐的	家	在	这	丛林	.

但在丛林里他幸福的家中，他却判若两人。

[hiː; hi][laɪvz; lɪvz][ɪn]['ɔːlməʊst] ['evri] ['sʌni] ['kʌntri] , [ænd; ənd] [flaɪz] [ə'baʊt] [ɪn] [fl'ɒks] .

He	lives	in	almost	every	sunny	country	,	and	flies	about	in	flocks	.
他	生活	在	几乎	每一个	阳光明媚	国家	,	和	苍蝇	关于	在	羊群	.

他几乎生活在所有阳光充足的国家，并且成群结队地飞翔。

[waɪld] ['pærəts] ['ɔːlsəʊ] [meɪk] [ðeə(r)] [nests] [ɪn] [fl'ɒks] .

Wild	parrots	also	make	their	nests	in	flocks	.
荒野	鹦鹉	还	制作	他们的	巢穴	在	羊群	.

野生鹦鹉也成群筑巢。

[ɪn] ['ɪndiə] [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [dɪ'zɜːtɪd] ['sɪti] [kɔːld] ['æmbə(r)] .

In	India	there	is	a	deserted	city	called	Amber	.
在	印度	那里	是	一个	荒凉的	城市	称为	琥珀色	.

印度有一座名为安伯的荒城。

[wʌns] [ə'pɒn][ə; eɪ][taɪm][ə; eɪ] [greɪt] [kɪŋ] [lɪvd; 'laɪvd][ðeə(r)][ɪn][ə; eɪ] ['lʌvli] ['mɑːb(ə)l] ['pæləs] ;

Once	upon	a	time	a	great	King	lived	there	in	a	lovely	marble	palace	;
一次	之上	一个	时间	一个	伟大的	国王	居住地	那里	在	一个	迷人的	大理石	宫殿	;

从前，一位伟大的国王住在那儿一座美丽的白色大理石宫殿里；

[ænd; ənd][ðə; ði]['nəublz][ænd; ənd] ['kɔːtiːəz] ['ɔːlsəʊ][hæd; həd] ['lʌvli] ['mɑːb(ə)l] ['pæləs] [ænd; ənd]

and	the	nobles	and	courtiers	also	had	lovely	marble	palaces	and
和	这	贵族	和	朝臣	还	有	迷人的	大理石	宫殿	和

['mænʃənz] .

mansions	.
豪宅	.

贵族和朝臣们也拥有精美的大理石宫殿和豪宅。

[bʌt; bət][wʌn] [deɪ] [ðə; ði] [kɪŋ] [sed] [ðæt] [ðeɪ] [mʌst; məst][ɔːl] [liːv] [ðæt] ['sɪti] ,

But	one	day	the	King	said	that	they	must	all	leave	that	city	,
但	一	天	这	国王	说	那	他们	必须	全部	离开	那	城市	,

但有一天，国王说他们都必须离开那座城市。

[ænd; ənd][gəʊ][ænd; ənd] [bɪld] [ə'nʌðə(r)] ['sɪti] .

and	go	and	build	another	city	.
和	去	和	建造	其他	城市	.

然后去建造另一座城市。

[səʊ] ['evribɒdi] [left] [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv]['æmbə(r)] , [ænd; ənd][tuː; tə] - [deɪ] [ˌaɪ 'tiː] [stɪl] [stændz] ['pɜːfɪkt] —

So	everybody	left	the	city	of	Amber	,	and	to	-	day	it	still	stands	perfect	—
所以	大家	左边	这	城市	的	琥珀色	,	和	到	-	天	它	仍然	站立	完美的	—

['lʌvli] ['mɑːb(ə)l] ['pæləs] [ænd; ənd] ['mænʃənz] ,

lovely	marble	palaces	and	mansions	,
迷人的	大理石	宫殿	和	豪宅	,

于是大家都离开了安珀城，而如今它依然保存完好——美丽的宫殿和豪宅，宛如大理石一般。

[wɪð] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [bʊʃɪz] [ɒv; əv][waɪld]['rəʊzɪz] ['grəʊɪŋ] [ɔːl] [ə'raʊnd] [ðem; ðəm] .

with	hundreds	of	bushes	of	wild	roses	growing	all	around	them	.
和	数百	的	灌木丛	的	荒野	玫瑰	生长	全部	大约	他们	.

周围长满了数百丛野玫瑰。

['nəʊbədi][laɪvz; lɪvz][ðeə(r)] , [ɪk'sept] [θ'aʊzəndz] [ænd; ənd] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv][waɪld] ['pærəts] ,

Nobody	lives	there	,	except	thousands	and	thousands	of	wild	parrots	,
无人	生活	那里	,	除了	数千	和	数千	的	荒野	鹦鹉	,

那里除了成千上万只野生鹦鹉外，没有其他居民。

[ðæt] [hæv; həv] [meɪd] [ðeə(r)] [nests] [ə'pɒn] [ðə; ði] [ruːfs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pæləs] , [ɪn] [ðə; ði] ['pɔːtikəu, 'pəu-]

that	have	made	their	nests	upon	the	roofs	of	the	palaces	,	in	the	porticoes
那	有	制成	他们的	巢穴	之上	这	屋顶	的	这	宫殿	,	在	这	门廊

[ænd; ənd] ['bælkəniz] ,

and	balconies	,
和	阳台	,

它们在宫殿的屋顶、柱廊和阳台上筑巢，

[ænd; ənd] [ə'pɒn] [ðə; ði] [tɒps] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɑːb(ə)l] ['pɪlər] [ænd; ənd] ['kɒləms] .

and	upon	the	tops	of	the	marble	pillars	and	columns	.
和	之上	这	最高额	的	这	大理石	柱子	和	列	.

以及大理石柱和立柱的顶部。

[dʒʌst] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ðæt] ['lʌvli] [saɪt] !

Just	think	of	that	lovely	sight	!
只是	思考	的	那	迷人的	视线	!

想想那美丽的景色吧!

[ðə; ði] [bluː] [skaɪ] [ə'bʌv] , [ðə; ði] [red] ['rəʊzɪz] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] [bɪ'ləʊ] , [-]

The	blue	sky	above	,	the	red	roses	on	the	ground	below	,	[	180	]
这	蓝色的	天空	多于	,	这	红色的	玫瑰	在	这	地面	以下	,	[	-	]

头顶是蓝天，脚下是红玫瑰，[180]

[ænd; ənd] [ðə; ði] [waɪt] ['mɑːb(ə)l] ['pæləs] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [bluː] [skaɪ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [red] ['rəʊzɪz] ;

and	the	white	marble	palaces	between	the	blue	sky	and	the	red	roses	;
和	这	白色的	大理石	宫殿	之间	这	蓝色的	天空	和	这	红色的	玫瑰	;

还有蓝天红玫瑰间的白色大理石宫殿；

[ænd; ənd] ['meni] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [griːn] ['pærəts] ['flɪtɪŋ] [ə'krɒs] [ðə; ði] [skaɪ] , [ænd; ənd] [frɒm; frəm]

and	many	thousands	of	green	parrots	flitting	across	the	sky	,	and	from
和	许多	数千	的	绿色的	鹦鹉	飞掠	穿过	这	天空	,	和	从

['pæləs] [tuː; tə] [rəʊz] [bʊʃ] .

palace	to	rose	bush	.
宫殿	到	玫瑰	衬套	.

成千上万只绿鹦鹉在天空中飞来飞去，从宫殿飞到玫瑰丛。

[brɔːd] [bændz] [ɒv; əv] [red] , [waɪt] , [ænd; ənd] [bluː] , [wɪð] [braɪt] ['flæʃɪz] [ɒv; əv] [griːn] [bɪ'twiːn]

Broad	bands	of	red	,	white	,	and	blue	,	with	bright	flashes	of	green	between
广阔	乐队	的	红色的	,	白色的	,	和	蓝色的	,	和	明亮的	闪光灯	的	绿色的	之间

[ðem; ðəm] !

them	!
他们	!

宽阔的红、白、蓝三色条纹，其间点缀着明亮的绿色!

[ə'nʌðə(r)] ['lʌvli] [saɪt] [ɪz] [ə; eɪ] [flɒk] [ɒv; əv] [waɪld] ['pærəts] [ɪn] [ðə; ði] ['dʒʌŋg(ə)l] ,

Another	lovely	sight	is	a	flock	of	wild	parrots	in	the	jungle	,
其他	迷人的	视线	是	一个	群	的	荒野	鹦鹉	在	这	丛林	,

丛林里一群野生鹦鹉也是一道美丽的风景。

['gəʊɪŋ] [həʊm] [tuː; tə] [ruːst] [æt; ət] ['sʌnset] .

going	home	to	roost	at	sunset	.
去	家	到	栖息地	在	日落	.

日落时分，它们都回家休息了。

[aɪ] [wʌns] [sɔː] [ðæt] [saɪt] .

I	once	saw	that	sight	.
我	一次	锯	那	视线	.

我曾亲眼目睹过那番景象。

[ðeə(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] [griːn] [wɪŋz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pætʃɪz] [ɒv; əv] ['jeləʊ] [ɒn][ðeə(r)] [hedz] [ʃɒn] [ə'mɪdst]

Their	beautiful	green	wings	and	the	patches	of	yellow	on	their	heads	shone	amidst
他们的	美丽的	绿色的	翅膀	和	这	补丁	的	黄色的	在	他们的	头部	闪耀	在……之中

[ðə; ði] ['gɔːdʒəs] [kʌləz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌnset] .

the	gorgeous	colors	of	the	sunset	.
这	华丽的	颜色	的	这	日落	.

它们美丽的绿色翅膀和头上的黄色斑块在绚丽的夕阳色彩中闪闪发光。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] ['pærəts] [fluː] [ɒn][ænd; ənd][ɒn] , ['meni] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ,

And	as	the	parrots	flew	on	and	on	,	many	thousands	of	them	,
和	作为	这	鹦鹉	飞翔	在	和	在	,	许多	数千	的	他们	,

成千上万只鹦鹉不停地飞翔着，

[ðeə(r)] [əʊn] [kʌləz] ['mɪŋgld] [wɪð] [ðə; ði] [kʌləz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌnset] [ɪn]['evə(r)] - ['tʃeɪndʒɪŋ] [bændz] .

their	own	colors	mingled	with	the	colors	of	the	sunset	in	ever	-	changing	bands	.
他们的	自己的	颜色	混合	和	这	颜色	的	这	日落	在	曾经	-	变化	乐队	.

它们自身的颜色与落日的颜色交织在一起，形成不断变化的色带。

[ðeɪ] [fluː] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['setɪŋ] [sʌn] , [ænd; ənd] [pɑːst] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] [raɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] [sʌn] ,

They	flew	toward	the	setting	sun	,	and	passed	out	of	sight	right	into	the	sun	,
他们	飞翔	朝向	这	环境	太阳	,	和	通过了	出去	的	视线	正确的	进入	这	太阳	,

它们朝着落日飞去，径直消失在太阳之中。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] .

as	it	were	.
作为	它	是	.

就好像是这样。

['ɑːftə(r)] ['siːɪŋ] [ə; eɪ] [saɪt] [laɪk] [ðæt] — ['siːɪŋ] [gɑːdz] ['lʌvli] ['kriːtʃəz] ['flaɪɪŋ] [ə'baʊt] [laɪk] ['hæpi]

After	seeing	a	sight	like	that	—	seeing	God's	lovely	creatures	flying	about	like	happy
后	看到	一个	视线	喜欢	那	—	看到	神的	迷人的	生物	飞行	关于	喜欢	快乐的

['tʃɪldrən] [æt; ət] [pleɪ] — [huː] ['wɒnts] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ][bɜːd] [bɒkst] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ][keɪdʒ] ?

children	at	play	—	who	wants	to	see	a	bird	boxed	up	in	a	cage	?
孩子们	在	玩	—	WHO	想要	到	看	一个	鸟	盒装	向上	在	一个	笼	?

看到上帝创造的可爱生物像快乐的孩子一样自由飞翔，谁还想看到一只鸟被关在笼子里呢?

[ðə; ði] [ˌkɒkə'tuː]

The	Cockatoo
这	凤头鹦鹉

凤头鹦鹉

[ə'nʌðə(r)] [braɪt] [bɜːd] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [meɪ] [hæv; həv] [siːn] [ɪn][ə; eɪ][keɪdʒ] , [ɔː(r)] [tʃeɪnd] [tuː; tə][ə; eɪ][stænd]

Another	bright	bird	which	you	may	have	seen	in	a	cage	,	or	chained	to	a	stand
其他	明亮的	鸟	哪个	你	可能	有	已见	在	一个	笼	,	或者	连锁	到	一个	站立

,

,

,

另一种你可能在笼子里或被拴在架子上的色彩鲜艳的鸟儿，

[ɪz][ðə; ði] [ˌkɒkə'tuː] .

is	the	cockatoo	.
是	这	凤头鹦鹉	.

是凤头鹦鹉。

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['kʌz(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['pærət] , [bʌt; bət] [mʌtʃ] ['lɑːdʒə(r)] , [ænd; ənd][fɑː(r)][mɔː(r)] ['gɔːdʒəs] .

He	is	a	cousin	of	the	parrot	,	but	much	larger	,	and	far	more	gorgeous	.
他	是	一个	表哥	的	这	鹦鹉	,	但	很多	更大的	,	和	远的	更多的	华丽的	.

它是鹦鹉的近亲，但体型更大，也更漂亮。

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [krest] [ɒv; əv] [red] [ænd; ənd] ['ɒrɪndʒ] ['feðər] [ɒn][hɪz; ɪz] [hed] .

He	has	a	beautiful	crest	of	red	and	orange	feathers	on	his	head	.
他	有	一个	美丽的	波峰	的	红色的	和	橙子	羽毛	在	他的	头	.

他头上长着一簇美丽的红橙色羽毛。

[hɪz; ɪz] [-]

His	[	181	]
他的	[	-	]

他的[181]

[wɪŋz] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ]['rəʊzi] [pɪŋk] [ɪn]['kʌlə(r)] ; [ænd; ənd][hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [lɒŋ] [pɪŋk] [ænd; ənd] [waɪt]

wings	are	a	rosy	pink	in	color	;	and	he	has	a	long	pink	and	white
翅膀	是	一个	红润	粉色的	在	颜色	;	和	他	有	一个	长的	粉色的	和	白色的

[teɪl] .

tail	.
尾巴	.

它的翅膀呈玫瑰粉色；它还有一条长长的粉白色尾巴。

[ɪn] ['ʌðə(r)] [weɪz] [hiː; hi][ɪz] ['veri] [mʌtʃ] [laɪk] [ðə; ði] ['pærət] .

In	other	ways	he	is	very	much	like	the	parrot	.
在	其他	方式	他	是	非常	很多	喜欢	这	鹦鹉	.

在其他方面，他很像那只鹦鹉。

[hiː; hi][laɪvz; lɪvz] ['tʃiːfli] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntriz] [ɒv; əv] ['sʌðən] ['eɪʒə; 'eɪʃə] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['aɪləndz]

He	lives	chiefly	in	the	countries	of	southern	Asia	,	and	in	the	islands
他	生活	主要	在	这	国家	的	南部	亚洲	,	和	在	这	岛屿

[bɪ'twiːn] ['eɪʒə; 'eɪʃə][ænd; ənd] [ɒ'streɪliə] .

between	Asia	and	Australia	.
之间	亚洲	和	澳大利亚	.

他主要居住在南亚各国以及亚洲和澳大利亚之间的岛屿上。

[ðə; ði] ['piːkɒk]

The	Peacock
这	孔雀

孔雀

[ænd; ənd] [naʊ] [ai] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði][məʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] [bɜːd][ɒv; əv][ɔːl] , [ðə; ði] ['piːkɒk] .

And	now	I	come	to	the	most	beautiful	bird	of	all	,	the	peacock	.
和	现在	我	来	到	这	最多	美丽的	鸟	的	全部	,	这	孔雀	.

现在我要介绍的是所有鸟类中最美丽的——孔雀。

[wen] [hiː; hi] [spredz] [aʊt][hɪz; ɪz] [lɒŋ] [teɪl] , [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [dʒʌst][laɪk][ə; eɪ] ['leɪdiz] [fæn] ,

When	he	spreads	out	his	long	tail	,	it	looks	just	like	a	lady's	fan	,
什么时候	他	传播	出去	他的	长的	尾巴	,	它	看起来	只是	喜欢	一个	女士的	扇子	,

当他展开长长的尾巴时，看起来就像一把女士的扇子。

['əʊnli][fɑː(r)] [l'ʌvlɪe] [ðæn; ðən] ['eni] [fæn] [meɪd] [baɪ] [men] .

only	far	lovelier	than	any	fan	made	by	men	.
仅有的	远的	更可爱	比	任何	扇子	制成	经过	男人	.

比任何男人做的扇子都漂亮得多。

[ɪn]['kʌlə(r)][ðə; ði][teɪl][ɪz][ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv] [bluː] [ænd; ənd] [griːn] , [wɪð] ['tʌtʃɪz] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd]

In	color	the	tail	is	a	kind	of	blue	and	green	,	with	touches	of	gold	and
在	颜色	这	尾巴	是	一个	种类	的	蓝色的	和	绿色的	,	和	触摸	的	金子	和

['vaɪələt] ,

violet	,
紫色	,

尾巴的颜色是蓝绿色，带有金色和紫色的点缀。

[ænd; ənd] [wɪð] " [aɪz] " ['dɒtɪd] [ɔːl]['əʊvə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪn] [ʃeɪdz] [ɒv; əv] ['meni] ['ʌðə(r)] [k'ʌləz] .

and	with	"	eyes	"	dotted	all	over	it	in	shades	of	many	other	colors	.
和	和	"	眼睛	"	虚线	全部	超过	它	在	色调	的	许多	其他	颜色	.

上面点缀着各种颜色的“眼睛”。

[ðə; ði] ['piːkɒk] [kæn; kən]['ɔːlsəʊ] [kləʊz] [ʌp] [hɪz; ɪz] [teɪl] [laɪk] [ə; eɪ][fæn] .

The	peacock	can	also	close	up	his	tail	like	a	fan	.
这	孔雀	能	还	关闭	向上	他的	尾巴	喜欢	一个	扇子	.

孔雀还可以像扇子一样把尾巴合起来。

[ðen] [ðə; ði] [lɒŋ] ['feðər] [ɒv; əv][ðə; ði][teɪl][ɔːl] [kʌm] [tə'geðə(r)] [ɪn] ['meni] [fəʊldz] ,

Then	the	long	feathers	of	the	tail	all	come	together	in	many	folds	,
然后	这	长的	羽毛	的	这	尾巴	全部	来	一起	在	许多	折叠	,

然后，尾巴上的长羽毛全部聚拢在一起，形成许多褶皱。

[ænd; ənd][stænd] [aʊt] [ə; eɪ] [jɑːd] [lɒŋ] [bɪ'haɪnd][hɪm] .

and	stand	out	a	yard	long	behind	him	.
和	站立	出去	一个	院子	长的	在后面	他	.

站在他身后一码远的地方。

[ðə; ði] ['piːkɒk] [ɪz] [faʊnd] [waɪld][ɪn]['ɪndiə] [ænd; ənd][ɪn] ['kʌntriz] [nɪə(r)][ðeə(r)] ,

The	peacock	is	found	wild	in	India	and	in	countries	near	there	,
这	孔雀	是	成立	荒野	在	印度	和	在	国家	靠近	那里	,

孔雀在印度及其周边国家都有野生分布。

[bʌt; bət][hæz; həz] [naʊ] [biːn] [brɔːt] ['ɪntuː] [ə'merɪkə] [ænd; ənd] ['jʊərəp] .

but	has	now	been	brought	into	America	and	Europe	.
但	有	现在	到过	带来	进入	美国	和	欧洲	.

但现在已被引入美国和欧洲。

[juː; jʊ] [meɪ] ['iːv(ə)n][hæv; həv] [siːn] [ðə; ði] ['piːkɒk] [ɪn][ðə; ði] [p'ɑːks] [ænd; ənd] ['gaːdnz] [ɒv; əv][sʌm; səm]

You	may	even	have	seen	the	peacock	in	the	parks	and	gardens	of	some
你	可能	甚至	有	已见	这	孔雀	在	这	公园	和	花园	的	一些

['sɪtɪz] ,

cities	,
城市	,

你甚至可能在一些城市的公园和花园里见过孔雀。

[weə(r)] [hiː; hi][laɪvz; lɪvz] [kwaɪt] ['piːsfəli] , [æt; ət] [liːst] [ɪn][ðə; ði] ['sʌmə(r)] [mʌnθs] .

where	he	lives	quite	peacefully	,	at	least	in	the	summer	months	.
在哪里	他	生活	相当	和平地	,	在	至少	在	这	夏天	几个月	.

他在那里过着相当平静的生活，至少在夏季是这样。

[ɪn][ðə; ði]['wɪntə(r)] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ] [wɔːm] [pleɪs] [ˌɪn'dɔːz] . [-]

In	the	winter	,	of	course	,	he	must	have	a	warm	place	indoors	.	[	182	]
在	这	冬天	,	的	课程	,	他	必须	有	一个	温暖的	地方	室内	.	[	-	]

当然，冬天他必须有一个温暖的室内场所。[182]

[ðə; ði] ['piːkɒk] [ɪz] ['riːəli] [ðə; ði][pə'pɑː][bɜːd] , [ænd; ənd][ðə; ði]['mæmə; mə'mɑː][bɜːd][ɪz] [kɔːld] [ðə; ði]

The	peacock	is	really	the	Papa	bird	,	and	the	Mamma	bird	is	called	the
这	孔雀	是	真的	这	爸爸	鸟	,	和	这	妈妈	鸟	是	称为	这

['piːhen] .

peahen	.
孔雀	.

孔雀其实是爸爸鸟，妈妈鸟叫做雌孔雀。

[ʃiː; ʃi][hæz; həz][nɒt][ðə; ði] ['gɔːdʒəs] [teɪl][ænd; ənd][ðə; ði] ['lʌvli] ['feðər] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] ;

She	has	not	the	gorgeous	tail	and	the	lovely	feathers	that	he	has	;
她	有	不是	这	华丽的	尾巴	和	这	迷人的	羽毛	那	他	有	;

她没有他那样华丽的尾巴和可爱的羽毛；

[səʊ][ʃiː; ʃi] [lʊks] [kwaɪt] [pleɪn] .

so	she	looks	quite	plain	.
所以	她	看起来	相当	清楚的	.

所以她看起来很普通。

[juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [ðæt] [ə'mʌŋ] ['ænɪmlz] [ðə; ði]['pɑːpɑːs][ɑː(r); ə(r)]['ɒf(ə)n] [mʌtʃ] [pɹ'ɪtiɐ] [ðæn; ðən][ðə; ði]

You	will	find	that	among	animals	the	Papas	are	often	much	prettier	than	the
你	将要	寻找	那	之中	动物	这	爸爸	是	经常	很多	更漂亮	比	这

[mə'mɑː] .

Mammas	.
妈妈们	.

你会发现，在动物界，爸爸通常比妈妈漂亮得多。

[ðæt] [siːm] ['veri] [streɪndʒ] , [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [nɒt] ?

That	seems	very	strange	,	does	it	not	?
那	似乎	非常	奇怪的	,	做	它	不是	?

这看起来很奇怪，不是吗?

[ə'mʌŋ] [ˌjuː 'es] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ðə; ði] [mə'mɑː] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [pɹ'ɪtiɐ] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['pɑːpɑːs] !

Among	us	,	of	course	,	the	Mammas	are	always	prettier	than	the	Papas	!
之中	我们	,	的	课程	,	这	妈妈们	是	总是	更漂亮	比	这	爸爸	!

当然，在我们当中，妈妈们总是比爸爸们漂亮!

[bʌt; bət] [ɪn] [ə'nʌðə(r)] [bʊk] [ai] [ʃæl; ʃəl] [ɪk'spleɪn] [waɪ] [ðə; ði] ['pɑːpɑːs] [ə'mʌŋ] ['ænɪmlz] [ɑː(r); ə(r)] ['ɒf(ə)n]

But	in	another	book	I	shall	explain	why	the	Papas	among	animals	are	often
但	在	其他	书	我	将	解释	为什么	这	爸爸	之中	动物	是	经常

[pɹ'ɪtiɐ] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [mə'mɑː] .

prettier	than	the	Mammas	.
更漂亮	比	这	妈妈们	.

但我会另写一本书来解释为什么动物中的爸爸通常比妈妈更漂亮。

[ðə; ði] ['gəʊldən] ['feznt]

The	Golden	Pheasant
这	金的	野鸡

金鸡

[ðeə(r)] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] [bɜːd] [wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] [brɔːt] [tuː; tə] [ə'merɪkə] , [ænd; ənd] [naʊ]

There	is	another	beautiful	bird	which	has	been	brought	to	America	,	and	now
那里	是	其他	美丽的	鸟	哪个	有	到过	带来	到	美国	,	和	现在

[laɪvz; lɪvz] [hɪə(r)] ;

lives	here	;
生活	这里	;

还有另一种美丽的鸟儿被带到了美国，现在生活在这里;

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] ['gəʊldən] ['feznt] .

it	is	the	golden	pheasant	.
它	是	这	金的	野鸡	.

这是金鸡。

[wʌns] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [taɪm] [hiː; hi] [lɪvd; 'laɪvd] ['əʊnli] [ɪn] ['tʃaɪnə] ;

Once	upon	a	time	he	lived	only	in	China	;
一次	之上	一个	时间	他	居住地	仅有的	在	中国	;

从前，他只生活在中国;

[bʌt; bət] [ə; eɪ] [fjuː] [j'iəz] [ə'gəʊ] ['piːp(ə)l] [brɔːt] [ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['gəʊldən] ['feznt] [tuː; tə]

but	a	few	years	ago	people	brought	a	number	of	golden	pheasants	to
但	一个	很少	年	前	人们	带来	一个	数字	的	金的	野鸡	到

[ə'merɪkə] ,

America	,
美国	,

但几年前，有人将一批金鸡带到了美国。

[ænd; ənd] [pʊt] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðə; ði] ['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] [ɒv; əv] ['ɒrəgən] [ænd; ənd] ['wɒʃɪŋtən] .

and	put	them	in	the	forests	of	Oregon	and	Washington	.
和	放	他们	在	这	森林	的	俄勒冈州	和	华盛顿	.

并将它们放置在俄勒冈州和华盛顿州的森林里。

[səʊ] [naʊ] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['gəʊldən] ['feznt] ['flaɪɪŋ] [ə'baʊt] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ]

So	now	there	are	many	thousands	of	golden	pheasants	flying	about	and	making
所以	现在	那里	是	许多	数千	的	金的	野鸡	飞行	关于	和	制作

[ðeə(r)] [nests] [ðeə(r)] .

their	nests	there	.
他们的	巢穴	那里	.

所以现在有成千上万只金鸡在那里飞来飞去，筑巢安家。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ʌðə(r)] [kaɪndz] [ɒv; əv] ['feznt] [ɪn] ['ɪŋgləɪnd] [ænd; ənd] [ɪn] [sʌm; səm] [pɑːts] [ɒv; əv] ['jʊərəp]

There	are	other	kinds	of	pheasants	in	England	and	in	some	parts	of	Europe
那里	是	其他	种类	的	野鸡	在	英格兰	和	在	一些	部分	的	欧洲

,

,

,

英国和欧洲部分地区还有其他种类的野鸡。

[ænd; ənd] [ðiːz] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʃuːt] [ænd; ənd] [iːt] .

and	these	the	people	shoot	and	eat	.
和	这些	这	人们	射击	和	吃	.

人们射杀这些动物，然后吃掉它们。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['gəʊldən] ['feznt] [ɪz] [mʌtʃ] [tuː] ['bjuːtɪf(ə)l] [tuː; tə] [iːt] .

But	the	golden	pheasant	is	much	too	beautiful	to	eat	.
但	这	金的	野鸡	是	很多	也	美丽的	到	吃	.

但是金鸡太漂亮了，舍不得吃。

[hɪz; ɪz] ['feðər] [ɑː(r); ə(r)] [æz; əz] [-]

His	feathers	are	as	[	183	]
他的	羽毛	是	作为	[	-	]

他的羽毛是[183]

['lʌvli] [æz; əz] [ðə; ði] ['sʌnset] — [gəʊld] [ænd; ənd] ['jeləʊ] [ænd; ənd] ['ɒrɪndʒ] , [wɪð] [bluː] [ænd; ənd] [diːp]

lovely	as	the	sunset	—	gold	and	yellow	and	orange	,	with	blue	and	deep
迷人的	作为	这	日落	—	金子	和	黄色的	和	橙子	,	和	蓝色的	和	深的

['krɪmz(ə)n] ;

crimson	;
赤红	;

像日落一样美丽——金色、黄色、橙色，还有蓝色和深红色；

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðiːz] [kˈʌləz] [ɑː(r); ə(r)] [leɪd] [aʊt] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['feðər] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['pæt(ə)n] [ðæt]

and	all	these	colors	are	laid	out	on	his	feathers	in	such	a	beautiful	pattern	that
和	全部	这些	颜色	是	铺设	出去	在	他的	羽毛	在	这样的	一个	美丽的	图案	那

[tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [hɪm] [juː; jʊ] [wʊd] [θɪŋk] [juː; jʊ] [wɜː(r); wə(r)] ['driːmɪŋ] ,

to	look	at	him	you	would	think	you	were	dreaming	,
到	看	在	他	你	会	思考	你	是	做梦	,

他羽毛上的色彩斑斓，排列成如此美丽的图案，看着他，你会觉得自己仿佛置身梦境。

[ænd; ənd] [nɒt] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ə; eɪ] ['riːəl] [bɜːd] .

and	not	looking	at	a	real	bird	.
和	不是	寻找	在	一个	真实的	鸟	.

而且看的并不是真鸟。

[mæn] , [huː] [tɔɪlz] [wɪð] [hɪz; ɪz] [hændz] ,

Man	,	who	toils	with	his	hands	,
男人	,	WHO	辛勤劳作	和	他的	双手	,

辛勤劳作的双手，

['kænɒt] [meɪk] [sʌtʃ] ['lʌvli] [kˈʌləz] [æz; əz] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɜ˞dz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [eə(r)] ,

cannot	make	such	lovely	colors	as	those	of	the	birds	of	the	air	,
不能	制作	这样的	迷人的	颜色	作为	那些	的	这	鸟类	的	这	空气	,

它无法像空中飞鸟那样呈现出美丽的色彩，

[ænd; ənd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['flaʊəz] [ɪn] [ðə; ði] ['fiːldz] , [wɪtʃ] [duː; də] [nɒt] [tɔɪl] .

and	of	the	flowers	in	the	fields	,	which	do	not	toil	.
和	的	这	花朵	在	这	字段	,	哪个	做	不是	辛劳	.

还有田野里那些不劳作的花朵。

[ðə; ði] ['snəʊi] ['iːgrət]

The	Snowy	Egret
这	雪	白鹭

雪鹭

[ænd; ənd] [naʊ] , [maɪ][dɪə(r)] ['tʃɪldrən] ,

And	now	,	my	dear	children	,
和	现在	,	我的	亲爱的	孩子们	,

现在，我亲爱的孩子们，

[ai][ʃæl; ʃəl] ['fɪnɪʃ] [ðɪs] ['tʃæptə(r)][baɪ] ['telɪŋ] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [bɜːd] [ðæt] [wʌns] [lɪvd; 'laɪvd] [kwaɪt]

I	shall	finish	this	chapter	by	telling	you	about	a	beautiful	bird	that	once	lived	quite
我	将	结束	这	章	经过	讲述	你	关于	一个	美丽的	鸟	那	一次	居住地	相当

[waɪld][ɪn] [greɪt] ['nʌmbəz] [ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] .

wild	in	great	numbers	in	the	United	States	.
荒野	在	伟大的	数字	在	这	团结的	各州	.

本章最后，我将为大家介绍一种美丽的鸟类，它曾经在美国大量野生生活。

[ðɪs] [bɜːd][hæz; həz] ['lʌvli] [spʊft] ['feðər] , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][pjʊə(r)] [waɪt] ; [səʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [ðə; ði]

This	bird	has	lovely	soft	feathers	,	which	are	pure	white	;	so	it	is	called	the
这	鸟	有	迷人的	柔软的	羽毛	,	哪个	是	纯的	白色的	;	所以	它	是	称为	这

['snəʊi] ['iːgrət] .

snowy	egret	.
下雪的	白鹭	.

这种鸟有着柔软美丽的纯白色羽毛，因此被称为雪鹭。

[ðə; ði] ['feðər] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz] [spʊft] [æz; əz] [sɪlk] .

The	feathers	are	as	soft	as	silk	.
这	羽毛	是	作为	柔软的	作为	丝绸	.

这些羽毛像丝绸一样柔软。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] [lɒŋ] , [wɪð] [ə; eɪ]['dʒent(ə)l] [druːp] [æt; ət][ðə; ði][end] .

They	are	also	long	,	with	a	gentle	droop	at	the	end	.
他们	是	还	长的	,	和	一个	温和的	下垂	在	这	结尾	.

它们也很长，末端略微下垂。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðiːz] ['feðər] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] ['lʌvli] , [rɪtʃ] ['wɪmɪn] [wɒnt] [tuː; tə][weə(r)][ðem; ðəm][ɪn][ðeə(r)]

Because	these	feathers	are	so	lovely	,	rich	women	want	to	wear	them	in	their
因为	这些	羽毛	是	所以	迷人的	,	富有的	女性	想	到	穿	他们	在	他们的

[hæts] ;

hats	;
帽子	;

因为这些羽毛非常漂亮，所以富有的女性都想把它们戴在帽子上；

[ænd; ənd] [ðiːz] [rɪtʃ] ['wɪmɪn] [ɑː(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [peɪ] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)]

and	these	rich	women	are	willing	to	pay	a	great	deal	of	money	for
和	这些	富有的	女性	是	愿意的	到	支付	一个	伟大的	交易	的	钱	为了

[ðə; ði]['iːgrət] ['feðər] .

the	egret	feathers	.
这	白鹭	羽毛	.

这些富有的女性愿意花很多钱购买白鹭羽毛。

[səʊ] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌni] , ['hʌntəz] [gəʊ][weəˈevə(r)] [ðiːz] ['lʌvli] [bɜ˞dz] [ɑː(r); ə(r)]

So	,	for	the	sake	of	the	money	,	hunters	go	wherever	these	lovely	birds	are
所以	,	为了	这	清酒	的	这	钱	,	猎人	去	无论	这些	迷人的	鸟类	是

[tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] ,

to	be	found	,
到	是	成立	,

所以，为了赚钱，猎人们会去任何能找到这些美丽鸟类的地方。

[ænd; ənd] [kætʃ] [ænd; ənd] [kɪl] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [get] [ðə; ði] ['feðər] .

and	catch	and	kill	them	,	and	get	the	feathers	.
和	抓住	和	杀	他们	,	和	得到	这	羽毛	.

捕捉并杀死它们，然后取下羽毛。

[ɪn][fækt] , [ðeɪ] [hæv; həv] [-]
In fact , they have [184]
在 事实 , 他们 有 [-]

事实上，他们有[184]

[kɪld] [ɒf] [səʊ] ['meni] [ɒv; əv] [ðiːz] ['lʌvli] [bɜ·dz] , [tuː; tə] [get] ['feðər] [fɔː(r); fə(r)] [rɪtʃ] ['wɪmɪnz] [hæts] ,
killed off so many of these lovely birds , to get feathers for rich women's hats ,
被杀 离开 所以 许多 的 这些 迷人的 鸟类 , 到 得到 羽毛 为了 富有的 女性的 帽子 ,

为了给富家女做帽子，人们残忍地杀害了这么多美丽的鸟儿，只为了获取羽毛。

[ðæt] [tuː; tə] - [deɪ] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['hɑːdli] ['eni] ['snəʊi] ['iːgret] [left] [ɪn] [ðə; ði] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] .
that to - day there are hardly any snowy egrets left in the United States .
那 到 - 天 那里 是 几乎 任何 下雪的 白鹭 左边 在 这 团结的 各州 .

如今，美国几乎已经找不到雪鹭了。

[wɜːs] [ðæn; ðən] [ðæt] , [ðə; ði] ['hʌntəz] [kɪld] [ðə; ði] [pəˈpɑː] [ænd; ənd] ['mæmə; məˈmɑː] ['iːgret] [dʒʌst] [wen]
Worse than that , the hunters killed the Papa and Mamma egrets just when
更糟 比 那 , 这 猎人 被杀 这 爸爸 和 妈妈 白鹭 只是 什么时候
[ðeə(r)] ['beɪbiz] [wɜː(r); wə(r)] [bɔːn] ,
their babies were born ,
他们的 婴儿 是 出生 ,

更糟糕的是，猎人们在白鹭爸爸和白鹭妈妈的幼鸟刚出生时就将它们杀死了。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ðə; ði] ['feðər] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['snəʊi] ['iːgret] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [sˈɒftəst]
because at that time the feathers of the snowy egrets were the softest
因为 在 那 时间 这 羽毛 的 这 下雪的 白鹭 是 这 最柔软
[ænd; ənd] ['lʌvliɪst] .
and loveliest .
和 最可爱的 .

因为那时雪鹭的羽毛是最柔软、最可爱的。

[ænd; ənd] [səʊ] , [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [pəˈpɑː] [ænd; ənd] ['mæmə; məˈmɑː] ['iːgrət] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['kruːəl] ['hʌntəz]
And so , for each Papa and Mamma egret which the cruel hunters
和 所以 , 为了 每个 爸爸 和 妈妈 白鹭 哪个 这 残忍的 猎人
[kɪld] ,
killed ,
被杀 ,

因此，对于每一对被残忍的猎人杀死的爸爸白鹭和妈妈白鹭来说，

[ðeɪ] [left] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] ['beɪbi] [bɜ·dz] [ɪn] [ðeə(r)] [nests] [tuː; tə] [stɑːv] [ænd; ənd] [daɪ] .
they left a dozen baby birds in their nests to starve and die .
他们 左边 一个 打 婴儿 鸟类 在 他们的 巢穴 到 饿死 和 死 .

他们把巢里十几只幼鸟留下来，任其饿死。

[θɪŋk] [ɒv; əv] [ðæt] !
Think of that !
思考 的 那 !

想想看！

[naʊ] , [maɪ] [dɪə(r)] ['tʃɪldrən] , [aɪ] [wɒnt] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gˈɜːlz] [əˈmʌŋ] [juː; jʊ] [tuː; tə] [rɪˈmembə(r)] [ðɪs] ,
Now , my dear children , I want the little girls among you to remember this ,
现在 , 我的 亲爱的 孩子们 , 我 想 这 小的 女孩们 之中 你 到 记住 这 ,

现在，我亲爱的孩子们，我希望你们中的小女孩们记住这一点：

[ɪˈspeʃəli] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gˈɜːlz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['lʌki] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [hæv; həv] [rɪtʃ] ['pɑːpəːs] [ænd; ənd]
especially the little girls who are lucky enough to have rich Papas and
尤其 这 小的 女孩们 WHO 是 幸运的 足够的 到 有 富有的 爸爸 和
[məˈmɑː] .
Mammas .
妈妈们 .

尤其是那些幸运地拥有富裕父母的小女孩。

[juː; jʊ][kæn; kən] [grəʊ] [ʌp][tuː; tə][biː; bi] ['bjuːtɪf(ə)l] , [ænd; ənd] [lʊk] ['bjuːtɪf(ə)l] , [wɪ'ðaʊt] ['weərɪŋ] [ðiːz]

You	can	grow	up	to	be	beautiful	,	and	look	beautiful	,	without	wearing	these
你	能	生长	向上	到	是	美丽的	,	和	看	美丽的	,	没有	穿着	这些

['iːgrət] ['feðər] .

egret	feathers	.
白鹭	羽毛	.

你无需佩戴这些白鹭羽毛，也能长大后变得美丽动人。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['wɪmɪn] [huː] [traɪ][tuː; tə] [lʊk] ['bjuːtɪf(ə)l] ,

There	are	women	who	try	to	look	beautiful	,
那里	是	女性	WHO	尝试	到	看	美丽的	,

有些女性努力让自己看起来漂亮，

[bʌt; bət] [huː] [duː; də][nɒt] [θɪŋk] [ɒv; əv][ðə; ði][peɪn] [ðeɪ] [gɪv] [tuː; tə][gɑːdz] ['ɪnəs(ə)nt] ['kriːtʃəz] .

but	who	do	not	think	of	the	pain	they	give	to	God's	innocent	creatures	.
但	WHO	做	不是	思考	的	这	疼痛	他们	给	到	神的	清白的	生物	.

但他们却从未想过自己给上帝无辜的造物带来了痛苦。

[səʊ] , [ɪf] ['evə(r)][juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə][weə(r)] ['iːgrət] ['feðər] ,

So	,	if	ever	you	want	to	wear	egret	feathers	,
所以	,	如果	曾经	你	想	到	穿	白鹭	羽毛	,

所以，如果你想佩戴白鹭羽毛，

[θɪŋk] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʌz(ə)n]['beɪbi] ['iːgret] [huː] [mʌst; məst] [stɑːv] [ænd; ənd][daɪ] [ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə]

think	of	the	dozen	baby	egrets	who	must	starve	and	die	if	you	are	to
思考	的	这	打	婴儿	白鹭	WHO	必须	饿死	和	死	如果	你	是	到

[hæv; həv][ðem; ðəm] . [-]

have	them	.	[	185	]
有	他们	.	[	-	]

想想看，如果你要养它们，那将会有十几只小白鹭饿死。[185]

['snəʊi] ['iːgret]

Snowy	Egrets
雪	白鹭

雪鹭

['fəʊtəgrɑːf] [ɒv; əv][ə; eɪ] [gruːp] [ɪn][ðə; ði] [ə'merɪkən] [mju'ziːəm][ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri] , [njuː] [jɔːk]

Photograph	of	a	group	in	the	American	Museum	of	Natural	History	,	New	York
照片	的	一个	团体	在	这	美国人	博物馆	的	自然的	历史	,	新的	约克

[-]

[	187	]
[	-	]

纽约美国自然历史博物馆中的一群人的照片[187]

['tʃæptə(r)] [ˌeksˈviːˈaɪ]

CHAPTER	XVI
章	十六

第十六章

[ðə; ði][keɪdʒd] ['pærət]

The	Caged	Parrot
这	笼中	鹦鹉

笼中鹦鹉

[aɪ][ʃæl; ʃəl] ['fɪnɪʃ] [ðɪs] [bʊk] [baɪ] ['telɪŋ] [juː; jʊ][ə; eɪ]['stɔːri] — [ə; eɪ] [truː] ['stɔːri] , [wɪtʃ] , [aɪ] [həʊp] ,

I	shall	finish	this	book	by	telling	you	a	story	—	a	true	story	,	which	,	I	hope	,
我	将	结束	这	书	经过	讲述	你	一个	故事	—	一个	真的	故事	,	哪个	,	我	希望	,

我将以一个故事来结束这本书——一个真实的故事，我希望，

[wɪl] [meɪk] [juː; jʊ] [θɪŋk] .

will	make	you	think	.
将要	制作	你	思考	.

会让你思考。

['meni] [j'iəz] [ə'gəʊ][ə; eɪ] [siː] ['kæptɪn] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [həʊm] [ɪn][ðə; ði] [nɔːθ] [ɒv; əv] ['skɒtlənd] ,

Many	years	ago	a	sea	captain	returned	to	his	home	in	the	north	of	Scotland	,
许多	年	前	一个	海	队长	返回	到	他的	家	在	这	北	的	苏格兰	,

很多年前，一位船长回到了他在苏格兰北部的家乡。

['ɑːftə(r)] ['seɪlɪŋ] [ðə; ði] [siː] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .

after	sailing	the	sea	for	a	long	time	.
后	帆船	这	海	为了	一个	长的	时间	.

在海上航行了很长时间之后。

[hiː; hi] [brɔːt] [wɪð] [hɪm][ə; eɪ] ['pærət] .

He	brought	with	him	a	parrot	.
他	带来	和	他	一个	鹦鹉	.

他带来了一只鹦鹉。

[ðə; ði] ['pærət] [hæd; həd][lɪvd; 'laɪvd][ɪn] [saʊθ] [ə'merɪkə] , [weə(r)] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [spiːk] [ðə; ði] ['spæniʃ]

The	parrot	had	lived	in	South	America	,	where	the	people	speak	the	Spanish
这	鹦鹉	有	居住地	在	南	美国	,	在哪里	这	人们	说话	这	西班牙语

['læŋgwɪdʒ] .

language	.
语言	.

这只鹦鹉曾生活在南美洲，那里的人们说西班牙语。

[səʊ][ɔːl][ðə; ði] [wɜːdz] [ðə; ði] ['pærət] [njuː] [wɜː(r); wə(r)][ɪn] ['spæniʃ] .

So	all	the	words	the	parrot	knew	were	in	Spanish	.
所以	全部	这	字	这	鹦鹉	知道	是	在	西班牙语	.

所以这只鹦鹉会说的所有词都是西班牙语。

[ðə; ði] ['kæptɪn] [njuː] ['spæniʃ] [kwaɪt] [wel] , [ænd; ənd]['ɒf(ə)n] [tɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði] ['pærət] [ɪn] [ðæt]

The	captain	knew	Spanish	quite	well	,	and	often	talked	to	the	parrot	in	that
这	队长	知道	西班牙语	相当	出色地	,	和	经常	谈话	到	这	鹦鹉	在	那

['læŋgwɪdʒ] .

language	.
语言	.

船长西班牙语说得很好，经常用西班牙语和鹦鹉说话。

[bʌt; bət]['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [taɪm] [ðə; ði] ['kæptɪn] [daɪd] ,

But	after	a	time	the	captain	died	,
但	后	一个	时间	这	队长	死亡	,

但过了一段时间，船长去世了。

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz]['nəʊbədi][ɪn] [ðæt] [pɑːt] [ɒv; əv] ['skɒtlənd] [huː] [kʊd; kəd] [tɔːk] [tuː; tə][ðə; ði] ['pærət]

and	there	was	nobody	in	that	part	of	Scotland	who	could	talk	to	the	parrot
和	那里	曾是	无人	在	那	部分	的	苏格兰	WHO	可以	讲话	到	这	鹦鹉

.

:

.

苏格兰那片地区没有人能和鹦鹉说话。

[ðə; ði] ['pærət] [gruː] ['saɪlənt] , [ænd; ənd]['nevə(r)] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [tuː; tə] [seɪ] [ə; eɪ] [wɜːd] .

The	parrot	grew	silent	,	and	never	opened	his	mouth	to	say	a	word	.
这	鹦鹉	生长	沉默的	,	和	绝不	打开	他的	嘴	到	说	一个	单词	.

鹦鹉沉默了，再也没有张嘴说话。

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [frend] [huː] [wɒz; wəz] [ded] ,

But	he	was	thinking	of	his	friend	who	was	dead	,
但	他	曾是	思维	的	他的	朋友	WHO	曾是	死的	,

但他心里想着他已故的朋友。

[ænd; ənd] [huːz] [wɜːdz] [ɪn] ['spæniʃ] [hæd; həd] [rɪ'maɪndid] [hɪm] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['sʌni] [həʊm] .

and	whose	words	in	Spanish	had	reminded	him	of	his	sunny	home	.
和	谁	字	在	西班牙语	有	提醒	他	的	他的	阳光明媚	家	.

对方说的西班牙语让他想起了阳光明媚的家乡。

[ðə; ðɪ] ['pi:p(ə)l] [ə'raʊnd] [hɪm] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [ðæt] , [-]

The	people	around	him	did	not	know	that	,	[	188	]
这	人们	大约	他	做过	不是	知道	那	,	[	-	]

他周围的人并不知道这一点，[188]

[ænd; ənd] [θɔ:t] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['saɪləns] .

and	thought	nothing	of	his	silence	.
和	想法	没有什么	的	他的	沉默	.

并没有在意他的沉默。

[səʊ] [ðə; ðɪ] ['pærət] [ɪn] [hɪz; ɪz] [kəʊld] [ænd; ənd] [bli:k] [keɪdʒ] [pain] [ænd; ənd] [pain] [fɔ:(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['sʌni]

So	the	parrot	in	his	cold	and	bleak	cage	pined	and	pined	for	his	sunny
所以	这	鹦鹉	在	他的	寒冷的	和	苍凉	笼	松开	和	松开	为了	他的	阳光明媚

[həʊm] [lænd] ,

home	land	,
家	土地	,

于是，这只被关在冰冷凄凉的笼子里的鹦鹉，日夜思念着阳光明媚的家乡。

[bʌt; bət] ['nevə(r)] [ə; eɪ] [wɜ:d] [dɪd] [hi:; hi] [seɪ] .

but	never	a	word	did	he	say	.
但	绝不	一个	单词	做过	他	说	.

但他始终一句话也没说。

['fɔ:ti] [j'iəz] [pɑ:st] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [nju:] [set] [ɒv; əv] ['pi:p(ə)l] [keɪm] [tu:; tə] [lɪv; laɪv] [ðeə(r)] .

Forty	years	passed	,	and	a	new	set	of	people	came	to	live	there	.
四十	年	通过了	,	和	一个	新的	放	的	人们	来了	到	居住	那里	.

四十年过去了，一批新的人搬来那里居住。

[ðeɪ] [tʊk] [nəʊ] ['nəʊtɪs] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ['saɪlənt] [əʊld] ['pærət] .

They	took	no	notice	of	the	silent	old	parrot	.
他们	采取	不	注意	的	这	沉默的	老的	鹦鹉	.

他们没有注意到那只沉默的老鹦鹉。

[ðeɪ] [pʊt] [fu:d] [ænd; ənd] [drɪŋk] [ɪn] [ðə; ðɪ] [keɪdʒ] ,

They	put	food	and	drink	in	the	cage	,
他们	放	食物	和	喝	在	这	笼	,

他们把食物和水放在笼子里，

[bʌt; bət] [nju:] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] [hɪm] [ɪk'sept] [ðæt] [hi:; hi] [hæd; həd] [bi:n] [ɪn] [ðə; ðɪ] [keɪdʒ] [fɔ:(r); fə(r)] ['meni]

but	knew	nothing	about	him	except	that	he	had	been	in	the	cage	for	many
但	知道	没有什么	关于	他	除了	那	他	有	到过	在	这	笼	为了	许多

[j'iəz] .

years	.
年	.

但除了知道他已被关在笼子里很多年之外，他对这个人一无所知。

[fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['pærət] [laɪvz; lɪvz] [mʌtʃ] [lɒŋgə(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [mæn] — ['sʌmtaɪmz] [wʌn] ['hʌndrəd] [j'iəz]

For	a	parrot	lives	much	longer	than	a	man	—	sometimes	one	hundred	years
为了	一个	鹦鹉	生活	很多	更长	比	一个	男人	—	有时	一	百	年

.

:
.

因为鹦鹉的寿命比人类长得多——有时能活到一百岁。

[wʌn] [deɪ] [ə; eɪ] ['seɪlə(r)] [keɪm] [tu:; tə] [ðə; ðɪ] [haʊs] .

One	day	a	sailor	came	to	the	house	.
一	天	一个	水手	来了	到	这	房子	.

有一天，一个水手来到了这所房子。

[hi:; hi] [hæd; həd] [lɪvd; 'laɪvd] [ɪn] [saʊθ] [ə'merɪkə] , [ænd; ənd] [nju:] ['spæniʃ] .

He	had	lived	in	South	America	,	and	knew	Spanish	.
他	有	居住地	在	南	美国	,	和	知道	西班牙语	.

他曾在南美洲生活过，会说西班牙语。

[hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] ['pærət] ['sɪtɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][keɪdʒ] , [ɔːl] [ə'ləʊn] [ænd; ənd]['saɪlənt] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [hed] [bent]

He	saw	the	parrot	sitting	in	his	cage	,	all	alone	and	silent	,	with	his	head	bent
他	锯	这	鹦鹉	坐着	在	他的	笼	,	全部	独自的	和	沉默的	,	和	他的	头	弯曲

[daʊn] ,

down	,
向下	,

他看到那只鹦鹉独自一人静静地坐在笼子里，低着头。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [biːk] [ɒn][hɪz; ɪz] [brest] .

and	his	beak	on	his	breast	.
和	他的	喙	在	他的	胸部	.

还有他胸前的喙。

[ðen] [ðə; ði]['seɪlə(r)] [spəʊk] [tuː; tə][ðə; ði] ['pærət] [ɪn] ['spæniʃ] .

Then	the	sailor	spoke	to	the	parrot	in	Spanish	.
然后	这	水手	辐	到	这	鹦鹉	在	西班牙语	.

然后，水手用西班牙语和鹦鹉说话。

[ðə; ði] ['pærət] [lʊkt] [ʌp] , [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [ə'weɪkənd] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [lɒŋ] , [lɒŋ] [driːm] .

The	parrot	looked	up	,	as	if	he	had	awakened	from	a	long	,	long	dream	.
这	鹦鹉	看起来	向上	,	作为	如果	他	有	觉醒	从	一个	长的	,	长的	梦	.

鹦鹉抬起头，仿佛从一场漫长的梦中醒来。

['sʌmθɪŋ] [rɪ'maɪndid] [hɪm][ɒv; əv][ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [juːθ] ,

Something	reminded	him	of	the	days	of	his	youth	,
某物	提醒	他	的	这	天	的	他的	青年	,

某件事让他想起了自己的青春岁月。

[wen] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['hæpi] [bɜːd] ['flaɪɪŋ] [ə'baʊt] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['sʌni] ['fiːldz] [ɒv; əv] [saʊθ] [ə'merɪkə]

when	he	was	a	happy	bird	flying	about	over	the	sunny	fields	of	South	America
什么时候	他	曾是	一个	快乐的	鸟	飞行	关于	超过	这	阳光明媚	字段	的	南	美国

.

:
.

当它是一只快乐的小鸟，在南美洲阳光明媚的田野上空自由飞翔。

[ðen] [hiː; hi] [rɪ'membəd] [ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [juːθ] , [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [nɒt] ['spəʊkən]

Then	he	remembered	the	language	of	his	youth	,	which	he	had	not	spoken
然后	他	记得	这	语言	的	他的	青年	,	哪个	他	有	不是	说

[fɔː(r); fə(r)] ['fɔːti] [j'iəz] .

for	forty	years	.
为了	四十	年	.

然后他想起了他年轻时使用的语言，他已经四十年没说过这种语言了。

['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] [flæpt] [hɪz; ɪz] [wɪŋz] [ɪn][dʒɔɪ] , [ænd; ənd] [spəʊk] [ə'gen] .

Suddenly	he	flapped	his	wings	in	joy	,	and	spoke	again	.
突然	他	拍打	他的	翅膀	在	喜悦	,	和	辐	再次	.

他突然高兴地拍打着翅膀，又开口说话了。

[hiː; hi] [spəʊk] [ɔːl][ðə; ði] ['spæniʃ] [wɜːdz] [hiː; hi] [njuː] , [wʌn]['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] .

He	spoke	all	the	Spanish	words	he	knew	,	one	after	another	.
他	辐	全部	这	西班牙语	字	他	知道	,	一	后	其他	.

他把他所知道的所有西班牙语单词一个接一个地说了出来。

[hiː; hi] [spəʊk] [tuː; tə] [ðæt] [-]

He	spoke	to	that	[	189	]
他	辐	到	那	[	-	]

他谈到了[189]

['seɪlə(r)][æz; əz][tuː; tə][ə; eɪ] [frend] [kʌm] [tuː; tə][hɪm][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [əʊn] [həʊm] [lænd] .

sailor	as	to	a	friend	come	to	him	from	his	own	home	land	.
水手	作为	到	一个	朋友	来	到	他	从	他的	自己的	家	土地	.

水手像对待从家乡来的朋友一样对待他。

[hiː; hi] [flæpt] [hɪz; ɪz] [wɪŋz] [ə'genst] [ðə; ði][bɑːrz] , [ænd; ənd] ['faɪnəli] [drɒpt] [tuː; tə][ðə; ði][flɔː(r)][ɒv; əv]

He	flapped	his	wings	against	the	bars	,	and	finally	dropped	to	the	floor	of
他	拍打	他的	翅膀	反对	这	酒吧	,	和	最后	掉落	到	这	地面	的

[ðə; ði][keɪdʒ] , [ded] .

the	cage	,	dead	.
这	笼	,	死的	.

他扑腾着翅膀撞击笼子的铁栏杆，最终倒在了笼底，死了。

[hiː; hi][hæd; həd][daɪd][ɪn][ðə; ði] [θɔːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['baɪgɒn] ['hæpi] [deɪz] .

He	had	died	in	the	thought	of	his	bygone	happy	days	.
他	有	死亡	在	这	想法	的	他的	逝去的	快乐的	天	.

他带着对往昔美好时光的怀念去世了。

[maɪ][dɪə(r)] ['tʃɪldrən] , [aɪ][ˌeɪ 'em] ['kləʊzɪŋ] [ðɪs] [bʊk] [wɪð] [ðɪs] ['stɔːri] ,

My	dear	children	,	I	am	closing	this	book	with	this	story	,
我的	亲爱的	孩子们	,	我	是	结束	这	书	和	这	故事	,

亲爱的孩子们，我要用这个故事结束这本书了。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][aɪ] [wɒnt] [juː; jʊ][tuː; tə] [lɜːn] [ə; eɪ] [greɪt] ['les(ə)n] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] : [biː; bi][kaɪnd][tuː; tə][ɔːl]

because	I	want	you	to	learn	a	great	lesson	from	it	:	be	kind	to	all
因为	我	想	你	到	学习	一个	伟大的	课	从	它	:	是	种类	到	全部

['ænɪmlz] .

animals	.
动物	.

因为我希望你们能从中吸取一个重要的教训：善待所有动物。

[aɪ] [nəʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [wʊd] ['nevə(r)] ['wɪlfəlɪ] [hɜːt] ['eni] ['ænɪm(ə)l] .

I	know	that	you	would	never	willfully	hurt	any	animal	.
我	知道	那	你	会	绝不	故意	伤害	任何	动物	.

我知道你绝不会故意伤害任何动物。

[bʌt; bət] [ðæt] [ɪz] [nɒt] [ɪ'nʌf] .

But	that	is	not	enough	.
但	那	是	不是	足够的	.

但这还不够。

[juː; jʊ] [meɪ] [θɪŋk] [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['veri] [kaɪnd][tuː; tə][sʌm; səm] ['kriːtʃə(r)] ,

You	may	think	that	you	are	very	kind	to	some	creature	,
你	可能	思考	那	你	是	非常	种类	到	一些	生物	,

你或许认为你对某些生物非常仁慈，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][juː; jʊ] [fiːd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][pet][ˌaɪ 'tiː] ; [bʌt; bət][ɔːl][ðə; ði] [seɪm] [juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] ['veri] ['kruːəl]

because	you	feed	it	and	pet	it	;	but	all	the	same	you	may	be	very	cruel
因为	你	喂养	它	和	宠物	它	;	但	全部	这	相同的	你	可能	是	非常	残忍的

,

,

,

因为你喂养它、抚摸它；但即便如此，你也可能非常残忍。

[ðəʊ] [juː; jʊ][duː; də] [nɒt] [miːn] [tuː; tə][biː; bi][səʊ] .

though	you	do	not	mean	to	be	so	.
尽管	你	做	不是	意思是	到	是	所以	.

虽然你并非有意如此。

[juː; jʊ] [meɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [greɪt] [fʌn] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['prɪti] [bɜːd][ɪn][ə; eɪ][keɪdʒ] .

You	may	think	it	is	great	fun	to	have	a	pretty	bird	in	a	cage	.
你	可能	思考	它	是	伟大的	乐趣	到	有	一个	漂亮的	鸟	在	一个	笼	.

你或许觉得把一只漂亮的鸟关在笼子里很有趣。

[bʌt; bət][ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['eni] [fʌn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][bɜːd] ?

But	is	it	any	fun	for	the	bird	?
但	是	它	任何	乐趣	为了	这	鸟	?

但对鸟儿来说，这有趣吗?

[haʊ] [wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə] [biː; bi] [ʃʌt] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ] [keɪdʒ] [ɔːl] [jɔː(r); jə(r)] [laɪf] ,

How	would	you	like	to	be	shut	up	in	a	cage	all	your	life	,
如何	会	你	喜欢	到	是	关闭	向上	在	一个	笼	全部	你的	生活	,

你愿意一辈子被关在笼子里吗?

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['pleɪɪŋ] [ə'baʊt] [ɪn] [gɑːdz] [friː] [eə(r)] [ænd; ənd] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [həʊm] ?

instead	of	playing	about	in	God's	free	air	and	living	in	your	own	home	?
反而	的	玩耍	关于	在	神的	自由的	空气	和	活的	在	你的	自己的	家	?

而不是在上帝赐予的自由空气中玩耍，住在自己的家中呢?

[ðə; ði] [bɜːd] ['wɒnts] [tuː; tə] [flaɪ] [ə'baʊt] [ænd; ənd] [lɪv; laɪv] [ɪn] [hɪz; ɪz] [nest] [ɪn] [hɪz; ɪz] [əʊn] [həʊm] [lænd] .

The	bird	wants	to	fly	about	and	live	in	his	nest	in	his	own	home	land	.
这	鸟	想要	到	飞	关于	和	居住	在	他的	巢	在	他的	自己的	家	土地	.

这只鸟想自由飞翔，想回到自己的家乡，住在自己的巢穴里。

[θɪŋk] [ɒv; əv] [ðæt] [wen] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [pʊt] [ə; eɪ] [bɜːd] [ɪn] [ə; eɪ] [keɪdʒ] .

Think	of	that	when	you	wish	to	put	a	bird	in	a	cage	.
思考	的	那	什么时候	你	希望	到	放	一个	鸟	在	一个	笼	.

当你想把鸟关进笼子里时，想想这件事。

['tʃɪldrən] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [kaɪnd] [tuː; tə] [ɔːl] ['ænɪmlz] [grəʊ] [ʌp] [tuː; tə] [biː; bi] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [huː]

Children	who	are	kind	to	all	animals	grow	up	to	be	men	and	women	who
孩子们	WHO	是	种类	到	全部	动物	生长	向上	到	是	男人	和	女性	WHO

[ɑː(r); ə(r)] [kaɪnd] [tuː; tə] ['ʌðə(r)] ['piːp(ə)l] .

are	kind	to	other	people	.
是	种类	到	其他	人们	.

从小善待动物的孩子长大后会成为善待他人的人。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['əʊnli] [baɪ] ['biːɪŋ] [kaɪnd] [tuː; tə] ['ʌðə(r)z] [ðæt] [wiː; wi] [ɑː'selvz] [dɪ'zɜːv] [tuː; tə] [biː; bi]

And	it	is	only	by	being	kind	to	others	that	we	ourselves	deserve	to	be
和	它	是	仅有的	经过	存在	种类	到	其他的	那	我们	我们自己	应得	到	是

['hæpi] [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] ['hæpi] . [-]

happy	and	are	happy	.	[	190	]
快乐的	和	是	快乐的	.	[	-	]

只有善待他人，我们自己才配得上幸福，也才真正获得幸福。[190]

[rɪ'membə(r)] [ɔːl] [ðæt] [ai] [hæv; həv] [sed] ,

Remember	all	that	I	have	said	,
记住	全部	那	我	有	说	,

记住我说过的一切，

[tɪl] [ai] [kʌm] [bæk] [ænd; ənd] [tɔːk] [tuː; tə] [juː; jʊ] [ə'gen] [ɪn] [ðə; ði] [nekst] [bʊk] .

till	I	come	back	and	talk	to	you	again	in	the	next	book	.
直到	我	来	后退	和	讲话	到	你	再次	在	这	下一个	书	.

等我下次再和你聊的时候，我们会在下一本书里见面。

[ðen] [ai] [ʃæl; ʃəl] [tel] [juː; jʊ] ['meni] [mɔː(r)] ['wʌndər] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒʌŋg(ə)l] .

Then	I	shall	tell	you	many	more	Wonders	of	the	Jungle	.
然后	我	将	告诉	你	许多	更多的	奇迹	的	这	丛林	.

接下来，我将为你们讲述更多丛林奇观。

[tɪl] [ðen] , [æz; əz] [ðeɪ] [seɪ] [ɪn] [ðə; ði] ['ɔːrient] , [gɒd] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [piːs] [biː; bi] [wɪð] [juː; jʊ] !

Till	then	,	as	they	say	in	the	Orient	,	God	and	His	peace	be	with	you	!
直到	然后	,	作为	他们	说	在	这	东方	,	上帝	和	他的	和平	是	和	你	!

在此之前，正如东方人所说，愿上帝与你们同在，愿上帝赐予你们平安!

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神